

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

Под общей редакцией
В. Н. ЯРХО и В. И. ЛОБОДЫ

*Допущено Министерством просвещения СССР
в качестве учебника для студентов
педагогических институтов
по специальности № 2103
«Иностранные языки»*

ИЗДАНИЕ 3-е,
ПЕРЕРАБОТАННОЕ

МОСКВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ» 1983

ББК 81.2 ЛАТИН
Л 27

Латинский язык: Учебник для студентов пед. ин-тов по
Л 27 спец. № 2103 «Иностр. яз.» / Под общ. ред. В. Н. Ярхо,
В. И. Лободы. — 3-е изд., перераб. — М.: Просвещение,
1983. — 319 с.

Учебник составлен в соответствии с программой по латинскому языку для студентов факультетов иностранных языков педагогических институтов. В нем излагаются основы латинской грамматики, особенности фонетического строя, дается сопоставление сходных явлений в латинском и новых языках. Учебник снабжен хрестоматией латинских текстов и словарем.

2-е издание вышло в 1969 году.

Л 4399021590—786
103 (03)—83 233—83

ББК 81.2 Латин
4И (Латин)

© Издательство «Просвещение», 1983 г.; с изменениями

ПРЕДИСЛОВИЕ

При составлении настоящего учебника авторский коллектив исходил из тех задач, которые ставятся перед курсом латинского языка на факультетах иностранных языков. Латинский язык является здесь специальной лингвистической дисциплиной, призванной не только расширить общелингвистический кругозор учащихся, но и содействовать выработке у них научного подхода к изучаемому современному иностранному языку. Соответственно основной упор при прохождении курса должен быть сделан на усвоение (1) системы латинской грамматики в сопоставлении с грамматикой изучаемого современного иностранного языка и (2) необходимого лексического минимума, включающего в себя наиболее употребительные слова латинского языка, преимущественно производные, являющиеся в то же время особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков и «интернациональной» терминологии.

Эта цель предопределяет характер учебника, в котором авторы стремились не только сообщить учащимся известную сумму правил, составляющих основу латинской грамматики, но и объяснить с исторической точки зрения возникновение этих правил и сопоставить их, где это возможно, с аналогичными явлениями в новых языках. При этом было признано целесообразным сосредоточить внимание учащихся на наиболее важных и существенных фактах исторической фонетики, морфологии и синтаксиса, предоставляя сравнительно немного места исключениям и особенностям или оставляя их вовсе за пределами грамматической части учебника.

При изучении грамматики можно пользоваться отдельными ее разделами в той последовательности, в которой расположен соответствующий материал в хрестоматии. Так, при объяснении *genetivus possessivus* приведены примеры, доступные учащимся тотчас после усвоения I склонения; в изложении фонетического правила перехода краткого *o* в краткое *i* и в конечном закрытом слоге привлечены уже известные учащимся формы 3-го л. мн. ч. третьего спряжения (*mittunt*) и ном. sing. II склонения (*lupus*),

а не слова типа *tempus* или *corpus*. В интересах систематического изложения грамматики косвенный вопрос объясняется непосредственно после *consecutio temporum*. В преподавании, однако, представляется более удобным постепенное ознакомление учащихся с отдельными элементами, составляющими правило последовательности времен (сначала *ut finale* и *objectivum*, потом *cum historicum*, *cum causale* и, наконец, косвенный вопрос). Хрестоматия рассчитана также на такой порядок прохождения материала; поэтому в грамматической части употребление времен при *cum historicum* и *cum causale* изложено несколько подробнее, чем это потребовалось бы при изучении грамматики в систематическом плане.

Задачами практического использования грамматической части объясняются и некоторые другие «непоследовательности» в ее изложении. Значение времен индикатива, относящееся, строго говоря, к области синтаксиса, сообщается в разделе морфологии при ознакомлении с формами этих времен. При объяснении глагольных форм особенно подробно рассматриваются *praesens* и *perfectum indicativi*, так как их твердое усвоение является необходимым условием для понимания всех остальных глагольных образований. Для настоящего времени дается полная таблица, учитывающая различные типы спряжений; для других времен достаточно ограничиться типовыми образцами с отсылкой учащихся к сводной таблице глагольных форм.

Расположение материала в двадцати семи разделах хрестоматии подчинено постепенному прохождению латинской грамматики в ее различных аспектах. Каждый раздел посвящен обычно какой-нибудь основной теме по морфологии глагола или имени; попутно сообщаются также необходимые сведения о синтаксисе простого предложения, о значении падежей. Во второй половине хрестоматии большее внимание, естественно, уделяется синтаксису глагола и сложного предложения.

Хрестоматия построена так, чтобы обеспечить усвоение грамматического материала в основном индуктивным путем: от отдельных языковых фактов учащиеся должны быть подведены к обобщающим выводам. Индуктивный метод отчасти используется и в грамматической части: сравнение I и II склонений подводит к различению двух типов номинатива, необходимому затем при объяснении III—V склонений; после того как изучены все пять склонений, характеризуется система падежных окончаний в целом; объяснение *ablativus absolutus* опирается на знакомство с синтаксическими функциями аблатива в обстоятельном значении; употребление конъюнктива в придаточных предложениях сопоставляется, где возможно, с его значением в независимых предложениях.

В морфологии глагола сведения обобщающего характера даются обычно во вводных параграфах каждого раздела (напр., общие сведения о глаголе, о системе перфекта); предполагается, что учащийся, вернувшись к этим параграфам после более детального

изучения конкретных фактов, найдет в них полезное подведение итогов.

Объем грамматического материала, составляющего содержание отдельных разделов, неравномерен. Это вызвано тем, что составители стремились к раскрытию в пределах раздела определенной темы латинской грамматики. Время, необходимое для прохождения различных разделов, должно быть распределено в зависимости от учебных планов в том или ином учебном заведении.

Опыт преподавательской работы заставил участников авторского коллектива обратить особое внимание на закрепление словарного запаса. С этой целью в каждом разделе, начиная со второго, выделена группа фраз (они обозначены буквой А), в которую включены все слова, входящие в обязательный лексический минимум данного раздела. Чтение этих фраз в каждой студенческой группе является непременным условием при самом ограниченном числе часов, выделяемых на курс латинского языка, так как в противоположном случае слова из лексического минимума не получают при заучивании поддержки в прочитанном тексте. Из фраз, включенных в подраздел В, выбор может быть сделан преподавателем в зависимости от условий работы. Пословицы и поговорки в обоих подразделах выделены курсивом.

Что касается лексического минимума, то в нем везде, где возможно, к латинским словам даются лексические параллели из новых языков: таким путем, с одной стороны, облегчается запоминание латинской лексики, с другой — объясняются слова латинского происхождения в изучаемом студентами новом языке. При подборе подобных параллелей было признано целесообразным выделить: а) слова общего индоевропейского происхождения; б) исконно французские слова, представляющие результат непосредственного развития латинской лексики в Галлии, и их производные; в) заимствования во французском языке из латинского, сделанные в более поздние периоды, и их производные; г) заимствования из латинского в русском, английском и немецком языках.

В соответствии с этим схема словарной статьи в разделах лексического минимума имеет следующий вид: латинское слово, русский перевод; за ним в скобках приводятся после пометки *ср.* (сравни) имеющиеся индоевропейские параллели¹; далее под цифрой 1. даются исконно французские слова, выделенные шрифтом (или делается прочерк, если таких слов нет); они отделяются от заимствований точкой с запятой; под цифрой 2. приводятся заимствования из латыни в других новых языках. Образец:

dīco, dixi, dictum, ēre 3 говорить, называть (*ср. англ. token* знак, *teach* учить; *нем. Zeichen* *n* знак, *zeigen* показывать); 1. *dire*;

¹ Русское слово, передающее значение соответствующего латинского слова и имеющее к тому же родственное с ним индоевропейское происхождение, не повторяется вслед за пометой *ср.*, а выделяется шрифтом, напр.: *ποπην, ἵππῖς* *n* имя (*ср. англ. name, нем. Name* *m*) и т. п.

dictionnaire *m* словарь, dicton *m* поговорка; 2. диктор, дикция, эдикт; *англ.* dictate диктовать, dictionary словарь; *нем.* Diktat *n*, Diktatur *f*, dichten сочинять стихи.

Из этого примера видно, что английские слова *token*, *teach* и немецкие *Zeichen* *n*, *zeigen* являются родственными латинскому *dico* и восходят к общему индоевропейскому корню; французское *dire* возникло из *dicere* в результате фонетических процессов, имевших место еще в народной латыни на территории Галлии, а *dictionnaire* и *dicton* являются книжными заимствованиями, сделанными в более поздний период; русские, английские и немецкие слова представляют собой заимствования из латыни—либо непосредственно, либо через французский, либо при взаимном влиянии. Разумеется, число подобных заимствований в каждом случае может быть значительно увеличено; важно натолкнуть мысль учащегося на дальнейшие поиски. В числе русских заимствований, как правило, не приводятся те, которые очевидны благодаря помещенным параллелям в других языках. Точно так же среди заимствований в западноевропейских языках обычно не приводятся те, которые вошли в русский язык. Так, например, студент факультета английского языка, найдя в приведенной словарной статье глагол *dictate*, без труда поймет, что существительное *dictation* и русские слова *диктант*, *диктовать*, *диктовка* восходят к одной и той же латинской основе; студент немецкого факультета столь же легко установит связь между *dichten* и *Dichter*, *Diktatur* и *диктатура*.

При ссылках на исконно французские слова фонетическое развитие их, за редкими исключениями, не объясняется: это входит в компетенцию романской филологии; при заимствованиях не указываются время заимствования и соображения (фонетические, стилистические и пр.), по которым то или иное слово отнесено к этой категории. В основу классификации в нашем учебнике положена трактовка этого вопроса в этимологических словарях французского языка, в том числе *O. Bloch et W. v. Wartburg, Dictionnaire étymologique de la langue française, 2^{me} éd., Paris, 1950.*

В заимствованиях из латинского в русском, английском и немецком языках не учитывается ни время заимствования, ни его источник; для английского и для немецкого это может быть и непосредственно латинский, и французский, для русского—как латинский, так и французский, немецкий или какой-либо другой язык. Указание этих связей превратило бы лексический минимум в историко-лингвистический словарь на пяти языках, что не входит в задачу данного учебника. Основная цель, которую преследуют лексические параллели,—обеспечить возможно более сознательное усвоение учащимися необходимых латинских слов и продуктивных образований от них в новых языках.

Третье издание учебника выходит в сокращенном объеме. По этой причине в хрестоматии уменьшено количество упражнений, сняты грамматические таблицы и фразы для перевода с русского.

При отборе связанных текстов предпочтение было отдано текстам, наиболее насыщенным в синтаксическом отношении (употребление конъюнктива в сложноподчиненных предложениях, инфинитивные и причастные обороты). Тексты «Подготовка к войне с геллами», «Поход Цезаря в Британию» и отрывок из Цицерона подверглись более или менее значительному сокращению в пределах уже отобранных глав и в связи с этим — некоторой адаптации. Составители при этом исходили из того, что усвоение студентами стиля латинской художественной прозы не является задачей курса латинского языка, для изучения которого предназначен этот учебник: чтение текстов римских авторов не рассматривается в нем как самоцель, а используется для закрепления грамматического и лексического материала.

В настоящем учебнике отдельные разделы и виды работы выполнены следующими участниками авторского коллектива (по алфавиту):

Ю. М. Каган — § 223—225; составление разделов «Лексический минимум»; подбор латинских выражений и крылатых слов.

Н. Л. Кацман — подбор текстов для хрестоматии; составление разделов «Лексический минимум» и латинско-русского словаря.

И. А. Лифшиц — § 112—135, 226—235, 272—278, 338, 340—353, 406—416, 430, 460—463; подбор французских лексических параллелей; подбор текстов для хрестоматии.

В. И. Лобода — § 8—16, 285—291, 295—337, 354—355; сведения этимологического характера в латинско-русском словаре.

З. А. Покровская — § 136—153, 236—269, 356—376, 451—459, 468—476; подбор английских и немецких лексических параллелей; составление упражнений к разделам X—XXVII; адаптация текста «Поход Цезаря в Британию».

В. Д. Савукова — § 377—392, 417—429, 431—450; подбор текстов для хрестоматии.

Т. М. Соколова — § 179—183, 203—204, 214—216, 393—405.

Б. Б. Ходорковская — § 279—284.

Н. Р. Шопина — подбор текстов для хрестоматии.

В. Н. Ярхо — § 1—7, 17—111, 154—178, 184—202, 205—213, 217—222, 270—271, 292—294, 339, 464—467; составление упражнений к разделам I—IX; подбор текстов для хрестоматии; адаптация текста «Расправа Верреса с командирами кораблей».

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ИЗ ИСТОРИИ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

§ 1. Латинский язык принадлежит к числу индоевропейских языков, к которым относятся также языки славянские, балтийские, германские, индийские, иранские, древне- и новогреческий и другие. Вместе с древними осским и умбрским языками латинский составлял итальянскую ветвь индоевропейской семьи языков. В процессе исторического развития древней Италии латинский язык вытеснил другие итальянские языки и со временем занял господствующее положение в западном Средиземноморье.

Сравнительно-историческим изучением выявлены связи, существующие между латинским языком и остальными языками индоевропейской семьи. Доказано происхождение индоевропейских языков от одного языка-основы; несомненная общность наглядно прослеживается хотя бы при сопоставлении ряда слов, входящих в основной словарный состав латинского и новых европейских языков. Сравним, например:

лат.		русск.	нем.	англ.
frater	брат	брат	Bruder	brother
mater	мать	мать	Mutter	mother
mors	смерть, основа mort-	мертвый	Mord morden	murder
tres	три	три	drei	three
est	есть — 3-е. л. ед. ч. глагола быть	есть	ist	is

§ 2. В историческом развитии латинского языка отмечается несколько этапов, характерных с точки зрения его внутренней эволюции и взаимодействия с другими языками.

В начале I тысячелетия до нашей эры на латинском языке (lingua Latīna) говорило население небольшой области Лаций (Lātium), расположенной на западе средней части Апеннинского

полуострова, по нижнему течению Тибра. Племя, населявшее Лаций, называлось латинами (Latini), его язык — латинским. Центром этой области стал город Рим (Róma), по имени которого объединившиеся вокруг него итальянские племена стали называть себя римлянами (Románi).

Наиболее ранние письменные памятники латинского языка, которыми мы располагаем, восходят предположительно к концу VI—началу V веков до н. э. Это — найденная в 1978 г. посвященная надпись из древнего города Сатрика (в 50 км к югу от Рима), датируемая последним десятилетием VI в. до н. э., и отрывок сакральной надписи на обломке черного камня (найден в 1899 году при раскопках римского форума, относится примерно к 500 году до н. э.). К древним памятникам архаической латыни относятся также довольно многочисленные надгробные надписи и официальные документы середины III—начала II в. до н. э. (из них наиболее известны эпитафии римских политических деятелей Сципионов и текст сенатского постановления о святилищах бога Вакха). Указанные источники дают богатый материал для восстановления фонетического строя древнейшего латинского языка и для понимания происходивших в нем процессов.

Крупнейшим представителем архаического периода в области литературного языка является древнеримский комедиограф Плавт (ок. 254—184 до н. э.), от которого до нашего времени дошло 20 комедий целиком и одна — в отрывках. Следует, впрочем, заметить, что словарный состав комедий Плавта и фонетический строй его языка уже в значительной мере приближаются к нормам классической латыни I в. до н. э. — начала I в. н. э.

Под термином «классическая латынь» подразумевается литературный язык, достигший наибольшей выразительности и синтаксической стройности в прозаических сочинениях Цицерона (106—43 до н. э.) и Цезаря (100—44 до н. э.) и в поэтических произведениях Вергилия (70—19 до н. э.), Горация (65—8 до н. э.) и Овидия (43 до н. э. — 18 н. э.). Латинский литературный язык именно этого периода служит предметом изучения в наших высших учебных заведениях.

От классической латыни принято отличать язык римской художественной литературы так называемого послеклассического периода, хронологически совпадающего с первыми двумя веками нашего летосчисления (так называемая эпоха «ранней империи»). Действительно, язык прозаических писателей и поэтов этого времени (Сенека, Тацит, Ювенал, Марциал, Апулей) отличается значительным своеобразием в выборе стиливых средств; но так как выработавшиеся в течение предшествующих столетий нормы грамматического строя латинского языка не нарушаются, указанное деление латинского языка на «классический» и «послечлассический» имеет скорее литературоведческое, чем лингвистическое значение.

В качестве отдельного периода в истории латинского языка выделяется так называемая поздняя латынь, хронологическими границами которой являются III—VI вв.—эпоха поздней империи и возникновения, после ее падения, варварских государств. В произведениях писателей этой поры—преимущественно историков и христианских богословов—находят место уже многие морфологические и синтаксические явления, подготовляющие переход к новым романским языкам.

§ 3. Период формирования и расцвета классического латинского языка был связан с превращением Рима в крупнейшее рабовладельческое государство Средиземноморья, подчинившее своей власти обширные территории на западе и юго-востоке Европы, в северной Африке и Малой Азии. В восточных провинциях римского государства (в Греции, Малой Азии и на северном побережье Африки), где к моменту завоевания их римлянами были широко распространены греческий язык и высокоразвитая греческая культура, латинский язык не получил большого распространения. Иначе обстояло дело в западном Средиземноморье.

К концу II в. до н. э. латинский язык господствует не только на всей территории Италии, но в качестве официального государственного языка проникает в покоренные римлянами области Пиренейского полуострова и нынешней южной Франции. Через римских солдат и торговцев латинский язык в его разговорной форме находит доступ в массы местного населения, являясь одним из наиболее эффективных средств романизации завоеванных территорий. При этом наиболее активно романизуются ближайшие соседи римлян—кельтские племена, проживавшие в Галлии (территория нынешних Франции, Бельгии, отчасти Нидерландов и Швейцарии). Покорение римлянами Галлии началось еще во второй половине II в. до н. э. и было завершено в самом конце 50-х годов I в. до н. э. в результате длительных военных действий под командованием Юлия Цезаря (галльские войны 58—51 гг.). Тогда же римские войска входят в тесное соприкосновение с германскими племенами, обитавшими в обширных районах к востоку от Рейна. Цезарь совершает также два похода в Британию, но эти кратковременные экспедиции (в 55 и 54 годах) не имели серьезных последствий для отношений между римлянами и бриттами (кельтами). Только спустя 100 лет, в 43 г. н. э., Британия была завоевана римскими войсками, которые находились здесь до 407 г. Таким образом, в течение примерно пяти столетий, до падения Римской империи в 476 г., племена, населявшие Галлию и Британию, а также германцы испытывают сильнейшее воздействие латинского языка.

§ 4. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности—так называемая вульгарная (в значении—народная) латынь—явился языком-основой для новых национальных языков, объединяемых под общим названием романских. К ним принадлежат итальянский язык, создавшийся на территории

Апеннинского полуострова в результате исторического изменения языка латинского, французский и провансальский языки, развившиеся в бывшей Галлии, испанский и португальский — на Пиренейском полуострове, ретороманский — на территории римской колонии Реции (в части нынешней Швейцарии и в северо-восточной Италии), румынский на территории римской провинции Дакии (нынешняя Румыния), молдавский (Молдавская ССР) и некоторые другие.

При общности происхождения романских языков между ними в настоящее время имеются и значительные различия. Это объясняется тем, что латинский язык проникал на завоеванные территории на протяжении целого ряда веков, в течение которых сам он как язык-основа несколько видоизменялся и вступал в сложное взаимодействие с местными племенными языками и диалектами. Известный отпечаток на возникавшие родственные романские языки наложило также различие в исторической судьбе территорий, на которых они формировались в течение длительного времени.

Тем не менее все романские языки сохраняют в своей лексике, а также, хотя и в значительно меньшей степени, в морфологии латинские черты. Для примера возьмем из романских языков наиболее известный у нас язык французский. В области лексики достаточно сравнить латинские слова *mater*, *frater*, *causa*, *grandis*, *centum*, *mille*, *víncere*, *sentíre* с французскими *mère*, *frère*, *cause*, *grand*, *cent*, *mille*, *vaincre*, *sentir*, имеющими то же значение, что и в латинском. Глагольная система французского языка представляет дальнейшее развитие форм глагола, намечавшееся уже в народной латыни. В период формирования французского литературного языка на него оказал сильное влияние латинский синтаксис, под воздействием которого сформировались во французской грамматике правила согласования и последовательности времен (*concordance des temps*), обособленные причастные конструкции, инфинитивные обороты.

§ 5. Попытки римлян подчинить себе германские племена, неоднократно предпринимавшиеся на рубеже I в. до н. э. и I в. н. э., не имели успеха, но экономические связи римлян с германцами существовали длительное время; они шли преимущественно через римские колонии-гарнизоны, расположенные вдоль Рейна и Дуная. Об этом напоминают названия немецких городов: Köln (из лат. *Colónia* поселение), Koblenz (из лат. *Confluéntes*, букв. «стекающиеся» — Кобленц расположен у сечения Мозеля с Рейном), Regensburg (из лат. *Regína cástra*), Вена (из *Vindóbona*) и др. Латинского происхождения в современном немецком языке слова *Wein* (из лат. *vinum*), *Rettich* (из лат. *radix* корень), *Birne* (из лат. *pírum*) и др., обозначающие продукты римского сельского хозяйства, которые вывозили за Рейн римские купцы; а также термины, относящиеся к строительному делу: *Mauer* (из лат. *murus* каменная стена, в отличие от герм. *Wand* плетень), *Pforte* (из

лат. porta), Fenster (из лат. fenestra), Straße (из лат. strata via, т. е. «мощеная дорога») и многие другие.

§ 6. В Британии наиболее древними следами латинского языка являются названия городов с составной частью -chester, -caster или -castle от лат. castra военный лагерь и castellum укрепление, foss—от fossa ров, col(n)—от colonia поселение. Ср. Manchester, Lancaster, Newcastle, Fossway, Fossbrook, Lincoln, Colchester.

Завоевание Британии в V—VI вв. германскими племенами англов, саксов и ютов увеличило число латинских заимствований, усвоенных британскими племенами, за счет слов, уже воспринятых германцами от римлян. Ср. лат. vinum, нем. Wein, англ. wine; лат. strata, нем. Straße, англ. street; лат. campus поле, нем. Kampf, англ. camp.

§ 7. Значение латинского языка для постепенного и длительного формирования новых западноевропейских языков сохраняется и после падения Западной Римской империи (традиционная дата — 476 г.). Латинский язык продолжал оставаться языком государства и школы в раннефеодальном Франкском королевстве (образовалось в конце V века), поглотившем значительную часть территории Западной Римской империи; франкское государство, ставшее империей (Карл Великий принял в 800 году титул императора), распалось в середине IX века (в 843 году) на самостоятельные государства Западной Европы—Италию, Францию и Германию. Отсутствие в этих государствах в течение нескольких столетий национальных литературных языков заставляло прибегать в сношениях между ними к помощи латинского языка. На протяжении всех средних веков и позже латинский язык является языком католической церкви.

Исключительна роль классического латинского языка в эпоху Возрождения (XIV—XVI века), когда гуманисты, бывшие представителями прогрессивного течения в ранней западноевропейской буржуазной культуре, проявляли огромный интерес к античной культуре и когда писатели, пользуясь латинским языком, стремились подражать античным образцам, особенно языку Цицерона. Для примера достаточно назвать имена писавших на латинском языке Томаса Мора (1478—1535) в Англии, Эразма Роттердамского (1466—1536)—в Голландии, Томмазо Кампанеллы (1568—1639)—в Италии.

Латинский язык становится в этот период важнейшим средством международного культурного и научного общения.

Многовековое распространение латинского языка вызывало необходимость основательного изучения его в школах, составлялись словари, издавались переводы и подстрочники (учебные пособия с подстрочным, слово в слово, переводом латинского текста, с примечаниями и разбором всех слов); это также содействовало проникновению соответствующей латинской лексики в новые западноевропейские языки. Например, латинские слова из области

образования и школы — *magister* наставник, учитель, *schola* школа, *tábula* доска — вошли в современные живые языки в виде *англ.* *master, school, table* и *нем.* *Meister, Schule, Tafel*. Латинского происхождения *нем.* *schreiben, Schrift* (из *scribere* писать, *scriptum* написанное). На английский язык латинская лексика оказала существенное влияние через французский вследствие завоевания Англии в XI веке французскими норманнами (нормандцами)¹. Ср. *англ.* *noble, victory, art, colour* с *лат.* *nobilis, victória, ars, color*. Много заимствований было сделано английским языком в эпоху Возрождения и непосредственно из латинского.

Вплоть до XVIII века латинский язык оставался языком дипломатии и международным языком науки. В частности, на латинский язык был в XII в. переведен с арабского «Канон врачебной науки» великого средневекового энциклопедиста Авиценны (Абу Али Ибн Сина); в латинском переводе стал в 1503 г. широко известен в Европе отчет Америго Веспуччи об открытии «Нового света»; на латинском языке составлен первый документ в истории русско-китайских отношений — известный Нерчинский договор 1689 г. По-латыни писали свои сочинения голландский философ Спиноза (1632—1677), английский ученый Ньютон (1643—1727), Ломоносов (1711—1765) и многие другие. В последние годы в странах Западной Европы и Южной Америки возникло движение за использование латинского языка в качестве международного языка науки. Состоялось несколько конгрессов созданной для этой цели международной организации, выходит специальный журнал.

Наконец, латинский язык наряду с древнегреческим с давних пор до настоящего времени служит источником для образования международной общественно-политической и научной терминологии. Так, в русский и другие европейские языки вошли многие слова латинского происхождения, напр.: *коммунизм, социализм, революция, диктатура, пролетариат, декрет, конституция, реформа, империя, республика, демонстрация, прокламация* и др.; *конференция, конгресс, армия, акт, акция, либерал, легальный* и др.; *аттестат, институт, университет, факультет, лекция, консультация, экзамен, студент, лаборатория, аудитория, ректор, профессор, доктор, доцент, аспирант* и др.; *субъект, объект, предикат, атрибутивный, активный, пассивный*, а в западноевропейские языки также *singularis, pluralis, verbum, adjectivum, indicativus, conjunctivus* и другие грамматические термины; *культура, литература, реализм, сентиментализм, артист, инструмент, спектакль, декорация, опера, солист* и др.; *мотор, арматура, конструкция, калорифер, корпус, трансмиссия, трансляция, радиий, радио* и т. д.

¹ Норманны («северные люди») — северогерманские племена скандинавских стран. В начале X века они захватили северо-западную область Франции, получившую поэтому название Нормандии, и стали носителями французской феодальной культуры.

ГРАММАТИКА

ФОНЕТИКА

АЛФАВИТ

§ 8. Латинское произношение претерпело в своем историческом развитии ряд изменений, отчасти связанных с фонетическими процессами, происходившими в новых западноевропейских языках. Современное чтение латинского текста в разных странах подчиняется нормам произношения новых языков. Ниже дается традиционное чтение латинских букв, принятое в русской учебной практике.

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
A a	a	[a]	N n	en	[n]
B b	be	[b]	O o	o	[o]
C c	ce [tse]	[k] или [ts]	P p	pe	[p]
D d	de	[d]	Q q	ku	[k]
E e	e	[e]	R r	er	[r]
F f	ef	[f]	S s	es	[s] или [z]
G g	ge	[g]	T t	te	[t]
H h	ha	[h]	U u	u	[u] или [v]
I i	i	[i]	V v	ve	[v]
J j	jota	[j]	X x	ix	[ks]
K k	ka	[k]	Y y	ypsilon	[i] или [y] ¹
L l	el	[l]	Z z	zeta	[z]
M m	em	[m]			

Приведенный алфавит по количеству букв (25 букв) несколько отличается от алфавита классической эпохи, когда буквы V и I означали и гласные (нынешние U, u; I, i) и согласные (нынешние V, v; J, j²).

¹ Буква Y у употреблялась только в словах, заимствованных из греческого языка, и звучала как [y]; произношение [i] возникло в школьной практике под влиянием русского языка, в котором нет переднего закрытого лабиализованного [y]. Ср. *лат.* (из греч.) *syllaba* слог, *symphonia* созвучие, *русс.* силлабический, симфония.

² Во многих словарях и изданиях произведений римских авторов буква j не используется; для обозначения согласного [j] сохраняется буква i. Поэтому при пользовании латинско-русским словарем следует выяснить, применяется ли в нем буква j.

Буква К исчезла очень рано; следы ее сохранились только в некоторых сокращениях, напр., К или КАЛ — сокращенное написание слова *Kalendae* [*Kalēnde*] — *календы*, которым обозначался первый день каждого месяца.

Буквы Y и Z встречаются только в заимствованиях из греческого языка.

ГЛАСНЫЕ (VOCĀLES)

§ 9. В классической латыни, как и во многих древних индоевропейских языках, различались долгие и краткие гласные. Долгий гласный принято обозначать надстрочным знаком ¯ (напр., ā), краткий — знаком ˘ (ă). Долгий был вдвое протяжнее краткого.

Количество (т. е. относительная длительность — долгота или краткость) гласного служило средством различения смысла (*liber* свободный, *liber* книга; *sēro* поздно, *sēro* я сею), средством выражения грамматической формы (*vēnit* он приходит, *vēnit* он пришел) и во многих случаях определяло место ударения в слове.

Позднее различие гласных по количеству утратилось. В настоящее время количество гласных при чтении не воспроизводится.

В нашем учебнике количество гласного обозначается в хрестоматии только в случаях, когда это необходимо для определения формы слова, различения смысла и постановки ударения. В грамматической части (разделы фонетики и морфологии) количество гласных обозначается также для характеристики элементов слова (основ, суффиксов, флексий) и для понимания регулярных фонетических изменений.

§ 10. В латинском алфавите приведены буквы, обозначающие так называемые монофтонги (т. е. одногласные). Их шесть: а, е, і, о, u, у, но монофтонгов было двенадцать: шесть долгих и шесть кратких (произношение долгого отличалось от произношения краткого также тембром).

Существуют правила, дающие возможность узнать краткость монофтонгов.

1. В словах, содержащих более одного слога, любой долгий гласный в закрытом конечном слоге сокращался перед любым конечным согласным, кроме s. Напр., основа глагола *agnā-* (инфинитив *agnāre*, см. § 158), 2-е л. ед. ч. *agnās*, 3-е л. ед. ч. *agnāt* (§ 169).

В односложных словах сокращение происходило только перед m и t, напр., *flēt* он плачет (инфинитив *flēre*), но *sōl* солнце, *vēr* весна¹.

¹ В нашем учебнике количество гласного в конечном закрытом слоге обозначается только перед конечным s (поскольку перед этим согласным бывает и долгий гласный и краткий), напр.: *audis* слушаешь, *caris* берешь. Перед всеми остальными конечными согласными обязательная краткость гласного предопределяется сформулированным выше правилом.

2. Долгий гласный перед сочетаниями *nt* и *nd* сокращался (согласные сочетания *nd* распределяются по смежным слогам, тогда как сочетание *nt* может быть и заключением конечного слога): 3-е л. мн. ч. *ór-pānt* они украшают, *ór-pān-tur* их украшают, *ad ór-pān-dum* для украшения¹ (основа *ornā-*, § 157).

3. Краток, как правило, гласный перед гласным или *h*. Напр.: *mbneo* я убеждаю (основа *monē-*, см. § 157)¹.

§ 11. Кроме монофтонгов (одногласных), существовали дифтонги (двугласные, т. е. сочетания двух различных гласных, произносимых в один слог): *ai*, *ei*, *ae*, *oe*. Дифтонг всегда долг.

1. Дифтонг *ai* произносится как односложное [*ai*] с энергичным ударением на первом гласном: *áugur* золото².

2. Чрезвычайно редкий дифтонг *ei* произносится как односложное [*eu*]: *néuter* ни тот ни другой, *Európa* Европа. Обычно гласные *e* + *i* не составляют дифтонга.

3. Дифтонги *ae* и *oe* (из более древних *ai* и *oi*) превратились в монофтонги, изображаемые двумя буквами (так называемые дигграфы).

Диграф *ae* означает звук [*e*]: *aedes* [édes], *aedificium* [edifitsium] здание; *praemium* [prémium] награда; *praesens* [prézens] присутствующий, наличный.

Новые западные языки в словах латинского происхождения обычно не сохраняют написание *ae*. В немецком языке латинским происхождением (из *ae*) объясняется *ä* в заимствованных словах типа *Präsens*, *Prämie*. Во французском языке диграф *ae* совершенно исчез: *édifice*, *estime*, *présent*. В английском языке написание *ae* под влиянием французского большей частью уступило место букве *e*: *Present*, *edifice*, *esteem* уважать (лат. глагол *aestimo*); однако в греческих словах, заимствованных через латынь, диграф *ae* сохранился: *aesthetics*.

4. Диграф *oe* читается как немецкое и французское [*ø*:] или английское [*ə*:]: *poena* наказание (ср. пеня); *foedus* договор (ср. федерация).

В новых языках наследием диграфа *oe* является *ö* в немецком (в словах, заимствованных из латинского или греческого); во французском и английском написание *oe* уступило место букве *e*. Ср. лат. *poena*, фр. *pénible*, англ. *penal*, *penalty*; лат. *foedus*, фр. *fédéral*, англ. *federal*, но нем. *Föderation*.

5. Если в графических сочетаниях *ae* и *oe* каждый гласный произносится раздельно, образуя особый слог, над *e* ставится знак разделения *·* (две точки, трема) или знак, обозначающий количество гласного *e*:

aēr или *aēr* (два слога: *á-er*) воздух; *poēta* или *poēta* (три слога: *po-é-ta*) поэт; *soētō* или *soētō* (три слога: *có-e-mo*) скупаю; *soērseo* (четыре слога: *co-ér-se-o*, читается [*koértseo*]) удерживаю, обуздываю.

¹ В таблицах по морфологии краткость такого гласного не обозначается.

² Ср. в немецком языке односложное слово *auch*.

Раздельное произношение с написанием двух гласных сохранилось в этих случаях и в новых языках: *лат.* aër *воздух*, *фр.* aërien, aërateur и т. п., *англ.* aerate, aerial, *нем.* aeronautisch, *русс.* аэроплан, аэронавт; *лат.* poëta, *фр.* poëte, *англ.* poetry, *нем.* poetisch, *русс.* поэт.

СОГЛАСНЫЕ (CONSONANTES)

§ 12. В чтении согласных имеются следующие особенности:

1. В латинском языке классического периода с во всех положениях означало звук [k]. Об этом свидетельствуют, например, такие слова в немецком языке, заимствованные еще в классическую эпоху, как Kirsche из *лат.* cerasum [kérasum] *вишня*, Keller из *лат.* cellarium [kellárium] *комнатка, кладовая*.

В латинском языке не ранее IV—V веков н. э. отмечаются случаи перехода звука [k] в аффрикату [ts] перед е и i; значительно позже такое явление становится распространенным. Это отразилось в произношении с во французском и английском языках, а в немецком языке дало в словах, заимствованных из латыни, две различные буквы: k — в заимствованиях античной эпохи, z — в словах, усвоенных в средние века книжным путем.

В настоящее время существуют два способа чтения буквы с: так называемое «классическое», при котором с произносится во всех положениях как k, и традиционное, воспроизводящее то различие, которое возникло в поздней латыни и закрепилось в новых языках. В настоящем учебнике принято двоякое чтение латинской буквы с: с перед е, i, у, ае, ое читается как русская буква ц [ts]; в остальных случаях (т. е. перед а, о, и, перед согласной и в конце слова) — как русская к [k].

Это правило легко запомнить, сравнив по буквенно-звуковому составу следующие латинские слова и соответствующие им слова в языках французском, английском, немецком и русском:

Латинский	Французский	Английский	Немецкий	Русский
caput голова, столица [káput] color цвет [kólor]	capital couleur	capital colo(u)r	Kapital, Kapital kolorieren	капитальный кóлер, колóрит
но: centum сто [tséntum]	cent, centaine, pour-cent	cent, centenary	Zentimeter, Prozent	цент, процент (собств. «по отношению к сотне»)
civis гражданин [tsivis]	civil	civil	zivil	цивилизация

2. s между гласными произносится как [z], а в остальных положениях как [s]: *rosa* [róza] *роза*, *causa* [kausa] *причина*¹.

Но: *solus* [sólus] *один*, *servus* [sérvus] *раб*, *scribo* [skribo] *я пишу*.

3. i принято произносить мягко (как в немецком или французском языках).

4. Буква q употребляется только в сочетании с u перед гласными, буквосочетание qu читается как [kv]: *aqua* [ákva] *вода*, *quinque* [kvínkve] *пять*.

5. Сочетание ngu перед гласным произносится как [ngv]: *lingua* [línɡva] *язык*; сочетание su произносится как [sv] в словах *suadeo* [svádeo] *советую*, *suesco* [svésko] *привыкаю*, *suavis* [svávis] *приятный* (и производных).

6. Сочетание ti в классическую эпоху во всех положениях произносилось [ti]. Однако уже в IV—V вв. произошло перед гласными смягчение [ti] в [ʃi], которое по традиции сохраняется и до сих пор в учебной практике: *ratio* [ráʃio] *разум* (ср. рациональный), *initium* [iníʃium] *начало* (ср. инициалы)².

Однако ti и в положении перед гласным произносится как [ti] в сочетаниях *sti*, *xti*, *titi*: *bestia* [béstia] *зверь*, *mixtio* [míktio] *смешение*, *Attius* [Áttius] *Аттий* (собственное имя).

7. В словах, заимствованных из греческого языка, греческие аспираты (придыхательные согласные) передаются буквосочетаниями с h, которое в буквосочетаниях rh [r] и th [t] полностью утратило свое звуковое значение; две другие аспираты произносятся как щелевые: ch [h], ph [f].

Это написание перешло большей частью и в новые западно-европейские языки. Например:

Латинский	Немецкий	Английский	Французский	Русский
chórus phýsica theátrum rhýthmus	Chor Physik Theater Rhythmus	chorus physics theatre rhythm	choral physique théâtre rythme	хор физика театр ритм

Под влиянием заимствований из греческого языка на исходе II века и в I веке до н. э. сочетание ch стало применяться и в некоторых латинских по происхождению словах вместо c [k], например: *pulcher* вместо *pulcer* *красивый*, *Gracchus* вместо *Graccus* *Гракх*.

¹ В именах собственных, заимствованных из греческого, интервокальное s правильнее произносить как [s]: *Théseus* *Тесей*, *Agesiláus* *Агесилай*.

² Сторонники «классического» произношения предпочитают сохранять во всех положениях произношение ti.

8. Сочетание *sch* соответствует русскому [сх], например, *schola* [shóla] *школа* (ср. *схоластика*).

§ 13. Среди согласных звуков имеются так называемые немые (смычные) и плавные. Древние грамматики обозначали смычный термином *múta* (предполагалось *littera буква*), плавный — *liquida*. Сочетание немого (смычного) с плавным принято называть латинскими словами *múta cum liquida* «немая с плавной».

К возможным сочетаниям *múta cum liquida* относятся: *bl, br; pl, pr; dl, dr; tl, tr; gl, gr; cl, cr*.

СЛОГОРАЗДЕЛ

§ 14. Число слогов в слове соответствует числу гласных звуков (включая дифтонги, см. § 11).

Слогораздел проходит:

1) перед одиночным согласным (в том числе перед *qu*): *ró-sa* *роза*, *á-quá* *вода*, *áu-gum* *золото*, *Eu-ró-pa* *Европа*;

2) перед сочетанием *múta cum liquida* и перед последним согласным других сочетаний согласных:

pá-tri-a *родина*, *sa-gít-ta* *стрела*, *for-tú-na* *судьба*, *pínc-tum* *точка*, *dis-ci-plí-na* *наука*, *порядок*, *a-grí-co-la* *земледелец*, *a-rá-trum* *плуг*.

Среднеязычный (фрикативный звонкий) звук *j* (йота) между гласными в произношении удваивался, распределяясь между двумя слогами: *re-jor* по слогам произносится *réj-jor* *худший*;

3) приставка выделяется: *de-scén-do* *спускаюсь*, *ab-scín-do* *отрываю*, *abs-cé-do* *отступаю*, *ab-la-tí-vus* *аблятив* (отложительный, или отделительный, падеж), *ab-és-se* *отсутствовать*.

Слог бывает либо открытым (конечный звук — гласный, дифтонг), либо закрытым (конечный звук — согласный).

КОЛИЧЕСТВО СЛОГА

§ 15. В классической латыни каждый слог по своему количеству (т. е. по своей относительной длительности) был или долгим, или кратким.

Открытый слог с кратким гласным — краток. Все остальные слоги — долгие. (Закрытый слог, содержащий краткий гласный, является долгим, так как на произнесение замыкающего его согласного требуется дополнительное время).

Примеры:

В слове *vi-ā* *дорога* слог *vi-* краток: его гласный находится перед гласным (§ 10, п. 3);

pī-lā *меч* — открытые слоги *pī-* и *-lā* краткие: их гласные кратки по природе, и это обозначено знаком $\acute{}$;

pī-lā *ступка* — здесь открытый слог *pī-* долгий: его гласный долг по природе, и это обозначено знаком $\bar{}$;

rau-rēg бедный — открытый слог *rau-* долгий: он содержит дифтонг (см. § 11);

scrīp-tor писатель — закрытый слог *scrīp-* долгий, причем он содержит долгий звук *ī*;

sīl-vā лес — закрытый слог *sīl-* долгий, несмотря на краткость его гласного *ī*¹.

Из последнего примера ясно, что долгота закрытого слога не всегда соответствует количеству его гласного.

ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

§ 16. 1. Ударение, как правило, не ставится на последнем слоге.

2. Следовательно, в двусложных словах ударение — на начальном слоге (независимо от его количества).

3. Многосложные слова (более двух слогов) имеют ударение на предпоследнем слоге, если он долг; если предпоследний слог краток, ударение — на третьем от конца слоге (независимо от его количества).

Таким образом, для постановки ударения в многосложных словах необходимо и достаточно знать количество только предпоследнего слога.

Примеры:

īl-lī-a дочь, *sci-ēn-tī-a* знание — ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца слог — открытый перед гласным, следовательно, краткий (§ 10, п. 3; § 15);

ma-gis-ter учитель, *fe-nēs-tra* окно, *per-fēc-tus* совершённый, *in-dīg-nus* недостойный — ударение падает на второй от конца слог, так как он закрытый, следовательно, долгий, независимо от количества содержащегося в нем гласного;

pa-tē-ra природа, *or-nā-re* украшать, *a-rā-trum* (§ 14, п. 2) плуг — ударение падает на второй от конца открытый слог, так как его гласный долг по природе;

īn-sū-la остров, *lī-qiū-dus* жидкий, *ē-mī-gro* переселяюсь — ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца открытый слог краток по природе.

ВАЖНЕЙШИЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЗАКОНЫ

§ 17. В различные периоды истории латинского языка действовали фонетические законы, знание которых облегчает понимание его морфологической системы. К числу важнейших фонетических законов относятся следующие.

¹ Над гласным закрытого слога ставится знак количества только при необходимости почему-либо указать количество этого гласного.

§ 18. Регрессивная ассимиляция согласных.¹

1. Переднеязычные *d* и *t* перед *s* полностью ассимилируются. Напр., 1-е л. перфекта от глагола *cedo* *ступаю*: основа **ced + si > cessi*; 1-е л. перфекта от глагола *concutio* *сотрясаю*: основа **concut + si > concussi*. Сочетание *ss* в конце слова упрощается: *dōs* *приданое* из **dōts > *doss*.

2. Звонкий заднеязычный *g* и звонкий губной *b* перед глухими *s* и *t* оглушаются (сочетание *s + s* на письме обозначается при помощи буквы *x*). Напр., 1-е л. перфекта от глагола *rego* *правлю*: **reg-si > rec-si* (в написании: *rexī*); супин **reg-tum > rectum*; 1-е л. перфекта от глагола *scribo* *пишу*: **scrib-si > scripsi*; супин **scrib-tum > scriptum*.

3. Звонкий переднеязычный *d* перед *s*, *g*, *p*, *f*, *t*, *g*, *l* обычно полностью ассимилируется: *accēdo* *подступаю* из *ad + cēdo*, *aggrēdiōr* *нападаю* из *ad + grādior*, *appōno* *прилагаю* из *ad + pōno*, *affēro* *приношу* из *ad + fēro*, *attrāho* *привлекаю* из *ad + trāho*, *arripio* *хватаяю* из *ad + rāpio*, *allūdo* *заигрываю* из *ad + lūdo*.

§ 19. Интервокальное *s* в результате озвончения перешло в *g* (так называемый закон ротацизма²). Из сравнения форм инфинитива глагола *esse* и любого правильного глагола, напр., *laudāre*, видно, что в первом случае суффиксом инфинитива является *-se* (основа *es + se = esse*), во втором — *-re*. Исторически суффиксом инфинитива и для правильных глаголов было *-se*, но в положении между гласными *s* перешло в *g*³; так получились формы *laudāre* *хвалить*, *audīre* *слушать* и т. п.

Другим примером является видоизменение основы глагола *esse* в имперфекте и будущем I: **es-a-m > eram*, **eso > ero* и т. д.

§ 20. Действие закона ротацизма завершилось, по-видимому, к началу IV в. до н. э., и слова, вошедшие в латинский язык после этого времени, сохранили интервокальное *s*: *philosophia*, *rosa*. Интервокальное *s* возникло также в исконно латинских словах в результате упрощения *-ss-* после долгого гласного или дифтонга (*causa* из **caussa*, *cāsus* из **cāssus*) и сохранилось (или восстанавливалось) в сложных словах, где отчетливо ощущалось значение второго члена (*de-silio* *спрыгиваю* при простом глаголе *salio* *прыгаю*, *ni-si* *если не* при союзе *si* *если*). Во всех названных случаях интервокальное *s* звучало глухо, и произношение его в современной школьной практике как [z] (§ 12, п. 2) является условным.

§ 21. Закон редукции краткого гласного.

1. Любой краткий гласный в срединном открытом слоге переходит в краткое *ĭ*, если за ним не следует *r* (ср. § 24)⁴. Та-

¹ Знаком * (звездочкой, или астериском) здесь и в дальнейшем обозначается форма, не засвидетельствованная письменно, но обоснованная историей развития звуков латинского языка.

² По названию греческой буквы ρ — «rho».

³ Переход *s* в *g* засвидетельствован также в немецком языке (претерит *war* при форме причастия *gewesen*) и в английском: ср. *was* и *were*.

⁴ Перед *r* в срединном открытом слоге *ā > ē* (см. § 267), остальные гласные не изменяются.

кой переход обусловлен наличием в латинском языке доклассического периода так называемой начальной интенсивности, т. е. выделения в произношении начального слога. Ближайший за ним гласный в связи с этим редуцировался. Действие этого закона прослеживается на судьбе тематического гласного *ē* в глаголах 3-го спряжения (императив 2-го л. мн. ч. *mittī-te* посылайте из **mittē-te*), а также при образовании глаголов с приставками. Напр., *cāpio беру*, но *accīpio принимаю*, получаю (*ā > ī*); *tēneo держу*, но *contīneo сдерживаю* (*ē > ī*).

2. Краткое *ā* в закрытом срединном слоге переходит в краткое *ē*. Аналогичное явление наблюдается в конечном слоге многосложного слова, если оно завершается согласным или группой согласных. Например:

супин от *cāpio беру* — *cāptum*, но с приставкой *accēptum* (супин от *accīpio принимаю*);

супин от *fācio делаю* — *fāctum*, но *perfēctum* (супин от *perīcio оканчиваю*).

В конечном слоге:

tibicēn флейтист из **tibī-cān* (*tibia* флейта + *cāno* пою, играю);

princēps первый, собственно первым берущий из **prim-cāp-s* (*primus* + *cāpio*);

artifēx мастер, художник из **artī-fāc-s* (*artī-* — основа слова *ars* искусство + *fācio* делаю).

§ 22. В срединном открытом слоге первоначальный дифтонг (впоследствии диграф, § 11, п. 3) *ae* переходит в *ī*, дифтонг *ai* — в *ū*. Например: *caedo рублю*, но 1-е л. перфекта с удвоением *cecīdi* из **cēcaedi*; *causa причина, вина*, но *accūsāre обвинять*.

§ 23. В закрытом конечном слоге краткое *ō* переходит в краткое *ū*. Этот закон можно наблюдать на примере тематического гласного *ō* в 3-м л. мн. числа (§ 168): *mittū-nt* посылают из **mittō-nt*. Подобное написание сохранилось еще в архаических римских надписях III в. до н. э., в которых, например, классическому *consentiunt* соглашаются соответствует *consentiōnt*. В соответствии с этим законом видоизменяется также конечное *ō* основы II склонения в поп. и асс. sing.: **lupōs > lupūs*, **lupōm > lupūm*, **bellōm > bellūm*.

§ 24. Краткое *ī* в срединном слоге перед *r*, возникшим в результате ротацизма, переходит в краткое *ē*. Характерным примером является форма инфинитива *carē-re* при основе глагола *carī-*: **carī-se > carē-re* (§ 158).

§ 25. Конечное краткое *ī* переходит в *ē*. Напр., императив ед. ч. глагола *carīo*: **carī > carē*; именительный падеж ед. ч. *magē* при основе *magī-* (§ 47). В некоторых случаях конечное *r* совсем отпадает (§ 47).

МОРФОЛОГИЯ

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СТРОЙ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

§ 26. По своему грамматическому строю латинский язык принадлежит к языкам синтетического (флективного) типа. Это значит, что, в отличие от языков с аналитическим строем, грамматические отношения выражаются в нем главным образом посредством изменения формы слова — прибавлением к основе суффиксов и флексий (окончаний).

Так, признаком лица и числа в форме глагола являются личные окончания: *lauda-t он хвалит*, *vide-t он видит*, *laudā-mus мы хвалим*, *vidē-mus мы видим*.

Те же личные окончания сохраняются в различных временах изъявительного и сослагательного наклонений; формы отличаются друг от друга суффиксами: *lauda-t он хвалит*, *laudā-ba-t он хвалил*, *laudā-v-i-t он похвалил*, *laudā-re-t он хвалил бы*. Синтетический характер латинского языка отчетливо выявляется из сопоставления приведенной выше формы 3-го л. ед. ч. перфекта *laudāvit* (он похвалил) с соответствующими временными формами в новых языках: *il a loué*, *he has praised*, *er hat gelobt*.

Признаком падежей в латинском языке являются падежные окончания, присоединяемые к основе склоняемого имени: *terra земля*, *terra-m землю*, *terrā-rum земель*, *terrā-s земли* (вин. п. мн. числа).

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTIVUM)

ЧИСЛО И РОД

§ 27. В латинском языке различаются два числа — единственное (*numerus singularis*) и множественное (*numerus pluralis*), значение которых в общем совпадает со значением соответствующих чисел в русском языке.

Значение слова во множественном числе иногда отличается от его значения в единственном числе: *coria* (sing.) *обилие, запас*, *coriae* (plur.) *войско*. Ср. аналогичные явления в новых языках: *русск.* час и часы (прибор для измерения времени), грязь и грязи (лечебное средство); *фр.* *le ciseau долото, резец*, *les ciseaux нож-*

ницы; *англ.* colour *цвет*, colours *знамя*; *нем.* die Kost *пища*, пропитание, die Kosten *расходы*.

Небольшую группу составляют слова, употребительные только во множественном числе (*pluralia tantum*). Напр., *arma* (pl.) *оружие*, *castra* (pl.) *лагерь*. Ср. в новых языках: ножницы, потемки, брюки; *фр.* les mœurs, les ténèbres; *англ.* the scissors, the trousers; *нем.* die Trümmer, die Ferien.

2. Существительные в латинском языке различаются также по грамматическим родам; они могут быть мужского рода (*genus masculinum*), женского рода (*genus femininum*) и среднего рода (*genus neutrum*). Принадлежность имен к тому или иному грамматическому роду определяется либо по их значению, либо по формальному признаку (флексии и словообразовательные суффиксы)¹.

По значению к именам мужского рода, кроме лиц и животных мужского пола, относятся также названия ветров, месяцев и обычно рек. К именам женского рода, кроме названий лиц и животных женского пола; относятся часто названия городов, стран, островов и деревьев.

На принадлежность к грамматическим родам по флексиям и суффиксам будет указываться в дальнейшем, при прохождении морфологии имен.

ПАДЕЖИ

§ 28. Склонением (*declinatio*) называется изменение имен (имя — *помен*) по числам и падежам.

В классическом латинском языке шесть падежей (*casus*):

Nominativus (именительный) — падеж подлежащего и именной части составного сказуемого.

Genetivus (родительный) — чаще всего является падежом несогласованного определения.

Dativus (дательный) — падеж косвенного дополнения; обычно указывает предмет или лицо, которому адресовано действие.

Accusativus (винительный) — падеж прямого дополнения.

Ablativus — аблятив (отложительный, или отделительный, падеж). В латинском аблятиве слились функции трех падежей, некогда существовавших самостоятельно: собственно *ablativus* обозначал место, откуда происходит движение, удаление; *instrumentalis* и *locativus* обозначали соответственно орудие и место действия. В зависимости от контекста *ablativus* может обозначать действующее лицо, орудие действия, обстоятельства места, времени, причины, образа действия (§ 321—335).

¹ Специфическим явлением латинского языка является употребление множественного числа местоимений и прилагательных среднего рода в обобщенном значении: *multa* (pl.) *многое*; «*Omnia sunt mea*», — *dixit aurum*. «*Все мое*», — сказала злато (*Пушкин*).

Vocativus (звательный) — падеж, в котором ставится при обращении название лица или предмета. В современном русском языке этого падежа нет. Заимствованиями из старославянского являются формы звательного падежа, употребляемые иногда с определенной стилистической целью: боже, отче, сыне, княже. В украинском и белорусском языках звательный падеж сохранился до сих пор: друже (от «друг»), сынку (от «сынок»), Галю (от «Галя»). Форма звательного падежа в латинском языке почти всегда совпадает с формой именительного.

ТИПЫ СКЛОНЕНИЯ

§ 29. Изменение имен по падежам и числам состоит, как правило, в присоединении к основе слова соответствующих падежных окончаний, которых в латинском языке сравнительно немного. Распределение имен по пяти типам склонения восходит к различию конечных звуков индоевропейских основ.

Иногда в результате действия фонетических законов основа слова претерпевала в падежных формах некоторые видоизменения, так что по форме именительного падежа единственного числа не всегда можно определить принадлежность слова к определенному типу склонения. Поэтому практическим признаком для опознания склонения служит форма родительного падежа единственного числа, которая приводится в словарях наряду с формой именительного падежа и должна заучиваться вместе с нею.

Распределение имен по типам склонения

Тип склонения	Конечный звук основы	Окончание Gen. sing.
I	-ā-	-ae
II	-ō-	-ī
III согласное	согласный	-īs
III гласное	-ī-	
IV	-ī-	-īs
V	-ē-	-ēi

К именам первых трех склонений относятся как существительные, так и прилагательные (§ 74—93). К IV и V склонениям принадлежат только существительные.

§ 30. а) В связи с тем, что в процессе развития латинского склонения конечный гласный основы в ряде случаев сливался с флексией (напр., dat.-abl. pl. I и II склонений — окончание *-is* из *-ais* и *-ois*, пом. pl. II склонения — окончание *-i* из *-oi*), в живом латинском языке исчезало ощущение исторически возникшей структуры слова и происходило перераспределение, т. е. перемещение границы между морфемами: за основу стали принимать ту часть слова, которая при склонении оставалась неизменной: *stell-* в I склонении, *lup-*, *agr-*, *verb-* во II склонении, *mag-* в III склонении гласном (ср. § 49).

Хотя подобная трактовка основы, вызванная перераспределением, принята во многих нормативных латинских грамматиках, при лингвистическом изучении латинского языка целесообразнее оперировать историческими именными основами, отражающими древнейшее состояние индоевропейского склонения.

б) Наличие развитой системы именных основ и падежных окончаний сближает латинский язык с русским, сохранившим шесть падежей и распределение имен по трем склонениям. Следует при этом иметь в виду, что типы склонения в современном русском языке так же восходят к индоевропейским основам, как и в латинском: слова типа *стена*, *земля* восходят к основам на *-ā* (ср. лат. I скл.), типа *стол*, *конь*, *село*, *поле* — к основам на *-ō* (ср. лат. II скл.), типа *дом* — к основам на *-ī* (ср. лат. IV скл.), типа *путь*, *кость* — к основам на *-ī* (ср. лат. III скл.). В ходе исторического развития русского языка конечные звуки основ, вступая во взаимодействие с падежными окончаниями и подвергаясь различным фонетическим процессам, настолько видоизменились, что число склонений сократилось до трех, а средством различения слов по склонениям в современном языке служит форма именительного падежа.

В западноевропейских языках признаки флективного склонения больше всего сохранились в немецком, но и здесь основная роль в оформлении падежа принадлежит артиклю. В английском языке остатком именной флексии является форма Possessive Case и окончание множественного числа, во французском — только окончание множественного числа (*-s*, *-x*), восходящее к одному из латинских падежных окончаний того же числа.

ПЕРВОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на *-ā*)

§ 31. К первому склонению относятся имена, оканчивающиеся в пом. sing. на *-ā*, в gen. sing. на диграф *-ae* [e]. Как правило, это имена женского рода; исключением являются существительные, принадлежащие по значению к мужскому роду (напр., *poeta* поэт, *nauta* моряк).

Флексия I склонения восходит к индоевропейской основе на *-ā*.

Образец склонения

stella, ae / *звезда* (основа: *stellā*-)

Падежи	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
<i>Nom., Voc.</i>	<i>stellā</i>	<i>stellae</i>
<i>Gen.</i>	<i>stellae</i>	<i>stellārum</i>
<i>Dat.</i>	<i>stellae</i>	<i>stellīs</i>
<i>Acc.</i>	<i>stellam</i>	<i>stellās</i>
<i>Abl.</i>	<i>stellā</i>	<i>stellīs</i>

§ 32. Как видно из таблицы, конечный гласный основы -ā сохраняется почти во всех падежах единственного и множественного числа. Основа в чистом виде представлена формой *ablātīvus singulāris*, где сохраняется ā. В *nominātīvus singulāris* конечный гласный основы сократился: *stellā*.

В *accusātīvus singulāris* к основе *stellā* прибавляется окончание -m, перед которым гласный сокращается; в *genetīvus plurālis* к основе прибавляется -rum (из древнего *-sōm), в *accusātīvus plurālis* -s. Эти же окончания характерны и для большинства других склонений, причем окончание *accusātīvus singulāris* -m и окончание *accusātīvus plurālis* -s свойственны всем латинским именам мужского и женского рода.

Общим правилом для всех склонений является совпадение форм *nominātīvus* и *vocātīvus plurālis*, а также *datīvus* и *ablātīvus plurālis*.

В I склонении, кроме того, совпадают формы *genetīvus sing.*, *datīvus sing.* и *nominātīvus pl.*, оканчивающиеся на -ae. Конечный элемент этих падежей восходит к более древнему (архаическому) дифтонгу ai (§ 11, п. 3).

§ 33. Существительные I склонения в *nominātīvus singulāris* оканчиваются на -ā с предшествующим согласным (напр., на -tūra или -sūra), на -ia, -ntia. Новые языки, заимствуя латинские слова I склонения, усвоили и их словообразовательные суффиксы, причем в ряде случаев последние претерпели фонетические изменения.

Используем для сравнения латинские слова: *rosa* роза, *terra* земля, *gloria* слава, *familia* семья, *scientia* знание, *natura* природа, *cultura* возделывание земли, обработка, *mensura* мера.

В русском языке латинские слова обычно сохраняют свою форму: роза, фамилия, натура, культура.

Во французском языке конечное латинское -a дает всегда непронизносимое -e (e muet), причем конечное латинское сочетание -entia дает -ence: *rose*, *terre*, *gloire*, *famille*, *science*, *nature*, *culture*, *mesure*.

В английском языке обычно -a > -e, -ia > -y, -ntia > -nce, -ura > -ure: *rose*, *glory*, *family*, *science*, *nature*, *culture*, *mesure*.

В немецком языке конечное -ia > -ie, в остальных случаях а обычно отпадает: *Familie*, *Natur*, *Kultur*, но *Rose*.

Женский род заимствованных латинских слов I склонения обычно сохраняется и в новых языках, различающих категорию грамматического рода.

См. также § 282, 284.

ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ō)

§ 34. Ко второму склонению относятся имена мужского рода, оканчивающиеся в *nom. sing.* на -ūs, -er (одно слово на -īr), и среднего рода на -um. *Gen. sing.* обоих родов имеет окончание -ī. Напр.: *lupūs*, *lupī m* волк, *puer*, *puerī m* мальчик, *ager*, *agrī m* поле, *vir*, *virī m* муж, человек, *verbum*, *verbī n* слово.

Флексия II склонения восходит к индоевропейской основе на -ō. Однако в результате фонетических изменений конечный звук основы выступает в падежных формах значительно реже, чем конечное -а основы в I склонении.

Образец II склонения

Числа	Падежи	Мужской род				Средний род
		lupūs волк; основа: lupō-	puer мальчик; основа: puērō-	ager поле; основа: agrō-	vir муж; основа: virō-	verbum слово; основа: verbō-
Singularis	Nom.	lupūs	puer	ager	vir	verbum
	Gen.	lupī	puērī	agrī	virī	verbī
	Dat.	lupō	puērō	agrō	virō	verbō
	Acc.	lupum	puērum	agrum	virum	verbum
	Abl.	lupō	puērō	agrō	virō	verbō
	Voc.	lupē	puer	ager	vir	verbum
Pluralis	Nom., Voc.	lupī	puērī	agrī	virī	verbā
	Gen.	lupōrum	puērōrum	agrōrum	virōrum	verbōrum
	Dat.	lupīs	puērīs	agrīs	virīs	verbīs
	Acc.	lupōs	puērōs	agrōs	virōs	verbā
	Abl.	lupīs	puērīs	agrīs	virīs	verbīs

§ 35. Замечания к таблице.

1. Vocatīvus singularis имен мужского рода на -ūs оканчивается на -ē (здесь отразилось чередование в основе имен II скл. -ō/ē; ср. § 157, прим. 1; § 168, прим. 1). Это — единственный случай в латинском языке, когда форма vocatīvus singularis отличается от формы nominatīvus singularis.

2. У имен среднего рода accusatīvus совпадает с формой nominatīvus в каждом из чисел; во множ. числе эти падежи всегда оканчиваются на -ā. Это — общее правило для имен среднего рода независимо от того, к какому склонению они относятся. Ср. в русском языке «окно открыто» и «открой окно», «окна открыты» и «открой окна».

§ 36. Из сопоставления падежных форм abl. sing., gen. pl. и acc. pl. I и II склонений видно сходство между двумя типами склонения, различающимися только по гласному основы: конечный гласный основы I скл. -ā сохраняется в перечисленных падежах, конечный гласный основы II скл. -ō также представлен в них, но удлинненный (ō).

Dat. и abl. pluralis в обоих склонениях совпадают, оканчиваясь на -īs (конечные гласные основ слились с флексией).

Склонение \ Падежи	Abl. sing.	Gen. pl.	Acc. pl.	Dat. pl.	Abl. pl.
I	ā	ārum	ās	īs	īs
II	ō	ōrum	ōs (муж. р.)	īs	īs

§ 37. Особо следует остановиться на формах *nominativus singularis*.

1. В первом склонении *nominativus singularis* отличается от основы (*stellā-*) только сокращением конечного гласного (*stellā*).

2. В именах на *-ūs* второго склонения подлинным окончанием, с исторической точки зрения, является лишь согласный звук *s*, присоединенный к основе на *-ō*: **lupō-s*; по фонетическим законам латинского языка (§ 23) в конечном закрытом слоге гласный *ō* перед *s* перешел в *ū*: **lupōs > lupūs*¹.

В именах типа *puer* (<**puērōs*) и *ager* (<**agrōs*) конечный элемент *-ōs* в результате фонетических изменений отпал. Два варианта имен на *-er* (с корневым *e* и с *e*, возникшим из слогаобразующего *ɣ*) находят соответствие в русском языке в словах типа «вечер, вечера» и «ветер, ветра».

3. Сравнивая формы *nominativus singularis* в I и II склонениях, отметим, что в латинском языке существовало два способа образования *nom. sing.*: он образуется либо прибавлением к основе окончания *-s*, как в именах мужского рода во II склонении (так называемый *сигматический номинатив*), либо от основы без окончания *-s*, как в I склонении (так называемый *асигматический номинатив*)². Асигматический номинатив в подавляющем большинстве случаев имеет нулевое окончание.

Особым случаем является *nom. sing.* имен среднего рода, оканчивающийся на *-m*: *bellōm > bellūm*.

Особенности второго склонения

§ 38. а) Имена собственные на *-ius* (напр., *Lucretius* Лукреций, *Ovidius* Овидий) и слово *filius* сын в звательном падеже ед. числа оканчиваются на *-ī* (а не на *-iē*), сохраняя ударение именительного падежа: *Ovidī, filiī*. Притяжательное местоимение *meus* (§ 110) имеет в звательном падеже ед. ч. мужского рода форму *mī*: *Disce, mī filiī учись, мой сын!*

¹ Форма *lupōs* в *accusativus pluralis* произошла из *lupō-nŕs*; при выпадении носового звука *n* предшествующий гласный *ō* удлинился (*ōns > ōs*).

² Термины «сигматический» (т. е. со звуком *s*) и «асигматический» (без звука *s*) образованы от названия греческой буквы *σ* — «сигма».

б) Существительное *locus* место во множ. числе имеет формы и мужского и среднего рода: *locī* местá = отдельные места (отрывки) из книги, из речи; *loca* местá = совокупность мест, местность, область, страна.

с) Существительное *deus* бог имеет во множ. числе параллельные формы: ном. *dei* и *dī*, ген. *deorum* и *deum*, дат.-абл. *deīs* и *dīs*.

§ 39. Из существительных II скл. наиболее продуктивными для новых языков оказались те, которые имели словообразовательные суффиксы *-agi-*, *-ogi-*, *-ment-*. Напр.: *monetarius* монетчик, *potarius* пошец, *auditorium* зал для слушания, *instrumentum* орудие, *fundamentum* основание. Указанные суффиксы вновь стали продуктивными в средние века; в новых языках есть много слов, образованных по типу латинских, но не существовавших в таком виде в языке классического периода. Так, наряду со словом *аудитория* появились слова *лаборатория*, *амбулатория*, *санаторий*; наряду со словами *инструмент*, *фундамент* — *постамент*, *регламент*; по типу *rosarium* (розовый сад) образованы *аквариум*, *террариум*, *гербарий*. Суффикс *-agi-*, обозначавший специальность, проник в немецкий язык и дал в нем суффикс действующего лица и орудия *-er* (*monetarius* > *Münzer*), но уже от немецких основ: *Spinner* прядильщик, *Hörer* слушатель, *Fernsprecher* телефон.

См. также § 281—283.

ТРЕТЬЕ СКЛОНЕНИЕ

§ 40. К третьему склонению относятся имена трех родов, оканчивающиеся в *genetivus sing.* на *-īs*.

Исторически в III склонении объединились два типа основ: на согласный звук и на гласный *ī*.

Имена первой группы составляют так называемое третье согласное склонение, имена второй группы — третье гласное склонение. В особую группу (так называемое третье смешанное склонение) выделяются имена с основой на *-ī*, подвергшиеся аналогизирующему воздействию согласного типа.

Третье согласное склонение

(основа на согласный)

Признаки III согласного склонения

§ 41. К третьему согласному склонению относятся имена трех родов (мужского, женского и среднего), имеющие в *gen. sing.* на один слог больше, чем в *nom. sing.* Такие слова называются неравносложными.

Основа у имен III согласного склонения оканчивается на согласный звук, которому предшествует гласный.

Следовательно, по третьему согласному склонению склоняются имена неравносложные с основой на один согласный.

Ввиду того, что основа существительных III согласного склонения может оканчиваться почти на любой согласный звук и к тому же при образовании форм *nominativus singularis* проис-

ходит ряд фонетических изменений, формы именительного падежа единственного числа имен III скл. отличаются значительным разнообразием: существительные III скл. могут оканчиваться в пот. sing., например, на -or, -os, -as, -us, -es, -x, -o, -io, -en. Однако это разнообразие связано с разнообразием основ, входящих в III скл., и морфологически сводится только к двум типам nominativus singularis: с нулевым и сигматическим окончанием (§ 37).

Существительные среднего рода, независимо от конечного согласного звука основы, имеют пот. s. с нулевым окончанием.

Понимание принципа образования именительного падежа существительных III склонения и усвоение соотношений, существующих между формами именительного падежа единственного числа и формами косвенных падежей, позволяют по форме любого косвенного падежа, встретившегося в тексте, легко определить исходную (словарную) форму именительного падежа.

Основы, дающие номинатив с нулевым окончанием

§ 42. К их числу относятся основы, оканчивающиеся на плавные l, r и на переднеязычные n и s. При этом в ряде случаев под влиянием фонетических законов основа слова видоизменяется либо в именительном падеже ед. ч., либо в косвенных падежах, либо во всех падежах.

а) Основы на -l, -r.

Nom. s. *consul*, gen. s. *consul-is*, основа *consul-*.

Nom. s. *orator*, gen. s. *orator-is*, основа *orator-* (о сокращении в пот. s. *ō* основы см. § 10, п. 1).

Nom. s. представляет основу с нулевым окончанием.

б) Основы на -n.

Nom. s. *nomēn* *имя*, gen. s. *nomēn-is*. Основа *nomēn-* сохраняется в чистом виде в пот. s. (нулевое окончание), а в косвенных падежах *ē* переходит в *ī* в срединном открытом слоге (§ 21, п. 1): **po-mē-nis* > *po-mī-nis*.

Nom. s. *ratio* *разум*, gen. s. *ratio-nis*. Основа слова *ratio-n-* без всякого изменения сохраняется во всех косвенных падежах. В пот. s. конечный носовой звук *n* отпадает.

К этой же категории основ относятся существительные типа *homo*, *hominis* *человек* с чередованием в основе долгого гласного *ō* (в пот. s.) и краткого *ī* (во всех остальных падежах).

в) Основы на -s.

Nom. s. *mōs* *нрав, обычай*, gen. s. *mōs-is*. Основа *mōs-* сохраняется в чистом виде в пот. s. (нулевое окончание), а в косвенных падежах *s* > *r* по закону ротацизма (§ 19): **mos-is* > *mōr-is*.

Nom. s. *tempūs* *время*, gen. s. *tempōr-is*. Это один из случаев, когда основа подвергается изменению и в пот. s. и в gen. s. Основа *tempōs-*. Так как в конечном закрытом слоге *ō* > *ū* (§ 23), пот. s.

*tempōs > tempūs. Gen. s. *tempōs-is > tempōr-is по закону ротацизма (§ 19).

К этой же категории основ относятся существительные типа genūs, genēris род с чередованием в основе кратких гласных ō и ē — получается два варианта основы: genōs- и genēs-. (Ср. в русском языке чередование гласных типа «небо — небеса».) Nom. s. genūs из *genōs; в других падежах, кроме асс. s., основа genēg- из genēs-.

Из трех последних примеров видно, что s является здесь конечным звуком основы, а не падежным окончанием, при помощи которого в других случаях (§ 43) образуется форма сигматического номинатива.

Основы, дающие сигматический номинатив

§ 43. При помощи окончания -s образуется в огромном большинстве случаев ном. s. существительных III склонения, основа которых оканчивается на смычные: глухой или звонкий заднеязычный или переднеязычный звук — c, -g, -t, -d; реже — на губной -p, -b.

а) Основы на -c и -g.

Заднеязычные c и g вместе с окончанием s в ном. s. дают в произношении сочетание [ks], обозначаемое буквой x (икс) (§ 18, п. 2).

Nom. s. *paх* мир. Основа *pac-*, gen. s. *pac-is* (вспомним, что римляне произносили «пакис»); ном. s. *pac-s* > *paх*.

Nom. s. *lex* закон. Основа *leg-*, gen. s. *leg-is*. Nom. s. **leg-s* > *lec-s* (оглушение звонкого g, § 18, п. 2) > *lex*.

б) Основы на -t и -d.

Переднеязычные t и d перед окончанием s номинатива полностью ассимилируются (*ts* > *ss*; *ds* > *ts* > *ss*), группа *ss* упрощается: *ss* > *s* (§ 18, п. 1).

Nom. s. *aetās* век. Основа *aetāt-*, gen. s. *aetāt-is*. В ном. s. **aetāt-s* > **aetāss* > *aetās*.

Nom. s. *palūs* болото. Основа *palūd-*, gen. s. *palūd-is*. В ном. s. **palūd-s* > **palūts* > *palūs*.

Nom. s. *milēs* воин. Основа *milēt + s* > **milēss* > *milēs*. В косвенных падежах *ē* > *ī*: **mi-lē-tis* > *mi-lī-tis* (§ 21, п. 1).

§ 44. Запоминание основных типов существительных III склонения облегчается тем, что они вошли во все новые языки, причем чаще всего в форме основы, извлекаемой из косвенных падежей.

Слова на *-tor*, *-toris* сохраняются обычно в форме ном. s.: *orātor* дает русск. оратор, англ. orator¹.

¹ Франц. orateur из формы асс. s. oratōrem.

Слова на *-iō, -tiōnis* вошли в русский язык в несколько измененной форме поп. *s.*, в остальные новые языки—в форме основы: *лат. actio, ōnis f* дело, действие, *русс. акция, англ. и фр. action, нем. Aktion; лат. constitutio, ōnis f* установление, *русс. конституция, англ., фр. constitution.*

Слова на *-tās, -tātis* дали в русском языке конечное *-тет*, во франц. *-té*, в англ. *-ty*, в нем. *-tät*. Ср. *universitas, ātis f* совокупность и университет, *université, univērsity, Universität.*

Наиболее продуктивными существительные III скл. являются, естественно, для французского языка. Кроме указанных выше типов, здесь нашли отражение слова на *-ōs, -ōris* (*mōs, mōris > les mœurs; flōs, flōris > fleur*), *-ēs, -ītis* (*comes, comitis* спутник *> comte*), *-x, -cis* (*rax, racis > raix*) и др. Имена на *-atio, -atiōnis*, дающие в латинизмах *-ation*, в исконно французских образованиях давали *-aison*: *ratio, ōnis > raison, conjugatio, ōnis > conjugaison.*

См. также § 282, 284.

Правила склонения существительных согласного типа

§ 45. Независимо от конечного звука основы и от способа образования поп. *s.* все существительные согласного типа склоняются одинаково—присоединением падежных окончаний непосредственно к основе слова. Имена мужского и женского рода склоняются совершенно одинаково. Имена среднего рода подчиняются их общему правилу: асс. *s.* совпадает с поп. *s.*; во множ. числе поп. и асс. оканчиваются на *-ā* (§ 35, п. 2).

Таблица падежных окончаний III согласного склонения

Числа	Singularis		Pluralis	
	Rod		Rod	
Падежи	masculinum, femininum	neutrum	masculinum, femininum	neutrum
Nom., Voc.	нулевое оконч. или -s	нулев. оконч.	-ēs	-ā
Gen.	-īs	-īs	-um	-um
Dat.	-ī	-ī	-ībūs	-ībūs
Acc.	-em	нулев. оконч.	-ēs	-ā
Abl.	-ē	-ē	-ībūs	-ībūs

Как видно из таблицы, *dat.* и *abl. pl.*, по общему правилу, совпадают (§ 32). *Nom.* и *acc. pl.* совпадают не только в среднем, но также в мужском и женском роде.

Abl. s. оканчивается на *-ē*, асс. *s.* *-em* (из слогообразующего *-m* после согласного), асс. *pl.* *-ēs*. Сравним соответственно: в I скл. *-ā, -am, -ās*, во II скл. *-ō, -um (< om), -ōs,*

§ 46. Образец склонения существительных согласного типа

Числа	Падежи	orātor <i>m</i> основа: orātōr- оратор	aetās <i>f</i> основа: aetāt- век	lex <i>f</i> основа: leg- закон	tempūs <i>n</i> основа: tempōs- > tempōr- время	nomen <i>n</i> основа: nomen- > nomīn- имя
Singularis	Nom., Voc.	orātor	aetās	lex	tempūs	nomen
	Gen.	orātōr-īs	aetāt-īs	leg-īs	tempōr-īs	nomīn-īs
	Dat.	orātōr-ī	aetāt-ī	leg-ī	tempōr-ī	nomīn-ī
	Acc.	orātōr-em	aetāt-em	leg-em	tempūs	nomen
	Abl.	orātōr-ē	aetāt-ē	leg-ē	tempōr-ē	nomīn-ē
Pluralis	Nom., Voc.	orātōr-ēs	aetāt-ēs	leg-ēs	tempōr-ā	nomīn-ā
	Gen.	orātōr-um	aetāt-um	leg-um	tempōr-um	nomīn-um
	Dat.	orātōr-ībūs	aetāt-ībūs	leg-ībūs	tempōr-ībūs	nomīn-ībūs
	Acc.	orātōr-ēs	aetāt-ēs	leg-ēs	tempōr-ā	nomīn-ā
	Abl.	orātōr-ībūs	aetāt-ībūs	leg-ībūs	tempōr-ībūs	nomīn-ībūs

Третье гласное склонение

(основа на -ī)

§ 47. К третьему гласному склонению относятся существительные среднего рода, оканчивающиеся в ном. s. на -e, -al, -ar. Из этого видно, что ном. s., как всегда в среднем роде, имеет нулевое окончание, а конечный гласный основы -ī в результате фонетических изменений в ном. s. отсутствует (переходит в ē или отпадает). Например:

основа marī-, ном. sing. marē море, ī > ē (§ 25);

основа animālī-, „ „ anīmal животное, ī отпадает;

основа exemplārī-, „ „ exemplar образец, ī отпадает¹.

Образец склонения существительных гласного типа

Числа	Падежи	mare <i>n</i> основа: marī-	anīmal <i>n</i> основа: animālī-	exemplar <i>n</i> основа: exemplārī-
Sing.	Nom., Voc., Acc.	marē	anīmal	exemplar
	Gen.	marīs	animālīs	exemplārīs
	Dat., Abl.	marī	animālī	exemplārī
Plur.	Nom., Voc., Acc.	marīā	animālīā	exemplārīā
	Gen.	marīum	animālīum	exemplārīum
	Dat., Abl.	marībūs	animālībūs	exemplārībūs

¹ Отпадение конечного ī обусловлено непосредственной близостью предшествующего плавного l или r, следующего за долгим гласным (ā). Сокращение ā в форме ном. s. — согласно общему правилу количества гласных (§ 10, п. 1). Впрочем, r в слове exemplar — результат диссимилиации: *exemplarī > exemplar, как singularis из *singularis (ср. pluralis).

§ 48. Как видно из таблицы, склонение существительных гласного типа подчиняется общим правилам склонения имен с гласным окончанием основы: abl. s. имеет долгий гласный основы (marī при основе marī-, ср. lupō при основе lupō-, § 36); в пот.-асс. pl. к основе прибавляется обычное окончание среднего рода -ā (§ 35, п. 2): marī-a, как tempōr-a (§ 46). В gen. pl. — характерное для III скл. окончание -um: marī-um, как tempōr-um.

Gen. s. и dat.-abl. pl., в отличие от согласного типа (§ 45 и 46), имеют окончания -s и -bus, прибавляемые непосредственно к основе на -ī. Таким образом, формы этих падежей сходны с формами тех же падежей согласного склонения (legis и maris, legibus и maribus). Это относится также к формам dat. s. на -ī (legī и marī).

§ 49. Указанное сходство привело к возникновению школьного правила, согласно которому за основу существительных гласного типа принимается та форма, которая предшествует в родительном падеже окончанию -is. При таком понимании основы существительные гласного типа отличаются от существительных среднего рода согласного типа тремя падежными окончаниями:

- a) abl. s. -ī в отличие от -ē (marī, но tempōrē);
- b) пот., вос., асс. pl. -iā в отличие от -ā (marīā, но tempōrā);
- c) gen. pl. -ium в отличие от -um (marium, но tempōrum).

Историческое различие основ при этом игнорируется, но с точки зрения морфологических соотношений внутри классической латыни приведенное правило не лишено основания.

Третье смешанное склонение

§ 50. Некоторые падежные формы согласного типа III склонения оказались сходными в звуковом отношении с соответствующими падежными формами гласного типа, хотя происхождение совпадающих форм было различно (§ 48).

Например, в gen. s. согласного типа -īs являлось падежным окончанием, а в гласном типе -īs возникло из соединения конечного гласного основы ī с падежным окончанием -s; dat. и abl. pl. во всех случаях оканчиваются на -ibus, которое в гласном типе составлялось из гласного основы ī и падежного окончания -bus, тогда как в согласном типе -ibus присоединялось к согласному звуку основы.

В процессе исторического развития латинского языка звуковое сходство отдельных форм приводило к смешению основ и влиянию согласного типа на гласный. В результате возникло так называемое смешанное склонение, объединяющее имена женского и мужского рода преимущественно с основой на -ī.

Смешанное склонение отличается от согласного только формой gen. pl. на -ium. (Здесь отчетливо обнаруживается исконное ī основы.)

§ 51. Принадлежность существительных III склонения к смешанному типу определяется следующими внешними признаками:

1. В gen. s. конечному -is предшествуют два или группа согласных¹. Pars часть, gen. s. part-is (два согласных); следовательно, gen. pl. partium (исторически parti-um).

2. Nom. sing. равносложных существительных оканчивается на -ēs или -īs². Примеры: vulpēs лиса, gen. s. vulpīs (в обоих падежах равное число слогов); следовательно, gen. pl. vulpium (исторически vulpi-um); civīs гражданин, гражданка, gen. s. civis; следовательно, gen. pl. civium (исторически civi-um).

§ 52. Образец склонения существительных смешанного типа³

Числа	Падежи	pars f часть	vulpēs f лиса	civīs m, f гражданин, гражданка
Singularis	Nom., Voc. Gen. Dat. Acc. Abl.	pars partis parti partem partē	vulpēs vulpīs vulpī vulpem vulpē	civīs civīs civī civem civē
Pluralis	Nom., Voc., Acc. Gen. Dat., Abl.	partēs partium partībūs	vulpēs vulpium vulpībūs	civēs civium civībūs

§ 53. В латыни доклассического периода и у ряда авторов классического времени часто встречается от имен смешанного склонения форма acc. pl. на -īs (civīs).

§ 54. Несколько существительных равносложных III скл. с основой на -ī сохраняют конечный гласный основы в acc. s. (-im) и abl. s. (-ī). Напр.: puppīs f корма имеет acc. s. puppim, abl. s. puppī.

Аналогичные окончания в acc. и abl. s. имеют обычно также равносложные sitīs f жажда, febrīs f лихорадка, secūrīs f секира, turtīs f башня и некоторые другие, а также названия городов и рек на -īs: Neapōlīs f Неаполь, Tibērīs m Тибр.

§ 55. Accusatīvus s. на -im и abl. s. на -ī имеют также иногда равносложные classīs f флот, navīs f корабль, ignīs m огонь. Ferrō ignīque vastāre опустошать мечом и огнем; aquā ignīque interdicere отлучать от воды и огня (формула осуждения на изгнание из отечества).

¹ Исключение составляют существительные pater, patris отец, mater, matris мать, frater, fratris брат, parens, parentis родитель(ница), склоняющиеся по III согласному склонению.

² Исключение составляют существительные juvēnis, is юноша, canis, is собака, склоняющиеся по III согласному склонению.

³ По III смешанному склонению склоняется лишь одно существительное среднего рода: os, ossis и кость (nom. pl. ossa, gen. pl. ossium).

Некоторые особенности III склонения

§ 56. Существительное *vīs* / *сила* (основа на -ī) имеет в единственном числе формы только трех падежей: ном. *vīs*, асс. *vīm*, abl. *vī*. Формы множ. числа образуются от основы **vis-* с переходом *s > r* по закону ротацизма: ном. и асс. pl. *vīrēs*, gen. pl. *vīrium*, dat. и abl. pl. *vīrībūs*.

§ 57. Два слова III скл. имеют основу на -ov-, восходящее к дифтонгу *ou*: *bōs*, *bōvīs* *т., / бык, корова* и *Jūppīter*, *Jōvīs* *т. Юпитер*. Форма ном. s. *Jūppīter* возникла из слияния основы *Jou-* со словом *pāter* *отец* и первоначально имела значение звательного падежа.

Образец склонения

Числа	Падежи	<i>bōs</i> осн. <i>bōv-</i> из <i>bou-</i>	<i>Jūppīter</i> осн. <i>Jōv-</i> из <i>Jou-</i>
<i>Singularis</i>	<i>Nom., Voc.</i>	<i>bōs</i>	<i>Jūppīter</i>
	<i>Gen.</i>	<i>bōvīs</i>	<i>Jōvīs</i>
	<i>Dat.</i>	<i>bōvī</i>	<i>Jōvī</i>
	<i>Acc.</i>	<i>bōvem</i>	<i>Jōvem</i>
	<i>Abl.</i>	<i>bōvē</i>	<i>Jōvē</i>
<i>Pluralis</i>	<i>Nom., Voc., Acc.</i>	<i>bōvēs</i>	—
	<i>Gen.</i>	<i>boum</i>	—
	<i>Dat., Abl.</i>	<i>būbūs</i>	—

§ 58. Несколько слов III скл. образуют падежные формы от двух различных основ. Наиболее употребительные слова этого типа: *iter*, *itineris* *путь*, *senex*, *senis* *т. старик*.

Правила рода имен III скл. и важнейшие исключения

§ 59. К мужскому роду относятся слова, оканчивающиеся в ном. s. на:

- ō (*sermō*, *ōnis* *речь*; *ordō*, *īnis* *порядок, сословие*)
- or (*labor*, *ōris* *работа, труд*)
- ōs (*custōs*, *ōdis* *страж*; *mōs*, *mōris* *нрав, обычай*)
- er (*venter*, *ventris* *живот*; *imber*, *imbris* *дождь*)
- ēs *неравносложные* (*pēs*, *pēdis* *нога*; *līmēs*, *lītis* *предел, граница*)
- ēs (*index*, *īcis* *указатель*)
- cis, -nis, -guis [-gvis] (*piscis*, *is* *рыба*; *finis*, *is* *конец*; *unguis*, *is* *ноготь, коготь*).

§ 60. Важнейшие исключения

Женского рода слова: *carō*, *carnis* *мясо*; *arbor*, *ōris* *дерево*; *mercēs*, *mercēdis* *награда*; *quies*, *quīētis* *покой*; *lex*, *legis* *закон*.

Среднего рода слова: cor, cordis *сердце*; ōs, ōris *рот, лицо*; ōs, ossis *кость*; iter, itinēris *путь*; cadāver, ēris *труп*; vēr, veris *весна*; aēs, aeris *медь*.

§ 61. К женскому роду относятся слова, оканчивающиеся в ном. s. на:

- tās (civītas, ātis *община, государство*)
- tūs (virtūs, ūtis *мужество, доблесть*)
- s с предшествующим согласным¹ (ars, artis *искусство*, mens, mentis *ум*, pax, pacis *мир*, nox, noctis *ночь*)
- is равносложные (navis, is *корабль*)
- ēs равносложные (rupēs, is *скала*)
- dō, -gō, -iō (fortitūdō, īnis *храбрость*, imāgō, īnis *изображение*, ratiō, ōnis *разум*)

§ 62. Важнейшие исключения

Мужского рода слова: as, assis *асс* (римская монета); mons, montis *гора*, pons, pontis *мост*, fons, fontis *источник*, dens, dentis *зуб*; mensis, is *месяц*, orbis, is *круг*; ordo, īnis *порядок, сословие*.

Среднего рода слово vas, vasis *сосуд*.

§ 63. К среднему роду относятся слова, оканчивающиеся в ном. s. на:

- a (poēmā, ātis *поэма*, grammā, ātis *буква*)
- ē, -ī, -ar (marē, is *море*; animal, ālis *животное*; exemplar, aris *пример*)
- men (nomen, īnis *имя*)
- ūs, gen. s. -ōris или -ēris (corpūs, corpōris *тело*, opūs, opēris *труд*)
- ur (guttur, ūris *горло*)².

§ 64. Важнейшие исключения

Мужского рода слова: sol, solis *солнце*, sal, salis (singulāris *изредка среднего рода*) *соль*, lepus, lepōris *заяц*, mus, muris *мышь*.

ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -й)

§ 65. К четвертому склонению принадлежат существительные мужского рода, оканчивающиеся в ном. s. на -ūs, и среднего рода на -й. Gen. s. обоих родов оканчивается на -ūs. Напр.: fructūs, ūs *т плод*, cornū, ūs *п рог*.

Флексия IV скл. восходит к основе на -й. Ном. s. имен мужского рода имеет сигматическое окончание, среднего рода — нулевое окончание с удлинением конечного гласного основы.

¹ К сочетаниям s с предшествующим согласным относится также группа s+s, обозначаемая буквой x.

² Среднего рода также слова jus, juris *право, справедливость*, lac, lactis *молоко*, caput, capitū *голова, столица*.

Образец IV склонения

fructūs плод (основа fructū-), cornū рог (основа cornū-)

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	fructūs	cornū	fructūs	cornūā
Gen.	fructūs	cornūs	fructuum	cornuūm
Dat.	fructui ¹	cornū	fructībūs	cornībūs
Acc.	fructum	cornū	fructūs	cornūā
Abl.	fructū	cornū	fructībūs	cornībūs

§ 66. Как видно из таблицы, гласный основы -и сохраняется во всех падежах (часто в удлинённой форме -ū), кроме dat.-abl. pl., где он заменяется ī по аналогии с III склонением.

В некоторых словах IV скл. -ū сохранилось в dat.-abl. pl., напр.: artībūs от artus *сустав, член*, lacībūs от lacus *озеро*.

Nom. и acc. среднего рода, по общему правилу, совпадают, а во множественном числе имеют обычное окончание -ā (ср. maria). Совпадают также формы nom. и acc. pl. мужского рода, оканчивающиеся, как в III скл., на -s.

Gen., dat. и abl. pl. имеют те же окончания, что и имена III скл. (ср. fructuum и civium, fructībūs и civībūs).

§ 67. Имена IV склонения мужского рода часто представляют собой отглагольные образования, производимые от основы супина. Напр.: sto, stēti, stātum, stāre 1 *стоять*, stātus, us *т. стояние, состояние, положение*; video, vīdi, vīsum, vidēre 2 *видеть*, vīsus, us *т. зрение, вид, внешность*; cādo, cecīdi, cāsum, cadēre 3 *падать*, cāsus, us *т. падение, случай, (грам.) падеж*; audio, audīvi, audītum, audīre 4 *слушать*, audītus, us *т. слух*; sentio, sensi, sensum, sentīre 4 *чувствовать*, sensus, us *т. чувство*.

§ 68. Несколько слов IV склонения относятся к женскому роду. Наиболее употребительны из них: domus, us *f. дом* (domus mea *мой дом*); manus, us *f. рука, отряд* (manus mea *моя рука, мой отряд*); Idus, Iduum *f. иды* (употребляется только во множ. числе. Так назывался 15-й день марта, мая, июля, октября и 13-й день остальных месяцев); tribus, us *f. триба* (первоначально родовые, затем территориальные объединения, на которые подразделялось полноправное население Римской республики).

§ 69. Существительное domus имеет ряд параллельных (и более употребительных) форм, образованных по II склонению: abl. s. domō, gen. pl. domōrum, acc. pl. domōs. В наречном значении употребляются domī *дома* (из старинного местного падежа), domum *домой*, domos *по домам*, domo *из дому*.

¹ Имена мужского рода иногда имеют dativus s. на -ī.

ПЯТОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ē)

§ 70. К пятому склонению относятся существительные женского рода, оканчивающиеся в ном. s. на -ēs, gen. s. на -ēī¹. Их флексия восходит к основе на -ē, причем ном. s. образуется сигматически.

Имена V склонения немногочисленны, но некоторые из них очень употребительны, например: *rēs, rēī f* (основа *rē-*) вещь, дело, обстоятельство; *diēs, diēī m, f* (основа *diē-*) день (обычно мужского рода; в женском роде означает назначенный день, срок); *fidēs, fidēī f* (основа *fidē-*) верность, вера, доверие.

Полностью в обоих числах склоняются лишь два слова: *res* и *dies*. Остальные же, в большинстве своем будучи отвлеченными именами, во множественном числе не употребляются вовсе или же имеют только именительный и винительный падежи, по форме совпадающие с именительным падежом единственного числа.

Образец V склонения

Падежи	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>	
<i>Nom., Voc.</i>	<i>rēs</i>	<i>fidēs</i>	<i>diēs</i>	<i>rēs</i>	<i>diēs</i>
<i>Gen.</i>	<i>rēī</i>	<i>fidēī</i>	<i>diēī</i>	<i>rērum</i>	<i>diērum</i>
<i>Dat.</i>	<i>rēī</i>	<i>fidēī</i>	<i>diēī</i>	<i>rēbūs</i>	<i>diēbūs</i>
<i>Acc.</i>	<i>rem</i>	<i>fidem</i>	<i>diem</i>	<i>rēs</i>	<i>diēs</i>
<i>Abl.</i>	<i>rē</i>	<i>fidē</i>	<i>diē</i>	<i>rēbūs</i>	<i>diēbūs</i>

§ 71. Все морфологические форманты, используемые в V склонении, уже встречались в других склонениях.

Nom. s. = основе + s (*re-s*; ср. *fructu-s*). Окончание gen. s. -ī известно по II склонению. Dat. s. с окончанием -ī встречается в III согласном склонении (*orator-ī*), IV склонении (*fructu-ī*). Acc. s. имеет постоянное для всех склонений окончание -m. Abl. s. совпадает с основой (ср. *stellā*). Nom. и acc. pl. на -s известны по III и IV склонениям. Gen. pl. на -rum следует сравнить с соответствующими формами I и II склонений (*stellā-rum, lupō-rum*). Dat. и abl. pl. на -bus встречались в III и IV склонениях (*civibūs, fructibūs*).

СИСТЕМА ЛАТИНСКОГО СКЛОНЕНИЯ

§ 72. Сопоставив во всех пяти склонениях падежные формы, легко убедиться в их значительной общности.

¹ Звук ē после гласного -ī-, в виде исключения, сохраняет свою долготу. Это важно для определения места ударения.

Nom. s. имен муж. и женск. рода обычно имеет либо сигматическое окончание (II скл. *lupūs* из **lupō-s*, III скл. *rex*, *civitas* из **reg-s*, **civitat-s*, IV скл. *fructū-s*, V скл. *re-s*), либо нулевое окончание (I скл. *stellā*, III скл. *orātor*). **Nom. s.** имен среднего рода, за исключением II скл. с окончанием *-m* (*bellum* из **bellō-m*), всегда имеет нулевое окончание (III скл. *nomen*, *tempūs* из **tempōs*, *marē* < *marī*, IV скл. *cornū*).

Gen. s. имеет окончание либо *-ī* (I скл. *stellae* из **stella-ī*, II скл. *lup-ī*, V скл. *re-ī*), либо *-s* (III скл. типа *marī-s*, IV скл. *fructu-s*; в III согласном скл. *s* входит в окончание *-is*: *orātōr-is*).

Dat. s. либо представляет удлинённый гласный основы с нулевым окончанием (II скл. *lupō*, III скл. гласное *marī*, IV скл. слов средн. рода *cornū*), либо имеет окончание *-ī* (I скл. *stellae* из **stella-ī*, III скл. согласное *orātōr-ī*, IV скл. слов муж. рода *fructu-ī*, V скл. *re-ī*).

Acc. s. слов муж. и жен. рода всегда оканчивается на *-m* (*stellam*, *lupum*, *civem*, *fructum*, *rem*), у слов среднего рода совпадает с формой **nom. s.**

Abl. s. имен с основой на гласный совпадает с этой основой (I скл. *stellā*, III скл. *vī*, V скл. *gē*) или представляет удлинённый гласный основы (II скл. *lupō*, III скл. *marī*, IV скл. *fructū* при основах на *ō*, *ī*, *ū*). Только в III согласном и по аналогии с ним в III смешанном склонении **abl. s.** имеет окончание *-ē* (*orātōr-ē*, *civ-ē*).

Voc. s. совпадает с **nom. s.**, за исключением слов мужского рода II склонения на *-ūs* (**voc.** на *-ē*: *lupē*).

Nom. и acc. pl. имен средн. рода всегда оканчиваются на *-ā* (II скл. *bellā*, III скл. *potīnā*, *marīā*, IV скл. *cornūā*). В III, IV и V скл. **nom. и acc. pl.** имен муж. и жен. рода также совпадают и при этом оканчиваются на *-s* (*civēs*, *fructūs*, *rēs*; в III согл. скл. *-s* входит в окончание *-ēs*: *orātōr-ēs*).

В I и II скл. **nom. pl.** оканчивался на *-ī* (*stellae* из **stella-ī*, *lupī*), **acc. pl.** — на общее всем склонениям *-s* (*stellās*, *lupōs*).

Gen. pl. имеет окончание *-r-um* в I, II и V скл. (*stellārum*, *lupōrum*, *gērum*), *-um* в III и IV скл. (*orātōrum*, *marium*, *fructuum*).

Dat. и abl. pl. всегда совпадают. При этом в I и II скл. они оканчиваются на *-īs* (*stellīs*, *lupīs*), а в III, IV и V на *-ibus* (*marībus*, *fructībus*, *rebus*, в III согласном *-ībus*: *oratorībus*).

Voc. pl. всегда совпадает с **nom. pl.**

Указанные закономерности дают основание говорить о системе латинского склонения, сущность которой состоит в присоединении сравнительно небольшого числа падежных окончаний, сходных для ряда склонений, к различным основам.

Ниже приводится таблица падежных окончаний пяти склонений: окончания показаны в соединении с основой (иногда окончания при слиянии с основой подвергались изменению). III смешанное склонение не включено в схему, так как все элементы

его, кроме ген. пл., совпадают с конечными элементами III согласного склонения.

§ 73. Схематическая таблица окончаний имен всех склонений
(в соединении с конечным звуком основы)

Числа	Склонение	I	II	III согласное	III гласное	IV	V
Singularis	Конечный звук основы	ā	ō	согласный	ī	ū	ē
	Падежи / Род	f(m)	m(f) n	m, f n	f, m n	m, f n	f
	Nominatīvus ¹	ā-	us um ēr-	s —	īs —	ūs ū-	ēs
	Genetīvus	ae	ī	īs	īs	ūs	ēi
	Datīvus	ae	ō-	ī	ī	ui ū-	ēi
	Accusatīvus	am	īm	em —	em ² —	um -ū	em
	Ablatīvus	ā-	ō-	ē	ī	ū-	ē-
Plurālis	Nominatīvus Vocatīvus	ae	ī ā	ēs ā	ēs iā	ūs uā	ēs
	Genetīvus	ārum	ōrum	um	ium	uum	ērum
	Datīvus Ablatīvus	īs	īs	ībus	ībus	ībus	ēbus
	Accusatīvus	ās	ōs ā	ēs ā	ēs iā	ūs uā	ēs

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (NOMEN ADJECTIVUM)

§ 74. Латинские прилагательные делятся в зависимости от их морфологической принадлежности на две группы: 1) прилагательные I и II склонения; 2) прилагательные III склонения.

¹ Форма vocatīvus не приводится, так как отличается от формы nominatīvus только у имен II скл. на -us (§ 35, п. 1).

² У небольшого количества существительных — -im (§ 54, 55).

§ 75. Флексия прилагательных I и II склонения восходит к тем же типам основ, что и у существительных соответствующих склонений: к I скл. относятся прилагательные женского рода (основа на -ā), ко II скл. — прилагательные мужского и среднего рода (основа на -ō). Nom. sing. образуется так же, как у существительных: женский род оканчивается на -ā, мужской на -us или -er, средний на -um. В словарях для каждого латинского прилагательного указываются последовательно формы мужского, женского и среднего рода: bonus, a, um *хороший*; liber, ēra, ērum *свободный*; niger, gra, grum *черный*. Полные формы женского рода этих прилагательных bona, libērā, nigrā, формы среднего рода bonum, libĕrum, nigrum.

Образец склонения прилагательных I и II склонения

magnus, magna, magnum *большой, большая, большое*

Основа: magnō-, magnā-, magnō-.

Падежи	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	magnūs	magnā	magnum	magnī	magnae	magnā
Gen.	magnī	magnae	magnī	magnōrum	magnārum	magnōrum
Dat.	magnō	magnae	magnō	magnīs	magnīs	magnīs
Acc.	magnum	magnam	magnum	magnōs	magnās	magnā
Abl.	magnō	magnā	magnō	magnīs	magnīs	magnīs
Voc.	magnē	magnā	magnum	magnī	magnae	magnā

§ 76. Прилагательное, обязательно согласуясь с существительным в роде, может по своему морфологическому типу относиться к другому склонению, чем данное существительное. Так, существительное первого скл. мужского рода (типа poēta *поэт*, naua *моряк*) может иметь при себе в качестве определения прилагательное второго скл. на -us или -er (poēta Romānus, naua bonus). Ср. в русском языке: старый дедушка, грозный воевода.

Различие прилагательных по родам, отчетливо проведенное в латинском языке, характерно также для русского и немецкого языков (хороший, -ая, -ее; guter Knabe, gute Lehrerin, gutes Kind.) В немецком, впрочем, употребление прилагательного с определенным артиклем и в качестве именной части сказуемого значительно ослабляет дифференциацию прилагательных по родам. Во французском языке средний род исчез, а существующие способы различения прилагательных мужского и женского рода (добавление e muet, переход -f в -ve, -eux в -euse и др.) обязаны своим существованием фонетическим процессам, происходившим преимущественно в старофранцузский период.

§ 77. С точки зрения словообразования в новых языках особенно продуктивными оказались суффиксы латинских прилагательных -īd-, -īc-, -īv-, -ip-, -āp-, -ōs-. Ср. лат. *timidus робкий*, *publicus общественный*, *actīvus деятельный*, *divīnus божественный*, *subterraneus подземный*, *nervōsus жилистый*, *мускулистый* с фр. *timide*, *public*, *actif*, *divin*, *souterrain*, *nerveux*, англ. *timid*, *public*, *active*, *divine*, *subterraneous*, *nervous*. В русский и немецкий языки эти суффиксы вошли только отчасти: нем. *nervös* (нервный), русск. активный, нервозный, публичный, причем в последнем случае суффикс -īc- вполне ассимилировался, сблизившись с русским суффиксом -ичн- (ср.: годичный, первичный). См. также § 280, 282, 283.

Местоименные прилагательные

(Adjectiva pronominalia)

§ 78. К числу прилагательных I и II склонения относится группа местоименных прилагательных. Они называются так потому, что близки по значению к местоимениям и склоняются по типу, характерному для указательных местоимений (§ 114), т. е. имеют формы *genetivus* s. всех родов на -īus, *dativus* s. на -ī. В остальных падежах местоименные прилагательные имеют обычные окончания I и II скл.

К числу местоименных прилагательных относятся: *unus*, а, *un* один; *solus*, а, *un* только один, единственный; *totus*, а, *un* весь, целый; *alius*, *alia*, *aliud* другой; *alter*, *ēra*, *ērum* другой (из двух); *uter*, *utra*, *utrum* который (из двух); *neuter*, *tra*, *trum* ни тот ни другой; *ullus*, а, *un* какой-нибудь; *nullus*, а, *un* никакой; *uterque*, *utrāque*, *utrumque* и тот и другой¹.

Gen. s. всех родов: *unīus*, *solīus*, *totīus*, *alterīus* (употребляется как для *alius*, так и для *alter*), *utrīus*, *neutrīus*, *ullīus*, *nullīus*, *utrīusque*.

Dat. s. всех родов: *unī*, *solī*, *totī*, *aliī*, *altērī*, *utrī*, *neutrī*, *ullī*, *nullī*, *utrīque*.

Образец склонения

Падежи	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
<i>Nom.</i>	<i>m</i> ullūs	<i>f</i> ullā	<i>n</i> ullum	<i>m</i> ullī	<i>f</i> ullae	<i>n</i> ullā
<i>Gen.</i>	ullīus			ullōrum	ullārum	ullōrum
<i>Dat.</i>	ullī			ullīs		
<i>Acc.</i>	ullum	ullam	ullum	ullōs	ullās	ullā
<i>Abt.</i>	ullō	ullā	ullō	ullīs		

¹ Ср. фр. *un*, *seul*, *tout*, *autre*, *neutre*, *nul*.

§ 79. Прилагательные III склонения в огромном большинстве восходят к основе на -ī (напр., fortī-— основа прилагательного со значением *храбрый*). Nom. s. мужского и женского родов образуется сигматически (fortī-s, ср. § 37, п. 2), а nom. s. среднего рода имеет нулевое окончание с переходом конечного ī > ē (fortē из fortī, ср. § 25, 47). Соответственно наиболее обширная группа прилагательных III скл. имеет в nom. s. только две формы для выражения грамматического рода: -īs для мужского и женского родов, -ē для среднего рода. Напр.: fortīs храбрый, храбрая; fortē храброе.

Прилагательные такого типа называются прилагательными двух окончаний (-īs, -ē).

§ 80. Среди прилагательных III склонения имеется небольшая группа с основой на -rī. У таких прилагательных, как у имен II скл. с основой на -rō (puerō-, agerō-, § 37, п. 2), выделилась самостоятельная форма nom. s. мужского рода на -er (ср. puer, ager, liber, niger). Напр.: celer быстрый, celēris быстрая, celēre быстрое; acer¹, acris, acre острый, острая, острое.

Такие прилагательные принято называть прилагательными трех окончаний (-er, -īs, -ē), хотя в действительности форма nom. s. мужского рода не только имеет нулевое окончание, но утратила также конечный звук основы.

§ 81. Genetivus s. прилагательных двух и трех окончаний совпадает с формой nom. s. женского рода (fortis, celēris, acris).

§ 82. Отдельную группу составляют в III склонении прилагательные одного окончания: они имеют в nom. s. лишь одну форму, общую для всех грамматических родов, обычно оканчивающуюся на -ns² или -x (сигматический nominativus).

Например: sapiens, gen. s. sapientis мудрый, мудрая, мудрое; audax, gen. s. audācis отважный, отважная, отважное.

§ 83. Так как основа подавляющего большинства прилагательных оканчивалась на гласный звук ī (§ 79), все прилагательные в классическую эпоху склоняются по третьему гласному склонению, т. е. имеют для всех родов abl. s. на -ī, gen. pl. на -ium. Nom. и acc. pl. среднего рода закономерно оканчиваются на -iā. Что касается прилагательных мужского и женского рода, то они имеют, аналогично существительным соответствующих родов, в acc. s. окончание -em, а в nom. и acc. pl. -ēs (§ 45 и 46).

§ 84. Встречается также форма acc. pl. на -īs (ср. § 53).

¹ acrī-s давало, с выпадением ī, *acrīs > acers > acerr > acer.

² Прилагательные на -ns являются чаще всего адъективированными причастиями настоящего времени — см. § 190.

§ 85. Образец склонения прилагательных III склонения

а) Двух окончаний: fortis, fortē

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	fortis	fortē	fortēs	fortiā
Gen.	fortis	fortis	fortium	fortium
Dat., Abl.	forti	forti	fortibus	fortibus
Acc.	fortem	fortē	fortēs	fortiā

Аналогично склоняются прилагательные трех окончаний, за исключением формы nom. sing. masc.: acer, celer.

б) Одного окончания: sapiens, sapientis

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	sapiens	sapiens	sapientēs	sapientiā
Gen.	sapientis	sapientis	sapientium	sapientium
Dat., Abl.	sapienti	sapienti	sapientibus	sapientibus
Acc.	sapientem	sapiens	sapientēs	sapientiā

audāx, audācis

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	audāx	audāx	audācēs	audaciā
Gen.	audācis	audācis	audacium	audacium
Dat., Abl.	audāci	audāci	audacibus	audacibus
Acc.	audācem	audāx	audācēs	audaciā

§ 86. Несколько прилагательных одного окончания имеют основу на согласный и склоняются, как существительные согласного типа. К их числу относятся: pauper, pauperis бедный, divēs, divitis богатый, princeps, principis первый, participis причастный, vetūs, veteris старый.

§ 87. Из прилагательных III склонения наиболее продуктивными для новых языков являются оканчивающиеся на -ilis, -ibilis (выражают способность со страдательным оттенком) и -aris (свойство, принадлежность). Напр.: mobilis подвижный (тот, кого можно двигать), stabilis устойчивый, popularis

народный, ср. фр. *mobile*, нем. *mobil*, русск. *мобильный*; фр., англ. *stable*, нем. *stabil*, русск. *стабильный*; фр. *populaire*, англ. *popular*, нем. *populär*, русск. *популярный*. См. также § 280, 281, 283.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ (GRADUS COMPARATIONIS) ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

§ 88. В латинском языке различаются три степени сравнения прилагательных: положительная (*gradus positivus*), сравнительная (*gradus comparativus*), превосходная (*gradus superlativus*).

В положительной степени различаются прилагательные I и II склонения (§ 75—76) и прилагательные III склонения (§ 79—86).

§ 89. Сравнительная степень образуется от формы gen. s. путем замены окончания (-ī у прилагательных II скл., -is у прилагательных III скл.) суффиксом: -ior для имен мужского и женского рода, -ius для имен среднего рода¹. Nom. s. сравнительной степени — асимметрический.

Примеры:

Positivus			Comparativus	
Nom. sing.		Gen. sing.		
altus	высокий	altī	altior	более высокий, -ая; выше
			altius	более высокое; выше
miser	несчастный	misēri	miserior	более несчастный, -ая; несчастнее
			miserius	более несчастное; несчастнее
pulcher	красивый	pulchrī	pulchrior	более красивый, -ая; красивее
			pulchrius	более красное; красивее
celer	быстрый	celērīs	celerior	более быстрый, -ая; быстрее
			celerius	более быстрое; быстрее
facilis	легкий	facilīs	facilior	более легкий, -ая; легче
			facilius	более легкое; легче
felix	счастливый	felicīs	felicio	более счастливый, -ая; счастливее
			felicius	более счастливое; счастливее

§ 90. Gen. s. сравнительной степени прилагательных оканчивается одинаково для всех родов на -ior-is.

Прилагательные в сравнительной степени склоняются по III согласному склонению, так как они относятся к именам неравносложным с основой на один согласный звук: s > r (§ 41, 42с).

¹ Первоначально прилагательные всех грамматических родов имели в сравнительной степени общий суффикс -iōs-. В род. пад. и других косвенных падежах интервокальное s по закону ротацизма (§ 19) перешло в r: *-iōs-is > -ior-is и т. д. Форма *-iōr распространилась по аналогии и на им. пад. прилагательных мужского и женского рода, где она, по общему правилу (§ 10, п. 1), подверглась сокращению. В среднем роде удержался первоначальный суффикс *-iōs, в котором ō перешло в i (ср. tempus из *tempōs, § 23 и 42с). Таким образом получилась одинаковая для всех родов форма gen. s. на -ior-is при различных формах nom. s. на -ior и -ius.

Падежи	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom., Voc.	altior	altiūs	altiōrēs	altiōrā
Gen.	altiōrīs		altiōrum	
Dat.	altiōrī		altiōrībūs	
Acc.	altiōrem	altiūs	altiōrēs	altiōrā
Abl.	altiōrē		altiōrībūs	

§ 91. Превосходная степень подавляющего большинства прилагательных образуется путем замены окончания gen. s. суффиксом *-issim-*, к которому присоединяются обычные родовые окончания прилагательных I и II склонения *-ūs*, *-ā*, *-um* (следовательно, женский род склоняется по I склонению, а мужской и средний — по II склонению, § 75). *Altissimus* (a, um) *самый высокий*, *felicissimus* (a, um) *самый счастливый*.

§ 92. Прилагательные, оканчивающиеся в ном. s. мужского рода на *-er*, образуют превосходную степень прибавлением к этой форме суффикса *-rim-* (из *-sim-*) и родовых окончаний *-us*, *-a*, *-um*. *Pulcherrimus* (a, um) *самый красивый*, *celerimus* (a, um) *самый быстрый*.

§ 93. Шесть прилагательных III скл., оканчивающихся в ном. и gen. s. мужского и женского рода на *-ilis*, образуют превосходную степень прибавлением к форме gen. s. без конечного *-is* суффикса *-ilim-* (из *-sim-*) и окончаний *-us*, *-a*, *-um*:

facilis	(gen. s. facilis)	легкий	— <i>facillimus</i> , a, um
difficilis	(„ „ difficilis)	трудный	— <i>difficillimus</i> , a, um
similis	(„ „ similis)	похожий	— <i>simillimus</i> , a, um
dissimilis	(„ „ dissimilis)	непохожий	— <i>dissimillimus</i> , a, um
humilis	(„ „ humilis)	низкий	— <i>humillimus</i> , a, um
gracilis	(„ „ gracilis)	стройный	— <i>gracillimus</i> , a, um

Остальные прилагательные на *-ilis* образуют превосходную степень по общему правилу, на *-issimus* (§ 91), напр.: *utilis полезный* — *utilissimus*.

§ 94. Образование степеней сравнения при помощи суффиксов сближает латинский язык с русским, немецким и английским, где показателем степени также служат суффиксы: *-ее*, *-е*, *-ше* для сравнительной, *-айш(ий)* и *-ейш(ий)* для превосходной в русском, *-er* и *-(e)st* соответственно в немецком, *-er* и *-est* в английском.

§ 95. Превосходная степень может употребляться в абсолютном значении для обозначения очень высокой степени качества безотносительно к объектам сравнения: *altissimus* *очень высокий*,

felicitissimus очень счастливый, *pulcherrimus* очень красивый. Превосходная степень в таком значении называется *gradus elativus*¹ — элятивная степень, элятив.

§ 96. Употребление превосходной степени в абсолютном значении имеет место и в новых языках. Ср. в русском: «величайшие усилия», «кратчайший срок». В западноевропейских языках для выражения абсолютной превосходной степени служат обычно наречия: *très, bien, si* и др. во французском, *sehr, höchst* — в немецком, *most* — в английском.

Супплетивные степени сравнения

§ 97. Несколько латинских прилагательных образуют степени сравнения от супплетивных, т. е. восполняющих друг друга, основ.

Положит. степень	Сравн. степень	Превосх. степень
<i>bonus, a, um</i> хороший	<i>melior, meliūs</i>	<i>optimus, a, um</i>
<i>malus, a, um</i> плохой	<i>pejor, pejūs</i>	<i>pessimus, a, um</i>
<i>magnus, a, um</i> большой	<i>major, majūs</i>	<i>maximus, a, um</i>
<i>parvus, a, um</i> малый	<i>minor, minūs</i>	<i>minimus, a, um</i>
<i>multi, ae, a</i> многие	<i>plurēs, plurā</i>	<i>plurimi, ae, a</i>

От латинских супплетивных основ в русском языке образованы часто встречающиеся слова: *major* — майор и мажор (музыкальный лад); *maximus* — максимум, максимальный; *minor, minus* — минор (музыкальный лад) и минус (математический знак); *minimum* — минимум, минимальный; *melior* — мелиорация (улучшение неблагоприятных почвенных, гидрологических и климатических условий); *optimus* — оптимизм, оптимист, оптимальный; *pessimus* — пессимизм, пессимист.

§ 98. Образование степеней сравнения от супплетивных основ наблюдается и в других языках. Ср. в русском языке: хороший, лучше, лучший; в немецком: *gut, besser, am besten*; в английском: *good, better, best*; во французском: *bon, meilleur*.

Описательные степени сравнения

§ 99. Прилагательные, у которых в положительной степени родовому окончанию *-us* предшествует гласный (е, и, i), образуют степени сравнения не синтетическим путем (при помощи суффиксов), а описательным способом, посредством наречий сравнительной степени *magis* более и превосходной степени *maxime* более всего, наиболее. Например:

idoneus удобный, сравн. степень *magis idoneus* более удобный, превосх. ст. *maxime idoneus* наиболее (весьма, самый, очень) удобный;

necessarius необходимый, сравн. ст. *magis necessarius* более необходимый, превосх. ст. *maxime necessarius* наиболее (весьма, самый, очень) необходимый.

¹ От глагола *effĕro, extŭli, elātum, efferre* [ex-fĕro] выносить; поднимать; возвышать, повышать.

Подобный тип сравнения, где выразителем степени является не суффикс, а самостоятельное наречие, напоминает аналогичный способ в русском (более, менее; самый, наиболее, наименее), французском (*plus* и *moins*) и отчасти в немецком (*mehr, weniger; am meisten*) и английском (*more* и *most*) языках.

СИНТАКСИС ПАДЕЖЕЙ ПРИ СТЕПЕНЯХ СРАВНЕНИЯ

§ 100. В русском языке при сравнительной степени возможны две конструкции: с союзом *чем* (тогда объект сравнения ставится в именительном падеже) или без этого союза, с родительным падежом объекта сравнения. Например: «вода легче, чем железа» и «вода легче железа». Аналогичные два способа употребляются и в латинском языке: при сравнительной степени либо ставится союз *quam* (*чем*), либо употребляется бессоюзная конструкция. Однако в отличие от русского языка в последнем случае ставится не родительный падеж, а аблятив (*ablativus comparationis*¹).

Aqua levior est, quam ferrum (nom. sing.)

Aqua levior est ferrō (abl. comparationis)

§ 101. При превосходной степени обычно употребляется родительный падеж без предлога (так называемый *genetivus partitivus*, § 303): *optimus omnium* *самый лучший из всех*.

Ср. беспредложный Genetiv при превосходной степени в немецком языке: *der beste meiner Freunde*.

НАРЕЧИЕ (ADVERBIUM)

§ 102. В латинском языке существуют две категории наречий:

а) Самостоятельные наречия: *fere почти, ubi где, semper всегда* и пр.

б) Наречия, производные от прилагательных.

§ 103. Наречия от прилагательных образуются от формы gen. sing. заменой окончания суффиксом.

Наречия от прилагательных II склонения образуются от формы gen. sing. заменой окончания I суффиксом *-ē*:

Nom. sing.		Gen. sing.	Adverbium	
<i>latus</i>	широкий	<i>latī</i>	<i>latē</i>	широко
<i>liber</i>	свободный	<i>libērī</i>	<i>libērē</i>	свободно
<i>pulcher</i>	красивый	<i>pulchrī</i>	<i>pulchrē</i>	красиво
<i>minimus</i>	наименьший	<i>minīmī</i>	<i>minīmē</i>	наименее
<i>fortissimus</i>	храбрейший	<i>fortissīmī</i>	<i>fortissīmē</i>	храбрее всех

Наречия от прилагательных III склонения образуются от формы gen. sing. заменой окончания *-īs* суффиксом *-iter*² или, после *-nt-*, суффиксом *-er*:

¹ От глагола *comparō, āvi, ātum, āre* I *сравнивать*; *comparatio, ōnis* f *сравнение*.

² В суффиксе *-iter* гласный *-ī-* восходит обычно к окончанию основы прилагательных III склонения (§ 79).

acer	острый	acris	acriter	остро
celer	быстрый	celeris	celeriter	быстро
fortis	храбрый	fortis	fortiter	храбро
felix	счастливый	felicis	feliciter	счастливо
sapiens	мудрый	sapientis	sapienter	мудро

§ 104. В качестве наречия употребляется также форма асс. или abl. s. некоторых имен существительных, а также прилагательных среднего рода: *partim* частью, отчасти; *multum* много; *primum* сперва, сначала; во-первых; впервые; *facile* легко; *casu* случайно; *multo* многим, намного; гораздо; *merito* заслуженно, по заслугам.

§ 105. В качестве сравнительной степени наречий, образованных от прилагательных, употребляется форма асс. s. сравнительной степени соответствующих прилагательных в среднем роде (оканчивается на -ius, § 89). Напр.: *altius* выше, *latius* шире, *celerius* быстрее, *felicius* счастливее.

§ 106. Превосходная степень наречий образуется от превосходной степени прилагательных при помощи обычного суффикса -ē: *fortissime* (от *fortissimus*), *celerrime*, *minime* (§ 103).

МЕСТОИМЕНЕНИЯ (PRONOMINA)

§ 107. Различаются следующие категории местоимений: личные (*personalia*), возвратное (*reflexivum*), притяжательные (*possessiva*), указательные (*demonstrativa*), определительные (*determinativa*), относительное (*relativum*), вопросительные (*interrogativa*), неопределенные (*indefinita*) и отрицательные (*negativa*).

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ (PRONOMINA PERSONALIA)¹

§ 108. Личные местоимения в индоевропейских языках имеют общее происхождение. Ср. лат. *ego*, русск. я, нем. *ich*, англ. *I*; лат. *tu*, русск. ты, нем. *du*, англ. *thou*. Также индоевропейским наследием является супплетивность² форм именительного и косвенных падежей в личном местоимении 1-го л. ед. ч. Ср. лат. *ego*, *mei*; русск. я, меня; нем. *ich*, *meiner*; англ. *I*, *me*; фр. *je*, *moi* (из латинского). См. таблицу на с. 52.

Из двух форм *genetivus pluralis* 1-го и 2-го лица вторая употребляется обычно в значении так называемого *genetivus partitivus* (§ 303). Напр., *memoria nostri (vestri)* память

¹ *persōna*, ае *f* маска; роль; личность, лицо.

² См. § 251.

Таблица склонения личных местоимений

Числа	Падежи	Первое лицо	Второе лицо
Singularis	Nom.	ēgō я	tū ты
	Gen.	mēi меня	tui тебя
	Dat.	mihī мне	tibi тебе
	Acc.	mē меня	tē тебя
	Abl.	mē мною	tē тобою
Pluralis	Nom.	nōs мы	vōs вы
	Gen.	{ nostrī нас	{ vestrī вас
		{ nostrum из нас	{ vestrum из вас
	Dat.	nōbīs нам	vōbīs вам
	Acc.	nōs нас	vōs вас
	Abl.	nōbīs нами	vōbīs вами

(воспоминание) о нас (вас). Но nemo nostrum (vestrum) никто из нас (вас).

Предлог cum в сочетании с аблятивом личных местоимений ставится после падежной формы и пишется слитно с ней: tescum со мной, tescum с тобой, nobiscum, vobiscum.

Личного местоимения 3-го лица в латинском языке нет. Его функцию исполняют указательные местоимения (§ 112, 113).

§ 109. ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (PRONŌMEN REFLEXIVUM¹)

Единственное и множественное число

Nom.	—	
Gen.	sui	себя
Dat.	sibi	себе
Acc.	se	себя
Abl.	se	собою

Латинское возвратное местоимение употребляется только применительно к 3-му лицу, тогда как русское может относиться к любому лицу. В латинском языке по отношению к 1-му и 2-му лицу употребляются соответствующие личные местоимения: in aqua me video я вижу себя (свое отражение) в воде; te vides ты видишь себя, se videt он видит себя, nos videmus мы видим себя, vos videtis вы видите себя, se vident они видят себя.

Accusativus и ablativus возвратного местоимения может усиливаться путем удвоения падежной формы: sese.

Предлог cum употребляется с возвратным местоимением так же, как с личными (§ 108): secum с собой.

¹ От глагола reflecto, flexi, flexum, 3 обращать назад, возвращать.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ (PRONOMĪNA POSSESSĪVA¹)

§ 110. Притяжательные местоимения относятся по морфологическим признакам к типу прилагательных I и II склонения:

meus,	mea,	meum	мой, моя, мое
tuus,	tua,	tuum	твой, твоя, твое
suus,	sua,	suum	свой, своя, свое
oster,	nostra,	nostrum	наш, наша, наше
vester,	vestra,	vestrum	ваш, ваша, ваше

Ср. фр. mon, ton, son, notre, votre; нем. mein, dein, sein, unser, euer.

§ 111. Как и в новых западноевропейских языках, притяжательное местоимение соответствует лицу подлежащего:

amo (1-е л.) amicum meum я люблю моего друга
 amas (2-е л.) amicum tuum ты любишь твоего друга
 amat (3-е л.) amicum suum он любит своего друга и т. д.

В переводе на русский язык во всех этих случаях можно употребить притяжательное местоимение *свой* независимо от лица подлежащего. Ср.: Ich liebe **meinen** Freund, du liebst **deinen** Freund и т. д.; I love **my** friend, he loves **his** friend и т. д.; J'aime **mon** ami, tu aimes **ton** ami и т. д.

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ (PRONOMĪNA DEMONSTRATĪVA²)

§ 112. Указательные местоимения в латинском языке очень развиты, различаясь известными оттенками значения. К их числу относятся:

hic, haec, hoc *этот, эта, это* (указывает на наиболее близкий предмет);

iste, ista, istud *этот, эта, это; тот, та, то* (указывает на предмет, связанный со вторым лицом);

ille, illa, illud *тот, та, то* (указывает обычно на наиболее отдаленный предмет);

is, ea, id *этот, эта, это; тот, та, то* (часто предполагает последующее относительное местоимение — тот, который).

Напр.: Hunc librum lēgi я прочел *эту* книгу (которая у меня в руках или передо мной). Istum librum lēgi я прочел *(э)ту* книгу (которая у тебя в руках или на соседнем столе). Illum librum lēgi я прочел *ту* книгу (которой сейчас передо мной нет). Eum librum lēgi я прочел *эту (ту)* книгу (о которой я уже упоминал).

¹ От глагола possideo, sēdi, sessum, 2 *владеть*; possessīvus, а, um (грам.) выражающий принадлежность, притяжательный.

² От глагола demonstro 1 *указывать*.

§ 113. Перечисленные местоимения, а особенно часто *is*, *ea*, *id*, могут употребляться также в значении отсутствующего в латинском языке личного местоимения 3-го л. *он*, *она*, *оно*¹ (§ 108).

§ 114. Все указательные местоимения обнаруживают морфологическую общность, изменяясь в основном по I—II склонению с местоименными особенностями: ген. s. всех родов оканчивается на *-ius* (*-jus*), дат. s. на *-ī*. Перед этими окончаниями конечный звук основы (*-ā* в женском роде, *-ō* в мужском и среднем) обычно выпадает.

Ном. s. мужского рода часто оканчивается на *-ē* (*istē*, *illē*), в котором виден конечный гласный основы II склонения (§ 35, п. 1); ном. s. среднего рода — на *-d* (*istud*, *illud*, *id*; ср. местоименное прилагательное *aliud*, относительное местоимение *quod*, вопросительное *quid*).

§ 115. Склонение местоимения *illē*, *illā*, *illud*

Падежи	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>illē</i>	<i>illā</i>	<i>illud</i>	<i>illī</i>	<i>illae</i>	<i>illā</i>
<i>Gen.</i>	<i>illiūs</i>			<i>illōrum</i>	<i>illārum</i>	<i>illōrum</i>
<i>Dat.</i>	<i>illī</i>			<i>illīs</i>		
<i>Acc.</i>	<i>illum</i>	<i>illam</i>	<i>illud</i>	<i>illōs</i>	<i>illās</i>	<i>illā</i>
<i>Abl.</i>	<i>illō</i>	<i>illā</i>	<i>illō</i>	<i>illīs</i>		

§ 116. Совершенно аналогично склоняется местоимение *istē*, *istā*, *istud*.

§ 117. Местоимение *ille* иногда указывало в латинском языке классического периода на уже известный предмет или лицо. Напр.: *ille Alexander* *тот* Александр, т. е. всем известный Александр — Александр Великий (Македонский).

§ 118. Местоимение *ille*, которое уже в классической латыни могло иметь значение личного местоимения 3-го лица, особенно широко стало употребляться в таком значении в народной латыни. От него происходят многочисленные формы французского личного местоимения 3-го лица.

¹ Ср. русское личное местоимение 3-го лица *он*, по происхождению также являющееся указательным местоимением (оный, ая, ое = тот, та, то), что видно, например, по выражению «во время *оно*» — в *то* (давнее) время, т. е. когда-то давно, некогда.

<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
<i>Lam. Φp.</i> <i>Nom.</i> illē > il illā > elle <i>Dat.</i> illī, <i>nap. lam.</i> (il)lūi > lui <i>Acc.</i> (il)lum > le (il)lam > la	<i>Lam. Φp.</i> <i>Nom.</i> illī > ils ¹ <i>Gen.</i> illōrum > leur eux ² <i>Acc.</i> illōs < les ² elles ² illās < les ²

Из местоимения *ille*, указывающего на известный предмет или лицо, выработался определенный артикль романских языков.

<i>Lam. Φp.</i> <i>Acc. sing.</i> (il)lum > le (il)lam > la	<i>Lam. Φp.</i> <i>Acc. pl.</i> (il)lōs > les (il)lās > les
---	---

Из латинского выражения *ecce ille* *вот он* развилось французское указательное местоимение *celui*.

§ 119. Склонение местоимения *īs, eā, īd*

<i>Падежи</i>	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
<i>Nom.</i>	<i>m</i> <i>f</i> <i>n</i> īs eā īd	<i>m</i> <i>f</i> <i>n</i> eī(iī) eae eā
<i>Gen.</i>	eīūs	eōrum eārum eōrum
<i>Dat.</i>	eī	eīs(iīs)
<i>Acc.</i>	eui eam īd	eōs eās eā
<i>Abl.</i>	eō eā eō	eīs (iīs)

Nom. s. муж. и ср. рода образуются от основы *ī-* (форма мужского рода—с сигматическим окончанием, *i + s > is*); *gen. s.*

¹ -s по аналогии с другими формами множ. числа.

² Разница в формах французских местоимений, восходящих к одному латинскому прототипу, объясняется различием в развитии под ударением и без ударения, в зависимости от роли латинского местоимения в предложении.

и dat. s. всех родов — от основы е-; остальные падежные формы — от основы еѡ- для мужск. и средн. рода, еā- — для женского рода.

Местоимение hīc, haec, hōc

§ 120. Формы этого местоимения своеобразны: 1) основа мужского рода на -ѡ предстает в пот. s. в измененном виде: hīc < hēc (основа с чередованием ѡ/ѣ, ср. § 35, п. 1); 2) в состав местоимения входит указательная частица -с < се¹ (в односложных формах ед. ч. и в пот.-асс pl. средн. рода); 3) сверх того, в некоторых формах (пот. s. женск. р. и пот.-асс. pl. средн. р.) представлена еще указательная частица -i (ha-i-c > haec); 4) в gen. и dat. s. основа ѡ > ѡ.

Падежи	Singularis			Pluralis		
Nom. Gen.	m hīc	f haec	n hōc	m hī hōrum	f hae hārum	n haec hōrum
	huius			hīs		
Dat. Acc.	hūnc	hūc hānc	hōc	hōs	hās	haec
Abl.	hōc	hāc	hōc	hīs		

В формах асс. s. происходит ассимиляция: *hunc > hunc, *hanc > hanc².

§ 121. Из позднелатинского сочетания hoc illa (букв.: это то) происходит французское oui: hoc illa > oc il > oil > oui.

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ (PRONOMINA DETERMINATIVA³)

§ 122. К их числу относятся: ipsē, ipsā, ipsum сам, сама, само (склоняется по образцу illē, § 115, только в пот.-асс. s. среднего рода имеет конечное -m) и idem, eādem, idem тот же, она же.

¹ Ср. эту частицу в таком виде в слове ессе *еот*, напр.: ессе homo — *еот* человек.

² Ср. в склонении местоимения idem; асс. s. *eundem > eundem, *eamdem > eandem (§ 123).

³ От глагола determino и определять.

§ 123. Местоимение *īdem* *тот же, он же* образовалось из сочетания местоимения *is* (§ 119) с усиливающей частицей *-dem* (в поэт. s. *s* перед *d* выпадает: *īdem* > *īdem*).

Падежи	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
<i>Nom.</i>	$\begin{matrix} m & f & n \\ \text{īdem} & \text{eādem} & \text{īdem} \end{matrix}$	$\begin{matrix} m & f & n \\ \text{eīdem} (\text{iīdem}, \text{eādem}) & \text{eādem} & \text{eādem} \\ \text{īdem} \end{matrix}$
<i>Gen.</i>	$\begin{matrix} \text{eiusdem} \end{matrix}$	$\begin{matrix} \text{eōrundem} & \text{eārundem} & \text{eōrundem} \end{matrix}$
<i>Dat.</i>	$\begin{matrix} \text{eīdem} \end{matrix}$	$\begin{matrix} \text{eīdem} & (\text{iīdem}, \text{īdem}) \end{matrix}$
<i>Acc.</i>	$\begin{matrix} \text{eundem} & \text{eandem} & \text{īdem} \end{matrix}$	$\begin{matrix} \text{eōsdem} & \text{eāsdem} & \text{eādem} \end{matrix}$
<i>Abl.</i>	$\begin{matrix} \text{eōdem} & \text{eādem} & \text{eōdem} \end{matrix}$	$\begin{matrix} \text{eīdem} & (\text{iīdem}, \text{īdem}) \end{matrix}$

В формах асс. s. и gen. pl. в середине слова *m* > *n* в результате частичной ассимиляции по месту артикуляции (-*md* > -*nd*):

асс. sing.: **eumdem* > *eundem*,

**eamdem* > *eandem*;

gen. pl.: **eorumdem* > *eorundem*,

**earumdem* > *earundem*.

ОТНОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (PRONŌMEN RELATĪVUM¹)

§ 124. Относительное местоимение *quī, quae, quōd* употребляется как прилагательное в значении *который, -ая, -ое* и как существительное в значении *кто*, в среднем роде *что* (основа: **quō-*, в женск. роде **quā-*).

В склонении местоимения *quī, quae, quōd* много общего со склонением указательных местоимений: поэт.-асс. s. средн. рода на -*d* (ср. *istud, id*), gen. s. -*jus* (ср. *ejus, hujus*), dat. s. -*ī* для всех родов. Переход в gen. и dat. s. гласного основы *ō* в *ī* (*quōius* > *cuius*, *quōi* > *cui*) сближает местоимение *quī* с местоимением *hic*.

Общей для обоих местоимений является также указательная частица *i*: поэт. s. **quo-i* > *quī*, **qua-i* > *quae* (ср. **ha-i-c* > *haec*).

Формы местоимения *quī* в асс. s. и dat.-abl. pl. образованы по III скл. (основа в двух последних падежах — на *ī*: *quī-*). В dat.-abl. pl. встречается также форма *quīs*.

Предлог *cum* в соединении с относительным местоимением употребляется энклитически: *quībiscum с которым, quāscum с которой, quibuscum с которыми*.

¹ От глагола *refēro, refūli, relātum, referre* [re + *fēro*] *относить* (см. § 259).

Падежи	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
<i>Nom.</i>	<i>m</i> <i>quī</i>	<i>f</i> <i>quae</i>	<i>n</i> <i>quōd</i>	<i>m</i> <i>quī</i>	<i>f</i> <i>quae</i>	<i>n</i> <i>quae</i>
<i>Gen.</i>	<i>cujūs</i>			<i>quōrum</i> ¹ <i>quārum</i> <i>quōrum</i>		
<i>Dat.</i>	<i>cui</i>			<i>quibūs</i>		
<i>Acc.</i>	<i>quem</i>	<i>quam</i>	<i>quōd</i>	<i>quōs</i>	<i>quās</i>	<i>quae</i>
<i>Abl.</i>	<i>quō</i>	<i>quā</i>	<i>quō</i>	<i>quibūs</i>		

§ 125. От латинского *quī* происходит соответствующее ему французское местоимение *qui*, от *quod* — французское *que*.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ (PRONOMĪNA INTERROGATĪVA²)

§ 126. Местоимение *quī, quae, quōd* употребляется в функции вопросительного, имея при этом значение только прилагательного *который, -ая, -ое? какой, -ая, -ое?* В склонении оно ничем не отличается от относительного местоимения *quī, quae, quod* (§ 124).

Вопросительное местоимение-существительное: *quis? quid? кто? что?* *Quis* склоняется, как *quī*; *quid* — как *quod* и имеют только ед. число (§ 124).

Uter, utra, utrum? *который, -ая, -ое, (из двух)? кто, что (из двух)?* (См. местоименные прилагательные, § 78).

§ 127. Genetivus *cujus* и *quōrum* относительно-вопросительного местоимения *quī* *который* может употребляться в значении относительно-вопросительного местоимения *чей?* Напр.: *Cujus liber est? Чья книга? Quorum libri sunt? Чьи книги?*

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ (PRONOMĪNA INDEFINĪTA³)

§ 128. Неопределенные местоимения представляют собой по существу те же вопросительные, но в иной функции, что фор-

¹ Отсюда в русском языке слово *кворум* — число присутствующих на собрании, достаточное для признания собрания правомочным. Слово *кворум* взято из латинского выражения *quōrum praesentia sufficit* *которых присутствия достаточно*. Местоимение *quī* представлено также в известных выражениях: *status quō ante bellum (fuit...)* *состояние, в котором до войны (находилось...)*; *status quō ante или status quō преемное состояние*; *quī pro quo один вместо другого; путаница, недоразумение*, основанное на том, что одно лицо принимают за другое.

² От глагола *interrogō* 1 *спрашивать*.

³ От глагола *definio* 4 *определять*; *definītus* *определенный*, *indefinitus* *неопределенный*.

мально выражается или отсутствием на них ударения, или удвоением, или присоединением частиц, придающих значение неопределенности (ср. в русском: кто-нибудь, какой-либо).

Латинские частицы, выражающие значение неопределенности: *alī-*¹, *-piam*, *-quam*¹, *-dam*, *-que*¹, *-vis*², *-libet*², *-cunque*¹.

Неопределенные местоимения в предложении выступают в роли существительного или прилагательного, различаясь обычно лишь формой среднего рода: местоимения-существительные имеют в среднем роде форму *quid*, прилагательные — *quodd*. У некоторых неопределенных местоимений различаются и формы мужского рода: для местоимений-существительных — *quis*, для местоимений-прилагательных — *qui*.

Существительные	Прилагательные
<i>quis, quā (quae), quid</i> <i>aliquis, aliquā, aliquid</i> <i>quispiam, quaequam, quidpiam</i> <i>quisquam, quidquam (quicquam)</i> <i>quidam, quaedam, quiddam</i> <i>quisque, quaeque, quidque</i> каждый <i>unusquisque, unaquaeque, unusquid-</i> <i>que</i> каждый в отдельности <i>quivis, quaevis, quidvis</i> <i>quilibet, quaelibet, quid-</i> <i>libet</i> <i>quisquis, quidquid (quicquid)</i> кто бы <i>ни; всякий, кто</i> <i>quicunque, quaecunque, quodcunque</i> <i>кто бы ни</i>	<i>qui, quā (quae), quodd</i> <i>aliqui, aliquā, aliquid</i> <i>quispiam, quaequam, quodpiam</i> <i>quidam, quaedam, quoddam</i> какой-то <i>quisque, quaeque, quodque</i> каждый <i>unusquisque, unaquaeque, unusquod-</i> <i>que</i> каждый в отдельности <i>quivis, quaevis, quodvis</i> <i>quilibet, quaelibet, quod-</i> <i>libet</i> <i>quicunque, quaecunque, quodcunque</i> <i>какой бы ни</i>

§ 129. При союзах *si* если, *nisi* если не, *ne* чтобы не (§ 423, 457) и при вопросительной частице *num* разве употребляются обычно местоимения *quis*, *quid* (а не *aliquis*, *aliquid*). Напр.: *si quis* если кто-нибудь, *nisi quid* если ничто, *ne quis* чтобы никто, *num quid* неужели что-нибудь.

§ 130. При склонении неопределенных местоимений изменяется только их основная часть (совпадающая по форме с вопросительным местоимением). Напр.: *alicuius*; *alicui*; *aliquem*, *aliquam*, *aliquid* и т. д.³; от местоимения *quisquam* gen. s. *cuiusquam*, dat. *cuiquam*, acc. *quemquam*, abl. *quodquam*.

¹ Частица местоименного происхождения; напр., *alī-* от местоименного прилагательного *alius* другой.

² Глагольного происхождения: *vis*—2-е лицо ед. числа от гл. *volo* хочу (§ 261); *libet* (безличный глагол) *удовно, хочется*.

³ Местоимения *aliquis* и *aliqui* (вместе с существительным *res*) в словарях указывают падеж дополнения при глаголе или прилагательном, если управление не соответствует русскому. Напр.: *vitare aliquem*, *aliquid* избегать кого-нибудь, *peritus alicuius rei* опытный в чем-нибудь.

У местоимения *quidam* при склонении *-md- > -nd-* (ср. местоимение *idem*, § 123): acc. s. *quemdam* (<**quemdam*), *quandam*; gen. pl. *quorundam* (<**quorundam*), *quarundam*.

Только у сложного местоимения *unusquisque* изменяется, наряду с *quis*, и первая часть *unus* (§ 78): gen. s. *uniuscuiusque*, dat. *uniscuique*, acc. *unumquemque*, *unumquamque* и т. д.

§ 131. Во французском языке из латинских неопределенных местоимений сохранены образования из *aliqui* и *quisque*. С помощью *aliqui* образовано в народной латыни *aliquipus*, acc. *aliquipum* > *фр. аусип* никакой, которое из определенного местоимения стало отрицательным. Отрицательное значение развилось в предложениях, где это местоимение следовало за отрицанием (ср. § 129: *ne quis* чтобы не... кто-нибудь = чтобы никто).

Quisque > *фр. quiconque* (латинизм) с сохранением латинского значения.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ (PRONOMINA NEGATĪVA¹)

§ 132. В эту категорию входят местоимения: *nēmō* (<**ne* + *hēmō*; *hēmō* — архаическая форма = *hōmō*; букв. ни человека²) *никто*; *nihil* (<**ne* + *hīlum* ни малости) *ничто*.

О местоименных прилагательных с отрицательным значением см. § 78.

§ 133. Местоимение *nēmō* склоняется по типу *hōmō* (gen. s. *hōmīnis*); в некоторых косвенных падежах употребительнее формы близкого по значению местоименного прилагательного *nullus* (§ 78). Местоимение *nēmō* употребляется только в единственном числе.

Nom. *nēmō*; gen. *nullūs* (*nēmīnīs*); dat. *nēmīni* (*nullī*); acc. *nēmīnem*; abl. *nullō* (*nēmīnē*).

§ 134. Местоимение *nihil* также не имеет множ. числа. В косвенных падежах употребительнее формы, образованные от сочетания *nulla res* *никакая вещь*.

N., acc. *nihil* или *nīl*; gen. *nullūs rei* (*nihīlī*); dat. *nullī rei*; abl. *nullā rē* (*nihīlō*).

СООТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ (PRONOMINA CORRELATĪVA³)

§ 135. Соотносительными называются местоимения, находящиеся в таком смысловом соотношении, что одно из них содержит вопрос, а остальные заключают в себе местоименные понятия, как бы отвечающие на этот вопрос. Все такие местоимения по своему грамматическому значению могут быть существительными или прилагательными, а по своему логическому значению могут быть вопросительными, указательными, относительными, неопределенными, отрицательными.

¹ От глагола *nego* I *отрицать*; *negativus* *отрицательный*.

² Ср. нем. *niemand*, образованное от корня *man* человек; англ. *nobody*.

³ Из *cop+relativa*, см. *pronomina relativa*, § 124.

Например, на вопрос: *Quem librum leges? какую* (вопросительное местоимение) *книгу ты будешь читать?* можно дать различные ответы: *Hunc librum эту* (указательное местоимение) *книгу. Librum, quem mihi dedisti книгу, которую* (относительное местоимение) *ты мне дал. Quemvis librum какую угодно, любую* (неопределенное местоимение) *книгу. Nullum librum никакую* (отрицательное местоимение).

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALIA)

§ 136. В латинском языке имеются числительные количественные (cardinalia¹), порядковые (ordinalia²), разделительные (distributiva³) и числительные наречия (numeralia adverbialia).

§ 137. Numeralia cardinalia et ordinalia

Римские цифры	Арабские цифры	Cardinalia (количественные)	Ordinalia (порядковые)
I	1	unus, a, um	primus, a, um ⁴
II	2	duo, ae, o	secundus, alter
III	3	tres, tria	tertius
IV	4	quattuor	quartus
V	5	quinque	quintus
VI	6	sex	sextus
VII	7	septem	septimus
VIII	8	octo	octavus
IX	9	novem	nonus
X	10	decem	decimus
XI	11	undecim	undecimus
XII	12	duodecim	duodecimus
XIII	13	tredecim	tertius decimus
XIV	14	quattuordecim	quartus decimus
XV	15	quindecim	quintus decimus
XVI	16	sedecim	sextus decimus
XVII	17	septendecim	septimus decimus
XVIII	18	duodeviginti	duodevicesimus
XIX	19	undeviginti	undevicesimus
XX	20	viginti	vicesimus
XXI	21	viginti unus (unus et viginti)	primus et vicesimus (vicesimus primus)
XXII	22	viginti duo (duo et viginti)	alter et vicesimus (vicesimus alter)
XXVIII	28	duodetriginta	duodetricesimus

¹ cardinalia от cardo, ĩnis *т* *дверной крюк; ось; сущность, главное обстоятельство.*

² ordinalia от ordo, ĩnis *т* *ряд, порядок.*

³ distributiva от distribuo, ui, ūtum, *3* *распределять, разделять.*

⁴ Порядковые числительные, различаясь по трем грамматическим родам, в ном. s. оканчиваются на -us, -a, -um (склонение см. § 75).

Римские цифры	Арабские цифры	Cardinalia (количественные)	Ordinalia (порядковые)
XXIX	29	undetriginta	undetricesimus
XXX	30	triginta	tricesimus
XL	40	quadraginta	quadragesimus
L	50	quinginta	quingagesimus
LX	60	sexaginta	sexagesimus
LXX	70	septuaginta	septuagesimus
LXXX	80	octoginta	octogesimus
XC	90	nonaginta	nonagesimus
C	100	centum	centesimus
CI	101	centum (et) unus	centesimus (et) primus
CC	200	ducenti, ae, a	ducentesimus
CCC	300	trecenti, ae, a	trecentesimus
CD	400	quadringenti, ae, a	quadringentesimus
D(ΙΙ)	500	quingenti, ae, a	quingentesimus
DC	600	sescenti, ae, a	sescentesimus
DCC	700	septingenti, ae, a	septingentesimus
DCCC	800	octingenti, ae, a	octingentesimus
CM	900	nongenti, ae, a	nongentesimus
M	1000	mille	millesimus
II (IIM; MM)	2000	duo milia	bis millesimus
III (MMM)	3000	tria milia	ter millesimus
V (ΙΙΙ)	5000	quinque milia	quingies millesimus
X (CCΙΙΙ)	10000	decem milia	decies millesimus
C (CCCCΙΙΙ)	100000	centum milia	centies millesimus

§ 138. Количественные числительные от 1 до 10 (unus, duo, tres, quattuor, quinque, sex, septem, octo, novem, decem), 20 (viginti), 100 (centum) и 1000 (mille) — основные числительные; названия десятков и сотен — производные, образованные, как правило, от этих основных числительных с некоторыми фонетическими изменениями. Остальные числительные (названия десятков с единицами и сотен с десятками и единицами) — составные производные.

1) Числительные от 11 до 17 образуются присоединением к основному числительному -dĕcim (из decem): undĕcim, duodĕcim, tredĕcim и т. д.

2) От 30 до 90 (десятки) образуются присоединением -ginta¹: triginta, quadraginta, quingaginta и т. д.

3) От 200 до 900 (сотни) образуются присоединением -centi, ae, a (из centum²) (ducenti, trecenti) или -genti (quadringenti, quingenti).

¹ -ginta по происхождению множ. число существительного среднего рода, обозначавшего десятков. Двойственное число этого существительного появляется в числительном 20: vi-ginti два десятка.

² centum было первоначально существительным среднего рода, обозначавшим сотню, от той же основы происходят -centi, ae, a и -genti, ae, a, где g появляется в результате озвончения [k] после n: [nk] > [ng].

4) 18, 19; 28, 29 и т. д. образуются путем вычитания из следующего десятка: два (один) из двадцати, два (один) из тридцати (*duodeviginti*, *undeviginti*; *duodetriginta*, *undetriginta*).

5) Прибавление к десяткам или сотням единиц от 1 до 7 обозначается двояко: а) число единиц называется после десятков, напр., *viginti tres* (двадцать три); б) число единиц называется сначала, а затем ставится союз *et* и называется число десятков, напр., *tres et viginti* (буквально три и двадцать).

§ 139. Порядковые числительные, кроме *primus*, а, ум первый, *secundus*, а, ум следующий, второй, *alter*, ёга, ёгум другой, второй, образуются из соответствующих количественных числительных. Большинство числительных (начиная с 18) образуется при помощи суффикса *-esim-* и родовых окончаний *us*, а, ум: *duodevicesimus*, а, ум восемнадцатый, *undevicesimus*, а, ум девятнадцатый, *vicesimus*, а, ум двадцатый, *centesimus*, а, ум сотый, *millesimus*, а, ум тысячный.

§ 140. В новых языках количественные числительные от 1 до 10 представляют собой варианты общих индоевропейских корней, в некоторых случаях сильно изменившихся фонетически.

Сравнительная таблица количественных числительных

	латинский	французский (из латинского)	англий- ский	немецкий	русский
1	<i>unus</i> , а, ум	<i>un</i> , <i>une</i>	<i>one</i>	<i>ein</i>	один, одна, одно
2	<i>duo</i> , ае, о	<i>deux</i>	<i>two</i>	<i>zwei</i>	два, две
3	<i>tres</i> , <i>tria</i>	<i>trois</i>	<i>three</i>	<i>drei</i>	три
4	<i>quattuor</i>	<i>quatre</i>	<i>four</i>	<i>vier</i>	четыре
5	<i>quinque</i>	<i>cinq</i>	<i>five</i>	<i>fünf</i>	пять
6	<i>sex</i>	<i>six</i>	<i>six</i>	<i>sechs</i>	шесть
7	<i>septem</i>	<i>sept</i>	<i>seven</i>	<i>sieben</i>	семь
8	<i>octo</i>	<i>huit</i>	<i>eight</i>	<i>acht</i>	восемь
9	<i>novem</i>	<i>neuf</i>	<i>nine</i>	<i>neun</i>	девять
10	<i>decem</i>	<i>dix</i>	<i>ten</i>	<i>zehn</i>	десять

В новых языках, как и в латинском, второй десяток образуется от первого при помощи суффикса, представляющего видоизмененное числительное десять: *-ze* во французском (от 11 до 16), *-teen* в английском (от 13 до 19), *-zehn* в немецком (от 13 до 19); *-надцать* в русском (от 11 до 19).

Порядковые числительные в новых языках также являются производными от количественных. При этом числительные *первый* и *второй* образуются от других корней:

в латинском: *primus*¹, *secundus*² или *alter*³, но *unus*, *duo*

¹ *primus* — собственно превосходная степень в значении *передний*, *первый*, как нем. *erste* (от корня *er-*) и англ. *first* (по происхождению. превосходная степень от прилагательного *ранний*).

² *secundus* — причастие *следующий* от отложительного глагола (§ 228) *sequor* *следовать*.

³ *alter* *другой из двух*, местоименное прилагательное (§ 78).

во французском: premier, second (при deuxième), но un, deux
в английском: first, second, но one, two
в немецком: erste, но eins
в русском: первый, второй, но один, два

СКЛОНЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

§ 141. Из количественных числительных склоняются unus, duo, tres, сотни от 200 до 900 включительно (ducenti — nongenti) и во множ. числе milia *тысячи*.

Числительное unus, а, um склоняется, как местоименное прилагательное (§ 78). Множественное число его имеют существительные, употребительные только в форме множественного числа, хотя обозначают один предмет (так называемые pluralia tantum), напр.: una castra *один лагерь*.

Числительное duo, duae, duo склоняется по I—II склонению, за исключением формы dat.-abl. pl.: duobus (*m, n*), duabus (*f*)¹.

Сотни — от ducenti, ae, а до nongenti, ae, а (200—900) — склоняются, как прилагательные I и II склонения во множ. числе.

Числительные tres *m, f*, tria *n* и milia *n* склоняются, как прилагательные двух окончаний III склонения во множ. числе (§ 85, табл. а).

Из количественных не склоняются числительные от quattuor до centum включительно, а также mille (1000) в ед. числе.

§ 142. Порядковые числительные, оканчивающиеся в ном. sing. на -us, -a, -um, соответственно склоняются по I скл. (женский род, напр., prima) и по II скл. (мужской и средний род, напр., primus, primum).

Alter (основа на -rō-) склоняется, как местоименное прилагательное (§ 78).

§ 143. Из новых европейских языков наибольшее сходство с латинским в отношении морфологии числительных представляет русский, в котором почти все количественные числительные имеют полную систему падежей. В немецком языке по всем падежам склоняется только ein *один* и сохраняются остатки склонения у количественных числительных два и три (zwei, drei): gen. zweier, dreier; dat. zweien, dreien.

Порядковые числительные склоняются в русском и немецком языках, как и в латинском, по образцу прилагательных.

СИНТАКСИС ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

§ 144. Количественные числительные до mille (только в ед. ч., в значении *одна тысяча*) в латинском языке служат определением стоящего при них существительного. Склоняемые числительные 1, 2, 3 и названия сотен от 200 до 900 согласуются с существительным в роде, числе, падеже. Напр.: unus gradus *m* *один шаг*; una femina *f* *одна женщина*; mit malum *n*

¹ Это, собственно, двойственное число. Так же склоняется словоambo, ambae, ambo *оба, обе*.

одно яблоко; *duae puellae* f две девочки; *tria verba* n три слова; *discenti libri* m двести книг, *discentiae scholae* f двести школ, *discenta mala* n двести яблок.

§ 145. Несклоняемые количественные числительные от 4 до 100 (*quattuor—centum*), а также числительное 1000 (*mille—singularis*), в отличие от русского языка, не влияют на падеж существительного: *quattuor homines* (nom. pl.) *adsunt* присутствуют четыре человека; *liber quattuor hominibus* (dat. pl.) *datus est* книга дана четырем человекам; *centum libri* (nom. pl.) *sunt* имеется сто книг; *centum libros* (acc. pl.) *habeo* я имею сто книг, у меня сто книг; *mille discipuli* (nom. pl.) *in schola sunt* в школе тысяча учеников.

§ 146. Слово *milia* тысячи (*pluralis*!) — склоняемое существительное среднего рода, от которого, как обычно от существительного, зависит родительный падеж (*genetivus quantitatis*, § 304), напр.: *tria milia militum* три тысячи воинов (*tria* как прилагательное согласовано с существительным *milia*, от которого зависит родительный падеж мн. числа *militum*), *duo milia passuum*¹ две тысячи шагов (двойных), т. е. две римских мили.

Сравним: *unum librum legi* я прочел одну книгу, *duos libros legi* я прочел две книги; *centum libros legi* я прочел сто книг; *mille libros legi* я прочел тысячу книг. Но *duo milia librorum legi* я прочел две тысячи книг.

§ 147. Согласование количественного числительного с существительным, как правило, не соответствует сочетанию числительного с существительным в современном русском языке, где при числительном количественном (кроме числительного *один*) употребляется родительный падеж существительных — аналогично сочетанию в латинском языке с числительным *milia* (*pluralis*).

§ 148. Порядковые числительные, подобно прилагательным, согласуются с существительным в роде, числе и падеже.

§ 149. В сложном порядковом числительном каждое из составляющих его чисел (единицы, десятки, сотни, тысячи) выражается числительным порядковым, в то время как в русском языке порядковым бывает только последнее из них, напр.: *annis millesimus nongentesimus octogesimus tertius* тысяча девятьсот семьдесят третий год.

§ 150. Числительные разделительные и числительные наречия

Разделительные (*distributiva*)

Наречия (*adverbia*)

1 *singuli*, ae, a по одному, *semel* однажды, однократно по одной

2 *binī*, ae, a по два, по две *bis*² дважды

¹ Иногда вместо *mille passus* встречается *mille passuum* тысяча шагов (двойных), т. е. римская миля (= 1478,7 метра).

² В числительном *bis* звук *b* < *du*: *bis* < **duis*.

3 ternī (trīnī), ae, ā по три	ter трижды
10 denī, ae, ā по десяти	decies десятикратно и т. д.
100 centēnī, ae, ā по сто	centies
1000 singūla milia (millēni) по одной тысяче	milies

§ 151. Числительные разделительные образуются при помощи суффикса -n- и родовых окончаний множ. числа -ī, -ae, -ā, а числительные наречия (начиная с пяти) при помощи суффикса -iēs (из *-iens).

§ 152. Числительные разделительные, показывающие равное распределение и отвечающие на вопрос по сколько?, склоняются, как прилагательные I и II склонения, и употребляются только во множественном числе, всегда согласуясь с существительными.

Сравним: *Discipūli ducentos libros habent* ученики имеют *двести* (количественное числительное) книг (на всех). *Discipūli singūlos, binos libros habent* ученики имеют *по одной, по две* (разделительные числительные) книги (каждый).

§ 153. Числительные наречия отвечают на вопрос сколько раз? *Hunc librum ter lēgi* эту книгу я прочел *три раза* (трижды). *Bis quina sunt decem* *дважды пять* (по латыни множимое выражается разделительным числительным: *по пяти*) — десять.

ГЛАГОЛ (VERBUM)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 154. Латинский глагол различает следующие грамматические категории: лицо, число, время, наклонение и залог.

В латинском языке различаются два залога: действительный (*genus actīvum*) и страдательный (*genus passīvum*) и три наклонения: изъявительное (*modus indicatīvus*), повелительное (*modus imperatīvus*) и сослагательное (*modus conjunctīvus*). Значение изъявительного и повелительного наклонений — то же, что и в русском языке; о значении и употреблении сослагательного наклонения будет сказано в разделе синтаксиса (§ 393—411).

Времена латинского глагола, наряду с исконным для индоевропейских языков различием действия по его длительности, в большинстве случаев характеризуют также действие по степени его завершенности, в связи с чем уже римские грамматики противопоставляли времена совершенного и несовершенного видов.

Развившиеся впоследствии относительно-временные значения (одновременности, предшествования или действия предстоящего) наслонились на видовые, но не повлекли за собой изменений в морфологической системе латинского глагола, в которой разли-

чаются две группы времен, симметрично объединяющихся по способу образования вокруг противостоящих друг другу основ — основы инфекта и основы перфекта.

В группу времен инфекта¹ (незаконченные во времени) входят *praesens* (настоящее время), *imperfectum* (прошедшее время несовершенного вида) и *futurum primum* (будущее первое, *futurum I* обозначает только отнесенность действия к будущему, независимо от его завершенности).

В группу времен перфекта² (законченные во времени) входят *perfectum* (обозначает законченное действие, независимо от его длительности), *plusquamperfectum* (обозначает действие, совершившееся до наступления другого действия в прошлом) и *futurum secundum* (будущее второе; оно обозначает действие, которое будет совершено до наступления другого действия, также относящегося к будущему).

Более подробно о значении времен латинского глагола будет сказано в дальнейшем, при ознакомлении с образованием соответствующих временных форм и в разделе синтаксиса.

§ 155. В систему инфекта и в систему перфекта входят также неличные (неспрягаемые) формы глагола: отглагольные существительные (инфинитивы, герундий, супин) и отглагольные прилагательные (причастия, герундив). Образование этих форм рассматривается ниже, при изложении каждой системы, употребление — в разделе синтаксиса.

§ 156. Признаками глагольной формы большей частью являются суффиксы, служащие для обозначения времени и наклонения, и флексии, при помощи которых выражается лицо, число и (в большинстве случаев) залог глагола. Указанные форманты (суффиксы и флексии) присоединяются к основе глагола, в чем находит свое выражение синтетический строй латинского языка в противоположность аналитическому строю, характерному для новых западноевропейских языков. Однако и в латинском глагольные формы страдательного залога системы перфекта образуются аналитическим (описательным) путем — при помощи причастия спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола «быть».

Для примера сравним форму 3-го л. ед. ч. страдательного залога латинского перфекта *laudatus est* он был похвален с аналитическими пассивными формами в новых западноевропейских языках: в английском *he is praised* (Present Indefinite Passive), французском *il est loué* (présent du passif), немецком *er wird gelobt* (Präsens Passiv).

¹ От *infectus* несовершенный, незаконченный.

² От глагола *perficio*, *fēci*, *fectum*, 3 совершать, доводить до конца; *perfectus* завершенный, законченный.

§ 157. Правильные латинские глаголы делятся в зависимости от конечного гласного основы инфекта на четыре спряжения.

Основа первого спряжения оканчивается на *-ā* (*ornā-*), второго на *-ē* (*monē-*), четвертого на *-ī* (*audī-*).

К третьему спряжению относятся глаголы двух типов: а) основа оканчивается на краткий тематический гласный *-ē*¹ (*mittē-*); б) основа оканчивается на краткое *-ī* (*capī-*).

§ 158. Инфинитив (*infinitivus*) образуется при помощи суффикса *-rē*, присоединяемого непосредственно к основе: *ornā-rē* *украшать*, *monē-rē* *убеждать*, *audī-rē* *слушать*, *mittē-rē* *посылать*. У глаголов третьего спряжения с основой на *-ī* конечный гласный, по фонетическому закону латинского языка (§ 24), перед *г* переходит в *ё*: основа **capī + rē > capē-rē* *брать*².

Из сопоставления форм инфинитива глаголов третьего спряжения типа *mittēre* (IIIa) и *capēre* (IIIб) видно, что отдельно взятая форма инфинитива не всегда дает точное представление об основе глагола. Для установления основы глаголов III спряжения надо знать также форму 1-го л. ед. ч. настоящего времени. Она всегда дается в словарях — как для глаголов третьего спряжения, так и для всех остальных. В отличие от словарей новых языков словарное обозначение глаголов в латинском языке начинается именно с формы 1-го л. ед. ч. настоящего времени, которая образуется прибавлением к основе глагола личного окончания *-ō*.

	Инфинитив		Основа	1-е л. ед. ч. наст. вр.
I спр.	<i>ornā-re</i>	украшать	<i>ornā-</i>	<i>ornō</i> ³ я украшаю
II „	<i>monē-re</i>	убеждать	<i>monē-</i>	<i>monē-ō</i> я убеждаю
III „	<i>mittē-re</i>	посылать	<i>mittē-</i>	<i>mitt-ō</i> ⁴ я посылаю
	<i>capē-re</i>	брать	<i>capī-</i>	<i>capī-ō</i> я беру
IV „	<i>audī-re</i>	слушать	<i>audī-</i>	<i>audī-ō</i> я слушаю

¹ Тематическим гласным называется краткий гласный *ē*, чередующийся с *ō*, при помощи которого от корня слова образуется глагольная основа. Напр., от корня *sōl-* (ср. *in-sōla* *житель*, где *in-* является префиксом и *ā* конечным гласным именной основы I склонения) образуется глагольная основа IIIa спряжения *in-sōlē-/in-sōlō-* со значением *населять*. Подробнее — § 168.

² Глаголов с основой на краткое *-ī* немного, но некоторые из них очень употребительны, особенно *capēre* *брать*, *facēre* *делать* и производные от них.

³ В I спряжении окончание основы *-ā* сливается с окончанием 1-го лица *-ō*, и вместо ожидаемого *orna-ō* получается форма *ornō*. Поэтому, чтобы по форме инфинитива образовать форму 1-го л. ед. ч. глагола I спряжения, надо отбросить конечное *-āre* и прибавить личное окончание *-ō*. Например: *servāre* *хранить*, 1-е л. *servō*; *amāre* *любить*, 1-е л. *amō*.

⁴ В IIIa спряжении окончание основы *-ē/ō-* (тематический гласный) также сливается с окончанием 1-го лица *-ō*; получается форма *mittō*. Для образования по инфинитиву формы 1-го л. ед. ч. надо отбросить конечное *-ēre* и прибавить личное окончание *-ō*. Напр.: *legēre* *читать*, 1-е л. *legō*; *struere* *строить*, 1-е л. *struō*.

§ 159. Из четырех спряжений латинского глагола развились основные типы спряжений во французском языке. Латинские глаголы I спряжения на *-āre* дали французские на *-er*: *amāre* > *aimer*. Глаголы II спр. дали во французском инфинитив на *-oir*: *debēre* > *devoir*. Глаголы III спр. на *-ēre* дали во французском инфинитив на *-re* (с выпадением тематического гласного): *vincēre* > *vaincre*. Глаголы латинского IV спр. дали во французском инфинитив на *-ir*: *venīre* > *venir*.

ОСНОВЫ И ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

§ 160. Для образования временных форм латинского глагола служат его основы, которых насчитывается три. Все основы представлены в так называемых основных формах глагола (ср. Grundformen в немецком языке, Principal Forms—в английском, les temps primitifs—во французском).

В латинском языке—четыре основные формы глагола:

1) 1-е лицо ед. ч. praesentis indicatīvi actīvi. Оно образуется от основы инфекта прибавлением окончания *-ō*. Напр., *ornō*, *monēō*, *mittō*, *audiō* (см. § 158). Основа инфекта служит для образования всех времен системы инфекта обоих залогов изъявительного, сослагательного и повелительного наклонений.

2) 1-е лицо ед. ч. perfecti indicatīvi actīvi (прошедшего законченного времени действительного залога). Эта форма всегда оканчивается на *-ī* (напр.: *ornāvī*, *monuī*, *misī*, *audīvī* я *украсил*, *убедил*, *послал*, *услышал*). Отбросив окончание *-ī*, получаем основу перфекта (*ornāv-*, *monu-*, *mis-*, *audiv-*), от которой образуются все времена системы перфекта действительного залога.

3) Supīnum (супин)—отглагольное существительное, оканчивающееся на *-um* (*ornātum*, *monitum*, *missum*, *auditum*¹). Отбросив конечное *-um*, мы получаем основу супина (*ornāt-*, *monit-*, *miss-*, *audit-*). Она служит для образования причастия прошедшего времени страдательного залога (participium perfecti passivi), необходимого для образования аналитических форм страдательного залога системы перфекта (ср. Partizip II в немецком языке, Past Participle—в английском, participe passé—во французском).

4) Infinitivus praesentis actīvi—образуется от той же основы инфекта, что и первая форма, прибавлением к основе суффикса *-re* (*ornāre*, *monēre*, *mittere*, *audire*, см. § 158).

§ 161. Основы перфекта и супина образуются у различных глаголов неодинаково. Существует шесть способов образования основ перфекта от глагольного корня. Некоторые из этих способов более или менее соответствуют распределению глаголов по типам спряжения.

¹ Значение супина—см. § 354—355.

Типы образования основ перфекта следующие:

1. Для глаголов I и IV спряжений нормой является перфект на *-vī* (суффикс *v*, присоединяемый к основе инфекта, + окончание *ī*), супин на *-tūm*. Напр.: *ornō, ornāvī, ornāvī, ornāvī* 1 *украшать*; *audio, audīvī, audīvī, audīvī* 4 *слушать*. Для обозначения основных форм подобных глаголов достаточно рядом с формой 1-го лица *singulāris praesentis* поставить цифру, указывающую на спряжение: *laudo* 1 *хвалить*; *clamo* 1 *кричать*; *paro* 1 *готовить*; *audio* 4 *слушать, слышать*; *finio* 4 *оканчивать*; *servio* 4 *служить*.

Глаголы этого типа можно сравнить со слабыми (правильными) глаголами в новых языках, имеющими стандартные основные формы.

2. Для большинства глаголов II спряжения нормой является перфект на *-uī* (суффикс *u* + окончание *ī*), супин на *-ītum* или *-tūm*¹. Конечный звук основы инфекта *-ē* в этом случае отсутствует.

Напр.: *monēō, monuī, monuītum, monēre* 2 *убеждать*; *docēō, docuī, docuītum, docēre* 2 *обучать*. У ряда глаголов II спряжения супин отсутствует: *studeō, studuī, —, studēre* 2 *стремиться*. Образец словарной записи: *monēo, uī, —, ītum, ēre* 2; *docēo, uī, ctum, ēre* 2; *studeo, uī, —, ēre* 2.

3. В глаголах III спряжения, у которых тематическому гласному в основе инфекта предшествует передне- или заднеязычный согласный, часто встречается перфект на *-sī*² (суффикс *s* + окончание *ī*), супин на *-tūm* или *-sum*. При этом согласные в положении перед *s* испытывают различные фонетические изменения.

Заднеязычный *g* перед *s* и *t* оглушается (§ 18, п. 2). В написании сочетание *с [k]* со звуком *s* обозначается буквой *x*. Напр.: *ducō, duxī* (из *duc + sī*), *ductum, ducēre* 3 *вести*; *regō, rexī* (из *reg + sī*), *rectum, regēre* 3 *править*. Оглушается перед *s* и *t* также звонкий губной *b*. Напр.: *scribō, scripsi* (из *scrib + si*), *scriptum, scribēre* 3 *писать*.

Переднеязычные *d* и *t* ассимилируются последующему звуку *s*, а двойное *s* после долгого гласного упрощается (§ 18, п. 1). Напр.: *cedō, cessī* (из *ced + si*), *cessum, cedēre* 3 *ступать*; *mittō, misi* (из *mit + si*), *missum, mittere* 3 *посылать*.

4. В значительном числе глаголов основа перфекта образуется не прибавлением к основе инфекта суффикса (*-v-*, *-u-*, *-s-*), а удлинением корневого гласного. Супин, как обычно, оканчивается на *-tūm* или *-sum*. Этот тип представлен в глаголах различных спряжений.

¹ Перфект на *-uī* является не чем иным, как фонетическим вариантом перфекта на *-vī*.

² Перфект на *-sī* восходит к индоевропейскому аористу — прошедшему однократному совершенного вида.

Напр.:

vīdeō, vīdī, vīsum, vīdēre 2	видеть
mōveō, mōvī, mōtum, mōvere 2	двигать
lēgō, lēgī, lēctum, lēgere 3	читать
vēniō, vēnī, vēntum, vēnīre 4	приходить

В указанных глаголах:

основа инфекта	основа перфекта
vīdē-, mōvē-, lēgē-, vēnī-	vīd-, mōv-, lēg-, vēn-

Если корневым гласным является краткое *ă*, то его удлинение приводит часто к появлению гласного нового качества — долгого *ē*. Это явление наблюдается у следующих очень употребительных глаголов:

āgō, ēgī, actum, āgere 3	гнать, действовать
cāpiō, cēpī, cāptum, cāpere 3	брать
fāciō, fēcī, factum, facere 3	делать
jāciō, jēcī, jactum, jacere 3	бросать

В перечисленных глаголах:

основа инфекта: āgē-, cāpī-, fācī-, jācī-
основа перфекта: ēg-, cēr-, fēc-, jēc-

Такой способ образования перфекта является пережитком индоевропейского чередования гласных как средства различения видовой основы глагола. С ним в некотором отношении можно сравнить чередование гласных в основных формах немецких и английских сильных глаголов. Напр.: в немецком schreiben, schrieb; fallen, fiel; в английском feel, felt; fall, fell; stand, stood.

5. Некоторые латинские глаголы сохранили древнюю форму индоевропейского перфекта, образованную путем удвоения начального согласного. Словообразующим элементом был при этом первоначально гласный *ē*. Однако под влиянием корневого гласного глагола он часто с ним ассимилировался. Напр.:

dō, dēdī, dātum, dāre (§ 267)	давать
mordeō, momordī, morsum, mordere 2	кусать
currō, cucurrī, cursum, currere 3	бежать

6. У ряда глаголов IIIa спряжения основа перфекта не отличается от глагольного корня (перфект с простейшей основой). Напр.: statuo, statui, statutum, statuere 3 ставить; verito, verti, versum, vertere 3 вертеть.

§ 162. Времена, входящие в систему инфекта (*praesens*, *imperfectum*, *futūrum I*), обозначают действие в его незавершенности и характеризуются значительной морфологической общностью: все они образуются от одной основы и имеют одинаковые личные окончания (§ 163).

Различаются они отсутствием суффикса (*praesens indicatīvi*) или его наличием (все остальные временные формы системы инфекта).

Известную аналогию по значению с группой времен латинского инфекта представляет в английском языке система *Indefinite*, объединяющая три времени, близкие по значению к латинским временам системы инфекта: *Present Indefinite*, *Past Indefinite* и *Future Indefinite*.

Личные окончания глагола

§ 163. Все времена латинского глагола, кроме *perfectum indicatīvi actīvi* (§ 198), имеют в действительном залоге, независимо от типа спряжения глагола, времени и наклонения, следующие личные окончания (глагольные флексии):

	Singulāris	Plurālis
1-е л.	-ō или -m ¹	-mūs
2-е „-“	-s	-tīs
3-е „-“	-t	-nt

Сравним эти окончания с личными окончаниями русского глагола: -у(-ю) или -м (в старославянском «юс большой» = *ō*), -шь, -т; -м, -те, -ут(-ют) или -ат(-ят) из носовых *ō* или *ē* («юс малый»).

Окончания 3-го лица единственного числа -t и 3-го лица множественного числа с носовым звуком -n характерны и для немецкого языка.

§ 164. Формы страдательного залога (*passivum*) времен системы инфекта отличаются от форм действительного залога только особыми (пассивными) окончаниями.

В этом — существенное различие между латинским языком и западноевропейскими языками, образующими формы страдательного залога аналитическим (описательным) путем.

¹ Окончание -ō имеет *praesens indicatīvi* всех спряжений, *futūrum I* первого и второго спряжений, *futūrum II* всех спряжений. В остальных временах 1-е л. ед. ч. оканчивается на -m.

	Singulāris	Plurālis
1-е л. -or или -r	-mur	
2-е -,- -rīs ¹	-mīnī	
3-е -,- -tur	-ntur	

Пассивное окончание 1-го лица sing. -or соответствует активному окончанию -ō, а пассивное окончание -r соответствует активному -m.

ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ИНФЕКТА

Praesens indicatīvi

§ 165. Значение латинского praesens indicatīvi вполне совпадает со значением настоящего времени в русском языке. Он выражает как действие, одновременное с моментом высказывания, так и вообще постоянно длящееся: *puella cantat* девочка поет (в момент высказывания); *amat victoria curam* победа любит заботу (т. е. победа требует усилий) — здесь характеризуется постоянно длящееся действие (победа всегда требует усилий).

§ 166. Настоящее время употребляется, как и в русском языке, в значении прошедшего (praesens historicum) для придания повествованию большей живости и конкретности изображения. *Pugnam heri in somnis vidi: tubae canunt, terra consonat, equi currunt, gladii fulgent* вчера во сне я видел битву: звучат трубы, отзывается земля, скачут лошади, сверкают мечи.

§ 167. У глаголов I, II, IIIб и IV спряжений формы настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога (praesens indicatīvi actīvi) образуются прибавлением к основе инфекта обычных личных окончаний (§ 163). У глаголов IIIб и IV спряжений в 3-м л. множ. ч. личное окончание присоединяется с помощью тематического гласного -и-: *capīunt, audiunt*.

§ 168. При образовании форм настоящего времени глаголов IIIа спряжения тематический гласный основы -ē/ō- подвергался фонетическим изменениям, которые сводились к следующему:

1. В 1-м л. ед. ч. тематический гласный слился с окончанием -ō, как в I спряжении.

2. В 3-м л. множ. ч. тематический гласный -ō- перешел в -й- (§ 23): **mitto-nt > mittunt* (ср. *sunt* из **sont*, § 241)².

¹ Встречается также параллельная форма окончания -rē.

² Форма 3-го л. множ. ч. — единственная, где тематический гласный прослеживается в первоначальной форме -ō. Само же чередование ē/ō отражает древнейшую стадию индоевропейского чередования гласных (ср. в русском: нести — носить). Аналогичные явления в морфологии существительных см. § 35, п. 1, § 120.

3. В остальных лицах тематический гласный -ё- редуцировался в краткое -й- (§ 21, п. 1).

Эволюция, которую претерпевает тематический гласный -ё/ё-, может быть сведена к удобной для запоминания формуле:

перед гласным отсутствует (mitt-o)

перед nt -и- (mittu-nt)

перед г -ё- (mittē-re)

в остальных случаях -й- (mittī-s, mittī-t, mittī-mus, mittī-tis)

§ 169. Образец спряжения

Число, лицо	I спр. ornā-re украшать	II спр. monē-re убеждать	IIIa спр. mittē-re посылать	IIIб спр. capē-re брать	IV спр. audī-re слушать
S. 1.	orn-ō ¹	monē-ō	mitt-ō	capī-ō	audī-ō
2.	ornā-s	monē-s	mittī-s	capī-s	audī-s
3.	orna-t	monē-t	mitti-t	capī-t	audī-t
Pl. 1.	ornā-mūs	monē-mūs	mittī-mūs	capī-mūs	audī-mūs
2.	ornā-tīs	monē-tīs	mittī-tīs	capī-tīs	audī-tīs
3.	orna-nt	monē-nt	mittu-nt	capī-u-nt	audī-u-nt

Образцы перевода: ornō я украшаю, ornās ты украшаешь и т. д., mittō я посылаю, mittīs ты посылаешь и т. д.

Как видно из таблицы, личные местоимения при спряжении латинского глагола необязательны: сама по себе форма глагола, имеющая определенное личное окончание, соответствует по значению русскому глаголу с местоимениями я, ты, он (она, оно), мы, вы, они.

§ 170. Спряжение глаголов в настоящем времени страдательного залога (praesens indicatīvi passīvi) подчиняется обычным правилам:

1. В 1-м л. ед. числа глаголов I спряжения конечный гласный основы сливается с окончанием: *orna-or > ornog.

2. В IIIa спряжении тематический гласный отсутствует перед гласным (1-е л. ед. числа: mitt-or), сохраняется как ё перед г (2-е л. ед. числа: mittē-ris), переходит в и перед nt (3-е л. мн. ч.: mittu-ntur), редуцируется в й во всех остальных случаях (напр., в 3-м л. ед. числа: mittī-tur) (см. § 168).

3. В IIIб спряжении гласный основы -й- переходит в ё перед г (2-е л. ед. ч. capē-ris из *capī-ris, как сарёге из *саріге; см. § 24 и 158).

4. В 3-м л. мн. ч. IIIб и IV спряжений сохраняется, как в активе, тематический гласный и (из о). Получаются формы: capiuntur, audiuntur.

¹ ornō из *ornaō, см. § 158, прим. 3.

Образец спряжения

Число, лицо	I спр. основа ornā-	II спр. основа monē-	IIIa спр. основа mittē-	IIIb спр. основа capi-	IV спр. основа audi-
S. 1. 2. 3.	orn-or ornā-rīs ornā-tur	mon-or monē-rīs monē-tur	mitt-or mittē-rīs mittī-tur	capi-or capē-rīs capi-tur	audi-or audī-rīs audī-tur
Pl. 1. 2. 3.	ornā-mur ornā-mīnī orna-ntur	monē-mur monē-mīnī mone-ntur	mittī-mur mittī-mīnī mittu-ntur	capi-mur capi-mīnī capi-u-ntur	audī-mur audī-mīnī audi-u-ntur

Образцы перевода: *moneor* меня убеждают, *monēris* тебя убеждают и т. д.; *audior* меня слушают, *audīris* тебя слушают и т. д.

Imperfectum indicatīvi

§ 171. Imperfectum indicatīvi (соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида или обозначает начало действия) обоих залогов I и II спряжений образуется прибавлением к основе инфекта (§ 157) суффикса *-bā-*, а глаголов III и IV спряжений — суффикса *-ēbā-*¹ и соответствующих личных окончаний. Тематический гласный глаголов IIIa спряжения (*mittē-re*), по общему правилу (§ 168), перед гласным суффикса отсутствует: *mitt-ēba-m*.

Для образования форм страдательного залога берутся соответственно пассивные личные окончания (§ 164).

Образец спряжения

Число, лицо	Activum		Passivum	
	I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S. 1. 2. 3.	ornā-ba-m ornā-bā-s ornā-ba-t	mitt-ēba-m mitt-ēbā-s mitt-ēba-t	ornā-ba-r ornā-bā-rīs ornā-bā-tur	mitt-ēba-r mitt-ēbā-rīs mitt-ēbā-tur
Pl. 1. 2. 3.	ornā-bā-mūs ornā-bā-tīs ornā-ba-nt	mitt-ēbā-mūs mitt-ēbā-tīs mitt-ēba-nt	ornā-bā-mur ornā-bā-mīnī ornā-ba-ntur	mitt-ēbā-mur mitt-ēbā-mīnī mitt-ēba-ntur

Образцы перевода: *ornābam* я украшал, *ornābas* ты украшал и т. д.; *mittēbar* меня посылали, *mittēbāris* тебя посылали и т. д.

¹ *ā* сокращается перед конечными *m*, *r*, *t*, *nt* (§ 10).

Аналогично образуются *monē-ba-m* я убеждал, *capī-ēba-m* я брал, *audī-ēba-m* я слушал, а также *monē-ba-g* меня убеждали, *audī-ēba-g* меня слушали и т. д.

§ 172. В архаической латыни, а иногда и в классическую эпоху употреблялись формы имперфекта IV спряжения, образованные при помощи суффикса *-bā-*: *audī-ba-m*.

§ 173. Формы латинского имперфекта послужили основой для образования французского *l'imparfait*, причем в латинском суффиксе *-bā-/ēbā-* интервокальное *b* еще в позднелатинскую эпоху перешло в *v*, которое в старофранцузском выпало: *класс. лат. cantābat* > *поздн. лат. cantāvat* > *старофр. chant(e)t* > *ср.-фр. chantoit* > *совр. фр. chantait*.

Futūrum I (primum) indicatīvi

§ 174. Futūrum I (primum), будущее первое, соответствует русскому будущему времени как несовершенного, так и совершенного вида.

§ 175. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов I и II спряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-b-* (*ornā + b-*, *monē + b-*) и личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

В 1-м лице единственного числа окончание присоединяется непосредственно к суффиксу, а в остальных формах посредством тематических гласных, как в настоящем времени действительного или страдательного залога глаголов IIIa спряжения (§ 168 и 170).

§ 176. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта в 1-м л. ед. числа суффикса *-a-*, в остальных формах — суффикса *-ē-* и соответствующих личных окончаний.

У глаголов IIIa спряжения тематический гласный перед гласным суффиксом отсутствует (§ 168).

Образец спряжения

Число, лицо	Activum		Passivum	
	I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S. 1.	ornā-b-ō	mitt-a-m	ornā-b-or	mitt-a-r
2.	ornā-bī-s	mitt-ē-s	ornā-bē-ris	mitt-ē-ris
3.	ornā-bi-t	mitt-e-t	ornā-bī-tur	mitt-ē-tur
Pl. 1.	ornā-bī-mus	mitt-ē-mus	ornā-bī-mur	mitt-ē-mur
2.	ornā-bī-tis	mitt-ē-tis	ornā-bī-mīnī	mitt-ē-mīnī
3.	ornā-bu-nt	mitt-e-nt	ornā-bu-ntur	mitt-e-ntur

Образцы перевода: *ornābo* я буду украшать (украшу) и т. д.; *mittar* меня будут посылать (пошлют) и т. д.

Аналогично образуются *monē-b-o*, *monē-bī-s* и т. д. я буду убеждать; *monē-b-or*, *monē-bē-ris* и т. д. меня будут убеждать (убедят); *capī-a-m*,

carī-ē-s и т. д. я буду брать (возьму), audi-a-m, audi-ē-s и т. д. я буду слушать (услышу); carī-a-r, carī-ē-ris и т. д. меня будут брать (возьмут), audi-a-r, audi-ē-ris и т. д. меня будут слушать (услышат).

§ 177. В архаической латыни и изредка в классическую эпоху встречались формы будущего времени IV спряжения, образованные при помощи суффикса -b-: audi-b-ō.

§ 178. Образование форм futūrum в новых языках существенно отличается от латинского. Во французском будущее время возникло из описательной формы infinitivus+глагол habeo (avoir): cantāre+(h)abeo > chanterai. В немецком и английском (Future Indefinite) для выражения будущего времени служат описательные формы, образуемые при помощи вспомогательных глаголов.

Praesens conjunctīvi

§ 179. Praesens conjunctīvi (настоящее время сослагательного наклонения) обоих залогов для глаголов I спряжения образуется заменой конечного гласного основы инфекта -ā суффиксом -ē- и прибавлением личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

Praesens conjunctīvi обоих залогов для глаголов II, III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса -ā- и обычных личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

У глаголов IIIa спряжения тематический гласный перед гласным суффикса отсутствует.

§ 180. Образец спряжения

Залог	Actīvum		
Число, лицо	I спр.	II спр.	IIIa спр.
S. 1.	orne-m	mone-a-m	mitt-a-m
2.	ornē-s	mone-ā-s	mitt-ā-s
3.	orne-t	mone-a-t	mitt-a-t
Pl. 1.	ornē-mūs	mone-ā-mūs	mitt-ā-mūs
2.	ornē-tīs	mone-ā-tīs	mitt-ā-tīs
3.	orne-nt	mone-a-nt	mitt-a-nt

Образцы перевода: орнег я украшал бы¹, монеам я убеждал бы, миттам я посылал бы и т. д.

¹ В состав сослагательного наклонения современного русского языка входят свойственное древнерусскому языку *действительное причастие* прошедшего времени на -л(ь) и ставшая частицей бы одна из форм утраченного прошедшего времени (аориста) от вспомогательного глагола *быти*.

Залог	Passivum		
Число, лицо	I спр.	II спр.	IIIa спр.
S. 1.	orne-r	mone-a-r	mitt-a-r
2.	ornē-rīs	mone-ā-rīs	mitt-ā-rīs
3.	ornē-tur	mone-ā-tur	mitt-ā-tur
Pl. 1.	ornē-mur	mone-ā-mur	mitt-ā-mur
2.	ornē-mīnī	mone-ā-mīnī	mitt-ā-mīnī
3.	orne-ntur	mone-a-ntur	mitt-a-ntur

Образцы перевода: *orne-r* я был бы украшаем (меня украшали бы), *mone-r* я был бы убеждаем (меня убеждали бы), *mittar* я был бы посылаем (меня посылали бы) и т. д.

Соответственно образуются формы IIIb и IV спр.: *capī-a-m* я брал бы, *audi-a-m* я слушал бы; *capī-a-g* я был бы взят (меня брали бы), *audi-a-g* я был бы слушаем (меня слушали бы).

§ 181. Совпадение 1-го л. ед. ч. *praesens conjunctīvi* III и IV спряжений с 1-м л. ед. ч. *futūrum I* (*mitt-a-m*, *capī-a-m* и т. п.) объясняется тем, что *futūrum I* на *-am* есть не что иное, как древнее сослагательное наклонение, для которого в латинском языке имелись первоначально две формы: на *-ā-* и на *-ē-*. В дальнейшем за формой на *-ā-* сохранилось значение конъюнктива, а форма с *-ē-* стала служить для выражения будущего времени.

Однако в 1-м л. ед. ч. будущего времени сохранился суффикс *-a-*, чему благоприятствовала близость значений конъюнктива и будущего времени.

Из двух указанных выше элементов, при помощи которых мог образоваться *praesens conjunctīvi*, *-ē-* был использован в I спряжении, *-ā-* во всех остальных спряжениях.

Imperfectum conjunctīvi

§ 182. *Imperfectum conjunctīvi* (прошедшее незаконченное время сослагательного наклонения) обоих залогов для всех глаголов образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-rē-* и обычных личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

У глаголов IIIb спряжения конечный гласный основы *-ī* переходит перед суффиксом *-rē-* в *-ē* (§ 24): **capī + rē + m > caprēget*.

Суффикс *-rē-* образовался из более древней формы *-sē-* в результате ротацизма (§ 19), так как *s* оказалось между гласными.

Образцы спряжения

Число, лицо	Activum		Passivum	
	I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S. 1.	ornā-re-m	mittē-re-m	ornā-re-r	mittē-re-r
2.	ornā-rē-s	mittē-rē-s	ornā-rē-ris	mittē-rē-ris
3.	ornā-re-t	mittē-re-t	ornā-rē-tur	mittē-rē-tur
Pl. 1.	ornā-rē-mūs	mittē-rē-mūs	ornā-rē-mur	mittē-rē-mur
2.	ornā-rē-tis	mittē-rē-tis	ornā-rē-minī	mittē-rē-minī
3.	ornā-re-nt	mittē-re-nt	ornā-re-ntur	mittē-re-ntur

Образцы перевода: ornārem я украшал бы, mittērem я посылал бы; ornārer я был бы украшаем (меня украшали бы), mittērer я был бы посылаем (меня посылали бы) и т. д.

Аналогично образуются monē-re-m я убеждал бы, capē-re-m я брал бы, audī-re-m я слушал бы; monē-re-r я был бы убеждаем (меня убеждали бы), capē-re-r я был бы взят (меня брали бы), audī-re-r я был бы слушаем (меня слушали бы).

§ 183. Из приведенных в § 182 примеров видно, что imperfectum coniunctivi практически удобно образовывать от формы infinitivus praes. act., присоединяя к ней личные окончания. Напр.: inf. praes. act. ornāre; imperf. conj. act. ornāre + m, + s, + t и т. д.; imperf. conj. pas. ornāre + r, ornāre + ris и т. д.

Однако нельзя упускать из виду разницу в количестве звука е: суффикс инфинитива имеет ē (-rē, -sē), а суффикс имперфекта конъюнктива имеет ē (-rē или -sē).

Imperativus praesentis (повелительное наклонение)¹

§ 184. Imperativus имеет форму единственного и множественного числа.

Форма единственного числа совпадает с основой инфекта. У глаголов IIIb спряжения конечный гласный основы ī, по фонетическому закону (§ 25), переходит в ē.

Форма множественного числа образуется прибавлением к основе инфекта окончания -tē (ср. в русском -те). У глаголов IIIa спряжения тематический гласный ē переходит, по общему правилу, в ī (см. § 168).

¹ Наряду с формой повелительного наклонения настоящего времени существует также imperativus futuri, предполагающий исполнение приказания в будущем и особенно употребительный в юридическом языке. Он образуется прибавлением к основе инфекта окончаний: 2-го и 3-го л. ед. числа -tō, 2-го л. мн. числа -tōtē, 3-го л. мн. числа -ntō. Напр.: ornātō да будешь (будет) украшать, ornātōtē да будете украшать, ornāntō да будут они украшать.

В глаголах IIIa спряжения тематический гласный видоизменяется перед окончанием imperativus futuri по общему правилу (§ 168): mittītō, mittītōtē, mittuntō.

Форма imperativus futuri в значении imperativus praesentis является нормой для глаголов scio внаю и memini помню (§ 268): scītō, scītōtē, mementō, mementōtē.

Singularis

Pluralis

I спр.	ornā!	украшай!	ornā-tē!	украшайте!
II "	monē!	убеждай!	monē-tē!	убеждайте!
IIIa "	mittē!	посылай!	mittī-tē!	посылайте!
IIIb "	capē!	бери!	capī-tē!	берите!
IV "	audī!	слушай!	audī-tē!	слушайте!

§ 185. Существуют также формы императива страдательного залога, обычно — в возвратном значении: они образуются присоединением к основе инфекта окончаний *-rē* (для ед. ч.) и *-tīnī* (для множ. ч.).

§ 186. Для выражения запрещения в латинском языке употребляется особая описательная форма. Она составляется из императива от неправильного глагола *nolo* (не желаю, § 261) в соответствующем числе и инфинитива глагола с основным лексическим значением.

Sing.: *noli ornārē* (*monērē*, *mittērē*, *capērē*, *audīrē*)! не украшай (убеждай, посылай, бери, слушай)! (букв.: не желай украшать и т. п.).

Pl. *nolītē ornāre*, *monēre*, *mittēre*, *capēre*, *audīre*! не украшайте, не убеждайте, не посылайте, не берите, не слушайте и т. д. (букв.: не желайте украшать, убеждать, посылаять и т. д.).

Ср. в русском языке: думать не могли (не смей)! = не думай!

Неличные (неспрягаемые) формы глагола

§ 187. В систему инфекта входят также следующие неличные формы глагола: *infinitivus praesentis activi*, *infinitivus praesentis passivi*, *participium praesentis activi*, *gerundivum*, *gerundium*.

§ 188. О форме *infinitivus praesentis activi* (инфинитив настоящего времени действительного залога) см. § 158.

§ 189. *Infinitivus praesentis passivi* (инфинитив настоящего времени страдательного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-rī* для глаголов I, II, IV спряжений и суффикса *-ī* для глаголов III спряжения. Конечный гласный основы у глаголов III спряжения отсутствует.

ornā-rī	украшаться, быть украшаемым
monē-rī	убеждаться, быть убеждаемым
mitt-ī	посылаться, быть посылаемым
cap-ī	браться
audī-rī	слышаться, быть слышимым, слушаемым

§ 190. *Participium praesentis activi* (причастие настоящего времени действительного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-nt-* для глаголов I и II спряжений и суффикса *-ent-* для глаголов III и IV спряжений².

¹ Глаголы IIIa спряж. *disco* говорить, *duco* вести и глагол IIIb спряж. *facio* делать образуют единственное число императива без конечного гласного основы: *dic!* говори! *duc!* веди! *fac!* делай!

² В IIIa спряжении тематический гласный перед гласным, как обычно, отсутствует.

Nominativus sing. — сигматический и в результате фонетических изменений (см. § 18, п. 1) оканчивается на -ns или -ēns¹. Морфологически эти причастия относятся к прилагательным III скл. одного окончания, типа sapiens (§ 82). Однако в abl. s. они обычно оканчиваются на ē.

Participium praesentis activi соответствует по значению как русскому причастию, так и деепричастию. Напр.: *ornā-ns* украшающий, украшая; *monē-ns* убеждающий, убеждая; *mitt-ēns* посылающий, посылая; *capi-ēns* берущий, беря; *audi-ēns* слушающий, слушаая.

Gen. sing.: *orna-nt-is*, *monē-nt-is*, *mitt-ent-is*, *capi-ent-is*, *audi-ent-is*.

§ 191. Основа participium praesentis activi является весьма продуктивной для словообразования как в латинском, так и в новых языках. В латыни от основ на -nt- образуются существительные I скл. типа scientia, potentia (от причастий: sciens, scient-is; potens, potent-is).

От основы participium praesentis activi в русский язык вошли такие слова, как *лаборант* (букв.: работающий), *оккупант* (захватывающий), *студент* (занимающийся), *доцент* (обучающий), *агент* (действующий), *регент* (управляющий).

§ 192. Латинское participium praesentis activi послужило во французском языке для образования отглагольных форм на -ant (participe présent, adjectif verbal, gérondif); независимо от принадлежности латинских глаголов к различным типам спряжений, для франц. яз. продуктивным оказалось одно лишь сочетание суффикса -nt- с предшествующим конечным гласным основы I спряжения -a, напр.: лат. *ornans* (gen. s. *ornant-is*), фр. *ornant*; лат. *mittens* и *debens*, но фр. *mettant* и *devant*.

§ 193. Gerundivum (герундив) — отглагольное прилагательное, образуемое присоединением к основе инфекта суффикса -nd- для глаголов I и II спряжений, суффикса -end- для глаголов III и IV спряжений² и окончаний прилагательных I и II склонения. Напр.: *orna-nd-us*, а, um; *monē-nd-us*, а, um; *mitt-end-us*, а, um; *capi-end-us*, а, um; *audi-end-us*, а, um. О значении герундива см. § 365 — 373.

§ 194. Gerundium (герундий) — отглагольное существительное, обозначающее процесс действия. Образуется при помощи тех же суффиксов, что и герундив, имея форму только косвенных падежей единственного числа II склонения. Напр.: gen. *orna-nd-i* украшения, dat.-abl. *orna-nd-o*, acc. (ad) *orna-nd-um*. Подробнее см. § 357 — 363.

¹ Краткий гласный ē удлиняется здесь за счет ослабления следующего за ним носового звука, сводившегося к простой назализации предыдущего гласного.

² Архаическая форма суффикса — -und- представлена в самом термине gerundivum.

§ 195. Времена, входящие в систему перфекта (*perfectum*, *plusquamperfectum*, *futurum II*), параллельны трем временам системы инфекта (§ 162). Их принадлежность к одному виду морфологически выражается общностью образования глагольных форм. Однако в отличие от системы инфекта активные и пассивные формы времен системы перфекта различаются не окончаниями, а по самому принципу их образования.

Действительный залог этих времен образуется синтетическим путем от основы перфекта.

Страдательный залог образуется аналитическим (описательным) путем при помощи *participium perfecti passivi* спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола *esse*. Так как *participium perfecti passivi* образуется, в свою очередь, от супина, то в системе перфекта различаются формы, образуемые: а) от основы перфекта; б) от супина.

Все глаголы, независимо от принадлежности их к тому или иному спряжению, во временах системы перфекта спрягаются одинаково.

ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ПЕРФЕКТА

Perfectum indicativi activi

§ 196. Латинский перфект имеет два значения:

а) Перфект выражает действие, закончившееся в прошлом, безотносительно к его длительности (*perfectum historicum*).

Veni, vidi, vici я пришел, увидел, победил (сообщение Юлия Цезаря о быстрой победе над боспорским царем Фарнаком). В этом высказывании констатируется единичный факт, имевший место в прошлом в течение сравнительно короткого промежутка времени.

Ego semper illum appellavi inimicum meum я всегда называл его своим недругом. Здесь также имеется в виду действие, относящееся к прошлому, но охватывающее сравнительно большой промежуток времени, и это подчеркивается наречием *всегда* (*semper*). По-русски в последнем случае употребление совершенного вида невозможно. Это относится к большинству случаев, когда перфектом характеризуется действие, определяемое дополнительно указанием на его продолжительность (столько-то лет, дней, всегда, часто, долго). *In ea terra diu mansi* я долго оставался в этой стране.

б) Перфект выражает состояние, продолжающееся в настоящем в результате действия, совершившегося в прошлом (*perfectum praesens*). Напр.: *consuevi* я привык (и до сих пор сохраняю привычку); *sibi persuasit* он убедился (и до сих пор остается в убеждении). Чаще в этом значении употребляется форма перфекта страдательного залога: *illud mare Aegaeum appellatum est* это море было названо (и до сих пор называется) Эгейским.

§ 197. Два значения латинского перфекта находят соответствие в новых западноевропейских языках. Так, законченность в прошлом действия, не связанного с моментом высказывания, выражается во французском языке при помощи *passé simple*, в английском — *Past Indefinite*. Действие, результат которого длится до момента высказывания, выражается обычно во французском при помощи *passé composé*, в английском — *Present Perfect*.

Аналитическая форма перфекта в немецком языке, например *ich habe geschrieben* (лат. *scripsi*), обычно указывает на сохраняющийся до настоящего времени результат действия в прошлом. Немецкая разговорная речь употребляет перфект и в значении длительного действия в прошлом.

§ 198. *Perfectum indicatīvi actīvi* образуется посредством присоединения к основе перфекта особых личных окончаний, одинаковых для всех спряжений:

	Singulāris	Plurālis
1-е л.	-ī	-īmūs
2-е „	-īstī	-īstīs
3-е „	-it	-ērunt ¹

Об основе перфекта см. выше, § 160 и 161.

Образец спряжения

Число, лицо	I спр., основа ornāv- (перф. на -vī)	IIIб спр., основа cēr- (перф. с удли- нением гласного)	I спр., основа dēd- (перф. с удвоением)
S. 1.	ornāv-ī я украсил и т. д.	cēr-ī я взял и т. д.	dēd-ī я дал и т. д.
2.	ornāv-īstī	cēr-īstī	dēd-īstī
3.	ornāv-it	cēr-it	dēd-it
Pl. 1.	ornāv-īmūs	cēr-īmūs	dēd-īmūs
2.	ornāv-īstīs	cēr-īstīs	dēd-īstīs
3.	ornāv-ērunt	cēr-ērunt	dēd-ērunt

Аналогично образуются: *monui, monuisti* и т. д.; *misī, misisti* и т. д.; *fui, fuisti* и т. д. (§ 249); *potui, potuisti* и т. д. (§ 254).

Plusquamperfectum indicatīvi actīvi

§ 199. *Plusquamperfectum* (прошедшее время) означает действие законченное, совершившееся раньше другого действия, относящегося к прошлому.

Аналогичное значение имеют *Plusquamperfekt* в немецком языке, *Past Perfect* — в английском, *plus-que-parfait* — во французском.

§ 200. *Plusquamperfectum indicatīvi actīvi* образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -*ērā-* и обычных личных окончаний действительного залога (§ 163).

¹ В 3-м л. мн. ч. употребляется иногда окончание -*ērē*.

Образец спряжения

- S. 1. ornāv-ēra-m я украсил (раньше) Pl. 1. ornāv-ērā-mūs
2. ornāv-ērā-s 2. ornāv-ērā-tīs
3. ornāv-ēra-t 3. ornāv-ēra-nt

Аналогично образуются mopi-ēra-m, mīs-ēra-m, cēr-ēra-m, dēd-ēra-m, u-ēra-m, poti-ēra-m.

Futūrum II (secundum) indicatīvi actīvi¹

§ 201. Futūrum II (будущее второе) означает действие, которое произойдет в будущем раньше другого действия, передаваемого будущим первым.

Аналогичное значение имеют Futurum II в немецком языке, Future Perfect—в английском, futur antérieur—во французском.

Futūrum II на русский язык переводится будущим временем совершенного вида.

§ 202. Futūrum II indicatīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффиксов -ēr- для 1-го л. ед. числа, -ērī- для всех остальных лиц и обычных личных окончаний действительного залога (1-е л. -ō).

Образец спряжения

- S. 1. ornāv-ēr-ō я украшу (раньше) Pl. 1. ornāv-ērī-mūs
2. ornāv-ērī-s 2. ornāv-ērī-tīs
3. ornāv-ērī-t 3. ornāv-ērī-nt

Аналогично образуются mopi-ēr-ō, mīs-ēr-ō, cēr-ēr-ō, audīv-ēr-ō, fu-ēr-ō.

Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi² actīvi

§ 203. Perfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -ērī- и обычных личных окончаний.

Образец спряжения

- S. 1. ornāv-ērī-m я украсил бы Pl. 1. ornāv-ērī-mūs
2. ornāv-ērī-s 2. ornāv-ērī-tīs
3. ornāv-ērī-t 3. ornāv-ērī-nt

Аналогично образуются mopi-ērī-m, mīs-ērī-m, cēr-ērī-m, audīv-ērī-m, fu-ērī-m.

§ 204. Plusquamperfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -īssē- и обычных личных окончаний.

¹ Другое название будущего второго—futūrum exactum; exactus (от глагола exīgo) *завершенный, законченный*.

² О значении этих форм см. § 398—401, 407—411, 441, 446, 449, 454.

- S. 1. ornāv-īsse-m я украсил бы (раньше) Pl. 1. ornāv-īssē-mūs
 2. ornāv-īssē-s 2. ornāv-īssē-tīs
 3. ornāv-īsse-t 3. ornāv-īsse-nt¹
 Аналогично образуются: mōnu-īsse-m, mīs-īsse-m, cēp-īsse-m, audīv-īsse-m,
 fū-īsse-m.

Infinitivus perfecti actīvi

§ 205. Infinitivus perfecti actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -īssē. Напр.: ornāv-īssē *украсить* (в прошлом), mīs-īssē, fū-īssē. Употребляется обычно в инфинитивных оборотах — см. § 343 — 345.

К образованию глагольных форм от основы перфекта

§ 206. Из сопоставления форм 2-го л. ед. и мн. ч. perfectum ind. act. (ornāv-īs-tī, ornāv-īs-tīs), infinitivus perf. act. (ornāv-īs-sē) и plusquamperfectum conj. act. (ornāv-īs-se-m) видно, что общим для этих форм является элемент -īs-, служивший признаком завершенности действия во времени. При помощи того же суффикса, претерпевшего фонетические изменения, образовались и остальные времена системы перфекта действительного залога.

При образовании форм plusquamperfectum ind. act. суффикс -īs-, присоединяемый к основе перфекта, передавал значение завершенности действия во времени, а второй суффикс -ā- — значение прошедшего времени (как в формах imperfectum глагола esse: eg-a-m, eg-ā-mus и т. д.). Объяснение фонетического видоизменения формы *fū-īs-a-m в fūērām не составляет труда: s > r по закону ротацизма, а затем ĭ > ē перед r (§ 19 и 24).

Формы futūrum II образовались при помощи того же суффикса -īs- и тематического гласного -ī-, как в futūrum I глагола esse: *fū-īs-i-t > fū-ēr-i-t с тем же переходом s > r и ĭ > ē. В 3-м л. мн. ч. тематический гласный ĭ вместо обычного и объясняется аналогией с другими лицами.

С формами futūrum II в классическую эпоху совпали, кроме 1-го л. ед. ч., формы perfectum conj. act., в котором к суффиксу -īs- добавлялся оптативный суффикс -ī- (ср. s-i-m и т. д., § 245). В единственном числе сокращение ī в конечном закрытом слоге привело к фонетическому сближению обоих времен, в других случаях аналогизирующее воздействие ĭ было подкреплено сходством в значении обеих форм: perfectum conjunctivī нередко обозначал действие, исполнение которого предполагается раньше наступления другого действия (т. е. относится к будущему).

¹ У глаголов с перфектом на -vi, наряду с полными формами, возможны также стяженные, без слогов -vi-, -vē-, -vē-. Например: ornastī вместо ognavisti, ornassem вместо ognavissem, ornārunť вместо ognavērunt, ornāram вместо ognavēram и т. п.

Что касается сходства форм plusquamperfectum conj. (ornāv-
-isse-m) с infinitivus perf. act. (ornāv-isse), то здесь имеет место
явление, уже отмеченное при объяснении imperfectum conj., а
именно: в перфектном инфинитиве -sē восходит к общему для
инфинитива обоих видов элементу -sē, сохранившемуся в глаголе
esse и производных от него, а в остальных случаях перешедшему
в -rē (ср. es-sē, fu-īs-sē, ornā-rē). В plusquamperfectum conj. -sē—
показатель прошедшего времени конъюнктива, как в imperfectum
того же склонения (§ 182) (ср. es-sē-mus, ornā-rē-mus, где rē < sē).

ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ СУПИНА

§ 207. Supīnum (супин) является отглагольным именем, об-
разованным от глагольного корня прибавлением суффикса *-tū-,
и относится к именам IV склонения (см. § 65, 67). Супин имеет
только два падежа: accusativus (captum—supīnum I, § 355) и
ablativus (captū—supīnum II, § 356)—здесь отчетливо видна его
принадлежность к IV склонению.

§ 208. С винительным падежом супина совпадает форма сред-
него рода participium perfecti passivi (причастие про-
шедшего времени страдательного залога), напр.: captus, capta,
captum взятый, взятая, взятое. Поэтому возникло правило, со-
гласно которому participium perfecti passivi образуется от основы
супина¹ прибавлением родовых окончаний -us, -a, -um. За основу
супина принимается в этом случае форма супина I без конечного -um.

Образцы participium perfecti passivi (основа супина + us, a,
um): ornātus, a, um украшенный, ая, ое; будучи украшен; monī-
tus, a, um убежденный, ая, ое; будучи убежден; missus, a, um
посланный, ая, ое; будучи послан; audītus, a, um (y)слышанный,
ая, ое; будучи услышан.

§ 209. От основы participium perfecti passivi, практически совпадающей
с основой супина, в латинском языке образуются имена существительные
III скл. на -or, -io (orātor, oratio от oro I; actio от ago, ēgi, actum, agere 3),
а в новых языках существительные на -ат типа кандидат, препарат (из лат.
candidāt-us одетый в белое—в древнем Риме соискатель выборной государст-
венной должности надевал белую тогу; praeparāt-um приготовленное); отметим,
что в немецком языке существительные на -at, образованные от причастия
мужского рода на -ātus, сохранили мужской род (der Kandidat), а образова-
нные от причастия на -ātum—средний род (das Präparat). В английский язык
от этой основы вошла значительная группа глаголов на -ate и -ute. Ср. лат.
причастия narrātum рассказанное, separātum отделенное, constitūtum установ-
ленное, attribūtum наделенное и англ. глаголы narrate, separate, constitute,
attribute и т. п.

¹ Исторически participium perfecti passivi является отглагольным прила-
гательным, образованным от глагольного корня при помощи суффиксов *-tō-
(для мужского и среднего рода) и -tā- (для женского рода). Nom. s. женского
рода имел нулевое окончание (с сокращением гласного), мужского -s, сред-
него -m: captā > captā, *captō-s > captūs, *captō-m > captūm, т. е. как у при-
лагательных I и II склонения.

§ 210. Как уже указывалось (§ 156, 195), при помощи *participium perfecti passivi* спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола *esse* образуются формы страдательного залога времен системы перфекта. Так как значение перфекта (законченности действия) содержится уже в самом *participium perfecti passivi*, вспомогательный глагол *esse* берется во временах системы инфекта, а именно:

для *perfectum passivi* берется *praesens* глагола *esse*;
 для *plusquamperfectum passivi* — *imperfectum* глагола *esse*;
 для *futurum II passivi* — *futurum I* глагола *esse*.

Образцы спряжения времен системы перфекта в страдательном залоге

§ 211. *Perfectum indicativi passivi*

S. 1.)	} ornātus, a, um	{	sum я был украшен
2.)			es и т. д.
3.)			est
Pl. 1.)	} ornāti, ae, a	{	sumus
2.)			estis
3.)			sunt

Аналогично образуются *monītus, a, um sum, es, est* я был убежден и т. д.; *monīti, ae, a sumus, estis, sunt* мы были убеждены и т. д.; *missus, a, um sum, es, est* я был послан и т. д.; *missi, ae, a sumus, estis, sunt* мы были посланы и т. п.

§ 212. *Plusquamperfectum indicativi passivi*

S. 1.)	} ornātus, a, um	{	eram я был украшен (раньше)
2.)			eras и т. д.
3.)			erat
Pl. 1.)	} ornāti, ae, a	{	erāmus
2.)			erātis
3.)			erant

Аналогично образуются *monītus, a, um eram, eras, erat, monīti, ae, a, erāmus, erātis, erant*; *missus, a, um eram, eras, erat, missi, ae, a erāmus, erātis, erant* и т. п.

§ 213. *Futurum II indicativi passivi*

S. 1.)	} ornātus, a, um	{	ero я буду украшен (раньше)
2.)			eris и т. д.
3.)			erit
Pl. 1.)	} ornāti, ae, a	{	erīmus
2.)			erītis
3.)			erunt

Аналогично образуются *monītus, a, um ero, eris, erit, monīti, ae, a, erīmus, erītis, erunt*; *missus, a, um ero, eris, erit, missi, ae, a erīmus, erītis, erunt* и т. п.

§ 214. Perfectum и plusquamperfectum conjunctivi passivi образуются по тому же правилу, только вспомогательный глагол esse берется в конъюнктиве: для образования перфекта — в настоящем времени конъюнктива, для образования плюсквамперфекта — в имперфекте.

§ 215. Образец спряжения perfectum conjunctivi passivi

S. 1.	} ornātus, a, um	{	sim я был бы украшен
2.			sis и т. д.
3.			sit
Pl. 1.	} ornāti, ae, a	{	simus
2.			sitis
3.			sint

Аналогично образуются monītus, a, um sim, sis, sit, monīti, ae, a simus, sitis, sint; missus, a, um sim, sis, sit, missi, ae, a simus, sitis, sint и т. п.

§ 216. Образец спряжения plusquamperfectum conjunctivi passivi

S. 1.	} ornātus, a, um	{	essem я был бы украшен (раньше)
2.			esses и т. д.
3.			esset
Pl. 1.	} ornāti, ae, a	{	essēmus
2.			essētis
3.			essent

Аналогично образуются monītus, a, um essem, esses, esset, monīti, ae, a essēmus, essētis, essent; missus, a, um essem, esses, esset, missi, ae, a essēmus, essētis, essent и т. п.

§ 217. Следует обратить внимание на значительное сходство в образовании латинских описательных форм страдательного залога и соответствующих форм в новых западноевропейских языках: в последних также для образования перфекта употребляется причастие спрягаемого глагола, а вспомогательный глагол берется в настоящем времени, для плюсквамперфекта (и соответствующего ему Past Perfect) — в имперфекте, для будущего второго (Future Perfect, futur antérieur) — в будущем первом.

Но есть и существенное различие. В новых языках страдательный залог образуется описательным путем уже в простых временах, и, таким образом, в страдательном залоге сложных времен (Perfect, Plusquamperfect, Futurum II — в немецком языке, Present, Past, Future Perfect — в английском, passé composé, plus-que-parfait и futur antérieur — во французском) употребляются два причастия — спрягаемого и вспомогательного глагола: ich bin gefragt worden, I have been asked, J'ai été demandé.

В новых языках германской группы Partizip II (и соответственно Past Participle) не изменяется в роде и числе, в то время как латинское participium perfecti passivi (и французское participe passé) имеет формы рода и числа, используемые при спряжении глагола в страдательном залоге: laudātus est он был похвален, laudāta est она была похвалена, laudātum est оно было похвалено, laudāti, ae, a sunt они были похвалены. Ср. во французском: il a été loué, -ée; ils ont été loués, -ées.

§ 218. В систему перфекта входят также, кроме рассмотренных выше супина I и II (§ 207) и *participium perfecti passivi* (§ 208), следующие неличные формы, образуемые от основы супина: *infinitivus perfecti passivi*, *participium futuri activi*, *infinitivus futuri activi*, *infinitivus futuri passivi*.

§ 219. *Infinitivus perfecti passivi* (инфинитив прошедшего времени страдательного залога) образуется из *participium perfecti passivi* и инфинитива *esse*. Он употребляется только в инфинитивных оборотах (см. § 343—345), причем входящее в его состав страдательное причастие согласуется в падеже, числе и роде с логическим подлежащим оборота. Поэтому *participium perfecti passivi* может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

Образец *infinitivus perfecti passivi*

S. ornatus, a, um (-um, -am, -um) esse

Pl. ornati, ae, a (-os, -as, -a) esse *быть украшенным* (в прошлом)

§ 220. *Participium futuri activi* (причастие будущего времени действительного залога) образуется от основы супина (§ 207) прибавлением суффикса *-ūr-* и родовых окончаний прилагательных I—II скл. (*-us, -a, -um*). Оно выражает намерение совершить действие, указанное значением данного глагола. Напр.: *ornāt-ūr-us, a, um* *намеревающийся (намереваясь) украшать*, *monit-ūr-us, a, um* *намеревающийся (намереваясь) убеждать*, *miss-ūr-us, a, um* *намеревающийся (намереваясь) посылать*.

§ 221. *Participium futuri activi* в сочетании с инфинитивом *esse* образует форму *infinitivus futuri activi* (инфинитив будущего времени действительного залога), употребительную только в инфинитивных оборотах (см. § 343—345). Входящее в состав *infinitivus fut. act.* активное причастие будущего времени, согласуясь с логическим подлежащим оборота в падеже, числе и роде, может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

Образец *infinitivus futuri activi*

S. ornatūrus, a, um (-um, -am, -um) esse

Pl. ornatūri, ae, a (-os, -as, -a) esse *украшать* (в будущем)

§ 222. *Infinitivus futuri passivi* (инфинитив будущего времени страдательного залога) состоит из двух глагольных форм: супина на *-um* (§ 207) и формы *īrī*, являющейся по происхождению страдательным инфинитивом настоящего времени от глагола *īre* *идти* (§ 262).

Напр.: *ornatum īrī* *быть украшенным* (в будущем), *missum īrī, captum īrī*.

		ACTIVUM				
		I	II	IIIa	IIIb	IV
Praesens						
S.	1.	ornō	moneō	mittō	capiō	audio
	2.	ornās	monēs	mittīs	capīs	audīs
	3.	ornat	monet	mittit	capit	audit
Pl.	1.	ornāmūs	monēmūs	mittīmūs	capīmūs	audiāmūs
	2.	ornātīs	monētīs	mittītīs	capītīs	audītīs
	3.	ornant	monent	mittunt	capiant	audiunt
Imperfectum						
S.	1.	ornābam	monēbam	mittēbam	capiēbam	audiēbam
	2.	ornābās	monēbās	mittēbās	capiēbās	audiēbās
	3.	ornābat	monēbat	mittēbat	capiēbat	audiēbat
Pl.	1.	ornābāmūs	monēbāmūs	mittēbāmūs	capiēbāmūs	audiēbāmūs
	2.	ornābātīs	monēbātīs	mittēbātīs	capiēbātīs	audiēbātīs
	3.	ornābant	monēbant	mittēbant	capiēbant	audiēbant
Futurum I						
S.	1.	ornābō	monēbō	mittam	capiam	audiam
	2.	ornābīs	monēbīs	mittēs	capies	audies
	3.	ornābit	monēbit	mittet	capiet	audiet
Pl.	1.	ornābīmūs	monēbīmūs	mittēmūs	capiemūs	audiēmūs
	2.	ornābītīs	monēbītīs	mittētīs	capietīs	audietīs
	3.	ornābunt	monēbunt	mittent	capient	audient
Praesens						
S.	1.	ornem	moneam	mittam	capiam	audiam
	2.	ornēs	moneās	mittās	capias	audias
	3.	ornet	moneat	mittat	capiat	audiat
Pl.	1.	ornēmūs	moneāmūs	mittāmūs	capiamūs	audiāmūs
	2.	ornētīs	moneātīs	mittātīs	capiatīs	audiatīs
	3.	ornent	moneant	mittant	capiant	audiant
Imperfectum						
S.	1.	ornārem	monērem	mittērem	capērem	audiērem
	2.	ornārēs	monērēs	mittērēs	capērēs	audiērēs
	3.	ornāret	monēret	mittēret	capēret	audiēret
Pl.	1.	ornārēmūs	monērēmūs	mittērēmūs	capērēmūs	audiērēmūs
	2.	ornārētīs	monērētīs	mittērētīs	capērētīs	audiērētīs
	3.	ornārent	monērent	mittērent	capērent	audiērent
Imperativus						
S.	2.	ornā	monē	mittē	capē	audi
	2.	ornātē	monētē	mittītē	capītē	audītē

ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ
инфекта

PASSIVUM				
I	II	IIIa	IIIb	IV
indicatīvi				
ornor ornāris ornātur ornāmur ornāmīnī ornantur	moneor monēris monētur monēmur monēmīnī monentur	mittor mittēris mittītur mittīmur mittīmīnī mittuntur	capior capēris capītur capīmur capīmīnī capiuntur	audior audīris audītur audīmur audīmīnī audiuntur
indicatīvi				
ornābar ornābāris ornābātur ornābāmur ornābāmīnī ornābantur	monēbar monēbāris monēbātur monēbāmur monēbāmīnī monēbantur	mittēbar mittēbāris mittēbātur mittēbāmur mittēbāmīnī mittēbantur	capiēbar capiēbāris capiēbātur capiēbāmur capiēbāmīnī capiēbantur	audiēbar audiēbāris audiēbātur audiēbāmur audiēbāmīnī audiēbantur
indicatīvi				
ornābor ornābēris ornābītur ornābīmur ornābīmīnī ornābuntur	monēbor monēbēris monēbītur monēbīmur monēbīmīnī monēbuntur	mittar mittēris mittētur mittēmur mittēmīnī mittentur	capiar capiēris capiētur capiēmur capiēmīnī capiuntur	audiar audiēris audiētur audiēmur audiēmīnī audientur
conjunctīvi				
ornēr ornēris ornētur ornēmur ornēmīnī ornentur	monear moneāris moneātur moneāmur moneāmīnī moneantur	mittar mittāris mittātur mittāmur mittāmīnī mittantur	capiar capiāris capiātur capiāmur capiāmīnī capiantur	audiar audiāris audiātur audiāmur audiāmīnī audiantur
conjunctīvi				
ornārer ornārērīs ornārētur ornārēmur ornārēmīnī ornārentur	monērer monērērīs monērētur monērēmur monērēmīnī monērentur	mittērer mittērērīs mittērētur mittērēmur mittērēmīnī mittērentur	capērer capērērīs capērētur capērēmur capērēmīnī capērentur	audīrer audīrērīs audīrētur audīrēmur audīrēmīnī audirentur
praesentis				
ornārē ornāmīnī	monērē monēmīnī	mittērē mittīmīnī	capērē capīmīnī	audīrē audīmīnī

ACTIVUM						
Perfectum						
S.	1.	ornāvī	monui	mīsi	cēpī	audīvī
	2.	ornāvīstī	monuīstī	mīstī	cēpīstī	audīvīstī
	3.	ornāvit	monuit	mīsit	cēpit	audīvit
Pl.	1.	ornāvīmūs	monuīmūs	mīsimūs	cēpīmūs	audīvīmūs
	2.	ornāvīstīs	monuīstīs	mīstīs	cēpīstīs	audīvīstīs
	3.	ornāvērunt	monuērunt	mīserunt	cēpērunt	audīvērunt
Plusquamperfectum						
S.	1.	ornāvēram	monuēram	mīšēram	cēpēram	audīvēram
	2.	ornāvērās	monuērās	mīšērās	cēpērās	audīvērās
	3.	ornāvērat	monuērat	mīšērat	cēpērat	audīvērat
Pl.	1.	ornāvērāmūs	monuērāmūs	mīšērāmūs	cēpērāmūs	audīvērāmūs
	2.	ornāvērātīs	monuērātīs	mīšērātīs	cēpērātīs	audīvērātīs
	3.	ornāvērant	monuērant	mīšērant	cēpērant	audīvērant
Futurum II						
S.	1.	ornāvērō	monuērō	mīšēro	cēpērō	audīvērō
	2.	ornāvērīs	monuērīs	mīšērīs	cēpērīs	audīvērīs
	3.	ornāvērit	monuērit	mīšērit	cēpērit	audīvērit
Pl.	1.	ornāvērīmūs	monuērīmūs	mīšērīmūs	cēpērīmūs	audīvērīmūs
	2.	ornāvērītīs	monuērītīs	mīšērītīs	cēpērītīs	audīvērītīs
	3.	ornāvērint	monuērint	mīšērint	cēpērint	audīvērint
Perfectum						
S.	1.	ornāvērim	monuērim	mīšērim	cēpērim	audīvērim
	2.	ornāvērīs	monuērīs	mīšērīs	cēpērīs	audīvērīs
	3.	ornāvērit	monuērit	mīšērit	cēpērit	audīvērit
Pl.	1.	ornāvērīmūs	monuērīmūs	mīšērīmūs	cēpērīmūs	audīvērīmūs
	2.	ornāvērītīs	monuērītīs	mīšērītīs	cēpērītīs	audīvērītīs
	3.	ornāvērint	monuērint	mīšērint	cēpērint	audīvērint
Plusquamperfectum						
S.	1.	ornāvīssēm	monuīssēm	mīšīssēm	cēpīssēm	audīvīssēm
	2.	ornāvīssēs	monuīssēs	mīšīssēs	cēpīssēs	audīvīssēs
	3.	ornāvīssēt	monuīssēt	mīšīssēt	cēpīssēt	audīvīssēt
Pl.	1.	ornāvīssēmūs	monuīssēmūs	mīšīssēmūs	cēpīssēmūs	audīvīssēmūs
	2.	ornāvīssētīs	monuīssētīs	mīšīssētīs	cēpīssētīs	audīvīssētīs
	3.	ornāvīssēt	monuīssēt	mīšīssēt	cēpīssēt	audīvīssēt

PASSIVUM

indicatīvi

ornātus, sum a, um es est	monītus, sum a, um es est	missus, sum a, um es est	captus, sum a, um es est	audītus, sum a, um es est
ornāti, sumūs ae, a estīs sunt	monīti, sumūs ae, a estīs sunt	missi, sumūs ae, a estīs sunt	capti, sumūs ae, a estīs sunt	auditi, sumūs ae, a estīs sunt

indicatīvi

ornātus, eram a, um erās erat	monītus, eram a, um erās erat	missus, eram a, um erās erat	captus, eram a, um erās erat	audītus, eram a, um erās erat
ornāti, erāmūs ae, a erātīs erant	monīti, erāmūs ae, a erātīs erant	missi, erāmūs ae, a erātīs erant	capti, erāmūs ae, a erātīs erant	auditi, erāmūs ae, a erātīs erant

indicatīvi

ornātus, erō a, um erīs erit	monītus, erō a, um erīs erit	missus, erō a, um erīs erit	captus, erō a, um erīs erit	audītus, erō a, um erīs erit
ornāti, erīmūs ae, a erītīs erunt	monīti, erīmūs ae, a erītīs erunt	missi, erīmūs ae, a erītīs erunt	capti, erīmūs ae, a erītīs erunt	auditi, erīmūs ae, a erītīs erunt

conjunctīvi

ornātus, sim a, um sīs sīt	monītus, sim a, um sīs sīt	missus, sim a, um sīs sīt	captus, sim a, um sīs sīt	audītus, sim a, um sīs sīt
ornāti, sīmūs ae, a sītīs sint	monīti, sīmūs ae, a sītīs sint	missi, sīmūs ae, a sītīs sint	capti, sīmūs ae, a sītīs sint	auditi, sīmūs ae, a sītīs sint

conjunctīvi

ornātus, essem a, um essēs esset	monītus, essem a, um essēs esset	missus, essem a, um essēs esset	captus, essem a, um essēs esset	audītus, essem a, um essēs esset
ornāti, essēmūs ae, a essētīs essent	monīti, essēmūs ae, a essētīs essent	missi, essēmūs ae, a essētīs essent	capti, essēmūs ae, a essētīs essent	auditi, essēmūs ae, a essētīs essent

ACTIVUM			
Infinitivus			
Praesens Perfectum Futurum	ornāre ornāvissē ornātūrus, a, um esse	monēre monūissē monītūrus, a, um esse	mittēre mīssissē missūrus, a, um esse
	capere cēpissē capītūrus, a, um esse	audire audiūssē audītūrus, a, um esse	
Participium			
Praesens Perfectum Futurum	ornāns — ornātūrus, a, um	monēns — monītūrus, a, um	mittēns — missūrus, a, um
	capiens — capītūrus, a, um	audiens — audītūrus, a, um	
Gerundium			
Gen. Dat. Acc. Abl.	ornandī ornandō ornandū ornandō	monendī monendō monendū monendō	mittendī mittendō mittendū mittendō
	capiendī capiendō capiendū capiendō	audiendī audiendō audiendū audiendō	

Supinum				
I ornātum II ornātū	monitum monitū	missum missū	captum captū	audītum auditū
PASSIVUM				
Infinitivus				
Praesens Perfectum Futurum	ornārī ornātus, a, um esse ornātum irī	monērī monītus, a, um esse monitum irī	mittī missus, a, um esse missum irī	audīrī audītus, a, um esse audītum irī
Participium				
Praesens Perfectum Futurum	ornātus, a, um —	monītus, a, um —	missus, a, um —	audītus, a, um —
Gerundivum				
ornandus, a, um	monendus, a, um	mittendus, a, um	capiendus, a, um	audiendus, a, um

§ 226. Путем соединения *participium futūri actīvi* с формами вспомогательного глагола *esse* образуются особые аналитические (описательные) формы, при помощи которых выражается, в соответствии с основным значением *participium futūri actīvi*, намерение. Напр.: *sing. ornatūrus sum (es, est)* я (ты, он) намерен украшать, *plur. ornatūri sumus (estis, sunt)* мы (вы, они) намерены украшать. Такое сочетание *participium futūri actīvi* с формами глагола *esse* принято называть описательным спряжением действительного залога¹ (*conjugatio periphrastica actīva*). В описательном спряжении возможны все формы глагола *esse*, кроме императива.

Epistūlam scriptūrus sum (es, est...) я (ты, он...) намерен (предполагаю...) (на)писать письмо.

Epistūlam scriptūrus eram (fui, fuēram) я был намерен (намеревался) (на)писать письмо.

Epistūlam scriptūrus ero (fuēro) я буду намерен (захочу) (на)писать письмо.

§ 227. В ряде случаев *participium futūri actīvi* в соединении с формами глагола *esse* употребляется не для выражения намерения, а для обозначения действия, которое произойдет в будущем. Таково значение причастия на *-ūrus* в форме *infinitivus futūri actīvi* (§ 221). Точно так же *participium futūri actīvi* в соединении с конъюнктивными формами глагола *esse* (*ornatūrus, a, um sim, sis, sit; ornatūrus, a, um essem, esses, esset*), употребляемое в определенных типах придаточных предложений (§ 411, 415), служит только для обозначения действия, предстоящего по отношению к действию управляющего предложения. В этом случае описательные формы конъюнктива переводятся на русский язык индикативом будущего времени.

ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA DEPONENTIA²)

§ 228. Отложительные глаголы, как правило, имеют лишь пассивные формы, притом с непассивным значением (некоторые активные формы см. в § 230). Эта своеобразная группа глаголов представлена во всех четырех спряжениях:

arbītror, arbitrātus sum, arbitrārī 1 *полагать, считать, думать*
polliceor, pollicitus sum, pollicērī 2 *обещать*

¹ Описательное спряжение страдательного залога см. § 370.

² От глагола *depōno, posui, positum, ponēre* 3 [*de + pōno*] *откладывать*; *participium praesentis actīvi*: *depōnens, entis* *откладывающий*. Отсюда грамматический термин (*verbum*) *depōnens* *отложительный глагол*, (*verba*) *deponentia* *отложительные глаголы*; такие глаголы «отложили» (отвергли) пассивное значение, которое соответствовало бы их пассивной форме.

utor, usus sum, uti 3a *пользоваться*
 aggredior, aggressus sum, aggrēdi 3b *наступать, нападать*
 partior, partitus sum, partiri 4 *делить*

Отложительные глаголы имеют три основные формы; у них нет основы перфекта, от которой образуются формы только действительного залога. Что касается супина, то его основа содержится в форме 1-го л. ед. ч. perfectum passivi: *arbitrātus sum*; в *participium perfecti arbitrātus* достаточно заменить конечное -us на -um, чтобы получить форму супина *arbitrātum*.

У правильного переходного латинского глагола каждой форме действительного залога соответствует форма страдательного залога, например, в индикативе:

Activum	Passivum
Praesens: <i>orno я украшаю</i>	<i>ornor я украшаюсь, меня украшают</i>
Imperfectum: <i>ornābam я украшал</i>	<i>ornābar я украшался, меня украшали</i>
Perfectum: <i>ornāvi я украсил</i>	<i>ornātus sum я украшен, меня украсили</i>

У отложительных глаголов подобного противопоставления нет: существующие у них только пассивные формы имеют непассивное значение, напр.: praes. ind. *arbitror я полагаю*, imperf. ind. *arbitrābar я полагал*, fut. I ind. *arbitrābor я буду полагать*, perf. ind. *arbitrātus sum я предположил* и т. п. Спрягается отложительный глагол, как любой правильный глагол соответствующего спряжения в страдательном залоге: *arbitror*, как *ornor*; *utor*, как *mittor* и т. д.¹

Повелительное наклонение (*imperativus*) у отложительных глаголов также имеет пассивную форму; в единственном числе оно оканчивается на -rē, совпадая с формой *infinitivus praesentis activi* соответствующего спряжения; во множественном числе совпадает со 2-м л. praes. ind. passivi на -mīnī: *arbitrāre, arbitrāmīnī* (ср. § 185).

§ 229. Из общей характеристики отложительных глаголов следует, что *participium perfecti* отложительных глаголов обычно имеет значение действительного залога. Такое несоответствие форм значению становится особенно ясным при сравнении причастий синонимичных глаголов, из которых один — правильный переходный глагол, а другой — отложительный.

¹ Отложительные глаголы в классической латыни не были продуктивны, т. е. число их не возрастало, а сокращалось. В поздней латыни они постепенно утрачивают свои особенности, приобретая форму действительного залога. Поэтому в романских языках особенности отложительных глаголов никакого отражения не нашли.

Глаголы со значением
«говорить»:

dico, dixi, dictum, dicere 3
loquor, locutus sum, loqui 3

Participium perfecti

dictus сказанный
locutus сказавший

Глаголы со значением
«обещать»

promitto, promisi, promissum, pro-
mittere 3
polliceor, pollicitus sum, polliceri 2

Participium perfecti

promissus обещанный
pollicitus (no)обещавший

Однако у некоторых отложительных глаголов participium perfecti passivi имеет значение и действительного и страдательного залога. Например:

от meditor 1 *обдумывать* — meditatus *обдумавший* и *обдуманый*,
от populo 1 *опустошать* — populatus *опустошивший* и *опу-
стошенный*.

§ 230. Отглагольные имена, не имеющие соответствующих форм в страдательном залоге [participium praesentis activi (§ 190), gerundium (§ 194), supinum (§ 207), participium futuri activi (§ 220)], образуются у отложительных глаголов, как в действительном залоге обычных глаголов: participium praesentis arbitrans, герундий arbitrandi, participium futuri activi arbitraturus, a, um, супин arbitratum.

Поскольку отложительные глаголы имеют participium futuri activi, у них есть также и образуемая с его помощью форма infinitivus futuri activi, напр.: arbitraturus, a, um esse (эта форма может встретиться только в инфинитивных оборотах).

§ 231. Единственной формой отложительных глаголов, сохраняющей страдательное значение, является герундий (§ 193): arbitrandus *тот, о ком следует думать*.

§ 232. С латинскими отложительными глаголами можно сопоставить русские глаголы типа *улыбаться, надеяться, опасаться, дожидаться*, которые не имеют соотносительных форм без частицы -ся (по типу *мыть — мыться*) и не выражают обычно связанного с частицей -ся значения залога страдательного (*воспитываться*), возвратного (*одеваться*) или взаимного (*даться*).

Во французском языке известную параллель отложительным глаголам представляют глаголы типа *s'en aller уходить, s'écrier воскликнуть, s'enfuir убежать, s'évanouir падать в обморок*, не употребляемые без местоименной частицы *se* и не выражающие обычно связанного с этой частицей значения возвратного или взаимного залога.

В немецком языке с отложительными глаголами можно сравнить переходные глаголы с возвратным местоимением *sich*, не употребляемые без него и не имеющие значения возвратного залога; напр.: *sich sehnen тосковать, sich erholen отдыхать, sich erinnern вспоминать, sich bemühen стараться*.

§ 233. Таблица отложительного глагола III спряжения
utor, usus sum, uti пользоваться

Indicativus

Praesens

Perfectum

S.	1. utor я пользуюсь	usus, a, um	{	sum я воспользовался
	2. utēris			es
	3. utitur			est
Pl.	1. utimur	usi, ae, a	{	sumus
	2. utimīni			estis
	3. utuntur			sunt

Imperfectum

Plusquamperfectum

S.	1. utēbar я пользовался	usus, a, um	{	eram я воспользовался
	2. utēbāris			eras (раньше)
	3. utēbātur			erat
Pl.	1. utēbāmur	usi, ae, a	{	erāmus
	2. utēbāmīni			erātis
	3. utēbantur			erant

Futūrum I

Futūrum II

S.	1. utar я буду пользоваться	usus, a, um	{	ero я воспользуюсь
	2. utēris			eris (раньше)
	3. utētur			erit
Pl.	1. utēmur	usi, ae, a	{	erīmus
	2. utēmīni			erītis
	3. utentur			erunt

Imperativus praesentis

S. utere пользуйся

Pl. utimīni пользуйтесь

Conjunctivus

Praesens

Perfectum

S.	1. utar я пользовался бы	usus, a, um	{	sim я воспользовался бы
	2. utāris			sis
	3. utātur			sit
Pl.	1. utāmur	usi, ae, a	{	simus
	2. utāmīni			sitis
	3. utantur			sint

Imperfectum

Plusquamperfectum

S.	1. utērer ¹ я пользовался бы	usus, a, um	{	essem я воспользовался бы (раньше)
	2. utērēris			esses
	3. utērētur			esset
Pl.	1. utērēmur	usi, ae, a	{	essēmus
	2. utērēmīni			essētis
	3. utērēntur			essent

¹ На примере отложительных глаголов ясно видна искусственность школьного правила, сближающего imperfectum conjunctivi с infinitivus praesentis activi (§ 183). Последней формы отложительные глаголы не имеют, а средством образования imperfectum conj., как и у обычных глаголов, служит специальный суффикс -re-.

Неличные формы

Participium	Infinitivus
Praesens utēns <i>пользующийся</i>	utī <i>пользоваться</i>
Perfectum usus, a, um <i>воспользовавшийся</i>	usus, a, um esse <i>воспользоваться</i>
Futurum usūrus, a, um <i>тот, который воспользуется; намеревающийся воспользоваться</i>	usūrus, a, um esse (voc) <i>пользоваться (в будущем)</i>
Gerundium utendī } о значении	Gerundivum utendus, a, um <i>используемый; тот, который должен быть использован</i>
Supinum I usum } см. §§ 355—362	
II usū }	

ПОЛУОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA SEMIDEPONENTIA)

§ 234. Полуотложительными называются глаголы, имеющие особенности отложительных (т. е. пассивную форму без пассивного значения), но не во всех временах. Обычно у полуотложительных глаголов времена инфекта имеют форму действительного залога, а времена перфекта — форму страдательного залога. Напр.: *audeo, ausus sum, audēre 2 отваживаться; gaudeo, gavīsus sum, gaudēre 2 радоваться; confīdo, confīsus sum, confidēre 3 доверять.*

У некоторых полуотложительных глаголов, наоборот, в инфекте — пассивная форма, в перфекте — активная, напр.: *revertor, reverti, reverti 3 возвращаться.* Следует обратить внимание на совпадение двух форм: perfectum indicatīvi, I-е л. ед. ч.: *reverti я возвратился; infinitivus praesentis: reverti возвращаться*¹.

§ 235. Приводим для образца спряжение глагола *gaudeo, gavīsus sum, gaudēre 2 радоваться* в изъявительном наклонении:

Praesens: <i>gaudeo, gaudēs, gaudet, gaudēmus</i> и т. д. <i>я радуюсь</i> и т. д.	Perfectum: <i>gavīsus, a, um sum, es, est; gavīsi, ae, a sumus, estis, sunt</i> <i>я обрадовался</i> и т. д.
Imperfectum: <i>gaudēbam, gaudēbas</i> и т. д. <i>я радовался</i> и т. д.	Plusquamperfectum: <i>gavīsus, a, um eram</i> и т. д.; <i>gavīsi, ae, a erāmus</i> и т. д. <i>я обрадовался (раньше)</i> и т. д.
Futurum I: <i>gaudēbo, gaudēbis, gaudēbit, gaudēbimus</i> и т. д. <i>я буду радоваться</i> и т. д.	Futurum II: <i>gavīsus, a, um ero</i> и т. д.; <i>gavīsi, ae, a erimus</i> и т. д. <i>я обрадуюсь (раньше)</i> и т. д.
Participium	Infinitivus
Partic. praes. act. <i>gaudēs</i> <i>радующийся</i>	Inf. praes. act. <i>gaudēre</i> <i>радоваться</i>
Partic. perf. <i>gavīsus, a, um</i> <i>обрадовавшийся</i>	Inf. perf. <i>gavīsus, a, um esse</i> <i>обрадоваться</i>
Partic. fut. <i>gavīsurus, a, um</i> <i>тот, который обрадуется, намеревающийся радоваться</i>	Inf. fut. <i>gavīsurus, a, um esse</i> <i>(об)радоваться (в будущем)</i>

¹ От глагола *revertor* встречается также форма perf. passīvi в активном значении, т. е. *reversus sum = reverti я возвратился.* Так возникает отложительный глагол *revertor, reversus sum, reverti 3*, наряду с которым существует правильный глагол IIIa спряжения с тем же значением: *revertor, verti, ver-sum, vertēre.*

§ 236. К числу неправильных глаголов относятся (с производными от них):

sum, fui, —, esse быть
 ēdō, ēdī, ēsum, ēdēre (или ēsse) есть, кушать
 fēro, tūli, lātum, fērrē нести
 vōlō, vōluī, —, vēllē желать
 eō, ii, itum, irē идти
 fiō, factus sum, fieri делаться, становиться

§ 237. Неправильности в спряжении перечисленных глаголов встречаются почти исключительно в инфекте и сводятся в основном к следующим явлениям, характерным для древнейшей стадии развития латинского языка:

а) чередование основ в системе инфекта: ēs-/s- у глагола sum (§ 240), ē-/ī- у глагола eo (§ 262).

б) образование в ряде случаев так называемых атематических форм, в которых личные окончания присоединялись непосредственно к корню, являющемуся одновременно основой глагола. Атематические формы сохранялись у этих глаголов, как правило, перед r, s и t.

Напр.: при основе ēs- (глагол esse) 3-е л. ед. ч. и 2-е л. мн. ч. наст. вр. имеют формы es-t, es-tis без характерного для обычных глаголов IIIa спряжения тематического гласного; аналогично при основе fēr- (глагол ferre) 2-е и 3-е л. ед. ч. и 2-е л. мн. ч. наст. вр. имеют формы fer-s, fer-t, fer-tis.

Атематически образуются в большинстве случаев формы infinitivus praesentis activi (es-se, fer-re из *fer-se, vel-le из *vel-se, ī-re с переходом s > r), императив (es *будь!* es-te *будьте!* fer *неси!* fer-te *несите!* ī *иди!* ī-te *идите!*), imperfectum conjunctivi (es-se-m, fer-re-m, vel-le-m, ī-re-m).

в) образование praesens conjunctivi при помощи оптативного¹ суффикса -ī-: sim, edim, velim.

§ 238. Для глаголов sum и fero характерно также образование системы перфекта от другого корня, чем в инфекте: fu- и tui-.

Глагол sum, fui, —, esse

§ 239. Глагол esse *быть* может иметь в латинском языке, как и в русском, самостоятельное значение. In terrā est vita *на земле есть (существует) жизнь*. Ср. в русском: *Есть еще порох в пороховницах*. Однако значительно чаще глагол esse употребляется в качестве связки составного именного сказуемого. Terra est stella *земля (есть) планета*.

¹ См. § 245, прим. 1.

§ 240. Времена системы инфекта глагола *esse* образуются от основы *ēs-*, которая чередуется с основой *s-* (ср. в русском яз. *есть* и *суть*, в немецком *ist* и *sind*).

§ 241. *Praesens indicatīvi actīvi* образуется прибавлением к указанной основе обычных личных окончаний. Формы, образуемые от основы *ēs-*, — атематические. В тех же формах, где основой является *s-*, она получает распространение в виде тематического гласного *й* (из более древнего *ō*, ср. § 168).

В конечном результате спряжение глагола *esse* в настоящем времени изъявительного наклонения принимает следующий вид:

<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
1. <i>su-m</i>	<i>sū-mūs</i>
2. <i>ēs¹</i>	<i>ēs-tīs</i>
3. <i>ēs-t</i>	<i>su-nt</i>

§ 242. Сравним спряжение латинского глагола *esse* со спряжением глагола *быть* в древнерусском языке, *sein* — в немецком, *to be* — в английском и *être* — во французском (в последнем формы вспомогательного глагола произошли от соответствующих форм латинского глагола).

	латинский	древнерусский	немецкий	французский	английский
S. 1.	<i>sum</i>	я есмь	<i>ich bin</i>	<i>je suis</i>	<i>I am</i>
2.	<i>ēs</i>	ты еси	<i>du bist</i>	<i>tu es</i>	—
3.	<i>ēst</i>	он есть	<i>er ist</i>	<i>il est</i>	<i>he is</i>
Pl. 1.	<i>sūmūs</i>	мы есмы	<i>wir sind</i>	<i>nous sommes</i>	<i>we are</i>
2.	<i>ēstīs</i>	вы есте	<i>ihr seid</i>	<i>vous êtes³</i>	<i>you are</i>
3.	<i>sunt</i>	они суть ²	<i>sie sind</i>	<i>ils sont</i>	<i>they are</i>

§ 243. *Imperfectum indicatīvi* глагола *esse* образуется прибавлением к полной основе инфекта (§ 240) суффикса *-ā-* и обычных личных окончаний (§ 163): основа *ēs-* + суффикс *-ā-* + личное окончание *-m* = **esam*; по закону ротацизма (§ 19)

¹ Эта форма является следствием упрощения конечного двойного *s*: основа *es* + окончание *s* = **ess* > *es*.

² В древнерусском в форме 3-го лица мн. числа первоначально был носовой звук, обозначаемый буквой «юс большой» и звучавший как *ō*, что еще больше сближает эту форму с латинской.

³ Сравнивая латинскую форму *estis* с французской *êtes*, следует обратить внимание на то, что в словах латинского происхождения, начинавшихся с сочетания *es* + согласный, *s* обычно выпадало, а *e* принимало accent aigu или circumflexe. В тех словах, которые в классическом латинском языке начинались с сочетания *s* + согласный, в народной латыни обычно развивался начальный гласный. Например, классич. *studium*, народн. лат. **estudium*, фр. *étude*; классич. *schola*, народн. лат. **eschola*, фр. *école*. Такой гласный, присоединяющийся к началу слова, называется протетическим.

интервокальное *s* переходит в *г*: *ēsam* > *ĕram*, *ēsās* > *ĕrās* и т. д. я *был* и т. д.

§ 244. *Futūrum I indicatīvi* глагола *esse* образуется от основы инфекта *ēs-*. В 1-м л. ед. числа к ней присоединяется непосредственно личное окончание *-ō*: *ēs + ō* > *ĕrō* (*s* > *г* по закону ротацизма).

Со 2-го лица ед. числа личные окончания присоединяются посредством соответствующих тематических гласных *ī* и *ī*; поэтому спряжение ничем не отличается от спряжения в настоящем времени глаголов IIIа спряжения (§ 169): *ĕr-ō*, *ĕr-ī-s* и т. д. я *буду* и т. д.

§ 245. *Praesens conjunctīvi* глагола *esse* образуется от основы *s-* присоединением суффикса *-ī*¹ и обычных личных окончаний: *s-ī-m*, *s-ī-s* и т. д. я *был бы* и т. д.

§ 246. *Imperfectum conjunctīvi* глагола *esse* сохраняет древнюю форму суффикса имперфекта *-sē-*, так как этот суффикс присоединяется прямо к конечному согласному основы инфекта *ēs-* (для ротацизма нет оснований): *ēs-se-m*, *ēs-sē-s* и т. д. я *был бы* и т. д.

§ 247. *Imperatīvus praesentis* образуется атематически: 2-е л. ед. ч.: *ēs будь!* 2-е л. мн. ч.: *ēs-tē будьте!*²

§ 248. *Participium praesentis* от глагола *esse* не существует. Для передачи философского понятия «сущее» Юлием Цезарем была введена форма *ens, entis*, получившая распространение в поздней латыни.

§ 249. Формы глагола *esse* в системе перфекта образуются от основы *fu-* аналогично формам правильных глаголов (см. § 198—206 и 252).

§ 250. От основы *fu-* образуется также *participium futūri actīvi*: *futūrus, a, um будущий*. При помощи последнего образуется *infinitīvus fut. act.*: *futūrus, a, um (-i, -ae, -a) esse*. Другая форма *inf. fut. act.* — *fōrē*.

§ 251. Образование форм настоящего и прошедшего времени глагола *быть* от разных основ является характерной чертой индоевропейских языков. Ср. *есть — был, er ist — er war, he is — he was, il est — il fut*. Подобное дополнение форм одного слова формами, образованными от другого корня, называется супплетивностью (от латинского *suppletīvus дополнительный*). Формы прошедшего времени русского и латинского языков *был* и *fui* восходят к общей индоевропейской основе *bheu-/bhu-*.

¹ Формы конъюнктива с суффиксом *ī* исторически являются формами широко распространенного в древних индоевропейских языках опатива (желательного наклонения; *opto* 1 *желать*, *optatīvus желательный*). Близость значений привела к слиянию опатива и конъюнктива при сохранении в отдельных случаях форм опатива.

В славянских языках опатив преобразовался в повелительное наклонение.

² Существуют также употребительные в юридическом языке формы *imperatīvus futūri*: 2-е и 3-е л. ед. ч. *estō да будешь (будет)*, 2-е л. мн. ч. *estōtē да будете*, 3-е л. мн. ч. *suntō да будут*.

§ 252. Таблица спряжения глагола *esse*

Число, лицо	Praesens		Imperfectum		Futūrum I
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S. 1.	sum	sim	ēram	ēssem	ērō
2.	ēs	sīs	ērās	ēssēs	ērīs
3.	est	sit	erat	esset	erit
Pl. 1.	sumus	simus	erāmus	essēmus	erīmus
2.	eslis	silis	erātis	essētis	erītis
3.	sunt	sint	erant	essent	erunt
	Perfectum		Plusquamperfectum		Futūrum II
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S. 1.	fuī	fuērim	fuēram	fuīssēm	fuērō
2.	fuistī	fuērīs	fuērās	fuīssēs	fuērīs
3.	fuit	fuērit	fuērat	fuīssēt	fuērit
Pl. 1.	fuimūs	fuērīmūs	fuērāmūs	fuīssēmūs	fuērīmūs
2.	fuistīs	fuērītīs	fuērātīs	fuīssētīs	fuērītīs
3.	fuērunt	fuērīnt	fuērānt	fuīssēt	fuērīnt

Infinitīvus praes. *ēssē*, perf. *fuīssē*, fut. *futūrus*, a, um *ēssē* или *fōrē*.

Глаголы, сложные с *esse*

§ 253. В латинском языке часто употребляется небольшая группа сложных глаголов, образованных прибавлением той или иной приставки к глаголу *esse* (ср. в русском языке глаголы, производные от *быть*, напр.: *прибыть*, *отбыть*, *выбыть*, *забыть*). Наиболее употребительны следующие глаголы, сложные с *esse*: *ab-sum*, *a-fui*, —, *ab-esse* отсутствовать, быть на расстоянии, отстоять

ad-sum, *ad-fui* (*affui*), —, *ad-esse* присутствовать, помогать
de-sum, *de-fui*, —, *de-esse* недоставать, не хватать, не быть
inter-sum, *inter-fui*, —, *inter-esse* находиться среди (чего — *dat.*), участвовать; *intērest* важно; есть разница
prae-sum, *prae-fui*, —, *prae-esse* быть впереди (чего — *dat.*), стоять во главе (чего — *dat.*)

pro-sum, *pro-fui*, —, *prod-esse* приносить пользу, помогать (*prosum* < *prodsum*: в приставке конечное *d* перед гласными сохраняется, а перед согласными выпадает).

При спряжении перечисленных глаголов изменяется только их глагольная часть.

Напр., praesens: *absum*, *abes*, *abest*, *absūmus*, *abestis*, *absunt*
 imperf.: *abēram*, *abēras*, *abērat*, *aberāmus* и т. д.

По образцу *abesse* спрягаются все остальные сложные с *esse* глаголы, у которых приставка имеет неизменную фонетическую форму.

Спряжение глагола *prosum, profui, prodesse* в инфекте:
 Praes. ind. *prosum, prodes, prodest, prosūmus, prodestis, prosunt*.
 Imperf. ind. *prodēram, prodērās, prodērat, proderāmus* и т. д.
 Fut. I *prodēro, prodēris, prodērit, prodērīmus* и т. д.
 Praes. conj. *prosim, prosis, prosit, prosīmus* и т. д.
 Imperf. conj. *prodessem, prodessēs, prodesset, prodessēmus* и т. д.

§ 254. В отличие от перечисленных глаголов, образуемых при помощи префиксов, глагол *possum, potui, —, posse, мочь, быть в состоянии* складывается из начального элемента *pot* (содержался в несклоняемом прилагательном *potis могущественный, могучий*) и формы спрягающегося глагола *sum, fui, —, esse*. При этом в системе инфекта *pot->pos-* перед *s* (полная перрессивная ассимиляция): **pot-sum>possum*. Infinitivus praesentis — *posse* (вместо ожидаемого *potesse*).

Времена системы перфекта и *participium praes. act.* образуются от древнего глагола **poteo*: 1-е л. perf. ind. *potui* (как *habui* при *habeo*). Следует запомнить основу перфекта *potu-*.

Таблица спряжения глагола *possum, potui, posse*

Число, лицо	Praesens		Imperfectum		Futurum I
	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus
S. 1.	pos-sum	pos-sim	pot-eram	possem	pot-erō
2.	pot-ēs	pos-sīs	pot-erās	possēs	pot-erīs
3.	pot-est	pos-sit	pot-erat	posset	pot-erit
Pl. 1.	pos-sūmus	pos-sīmūs	pot-erāmus	possēmūs	pot-erīmus
2.	pot-estis	pos-sītis	pot-erātis	possētis	pot-erītis
3.	pos-sunt	pos-sint	pot-erant	possent	pot-erunt
	Perfectum		Plusquamperfectum		Futurum II
	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus
S. 1.	potuī	potuērīm	potuēram	potuīssēm	potuērō
2.	potuīstī	potuērīs	potuērās	potuīssēs	potuērīs
3.	potuit	potuērit	potuērat	potuīssēt	potuērit
Pl. 1.	potuīmus	potuērīmus	potuērāmus	potuīssēmūs	potuērīmus
2.	potuīstis	potuērītis	potuērātis	potuīssētis	potuērītis
3.	potuerunt	potuērint	potuērant	potuīssent	potuērint

Infinitivus praes. possē. Infinitivus perfecti act. potuissē.

Participium praes. act. potens, entis.

§ 255. Кроме причастия potens (обычно в значении прилагательного *могущественный, могучий*), от глаголов, сложных с esse, образуются причастия настоящего времени (participium praesentis activi) absēns, ntis (от absum) *отсутствующий*; praesēns, ntis (от praesum) *присутствующий* (ср. tempus praesens).

§ 256. От форм латинских глаголов, сложных с esse, происходит много слов в новых языках. Например:
от absens, ntis *отсутствующий* — фр., англ. absent, absence, нем. Absentismus, русск. абсентизм;
от praesens, ntis *присутствующий* — фр. présence, présenter, англ. presence, presentable, нем. präsentieren, русск. презентовать, презентабельный;
от potens, ntis *могучий* — фр. potentiel, potence, англ. potential, potence, нем. Potenz, русск. потенциал.

Другие неправильные глаголы

§ 257. Глагол ēdō, ēdī, ēsum, ēdēre (или ēssē) *есть, кушать* имеет в инфекте параллельные (тематические и более древние атематические) формы. В атематических формах перед окончаниями -s (-se) и -t (-tis) основа ēd- переходит в ēs-. Атематические формы praesens conjunctivi образованы с помощью суффикса -ī-: ēd-ī-m и т. д. (ср. sim, § 245).

Времена из системы инфекта

Число, лицо	Praesens ind.	Praesens conj.	Imperfectum conj.
S. 1.	ēdō	ēdam, ēdim	ēdērem, ēssem (<ēd-se-m)
2.	ēdis, ēs (<ēd-s)	ēdās, ēdis	ēdērēs, ēssēs
3.	ēdit, ēst (<ēd-t)	ēdat, ēdit	ēdēret, ēsset
Pl. 1.	ēdimus	ēdāmus, ēdimus	ēdērēmus, ēssēmus
2.	ēditis, ēstis (<ēd-tis)	ēdātis, ēditis	ēdērētis, ēssētis
3.	ēdunt	ēdant, ēdint	ēdērent, ēssent
Infinitivus: ēdēre или ēssē (<ēd-sē). Imperativus: ēdē, edite или ēs, estē.			

Остальные формы — по обычному IIIa спряжению (по образцу глагола mitto, ėre)¹.

Глаголы, сложные с ēdō, обнаруживают свойственные простому глаголу особенности, например: comēdō, comēdī, comēsum (comestum), comēdere и comēsse *съедать, поедать*.

¹ От глагола ēdō происходит слово dens, dentis *м зуб*; это без начального гласного причастие edens, edentis *едящий*.

§ 258. Глагол *fērō, tūlī, lātum, fērrē* нести. Инфектной основе *fēr-* противостоят основа перфекта *tūl-* и основа супина *lāt-*, восходящие к глаголу *tollo* поднимать. Звуки *g, s* и *t* окончаний и суффиксов присоединяются к основе инфекта непосредственно, без тематического гласного (атематическое образование форм).

Число, лицо	Praesens indicatīvi		Imperfectum conjunctīvi	
	Actīvum	Passīvum	Actīvum	Passīvum
S. 1.	fērō	fēror	fērrem	fērrer
2.	fērs	fērris	fērrēs	fērrēris
3.	fērt	fērtur	fērret	fērrētur
Pl. 1.	fērīmūs	fērīmur	fērrēmūs	fērrēmur
2.	fērtis	fērīmīnī	fērrētīs	fērrēmīnī
3.	fērunt	fēruntur	fērrēt	fērrentur
Infinitīvus praesentis activi: fērrē; passīvi: fērrī. Imperatīvus praesentis: fēr, fērtē.				

Остальные формы образуются правильно по IIIa спряжению:
Praes. conj.: *feram, ferās* и т. д.; *ferar, ferāris* и т. д.
Imperf. ind.: *ferēbam, ferēbas* и т. д.; *ferēbar, ferēbāris* и т. д.
Fut. I: *feram, ferēs* и т. д.; *ferar, ferēris* и т. д.
Participium praes.: *ferēns, entis*. Gerundium: *ferendī*.
Gerundivum: *ferendus, a, um*.

Пассивные формы 3-го лица настоящ. вр. *fertur, feruntur* употребляются в значении *говорят*.

Формы глагола *fero* в системе перфекта образуются от основы *tul-* в активе, от основы *lat-* — в пассиве, аналогично формам правильных глаголов (см. § 198—204, 210—216).

§ 259. Глаголы, сложные с *fērō*

af-fērō, at-tūlī, al-lātum, af-fērrē приносить
au-fērō, abs-tūlī, ab-lātum, au-fērrē уносить, удалять, отделять
con-fērō, con-tūlī, col-lātum, con-fērrē сносить (в одно место), собирать, сравнивать
dif-fērō, —, —, dif-fērrē различаться
ef-fērō, ex-tūlī, e-lātum, ef-fērrē выносить
in-fērō, in-tūlī, il-lātum, in-fērrē вносить, начинать
of-fērō, ob-tūlī, ob-lātum, of-fērrē предлагать
prae-fērō, prae-tūlī, prae-lātum, prae-fērrē предлагать, обносить, предпочитать

re-fēro, re-tūllī, re-lātum, re-fērrē нести назад, относить назад;
восстанавливать, докладывавать, сообщать
refert (res + ferre) важно, имеет значение

От глаголов, сложных с fero, происходят латинские грамматические термины, заимствованные и новыми языками:

- 1) название падежа (casus) ablatīvus (аблятив)—отделительный, отложительный—от супина ab-lātum глагола auferre *уносить, удалять*;
- 2) название относительного местоимения (pronomen) relatīvum—от супина re-lātum глагола referre *относить*;
- 3) название превосходной степени (gradus) superlatīvus—от супина super-lātum глагола superferre *превозносить, превосходить*;
- 4) название высокой степени elatīvus (элятив)—от супина e-lātum глагола efferre *выносить*;

Полезно запомнить повелительное наклонение глагола confēro: confer *сравни*; в научной литературе сокращенно: cf.

§ 260. Многие формы глаголов, сложных с fero, проникли в новые языки (исходными были при этом основы инфекта и супина). Например:

от conferre (collātum) *сносить в одно место, собирать*—фр. conférer, colation; англ. confer, ~ence; нем. konferieren, Konferenz f; русск. конференция;
от differre *различаться*—фр. différer, différence; англ. differ, ~ence, ~ent; русск. дифференциал, индифферентный;
от offerre (oblātum) *предлагать*—фр. offrir, oblat; англ. offer; нем. Of-ferte f; русск. облатка;
от praeferre (praelātum) *предпочитать*—фр. préférer, prèlate; англ. prefer, prelate; русск. преференция, прелат;
от referre (relātum) *относить назад, докладывавать*—фр. référer, relatif; англ. reference, relation; нем. Referent m, Referat n; русск. референт, реляция, релятивизм;
от transferre (translātum) *переносить*—фр. transférer; англ. transfer, ~ence, ~translate; русск. трансляция.

§ 261. Глагол vōlō, vōlui, —, vēllē *хотеть, желать*¹. У этого глагола в основе инфекта чередуются гласные ē/ō (vēl-/vōl-)². От основы vōl- образуются формы индикатива, от основы vēl- формы конъюнктива и инфинитива. Сохранилось несколько форм атематического спряжения: 3-е л. ед. ч. vult из vōl-t, 2-е л. мн. ч. vultis из vōl-tis, инфинитив vēllē из *vēl-sē (s > l в результате полной прогрессивной ассимиляции).

Praesens conjunctivī образуется при помощи оптативного суффикса -ī-: velim и т. д. (ср. sim—§ 245, edim—§ 257).

Производные от этого глагола: nōlō, nōlui, —, nōllē *не хотеть* (nē + vōlō > *nōvōlō > *nōōlō > nōlō; nol + se > nolle); mālō, mālui, —, māllē *больше хотеть, предпочитать* (māgis-vōlō > *mācsvōlō > *māvōlō > mālō).

¹ Родственные с ним слова индоевропейского происхождения: русск. *ве-леть* (ср. *воля*), англ. *would*, нем. *wollen*; фр. *vouloir*—из латинского.

² ē сохраняется перед сочетанием ii и двойным l, но переходит в ō во всех остальных случаях.

Число, лицо	Praesens indicatīvi actīvi					
S. 1.	vōlō	nōlō	mālō			
2.	vīs ¹	non vīs	māvīs			
3.	vūlt	non vūlt	māvūlt			
Pl. 1.	vōlūmus	nolūmus	mālūmus			
2.	vūltis	non vūltis	māvūltis			
3.	vōlunt	nōlunt	mālunt			
	Praesens conjunctīvi actīvi			Imperfectum conjunctīvi actīvi		
S. 1.	vēlim	nōlim	mālim	vēllem	nōllem	māllem
2.	vēlis	nōlis	mālis	vēlles	nōlles	mālles
3.	vēlit	nōlit	mālit	vēllet	nōllet	māllet
Pl. 1.	vēlīmūs	nōlīmūs	mālīmūs	vēllēmūs	nōllēmūs	māllēmūs
2.	vēlītis	nōlītis	mālītis	vēllētis	nōllētis	māllētis
3.	vēlint	nōlint	mālint	vēllent	nōllent	māllent

Остальные формы образуются правильно по IIIa спряжению:
Imperi. ind.: vōlēbam, nōlēbam, malēbam и т. д.

Fut. I: vōlam, vōlēs и т. д., nōlam, nōlēs и т. д., mālam, mālēs и т. д.

Part. praes.: vōlēns, nōlēns (от malo — нет).

Gerundium: vōlendī, nōlendī, mālendī и т. д.

Imperatīvus употребляется только от polo: nōlī, nōlītē — и используется для выражения запрещения (§ 186).

§ 262. Глагол eō, īī, ītum, īrē идти.

Особенностью этого глагола является чередование в инфекте основы: ē- перед гласными (исключение — part. praes. īēns), ī- перед согласными.

Суффиксы: в imperfectum -bā-, в futurum I -b- (как в архаических формах IV спряжения, § 172, 177).

Во временах системы перфекта сочетание īī сохраняется при ударении на первом ī, īī>ī при ударении на втором ī (напр., 2-е л. ед. и мн. ч. perfectum ind.: īīsti>īsti: īīstis>īstis, plusquamperfectum conj.: īīsem>īsem).

¹ Форма 2-го лица vīs (хочешь) вместе со стоящим впереди относительным местоимением образует неопределенное местоимение (ср. с русским языком): quīvis, quaevis, quīdvis (substantivum) и quodvīs (adjectivum) какой (какая, какое; кто, что) хочешь; какой угодно, любой. При склонении этого местоимения конечное vīs остается неизменным (§ 128).

Число, лицо	Praesens		Imperfectum		Futurum I
	Indicativus	Coniunctivus	Indicativus	Coniunctivus	Indicativus
S. 1.	eō	eam	ībam	īrem	ībō
2.	īs	eās	ībās	īrēs	ībīs
3.	it	eat	ībal	īret	ībit
Pl. 1.	īmūs	eāmūs	ībāmūs	īrēmūs	ībīmūs
2.	ītis	eātīs	ībātīs	īrētīs	ībītīs
3.	eunt	eant	ībant	īrent	ībunt
	Perfectum		Plusquamperfectum		Futurum II
	Indicativus	Coniunctivus	Indicativus	Coniunctivus	Indicativus
S. 1.	ī	iērim	iēram	īsem	iērō
2.	istī	iērīs	iērās	issēs	iērīs
3.	it	iērit	iērat	isset	iērit
Pl. 1.	īmūs	iērimūs	iērāmūs	issēmūs	iērimūs
2.	istīs	iēritīs	iērātīs	issētīs	iēritīs
3.	iērunť	iērint	iērant	issent	iērint

Imperativus praes.: *ī, itē.*

Infinitivus praes.: *īrē*, perf. *īssē*, fut. *itūrus, a, um esse.*

Participium praes.: *iēns, euntis.*

Gerundium: *eundi.*

3-е лицо ед. ч. praesens ind. pass. употребляется в безличном значении: *itur идут.*

Форма infinitivus praesentis passivi *irī* используется только для образования от глаголов описательной формы infinitivus futuri passivi (*ornatum irī*, § 222). В этом случае форма *irī*, не имея конкретного глагольного значения, служит для выражения идеи будущего. Глаголы со значением *идти* и в новых языках используются для указания на будущее время, напр.: *наступающий* (от *наступать*) и *грядущий* (от устаревшего *грясти, грати* = идти) в значении *будущий*; во франц. яз. *aller* в futur immédiat — *nous allons voir посмотрим*; в англ. яз. *to be going* *намереваться, собираться*; в нем. яз. *kommend* *будущий*.

§ 263. Глаголы, сложные с eo

ab-eō, ab-īī, ab-ītum¹, ab-irē уходить

ad-eō, ad-īī, ad-ītum, ad-irē подходить, обращаться

ex-eō, ex-īī, ex-ītum, ex-irē выходить

¹ От причастия *abitūrus, a, um* (part. fut. actīvi) *собирающийся уходить* происходит нем. *Abiturient абитуриент*, т. е. уходящий из средней школы после ее окончания.

in-eō, in-iī, in-ītum¹, in-īrē входить, вступать, начинать
 intēr-eō, inter-iī, inter-ītum, inter-īrē погибать
 per-eō, per-iī, per-ītum, per-īrē погибать
 praetēr-eō, praeter-iī, praeter-ītum, praeter-īrē проходить мимо
 (кого, чего — acc.)
 prod-eō, prod-iī, prod-ītum, prod-īrē выступать, приносить пользу
 red-eō, red-iī, red-ītum, red-īrē возвращаться
 trans-eō, trans-iī, trans-ītum, trans-īrē переходить

Некоторые сложные глаголы приобретают переходное значение и в этом случае имеют полностью формы страдательного залога, напр.: *praetereor прохожу мимо меня*.

§ 264. От глаголов, сложных с eo, происходят грамматические термины: tempus praeteritum прошедшее время — от praeterire (ср. нем. Präterit, англ. Preterit); verbum (in)transitivum глагол (не)переходный — от transire (ср. франц. transitif, англ. transitive, нем. transitiv, а также русск. транзит, франц. и англ. transit).

§ 265. Глагол fiō, factus sum, fiēri делаться, становиться, происходить, случаться, бывать. Этот глагол имеет значение страдательного залога к facio, хотя все времена системы инфекта образуются у него только по действительному залогу. Напротив, времена системы перфекта имеют только пассивную форму, для образования которой используется part. perf. pass. от глагола facio — factus, а, им. Таким образом, глагол fiō, factus sum, fiēri — полутложительный и к тому же супплетивный: основа системы инфекта — fi- (разновидность корня fu- быть), основа страдательного причастия — fact-.

Число, лицо	Praesens		Imperfectum	
	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus
S. 1.	fiō	fiā	fiēbam	fiērem
2.	fiīs	fiās	fiēbās	fiērēs
3.	fiit	fiat	fiēbat	fiēret
Pl. 1.	—	fiāmus	fiēbāmus	fiērēmus
2.	—	fiātis	fiēbātis	fiērētis
3.	fiunt	fiant	fiēbant	fiērent
Futurum I Indicativi			Imperativus	
S. 1, 2, 3	fiā, fiēs, fiet		fi, fiē	
Pl. 1, 2, 3	fiēmus, fiētis, fient			

¹ Ср. лат. initium, i n начало, в русском языке — инициатива, инициал; франц. и англ. initiative, initial; нем. Initiative.

Infinitivus	Participium
praes. <i>fiēri</i> perf. <i>factus, a, um esse</i> fut. 1) <i>fore</i> или <i>futurus, a, um esse</i> 2) <i>factum iri</i>	<i>factus, a, um</i> <i>futurus, a, um</i> Gerundivum <i>faciendus, a, um</i>

В системе инфекта глагол *fiō* спрягается по IV спряжению с незначительными отклонениями: *inf. praes. fiēri* (архаическая форма *fiēre*) и *imperfectum conj. fiērem*; *i* в основе остается долгим и перед гласным (краткое *i* только в формах: *fiit, fiēri, fiērem* и т. д.).

§ 266. Глаголы, образованные от *fācio* с помощью приставок, меняют корневой гласный (*ā* изменяется на *i* в открытом среднем слоге, на *ē* — в закрытом, § 21) и образуют формы страдательного залога правильно, как глаголы III спряжения с основой инфекта на *i* (типа *capio*; страдательный залог — § 170, 171, 176 и др.); напр., глаголы: *per-ficiō, per-fēcī, per-fēctum, per-fīcēre завершать, inter-ficiō, inter-fēcī, inter-fēctum, inter-fīcēre убивать*, — имеют следующие формы страдательного залога: *per-fīcior, per-fēctus sum, per-fīcī завершаться; inter-fīcior, inter-fēctus sum, inter-fīcī быть убиваемым*.

Praesens indicativi passivi: pērficior, pērficēris, pērficitur и т. д. (по образцу *capior*).

Глаголы, образованные от *fācio* путем словосложения, не изменяют корневого гласного *ā* и не имеют формы страдательного залога, как у *fiō, factus sum, fiēri*. Так, первой частью сложного глагола служит основа инфекта глагола *pateo, ui, —, ēre быть открытым* или глагола *assuesco, suēvi, suētum, ēre привыкать*; путем словосложения образуются глаголы: *patē-ficiō, patē-fēcī, patē-fāctum, patē-fācēre открывать; assuē-ficiō, assuē-fēcī, assuē-fāctum, assuē-fācēre приучать*.

Основные формы страдательного залога: *patē-fiō, patē-fāctus sum, patē-fiēri открываться; assuē-fiō, assuē-factus sum, assuē-fiēri привыкать*.

Praesens indicativi passivi: patēfiō, patēfis, patēfit и т. д. (см. § 265).

§ 267. К числу неправильных глаголов относится также глагол *dō, dēdi, dātum, dāre 1 давать* — единственный в латинском языке, у которого основа инфекта оканчивается на краткое *ā*. Долгое *ā* имеют только две формы: 2-е л. ед. ч. *praes. ind. act. dās* и 2-е л. ед. ч. императива *dā*.

Вследствие краткости корневого *ā* при образовании глаголов, производных от *dō*, в основе инфекта *ā > ē* (§ 21, 24), и сложные глаголы переходят в IIIa спряжение:

trado, tradīdi, traditum, tradēre 3 *передавать*
 condo, condidi, conditum, condēre 3 *создавать, основывать*.
 Однако в глаголах с двусложной приставкой корневое *а* сохраняется:
 circumdo, circumdēdi, circumdātum, circumdāre 1 *окружать*.

НЕДОСТАТОЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA DEFECTIVA)

§ 268. Недостаточными называются глаголы, от которых употребляются лишь некоторые формы. Важнейшие из них:

1. *inquam* *говорю* (ставится в начале прямой речи)

Praes. ind.	inquam, inquis, inquit ; —, —, inquiunt
Perf. ind.	inquit
Fut. I ind.	inquiēs, inquiet

Форма *inquam* — древний конъюнктив, собственно — *я сказал бы*.

2. *aiō* *говорю, утверждаю*; 3-е л. ед. ч. praes. и perf. ind.: *ait*.

3. Глаголы, имеющие только формы системы перфекта:

Perfectum ind. act.	Supinum	Infinitivus
<i>coepti</i> я начал	<i>coeptum</i> ¹	<i>coeuisse</i>
<i>odī</i> я ненавижу	—	<i>odisse</i>
<i>memīni</i> я помню	—	<i>meminisse</i>

От глагола *memīni* употребляется также форма *imperativus futuri: mementō, mementōte* *помни, помните*.

Глаголы *odī* и *memīni* представляют собой perfectum praesens (§ 196, п. б), т. е. указывают на состояние, достигнутое к моменту повествования.

БЕЗЛИЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA IMPERSONALIA)

§ 269. Безличные глаголы употребляются только в 3-м лице ед. числа и в инфинитиве.

Безличные глаголы делятся на три группы:

1. Безличные глаголы, являющиеся обособленными формами 3-го лица ед. числа обыкновенных глаголов, обладающих и другими личными формами. Безличные формы подобных глаголов означают обычно явления природы. Напр.: *fulget, fulsit, fulgēre* *сверкает молния* (*fulgeo, fulsi, —, ēre* 2 *сверкать*); *tonat, tonuit, tonāre* *гремит гром* (*tono, ui, —, āre* 1 *греметь*). Ср. в русском: *смеркается, вечереет, распогодилось*.

2. Глаголы, всегда употребляющиеся безлично, напр.: *deceit, decuit, decēre* *прилично, подобает; идет к лицу; libet, libuit*

¹ Безличная форма *coeptum est* (букв.: *было начато*) имеет значение *начали*.

(libitum est), libere *угодно, хочется*; licet, licuit (licitum est), licere *можно, позволено*; oportet, oportuit, oportere *надо, следует*.

3. Глаголы, имеющие в безличной форме иное значение, чем в личной, напр.: constat, constitit, constare *известно* (consto 1 *стоять, состоять*); accidit, accidit, accidere *случается* (accido 3 *припадать, падать*); praestat, praestitit, praestare *лучше* (praesto 1 *стоять впереди, превосходить*).

ПРЕДЛОГИ (PRAEPOSITIONES)

§ 270. Предлоги в латинском языке употребляются только с двумя падежами — акк у з а т и в о м и а б л я т и в о м.

1. Предлоги *in* в, на и *sub* под для обозначения места употребляются с акк у з а т и в о м, если предложные выражения отвечают на вопрос *куда?*, и с а б л я т и в о м, если отвечают на вопрос *где?*¹.

Аналогичное употребление с двумя падежами имеют предлоги *in* в, на и *sub* под в русском языке. Ср. *in aquam* (acc.) в *воду* (вин. п.), *in aqua* (abl.) в *воде* (предл. п.); *sub aquam* (acc.) под *воду* (вин. п.), *sub aqua* (abl.) под *водой* (твор. п.).

2. Небольшое число предлогов употребляется с а б л я т и в о м: *a*, *ab*² *от*; *de* *от*, *из*; *e*, *ex* *из*; *cum* *с* (кем, чем); *sine* *без*; *pro* *за, вместо*; *proae* *перед, впереди*; *из-за, вследствие, от* (обычно в отрицательных предложениях).

3. Все остальные предлоги употребляются с а к к у з а т и в о м. Наиболее употребительные: *ad* *к, до, у*; *ante* *перед, раньше*; *apud* *у, при, около*; *circum* *вокруг*; *contra* *против*; *inter* *между, среди*; *ob* *вследствие, из-за*; *post* *позади, после*; *propter* *вследствие, из-за*; *trans* *через, по ту сторону*.

§ 271. Функцию предлогов выполняют также застывшие формы аблятива имен I скл. *causa* *по причине, из-за, ввиду* и *gratia* *из-за, ради*, употребляемые с родительным падежом и ставящиеся после слова, с которым они сочетаются: *amicorum causa* *из-за друзей*, *exempli gratia* *ради примера, например* (ср. в англ. сокращение *e. g.*).

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

§ 272. В латинском языке различаются два вида словообразования: 1) словосложение, 2) аффиксация. Основы при словообразовании могут подвергаться значительным изменениям.

§ 273. Словосложением называется образование сложных слов соединением двух или более основ в одно слово (ср. русские слова: пар-о-ход, сам-о-лет-о-строение); в латинском языке этот вид словообразования представлен сравнительно мало.

¹ Ср. управление двумя падежами (дательным и винительным) в немецком языке при предлогах *an*, *auf*, *hinter*, *in*, *neben*, *über*, *unter*, *vor*, *zwischen*.

² В форме *abs* перед начальным *t*, напр.: *abs te* *от тебя*.

Аффиксацией называется образование слов присоединением к их основе словообразующих лексико-морфологических элементов — аффиксов, несколько изменяющих значение основы. Аффиксы, по их месту в слове относительно основы, разделяются на префиксы (иначе — приставки), стоящие впереди основы, суффиксы, присоединяемые после основы, и инфиксы, вводимые внутрь основы¹.

СЛОВОСЛОЖЕНИЕ

§ 274. Образование сложных имен

а) Сочетание имени и глагола: *agricōla*, ае т земледелец (*ager*, *agri* поле, *cōlo*, *colere* обрабатывать); *armiger*, ёри т оруженосец (*arma* оружие, *gero*, *gerere* нести, вести); *signifer*, ёри т знаменосец (*signum* знамя, *fero*, *ferre* нести); *frugifer*, ёга, ёгит плодоносный (*frux*, *frugis* плод, *fero*, *ferre* нести); *princeps*, сїрис первый, главный; глава, вождь (*primus* первый, *capio*, *capere* брать).

б) Сочетание двух имен: *biennium*, і п двухлетие (*bis* дважды, *annus* год); *unocūlus*, а, ум одноглазый (*unus* один, *ocūlus* глаз); *tridens*, *tridentis* трезубый, трезубец (*tres* три, *dens*, *dentis* зуб); *albicapillus* а, ум седовласый (*albus* белый, *capillus* волос).

§ 275. Образование сложных глаголов

а) Из существительного и глагола: *animadverto* 3 обращать внимание (*animus* дух, внимание, *adverto* 3 обращать, *anim(um) adverto* > *animadverto*); *manumitto* 3 отпускать на волю (раба) (*manus* рука, *mitto* 3 пускать, *manū mitto* букв. отпускаю рукой или из-под руки, т. е. из-под власти).

б) Из наречия и глагола: *maledīco* 3 (< *male dico*) злословить; *benedīco* 3 (< *bene dico*) хорошо отзываться, хвалить; *maio*, *maile*² (< *magis volo*) больше хотеть, предпочитать.

АФФИКСАЦИЯ

§ 276. Из различных видов аффиксов в латинском словообразовании широко используются префиксы и суффиксы. Префиксы не выводят слово за пределы данной части речи, образуя от глагола глагол (*dīco* — *indīco* говорю — объявляю), от существительного — существительное (*consul* — *proconsul*) и т. д.; суффиксы

¹ Термины: аффикс *affixum*, префикс *praefixum*, инфикс *infixum*, суффикс *suffixum* происходят от partic. perf. pass. глагола *figo*, *fixi*, *fixum* 3 втыкать, укреплять с приставками *ad-* при, *prae-* впереди, перед, *in-* в, *sub-* под, т. е. присоединенное к основе, перед основой; внутрь основы; после основы.

² Неправильный глагол, § 261.

могут от данной части речи образовать производные, относящиеся не только к данной части речи, но и к другим (*ornāre — ornamentum украшать — украшение*)¹.

§ 277. Префиксы (приставки) имеют общее происхождение с предлогами: и те, и другие происходят из наречий, уточнявших направление действия. Наречия, постоянно соединявшиеся с определенными падежами существительных или местоимений, приобрели значение служебных слов — предлогов. Те же наречия, соединяясь с глаголами, превратились в префиксы. (Имеется также небольшое число сложных существительных неглагольного происхождения, образованных при помощи префиксов.) Значение префиксов совпадает в большинстве случаев со значением предлогов².

При образовании сложных слов конечные согласные префиксов часто ассимилируются: *n > m* перед *b* и *p* и полностью ассимилируется перед *l, r, m*; *d* обычно полностью ассимилируется перед *c, f, g, n, p, t* (§ 18, п. 3).

Префиксация имени: *prōnōmen* (< *pro* + *nōmen*) местоимение; *conscientia* (< *con* + *scientia*) сознание; *absurdus* (< *ab* + *surdus* *глухой*) неблагозвучный, нелепый; *praeclārus* (< *prae* + *clārus*) очень светлый, прекрасный, знаменитый.

Префиксация глагола: *praeferō, praeferre* (< *prae* + *fēro*) предпочитать; *ineo, inīre* (< *in* + *eo*) входить; *intersum, interesse* (< *inter* + *sum*) находиться внутри.

Глагольный префикс либо сохраняет свое первоначальное значение (местное), либо придает глаголу видовой оттенок, как в русском языке, напр.: *perficio, perficere* (< *per* + *fācio*) совершать, доводить до конца, заканчивать.

§ 278. Наиболее употребительные префиксы:

- a-, ab-, abs-* (*abs-* перед *t* и *c*) означают удаление; *abstrāho, abstraxi, abstractum*, 3 отвлекать (ср. абстракция, абстрагировать);
- de-* устранение, отдаление; движение сверху вниз; *depōno, deposui, depositum*, 3 откладывать (ср. депонент, депозит); *demitto, demisi, demissum*, 3 спускать, сбрасывать;
- e-, ex-* изъятие, исключение; *exrōpo, exposui, expositum*, 3 выкладывать, излагать (ср. экспонат, экспонировать, экспозиция);
- in-* движение внутрь или на предмет; *imprōpo, imposui, impositum*, 3 вкладывать, налагать (ср. импонировать);
- inter-* нахождение между, среди, внутри; *intervēnio, intervēni*,

¹ Единственный в латинском языке инфикс *-n-* служит для образования основы инфекта у ряда глаголов III спряжения, напр.: *vincō, vici, vicium*, 3 побеждать; *fundo, fudi, fustum*, 3 лить, сыпать.

У некоторых глаголов III спряжения инфикс *-n-* проник и в основу перфекта: *finco, finxi, fictum*, 3 лепить, выдумывать; *pingo, pinxi, pictum*, 3 рисовать.

² Так как префиксы, в силу своего происхождения, почти всегда имели самостоятельное значение, слова, образованные с помощью префиксов, можно считать результатом процесса словосложения.

- interventum, 4 находиться в середине, вмешиваться (ср. интервенция);
- ad-** приближение, присоединение; *appōno*, *apposui*, *appositum*, 3 прилагать (ср. *лат.* *appositio* приложение);
- ob-** противодействие; *oppōno*, *opposui*, *oppositum*, 3 противопоставлять (ср. оппозиция);
- con-** (или *co-*) собирательное значение; *compōno*, *composui*, *compositum*, 3 складывать, слагать (ср. композиция, композитор, нем. *komponieren*, *Komponist*);
- pro-** движение вперед; *procēdo*, *processi*, *processum*, 3 идти вперед (ср. процесс, процессия, процедура);
- pra-** нахождение впереди, действие впереди (в местном и временном значении); *praepōno*, *praeposui*, *praepositum*, 3 ставить впереди (ср. *praepositio* постановка впереди, *грам.* предлог);
- trans-** (часто в форме *tra-*) через; *transpōno*, *transposui*, *transpositum*, 3 перекладывать, перемещать (ср. транспонировать); *tradūco*, *traduxi*, *traductum*, 3 переводить (*фр.* *traduction*);
- se-, sed-** отделение; *sepāro* 1 отделять (ср. сепаратный);
- dis-, di-** разделение; *dispōno*, *disposui*, *dispositum*, 3 располагать, размещать (ср. диспозиция); *discēdo*, *discessi*, *discessum*, 3 расходиться;
- per-** доведение действия до конца; *perficio*, *perfēci*, *perfectum*, 3 заканчивать, завершать (ср. перфект);
- re-** движение назад; повторение, возобновление действия; *redūco*, *reduxi*, *reductum*, 3 отводить назад (ср. редукция); *restauro* 1 восстанавливать, возобновлять (ср. реставрация).

Префиксы большей частью соотносятся с омонимными предложениями; иногда последние не сохранились (напр.: *dis-*, *di-*); префикс *re-* — неизвестного происхождения.

Следует отметить также отрицательный префикс *in-* *не-, без-*, совпадающий по форме с префиксом-предлогом *in-* *в-, на-*. При помощи отрицательного префикса *in-* образуются обычно имена: *infēctum* (*in* + *fāctus* *сделанный*) *несовершенный* (разумеется: вид), *inērtia* (из *in* + *ārt-*) *бездействие*, *immortālis* (*in* + *mortālis* *смертный*) *бессмертный*.

Латинские префиксы широко используются в новых языках для образования с латинскими или греческими корнями слов, не существовавших в классическую эпоху. Напр.: продукт, продукция, реконструкция, ревизия, акклиматизация, аппаратура, конференция, коллектив, транспорт, дефект, демилитаризация.

§ 279. Суффиксы в латинском языке используются для образования производных слов от двух типов основ: от глагольной основы и от именной основы. При отглагольном словообразовании различают три типа производящей основы: глагольный корень, основа инфекта, основа супина. При отыменном

словообразовании может использоваться основа существительного и основа прилагательного¹. Ниже (§ 280—284) приводятся важнейшие способы суффиксального образования, причем суффикс указывается вместе с конечным элементом слова².

Отглагольное словообразование

§ 280. От глагольного корня

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -а. Действующее лицо. Advēn-а, ае *m* (advēn-io) *пришелец, иностранец*; convīv-а, ае *m* (convīv-o) *гость, трапезник*.
2. -iūm. Действие или состояние. Русск. -нум или -ия; фр. -е; англ. -е, -у; нем. -ium. Praesid-iūm, i *n* (praesid-eo) *защита*; aedific-iūm, i *n* *строение*.
3. -mentum. Результат действия. Русск. -мент; фр., англ., нем. -ment. Fragmentum, i *n* (fra-n-g-o) *обломок*.
4. -men. Орудие или результат действия. No-men, īnis *n* (no-sc-o) *имя*.
5. -or. Состояние. Фр. -eur; англ. -our. Dol-or, ōris *m* (dol-eo) *скорбь*.
6. -io. Результат действия. Русск. -ион; фр., англ., нем. -ion. Leg-io, iōnis *f* (leg-o *собираю*) *легион*.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -uus. Свойство быть объектом действия. Divid-uus (divīd-o) *делимый*; contin-uus (contin-eo) *непрерывный*.
2. -īdus. Свойство, постоянное качество. Русск. -идный; фр. -ide; англ., нем. -id. Cal-īdus (cal-eo *быть теплым*) *теплый*; frig-īdus (frig-eo *быть холодным*) *холодный*.
3. -īlis, -ī-bilis. Качество в страдательном значении. Русск. -бильный; фр. -ile, -bile, -ble; англ. -bile, -ble; нем. -bil. Ut-īlis (ut-or) *годный для использования*; cred-ībilis (cred-o) *вероятный*.
4. -ax (-ācis). Склонность, способность к действию. Фр. -acieux; англ. -acious. Pugn-ax, ācis (pugn-o) *воинственный*; loqu-ax, ācis (loqu-or) *словоохотливый*.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. -itāre. Усиление или повторение действия³. Фр. -iter. Ag-itāre (ago) *приводить в движение*.

§ 281. От основы инфлекта

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -mentum, -men. Орудие действия. См. § 280а, п. 3—4. Medica-mentum, i *n*; medica-men, mīnis *n* (medica-gi *лечить*) *лекарство, лечебное средство*.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -bilis. Качество в страдательном значении. См. § 280б, п. 3. Ama-bilis (amā-re) *любимый, любезный*; admirā-bilis (admirā-gi) *вызывающий удивление, удивительный*.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. -scēre. Начало действия или наступление состояния⁴. Convale-scēre (vale-re) *выздоровливать*.

¹ Под именной основой подразумевается в этом случае не индоевропейская основа, а та часть слова, которая остается неизменной при склонении. Например, в слове *argentum* за основу принимается *argent-*; в слове *verus* — *ver-*; в слове *felix*, *icis* за основу принимается *felic-*.

² Примеры использования наиболее употребительных латинских словообразовательных суффиксов в новых языках см. в §§ 33, 39, 44, 77, 87.

³ *Verba intensiva* или *frequentativa*.

⁴ *Verba inchoativa*.

§ 282. От основы суффикса

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -*ūra*. Действие¹ или его результат. Русск. -*ура*; фр., англ. -*ure*; нем. -*ur*. Pict-*ūra*, ae f (pingo, pict-um) живопись, картина; nat-*ūra*, ae f (nascor, nat-um) природа.

2. -*orium*. Место действия. Русск. -*ория*, -*орий*; фр. -*oire*; англ. -*ory*; нем. -*orium*. Audit-*orium*, i n (audio, audī-um) аудитория, зал судебных заседаний.

3. -*or*. Действующее лицо². Русск. -*ор*; фр. -*eur*; англ., нем. -*or*. Vict-*or*, oris m (vinco, vict-um) победитель.

4. -*io* (-*ionis*). Действие¹. Русск. -*ция*, -*сия*; фр., англ., нем. -*tion*, -*sion*. Act-*io*, ionis f (ago, act-um) действие; divis-*io*, ionis f (divido, divis-um) деление.

5. -*us* (-*ūs*). Действие, состояние¹. Vis-*us*, us m (video, vīs-um) зрение; curs-*us*, us m (curo, curs-um) бег.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -*ivus*. Свойство быть субъектом или объектом действия. Русск. -*ивный*; фр. -*if*; англ. -*ive*; нем. -*iv*. Act-*ivus* (ago, act-um) деятельный; capt-*ivus* (capio, capt-um) пленный.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. -*it-āre*. Усиление или повторение действия³. Puls-*āre* (pello, puls-um) сильно стучать; vent-*it-āre* (venio, vent-um) часто приходить, захаживать.

Отыменное словообразование

§ 283. От основы существительных

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -*arius*. Принадлежность к профессии. Русск. -*арь*; фр. -*aire*; англ. -*ary*; нем. -*ar*, -*är*. Argent-*arius*, i m (argent-um) меняла, банкир; bibliothec-*arius*, i m (bibliothec-a) библиотекарь.

2. -*arium*. Место хранения. Русск. -*ариум*; фр. -*aire*, -*airie*, -*ier*; англ. -*ary*. Libr-*arium*, i n (liber, libr-i) книжный шкаф.

3. Суффиксы имен уменьшительных:

-*ūl-a*; -*ūl-us*. Фр., англ. -*ule*; нем. -*ele*. Serv-*ūl-a*, ae f (serv-a) молодая рабыня; reg-*ūl-us*, i m (rex, reg-is) царек.

-*ōl-a*; -*ōl-us*. Фр. -*ole*, -*eul*. Besti-*ōl-a*, ae f (besti-a) зверек, зверушка; fili-*ōl-us*, i m (fili-us) сынок.

-(*ī*)-*cūl-a*; -(*ī*)-*cūl-um*. Фр. -*cule*; англ. -*cle*; нем. -*kel*. Part-*ī-cūl-a*, ae f (pars, part-is) частица; os-*cūl-um*, i n (os, oris) ротик.

-*el-lā*; -*el-lus*⁴. Фр., нем. -*elle*. Capel-*la*, ae f (caper козел) козочка; libel-*lus*, i m (liber) книжечка.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -*ius*. Принадлежность. Patr-*ius* (pater, patr-is) отцовский.

2. -*arius*. Принадлежность, свойство. Русск. -*арный*; фр. -*aire*; англ. -*ary*; нем. -*ar*. Agr-*arius* (ager, agr-i) полевой.

3. -*ānus*. Относительное значение; происхождение от чего-либо. Русск. -*ан*; фр. -*ain*, -*an*; англ., нем. -*an*. Rom-*ānus* (Rom-a) римский; mont-*ānus* (mons, mont-is) горный.

¹ Nomen actionis.

² Nomen agentis.

³ См. прим. 3 к § 280.

⁴ От имен I и II скл., содержащих в основе -г-, с последующей ассимиляцией: -gl- > -ll-. Ср. *puer-la > puel-la (первоначальное значение puer — дитя, как мужского, так и женского рода; puella, собственно, значит «дитятко»; впоследствии уменьшительное значение утрачивается).

4. -īnus. То же значение. *Фр., англ. -in.* Femin-īnus (femīn-a) женский.
5. -īcus. Свойство или принадлежность. *Русск. -ич(еский); фр. -ique; англ. -ic.* Pastor-īcus (pastor, ōr-is) пастушеский.
6. -ōsus. Изобилие качества. *Русск. -оз(ный); фр. -eux; англ. -ous; нем. -ös.* Nerv-ōsus (nerv-us жила) жилистый.
7. -ātus. Снабженный чем-либо. Dent-ātus (dens, dent-is) зубастый.
8. -eus. Сделанный из какого-либо вещества. Aur-eus (aur-um) золотой.
9. -ālis. Принадлежность, свойство. *Русск. -аль(ный); фр. -al, -el; англ., нем. -al.* Fin-ālis (fin-is) конечный, целевой; mort-ālis (mors, mort-is) смертный.
10. -āris. То же значение. *Русск. -яр(ный); фр. -aire; нем. -ar, -är.* Popul-āris (popul-us) народный.

§ 284. От основы прилагательных

Существительные, образуемые с помощью приводимых ниже суффиксов, обозначают абстрактное качество.

1. -ia, -itia. *Русск. -ия; фр. -ie; англ. -y; нем. -iz.* Audac-ia, ae f (audax, āc-is) отвага, смелость; just-itia, ae f (just-us) справедливость.
2. -(nt)ia, -(ent)ia (от причастий). *Русск. -анция, -енция; фр., англ. -ance, -ence; нем. -anz, -enz.* Consta-nt-ia, ae f (constans, consta-nt-is) постоянство; pot-ent-ia, ae f (potens, pot-ent-is) могущество, сила.
3. -(i)tas (-tātis). *Русск. -тет; фр. -té; англ. -ty; нем. -tät.* Pauper-tas, tātis f (pauper) бедность; antiqu-itas, tātis f (antiqu-us) древность.
4. -itūdo (-itudinis). *Русск. -туда; фр., англ., нем. -itude.* Ampl-itūdo, tudinis f (ampl-us) обширность.

СИНТАКСИС

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 285. Латинское простое предложение обычно бывает двусоставным: его грамматический центр составляют два главных члена предложения — подлежащее (*subjectum*) и сказуемое (*praedicatum*).

В роли подлежащего и сказуемого в латинском предложении могут выступать те же части речи, что и в русском предложении. Падеж именного подлежащего — *nominativus*. Что касается сказуемого, то различаются:

1. Сказуемое простое, выраженное личной формой глагола, содержащей в себе и лексическое значение, и признаки соответствующих грамматических категорий: *agricola arat* земледелец пашет, *agricolae arant* земледельцы пашут; *in terrā est vita* на земле есть жизнь; *in lunā non est vita* на луне нет жизни.

2. Сказуемое составное, в состав которого входят: глагольная связка (*copula*) — преимущественно личная форма глагола *esse* быть и именная часть сказуемого, являющаяся основным выразителем его лексического значения. В качестве именной части составного сказуемого употребляется имя существительное или прилагательное (другие части речи встречаются редко): *rosa est planta* роза (есть) растение; *роза является растением*; *rosa est pulchra* роза красива.

§ 286. Существительное в роли именной части составного сказуемого согласуется с подлежащим в падеже (*nominativus*), прилагательное — также в роде и числе.

§ 287. Выражаемая глаголом *esse* связка в латинском предложении, как правило, обязательна¹, тогда как в русском предложении в настоящем времени употребляется очень редко. Ср. *scientia potentia est* знание — сила; *terra est sphaera* земля — шар.

Если в русском языке связка выражается формой глагола «являться», то именная часть сказуемого ставится в творительном падеже: *rosa est planta* роза является растением.

¹ В поговорках, пословицах и т. п. выражениях связка может быть опущена, напр.: *Aurora tuus amica* Аврора — подруга музам (т. е. утренние часы наиболее благоприятны для творческого труда).

В немецком языке в подобных случаях, как и в латинском, *nominativus* — единственно возможная конструкция: *Die Rose ist eine Pflanze*.

§ 288. Личное местоимение в роли подлежащего в латинском предложении в отличие от русского выступает очень редко (§ 169): *labōro я работаю, labōras ты работаешь; laborātis вы работаете*.

Личное местоимение в роли подлежащего ставится и в латинском языке, если на это местоимение падает логическое ударение (в частности, при подчеркнутом противопоставлении):

Ego labōro я работаю (я, а не кто-либо другой).

Ego labōro, tu non labōras я работаю, (а) ты не работаешь.

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 289. Порядок слов в латинском предложении обусловливается флексивным строем латинского языка. Богатая система склонения и спряжения позволяет выражать синтаксическую роль слова морфологическими средствами, а не твердым порядком слов, как это имеет место в языках с аналитическим строем (английском, французском, в значительной степени — немецком). Латинский язык допускает в принципе свободный порядок слов, при котором место слова в предложении не отражается на его основных синтаксических функциях.

§ 290. Более обычное расположение слов, свойственное повествовательному предложению, эмоционально нейтральному, принято называть *прямым*.

При прямом порядке слов в начале предложения находится подлежащее (или группа подлежащего), в конце предложения — сказуемое (или группа сказуемого). При наличии прямого дополнения оно ставится перед управляющим глаголом-сказуемым (в русском языке — наоборот): *Filia rosas amat дочь любит розы*. Косвенное дополнение ставится также впереди управляющего глагола-сказуемого (в русском языке — обычно наоборот): *puellis narrāre рассказывать девочкам*. При наличии прямого и косвенного дополнений, зависящих от того же глагола-сказуемого, косвенное дополнение ставится впереди прямого дополнения:

Magistra puellis fabulam narrat учительница рассказывает девочкам сказку.

Определение, выраженное прилагательным или притяжательным местоимением, ставится при прямом порядке слов обычно после определяемого: *rosa pulchra красивая роза, filia mea моя дочь*.

Образец прямого расположения членов предложения

Filia mea filiae tuae rosam pulchram dat.

Моя дочь дает твоей дочери красивую розу.

§ 291. Расположение слов, при котором более обычный поря-

док их нарушается (т. е. при инверсии — «перестановке»), называется обратным. При обратном расположении слов особая смысловая важность того или иного члена предложения указывается необычным местом его в предложении, зачастую — выдвиганием его вперед.

Rosas filia amat дочь розы любит (а не какие-нибудь другие цветы). *Amat filia rosas* любит дочь розы. *Fabulam magistra narrat* сказку рассказывает учительница (а не правдивую историю). *Puellis magistra fabulam narrat* девочкам (а не мальчикам) рассказывает учительница сказку.

СИНТАКСИС СТРАДАТЕЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ

§ 292. Страдательная конструкция в латинском языке характеризуется теми же признаками, что в русском: подлежащее, стоящее в именительном падеже, обозначает лицо или предмет, на который направлено действие, выраженное глаголом в страдательном залоге. Лицо, выполняющее действие, или предмет, посредством которого совершается действие, выражается именем в аблативе (косвенное дополнение).

Victoriā (nom. подлежащего) *concordiā* (abl. косв. дополн.) *gignitur* победа порождается согласием.

Такой ablativus instrumenti называется в грамматике ablativus instrumenti (§ 326).

§ 293. В тех случаях, когда косвенное дополнение пассивного оборота обозначает действующее лицо, перед ним употребляется предлог *a* или (перед словом, начинающимся с гласного) *ab*.

Medici aegrotos sanant врачи лечат больных.

Aegroti a medicis sanantur больные лечатся врачами.

Amici vitam ornant друзья украшают жизнь.

Vita ab amicis ornatur жизнь украшается друзьями.

Такой ablativus действующего лица называется ablativus auctoris¹.

Употребление специального предлога перед обозначением действующего лица при страдательной конструкции характерно и для новых западноевропейских языков: *von* — в немецком (в отличие от *durch*, обозначающего обычно движущую силу или причину действия, и *mit*, обозначающего орудие действия); *by* — в английском (в отличие от *with*); *par* — во французском (в отличие от *de*, обозначающего, как правило, орудие или источник действия).

В русском аналогичное значение имел предлог *от*, употреблявшийся еще в XVIII—XIX веках: «побежден от Александра» (Ломоносов); «... ни от какого писателя не представлен» (Ломоносов); «исполнен долг, завещанный от бога» (Пушкин); «облеченный властью от самозванца» (Пушкин).

§ 294. От страдательной конструкции следует отличать употребленную в неопр.-личн. значении пассивную форму 3-го л. ед. ч. непереходных глаголов: *itur* идут, *pugnatum est* сражались.

¹ auctor, oris *m* 1) создатель, творец; виновник; 2) действующее лицо.

§ 295. Синтетическим характером латинского языка объясняется широкое распространение беспредложных словосочетаний существительного в одном из косвенных падежей с другими частями речи (именем или глаголом). В новых языках с аналитическим строем (английский, французский) подобные сочетания, за редкими исключениями, невозможны. В русском и немецком они употребляются значительно реже, чем в латинском; однако в ряде случаев возможны сопоставления между этими языками.

Ниже указываются важнейшие случаи употребления падежей в латинском языке.

GENETIVUS

§ 296. Частым случаем беспредложных словосочетаний являются именные словосочетания, в которых и главное (управляющее) слово и зависимое (управляемое) слово — имена существительные.

Приименным (присубстантивным) падежом является почти исключительно *genetivus*, служащий в предложении или несогласованным определением, или дополнением (объектом), или логическим подлежащим (субъектом). Так, словосочетание *statua amicae* статуя подруги может иметь одно из трех значений: 1) статуя, принадлежащая подруге, — зависимое слово *amicae* указывает обладателя, которому принадлежит предмет, названный главным словом словосочетания; 2) статуя, изображающая подругу, — зависимое слово указывает на объект изображения; 3) статуя, сделанная подругой, — зависимое слово указывает на создателя предмета, названного главным словом; т. е. обозначает субъект действия (логическое подлежащее).

Подлинное значение подобного неоднозначного словосочетания устанавливается только с помощью контекста.

В русском языке латинскому родительному падежу могут соответствовать не только родительный, но и другие падежи существительных без предлога и с предлогами, а также прилагательные. *Via vitae* дорога жизни; жизненный путь; *vita scholae* жизнь школы; школьная жизнь; *schola vitae* школа жизни; жизненная школа; *via scientiarum* путь к знаниям; *memoria poetae* память поэта (поэт помнит) или память о поэте.

Genetivus possessivus (родительный притяжательный)¹

§ 297. Для словосочетаний имен существительных наиболее характерны определительные отношения, причем *genetivus* зависимого существительного часто является, как и в русском языке, несогласованным определением, указывающим на принадле-

¹ Значение термина см. § 110, примечание.

лежность: *pila puellae* мяч девочки, *equus agricolae* лошадь земледельца.

Genetivus в притяжательном значении широко развит в немецком языке: *das Haus meines Vaters*; в английском ему соответствует единственная сохранившаяся падежная форма, образуемая флективным путем, — Possessive Case: *my father's house*, *my sister's copy-book*.

§ 298. Частный случай родительного притяжательного представляет *genetivus characteristicus*: при глаголе *est* он указывает, чьим свойством (признаком, обязанностью, делом) является действие или состояние, выраженное инфинитивом. *Cogitare hominis est* рассуждать — *свойство человека* (свойственно человеку).

Genetivus subjectivus и genetivus objectivus¹
(родительный субъектный и родительный объектный)

§ 299. Как и в русском языке, во многих именных словосочетаниях латинского языка главное существительное называет действие (*cura* забота, *memoria* память, *воспоминание*, *studium* занятие, *medicina* исцеление), а *genetivus* зависимого существительного указывает либо на субъект действия (*genetivus subjectivus*), либо на объект действия (*genetivus objectivus*). *Ira magistrae* гнев учительницы (= учительница гневается), *absentia pecuniae* отсутствие денег (= деньги отсутствуют). В этих примерах *magistrae* и *pecuniae* — *genetivus subjectivus*. *Medicina morborum* исцеление от болезней (= исцеляют болезни), *memoria virorum* память о людях (= людей помнят), *studium litterarum* занятие наукой (= занимаются наукой). В этих примерах *morborum*, *virorum*, *litterarum* — *genetivus objectivus*.

§ 300. Особо следует выделить случаи, когда в одном и том же словосочетании *genetivus* зависимого слова вне определенного контекста может быть принят и за субъект (*genetivus subjectivus*) и за объект действия (*genetivus objectivus*): *cura filiae* может соответствовать предложению *filia curat* дочь заботится (в этом случае *filiae* — *gen. subjectivus*) и *(amicae) filiam curant* (подруги) о дочери заботятся (в этом случае *filiae* — *gen. objectivus*). Смысл подобного словосочетания в предложении устанавливается только с помощью контекста.

Ср. в русском «чтение поэта»; это словосочетание в зависимости от контекста может значить либо «поэт читает» (свои стихи), либо «поэта читают»; в немецком *das Lesen des Dichters* (= *der Dichter liest* или *der Dichter wird gelesen*).

Кроме сочетаний с генетивом, следы *genetivus subjectivus* и *genetivus objectivus* сохранились в немецком в сложных словах типа *der Senatsbeschluss* постановление сената (= сенат постановляет, *gen. subject.*), *die Todesfurcht*

¹ *subjectivus* — относящийся к подлежащему (субъекту), *субъектный*; *objectivus* — относящийся к дополнению (объекту), *объектный*.

страх перед смертью (= смерти боятся, gen. object.), die Kindererziehung воспитание детей (= детей воспитывают, gen. object.).

Как gen. subjectivus или gen. objectivus воспринимается в отдельных случаях Possessive Case в английском: my *mother's* love любовь моей матери (= моя мать любит), the *student's* participation участие студента (= студент участвует) — здесь *mother's* и *student's* — genetivus subjectivus; her *daughter's* loss потеря ее дочери (= она потеряла дочь), the *patriot's* arrest арест патриота (= патриота арестовывают) — здесь *daughter's* и *patriot's* — genetivus objectivus.

§ 301. Genetivus objectivus употребляется при некоторых прилагательных, имеющих значение владения, обладания, отсутствия (чего-либо). В русском языке — обычно предложная конструкция, но возможен и родительный падеж. Напр.: *avidus gloriae* жадный до славы, *cupidus gloriae* жаждущий славы, *peritus (imperitus) belli* опытный (неопытный) в военном деле, *plenus scientiarum* полный знаний, *memor virtutis* помнящий о доблести.

Ср. в немецком языке употребление генетива при прилагательных *bedürftig*, *kundig*, *verdächtig*, *würdig*, *fähig* (напр.: *der Hilfe bedürftig* нуждающийся в помощи, *der Ehre würdig* достойный почета).

§ 302. Genetivus objectivus может употребляться при некоторых глаголах, в том числе *ego* нуждаться, *memini* помнить, *obliscor* забывать, *potior* овладевать. Напр.: *potior Galliae* овладеваю Галлией.

Аналогичное явление — Genitivobject в немецком языке при глаголах типа *sich entsinnen*, *sich bemächtigen*, *entkleiden*, *berauben*, *bedürfen*, *gedenken* и т. п. *Keines Rechts* achten, *eines Amtes* walten.

Genetivus partitivus (родительный выделительный)¹

§ 303. В ряде случаев латинскому языку свойственны именные беспредложные словосочетания с genetivus pluralis зависящего имени, указывающего то целое, из которого выделяется отмеченная главным словом часть.

Главным словом такого словосочетания может быть вопросительное, неопределенное или отрицательное местоимение, порядковое числительное, превосходная степень прилагательного: *quis nostrum* кто из нас? *nemo nostrum* никто из нас; *primus discipulorum* первый из учеников; *optimus amicorum* лучший из моих друзей.

Ср. в немецком языке: *einer der Bürger*.

В русском языке в подобных случаях применяется предложное словосочетание с родительным падежом при предлоге из.

¹ От *partior*, *Itus sum*, *iri* (отложительный глагол, см. § 228) *делить* (на части), *разделять*; *videlivus*, а, im *разделительный*, *выделительный* (т. е. служащий для разделения, для выделения).

Genetivus quantitātis¹ (родительный количества)²

§ 304. Genetivus quantitātis входит в именное словосочетание, в котором главное существительное или субстантивированный средний род прилагательного имеет собирательное значение (напр.: *copia* *обилие*, *multum* *множество*, *multo*, *nihil* *ничто* = отсутствие), а зависимое существительное указывает, из каких лиц или предметов состоит эта совокупность. Чаще употребляется родительный падеж мн. числа. Примеры: *copia silvarum* множество лесов, *copia aquae* обилие воды, *multum amicorum* множество (много) друзей, *multum (nihil) novi* много (ничего) нового.

Genetivus qualitātis³ (родительный качества)

§ 305. В русском языке для качественной характеристики лица или предмета может употребляться родительный падеж существительного с отвлеченным значением: человек дела, человек долга. Однако такие двучленные сочетания чрезвычайно редки. Обычно определяющий родительный падеж имеет свое уточняющее согласованное определение, напр.: человек большого ума.

Латинскому языку свойственно именно такое трехчленное словосочетание со сложным определением в родительном падеже (genetivus qualitātis): *vir magni ingenii* человек большого ума.

Ср. в немецком яз.: *der Mann der Wissenschaft*; *der Mann der griechischen Herkunft*; в английском — предложная конструкция: *the man of a common sense*.

§ 306. Качественная характеристика может быть выражена также с помощью *ablativus qualitātis*: *vir magnā vi (corporis)* человек большой (физической) силы.

DATIVUS

§ 307. Основное значение дательного падежа в латинском языке совпадает с его основным значением в русском языке: это падеж косвенного объекта, к которому направляется действие, названное глаголом. *Da mihi librum* дай мне книгу! *Tibi dico* *an non* тебе говорю или нет? ⁴

¹ *quantus*, а, им какой (по количеству), *quantitas*, *ātis* *количество*.

² Рассматриваемому здесь падежу дается, по его значению, и другое название — *genetivus genēris* (генетив рода, происхождения); этот генетив указывает род, к которому принадлежит совокупность (ср. табун лошадей, стадо оленей).

³ *qualis*, е какой (по качеству); *qualitas*, *ātis* *качество*.

⁴ Некоторые глаголы в латинском языке требуют после себя дательного падежа без предлога несогласно с русским, напр., *persuadere* *убеждать*, *parcere* *щадить*, *berere*. Подобные глаголы сопровождаются в нашем словаре специальным указанием относительно падежа.

Datīvus commōdi et incommōdi
(дательный выгоды и невыгоды)

§ 308. Частным случаем дательного падежа косвенного объекта без предлога является *datīvus commōdi* или *incommōdi* (дательный выгоды или невыгоды)¹.

Datīvus commōdi (*incommōdi*) называет лицо или предмет, на пользу (в ущерб) которому что-либо совершается или существует; он отвечает на вопросы: *для (ради) кого—чего? в чьих интересах? кому—чему на пользу (во вред)?* В русском языке ему соответствует обычно предлог *для (ради)* с родительным падежом. *Patriae laborāre (vincēre, vivēre)* работать (побеждать, жить) *для родины*; *sibi agāre* пахать *для себя*; *vitae discere* учиться *для жизни* (в смысле: для применения, использования в жизни).

Datīvus possessivus (дательный притяжательный)

§ 309. *Datīvus possessivus*, употребляемый при глаголе *esse*, обозначает лицо (предмет), у которого что-либо (подлежащее называет, что именно) есть или отсутствует. В русском языке ему соответствует родительный падеж с предлогом *у*. *Liber mihi est* (= *librum habeo*) *у меня* есть книга (=я имею книгу); *liber mihi non est* (= *librum non habeo*) *у меня* нет книги.

Datīvus finālis² (дательный целевой)

§ 310. *Datīvus finālis* в глагольном беспредложном словосочетании указывает цель действия, названного глаголом. В русском языке ему соответствуют предложные конструкции с целевым значением. *Praesidio venire (relinquere)* приходить (оставлять)—зачем? с какой целью?—*для защиты*; *auxilio mittere* посылать *на помощь*; *bono esse* быть (служить) *к добру*.

Datīvus duplex (двойной дательный)

§ 311. Кроме *datīvus finālis*, при том же глаголе обычно употребляется также *datīvus commōdi* (*incommōdi*; § 308). Такое сочетание называется *datīvus duplex*. Входящий в него *datīvus commōdi* (*incommōdi*) обозначает всегда одушевленный предмет, *datīvus finālis*—неодушевленный предмет. *Mihi praesidio venire* приходить (ко) *мне на помощь*.

Datīvus duplex, в частности, употребляется при глаголе (связке) *esse*, в таком случае значащем *служить* (чем-либо), *являться*

¹ *commōdum*, *i n* удобство; выгода; польза; *incommōdum*, *i n* неудобство, невыгода; ущерб, вред.

² *finālis*, *e* 1) конечный, окончательный, заключительный; 2) целевой (= являющийся целью); результативный (= являющийся результатом).

(чем-либо). По своему точному значению *dativus finalis* зачастую выступает здесь как падеж результативный, т. е. называет результат, хотя бы он и не являлся сознательно поставленной целью; *mihi ornamento est* служит мне украшением, является для меня украшением.

ACCUSATĪVUS

§ 312. Основное значение латинского *accusativus* совпадает со значением русского винительного как падежа прямого дополнения.

§ 313. В латинском возможны при одном глаголе два прямых дополнения — лица и вещи. *Doces te littēras* я учу тебя грамоте.

Ср. в немецком: *ich fragte ihn etwas*; в английском: *she taught the pupils music*, *I asked him something*.

§ 314. Два прямых дополнения могут употребляться также при глаголах с приставками, обозначающими направление: *copias Rhenum traducere* переводить войско через Рейн.

Accusativus duplex (двойной винительный)

§ 315. Так называется сочетание двух винительных падежей, из которых один является падежом прямого объекта, а другой — согласованным с ним винительным падежом предикатива (существительного, прилагательного). *Romāni Cicerōnem consulem creant* римляне избирают Цицерона консулом; *eum hominem beatum puto* я считаю этого человека счастливым.

Наиболее часто *accusativus duplex* встречается при следующих глаголах: *vocāre*, *nomināre*, *appellāre*, *dicere* называть (кого кем? чем? каким?); *putāre*, *existimāre* считать; *creāre* избирать; *facere* делать.

Латинскому винительному падежу предикатива в русском языке соответствует творительный.

В немецком — обычно *Akkusativ* с предлогами *für*, *als*, *zu*; напр., *die Römer wählten Cicero zum Konsul*; *ich halte diesen Mann für einen glücklichen*. Ср., однако, двойной винительный при *nennen*, *rufen*, *schelten* в выражениях типа: *jemanden einen Held nennen*; *man ruft ihn Hans*; *jemanden einen Betrüger schelten*.

В английском и французском *accusativus duplex* является нормой при глаголах со значением «избирать», «назначать». Ср. *англ.* *the Romans elected Cicero consul*; *I consider him fortunate*; *франц.* *les Romains élurent Cicéron consul*; *je le crois heureux*.

§ 316. Если предложение, содержащее *accusativus duplex*, преобразуется в страдательную конструкцию, то оба приглагольных винительных падежа заменяются именительными, т. е. возникает конструкция *nominativus duplex* (двойной именительный) при страдательном залоге глагола-сказуемого. Наиболее часто

nominativus duplex встречается при следующих глаголах (в страдательном залоге); *appellāri, vocāri, nomināri, dici* называться; *putāri* считаться; *creārī* избираться (в качестве кого?).

Эти глаголы, входя в сказуемое, приобретают полный смысл лишь в сочетании с предикативным именительным падежом. *Cicero consul creātur* Цицерон избирается консулом, *is homo beātus putātur* этот человек считается счастливым.

В русском языке именная часть сказуемого чаще ставится в творительном падеже, хотя вполне допускается и именительный. Ср. у Пушкина: Ее сестра звалась Татьяна...; Итак, она звалась Татьяной.

В английском и французском при подобных глаголах *nominativus duplex* обязателен: *англ.* Cicero was elected consul; he is considered fortunate; *франц.* Cicéron fut élu consul par les Romains; il paraît heureux.

В немецком — только при глаголе *nennen*, так как сочетание *genannt werden* рассматривается как связка: *er wurde genannt Hans*.

Accusativus для обозначения пространства и времени

§ 317. Названия городов, слова *domus* дом и *rus* деревня в винительном падеже без предлога служат обстоятельством места, отвечающим на вопрос куда? *Romam redeo* возвращаюсь в Рим, *domum venio* прихожу домой.

Ср. *англ.* to go home, enter the room, *нем.* das Zimmer betreten.

§ 318. Accusativus употребляется для обозначения протяженности в пространстве (*accusativus extensionis*¹). *Milia passuum viginti procedere* пройти двадцать миль; *triginta pedes altus* стена вышиной в десять футов.

Ср. *нем.* einen langen Weg (drei Meilen) gehen, eine zehn Meter hohe Mauer; *англ.* to go a long way, a wall two meters height.

§ 319. Accusativus (без предлога или с предлогом *per* в течение) употребляется также для обозначения протяженности во времени (*accusativus temporis*). Он отвечает на вопрос как долго продолжалось действие? *Ducentos annos* в течение двухсот лет; (*per*) *multos annos obsidere* осаждать многие годы, много лет, в течение многих лет; (*per*) *unum diem legere* читать один день, в течение одного дня.

Ср. в русском языке: прожить (все) лето, проговорить (весь) вечер; «два дня мы были в перестрелке» (Лермонтов).

Ср. *нем.* den ganzen Tag arbeiten, zwei Monate (drei Jahre) wohnen; *англ.* to work the whole day, to live two years; *фр.* rester à la maison toute la journée.

¹ *extensio* (= *extentio*), *ōnis* f *протяжение* — от глагола *ex-tendo, tendi, tentum (tensum)*, 3 *протягивать*.

§ 320. Accusativus (с междометиями или без них) употребляется несогласно с русским языком при восклицаниях (accusativus exclamatiōnis¹). *O me miseram!* о, я несчастная! *O praecclarum nomen imperatoris Romāni!* о, славное имя римского полководца!

ABLATIVUS

§ 321. Как уже указывалось (§ 28), в латинском аблятиве совместились значения трех, первоначально самостоятельных падежей. В соответствии с этим важнейшие синтаксические функции аблятива, обозначаемые специальными терминами, удобно рассматривать в пределах трех групп.

Ablativus как отложительный падеж

§ 322. К аблятиву в собственном значении (отложительный или отделительный² падеж) относятся ablativus separatiōnis, а также рассмотренные выше ablativus auctōris (§ 293) и ablativus comparatiōnis (§ 100).

§ 323. Ablativus separatiōnis³ (аблятив отделения, удаления) указывает предмет или лицо, от которого происходит удаление. Он употребляется при глаголах или прилагательных со значением удаления. Ablativus separatiōnis употребляется с предлогом и без предлога. Ср. в русском языке: бежать от людей; устаревшая конструкция—бежать людей, бежать счастья.

Если удаление происходит от одушевленного предмета (от лица), ablativus separatiōnis ставится обязательно с предлогом *a, ab, abs*. Эта конструкция по значению предлога вполне совпадает с русской: удалять от кого-нибудь.

Если удаление происходит от неодушевленного предмета, ablativus separatiōnis ставится или без предлога, или с предлогом *a (ab, abs), de, ex (e)*. Наиболее специфичным, по сравнению с русским языком, является ablativus separatiōnis без предлога: *movēre locō* сдвигать с места, *educēre castris* выводить из лагеря, *liberāre curā* освобождать от заботы, *prohibēre fugā* удерживать от бегства, *expellēre Athēnis* изгонять из Афин.

Сходное явление в немецком языке—употребление генетива при глаголах *berauben, entkleiden, entwöhnen*: *einen seines Eigentums berauben*.

§ 324. Частным случаем abl. separatiōnis является употребление аблятива при глаголах со значением *быть лишенным, избегать* (чего-либо), *нуждаться* (в чем-либо): *egēre auxilio* нуждаться в помощи, *carēre morte* избегать смерти.

¹ exclamatio, ōnis f восклицание—от глагола *ex-clāmo* I восклицать.

² От глагола *aufēro, abstūli, ablātum, auferre* отделять (см. § 259).

³ *sepāro* I отделять; *separatio, iōnis f* отделение, удаление.

§ 325. К древнему орудийному падежу (*instrumentalis*) восходят *ablativus instrumenti* и сопутствующие ему значения, служащие для передачи обстоятельств причины и образа действия: *ablativus causae*, *ablativus modi*, *ablativus limitationis*¹.

§ 326. *Аblatīvus instrumenti* (аблятив орудия, средства) указывает, с помощью чего (какого орудия или средства) совершается действие. *Vulnerāre sagittā (gladiō)* ранить стрелой (мечом), *puntiāre littēris* сообщать письмом (письменно), *tenēre memoriā* букв. «держатъ памятью» = помнить.

Инструментальному аблятиву соответствует в русском языке большей частью творительный падеж. В некоторых случаях, однако, приходится прибегать к предложным конструкциям, напр., *cittēre equō* скакать на лошади (коне).

§ 327. *Аblatīvus causae* (аблятив причины) обозначает предмет, который обусловил действие или состояние, названное глаголом или, реже, прилагательным.

Ср. в древнерусском языке такую же беспредложную конструкцию, напр., в Новгородской летописи: мерети голодом. У Пушкина: горячкой умершего. У Крылова: Осел мой глупостью в пословицу вошел.

В современном русском языке — обычно конструкции с предлогами (по, по причине, вследствие, из-за, от и др.), выражающими различные оттенки причинных отношений.

Аblatīvus causae при глаголе: *clamāre irā* кричать в гневе; *abesse morbo* отсутствовать по болезни.

Аblatīvus causae при прилагательном: *superbus victoriā* гордый победой; *mortuus vulneribus* умерший от ран.

Как главное слово словосочетания, *ablativus causae* сочетается с родительным падежом зависимого слова: *lege regiōnis* по закону страны; *more Gallorum* по обычаю галлов.

§ 328. *Аblatīvus modi*² (аблятив образа действия) в глагольном [словосочетании] обозначает способ совершения действия, названного глаголом, и отвечает на вопрос как? как им образом?

Аblatīvus modi может быть с предлогом и без предлога, с определением и без определения. Ср. в русском языке: писать с (большим) усердием, мяукать котенком, построить рядами.

Аblatīvus modi ставится:

1. При наличии определения — без предлога и, реже, с предлогом *cum*. Напр.: *omnibus viribus resistere* сопротивляться всеми силами, *magnā (cum) curā facere* делать с большой заботой, *magnā cum gloriā cadere* пасть с большой славой.

Аblatīvus modi с предлогом *cum* можно сравнить с аналогичными словосочетаниями в новых языках: нем. mit großer Sorge; англ. with great care, with a keen interest; фр. faire quelque chose avec soin (= soigneusement).

¹ *Аblatīvus qualitātis* — см. § 306.

² *modus, i m* в значении образ, способ.

2. При отсутствии определения—как правило, с предлогом *cum*. Напр.: *cum diligentia scribere* писать *с усердием* (усердно); *cum clamore currere* бежать *с криком* (крича).

3. Без предлога—в тех случаях, когда аблатив приобрел значение наречия (адвербиальное выражение): *jure nominare* называть *по праву* (справедливо); *pedibus venire* приходить *пешком*; *casi* случайно.

§ 329. Ablativus limitationis¹ (аблатив ограничения) отвечает на вопрос в каком отношении? Он уточняет, ограничивает область проявления действия, состояния или признака, выраженных глаголом, прилагательным или существительным. *Doctrina superare* превосходить *ученостью*; *eloquentia clarus* знаменитый *красноречием*; *corpore validus, mente infirmus* телом сильный, разумом слабый; *genere Romanus, moribus Graecus* по происхождению римлянин, по обычаям грек.

Ср. в русском языке: выделяться ростом, храбростью, знаниями; гордый именем, победой; казак душой; «прямизною стана, лицом и голосом герой» (Грибоедов).

Ablativus как местный падеж

§ 330. К древнему местному падежу (locativus) восходят значения аблатива, служащие для передачи обстоятельств места и времени: *ablatus loci* и *ablatus temporis*.

§ 331. Ablativus loci (аблатив места), сохраняющий функции древнего местного падежа (locativus), в беспредложных глагольных словосочетаниях является обстоятельством места и отвечает на вопрос где?

В русском языке известную аналогию *ablatus loci* представляет беспредложный творительный падеж при глаголах движения, указывающий место перемещения: идти лесом.

Беспредложный *ablatus loci* употребляется в словосочетаниях:

1. со словом *locus*, имеющим при себе определение:
locō idoneo pugnare сражаться *на удобном месте*; *locis novis vivere* жить *на новых местах*;
2. с определением *totus*: *totā Italiā legitur* читается *по всей Италии*;
3. *terrā marique* *на суше и на море*.

§ 332. В форме *ablatus loci* ставятся также названия городов III скл. в ед. числе и всех склонений во множ. числе, отвечающие на вопрос где? *Carthagine* в Карфагене, *Lacedaemone* в Лакедемоне (Спарте), *Athenis* (abl. pl.) в Афинах.

В названиях городов I и II скл., употребляемых только в ед. числе, форма местного падежа совпала с формой gen. s.: *Romae* в Риме, *Corinthi* в Коринфе.

¹ *limes, itis* *т рубеж, граница*; *limitatio, ionis* *ограничение*.

§ 333. Ablatīvus tempōris (аблатив времени) обозначает в глагольном словосочетании время, на протяжении которого совершается действие. Являясь обстоятельством времени, ablatīvus tempōris отвечает на вопрос когда? или за сколько времени?

§ 334. Ablatīvus tempōris, отвечающий на вопрос когда (в какой момент)?, ставится без предлога и с предлогом in.

1. Без предлога ставятся существительные со значением времени или вызывающие представление о продолжительности во времени, напр., *tempus* время, *annus* год, *ver* весна, *hiems* зима, *nox* ночь, *lux* свет (= светлое время дня). Они могут употребляться также с определяющим словом. *Eō tempore* vivere жить в то время; *temporibus antiquis* regnare царствовать в древние времена; *extrēmō annō* vincere победить в конце года; *primā luce* excedere выступить на рассвете; *hieme* laborare работать зимой; *nocte* legere читать ночью; *horā quartā* advenire прибыть в четыре часа.

Ср. в русском языке: идти вечером, поздним вечером, вечерней порой (в вечернее время); виделись прошлой зимой.

Беспредложные конструкции, сохранившиеся для обозначения момента действия в западноевропейских языках, восходят к временному употреблению винительного падежа. Напр., *фр.* il est mort la dernière nuit, *англ.* he died last night, *нем.* er ist letzte Nacht gestorben.

2. С предлогом in обычно ставятся отдельные существительные, из них наиболее часто встречаются: *in bellō* во время войны, в военное время; *in pace* во время мира, в мирное время; *in proelio*, *in pugnā* во время сражения; *in pueris* в детстве, в детские годы; *in senectute* в старости.

Ср. *русс.* расстаться в (прошлую) войну, спорить за чаем (= во время чая); *нем.* am Morgen, zu dieser Stunde, im vorigen Jahre; *англ.* in the morning, at night, on Monday; *фр.* en Octobre, au printemps.

§ 335. Ablatīvus tempōris для указания, за сколько времени происходит (или не происходит) действие, ставится обычно без предлога in: *inō diē* struere построить в (за) один день; *multis annis* non venire не приходить много лет (в течение многих лет).

Ср. в русском языке: не приходить годами.

СИНТАКСИС ГЛАГОЛА

ИНФИНИТИВ (INFINITIVUS)

§ 336. Инфинитив может выступать в предложении как в качестве прямого дополнения при переходных глаголах, так и в значении главных членов предложения: подлежащего и сказуемого. *Grammatica docet recte scribere* грамматика учит правильно писать (инфинитив — дополнение). *Vivere est cogitare* жить —

значит *мыслить* (инфинитив — подлежащее и именная часть сказуемого).

Если при инфинитиве-подлежащем имеется составное именное сказуемое, то именная часть выражается прилагательным в среднем роде: *Errāre hūmānum est, stultum est in errōre persevērāre* ошибаться свойственно человеку, глупо — упорствовать в ошибке.

§ 337. Особым случаем употребления инфинитива в качестве сказуемого является так называемый *infinitivus historicus*, способствующий в рассказе о прошлом усилению эмоциональности повествования. На русский язык переводится прошедшим временем.

Catilīna in prima acie versāri, laborantibus succurrere, omnia providere, multum ipse pugnare, saepe hostem ferire Катилина находился в первом ряду, приходил на помощь тесным, все предвидел, много сам сражался, часто поражал неприятеля.

В русском языке инфинитив в такой роли чаще всего встречается в языке басен и сказок: «Увидевши слона, ну на него метаться, и лаять, и визжать, и рваться (Крылов). «И царица хохотать, и плечами пожимать, и подмигивать глазами, и прищелкивать перстами, и вертеться подбочась, гордо в зеркальце глядясь» (Пушкин).

Accusativus cum infinitivo

§ 338. Характерное явление латинского синтаксиса представляет собой употребление инфинитива в составе двучленного оборота, называемого *accusativus cum infinitivo*. Этот оборот состоит из винительного падежа существительного или местоимения и инфинитива глагола, которые соотносятся между собой как логическое подлежащее (*accusativus*) и логическое сказуемое (*infinitivus*). *Accusativus cum infinitivo* служит сложным дополнением к управляющему им глаголу и соответствует по значению придаточному предложению дополнительному. Напр.: *Puto fratrem dormire* я думаю, что брат спит. От глагола *puto* зависит оборот *acc. s. inf. fratrem dormire*, являющийся сложным дополнением. В нем аккузатив *fratrem* — логическое подлежащее, а инфинитив *dormire* — логическое сказуемое.

§ 339. Происхождение оборота *acc. s. inf.* можно представить себе, сравнив его с русскими предложениями типа: я прошу вас прийти. В этом предложении от глагола *прошу* зависят два дополнения: прямое дополнение *вас* и инфинитивное дополнение *прийти*, каждое из которых может быть в отдельности употреблено при управляющем глаголе: я прошу вас и я прошу прийти. Хотя предложение *я прошу вас прийти* и равно по значению сложноподчиненному предложению *я прошу, чтобы вы пришли*, однако глагол *просить* сохраняет в русском языке как значение

переходного, так и способность управлять инфинитивом. Поэтому сочетание двух дополнений (*vas* и *прийти*) не воспринимается как особая конструкция, в которой *vas* являлось бы логическим подлежащим, а *прийти* логическим сказуемым. Подобное сочетание прямого дополнения с инфинитивом в русском языке встречается лишь при небольшом числе переходных глаголов (напр.: просить, умолять, заклинять, призывать, заставлять, принуждать), способных одновременно управлять инфинитивом в качестве дополнения. При тех переходных глаголах, при которых инфинитив невозможен, исключается и подобная конструкция.

В латинском языке оборот *accusativus cum infinitivo*, видимо, также возник при переходных глаголах, при которых употреблялось прямое дополнение, обозначающее лицо; в дальнейшем, однако, такое дополнение при этих глаголах перестало употребляться. Предложение *dux jubet milites convenire* полководец приказывает воинам собраться (= чтобы воины собрались), возникло, по-видимому, потому, что глагол *jubet* мог первоначально управлять как именным дополнением *milites* (*jubet milites побуждает воинов, приказывает воинам*), так и инфинитивным дополнением *convenire* (*jubet convenire побуждает, приказывает собраться*). В дальнейшем, когда глагол *jubere* перестал употребляться с прямым дополнением, обозначающим лицо, аккузатив *milites* стал рассматриваться как логическое подлежащее при инфинитиве *convenire*; последний, в свою очередь, приобрел значение логического сказуемого. *Dux jubet milites || convenire* превратилось в *dux jubet || milites convenire*.

Возникший таким образом оборот *accusativus cum infinitivo* в дальнейшем стал употребляться и при глаголах, которые не могли иметь при себе инфинитивного дополнения или именного дополнения, обозначающего одушевленный предмет, а также при некоторых непереходных глаголах и отдельных выражениях.

Нельзя сказать: *credo te* или *credo amare*, но можно сказать *credo te carmina amare* я верю, что ты любишь стихи. В этом примере асс. *te* в функции логического подлежащего и инфинитив *amare* в функции логического сказуемого составляют оборот асс. с. inf., зависящий от глагола *credo*.

§ 340. *Accusativus cum infinitivo* употребляется при глаголах со значением:

1. говорить, утверждать (*verba dicendi*¹):
dico говорить, narro рассказывать, respondeo отвечать, scribo писать, trado передавать (в значении сообщать, говорить), *aiō утверждать, nego отрицать* и т. п.;
2. думать, считать, чувствовать (*verba sentiendi*¹):
*puto думать, censeo, arbitror*² полагать, *credo верить, spero*

¹ *dicendi, sentiendi* — отглагольное существительное (герундий, § 357) в род. п. (§ 359, п. 1).

² отложительный глагол, § 228.

- надеясь, scio знать, sentio чувствовать, video видеть, audio слышать и т. п.;
3. радоваться, печалиться (verba affectuum¹): gaudeo радоваться, doleo печалиться и т. п.;
 4. хотеть, приказывать, запрещать, допускать (verba voluntatis²): volo хотеть, nolo не хотеть, malo предпочитать, cupio сильно хотеть, jubeo приказывать, veto запрещать, sino, patior³ позволять и т. п.;
 5. Асс. с. inf. употребляется также при безличных выражениях: constat, notum est известно, apparet ясно, oportet следует, decet подобает, intèrest важно, necesse est необходимо, fas est позволительно, nefas est непозволительно и т. п.

Примеры: Antīqui putābant Martem bella regere древние думали, что Марс руководит войнами. Magister videt discipulos suos attente audire учитель видит, что его ученики внимательно слушают. Cupio omnes amicos meos ad me hodie venire я хочу, чтобы все мои друзья сегодня пришли ко мне. Constat ignem urere известно, что огонь жжет.

§ 341. Подобный оборот представлен и в современных западноевропейских языках, где он употребляется при ограниченном числе глаголов со значением чувственного восприятия. Во французском: Je l'entends chanter = J'entends qu'il chante. В немецком: Ich höre ihn singen = Ich höre, daß er singt. Шире сфера применения the Objective-with-the-Infinitive Construction в английском языке, где она употребляется при глаголах, обозначающих чувственное восприятие, умственную деятельность, высказывание, желание, побуждение и т. п. She declared him to be the most disobedient child in existence она заявила, что это самый непослушный ребенок на свете.

§ 342. Если сказуемое инфинитивного оборота составное именное, то именная часть его ставится в винительном падеже, согласуясь с подлежащим инфинитивного оборота в роде, числе и падеже. Galli tradunt Mercurium inventorem omnium artium esse галлы рассказывают, что Меркурий — создатель всех искусств. Legem brevem esse oportet нужно, чтобы закон был краток. Gaudeo tibi jucundas esse meas litteras я рад, что мое письмо доставило тебе удовольствие (букв.: тебе приятно).

§ 343. Наличие форм инфинитива трех времен (для переходных глаголов — к тому же действительного и страдательного залога) обеспечивает возможность передачи в асс. с. inf. действия, одновременного с действием управляющего глагола (infinitivus praesentis), предшествующего ему (infinitivus perfecti) или предстоящего (infinitivus futuri).

Различные временных форм инфинитива наблюдается и в новых языках, где инфинитив имеет настоящее и прошедшее время; ср. фр. faire (infinitif

¹ affectus, us m душевное состояние, переживание; affectuum — gen. pl.

² voluntas, ātis f желание.

³ отложительный глагол, § 228.

présent) и avoir fait (inf. passé); нем. machen (Infin. Präs.) и gemacht haben (Inf. Perf.); англ. to make (Inf. Indef. Act.) и to have made (Inf. Perf. Act.).

§ 344. Образование форм инфинитива рассмотрено в разделе морфологии (§ 158, 189, 205, 219, 221, 222, 225). Здесь приводится для справки сводная таблица. При пользовании ею следует иметь в виду, что participium perfecti passivi и participium futuri activi, входящие в состав соответствующих форм инфинитива, употребляются в обороте асс. с. inf. только в винительном падеже, согласуясь с логическим подлежащим в падеже, роде и числе (ср. § 342).

Таблица форм инфинитива

Залог Время	Activum	Passivum
Praesens	ornāre	ornāri
Perfectum	ornavisse	ornātus, a, um esse ¹ ornāti, ae, a esse ¹
Futurum	ornatūrus, a, um esse ¹ ornatūri, ae, a esse ¹	ornātum iri

§ 345. Примеры на употребление всех форм инфинитива.

Senatus jussit socios inter se foedera facere (inf. praesentis act.) сенат приказал, чтобы союзники заключили между собой договоры.

Mos est Athēnis laudari (inf. praesentis pass.) in contiōne cives, in proeliis interfectos есть обычай в Афинах хвалить в народном собрании граждан, погибших в боях (букв.: чтобы восхвалялись граждане, убитые в боях).

Livius narrat Romūlum urbem Romam condidisse (inf. perfecti act.) Ливий рассказывает, что Ромул основал город Рим.

Livius narrat urbem Romam a Romūlo conditam esse (inf. perfecti pass.) Ливий рассказывает, что город Рим (был) основан Ромулом.

Medici nunquam aegrōtis dicunt illo morbo eos esse moritūros (inf. futuri act.) врачи никогда не говорят больным, что они умрут от этой болезни.

¹ В составной форме инфинитива (как и в составном именном сказуемом инфинитивного оборота) вспомогательный глагол esse часто опускается.

Amicum suum absolutum iri (inf. futuri pass.) sperabat он надеялся, что его друг будет оправдан.

§ 346. При глаголах *jubeo* приказываю, *veto* запрещаю, *sino*, *patior* допускаю, позволяю употребляется асс. с. inf. praesentis. Если при этом не названо лицо, которому приказывают, запрещают или позволяют, то употребляется inf. praesentis passivi. *Veto te eum librum legere* я запрещаю тебе читать эту книгу (я запрещаю, чтобы ты читал эту книгу). *Veto eum librum legi* я запрещаю читать эту книгу (я запрещаю, чтобы эта книга была прочитана).

§ 347. Если совпадают подлежащие управляющего глагола, поставленного в третьем лице, и инфинитивного оборота, то в асс. с. inf. употребляется местоимение *se*; при переводе на русский язык — что он, она, оно, что они. *Dixit se heri domi fuisse* он сказал, что вчера был дома. *Promisit se brevi tempore venturum esse* он обещал, что скоро придет (приедет).

§ 348. Следует обратить внимание на то, что часто в обороте асс. с. inf. при одном инфинитиве бывает два винительных падежа: *accusativus* логического подлежащего и *accusativus* прямого дополнения. Соответственно по-русски — в первом случае именительный падеж (подлежащее), а во втором — винительный (прямое дополнение). *Scio puerum librum legere* я знаю, что мальчик читает книгу. Здесь *puerum* — асс. логического подлежащего оборота, *librum* — асс. прямого дополнения при инфинитиве переходного глагола *legere*.

Nominativus cum infinitivo

§ 349. В латинском языке встречаются случаи, когда асс. с. inf. зависит от глаголов со значением «говорить», «передать», употребленных в неопределенно-личном значении. *Tradunt Platonem in Italiam venisse* говорят (передают), что Платон прибыл в Италию. Однако в контексте форма 3-го л. мн. ч. *tradunt* может быть воспринята как личная, с подразумеваемым подлежащим «они». Поэтому обычно обороту асс. с. inf., зависящему от глагола с неопределенно-личным значением, предпочитают оборот *nominativus cum infinitivo*. Сущность его состоит в том, что логическое подлежащее оборота асс. с. inf. становится формальным подлежащим, логическое сказуемое сохраняется в форме инфинитива, а управляющий глагол принимает форму страдательного залога, согласуясь в лице и числе (а если возможно, и в роде) с новым подлежащим: *Plato in Italiam venisse traditur*. Сочетание номинатива подлежащего с инфинитивом логического сказуемого и называется *nominativus cum infinitivo*. В целом этот оборот выступает как сложное подлежащее страдательной конструкции, подобно тому как асс. с. inf. выступает в качестве сложного дополнения при управляющем глаголе в форме действительного залога.

Соотношение асс. с. inf. и пот. с. inf. аналогично соотношению в английском языке конструкций complex object и complex subject.

§ 350. В русском языке нет оборота, соответствующего обороту *nominativus cum infinitivo*. Пот. с. inf. переводится на русский язык сложным предложением с придаточным дополнения или подлежащим. При этом сказуемое главного предложения выражается глаголом в неопределенно-личном значении, т. е. глаголом в третьем лице множественного числа (говорят, рассказывают, передают и т. п.). В отдельных случаях можно подобрать по-русски конструкцию, аналогичную латинской. *Jussi te id facere* (асс. с. inf.) = *jussus es id facere* (пот. с. inf.) я приказал тебе это сделать = ты получил приказание это сделать, или: я обязал тебя это сделать = ты обязан это сделать.

§ 351. Особенно часто пот. с. inf. употребляется при глаголах *dicor* (и синонимичных) *говорят, что я*, *videor* *кажется, что я*¹, *jubeor* *мне приказывают*, *putatur* (чаще всего в 3-м лице) *полагают, что он*. Если подлежащим является личное местоимение, оно опускается: лицо выражается формой пассивного глагола.

В пот. с. inf., как и в асс. с. inf., употребляется инфинитив всех времен и залогов. Например:

<i>Videris vincere</i>	кажется, ты побеждаешь
<i>Videor vicisse</i>	кажется, я победил
<i>Videmur victuri</i> (-ae) <i>esse</i>	кажется, мы победим
<i>Videmini vinci</i>	кажется, вас побеждают
<i>Videntur victi</i> (-ae) <i>esse</i>	кажется, они побеждены
<i>Videtur victum iri</i>	кажется, он будет побежден

§ 352. Если сказуемое составное именное, то именная часть его в обороте пот. с. inf. ставится в номинативе, как и подлежащее. *Homērus caecus fuisse dicitur* *говорят, что Гомер был слеп*.

§ 353. В новых западноевропейских языках есть оборот, аналогичный латинскому пот. с. inf. Особенно он распространен в английском языке. Сравним: лат. *hic homo prudentissimus esse dicitur* *говорят, что это благоразумнейший человек*; англ. *he is said to be a very prudent man*. Лат. *Homērus Lycurgi temporibus fuisse traditur* *передают, что Гомер жил во времена Ликурга*; англ. *Homer is said to have lived at the time of Lycurgus*.

Лат. *Felix esse videtur* *кажется, (что) он счастлив*; англ. *he seems to be happy*; фр. *il semble être heureux*; нем. *er scheint glücklich zu sein*.

Лат. *Felix fuisse videtur* *кажется, что он был счастлив*; англ. *he seems to have been happy*; фр. *il semble avoir été heureux*.

Лат. *Jussus es id facere* *тебе было приказано это сделать*; англ. *You were ordered to do this*.

СУПИН (SUPĪNUM)

§ 354. Супин (*supĭnum*) — отглагольное существительное, которое употребляется только в двух падежах: *accusativus sing.* (супин

¹ Глагол *videre* в пассиве (*videri*) имеет значение *казаться*.

на -ит, иначе называемый супин I) и *ablativus sing.* (супин на -и, иначе называемый супин II) (ср. § 207).

§ 355. Супин I ставится при глаголах, означающих движение, для указания цели движения¹.

На русский язык супин I переводится неопределенной формой глагола (с целевым союзом *чтобы* и без него) или отглагольным существительным с предлогом *для* (иногда возможен с тем же значением предлог *с*). Например:

venio (mitto) ornātum я прихожу (посылаю), *чтобы украшать*; я прихожу (посылаю) *украшать, для украшения*;

venio (mitto) rogātum, lectum, scriptum, captum, auditum я прихожу (посылаю), *чтобы просить (с просьбой), чтобы читать, писать, брать, слушать*.

Супин управляет тем же падежом, что и глагол, формой которого он является. *Defendēre patriam* (acc.) *защищать родину*; *voco defensum patriam* (acc.) *я призываю защищать родину*.

§ 356. Супин II употребляется в качестве дополнения при некоторых прилагательных: *jucundus* *приятный*, *facilis* *легкий*, *difficilis* *трудный*, *optimus* *наилучший, превосходный*, *incredibilis* *невероятный* и др. Супин II уточняет, в каком отношении или чем именно предмет приятен, труден и т. д., т. е. супин II имеет значение *ablativus limitationis* (§ 329): *difficile dictu est* *трудно сказать*, *labor facilis factu* *легкая для выполнения работа*.

Переводится супин II инфинитивом или существительным с предлогами *для, на, по*.

ГЕРУНДИЙ (GERUNDIUM)²

§ 357. Герундий — отглагольное существительное, обозначающее действие как процесс³. В русском языке ему наиболее соответствуют по значению отглагольные существительные на -ние, -тие или инфинитив, который, называя действие, сближается с существительным (ср. *читать* полезно, *чтение* полезно, *люблю чтение, люблю читать*).

Герундий употребляется в значении косвенных падежей инфинитива; он изменяется только по формам единственного числа, не имеет именительного падежа и беспредложного винительного падежа, роль которых в предложении может играть инфинитив в качестве подлежащего или прямого дополнения (напр., *legere utile*

¹ Ср. супин, или достигательное наклонение, на -тъ в древнерусском языке «*посла Ярополк искати брата*» («Повесть временных лет», летописный свод начала XIII века). В некоторых севернорусских говорах еще и теперь сохраняются выражения вроде: *иду пахать*.

² Термины *gerundium* и *gerundivum* (см. § 365) — позднего происхождения. Они восходят к встречающемуся у позднеантичных грамматиков сочетанию *gerundi modus*, т. е. «наклонение действия» (*gerundi* — от гл. *gero* 3 *действовать* с архаической формой суффикса -und-, см. § 193, прим. 2).

³ Образование форм герундия см. § 194.

est *читать полезно*, ато *legēre люблю читать*. В первом случае *legēre* — подлежащее, во втором — прямое дополнение; перевести же его можно и инфинитивом *читать* и существительным *чтение*).

Соотношение между герундием и инфинитивом видно из следующей таблицы:

Падеж	Инфинитив	Герундий
Nom.	legēre читать	—
Gen.	—	legendi чтения
Dat.	—	legendo чтению
Acc.	legēre читать	(ad) legendum для чтения
Abl.	—	legendo чтением

§ 358. Герундий обладает именными и глагольными свойствами. Как существительное, герундий изменяется по падежам (четыре падежа ед. числа) и употребляется в предложении в роли косвенного дополнения.

§ 359. Genetivus герундия ставится:

1) В роли определения при существительном (в русском языке в этом случае употребляется обычно инфинитив): *ars dicendi* искусство *говорить*, искусство *речи*; *verba putandi* глаголы (*со значением*) *думать*; *modus vivendi* способ *жить*, образ *жизни*.

2) С постпозитивными предлогами *causā* или *gratia* (§ 271): *ornandi causā* ради (для) *украшения*. С подобными сочетаниями не следует смешивать употребление герундия при существительном *causā* в собственном значении: *causā ornandi* причина *украшения*.

3) При прилагательных, требующих родительного падежа (§ 301): *cupīdus scribendi* желающий *писать*, *studiōsus audiendi* любитель *слушать* (других).

§ 360. Dativus герундия встречается очень редко, употребляется в значении *dativus finalis* (§ 310). *Quisque locum pugnando cepit* каждый занял место *для сражения*.

§ 361. Accusativus герундия употребляется преимущественно с предлогом *ad* и выражает цель, назначение. *Homo ad intellegendum et agendum natus est* человек рожден *для мышления и действия*.

§ 362. Ablativus герундия ставится:

1) В значении *abl. instrumenti* (§ 326). Переводится на русский язык творительным или предложным падежом отглагольного существительного, а также деепричастием. *Docendo discimus* *обучая* (собственно: обучением, в процессе обучения), мы (сами) учимся.

2) В сочетании с предлогами *ex*, *de*, *in*. *Ex discendo capimus voluptatem* мы получаем удовольствие *от учения*.

§ 363. Как всякая глагольная форма, герундий:

1) Определяется наречием: *Gutta cavat lapidem non vī, sed*

saepe cadendo капля долбит камень не силой, а частым падением. Наречие saepe при герундии cadendo (abl.) стоит, как при глаголе: gutta saepe cadit капля часто падает.

2) Сохраняет глагольное управление, т. е. дополнение при нем ставится в том же падеже, что и при глаголе. Cupiditas legendi libros жажда читать книги, cupidus legendi libros желающий читать книги (libros—асс. прямого дополнения при legendi, как при личной форме или при инфинитиве глагола: libros lego я читаю книги; libros legere читать книги). При существительном в роли дополнения был бы употреблен родительный падеж (genetivus objectivus): lectio librōrum чтение книг.

§ 364. В новых языках есть формы, аналогичные латинскому герундию.

В английском языке Gerund также обладает глагольными и именными признаками и не употребляется во множественном числе. Но Gerund может выступать в роли подлежащего и имеет несколько временных и залоговых форм, напр., reading—being read (Indefinite Active—Passive); having read—having been read (Perfect Active—Passive).

Примеры на употребление герундия в английском языке:

В роли определения (соответствует род. падежу латинского герундия при существительном): I had the pleasure of reading of your success in the newspaper я имел удовольствие прочесть в газете о вашем успехе.

В роли обстоятельства образа действия (соответствует abl. modi): He improved his article by changing the end он улучшил статью, изменив конец.

В роли обстоятельства времени (показывает действие в процессе, соответствует латинской конструкции с in): In retreating German fascists burned down towns and villages при отступлении немецкие фашисты сжигали города и деревни.

С прямым дополнением: I remember reading this book я помню, что читал эту книгу.

С наречием: He likes reading aloud он любит читать вслух.

Gerund в форме Perfect Passive (в латинском языке такой формы нет): I remember having been shown this letter я помню, что мне показывали это письмо.

Во французском языке известную аналогию латинскому герундию может составить субстантивированный инфинитив, напр.: lever—le lever поднимать—вставание, восход. Так называемое французское деепричастие gérondif возникло из аблятива латинского герундия с предлогом in. Напр., lat. in amando дало фр. en aimant. L'appétit vient en mangeant аппетит приходит во время еды.

В немецком языке латинскому герундию до известной степени соответствует субстантивированный инфинитив, который отличается от обычных существительных большей глагольностью. Напр.: leben—das Leben жить—жизнь; turnen—das Turnen заниматься гимнастикой—занятие гимнастикой; ср. zeichnen рисовать, чертить, das Zeichnen рисование (процесс), die Zeichnung рисунок (результат процесса рисования).

ГЕРУНДИВ (GERUNDIVUM)

§ 365. Герундив—отглагольное прилагательное, в котором в классическую эпоху различаются два значения: а) соответствует русскому страдательному причастию несовершенного вида; б) выражает долженствование¹.

¹ Образование форм герундива см. § 193.

§ 366. Герундив в первом значении, употребляемый как определение при существительных в косвенных падежах, совпадает с русским страдательным причастием несовершенного вида: *labōris ferendi causā* ради выполняемой работы, *epistulā accipiendā laetor* радуюсь получаемому письму, *locum ad castra ponendā deligere* выбирать место для устраиваемого лагеря. В приведенных сочетаниях герундив удобнее переводить не отглагольным прилагательным, а отглагольным существительным: ради выполнения работы, радуюсь получению письма, выбирать место для устройства лагеря.

Из этого видно, что герундив — определение при существительном является эквивалентом герундия с прямым дополнением (§ 363, п. 2.) *Necessitas librōrum legendōrum* нельзя перевести «необходимость читаемых книг»; следует перевести «необходимость чтения книг» или «читать книги», чему вполне соответствует латинский герундий с прямым дополнением: *necessitas legendi libros*.

Аналогичные примеры: *homo perītus civitatīs regendae* человек, опытный в управлении государством; *in liberandā patriā mori* умереть при освобождении родины; *legendis oratoribus et poētis discere* учиться посредством чтения ораторов и поэтов.

Из двух параллельных конструкций (герундий с прямым дополнением и герундив в качестве определения при существительном) латинский язык классического периода предпочитает оборот с герундивом.

§ 367. Употребление герундива для обозначения процесса действия сближает его с *participium perfecti passivi* (§ 383). Разница состоит в том, что *part. perf. pass.* обозначает действие в его завершенности (т. е. в прошлом), а герундив — в процессе выполнения (т. е. в настоящем или будущем). *Ab urbe condita* значит буквально «от основанного города», т. е. от момента, когда город был основан, от уже происшедшего основания города; напротив, *ad urbem condendam* значит буквально «для основываемого города», т. е. для основания города (сейчас или в будущем).

§ 368. Значение долженствования, присущее латинскому герундиву, развилось, по-видимому, из понимания обозначаемого им действия как возможного, ожидаемого. Так, в выражении *liber de contemnenda morte* книга о пренебрежении к смерти (букв.: книга о пренебрегаемой смерти) разумеется книга, написанная о пренебрежении к смерти не как об имевшем место факте, а как о возможности подобного действия — «книга о том, как можно пренебрегать смертью», как ею *следует (должно)* пренебрегать. Из значения долженствования в поздней латыни развилось употребление герундива в качестве *participium futuri passivi*, не свойственное ему в классический период латинского языка.

§ 369. Значение долженствования свойственно герундиву преимущественно в предикативном употреблении. *Memoria*

exercenda est память следует (надо) тренировать; *ager est colendus* поле следует (надо) обрабатывать.

§ 370. Герундив в качестве именной части сказуемого может сочетаться с формами глагола *esse* в любом времени, образуя пассивное описательное спряжение (*conjugatio periphrastica passiva*¹) и сохраняя при этом смысловой оттенок долженствования. *Pacta servanda sunt* договоры должны соблюдаться (нужно соблюдать договоры). *Pacta servanda erant (erunt)* договоры должны были (должны будут) соблюдаться.

§ 371. Название действующего лица при герундиве ставится в дательном падеже. *Liber mihi legendus est* (= 1) книга мною должна быть прочитана (при переводе подлежащее сохраняется и с ним согласуется именная часть сказуемого, но дательный падеж действующего лица заменяется творительным); 2) мне должно (про)читать книгу (сохраняется дательный падеж действующего лица, значение долженствования передается модальными словами *должно, нужно, следует, надлежит* с инфинитивом; подлежащее латинского предложения становится прямым дополнением); 3) я должен (про)читать книгу (дательный падеж действующего лица заменяется именительным подлежащего).

§ 372. При безличной латинской конструкции ставится средний род ед. числа герундива с третьим лицом ед. числа глагола *esse*; действующее лицо, по общему правилу, — в дательном падеже: *mihi legendum est* (*erat, fuit, erit*) мне нужно (нужно было, нужно будет) читать.

§ 373. Значение долженствования иногда сохраняется за герундивом, употребленным в качестве определения: *oratio laudanda* речь, достойная похвалы; *pueila amanda* девушка, достойная любви.

§ 374. В немецком языке латинскому герундиву в роли определения соответствует Partizip I с *zu* (= *participium futuri passivi*): *das zu konjugierende Verb* = *verbum conjungendum* глагол, который нужно проспрягать.

Герундиву в качестве именной части сказуемого соответствует *zu* + Infinitiv при глаголе *sein*. *Dieses Buch ist zu lesen* эта книга должна быть прочитана.

§ 375. От латинского герундива происходят некоторые употребляемые в русском языке слова, например: меморандум (*memorandum* то, что следует помнить = памятная записка), референдум (*referendum* то, что должно быть доложено), легенда (*novolat. legenda* от лат. *legendus* подлежащий прочтению; пояснение к условным знакам на карте).

§ 376. Герундий и герундив образованы при помощи общего для них суффикса *-(e)nd-* (§ 193, 194), и все формы герундия совпадают с формами герундива. Чтобы в тексте различать сходные формы герундия и герундива, следует определить их синтаксические функции в предложении.

¹ Описательное спряжение активное см. § 226.

Герундий служит в предложении косвенным дополнением (или несогласованным определением, § 358—362).

Герундив служит:

- 1) именной частью составного сказуемого с глаголом *esse* и
- 2) согласованным определением (по смыслу равняется герундию).

В последнем случае герундив стоит обычно после определяемого им существительного.

Необходимо помнить, что формы женского рода обоих чисел и формы множественного числа мужского и среднего рода могут принадлежать только герундиву: герундий является именем II склонения и во множественном числе не употребляется. Значит, такие слова, как *legenda*, *legendae*, *legendarum*, *legendos*, *legendas*, *legendis*, уже по своей форме являются несомненным герундивом.

ПРИЧАСТИЯ (PARTICIPIA)

§ 377. Причастие в латинском языке, как в русском и в новых западноевропейских языках (французском, английском, немецком), представляет собой неличную глагольную форму, обладающую некоторыми признаками глагола и некоторыми признаками прилагательного.

Свойства глагола выражаются в том, что причастие имеет категории времени и залога, сохраняет глагольное управление и определяется наречием. Наряду с этим оно обладает (как причастие в русском и немецком языках) формами рода, числа и падежа, согласуясь со своим определяемым¹.

В русском языке существует для настоящего и прошедшего времени (точнее: несовершенного и совершенного вида) четыре причастия: по два (действительное и страдательное) для каждого времени (вида). Например: *читающий*, *читаемый*, *(про)читавший*, *(про)читанный*.

В латинском языке имеется только по одному причастию для каждого времени: *participium praesentis activi* и *participium perfecti passivi*.

§ 378. Латинские *participium praesentis activi* и *participium perfecti passivi* имеют не абсолютное, а относительное временное значение, т. е. они обозначают время не сами по себе, а по отношению ко времени, выраженному в предложении личной формой глагола. То же явление наблюдается в употреблении причастий во французском, английском и немецком языках. В русском языке причастия могут выражать время и абсолютно и относительно.

¹ Во французском языке *participe présent* не изменяется ни в роде, ни в числе, отличаясь этим от отглагольного прилагательного (*adjectif verbal*). *Participe passé* в функции определения согласуется со своим определяемым. В английском языке причастие, как и прилагательное, утратило все формы согласования с существительным, которое оно определяет.

Participium praesentis actīvi (подобно французскому *participe présent*, английскому Present Participle Active и немецкому Partizip I в полной форме) означает действие одновременное с действием управляющего глагола.

Video puerum librum legentem я вижу мальчика, читающего книгу (= который читает). *Vidi puerum librum legentem* я видел мальчика, читавшего книгу (= который в это время читал книгу). *Vidēbo puerum librum legentem* я увижу мальчика, читающего книгу (= который в то время будет читать).

Ср. во французском языке: Je vois (vis, verrai) l'enfant lisant un livre; в английском: I see (saw, shall see) the boy reading the book; в немецком: Sie sieht auf das schlafende Kind она смотрит на спящего ребенка (= который спит). Sie sah auf das schlafende Kind она смотрела на спящего ребенка (= который в это время спал). Sie wird auf das schlafende Kind sehen она будет смотреть на спящего ребенка (= который в то время будет спать).

Participium perfecti passīvi (подобно фр. *participe passé*, англ. Past Participle Passive и Perfect Participle, нем. Partizip II от переходных глаголов предельного значения) означает действие, предшествующее действию управляющего глагола.

Lēgit (lēgit, leget) epistolam scriptam он читает (прочел, прочтет) написанное письмо.

Ср. во французском языке, где *participe passé* может выражать действие законченное или предшествующее другому: Il lit (a lu, lira) une lettre écrite par sa mère он читает (прочел, прочтет) письмо, написанное его матерью.

В английском языке: The boy is reading (read, will read) the letter received мальчик читает (прочел, прочтет) полученное письмо. Здесь Past Participle Passive *received* означает законченное действие.

В немецком языке: Ich lese (las) den von meiner Frau geschriebenen Brief, ich werde den von meiner Frau geschriebenen Brief lesen я читаю (читал, прочитаю) написанное моей женой письмо.

§ 379. Об употреблении participium futūri actīvi см. § 226—227.

Атрибутивное и предикативное употребление причастий

§ 380. В приведенных выше примерах латинское participium и соответствующие ему формы в новых языках употреблены в значении определения. Причастие в функции определения обозначается термином *participium attributivum*; по смыслу оно равняется определительному предложению, вводимому относительным местоимением *qui, quae, quod*.

На русский язык *participium attributivum* переводится тоже причастием или придаточным определительным предложением. *Video puerum librum legentem* = *video puerum, qui librum legit*. Puer, librum legens (= *qui legit*), meus frater est мальчик, читающий (= который читает) книгу, — мой брат. *Reddo tibi librum lectum* (= *qui lectus est* или *quem lēgi*) я возвращаю тебе прочитанную (= которая прочитана или которую я прочитал) книгу.

§ 381. Наряду с этим латинское *participium* соответствует также русскому деепричастию, т. е. равняется по смыслу обстоятельству предложению времени, причины, условия, уступки и образа действия. Напр., форма *legens читая* в роли обстоятельства может по смыслу означать: *dum legit пока, в то время как он читает; cum legit когда он читает; quod legit так как он читает; quamquam legit хотя он читает; si legit если он читает.*

Alexāder, eum librum legens, ridēbat читая эту книгу, Александр смеялся. Здесь *legens* выполняет функцию обстоятельства и по смыслу равняется выражению *dum (quod) legēbat в то время, как (так как) он читал.*

Mendāci homīni, verum quidem dicenti, credēre non possūmus мы не можем верить лживому человеку, даже если (когда) он говорит правду. Здесь *dicenti* равняется по смыслу придаточному условному или временному *si (cum) dicit.*

В этих примерах причастие, будучи согласовано с именем-подлежащим (*Alexander*) или дополнением (*homīni*), связано по смыслу со сказуемым и содержит некоторое дополнительное сообщение о нем. К высказыванию «Александр смеялся» или «мы не можем верить лживому человеку» причастие *legens* или *dicenti* добавляет указание на обстоятельство, которое сопутствует действию сказуемого, выраженного личной формой глагола: Александр смеялся—когда? почему?—когда (так как) читал книгу; мы не можем верить лживому человеку—когда? при каком условии?—даже тогда, когда (даже при условии, что) он говорит правду. Причастие в таком значении называется *participium praedicativum*¹.

На русский язык предикативное причастие может быть переведено: 1) деепричастием (если оно согласовано с подлежащим), 2) причастием, 3) полным придаточным предложением с союзами *когда, в то время как, после того как, так как, хотя, если, причем* или 4) отглагольным существительным. *Socrātes saepe ridens verum dicēbat Сократ часто говорил правду, смеясь (= со смехом, при этом смеялся).* *Cives urbem delētam restituērunt граждане восстановили разрушенный город; город, после того как он был разрушен, граждане восстановили; после разрушения города граждане его восстановили.*

§ 382. Поскольку в латинском языке нет формального различия между *participium attributivum* и *participium praedicativum*, синтаксическое значение причастия определяется в зависимости от контекста. Напр., предложение *milites, tumultu perterriti, e proelio fugērunt* может быть переведено: а) *воины, испуганные (= которые были испуганы) шумом, покинули поле сраже-*

¹ Его называют иногда также *participium conjunctum* (причастие присоединенное—при его помощи к сказуемому присоединяется обстоятельство, согласованное с подлежащим или дополнением).

ния; б) *воины, испугавшись шума* (=так как были испуганы шумом), *покинули поле сражения*.

§ 383. Participium perfecti passivi, употребленное в функции обстоятельства, нередко приближается по значению к отглагольному существительному: *pos. civitatem liberatam* после *освобождения государства* (букв.: после освобожденного государства), *post urbem captam* после *взятия города*, *ab urbe condita* от *основания города*.

§ 384. Причастие в функции определения и в функции обстоятельства употребляется и в новых западноевропейских языках.

Во французском языке: *Le garçon lisant un livre* (=qui lit, определение) *est mon frère*. *Craignant de manquer le train* (=comme j'avais peur...), *j'ai pris une auto* (participe présent с оттенком обстоятельства причины) *боясь опоздать на поезд, я взял такси*. *Arrivé* (=quand je fus arrivé) *à la gare, j'appelai un porteur* (participe passé в значении обстоятельства времени) *прибыв на вокзал, я позвал носильщика*.

В английском: *The boy writing a book* (=who is writing, определение) *is my brother*. *When going home* (=when I was going), *I met my brother* (when при причастии *going* подчеркивает значение обстоятельства времени) *идя домой, я встретил своего брата*. *Having been asked*, *I answered that I was very busy* *будучи спрошенным* (=когда меня спросили), *я ответил, что очень занят*.

В немецком: *Der das Buch lesende Knabe* (=der liest, определение) *ist mein Bruder*. Причастие может употребляться также в функции обстоятельства, напр.: *das Mädchen kam schweigend an die Tafel* *девushка подошла молча к доске*.

Но чаще в немецком языке причастия образуют обособленную группу с включением других членов предложения. Эти обособленные группы могут употребляться как обстоятельство с модальным или временным значением. *In Moskau angekommen*, *besuchten wir vor allem unsere Freunde* *прибыв в Москву, мы посетили прежде всего наших друзей*.

Ablativus absolutus

§ 385. Из указанного выше (§ 381) соответствия participium praedicativum придаточному предложению обстоятельству следует, что всякое подобное придаточное, подлежащее которого встречается в главном в виде какого-либо его члена, может быть передано при помощи participium praedicativum, присоединенного к этому члену предложения в порядке согласования. *Postquam urbs capta est, milites eam deleverunt* после того как *город был взят*, *воины его разрушили* = *Urbem captam milites deleverunt*. *Mendāci homīni credere non possumus, cum quidem ille verum dicit* *лживому человеку мы не можем верить, даже когда он говорит правду* = *Mendāci homīni, verum quidem dicenti, credere non possumus*.

В том же случае, когда подлежащее придаточного обстоятельства не встречается в главном предложении и в нем нет такого члена, к которому могло бы быть присоединено participium praedicativum, латинский язык пользуется специфическим оборотом *ablativus absolutus*.

§ 386. Ablatīvus absolūtus (аблятив самостоятельный, или независимый) является обособленным оборотом, служащим для выражения обстоятельства—времени, причины, условия, уступки и образа действия. Этот оборот представляет собой обособленный член предложения, присоединяемый в порядке примыкания. Он состоит из имени (существительного, субстантивированного прилагательного, местоимения) в аблятиве, выступающего в роли логического подлежащего (субъекта), и согласованного с ним причастия—в роли логического сказуемого (предиката)¹.

§ 387. Ablatīvus absolūtus, являясь по смыслу распространенным обстоятельством, развивается из обычного употребления аблятива в значении простого обстоятельства: *autumno aves avōlant осенью птицы улетают*. Здесь *autumno*—ablatīvus temporis, простое обстоятельство времени (§ 334). *Autumno adveniente aves avōlant с наступлением осени (= когда наступает осень, так как наступает осень) птицы улетают*. Здесь *autumno adveniente*—оборот ablatīvus absolūtus в значении распространенного обстоятельства времени или причины с союзом когда или так как: *cum autumnus advēnit, quod autumnus advēnit...*

Являясь обособленным оборотом, ablatīvus absolūtus в смысловом отношении органически связан со всем предложением, так как указывает обстоятельство, при котором совершается действие сказуемого, выраженного личной формой глагола.

§ 388. В обороте ablatīvus absolūtus употребляются:

1) participium praesentis activi для обозначения обстоятельства, одновременного с действием сказуемого, выраженного личной формой глагола. *Hoste appropinquante cives portas clausērunt когда (= в то время как) враг приближался (= при приближении врага), граждане закрыли ворота*;

2) participium perfecti passivi для обозначения обстоятельства, предшествующего действию сказуемого, выраженного личной формой глагола. *Bello confecto (= postquam bellum confectum est) legāti ad Caesārem venērunt когда (= после того как) война была окончена (= по окончании войны), к Цезарю пришли послы*.

Так как participium praesentis activi и participium perfecti passivi выражают время только по отношению ко времени глагола в личной форме (§ 378), то при переводе ablatīvus absolūtus на русский язык придаточным предложением латинское причастие передается временем глагола, зависящим от времени сказуемого

¹ В современном русском языке такого оборота нет, но сходный с ним был в употреблении в старославянском и древнерусском языках в виде так называемого дательного самостоятельного. Дательный самостоятельный встречается еще у русских писателей XVIII и начала XIX века.

«Едущу мне из Едрова, Анюта из мысли моей не выходила» (Радищев).

Едущу мне—когда я ехал.

И кто ж им воспретит, вам сущим всем в бою,

Восстать и отомстить за родину свою? (П. Катенин. «Андромаха»)

Вам сущим всем в бою—когда все вы находитесь в бою.

в управляющем предложении. Таким образом, причастие переводится соответственно настоящим, прошедшим или будущим временем. *Autumno adveniente aves avolabant* (imperfectum) когда наступала осень (с наступлением осени), птицы улетали. *Autumno adveniente aves avolabunt* (futūrum I) когда наступит осень (с наступлением осени), птицы улетят.

§ 389. Как видно из приведенных выше примеров, *ablativus absolutus* может переводиться на русский язык или полным обстоятельством придаточным предложением с соответствующим союзом — *когда* (в то время как, после того как), *так как*, *если*, *хотя*, *причем*, или отглагольным существительным с предлогом. Например, *abl. abs. urbe capta* в зависимости от контекста может означать: *когда*, *после того как город был взят* = после взятия города; *так как* город был взят; *если* город (был, будет) взят; *хотя* (несмотря на то, что) город был взят; *причем* город был взят.

§ 390. *Participium perfecti passivi* в обороте *abl. abs.* иногда удобно переводить деепричастием прошедшего времени действительного залога. Это возможно в том случае, когда подлежащее при сказуемом, выраженном личной формой глагола, совпадает с подразумеваемым действующим лицом при пассивном причастии, входящем в состав оборота *ablativus absolutus*.

Alpibus superātis (подразумевается: *ab Hannibāle*) *Hannibal in Italiam vēnit* после того как Альпы были перейдены (подразумевается: Ганнибалом), Ганнибал пришел в Италию = когда Ганнибал перешел Альпы, он пришел в Италию = перейдя Альпы, Ганнибал пришел в Италию.

§ 391. Оборот *abl. abs.* возможен также без причастия. В этом случае он состоит из двух имен (существительного, местоимения, прилагательного), из которых первое является логическим подлежащим оборота, а второе — именной частью логического сказуемого. Глагольная часть составного сказуемого в обороте отсутствует. Если такой *abl. abs.* передать при помощи придаточного предложения, то сказуемое в нем всегда будет составным с глаголом *esse* в качестве связки.

*Cicerōne et Antonio consulibus Catilīnae conjuratio erūpit*¹ в консульство Цицерона и Антония² (= когда Цицерон и Антоний были консулами) обнаружился заговор Катилины. *Cacsāre dūce...* под предводительством Цезаря = когда (так как, хотя) Цезарь был (является, будет) полководцем. *Me invito...* против моей воли... *Te aegrōto...* во время твоей болезни...

§ 392. Абсолютный причастный оборот с логическим подлежащим, выраженным существительным (реже местоимением) в общем падеже, которое не является подлежащим предложения, есть во французском и в английском

¹ e-ruptio, gūpi, ruptum, 3 прорываться наружу, вырываться; обнаруживаться.

² Римляне обозначали год именами двух консулов этого года (§ 475).

языках (la proposition participe absolue во французском языке, the Nominative Absolute Participial Construction в английском). Так же, как и в латинском языке, он является эквивалентом придаточных предложений обстоятельственных.

Во французском языке в обороте la proposition participe absolue употребляется *participe présent* для выражения действия, одновременного с действием сказуемого предложения, *participe passé composé* и *participe passé* (от глаголов с предельным значением) для выражения предшествующего действия. *L'ennemi approchant* (=comme l'ennemi approchait), les habitants fermèrent la porte с приближением врага (=так как враг приближался) жители закрыли ворота. Здесь *approchant*—*participe présent* в функции обстоятельства причины.

La ville occupée (=quand la ville eut été occupée), les combattants fermèrent la porte после взятия города (=когда город был взят) воины закрыли ворота. Здесь *occupée*—*participe passé* в функции обстоятельства времени и означает предшествующее действие, так как образовано от глагола с предельным значением.

В английском языке в обороте the Nominative Absolute Participial Construction употребляются Present Participle, Perfect Participle Active и Passive (Past Participle употребляется редко). The enemy approaching, the inhabitants closed the gates когда приближался (=так как приближался) враг, жители закрыли ворота. The city having been seized, the soldiers closed the gates когда город был взят, солдаты закрыли ворота. Здесь *having been seized*—Perfect Participle Passive, по смыслу=when the city had been seized.

УПОТРЕБЛЕНИЕ КОНЪЮНКТИВА В НЕЗАВИСИМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

§ 393. Конъюнктив (*modus conjunctivus*¹—сослагательное наклонение) в отличие от индикатива характеризует действие или состояние как предполагаемое, возможное, ожидаемое, желательное. Многозначность латинского конъюнктива в известной степени объясняется тем, что он включает в себя (по значению и форме) два индоевропейских наклонения: сослагательное и желательное.

На ранних стадиях развития языка, когда еще не выработались средства подчинения одного предложения другому, конъюнктив мог употребляться только в независимых предложениях. Эти функции сохранялись за ним и в классическую эпоху. Наряду с этим конъюнктив все шире применялся и в придаточных предложениях, отчасти сохраняя свое прежнее значение (§§ 417, 422, 432, 443, 449, 453—454, 463), а отчасти служа только для выражения особого рода грамматической связи между управляющим и зависимым предложениями (§§ 407—411, 413—415, 441, 446). Так, значение возможности (или невозможности, нереальности) сохраняется в условных предложениях, оттенок желательности или нежелательности—в придаточных целевых и дополнительных. (Ср. в русском сослагательное наклонение в независимых предложениях: *Если бы он пришел! Как бы он не*

¹ От глагола *conjungo, junxi, junctum*, 3 *связывать, соединять*. Термин «сослагательное наклонение»—калька латинского *modus conjunctivus*.

заболел... и в подчиненных: Я был бы рад, если бы он пришел. Я боюсь, как бы он не заболел.)

§ 394. Только в новых языках особо выделяется условное наклонение (французское *conditionnel*, отчасти немецкое *Konditionalis* и английское *Conditional Mood*), существующее в них наряду с сослагательным и выражающее часть значений латинского конъюнктива. Во французском и английском языках, где сослагательное наклонение употребляется преимущественно в придаточных предложениях, оно получает специальное название *Subjonctif*, *Subjunctive Mood*, которое происходит от латинского термина *modus subjunctivus*, буквально означающего «подчинительное наклонение».

Сослагательное наклонение (или сослагательное вместе с условным) в новых языках по своему общему значению, а также по конкретному употреблению, особенно в условных и независимых предложениях, почти полностью соответствует латинскому конъюнктиву.

§ 395. В независимых предложениях конъюнктив выражает а) волю и желание; б) предположение, возможность, а также разновидности этих основных значений. Смысловые оттенки определяют время и лицо конъюнктива и способ выражения отрицания при нем.

Каждый из смысловых видов конъюнктива получил в латинской грамматике особое наименование.

КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ВОЛИ И ЖЕЛАНИЯ

§ 396. *Conjunctivus hortativus*¹ выражает побуждение, призыв к действию с участием самого говорящего. Поэтому всегда ставится 1-е л. множественного числа, употребляется только *praesens*. На русский язык переводится особой формой будущего времени с соответствующей побудительной интонацией: повеселимся! будем(те) веселиться! или повелительным наклонением *давайте* с инфинитивом глагола: давайте веселиться! *Gaudeāmus*² давайте веселиться! будем веселиться! *Amemus patriam* будем любить отечество!

§ 397. *Conjunctivus imperativus* или *jussivus*³ выражает приказание, требование или менее категорическое пожелание, относящееся к будущему. Употребляется *praesens* во 2-м и 3-м лице ед. или множ. числа. По смыслу этот конъюнктив очень близок к положительной форме повелительного наклонения. Второе лицо переводится на русский язык сослагательным наклонением с соответствующей интонацией приказания, требования, просьбы или повелительным наклонением, а третье лицо — также сослагательным наклонением и, кроме того, аналитической формой повелительного наклонения в составе частицы *пусть* или *да* с формой 3-го лица настоящего времени или будущего. *Dicas*

¹ От глагола *hortor* 1 побуждать.

² Первое слово старинной студенческой песни на латинском языке (см. стр. 266).

³ От глаголов *impero* 1 и *jubeo*, *jussi*, *jussum*, 2 приказывать.

сказал бы ты! говори! *Dicātis* сказали бы вы! говорите! *Audiātur et altēra pars* пусть (да) будет выслушана и другая сторона! *Videant consules* пусть консулы смотрят! пусть консулы (по)заботятся!

§ 398. *Conjunctivus prohibītivus*¹ выражает запрещение и употребляется вместо отрицательной формы императива (т. е. вместо *poli* с инфинитивом, § 186); ставится всегда после отрицания *ne*, обычно во 2-м л. ед. или множ. числа. Употребляется *praesens* или *perfectum conjunctivi*, без особого видового различия между ними. Запрещение относится к настоящему времени (к моменту речи) или к будущему: *Ne dicas* не говорил бы ты, не говори! *Tu ne quaesivēris* ты не спрашивай!

§ 399. *Conjunctivus optatīvus*² выражает желание. Употребление в этом значении конъюнктива служит подтверждением его исторической связи с древним желательным наклонением (оптативом, см. § 237с). Употребляются времена: *praesens* (иногда *perfectum*), если желание высказывается безотносительно к его исполнимости, *imperfectum*, если желание (неисполнимое) относится к моменту речи, и *plusquamperfectum*, если желание (неисполнимое) относится к прошедшему времени. Перед глаголом (особенно в последних двух случаях) может стоять слово *utīnam* о если бы. Отрицание *ne*.

В русском языке соответствующий оттенок желательности передается также сослагательным наклонением (возможны слова о если бы, причем частица *бы* служит для образования сослагательного наклонения) или же аналитическими формами повелительного наклонения с частицами *пусть, да*.

Vivat да живет! = да здравствует! *Ne sim salvus* пусть мне не быть здоровым! *Utīnam veniat* о если бы он пришел (может быть, и придет)! *Utīnam vivēret* о если бы он был сейчас жив (но его нет в живых)! *Utīnam vixisset* о если бы он тогда был жив (но его уже не было в живых)!

КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ И ВОЗМОЖНОСТИ

§ 400. *Conjunctivus concessivus*³ выражает уступку противоположному мнению, допущение какого-либо мнения. Употребляется *praesens* (допущение относительно настоящего времени) или, реже, *perfectum* (допущение относительно прошлого). Отрицание — *ne*. По-русски этот оттенок передается с помощью слов *допустим* (допустим, что), *предположим*, *пусть* с глаголом в настоящем времени или (при *perfectum conjunctivi*) в прошедшем. *Sit hoc verum* допустим, (что) это верно; пусть

¹ От глагола *prohibeo*, *ui*, *ītum*, 2 *запрещать*.

² От глагола *opto* 1 *желать*.

³ От глагола *con-cēdo*, *cessi*, *cessum*, 3 *уступать*.

это верно. Ne sit hoc verum допустим, (что) это неверно. Fuërit hoc verum допустим, (что) это было верно.

§ 401. *Conjunctivus potentiālis*¹ выражает действие возможное (с большей или меньшей степенью уверенности говорящего в осуществлении), а также нерешительное утверждение о будущем. Отрицание *non*. Употребляются *praesens* или *perfectum conjunctivi* по отношению к будущему, хотя бы самому ближайшему, *imperfectum* — по отношению к прошлому.

В русском языке подобный оттенок выражается также сослагательным наклонением или будущим временем с модальными словами *может быть*, *пожалуй* и т. п. *Quis neget (negavërit) кто стал бы отрицать* (сейчас или в дальнейшем)? *Aliquis dixërit кто-нибудь, пожалуй, скажет* (сейчас или в дальнейшем). *Dixërim я бы сказал* (я бы мог сказать). *Quis dicëret кто сказал бы* (мог бы сказать — в прошлом)?

§ 402. *Conjunctivus dubitativus*² выражает недоумение, колебание, размышление, когда говорящий спрашивает себя или других, что же ему делать (по-русски — неопределенное наклонение с дательным падежом). Ставится *praesens* (если вопрос относится к настоящему и будущему временам) и *imperfectum* (если вопрос относится к прошедшему времени) в 1-м лице ед. или множ. числа. *Quid agam, judices? Quo me vertam? что (же) мне делать, судьи? Куда мне обратиться? Quid agërem? что (же) мне было делать?*

Сослагательно-условное наклонение в независимых предложениях в новых языках

§ 403. В немецком и французском языках сослагательное и условное наклонения в независимых предложениях имеют те же два основных значения и сходные оттенки, что в латинском.

В немецком языке:³

1. Побуждение, приказание — *Präsens Konjunktiv* с местоимением *man*: *Man bringe Kreide следует принести мел* (принесите мел)!

2. Пожелание — *Präsens Konjunktiv* (для выражения исполнимого желания): *Möge diese kurze Arbeit zu weiteren Forschungen Anlass geben пусть эта небольшая работа даст толчок к дальнейшим исследованиям*. Особенно часто в лозунгах: *Es lebe die Republik да здравствует республика!*

Konditionalis I — для выражения желания, относящегося к будущему: *Wenn sie doch kommen würde о если бы она пришла!*

Präteritum Konjunktiv — для выражения желания неосуществимого: *Wäre er hier (jetzt) о если бы он был здесь* (сейчас)!

Plusquamperfekt Konjunktiv — для выражения желания неосуществившегося: *Wäre er hier gewesen (gestern) о если бы он был здесь* (вчера)!

3. Допущение — *Präsens Konjunktiv*: *Der Winkel ABC sei gleich 30° допустим, что угол ABC равен 30°*.

4. Возможность, гипотетичность — *Präteritum Konjunktiv* и *Konditionalis II* относятся к настоящему и будущему временам: *Wenn ich eine Schwalbe wäre если бы я был ласточкой!*

¹ От глагола *possum, potui*, —, *posse мочь, иметь возможность*.

² От глагола *dubito I сомневаться*.

³ Примеры заимствованы в основном из «Грамматики немецкого языка» Е. И. Шендельс.

Plusquamperf. Konj. и Konditionalis II относятся к прошедшему времени: Er hätte mehr Beispiele anführen können он мог бы привести больше примеров.

5. Нерешительное утверждение—Präteritum Konjunktiv: Ich wäre einer andern Meinung я был бы другого мнения; я, пожалуй, другого мнения.

§ 404. Во французском языке:

1. Побуждение, приказание—subjonctif présent (со значением будущего) или passé (предшествование будущему) с que: Qu'il sorte пусть он выйдет! Qu'il soit parti avant midi пусть он уедет до полудня!

2. Пожелание—subjonctif présent: Qu'il ne lui arrive pas de malheur только бы не случилось с ним несчастья! Vive la République да здравствует республика!

3. Допущение—subjonctif présent (без que): Soit la triangle ABC допустим, что дан (пусть будет дан) треугольник ABC.

4. Возможность, гипотетичность—conditionnel présent и passé: Sans toi je serais perdu без тебя я бы погиб! A un autre moment cette visite lui aurait fait plaisir в другое время этот визит доставил бы ему удовольствие.

5. Нерешительное утверждение—conditionnel présent: Ce serait donc vrai это, пожалуй, правда!

§ 405. В английском языке, где только глагол to be имеет формы сослагательного наклонения, отличные от форм индикатива, различные оттенки модальности чаще выражаются при помощи других грамматических средств, в том числе, при помощи модальных глаголов. Так, предложение *если бы ты принес книгу* может быть по-английски передано одним из следующих способов: If you brought the book (пожелание выражено союзом if и Past Indefinite смыслового глагола). Were you to bring the book (пожелание, осуществление которого сомнительно, выражено прошедшим временем сослагательного наклонения глагола to be и инфинитивом смыслового глагола). Should you bring the book (пожелание, осуществление которого ожидается, выражено модальным глаголом should и инфинитивом смыслового глагола). Oh, that you would bring the book (сожаление, что пожелание не осуществится).

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН И НАКЛОНЕНИЙ В ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН ИНДИКАТИВА

§ 406. Времена индикатива обычно употребляются в придаточных предложениях в своем основном значении. Miles, qui equos regēbat, interfectus est воин, который правил конями, был убит. Xerxes, postquam cum exercitu Athēnas intrāvit, urbem delēvit после того как Ксеркс вошел с войском в Афины, он разрушил город. Romulus et Remus in eis locis, ubi a pastoribus educāti erant, urbem condere statuērunt Ромул и Рем решили основать город на том месте, где они были воспитаны пастухами.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН КОНЪЮНКТИВА

§ 407. Употребление в придаточных предложениях времен конъюнктива подчиняется в целом правилу, известному под названием *consecutio temporum*¹ (последовательность времен). В соответствии с этим правилом, время конъюнктива в за-

¹ От глагола *con-sequor*, *secutus sum*, *sequi* 3 *следовать*.

в зависимом предложении определяется: 1) временем глагола в управляющем предложении и 2) соотношением во времени действия зависимого предложения и действия управляющего предложения (действие придаточного одновременно с действием управляющего предложения, предшествует или предстает).

§ 408. Времена в управляющем предложении делятся в синтаксическом отношении на две группы: так называемые главные времена (*praesens*, *futūrum I* и *II*, а также формы повелительного наклонения и равные ему по значению формы конъюнктива, § 397—398) и исторические времена (все прошедшие, т. е. *imperfectum*, *perfectum*, *plusquamperfectum* и равные им по значению неличные формы: *infinit. perf.* и *part. perfecti passivi*).

§ 409. К числу глагольных форм, которые могут рассматриваться и как главные времена, и как исторические, относятся *praesens historicum* (§ 166), *perfectum praesens* (§ 196б) и *infinitivus historicus* (§ 337).

§ 410. Если зависимое предложение управляется неличной (неспрягаемой) формой глагола (*verbum infinitum*), то время конъюнктива в нем определяется в соответствии с временем того глагола, от которого зависит *verbum infinitum*¹.

§ 411. *Consecutio temporum*

Управляющее предложение	Действие зависимого предложения по отношению к действию управляющего предложения		
	одновременно	предшествует	предстоит
Главные времена <i>Praesens</i> <i>Futūrum I</i> <i>Futūrum II</i> <i>Imperativus</i>	<i>Praesens conjunctivi</i>	<i>Perfectum conjunctivi</i>	<i>Praesens conjunctivi</i> описательного спряжения (<i>-ūrus sim</i>) (§ 227)
Исторические времена <i>Imperfectum</i> <i>Perfectum</i> <i>Plusquamperfectum</i>	<i>Imperfectum conjunctivi</i>	<i>Plusquamperfectum conjunctivi</i>	<i>Imperfectum conjunctivi</i> описательного спряжения (<i>-ūrus essem</i>) (§ 227)

Из таблицы видно, что если в управляющем предложении употреблено одно из главных времен, то в зависимом предложении может стоять только *praesens* или *perfectum conj.*; если же в управляющем предложении употреблено любое историческое время, то в зависимом предложении может стоять только *imperfectum* или *plusquamperfectum conj.* При этом *praesens* и *imperfectum*

¹ Исключение составляют *infinitivus perfecti* и *participium perfecti*, которые рассматриваются как историческое время.

fectum conj. выражают одновременность действий управляющего и зависимого предложений, а perfectum и plusquamperfectum conj. — предшествование действия зависимого предложения действию управляющего.

Предстоящее действие в зависимом предложении передается посредством сочетания форм praesens и imperfectum conjunctivi вспомогательного глагола *esse* (*sim, essem*) с *participium futuri activi* (§ 227). Таким образом, предстоящее действие может быть выражено только в действительном залоге и только от глаголов, имеющих супин (от основы которого образуется *participium fut. act.*).

Из сказанного ясно, что грамматическая связь между зависимым и управляющим предложениями в латинском языке значительно более тесная, чем в русском, где время глагола управляющего предложения не влияет на время глагола зависимого предложения (ср. § 415).

§ 412. В современных западноевропейских языках существует зависимость между временем глагола управляющего и зависимого предложения, очень близкая к латинской *consecutio temporum*.

Во французском языке соблюдается последовательность времен (*concordance des temps*) как для индикатива, так и для конъюнктива (французский *subjonctif*). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством *présent* после настоящего, будущего или императива в главном предложении, *imparfait* — после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через *plus-que-parfait* или *futur dans le passé*.

В английском языке последовательность времен выдерживается в индикативе (правило *Sequence of Tenses*). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством *Present* после настоящего или будущего времени в главном предложении, *Past Indefinite* или *Past Continuous* после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через *Past Perfect*, действие предстоящее — специальной формой *Future in the Past*.

В немецком языке согласование времен индикатива особенно четко выдерживается при обозначении предшествующего действия, напр.:

Ich weiß, daß er gekommen ist.

(Präsens) (Perf.)

Ich wußte, daß er gekommen war.

(Imperf.) (Plusquamperf.)

При союзе *nachdem* указанное соотношение является обязательным правилом.

При употреблении конъюнктива (напр., в косвенной речи) одновременность передается через *Präsens* или *Präteritum*, предшествование — через *Perfekt* или *Plusquamperfekt* вне зависимости от времени управляющего глагола и без различия между каждым из двух указанных времен. Напр.:

Er sagt (или *sagte*), er sei (или *wäre*) krank он говорит (говорил), что он болен. Er sagt (*sagte, wird sagen, hat gesagt*), er sei (*wäre*) krank gewesen он говорит (говорил, скажет, сказал), что он был болен.

КОСВЕННЫЙ ВОПРОС (QUAESTIO OBLIQUA)

§ 413. Употребление времен конъюнктива по *consecutio temporum* в полном объеме удобно рассмотреть на примере придаточных предложений косвенно-вопросительных.

§ 414. Косвенным вопросом называется придаточное предложение дополнительное, вводимое вопросительным словом: вопросительным местоимением или наречием (*quis кто, quid что, ubi где, quando когда* и др.), вопросительной частицей (напр.: *-ne ли, num неужели, nonne разве не, utrum... an ли... или, si ли*). Косвенный вопрос зависит от глаголов со значением *спрашивать, говорить, знать, видеть* и им соответствующих и от безличных выражений типа *notum (ignōtum) est (не) известно* и тому подобных.

Употребление в косвенном вопросе конъюнктива по *consecutio temporum* (§ 411) существенно отличает по форме латинский косвенный вопрос, в противоположность русскому языку, от прямого вопроса (т. е. вопроса, выраженного независимым предложением).

§ 415. Сравним форму прямого и косвенного вопроса на элементарных примерах:

Прямой вопрос (<i>quaestio recta</i>)	Косвенный вопрос (<i>quaestio obliqua</i>)			
	в главном предложении глагольное время	в придаточном предложении выражается	в главном предложении историческое время	в придаточном предложении выражается
<i>Quid agis?</i> (<i>praes. ind.</i>) Что ты делаешь?	<i>Quaero</i> (<i>praes. ind.</i>) я спрашиваю <i>Quaeram</i> (<i>fut. I</i>) я спрошу <i>Quaesivero</i> (<i>fut. II</i>) я спрошу	одновременность	<i>Quaerēbam</i> (<i>imperf. ind.</i>) я спрашивал <i>Quaesi vi</i> (<i>perf. ind.</i>) я спросил <i>Quaesiveram</i> (<i>plsqpf. ind.</i>) я спросил (спрашивал)	одновременность
<i>Quid agēbas?</i> (<i>imperf. ind.</i>) Что ты делал?		<i>quid agas</i> (<i>praes. conj.</i>) что ты делаешь		<i>quid agēres</i> (<i>imperf. conj.</i>) что ты делаешь
<i>Quid agēbas?</i> (<i>imperf. ind.</i>) Что ты делал?		действие предшествующее		действие предшествующее
<i>Quid egisti?</i> (<i>perf. ind.</i>) Что ты сделал?		<i>quid egēris</i> (<i>perf. conj.</i>) что ты (с)делал		<i>quid egisses</i> (<i>plsqpf. conj.</i>) что ты (с)делал
<i>Quid ages?</i> (<i>fut. I</i>) Что ты будешь делать? Что ты сделаешь?		действие предстоящее		действие предстоящее
		<i>quid actūrus sis</i> что ты будешь делать (сделаешь)		<i>quid actūrus esses</i> что ты будешь делать (сделаешь)

§ 416. В новых западноевропейских языках в косвенном вопросе употребляется, как правило, индикатив. Только в немецком языке иногда после прошедшего времени в управляющем предложении в косвенном вопросе может быть поставлен конъюнктив. Времена индикатива в каждом из названных языков употребляются в соответствии с его правилами последовательности времен (см. § 412).

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ

§ 417. Придаточные предложения цели вводятся союзами *ut* (*utī*) *чтобы*, *ne* *чтобы не*. Союзы, вводящие придаточные цели, называются *ut fināle* и *ne fināle* (целевое).

Сказуемое придаточного предложения цели ставится только в форме конъюнктива, так как в предложениях этого типа указывается не на реальный факт, а на действие, выполнение которого желательно или нежелательно (§ 393).

Если в управляющем предложении стоит одно из главных времен (§ 408), то в придаточном цели ставится *praesens conjunctivi*.

Если в управляющем предложении стоит одно из исторических времен (§ 408), то в придаточном цели ставится *imperfectum conjunctivi*.

Edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus мы едим, чтобы жить, (а) не живем, чтобы есть. *Date puero panem, ne ploret* дайте ребенку хлеба, чтобы он не плакал. Предложения *ut vivamus* буквально: *чтобы мы жили*, *ut edamus* *чтобы мы ели* и *ne ploret* *чтобы он не плакал* — представляют собой придаточные цели. В обоих случаях в управляющих предложениях стоит главное время: *edimus, vivimus* — *praesens*; *date* *imperativus praesentis*; следовательно, в придаточных цели необходимо поставить *praesens conjunctivi*: *vivamus, edamus, ploret*.

Если в тех же управляющих предложениях стоит историческое время, в придаточных цели употребляется *imperfectum conjunctivi*: *Edebamus (imperfectum), ut viveremus, non vivebamus (imperfectum), ut ederemus* мы ели, чтобы жить, (а) не жили, чтобы есть. *Dedi (perfectum) puero panem, ne ploraret* я дал ребенку хлеба, чтобы он не плакал.

В русском языке в придаточных цели также ставится сослагательное наклонение, но в этом случае частица *бы*, удаляясь от глагола, объединилась с подчинительным союзом *что*. Если подлежащее управляющего и придаточного предложения одинаковое, то в русском языке после *чтобы* ставится инфинитив вместо обязательной в латинском языке личной глагольной формы (см. выше *edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus*).

§ 418. Сослагательное наклонение в придаточных предложениях цели употребляется также во французском и немецком языках.

Во французском языке в предложениях цели, вводимых союзами *afin que*, *pour que*, *de manière que* и т. д., сказуемое всегда ставится в *subjonctif*. *Je le dis afin que (pour que) vous le sachiez* я говорю об этом, чтобы

вы знали. Elle avait allumé le feu, afin que la chambre fût plus accueillante
она зажгла огонь, чтобы комната была более привлекательной.

В немецком языке в придаточных предложениях цели с союзом *damit* может быть употреблен *Präsens Konjunktiv*. Ich kaufe ihm ein Buch, damit er es lese я покупаю ему книгу, чтобы он читал.

В английском языке придаточные предложения цели с союзом *lest* *чтобы не* имеют закрепленные формы *Subjunctive Mood* с *should*: We shall start early, lest we should be late мы отправимся рано, чтобы не опоздать.

§ 419. В латинском языке цель могут выражать не только придаточные с союзами *ut* и *ne fināle*, но и определительные предложения. В этом случае относительное местоимение *qui, quae, quod* соответствует подчинительному союзу *ut fināle* с подразумеваемым указательным местоимением *is, ea, id* (в значении личного местоимения) *чтобы он, чтобы она, чтобы оно*. *Hostes legātos ad Caesārem misērunt, qui (=ut ii) pacem petērent* враги послали послов к Цезарю просить мира (=которые просили бы мира=чтобы они просили мира=с просьбой о мире).

§ 420. Вместо *ut eō* *чтобы тем* (самым)=с той целью, *чтобы, благодаря этому* при сравнительной степени употребляется *quō* с конъюнктивом по правилам для *ut fināle*. *Legem brevem esse oportet, quō (=ut eō) facilius ab imperitis teneātur* закон должен быть кратким, чтобы тем легче он запоминался несведущими (людьми).

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ

§ 421. В зависимости от значения управляющих глаголов различается несколько типов придаточных дополнительных.

§ 422. При глаголах со значением стремления и желания (*verba studii et voluntatis*): *curāre заботиться, studēre стремиться, optāre желать, rogāre, petēre просить, permittēre позволять, monēre, suadēre убеждать, imperāre приказывать*¹ и т.п. употребляются союзы *ut* *чтобы* и *ne* *чтобы не*; они называются в этом случае *ut objectivum* и *ne objectivum* (дополнительное).

В придаточных с союзами *ut* и *ne objectivum* ставится (как и в русском языке в придаточных дополнительных с союзом *чтобы*) конъюнктив, так как содержание придаточного представляется говорящему как желательное или нежелательное. Это подчеркивается и семантикой глагола управляющего предложения, от которого зависит придаточное дополнительное.

Времена конъюктива (*praesens* или *imperfectum*) в придаточных с союзами *ut* или *ne objectivum* ставятся по тем же правилам, что и в придаточных цели (§ 417).

На русский язык придаточное с союзом *ut* или *ne objectivum* переводится дополнительным предложением с союзом *чтобы* с личной формой глагола или с инфинитивом или просто инфинитивом;

¹ Ср. с конструкцией при глаголе *jubere*, § 339 и 340, п. 4.

иногда возможно заменить глагол существительным с предлогом: *Opto, ut ad me venias* (praes. conj.) я желаю, чтобы ты пришел ко мне. *Cura, mi carissime frater, ut valeas* (praes. conj.) позаботься, мой дорогой брат, чтобы быть здоровым (= о своем здоровье). *Cives rogaverunt, ne milites urbem diruerent* (imperf. conj.) граждане (по)просили, чтобы воины не разрушали города.

§ 423. В придаточных цели и дополнительных вместо подчинительного союза *ut* с отрицательным местоимением или с отрицательным наречием ставится подчинительный отрицательный союз *ne* с соответственным неопределенным местоимением или наречием (§ 129): *ne quis* чтобы никто (вместо *ut nemo*), *ne quid* чтобы ничто (вместо *ut nihil*), *ne ullus* чтобы никакой (вместо *ut nullus*), *ne unquam* чтобы никогда (вместо *ut nunquam*). *Rogo, ne quis ad me veniat* я прошу, чтобы никто не приходил ко мне.

§ 424. При глаголах *timēre, metuēre* бояться (*verba timendi*¹) подчинительными союзами служат: 1) союз *ne*, соответствующий русскому союзу *что* или *чтобы не*, как *бы не* (говорящий не желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного). *Timeo, ne frater librum legat* боюсь, что брат прочтет книгу (как бы не прочел) — чтение братом книги нежелательно для говорящего; 2) союз *ne non*, редко *ut что не* (говорящий желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного). *Timeo, ne frater librum non legat* боюсь, что брат не прочтет книгу — чтение братом книги желательно для говорящего. Времена конъюнктива — по тому же правилу, что в придаточных цели (§ 417)².

§ 425. При глаголах *impedire, prohibere, obstare* препятствовать, мешать и т. п. (*verba impediendi*¹) подчинительными союзами служат *ne*, *quominus* (= *ut eo minus*)³ и *quin* чтобы. Союз *quominus* употребляется преимущественно, а союз *quin* исключительно в тех случаях, когда перед глаголом управляющего предложения есть отрицание.

Времена конъюнктива — как в придаточных цели (§ 417).

Союзы *ne* и *quominus* можно оставить без перевода на русский язык, а глагол в конъюнктиве передать инфинитивом с дательным падежом действующего лица. *Morbus impedit, ne scribat* болезнь мешает мне писать (= чтобы я писал). *Nox non impedit, quominus* (или *quin*) *militemus* ночь не мешает, чтобы мы сражались; ночь не мешает нам сражаться; ночь не

¹ *timendi, impediendi* — герундий от глаголов *timeo, impedio* (см. § 359, п. 1).

² При *verba timendi* возможны также *perfectum conj.* (после главных времен) и *plusquamperfectum conj.* (после исторических времен) — говорящий боится, что нечто уже совершилось.

³ *ut eo minus* чтобы тем (не) менее, чтобы все-таки.

мешает нашему сражению. *Nox non impedivit, quominus* (или *quin*) *militarēmus* ночь не помешала, чтобы...

§ 426. Следует обратить внимание на употребление в придаточных предложениях цели и дополнительных возвратного местоимения *suī* для обозначения 3-го лица субъекта главного предложения. При переводе на русский язык возвратное местоимение передается личным. *Discipulus optāvit, ut sibi liber darētur* ученик захотел, чтобы ему дали книгу.

§ 427. В рассмотренных типах придаточных целевых и дополнительных действие придаточного предложения почти всегда предстает по отношению к действию управляющего предложения (исключение см. прим. 2 к § 424). Однако, поскольку из самого смысла предложения вытекает ожидание определенного результата, здесь употребляются *praesens* и *imperfectum conj.*, а не описательные формы с причастием будущего времени (*-ūrus sim* и *-ūrus essem*, см. § 411).

§ 428. В позднем латинском языке широкое распространение получают союзы *quod* и *quia* > фр. *que* что, чтобы. Союзы *quod* и *quia*, употребляемые наряду с союзом *ut* чтобы, присоединяли придаточные дополнительные не только в зависимости от *verba studii et voluntātis*, но и от *verba putandi et sentiendi*. Впоследствии союз *ut* окончательно вытесняется союзом *quod*.

§ 429. В современном французском языке в дополнительных придаточных предложениях, вводимых союзом *que*, после глаголов, обозначающих желание, повеление, запрещение, позволение (*désirer, vouloir, ordonner, exiger, prier, permettre*), также употребляется *subjonctif*. *Je veux (j'ordonne, je permets) qu'il vienne я хочу (я приказываю, я разрешаю), чтобы он пришел.*

После глаголов со значением боязни (*craindre, avoir peur*) перед глаголами в *subjonctif* обычно употребляется *ne* (которое при переводе на русский язык опускается): *Je crains qu'il ne vienne я боюсь, что он придет. Je crains qu'il ne vienne pas я боюсь, что он не придет.*

В английском языке после выражений приказанья, желания и боязни (с союзом *lest как бы не, чтобы не*) может употребляться *Subjunctive Mood*. *I wish you were here with us я желаю, чтобы вы были здесь с нами.*

§ 430. После отрицательных или вопросительных выражений, означающих отсутствие сомнения [*non dubito не сомневаюсь, dubium non est нет сомнения, nemo dubitat никто не сомневается, quis dubitat кто сомневается?* (= никто не сомневается)], подчинительным союзом служит *quin*¹ что, чтобы.

В придаточных предложениях с союзом *quin* употребляется конъюнктив по *consecutio temporum* (§ 411).

Non dubito, quin ad me venias (praes. conj.), *venēris* (perf. conj.) *ventūrus sis* я не сомневаюсь, что ты ко мне идешь, пришел, придешь.

Non dubitābam (или *dubitāvi*, или *dubitavēram*), *quin ad me venīres* (imperf. conj.), *venīsses* (plsqpf. conj.), *ventūrus esses*

¹ *quin* < *quī ne* (как не); *quī* — архаическая форма аблятива вопросительного местоимения в значении *как, каким образом*.

я не сомневался (я не усомнился), что ты ко мне идешь, пришел, придешь.

§ 431. К категории придаточных дополнительных относится также косвенный вопрос, рассматриваемый отдельно (§ 413—415).

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ

§ 432. Придаточные предложения следствия вводятся союзом *ut что, так что, чтобы, ut поп что не, так что не, чтобы не*. Союз *ut*, вводящий предложения следствия, называется *ut consecutivum*¹.

В предложениях следствия сказуемое всегда ставится в конъюнктиве, который приобрел здесь новое значение (следствия). Это значение следствия, передаваемое конъюнктивом, отчасти восходит к *conjunctivus potentialis* в независимом предложении (§ 401), сохраняющему свое модальное значение.

Союз *ut consecutivum* может соотноситься в управляющем предложении либо с указательными местоименными прилагательными *talīs, tantus, is такой*, либо с указательными наречиями *sic, ita, adeo так, столь, до того*. В первом случае придаточное следствия является определительным, во втором — обстоятельством образа действия.

При наличии соотносительного местоимения или наречия союз *ut* переводится союзом *что* или *чтобы*. *Tantum vim habet oratio, ut etiam hostem permoveat* речь имеет такую (столь) большую силу, что она даже врага волнует. *Aqua fluminis Nili adeo est limosa, ut multos morbos efficiat* вода реки Нила до того (столь) илистая, что вызывает многочисленные болезни. *Ita vivere oportet, ut homines tibi credant* жить следует так, чтобы люди тебе верили.

Если в управляющем предложении нет соотносительного местоимения или наречия, то союз *ut* переводится русским союзом *так что*. *Arboribus consita Italia est, ut tota pomarium videatur* Италия засажена деревьями, так что вся она кажется фруктовым садом.

Употребление времен конъюнктива в предложениях следствия в общем соответствует употреблению времен при *ut fināle* и *objectivum*: *praesens conjunctivi* после главных времен и *imperfectum conjunctivi* после исторических времен (§ 417, 422). *Tanta est (главное время) ejus honestas, ut omnes eum honoremus* (*praesens conj.*) он так честен (=честность его такова), что мы все его уважаем. *Pictor uvae sic pinxit* (историческое время), *ut aves ad tabulam advolarent* (*imperfectum conj.*) художник так нарисовал виноград, что птицы прилетали к картине.

Но нередко в придаточном следствия после исторического времени в управляющем предложении употребляется то время,

¹ От глагола *con-sēquor, secutus sum, sēqui* 3 следовать.

какое пришлось бы поставить, если бы предложение было независимым, — *praesens* или *perfectum conjunctivi*. *Tot nos fefellisti* (историческое время), *ut tibi jam non credāmus* (*praesens conj.*) *ты столько раз нас обманывал, что мы тебе уже не верим* (теперь, в настоящее время).

§ 433. Следствие могут выражать и определительные придаточные предложения, вводимые местоимением *qui, quae, quod*. В этом случае *qui* по смыслу равняется *ut consecutivum* с соответствующим личным или указательным местоимением (*qui* = *ut ego, tu, is...* что я, ты, он...).

Определительные придаточные предложения с оттенком следствия употребляются: 1) после стоящих или подразумеваемых в управляющем предложении слов: *is, talis, ejusmodi, tantus* такой; 2) после выражений *est, sunt...* *есть* (напр.: *есть же такие люди...*), *nemo est* нет никого, *nihil est, nihil habeo* нет ничего и т. п.

Сказуемое такого придаточного определительного ставится в конъюнктиве. *Talis est, qui non terreātur* он таков, что не устрашится (букв.: который бы не устрашился). *Nemo est, quem nescias* нет никого, кого бы ты не знал.

§ 434. Наклонения, аналогичные латинскому конъюнктиву, употребляются в ряде случаев в определительных придаточных в новых языках.

Во французском — *subjonctif* в определительных предложениях, зависящих, например, от таких слов в главных, как *personne* никто, *le seul* один, *le premier* первый. *Il n'y a personne qui puisse m'aider* нет никого, кто мог бы мне помочь.

В немецком языке употребляется *Konjunktiv* в отрицательных определительных предложениях типа: *Es gibt niemand, wer mir helfen könnte* нет никого, кто мог бы мне помочь.

§ 435. К придаточным следствия близко примыкают по своему значению придаточные, присоединяемые союзом *ut explicativum*¹ (пояснительное). Придаточное с *ut explicativum*, раскрывая содержание главного предложения, выполняет функцию отсутствующего в нем подлежащего. Союз *ut explicativum* ставится в зависимости от безличных выражений *est* или *fit* *бывает, происходит, evēnit, accīdit* *случается* и т. п., а также в зависимости от выражений *mos est* *есть* (*существует*) *обычай, lex est* *есть* *закон* и т. п. Переводится обычно союзом *что*.

Сказуемое придаточного с *ut explicativum* ставится в конъюнктиве, времена — как в придаточных цели. *Fit in proelio, ut ignāvus miles fugiat* во время сражения случается, что трусливый воин бежит. *Factum est (fiēbat) in proelio, ut ignāvus miles fugēret* во время сражения случилось (случалась), что трусливый воин бежал (бежит).

§ 436. Если при выражениях *est, fit, evēnit, accīdit* содержится та или иная оценка сообщаемого факта, то придаточное,

¹ От глагола *ex-plīco* 1 *развертывать; объяснять, пояснять; explicativus* — *пояснительный*.

раскрывающее содержание самого факта, вводится союзом *quod explicativum* *что*, при котором употребляется индикатив. *Vene mihi evēnit, quod eum vidī* мне очень повезло, что я его увидел. Союз *quod explicativum*, вынесенный в начало предложения, соответствует русскому выражению «что касается того, что...»: *Quod pōtētas antiquos pertinaciter ediscis, valde probo* что касается того, что ты настойчиво учишь наизусть древних поэтов, то я (это) очень одобряю.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ

§ 437. В латинском языке классического периода существовало несколько разновидностей придаточных времени. Одним из наиболее распространенных и многозначных временных союзов является союз *cum*¹ *когда*. При нем может употребляться как индикатив, так и конъюнктив. Различаются следующие разновидности придаточных временных, вводимых союзом *cum*.

Cum с индикативом

§ 438. *Cum temporale*. Обычно употребляется, чтобы установить простое соотношение во времени между двумя фактами, составляющими содержание главного и придаточного предложений. Чаще всего относится к настоящему или будущему и употребляется с *praesens indicativi*, *futūrum I* и *futūrum II*. Прошедшие времена индикатива встречаются сравнительно редко. В главном предложении союзу *cum temporale* могут соответствовать наречия *tum тогда*, *nunc теперь*, существительные (в различных падежах), обозначающие время: *tempus время*, *dies день* и т. п. *Dilucidum est, cum jam lucet* рассвет — это когда (в то время как) уже светло. *Cum navigāre potēris, ad nos veni* когда ты будешь в состоянии ехать по морю, приезжай к нам. *Tunc id cognosces, cum hunc librum legēris* ты об этом узнаешь тогда, когда (после того как) прочтешь эту книгу. *Cum Caesar in Galliam vēnit, ibi duae factiones erant* когда Цезарь прибыл в Галлию, там были две группировки (племен).

§ 439. *Cum iterativum*. Придаточные предложения времени, выражающие повторяемость действия (в настоящем, прошедшем или будущем), вводятся союзом *cum* *когда* = *всякий раз как*, который в этом случае называется *cum iterativum*² (повторительное).

1. Если действия придаточного и главного предложений происходят (происходили, произойдут) одновременно, в придаточном ставится (как и в русском языке) то же время, что и

¹ В отличие от предлога *cum* с тем же произношением иное написание союза — *cum*.

² *itero* I *вторично делать, повторять*.

в главном предложении. *Cum est (erat, erit) otium, poetarum libros lego (legēbam, legam)*. Когда (всякий раз как) есть (было, будет) свободное время, я читаю (читал, буду читать) книги поэтов.

2. Если действие придаточного предложения предшествует действию главного, в придаточном предложении ставятся времена индикатива по правилу:

	а	б	в
В главном предложении время системы инфекта	praesens	imperfectum	futūrum I
В придаточном предложении время системы перфекта	perfectum	plusquamperfectum	futūrum II

а) *Cum Romam¹ vēni* (perfectum), *scribo* (praesens) *ad te* когда (всякий раз как) я приезжаю в Рим, я пишу тебе. На русский язык perfectum такого придаточного предложения при praesens в главном переводится настоящим или будущим совершенного вида.

б) *Cum Romam venēram* (plusquamperfectum), *scribēbam* (imperfectum) *ad te* когда (всякий раз как) я приезжал в Рим, я писал тебе.

в) *Cum Romam venēro* (futūrum II), *scribam* (futūrum I) *ad te* когда (всякий раз как) я буду приезжать (приеду) в Рим, я буду писать (напишу) тебе.

§ 440. *Cum coincīdens*². Этим союзом вводится придаточное предложение, действие которого совпадает с действием главного не только по времени, но и по смыслу. Таким образом, придаточное раскрывает, поясняет³ смысл действия главного предложения. При *cum coincīdens* употребляется то же время индикатива, какое стоит в главном предложении: совпадение смысла приводит к совпадению времени сказуемых.

Такое *cum* переводится союзом *когда*, заменяемым *тем что*, или остается без перевода, и тогда сказуемое придаточного передается отглагольным существительным или деепричастием. В последнем случае придаточное с *cum coincīdens* соответствует русскому обособленному деепричастию или деепричастному обороту со значением обстоятельства образа действия или причины.

Cum magistri alios docent, ipsi discunt когда (= тем, что) учителя учат других, они сами учатся; при обучении других учителя сами учатся; обучая других, учителя таким образом (тем самым) сами учатся.

¹ См. § 317.

² От глагола *coincīdo, coincīdi*, —, 3 [co-in-cādo] *совпадать*; *coincīdens* (participium praesentis activi) *совпадающий*.

³ Отсюда другое название этого союза — *cum explicatīvum* (пояснительное; см. сноску к § 435).

§ 441. Придаточные временные в рассказе о прошедших событиях вводятся союзом *cum historicum*¹ (когда). В отличие от *cum temporale* (§ 438), которое в рассказе о прошлом встречается значительно реже, *cum historicum* обычно свидетельствует о внутренней связи между действиями придаточного и управляющего предложений: действие придаточного является необходимым условием, без которого не могло бы совершиться действие управляющего предложения.

В придаточных с *cum historicum* употребляется конъюнктив; при этом *imperfectum conjunctivi* указывает, что действие придаточного является одновременным с действием управляющего предложения, а *plusquamperfectum conjunctivi* указывает, что действие придаточного предшествует.

Imperfectum conjunctivi придаточного на русский язык переводится прошедшим временем несовершенного вида (*cum когда = в то время как*), а *plusquamperfectum conjunctivi* переводится прошедшим временем совершенного вида (*cum когда = после того как*).

Cum Caesar in Asiam iter faceret, navis ejus a praedonibus capta est когда (в то время как) Цезарь совершал путь в Азию, его корабль был захвачен разбойниками. Cum Caesar ad silvam pervenisset, hostes ex omnibus partibus silvae excurrerunt когда (после того как) Цезарь достиг леса, из всех частей леса выбежали враги.

Если подлежащее управляющего и придаточного предложений одно и то же, то порядок слов в латинском языке следующий: общее подлежащее — придаточное предложение — управляющее предложение. Такое придаточное можно переводить на русский язык деепричастным оборотом. *Romani, cum fluvium transmisissent, proelium commiserunt когда (после того как) римляне перешли реку, они завязали сражение = перейдя реку, римляне завязали сражение.*

Из двух последних примеров ясно видно, что действие придаточного предложения является условием, без которого невозможно действие главного. Это создает возможность для сближения придаточных с *cum historicum* с придаточными причинными (*cum = так как*, § 446) и уступительными (*cum = хотя*, § 449).

Другие союзы, вводящие придаточные времени

§ 442. Придаточные времени вводятся также союзами *postquam* после того как, *ut*, *ubi*, *simul*, *ubi primum* как только, *dum* пока; они употребляются с индикативом, времена которого сохраняют свое обычное значение. При союзах *postquam*, *ut*, *ubi*, *simul*,

¹ т. е. историческое, относящееся к прошлому.

ubi primum в рассказе о прошлом обычно ставится перфект (вместо ожидаемого плюсквамперфекта): идея предшествования одного действия другому выражается самим союзом.

§ 443. При союзах *cum* пока не, *antēquam* и *priusquam* прежде чем может употребляться индикатив и конъюнктив. Индикатив выражает фактически наступающее действие, а конъюнктив — желательное, ожидаемое или возможное. *Antēquam in provinciam vēni, reddītae sunt a te littērae* прежде чем я приехал в провинцию, было доставлено письмо от тебя. *Antēquam domum veniat, littēras ad me mittet* прежде чем он придет домой, он пошлет мне письмо.

§ 444. В новых языках сослагательное наклонение в предложениях времени употребляется только при некоторых союзах. В остальных случаях в придаточных временных ставится индикатив.

Во французском языке *subjonctif* употребляется только с союзами *avant que, jusqu'à ce que, en attendant que*. *Le dîner sera prêt avant que vous soyez de retour* обед будет готов, прежде чем вы вернетесь. *Subjonctif* с этими союзами свидетельствует об оттенке гипотетичности, относящемся к будущему.

В немецком языке в придаточных времени с союзами *ehe, bis* может употребляться *Präsens Konjunktiv* для выражения намерения, осуществление которого относится к будущему: *Wir warteten, bis er kamme (kommt)* мы ждали, пока он не придет.

Претеритальные формы конъюнктива употребляются при отрицательном смысле всего предложения. *Er wollte nicht einwilligen, bis alle seine Forderungen erfüllt wären* он не хотел соглашаться, пока все его требования не были выполнены.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ

§ 445. Придаточные предложения причины вводятся союзами *cum causāle* (причинное), *quod, quia, quoniam*.

§ 446. При союзе *cum causāle* (так как, потому что) употребляется конъюнктив, времена — по правилу *consecutio temporum* (§ 411), а именно:

если придаточное с *cum causāle* зависит от предложения с главным временем глагола, то *praesens conjunctivi* указывает на одновременность действий, а *perfectum conjunctivi* служит для указания, что действие придаточного предшествует. *Aedui, cum se ab hostibus defendere non possint* (praesens conj.), *legatos ad Caesarem mittunt* (главное время, praesens ind.) так как (и в то время как) эдуи не могут защитить себя от врагов, они отправляют послов к Цезарю. *Cum ad te venire non potuerim* (perfectum conj.), *epistolam ad te mittam* (главное время, futurum I) так как (и после того как) я не сумел прийти к тебе, я отправлю тебе письмо;

если придаточное с *cum causāle* зависит от предложений с историческим временем глагола, времена конъюнктива употребляются по тому же правилу, что и при *cum historicum* (§ 441): *imperfectum conjunctivi* указывает на одновременность действий, а *plusquamperfectum conjunctivi* служит для

указания, что действие придаточного предшествует. *Aedui, cum se ab hostibus defendere non possent* (imperfectum conj.), *legatos ad Caesarem miserunt* (историческое время, perfectum ind.) так как (и в то время как) эдуй не могли защитить себя от врагов, они отправили послов к Цезарю. *Cum ad te venire non potuissem* (plusquamperfectum conj.), *epistulam ad te misi* (историческое время, perfectum ind.) так как (и после того как) я не сумел прийти к тебе, я отправил тебе письмо.

Описательные формы конъюнктива, передающие предстоящее действие, встречаются при *cum causale* сравнительно редко.

§ 447. При союзах *quod, quia, quoniam* употребляется как индикатив, так и конъюнктив. Индикатив при этих союзах обозначает, что причина приводится говорящим как действительно существующая. *Non scribo tibi, quod aegrotus sum* я не пишу тебе, так как (я) болен. *Edo, quia esurio* я ем, потому что голоден. *Quoniam jam nox est, dormire debetis* так как уже ночь, вы должны спать.

Конъюнктив при перечисленных союзах означает, что говорящий приводит причину в качестве только предполагаемой или не от своего имени. *Noctu ambulabat Themistocles, quod somnum capere non posset* Фемистокл ночью гулял, потому что (по его словам) он не мог спать.

§ 448. В новых языках сослагательное наклонение в придаточных причины почти не употребляется.

Во французском языке *subjonctif* употребляется только после выражений *non que, non pas que, ce n'est pas que*. *Je renonce à ce travail, non qu'il soit trop difficile, mais...* Я отказываюсь от этой работы не потому, что она слишком трудна, но...

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ

§ 449. Уступительные предложения вводятся союзами *quamquam, cum concessivum*¹ (уступительное) *хотя (хоть), несмотря на то, что*. В придаточных с *quamquam* употребляется обычно индикатив; в придаточных с *cum concessivum* — времена конъюнктива по тем же правилам, что и в придаточных с *cum causale* (§ 446). *Litterae, cum sint paucae, tamen innumerabilia verba efficiunt* хотя буквы немногочисленны, однако они образуют бесчисленные слова.

§ 450. В новых языках сослагательное наклонение в уступительных предложениях распространено достаточно широко.

Во французском языке в уступительных придаточных (*proposition de concession*), вводимых союзами *bien que, quoique, malgré que* и др., всегда употребляется *subjonctif*. *Quoique (bien que, malgré que) Jean soit malade, il n'abandonne pas son travail* хотя Жан болен, но он не оставляет своей работы.

В немецком языке в уступительно-условных придаточных может употребляться *Konjunktiv* для выражения не действительного факта, а воз-

¹ См. § 400, примечание в сноске.

возможности: это относится к бессоюзным придаточным предложениям, а также к предложениям с союзами *wenn auch, wie auch*. Jeder Autor, und sei er noch so groß, wünscht, das sein Werk gelobt werde (Heine) *каждый автор, как бы ни был он велик, желает, чтобы его работу хвалили*.

В английском языке в придаточных уступительно-условных с союзами *even if, even though* и др. употребляется аналитическая форма Subjunctive с *should*, наряду с его синтетической формой и с аналитическими формами *may* и *might*. *Even though he were here, he would not help us даже если бы он был здесь, он не мог бы нам помочь*.

УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 451. Придаточное условное, образуя вместе с главным условный период, вводится союзом *si* *если, если бы*. В условном придаточном может быть отрицание. Когда отрицание относится ко всему условно в целом, ставится *nisi* *если (бы) не* (сочетание отрицательной частицы с условным союзом); отрицание *non* в условном придаточном (*si non*) относится не ко всему условно в целом, а лишь к отдельному слову в предложении.

Придаточное условное содержит логическую предпосылку, условие, откуда его название — *прóтасис* (греч. *protāsis* предпосылка); название же главного — *а́подосис* (греч. *apodōsis* последующее, т. е. обусловленное предложение)¹.

В применении условных периодов различаются три случая:

§ 452. *Casus realis* — реальный случай, иначе (по употребляемому наклонению) индикативный — служит для утверждения, что с определенным условием неизбежно связано указанное следствие; при этом говорящий не высказывает своего мнения об отношении условия к действительности. В придаточном и главном употребляется любое время индикатива. В главном может стоять также *imperativus*.

Si ita putas, erras *если ты так думаешь, ты ошибаешься*; *si ita putabas, errabas* *если ты так думал, ты ошибался*; *si ita putabis (putavēris), errabis* *если ты так подумаешь, ты ошибешься (будешь ошибаться)*.

§ 453. *Casus potentialis* — потенциальный случай — относится обычно к будущему. Исполнение указанного условия представляется возможным, хотя реализация его и не ожидается.

В придаточном и главном ставится *praesens conjunctivi* для выражения несовершенного вида и *perfectum conjunctivi* для выражения совершенного вида. *Si ita putes, erres* *если бы ты так думал, ты бы ошибался*; *si ita putavēris, erravēris* *если бы ты так подумал, ты бы ошибся*.

Употребляемый в данном случае конъюнктив — *conjunctivus potentialis* (§ 401).

§ 454. *Casus irrealis* — нереальный случай — означает условие и следствие:

¹ Латинские названия: *antecedens* *предшествующее* предложение и *consequens* *следствие* (логическое), вывод.

а) не выполнимые (или невыполняемые) в настоящем, т. е. выражает противоположность тому, что есть. В придаточном и главном употребляется *imperfectum conjunctivi*. *Si ita putāres, errāres* если бы ты так думал (сейчас), ты бы ошибался (но ты так не думаешь и потому не ошибаешься);

б) уже не исполнившиеся в прошлом, т. е. выражает противоположность тому, что было. В придаточном и главном — *plusquamperfectum conjunctivi*. *Si ita putavisses, erravisses* если бы ты так подумал (в прошлом), ты бы ошибся (но ты так не подумал и потому не ошибся).

Конъюнктив в этом случае — *conjunctivus irrealis*, родственный *conjunctivus optativus* (§ 399).

§ 455. Следует обратить внимание на совпадение времен конъюнктива в условных периодах потенциальных и ирреальных с временами, в которых встречаются *conjunctivus potentialis* и *optativus* в независимых предложениях (§ 399, 401). Это объясняется тем, что и в простом предложении с конъюнктивом в подобных значениях и в условных периодах указанного типа либо высказывается предположение относительно возможности или невозможности данного действия (состояния), либо выражается желание (или нежелание) говорящего, чтобы оно осуществилось.

Употребление времен конъюнктива в независимых предложениях и условных периодах удобно сравнить с помощью следующей таблицы:

Conjunctivus optativus в независимом предложении	Conjunctivus в придаточном условном
<p><i>Utīnam venias (venēris)</i> о если бы ты пришел (может быть, ты и придешь)! (conj. optativus, § 399)</p> <p><i>Venias (venēris)</i> ты бы мог прийти (conj. potentialis, § 401)</p>	<p><i>Si venias (venēris), me videas (vidēris)</i> если бы ты пришел, ты бы увидел меня (не исключается возможность, что ты придешь) (casus potentialis, § 453)</p>
<p>Действие мыслится как возможное, относится обычно к будущему — praesens (perfectum) conjunctivi</p>	
<p><i>Utīnam vivēret</i> о если бы он был сейчас жив (но его нет в живых)!</p>	<p><i>Si vivēret, nos adjuvāret</i> если бы он был сейчас жив, он нам помог бы (но его нет в живых, и он не может нам помочь) (casus irrealis, § 454 а)</p>
<p>Действие (желание), не выполнимое в настоящем, — imperfectum conjunctivi</p>	

Utīnam venisses <i>о если бы ты пришел</i> (в прошлом) (но ты тогда не пришел)!	Si venisses, me vidisses <i>если бы ты пришел</i> (в прошлом), <i>ты бы меня увидел</i> (но ты не пришел и не увидел) (casus irrealis, § 454 b)
Действие (желание), не исполнившееся в прошлом,— plusquamperfectum conjunctivi	

§ 456. Поскольку будущее время связывается с оттенком возможности или желательности, допустимо сближение между реальным случаем условного периода с будущим временем и потенциальным случаем с конъюнктивом.

Si venēris (fut. II), me vidēbis (fut. I) *если ты придешь, ты меня увидишь.*

Si venias (venēris), me videas (vidēris) (praesens или perf. conj.) *если бы ты пришел (завтра), ты бы меня увидел.*

Отсюда понятно происхождение условных периодов смешанного типа, в которых особенно часто praesens conjunctivi в придаточном предложении сочетается с futurum indicativi в главном. Si venias (praes. conj.), me vidēbis (fut. I) букв.: *если бы ты пришел, ты меня увидишь.*

§ 457. В значении неопределенного местоимения alīquis, alīquid *кто-нибудь, что-нибудь* в условном предложении употребляется неопределенное местоимение quis и quid: si... quis, si... quid *если... кто-нибудь, если... что-нибудь* (§ 129).

Условные предложения в латинском и в новых западноевропейских языках.

§ 458. В реальных условных предложениях как в латинском, так и в новых языках, употребляется изъявительное наклонение.

В главных предложениях потенциальных и ирреальных условных периодов в новых языках употребляются обычно различные формы сослагательного наклонения: во французском языке—conditionnel; в немецком—Konditionalis I и II или Konjunktiv; в английском—Subjunctive Mood от глагола to be и модальные глаголы в остальных случаях.

Не исполнимое в данный момент условие выражается в придаточном соответственно латинскому imperfectum (conj.): во французском языке imparfait (de l'indicatif), в немецком Präterit (Konjunktiv), в английском Past Indefinite Subjunctive. Уже не исполнившееся условие выражается в придаточном предложении соответственно латинскому plusquamperfectum (conj.): во французском plus-que-parfait (de l'indicatif), в немецком Plusquamperfekt (Konjunktiv), в английском Past Perfect Subjunctive.

Следует при этом заметить, что в новых языках условие потенциальное и ирреальное (по отношению к настоящему) выражаются одинаковыми формами глагола, а в латинском языке—разными.

Указанные соотношения форм времени и наклонения в латинском и в новых языках видны из следующих примеров (§ 459).

§ 459. Примеры на условные предложения в новых языках

Французский язык

1. Реальное условие с индикативом. Si vous venez, je serai très content *если вы придете, я буду очень доволен.*

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном предложении—conditionnel présent, в придаточном—imparfait de

l'indicatif. Si je pouvais trouver ce livre, je vous le donnerais avec plaisir *если бы я мог найти эту книгу (сейчас, завтра), я дал бы ее вам с удовольствием.*

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: *conditionnel passé* в главном предложении, *plus-que-parfait* de l'indicatif в придаточном. Si je ne vous avais pas rencontré hier, je n'aurais pas appris cette nouvelle *если бы я вас вчера не встретил, я не узнал бы этой новости.*

Английский язык

1. Реальное условие с индикативом: чаще всего Future Indefinite в главном, Present Indefinite в придаточном. If the weather is fine to-morrow, we shall go to the country *если завтра будет хорошая погода, мы поедем за город.*

2. Нереальное условие, относящееся к настоящему и будущему: модальные глаголы should (would) + Infinitive Indefinite (без to) в главном, Past Indefinite Subjunctive в придаточном. If he were here, he would help us *если бы он был здесь (сегодня, завтра), он помог бы нам.*

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: модальные глаголы should (would) + Infinitive Perfect (без to) в главном, Past Perfect Subjunctive в придаточном. If I had seen him yesterday, I should have asked him about it *если бы я видел его вчера, я спросил бы его об этом.*

Немецкий язык

1. Реальное условие с индикативом. Wenn du mir hilfst, so bin ich dir sehr dankbar *если ты мне помогаешь, я тебе очень благодарен.*

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном и в придаточном Präterit Konjunktiv (или Konditionalis I в главном). Wenn du mir helfen könntest, wäre ich dir sehr dankbar *если бы ты мог мне помочь (сейчас, завтра), я был бы тебе очень благодарен.*

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: в главном и в придаточном — Plusquamperfekt Konjunktiv. Wenn du mir geholfen hättest, wäre ich dir sehr dankbar gewesen *если бы ты мне мог помочь (раньше), я был бы тебе очень благодарен.*

КОСВЕННАЯ РЕЧЬ (ORATIO OBLIQUA)

§ 460. Косвенной речью называется передача чьих-либо слов или мыслей в форме предложения или ряда предложений, зависящих от глагола со значением *говорить, думать* и т. п. Следовательно, всякий accusativus cum infinitivo при verbum dicendi или sentiendi (§ 340, п. 1 и 2) есть простейший случай косвенной речи. Рассмотренный выше (§ 414—415) косвенный вопрос также представляет собой частный случай косвенной речи. Из этого видно, что косвенная речь имеет ряд грамматических отличий от прямой речи.

В отношении глагольных форм отличие сводится к следующему:

1. Главные предложения повествовательные, а также содержащие риторический вопрос¹, передаются в косвенной речи при помощи accusativus cum infinitivo.

2. Главные предложения, содержащие императив или конъюнктив в значении побуждения, запрещения, просьбы (§ 396—402), а также содержащие действительный вопрос, передаются в косвенной речи при помощи конъюктива.

¹ Риторическим называется такой вопрос, на который не ожидают ответа; по содержанию он равняется какому-либо суждению. Напр.: кто этого не знает? = всякий знает; кому это надо? = никому не надо.

3. В придаточных предложениях всегда употребляется конъюнктив.

Времена конъюнктива, как в главных, так и в придаточных предложениях,— по *consecutio temporum* в зависимости от времени глагола, который вводит косвенную речь. Так как управляющий глагол чаще бывает в историческом времени, то в косвенной речи обычно встречаются *imperfectum* и *plusquamperfectum conjunctivi*.

В косвенной речи имеются также отличия, по сравнению с прямой речью, в употреблении местоимений. Личные местоимения 1-го л. передаются при помощи определительного местоимения *ipse* (§ 122) в именительном падеже и возвратного *se*— в косвенных падежах (ср. § 347, 426); притяжательным местоимениям 1-го л. в косвенной речи соответствует *suus*. Личные местоимения 2-го л. передаются посредством указательного местоимения *is* или *ille*, если на нем лежит логическое ударение; иногда местоимение может быть опущено.

§ 461. Примеры прямой и косвенной речи

Прямая речь

Косвенная речь

Helvetii ita cum Caesare egērunt:

«Ita a patribus nostris didicimus, ut virtute, non dolo contenderemus. Quare noli committere, ut is locus, ubi constitimus, ex calamitate populi Romani nomen capiat.

se ita a patribus suis didicisse, ut virtute, non dolo contenderent. Quare ne committeret, ut is locus, ubi constitissent, ex calamitate populi Romani nomen caperet.

Гельветы вели такие переговоры с Цезарем:

«От своих отцов мы научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому не допускай, чтобы то место, где мы стоим, получило название от несчастья римского народа».

«От своих отцов они научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому пусть он не допустит, чтобы то место, где они стоят, получило название от несчастья римского народа».

Здесь при переводе прямой речи в косвенную личная форма *didicimus* переходит в *infinitivus perf. act. didicisse*, при котором действующее лицо обозначается винительным падежом *se*. Императиву, выражающему запрещение, *noli committere* (можно употребить также *conjunctivus prohibitivus*) соответствует конъюнктив *ne committeret*. Конъюнктив при союзе *ut* сохраняется, конъюнктивом заменяется также индикатив в придаточном определительном: *constitimus* (*perf. ind.*) дает в косвенной речи *constitissent*. Времена конъюнктива (*imperfectum contenderent, committeret, caperet* и

plusquamperfectum constitissent) зависят от исторического времени *egērant*. Притяжательное местоимение *nostris* заменяется *suis*.

Как видно из приведенных примеров, и в русском языке при переходе от прямой речи к косвенной личные и притяжательные местоимения 1-го лица заменяются соответствующими местоимениями 3-го лица¹. Время и наклонение глагола при этом не меняются.

§ 462. Во французском и в английском языках в косвенной речи употребляется индикатив, времена — по правилам согласования времен. В немецком языке в косвенной речи употребляется индикатив и конъюнктив. Косвенная речь в немецком языке имеет форму дополнительного придаточного предложения с союзом (*daß, ob*) или без союза. В бессоюзной форме употребление конъюктива обязательно (см. § 412).

ATTRACTIO MODI² (УПОДОБЛЕНИЕ НАКЛОНЕНИЯ)

§ 463. В придаточном предложении (большей частью определительном), зависящем от глагола в конъюнктиве или от инфинитивного оборота, вместо ожидаемого индикатива может быть употреблен конъюнктив. Это объясняется тем, что на придаточное предложение, зависящее от конъюктива, переносится восприятие действия как предполагаемого, возможного и т. п., которое характерно для конъюктива (§ 393). Когда придаточное предложение зависит от инфинитивного оборота, оно вместе с ним образует как бы косвенную речь (§ 460).

Rex virgīni Cloeliae permīsit, ut captīvos, quos optāret, secum deducēret царь позволил девушке Клелии, чтобы она увела с собой пленных, каких желает. Здесь конъюнктив *optāret* употреблен в придаточном определительном, которое, в свою очередь, зависит от придаточного дополнительного с конъюнктивом, вводимого союзом *ut*. Конъюнктив *optāret* указывает на ожидаемое действие: можно предполагать, что, воспользовавшись разрешением, Клелия отберет часть пленников и уведет их с собой.

¹ Если слова не принадлежат самому излагающему их, например, в предложении: я сказал, что я приду.

² *attractio* — от глагола *trahō, traxi, tractum*, 3 *тащить, тянуть*; *ad-trahēre > attrahēre* — *притягивать, привлекать*. *Attractio modi* — букв.: *притяжение наклонения*.

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ЛАТИНСКОМ СТИХОСЛОЖЕНИИ

§ 464. В отличие от русского стиха, основанного на чередовании ударных и безударных слогов, латинский стих строился на чередовании слогов долгих и кратких. Признаки, определяющие долготу и краткость слогов, — те же, что и в прозаической речи. Простейшей единицей стихотворной речи является стопа — сочетание нескольких слогов, объединенных так называемым сильным временем, т. е. слогом, который в стопе звучит с большей силой. Характер латинского стихового ударения до сих пор не вполне выяснен. Независимо от этого в настоящее время при чтении латинских стихов мы вынуждены выделять сильное время стопы обычным для русского языка динамическим (силовым) ударением.

§ 465. Простейшие виды стоп составляются из одного долгого и одного краткого слога. Это — ямб (◡ ◡) и хорей (◡ ◡).

К трехсложным стопам относятся дактиль (◡ ◡ ◡) и анапест (◡ ◡ ◡). В этих стопах два кратких слога могут заменяться одним долгим; получается так называемый спондей (— —); если спондей заменяет дактилическую стопу, ударение остается на первом долгом слоге (◡ —); если же спондеем заменяется анапест, ударение сохраняется на втором долгом слоге (— ◡).

Подобно тому как два кратких слога в трехсложных стопах могут заменяться одним долгим, долгий слог в двусложных стопах может заменяться двумя краткими; получающаяся в результате стопа (◡ ◡ или ◡ ◡) называется трибрахий.

§ 466. Из различных сочетаний стоп составляется стих (versus) — основная ритмическая единица латинского стихосложения. Длинные стихотворные строки обычно делятся на две части ритмической паузой — так называемой цезурой (caesūra от глагола caedo, cecidi, caesum, 3 рубить). В схеме стиха цезура обозначается двумя вертикальными чертами (||).

При чтении латинских стихов следует иметь в виду явление, называемое элизией (elisiō, букв.: «выталкивание»). Элизия состоит в том, что при встрече двух гласных, из которых первый находится в конце слова, а второй — в начале следующего слова, конечный гласный первого слова не произносится: он элидируется

(«выгаливается») следующим гласным. Напр., сочетание *jāmq̄ue op̄is ēxēgī* следует прочитать *jāmq̄u' op̄is ēxēgī*. Закону элизии подвергается также конечное сочетание гласного со звуком *-m* (*-am, -um, -em*), так как конечное носовое *m* в латинском языке звучало слабо. Если конечный гласный или сочетание гласного с конечным *m* находится перед глаголом *est*, то элизии подвергается его начальное *e*: напр., сочетание *quae ratio est* следует прочитать *quae ratiō 'st*. В приводимых в нашем учебнике стихотворениях звуки, подвергающиеся элизии, заключены в скобки.

§ 467. К числу наиболее распространенных видов стихов относятся следующие¹:

1. Дактилический гексаметр, состоящий из шести дактилических стоп. В первых четырех дактиль может заменяться спондеем, последняя стопа обычно двусложная (спондей или усеченный дактиль). Схема:

— ∪ | — ∪ ∪ | — ∪∪ | — ∪∪ | — ∪ | — ∪
Gratīa, | Musā, tī | bī! | Nam | tu so | latīa | praebes

Это размер больших эпических поэм — «Энеиды» Вергилия, «Метаморфоз» Овидия. В нашем учебнике он встречается в отдельных стихотворных отрывках, а также в чередовании с дактилическим пентаметром («пятимерником»), который составляется из двух равных частей, по две с половиной дактилических стопы в каждой. Схема:

— ∪ ∪ | — ∪ ∪ | — ∪∪ | — ∪ ∪ ∪ | — ∪ ∪ ∪ | — ∪
Jān venī | et taci | tō | tārda se | necta pe | dē

В первой половине дактили могут заменяться спондеем.

2. Дактилический гексаметр со следующим за ним пентаметром образует так называемый элегический дистих (двустиише). В наших текстах он встречается в отрывках из элегий Овидия и в эпиграммах Марциала. На пример:

Dónēs ē | rīs fē | līx, || mulltós nūmē | rābīs ālmīcos;
 Témporā | sí fūē | rīnt || núbīlā | sólūs ē|rīs.

II. РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

Год, месяцы, дни месяца

§ 468. По древнейшему римскому календарю год состоял из десяти месяцев, причем первым месяцем считался март. На рубеже VII и VI вв. до н. э. из Этрурии был заимствован календарь, в котором год делился на 12 месяцев, — январь и февраль следовали после декабря. Месяцы римского календаря носили следующие

¹ Здесь дается характеристика только тех видов стихов, которые встречаются во включенных в учебник текстах.

щие названия (прилагательные-определения при слове *mensis* *месяц*):

mensis Martius март (в честь бога Марса)
m. Aprilis апрель
m. Maius май
m. Junius июнь (по имени богини Юноны).

Шесть следующих месяцев своим названием показывали, которыми по порядку с начала года они являлись:

m. Quintilis, позже *Julius* (пятый; с 44 г. до н. э.— июль, в честь Юлия Цезаря)
m. Sextilis, позже *Augustus* (шестой; с 8 г. н. э.— август, в честь римского императора Августа)
m. September сентябрь (седьмой)
m. October октябрь (восьмой)
m. November ноябрь (девятый)
m. December декабрь (десятый).

Затем следовали:

m. Januarius январь (по имени бога Януса)¹
m. Februarius февраль (месяц очищений, от *februāre очищать, приносить искупительную жертву* в конце года).

§ 469. Юлий Цезарь в 46 г. до н. э., по совету египетского астронома Сосигена, провел коренную реформу календаря по образцу, принятому в Египте. Устанавливался четырехгодичный солнечный цикл ($365 + 365 + 365 + 366 = 1461$ день) с неравной продолжительностью месяцев, принятой и до сих пор: 30 дней (апрель, июнь, сентябрь, ноябрь) и 31 день (январь, март, май, июль, август, октябрь, декабрь), в феврале—28 дней в течение трех лет и 29 дней для четвертого года. Начало года Цезарь перенес на первое января, так как с этого дня консулы вступали в должность, начинался римский хозяйственный год².

§ 470. Обозначение римлянами чисел месяца основывалось на выделении в нем трех главных дней, связанных первоначально со сменой фаз луны:

1) 1-й день каждого месяца—календы, *Kalendae* или *Calendae* (сокр. *Kal.*, *Cal.*); первоначально первый день новолуния, о котором возвещает верховный жрец (от глагола *calāre созывать*, в данном случае для возвещения о новолунии).

2) 13-й или 15-й день месяца—иды, *Idus* (сокр. *Id.*); первоначально в лунном месяце середина месяца, день полнолуния

¹ Имя бога связано со словами *janus крытый проход* и *janua дверь*; бог дверей, входа и выхода, всякого начала.

² Этот календарь («юлианский», «старый стиль») применялся у нас до 1918 года. Декретом Совета Народных Комиссаров РСФСР от 26 января 1918 г. за подписью В. И. Ленина введен более точный общераспространенный «новый стиль», или григорианский календарь (по имени папы Григория XIII, при котором в 1582 году взамен юлианского был принят исправленный новый календарь во Франции, Италии, Испании, Португалии, позднее и в других странах).

(по этимологии римского ученого Варрона — от этрусского *iduarē* *делить*, ср. лат. *dividēre*).

3) 5-й или 7-й день месяца — н о н ы, *Nonae* (сокр. *Non.*), день первой четверти луны (от порядкового числительного *nonus*, а, им *девятый*, 9-й день перед идами, считая день нон и ид).

В марте, мае, июле, октябре иды приходились на 15-е, ноны на 7-е число, а в остальные месяцы — иды на 13-е, а ноны на 5-е число. В истории известны, например, мартовские иды — 15 марта 44 г. до н. э., день убийства Юлия Цезаря: *Idus Martiae*.

Названия этих дней (календы, ноны, иды) при обозначении даты ставились в *ablativus temporis* (§ 334): *Idibus Martiis* в мартовские иды, *Kalendis Januariis* в январские календы, т. е. 1 января.

Дни, непосредственно предшествующие календам, нонам или идам, обозначались словом *pridie* *накануне* с винительным падежом: *pridie Idus Decembres* *накануне декабрьских ид*, т. е. 12 декабря.

Остальные дни обозначались посредством указания, сколько дней осталось до ближайшего главного дня; при этом в счет входили также день, который обозначается, и ближайший главный день (ср. по-русски «третьего дня» = позавчера). Допустим, надо обозначить по-латыни 24 августа. Августовские иды (13 августа) уже прошли, ближайшее главное число — сентябрьские календы, т. е. 1 сентября. Считаем: 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 августа, 1 сентября — получается 9 дней. Следовательно, 24 августа обозначается так: *ante diem nonum Kalendas Septembres* *за девять дней до сентябрьских календ*; обычно писалось сокращенно *a. d. IX Kal. Sept.*

Необычная грамматическая конструкция возникла, очевидно, из выражения типа *diē nono ante Kalendas Septembres* (*в девятый день перед сентябрьскими календами*); предлог *ante* переместился на первое место, в связи с чем название определяемого дня также принимало форму винительного падежа: *ante diem nonum Kal. Septembres*. Сочетание *ante diem* иногда может быть опущено.

§ 471. В четвертом году цикла вставлялся добавочный день непосредственно после 24 февраля, т. е. после шестого дня перед мартовскими идами (24, 25, 26, 27, 28 февраля и 1 марта — 6 дней), и назывался *ante diem bis sextum*¹ *Kalendas Martias* (*в повторный шестой день перед мартовскими календами*).

Год с добавочным днем назывался *bi(s)sextilis* (с повторным шестым днем), откуда в русский язык (через посредство греческого) проникло название *високосный*.

Обзор года назывался *Kalendarium* (отсюда календарь), так же называлась и долговая книга (проценты платили во время календ).

¹ *dies bis sextus (bisextus)* или *bissextilis (bisextilis)* *повторный шестой день*.

Неделя

§ 472. Деление месяца на семидневные недели, возникшее на Древнем Востоке, в I веке до н. э. стало употребляться в Риме, откуда позднее распространилось по всей Западной Европе.

В заимствованной римлянами семидневной неделе только один день имел особое название — «суббота» (*древнеевр. šabbath — отдых, покой*), остальные дни назывались порядковыми номерами в неделе: 1-й, 2-й; ср. в русском *понедельник, вторник* и т. д., где «неделя» означала первоначально нерабочий день (от «не делать»). Римляне называли дни недели по семи светилам, носившим имена богов. Названия следующие: суббота — день Сатурна, дальше — день Солнца, Луны, Марса, Меркурия, Юпитера, Венеры.

§ 473. Латинские названия, видоизменившись, отчасти сохраняются до сих пор в названиях дней недели в Западной Европе.

Русский	Латинский	Французск.	Английск.	Немецкий
Понедельник	Lunae dies	lundi	Monday	Montag
Вторник	Martis dies	mardi	Tuesday	Dienstag
Среда	Mercurii dies	mercredi	Wednesday	Mittwoch
Четверг	Jovis dies	jeudi	Thursday	Donnerstag
Пятница	Veneris dies	vendredi	Friday	Freitag
Суббота	Saturni dies	samedi ¹	Saturday	Sonnabend
Воскресенье	Solis dies	dimanche ²	Sunday	Sonntag

Из этой таблицы видно, что в англо-германских названиях дней недели часть римских богов отождествляется с богами германской мифологии: богиня любви Фрейя — с Венерой (Fri-day, Frei-tag); бог грома Тор — с Юпитером (Thur's-day, Donners-tag); бог войны Вотан — с Марсом; при этом происходит перестановка дней: dies Martis — вторник, а Wednesday (= Woden's-day) — среда (для вторника же дается название по имени бога тьмы Тiu: Tuesday < Tiu's-day).

Часы

§ 474. Разделение суток на часы вошло в употребление со времени появления в Риме солнечных часов (*horologium solarium*) в 291 г. до н. э.; в 164 г. до н. э. в Риме ввели водяные часы (*solarium ex aqua*). День, как и ночь, был разделен на 12 часов. В разное время года продолжительность одного часа дня и одного часа ночи менялась. День — это время от восхода до захода солнца, ночь — от захода до восхода солнца. В равноденствие день считался с 6 ч. утра до 6 ч. вечера, ночь — с 6 ч. вечера до 6 ч. утра. Напр.: *Caesar horā quartā diei Britanniam attigit* Цезарь достиг Британии в четвертом часу дня (т. е. в 10 ч. утра, четыре часа спустя после 6 ч. утра).

¹ Samedi из sabbati dies — день субботний (средневек. лат.).

² Из dies Dominica — день господень (средневек. лат.).

Ночь делилась на 4 стражи по 3 часа каждая: *prima vigilia* — с 6 ч. веч. до 9 ч. веч., *secunda vigilia* — с 9 ч. веч. до 12 ч. ночи; *tertia vigilia* — с 12 ч. ночи до 3 ч. утра, *quarta vigilia* — с 3 ч. до 6 ч. утра. *Caesar in Britanniam fere tertiā vigiliā solvit* Цезарь отплыл в Британию приблизительно в третью стражу (т. е. между 12 и 3 ч. ночи).

Летосчисление

§ 475. У римлян велись списки консулов (*fasti consulares*). Консулы избирались ежегодно по два на год. Год обозначался по именам двух консулов данного года, имена ставились в *ablativus*, напр.: *Marco Crasso et Gnaeo Pompejo consulibus Germani Rhenum transierunt* в консульство Марка Красса и Гнея Помпея германские племена перешли Рейн (55 г. до н. э.).

С эпохи Августа (с 16 г. до н. э.), наряду с датировкой по консулам, входит в употребление летосчисление от предполагаемого года основания Рима (753 г. до н. э.): *ab Urbe condita* или сокращенно *ab U. c.*, *a. u. c.* — от основания города (§ 383).

После падения Римской империи, с распространением христианства в Западной Европе, церковь приурочила начало летосчисления к рождению мифического Иисуса Христа, время которого «определил» в VI веке н. э. *Dionysius Exiguus*; так возникло понятие «наша эра», принятое сейчас в большинстве стран. (Ср. в англ. *a. D.* = *anno Domini* — в год господа, т. е. нашей эры).

III. ИМЕНА РИМСКИХ ГРАЖДАН

§ 476. В классическое время полное имя римского гражданина обычно состояло из трех компонентов:

1) *Prænomen* — личное имя, подобно нашему мужскому имени (оно писалось сокращенно). Наиболее употребительные из них:

A. — Aulus	L. — Lucius	Sex. — Sextus
App. — Appius	M. — Marcus	Ser. — Servius
C. — Gaius	P. — Publius	T. — Titus
Cn. — Gnaeus	Q. — Quintus	Ti(b). — Tiberius
D. — Decimus		

Авл, Аппий, Гай, Гней, Децим, Луций, Марк, Публий, Квинт, Секст, Сервий, Тит, Тиберий.

2) *Nomen (gentis)* — родовое имя в форме прилагательного мужского рода на *-ius*: *Tullius* Туллий (род Туллиев), *Julius* Юлий (род Юлиев).

3) *Cognomen* — прозвище, данное некогда кому-либо из представителей рода и ставшее названием ветви рода: *Cicero*, *Caesar* Цицерон, Цезарь. Женским именем была женская форма *nomina*: дочь Цицерона — *Tullia*, дочь Цезаря — *Julia*. К тому же имени второй дочери прибавлялось *Minor* (младшая), первая становилась *Major* (старшая); третья дочь — *Tertia* и т. д.

ХРЕСТОМАТИЯ

РАЗДЕЛ I

Алфавит § 8.—Гласные § 9—11.—Согласные § 12—13.—Слогораздел § 14.—Количество слога § 15.—Правила ударения § 16.—Грамматический строй латинского языка § 26.—Характеристика имени § 27—28.—Типы склонения § 29—30.—Первое склонение § 31—33.

Упражнения

1. Прочитайте латинские слова; объясните, какими правилами вы руководствуетесь при постановке ударения в словах, содержащих больше двух слогов:

aes, vae, iam, qui, quae, quod, sex, sol, Thrax;
a-ēr, ae-ra, ae-quus, cae-cus, cae-lum, Cae-sar, Grae-cus, Grae-ci, Cel-tae, sae-pe, poe-na, coe-pi, cau-sa, ju-gum, lin-gua, Cy-clops, scho-la, Grac-chus, Pyr-rhus, sphae-ra, pha-lanx;

fi-li-a, ja-nu-a, Phry-gi-a, proe-li-um, Ju-li-us, La-ti-um, spa-ti-um, Ae-gyp-tus, tri-um-phus, se-cun-dus, ho-nes-tus, ae-ter-nus, De-cem-ber, pro-pin-quus, Mi-ner-va;

Dae-dā-lus, Ger-mā-nus, syl-lā-ba, de-clā-ro, Cau-cā-sus, Ho-mē-rus, Ci-cē-ro, A-thē-nae, po-ē-ta, ma-chī-na, a-qui-la, a-mī-ca, can-dī-dus, da-tī-vus, oc-cī-do, oc-cī-do, Jup-pī-ter, in-cō-la, Eu-rō-pa, a-tō-mus, sae-cū-lum, ta-bū-la, ac-cū-so, e-dū-co, e-dū-co;

jus-ti-ti-a, sym-pho-ni-a, ad-ver-bi-um, par-ti-ci-pi-um, ar-gu-men-tum, e-le-phan-tus, la-by-rin-thus;

O-ce-ā-nus, De-mos-thē-nes, De-mo-crī-tus, He-ra-clī-tus, ge-ne-tī-vus, pe-ri-cū-lum, E-pi-cū-rus, ma-ni-pū-lus, Ther-mo-pŷ-lae.

2. Просклоняйте: *lingua antiq̄ua* древний язык, *insūla parva* маленький остров, *filia bona* хорошая дочь.

ТЕКСТЫ¹

1. *Scientia potentia est.* 2. *Terra est sphaera.* 3. *Terra est stella.*
4. *Terra et luna sunt stellae.* 5. *Philosophia est magistra vitae.*
6. *Historia est magistra vitae.* 7. *Historia est schola vitae.* 8. *Schola*

¹ В приводимых ниже фразах встречаются глагольные формы *est* *есть*, *sunt* *суть*.

est via scientiarum. 9. Roma est in Italia. 10. In terrā et in aqua est vita. 11. In lunā non est vita. 12. In silvis sunt bestiae. 13. In Africa sunt silvae palmārum. 14. Minerva est dea pugnārum. 15. Incōla insūlae est nauta. 16. Ibi victoria, ubi concordia. 17. Experientia est optima magistra. 18. Aurōra musis amīca.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ ¹

aqua, ae f вода; 1. eau f; aqueduc m, aquarelle f; 2. аквариум, акварель; *англ.* aqueduct акведук; *нем.* Aquarium n

concordia, ae f [con-cor²] согласие; 1. —; concorde f, concorder согласовываться; 2. конкордат, аккорд; *англ.* concord, concordant гармоничный, concordat

et и 1. et

filia, ae f [filius] дочь; 1. fille f; filial сыновний, дочерний; 2. филиал; *англ.* filial, filiation происхождение; *нем.* Filiale f
ibi там

in (с. acc. et abl.)³ в, на (*ср. англ., нем.* in); 1. in, in-, in-; in-, im-; 2. ин- (инкриминировать), им- (импонировать); *англ.*, *нем.* in-, im-

incōla, ae m, f [in-cōlo] житель, ~ница

insūla, ae f остров; 1. île f, isolé; insulaire островной; 2. изолировать; *англ.* insularity островное положение, замкнутость; *нем.* Insel f, insular островной

lingua, ae f язык (*арх.* lingua, *ср. англ.* tongue, *нем.* Zunge f); 1. langue f; bilingue двуязычный; 2. лингвист; *англ.* language; *нем.* Linguist m

nauta, ae m моряк; 1. —; nautique мореходный, aéronaute m; 2. аэронавт, космонавт; *англ.* nautical морской, мореходный; *нем.* Nautiker m, Nautik f искусство мореплавания, nautisch мореходный. См. navigo (разд. XXVII), navis (разд. XIII)

non не (*ср.* нет; *англ.* not, no, none; *нем.* nein); 1. non, не

potentia, ae f сила, власть; 1. —; potence f перекладина, виселица; 2. потенциал; *англ.* potency могущество; *нем.* Potenz f сила. См. possum (разд. VII)

pugna, ae f битва, сражение. См. pugno (разд. II)

schoia, ae f школа; 1. école f; scolaire школьный; 2. школяр, схоластика; *англ.* school, scholasticism; *нем.* Schule f, Scholastik f

scientia, ae f [scio] знание; 1. —; science f, scientifique научный; 2. *англ.* science, scientific научный

¹ В разделах лексического минимума и в общем латинско-русском словаре количество гласного указывается кроме второго от конца открытого слога также в тех случаях, когда это необходимо для понимания фонетических процессов при образовании сложных слов.

² В квадратных скобках помещены сведения этимологического характера (см. стр. 272).

³ с. acc. et abl. = cum accusativo et ablativo, т. е. предлог употребляется с аккузативом и аблятивом.

silva, ae f лес; 1. *sauvage* дикий; *sylvestre* лесной; 2. *англ.* *silvan* лесной, лесистый

stella, ae f звезда, планета (ср. *англ.* *star*, *нем.* *Stern m*); 1. *étoile f*; *constellation f* созвездие; 2. *англ.* *constellation* созвездие

terra, ae f земля; 1. *terre f*, *parterre m* цветочная клумба, партер, *terrain m* участок; 2. *терраса*, *террариум*; *англ.* *terrine* местность, *terrene* земной; *нем.* *Territorium n*, *Terrain n* местность
ubi где; 1. *ou*

via, ae f дорога (ср. *англ.* *way*, *нем.* *Weg m*); 1. *voie f*, *voyage m* путешествие; *via* через; 2. *виадук*, *тривиальный*, *конвой*, *вояж*; *англ.* *via* через, *путем*, *convey* перевозить, *voyage* плавание, *морское путешествие*; *нем.* *Viadukt m*, *via* через

victoria, ae f [*vinco*] победа; 1. —; *victoire f*; 2. *викторина*; *англ.* *victory*, *victorious* победоносный. См. *vinco* (раздел VI)

vita, ae f [*vivo*] жизнь; 1. *vie f*; *vital* жизненный; 2. *витамины*; *англ.*, *нем.* *vital* жизненный. См. *vivo* (разд. IV)

РАЗДЕЛ II

Общие сведения о глаголе § 154. — Образование глагольных форм § 156. — Система инфекта § 162. — Личные окончания действительного залога § 163. — Глагол *esse*: значение, основа инфекта, *praesens ind. act.* § 239—242. — Четыре спряжения латинского глагола, образование инфинитива § 157—159. — Основы и основные формы § 160. — Перфект на *-vi* и на *-ui* § 161, п. 1 и 2. — *Praesens ind. act.* глаголов I, II и IV спряжений § 167, 169. — Главные члены предложения § 285—288. — Порядок слов § 289—291.

Упражнения

1. Определите по форме инфинитива, к какому типу спряжения принадлежит каждый из следующих глаголов, напишите его основу и 1-е л. ед. ч. настоящего времени¹.

Образец записи

Инфинитив	Русский перевод	Спряжение	Основа	1-е л. ед. числа
<i>agĕre</i>	делать	3	<i>agĕ-</i>	<i>ago</i>

Amāre любить, *accusāre* обвинять, *audire* слушать, *cedere* ступать, *clamāre* кричать, *condere* основывать, *credere* верить, *dare*² давать, *debere* быть должным, *dicere* говорить, *docere* обу-

¹ В упражнениях этого раздела глаголы IIIб спряжения не встречаются.

² *dare* — единственный глагол I спряжения с основой на краткое *ā* (§ 267).

чать, ducēre вести, errāre ошибаться, finīre кончать, habēre иметь, laudāre хвалить, legēre читать, mittēre посылать, movēre двигать, numerāre считать, scribēre писать, sentīre чувствовать, servīre служить, tenēre держать, vidēre видеть, vincēre побеждать.

2. Образуйте и напишите инфинитив следующих глаголов по форме 1-го л. ед. ч. Обозначьте количество конечного гласного основы.

Глаголы I спряжения:	amo,	accūso,	clamo,	do,	erro,	numēro
"	III	"	ago,	cedo,	credo,	duco,
"	II	"	mitto,	scribo		
"	III	"	debeo,	doceo,	habeo,	moveo,
"	IV	"	teneo			
"		"	condo,	dico,	lego,	vinco
"		"	audio,	finio,	sentio,	servio

3. Переведите на латинский язык: на земле, на землю; в Италии, в Италию; в лес, в лесу; на остров, на острове; в леса, на острова; в лесах, на островах.

ТЕКСТЫ

A. 1. Magistra puellis fabulam narrat. 2. Laborare debemus. 3. Quid times? 4. Si vales, bene est, ego valeo. 5. Etiam bestia memoriam habet. 6. Si narras, audire debeo. 7. Si dormimus, nihil audimus. 8. Si magistra narrat, audire debetis. 9. Stellae et luna nautis viam monstrant. 10. Puellae statuam rosas ornant. 11. Quis aut in victoria, aut in fuga copias numerat? 12. Puella iam litteris studet. 13. Patriam amare et defendere debemus. 14. Pro patria pugnamus. 15. *Dum spiro, spero.* 16. *Cum tacent, clamant (Cicero).* 17. *Haud semper errat fama.* 18. *Aquilam volare doces.*

B. 1. Luna et stellae noctu terram illustrant. 2. Luna saepe figuram litterae C habet. 3. Non semper lunam videmus: umbra terrae interdum obscurat lunam. 4. Diana est dea silvarum, praeterea dea lunae est. 5. Diana sagittas habet. 6. Sagittis Diana bestias silvarum necat. 7. Minerva est dea pugnorum et item litteras amat. 8. Minerva hasta pugnare. 9. In Graecia et in Italia vides statuas Minervae et Dianae. 10. Sicilia est insula Europae. 11. Incolaе Siciliae agricolaе et nautae sunt. 12. Agricolaе arant terram, nautae navigant. 13. In oris Siciliae coloniae Graeciae sunt. 14. Non procul ab ora Siciliae est Aetna. 15. *Aquila non captat muscas.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

amo, avi, atum, are 1 любить; 1. aimer, aimable любезный, amant m возлюбленный; amateur m любитель; 2. англ. amatory любовный, amateur дилетант, amiable дружелюбный

audio, iui, itum, ire 4 слушать, слышать; 1. ouir, ouie f слух; auditeur m слушатель, audition f слушание; 2. аудитория, аудиенция; англ. audible внятный, audibility слышимость; нем. Audienz f, Auditorium n

bestia, ае *f* животное, зверь; 1. *biche f* лань; *bête f*, *bestial* животный; 2. бестия; *англ.* *beast*, *bestial* животный; *нем.* *Bestie f*, *Bestialität f* зверство

clāmo, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 кричать; провозглашать (*ср.* колокол, *нем.* *Hall m* звук, отзвук); 1. *clameur f* вопль, крик; -clamer: *déclamer*, *exclamer (s')* восклицать, *proclamer* провозглашать, *réclamer* требовать; 2. декламация, реклама; *англ.* *claim* требовать, *proclaim* провозглашать, *clamour* крик; *нем.* *Reklame f*, *Proklamation f*, *deklamieren*

debeo, **debui**, **debūtum**, **ēre** 2 [de-hābeo] быть должным, обязанным; 1. *devoir*, *dette f* долг; *débiteur m* должник; 2. дебет, дебитор; *англ.* *debt* долг, *debtor* должник; *нем.* *Debet n* долг

doceo, **docui**, **doctum**, **ēre** 2 учить, обучать; 1. —; *docte* ученый, *docteur m*, *doctrine f*; 2. доцент, документ, доктор, доктрина; *англ.* *docile* понятливый, *doctor*, *doctrine*, *doctrinal* поучительный; *нем.* *Doktor m*, *Doktrin f*

dormio, **ivi**, **itum**, **ire** 4 спать (*ср.* дремать, *англ.* *dream* мечта, *нем.* *Traum m* мечта, греза); 1. *dormir*, *dortoir m* спальня; 2. дортуар; *англ.* *dormancy* дремота, *dormitory* спальня

erro, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 блуждать, заблуждаться, ошибаться (*ср.* *нем.* *irren*, *Irrtum m* ошибка); 1. *errer*, *erreur f* заблуждение; 2. *англ.* *err*, *errant* странствующий, *errata* список опечаток

fabūla, ае *f* молва, рассказ, сказка, басня; 1. *fable f*; *fabuleux* баснословный; 2. фабула; *англ.* *fable*, *fabulous* баснословный; *нем.* *Fabel f*, *Fabelei f* бредни, выдумка, *fabeln* фантазировать

hābeo, **habui**, **habūtum**, **ēre** 2 иметь; 1. *avoir*; *habit m* одежда; 2. габитус; *англ.* *able* способный, умелый

labōro, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 [labor] работать, трудиться; 1. —; *labourer* пахать, *laboratoire m* лаборатория; 2. лаборатория, лаборант; *англ.* *laboratory*; *нем.* *Laboratorium n*. См. *labor* (разд. X)

littēra, ае *f* буква; **littērae**, **ārum** *f* письмо; 1. *lettre f*, *lettré* образованный; *littéral* буквальный; 2. литература; *англ.* *literal* буквальный, *literate* грамотный; *нем.* *Literat m* литератор

memoria, ае *f* [memor] память; 1. —; *mémoire f*, *mémorable* памятный; 2. мемуары, мемориальный; *англ.* *memory*, *memoir*, *remember*; *нем.* *Memorandum n*

monstro, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 указывать, показывать; 1. *montrer*; *monstre m* чудовище, *démonstration f*; 2. монстр, демонстрация; *англ.* *demonstrate* демонстрировать, *monster* чудовище; *нем.* *Monstrum n*, *Demonstration f*, *demonstrieren*

narro, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 рассказывать; 1. —; *narrer*, *narration f* повествование; 2. *англ.* *narrate*, *narration* рассказ

nihil или **nil** ничто; 1. —; *nihiliste m*, *nihilisme m*, *annihiler* уничтожать; 2. нигилизм, нигилист; *англ.* *nil*, *nihilist*, *nihilism*; *нем.* *Nihilist m*

numēro, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 считать, исчислять; 1. *nombre m* число, *nombreux* многочисленный; *énumérer* перечислять; 2. номер,

нумеровать; *англ.* number число, numerous многочисленный, numeral цифра, числовой; *нем.* Nummer *f*, numerieren

orno, āvi, ātum, āre 1 украшать; 1. —; orner, ornement *m* украшение; 2. орнамент, ~альный; *англ.* ornate богато украшенный, витиеватый, ornamental; *нем.* Ornament *n*, ornamentieren

patria, ae *f* [pater] отечество, родина; 1. —; patrie *f*, patriote *m*, *f*; 2. патриот, ~изм; *англ.* patriot, ~ism; *нем.* Patriotismus *m*, patriotisch патриотический. См. pater (разд. X)

pro (*c. abl.*) за, вместо (*ср.* про, *англ.* for-, *нем.* ver-); 1. pour, pour-, por-, pro-; 2. про- (проректор); *англ.*, *нем.* pro-

pugno, āvi, ātum, āre 1 [pugna] сражаться; 1. poing *m* кулак; pugnacit   *f* драчливость, r  pugnance *f* отвращение; 2. *англ.* pug-nacity драчливость

quis? quid? кто, что (*ср.* *англ.* who, what; *нем.* wer, was)

spero, āvi, ātum, āre 1 [spes] надеяться (*ср.* поспеть); 1. es-p  rer, espoir *m* надежда; 2. *англ.* despair

sum, fui, —, esse быть, существовать; находиться; 1.   tre; 2. *англ.* essence сущность

taceo, tacui, tacitum,   re 2 молчать; 1. taire замалчивать, se taire молчать; taciturne молчаливый; 2. *англ.* taciturn молчаливый

valeo, valui, —,   re 2 быть здоровым, сильным; быть в со-стоянии; иметь значение (*ср.* *нем.* walten господствовать); 1. valoir, valeur *f* стоимость, vaurien *m* негодяй, мошенник (qui ne vaut rien); 2. валентность, валюта, инвалид; *англ.* valid имеющий силу, value ценность, стоимость, valiant храбрый; *нем.* Valet *n* прощание, пожелание быть здоровым

РАЗДЕЛ III

Praesens indicat  vi act  vi глаголов IIIa и IIIb спряжения § 168—169. — Перфект на -si, с удлинением корневого гласного и с удвоением § 161, п. 3—5. — Imperatīvus § 184. — Выражение запрещения § 186. — Личные местоимения § 108. — Возвратное местоимение § 109. — Именные словосочетания § 296. — Genetīvus possess  vus § 297—298. — Синтаксические функции инфинитива § 336. — Супин I § 355.

Упражнения¹

1. Определите, к какому спряжению принадлежат следующие глаголы, образуйте от каждого из них формы 1-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. настоящего времени: doc  re обучать, dic  re говорить, vid  re видеть, vivēre жить, tac  re молчать, scribēre писать, sent  re чув-ствовать, vincēre побеждать, ven  re приходить, legēre читать, col  re обрабатывать, sc  re знать, ag  re делать.

2. Образуйте формы 1-го л. ед. ч. и инфинитива от следую-щих личных форм глаголов: col  mus, viv  mus, scrib  mus, reg  mus, ven  mus, dic  tis, vinc  tis, sent  tis, legunt, vivunt, agunt, sciunt.

¹ В упражнениях этого раздела глаголы IIIb спряжения не встречаются.

3. Образуйте формы 1-го и 2-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. от следующих глаголов: *cogitare, impetare, colere, errare, legere, pugnare, premere, scribere, monstrare, vivere, narrare, vincere*.

4. Переведите на латинский язык: на дорогу, на дороге, в Африку, в Африке, на родине, на родину, в битве, в битву.

ТЕКСТЫ

A. 1. Ita scribo, ut sentio. 2. Natura nihil sine causa gignit. 3. Quis in vita nunquam errat? Qui nihil agit. 4. Unde venis? E silva. 5. Lectum venimus. 6. Avaritiam neque copia, neque inopia minuit. 7. Quid ibi struis? Quid struunt? 8. Pecuniam tibi reddo. 9. «Cedo» facit perfectum «cessi», «cado» — «cecidi», «caedo» — «cecidi». 10. Nautae insulam capiunt. 11. *Bis dat, qui cito dat*. 12. Epistulas mihi scribere mitteque. 13. Mecum legite, mecum scribite! 14. Amica nos ad se vocat. 15. Vive valeque. 16. Credite mihi; semper vobis credo. 17. Recede a me! 18. Noli me tangere! 19. Nolite ad me venire hodie. 20. Fabulas poetarum libenter legimus. 21. Nolite tacere, si dicere debetis. 22. *Vivere est cogitare*.

B. 1. Agricolae terram colunt. 2. Dum vivimus, laborare debemus. 3. Quid vides in silva? 4. Quid agis? Quid agitis? 5. Nolite dicere, si nescitis. 6. Si taces, consentis. 7. Natura nihil facit frustra. 8. Pilam puellae video. 9. Nihil habeo ad te scribere. 10. Tibi ego dico, an non? 11. Epistulam a te accipio. 12. Audi, scribere, lege! 13. Fabulam nobis narra, filia! 14. Exercete memoriam! 15. Discite linguam Latinam! 16. *Qui quaerit, reperit*. 17. *Epistula non erubescit*. 18. *Festina lente!* 19. *Nota bene!* (= NB)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

a, ab, abs (с. abl.) от (ср. англ. of, нем. ab-); 1. a-, ab-, av-; abs-; 2. англ. a-, ab-, abs-

ago, egi, actum, ere 3 вести; гнать; делать; 1. agere действовать; agens действующая сила, agenda т записная книжка, action f поступок, дело; 2. акт, активный, акция, актер, актуальный, агент; англ. агенсу действие, средство, agenda повестка дня, action поступок, судебный процесс, actually; нем. Akte f документ, agieren действовать, Agenda f записная книжка

capio, cepi, captum, ere 3 брать; захватывать (ср. англ. have поднимать, have иметь; нем. heben поднимать, haben иметь); 1. chetif хилый, жалкий (< captivus пленный); captif пленный, capture f добыча, capable способный; 2. англ. captive пленный, capture захват, добыча; captivating пленительный, очаровательный; нем. kapieren схватывать умом, смекать, kaper захватывать корабль

cedo, cessi, cessum, ere 3 идти, ступать; уступать; 1. cesser прекращать; ceder уступать, cession f уступка; 2. прецедент, процесс, концессия; англ. cede уступать в споре, cession уступка; нем. Konzession f, Prozess т. См. decedo (разд. XXIII)

coria, ae f запас; изобилие, богатство; coriae, agum f войско;
1. corie f копия, corier списывать; corieuh обильный; 2. копия,
копировать; *англ.* corious обильный

credo, credidi, creditum, ere 3 верить; 1. croire, croyance f
вера, creance f доверие; credit m кредит; 2. кредо, кредит, аккре-
дитив; *англ.* credit вера, репутация, credulity легковерие; *нем.*
Kredit m, Kreditiv n верительная грамота, полномочие

cum (c. abl.) с, вместе с; 1. con-, com-, co-; 2. кон-, ком-,
ко- (конференция, композиция, кооперация); *англ.* con-, com-, co-;
нем. kon-, kom-, ko-

dico, dixi, dictum, ere 3 говорить, называть (*ср. англ.* token
знак, teach учить, *нем.* Zeichen n знак, zeigen показывать);
1. dire; dictionnaire m словарь, dicton m поговорка; 2. диктор,
дикция, эдикт; *англ.* dictate диктовать, dictionary словарь; *нем.*
Diktat n, Diktatur f, dichten сочинять стихи

do, dedi, datum, dare 1 давать; 1. de m игральная кость;
date f дата; 2. дата, датировать; *англ.* date дата, датировать; *нем.*
Datum n, datieren. См. donum (разд. XVII)

e, ex (c. abl.) из, с, от; 1. e-, ex-; 2. э- (эмиссия), экс- (экс-
чемпион); *англ.*, *нем.* e-, ex-

ego, mei я, меня (*ср. англ.* I, me, *нем.* ich, meiner); 1. je,
me, moi; egoisme m; 2. эгоизм, эгоцентризм; *англ.* egoism, egotism
самомнение; *нем.* Egoismus m

facio, feci, factum, ere 3 делать (*ср.* деяние, *англ.* do, *нем.*
tun); 1. faire, facon f манера, работа, fait m факт; faiseur m
почтальон; 2. факт, ~ op, фасон; *англ.* fact обстоятельство, fac-
tory фабрика, factor; *нем.* Faktum n, faktisch фактический

lego, legi, lectum, ere 3 собирать; читать; 1. lire, lecon f
урок; lecture f чтение, lecteur m читатель; 2. лекция, лектор, кол-
лекция, коллектив; *англ.* legible четкий, lecture, lection чтение,
collectanea собрание заметок, смесь; *нем.* Lektion f, Lektüre f
чтение. См. intellēgo (разд. XV)

mitto, misi, missum, ere 3 пускать, посылать; 1. mettre,
mise f ставка (в игре); mission f; 2. миссия, миссионер; *англ.*
mission, missionary; *нем.* Mission f. См. promitto (разд. XIII),
committo (разд. XVIII)

natūra, ae f [nascor] природа; 1. —; nature f, naturel естест-
венный; 2. натура; *англ.* naturally; *нем.* Naturalien pl. продо-
вольственные продукты, Naturell n свойство характера, natürlich
естественно, конечно. См. nascor (разд. XX), natio (разд. XIV)

nos, nostri мы, нас (*ср. англ.* us, *нем.* uns, unser); 1. nous
pecunia, ae f деньги (*ср. нем.* Vieh n скот); 1. —; pecuniaire
денежный; 2. *англ.* pecuniary; *нем.* pekuniär

reddo, reddidi, redditum, ere 3 [red-do] отдавать, возвращать;
1. rendre, rendez-vous m свидание, rente f рента; reddition f воз-
вращение; 2. рента, рентабельный, рантье; *англ.* render, reddition
возвращение, rendition перевод, выдача, rent арендная плата; *нем.*
Rente f, rentabel доходный

scribo, scripsi, scriptum, ēre 3 чертить, писать (ср. скребу); 1. écrire, écriture *f* почерк, écriteau *m* объявление; description *f* описание; 2. рескрипт, постскриптум, транскрипция; *англ.* scribe писец, describe описывать, script почерк; *нем.* schreiben, Schrift *f* почерк, Subskription *f* подписка (на книги)

sed но, же, впрочем

sentio, sensi, sensum, īre 4 чувствовать; 1. sentir; sens *m* чувство, sensation *f* ощущение, sensible чувствительный; 2. sentimental, сенсуализм; *англ.* sense чувство, sensitive чувствительный; *нем.* sentimental, Sensibilität *f* впечатлительность

struo, struxi, structum, ēre 3 строить; 1. détruire (< *destru-
gēre) разрушать; structure *f*; 2. структура, конструктор; *англ.* structure, construct; *нем.* Konstruktion *f*. См. instruo (разд. XIII)

sui, sibi себя (ср. *нем.* sich); 1. se, soi

tu, tui ты (ср. *англ.* thou, *нем.* du); 1. tu, te, toi

venio, vēni, ventum, īre 4 приходить; 1. venir, avenir *m* будущее, aventure *f* приключение; 2. интервенция, авантюра; *англ.* intervene находиться, вмешиваться, intervention вмешательство; *нем.* Intervention *f*. См. convēnio (разд. XII), invēnio (разд. VII)

vos, vestri вы; 1. vous

РАЗДЕЛ IV

Второе склонение § 34—36, 38—39.— Два типа номинатива § 37.— Важнейшие фонетические законы § 17, 18, п. 1 и 2; 19, 21, п. 1; 23—25.— Genetivus subjectivus и objectivus § 299—300.— Dativus commōdi и incommōdi § 307—308.

Упражнения

1. Просклоняйте: campus latus широкое поле, liber noster наша книга, bellum longum длительная война.

2. Определите падежные формы следующих существительных мужского и женского рода, образуйте их им. и род. падежи ед. ч.: causam, campum, campos, linguam, amicum, agricolas, agros, libros, magistram, magistras, magistrum, magistros.

3. Образуйте форму ном.— асс. pl. от следующих существительных среднего рода: fatum судьба, instrumentum орудие, oppidum город, signum знак, imperium приказание.

4. Переведите на латинский язык: от дочери, от моряка; из Италии, из лесу, из сражения; за родину, за землю, за жизнь.

ТЕКСТЫ

A. 1. Amicus mecum legit et scribit. 2. Magister monet puerum: «Stude, puer! Labōra, discipule!» 3. Qui agrum colit, agricola est. 4. Pueri libros poetarum legunt. 5. Medici causas morborum invenire student. 6. Non nobis tantum vivimus, sed patriae et amicis. 7. Patriam in periculis viri defendere debent. 8. Ante portas est

bellum. 9. Inter bella et pericūla non est locus otio. 10. *Noli tangere circūlos meos!* 11. Helvetii arma capiunt, in Romānos incēdunt. 12. *Elephantum ex musca facis.* 13. *Verbum movet, exemplum trahit.* 14. *Otium post negotium.* 15. *Ignorantia non est argumentum.* 16. Morbōrum remedium quaero.

В. 1. Magistri discipūlos docent. 2. Discipūli magistro epistūlam scribunt. 3. Fluvius campos irrigat. 4. Non magister ad discipūlum, sed discipūlus ad magistrum venīre debet. 5. Amīci libros a me accipiunt. 6. Magistri docent puēros verba recte legēre et scribēre. 7. Romāni in ripa fluvii castra ponunt. 8. *Pericūlum est in mora.* 9. *Inter arma tacent musae.* 10. *Aliēna vitia in oculis habēmus, a tergo nostra sunt.* 11. *Lupus non mordet lupum.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ager, agri *m* поле, пашня (*ср. англ. acre, нем. Acker m*); 1. —; agraire земельный, agriculture *f* земледелие; 2. аграрный, агроном, агрокультура, агротехника; *англ. agriculture, agromist, агроному; нем. agrarisch, Agrikultur f, Agrarier m* помещик

amīcus, i *m* [amo] друг; 1. amī *m*; amical дружеский; 2. амиконство; *англ. amicable* дружеский, amicability дружелюбие

ante (*с. асс.*) до, перед; 1. avant (< ab ante), devant (< de avant); antécédent предшествующий, antérieur предыдущий; 2. *англ. ante-* (antebellum довоенный)

bellum, i *n* война; 1. —; rebelle мятежный, belliqueux воинственный, belligérant воюющий; 2. *англ. bellicose* воинственный, belligerency состояние войны, rebellion восстание; *нем. Rebellion f* мятеж, rebellieren взбунтоваться

defendo, fendi, fensum, ēre 3 отражать, защищать (*ср. англ. fence забор*); 1. défendre; défense *f* защита, запрещение; 2. *англ. defend, defender* защитник, defence оборона; *нем. Defension f, Defensive f* военная оборона, defensiv оборонительный

discipūlus, i *m* [disco] ученик; 1. —; disciple *m*; 2. *англ. discipular* ученический; *нем. Diszipel m*. См. disciplina (разд. XV)

exemplum, i *n* пример, образец; 1. —; exemple; 2. *англ. exemplify* приводить пример; *нем. Exempel n* пример, задача (матем.)

inter (*с. асс.*) между, среди; 1. entre, entre-, entr-; 2. интер- (интернациональный); *англ. inter-*; *нем. intern* внутренний

liber, libri *m* книга; 1. —; livre *m*, libraire *m* продавец книг; 2. либретто; *англ. library* библиотека

locus, i *m* место; 1. lieu *m*, louer сдавать внаем; local местный; 2. локальный, дислокация; *англ. local, locality* местность, localize локализовать, location размещение; *нем. Lokal n* помещение, Lokus *m* уборная

magister, tri *m* учитель, наставник; 1. maître *m*, maîtrise *f* мастерство; 2. мастер, магистр; *англ. master* хозяин, учитель,

mister [Mr.] господин; нем. Meister *m* мастер, знаток, учитель. См. magistratus (разд. XX)

moneo, ui, itum, ēre 2 [mens] напоминать, убеждать, призывать; 1. —; moniteur *m* руководитель, староста (группы); 2. англ. monitor наставник, monition наставление; нем. monieren напоминать, порицать, Monitor *m* надзиратель, Monitum *n* напоминание, порицание

mōveo, mōvi, mōtum, ēre 2 двигать; волновать; 1. mouvoir, meute *f* свора; moteur *m* двигатель, motif *m* побудительная причина; 2. мотор, мотив; англ. move, movement движение, motion движение, movies кино; нем. Motor *m*

otium, i *n* досуг, отдых, праздность; 1. oisif праздный

porta, ae *f* ворота, дверь; 1. porte *f*; 2. портал, портик, порт; англ. portal; нем. Pforte *f* ворота

puer, puēri *m* ребенок, мальчик (ср. англ. foal, нем. Fohlen *n* жеребенок); 1. —; puēril детский; 2. англ. puerility ребячество

qui, quae, quod котор|ый, ~ая, ~ое; кто, что; 1. qui, que studeo, ui, —, ēre 2 усердно заниматься; стараться; стремиться; 1. —; étude *f*, étudier, étudiant *m*, studieux прилежный; 2. студия, студент, этюд, штудировать; англ. study научные занятия, studio студия, studied обдуманный; нем. Student *m*, Studie *f* этюд, studieren изучать

tango, tetigi¹, tactum, ēre 3 трогать, касаться; 1. tâter (<*tastāre<*taxitāre) щупать; tact *m* осязание; 2. такт, контакт, тангенс, танго; англ. tangible осязаемый, tact; нем. taktvoll тактичный

trāho, traxi, tractum, ēre 3 тащить; увлекать; 1. traire доить, traiter обходиться, tracer чертить; tracteur *m*; 2. трактор, тракт, трасса; англ. trail тащить(ся), волочить(ся), trace след, прочерчивать, trait черта (лица, характера), portrait; нем. Traktor *m*, traktieren угощать

verbum, i *n* слово; глагол (грам.) (ср. врать, англ. word, нем. Wort *n*); 1. —; verbe *m*, verbal словесный, глагольный; 2. англ. verb, verbal, verbalism педантизм; нем. Verb *n*

vir, viri *m* муж, мужчина, человек (ср. англ. world (<we-or-old) мир, нем. Welt *f* (<wer-alt); 1. —; viril мужественный; 2. англ. virility мужество; нем. viril мужественный. См. virtus (разд. IX)

vivo, vixi, victum, ēre 3 жить (ср. англ. quick быстрый); 1. vivre, vivres *m pl.* съестные припасы, viande *f* мясо (первонач. пища); 2. вивисекция; англ. vivacious оживленный, victual продовольствие. См. vita (разд. I)

¹ См. § 276 (примечание) и § 21, п. 1.

РАЗДЕЛ V

Прилагательные I и II склонения § 75—77.—Притяжательные местоимения § 110—111.—Participium perfecti passivi § 208—209.—Participium futuri activi § 220, 226, 250.—Местоименные прилагательные § 78.—Указательные местоимения *ille, iste*, определительное местоимение *ipse* § 112—118, 122.—Genetivus objectivus при прилагательных § 301.—Dativus possessivus § 309.

Упражнения

1. Просклоняйте: *ille poëta clarus* тот знаменитый поэт, *istud exemplum bonum* этот хороший пример.

2. Образуйте participium perfecti passivi и futuri activi от глаголов: *monstro* 1 показывать, *doceo* 2 обучать, *scribo* 3 писать, *finio* 4 кончать.

3. Переведите на латинский язык: от друга, за другом, с другом, между друзьями; с примером, из примера; с книгой, из книги, в книгу, в книге; с аккузативом, с инфинитивом.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Longa via est; propëra!* 2. *Ista cura tua est, non mea.* 3. *Salve, amice, salve, bone vir! — Salvëte, amici! — Ut te habes? — Gratiam ago, sanus sum. At vos ut habëtis? — Gratiam agimus, sani sumus, ut vides.* 4. *Nauta bonus ventum non timet.* 5. *Aeterna est clarorum virorum memoria.* 6. *Consilium tuum plenum sapientiae est.* 7. *Consilia nostra cum vestris consentiunt.* 8. *In Graecia et in Italia vides pulchra monumenta Graecorum et Romanorum antiquorum.* 9. *Malum est aliud dicëre, aliud sentire.* 10. *Quid est amicus? Alter ego.* 11. *Säepe viri fallunt, ||tenërae non säepe puëllae (Ov.).* 12. *Filius amici nostri aegrötus est; medicum ad illum advocamus.* 13. *Legati totius Galliae Romam veniunt.* 14. *Multis nocet, qui uni facit injuriam.* 15. *Mihi cum illo negotium est.* 16. *In poëtis non Homëro soli locus est.* 17. *Habent sua fata libelli.* 18. *Littera scripta manet.* 19. *Cognosce te ipsum!* 20. *Injuriam qui facit, jam facit.*

B. 1. *Discipulus meus fabulam lectam nobis narrat.* 2. *Homërus poëta clarus est.* 3. *Nautae nostri insulam capiunt.* 4. *De lingua stulta veniunt incommoda multa.* 5. *Alter alterius eget consilio.* 6. *Nunquam aliud natura, aliud sapientia dicit.* 7. *Injuriam illi puëro facis.* 8. *Puëro libri boni sunt.* 9. *Malus est, qui beneficium scit accipere et reddere nescit.* 10. *Scribe ad me, mi Attice!* 11. *Per aspera ad astra.* 12. *Errare humanum est.* 13. *Vae victis!* 14. *Mala herba cito crescit.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ad (с. acc.) к, до; у, при; 1. à, а-; ad-

alius, a, ud другой (из многих); 1. —; aliëner отчуждать;

2. *англ.* alien иностранный, alienation отчуждение

alter, ěra, ěrum один из двух, другой; 1. autre; altérer изменять, искажать; 2. альтернатива; *англ.* alter изменять(ся), alternation чередование; *нем.* Alteration *f* изменение

consilium, i *n* совет; решение, план; 1. conseil *m*, conseiller советовать; 2. консилиум, консультация, юрисконсульт; *англ.* counsel, counsellor советчик, адвокат; *нем.* Konsulent *m* юрисконсульт, konsultativ совещательный, Konsilium *n*

fallo, fefelli¹, falsum, ěre 3 обманывать; 1. faillir недоставать, ошибаться, falloir надлежать, требоваться; falsifier фальсифицировать; 2. фальшь, фальсификация; *англ.* false ложный, ошибочный; *нем.* fehlen ошибаться, falsch неверный

gratia, ae *f* привлекательность; благодарность; 1. —; grâce *f*, gracieux милостивый, грациозный; 2. *англ.* grace, gracious добрый, любезный; *нем.* Grazie *f*, gratulieren поздравлять

ille, illa, illud тот (известный); 1. il, elle, le, la, lui, les, leur (местоимения), le, la, les (артикли)

injuria, ae *f* [in-jus] несправедливость, обида; 1. —; injure *f*; 2. *англ.* injury, injure повредить, испортить, injurious несправедливый; *нем.* Injurie *f* оскорбление. См. jus (разд. XIX)

ipse, ipsa, ipsum сам; 1. —; 2. солипсизм

iste, ista, istud этот, эта, это

longus, a, um долгий, длинный; далекий (*ср. англ.* long, *нем.* lang); 1. long, longtemps долго, давно; 2. пролонгация; *англ.* prolongation; *нем.* Prolongation *f*. См. longitudo (разд. XXI)

malus, a, um плохой, дурной; 1. mal *m* зло, malheur *m* несчастье, malade больной, mauvais; 2. *англ.* malediction проклятие, malice злоба; *нем.* maliziös злой, коварный

meus, a, um мой (*ср. англ.* my, *нем.* mein); 1. mon

negotium, i *n* [нес-otium] занятие, дело; 1. —; négoce *m* торговля; 2. негоциант (арх.); *англ.* negotiate вести переговоры, продавать, negotiator посредник

noster, nostra, nostrum наш; 1. notre, nôtre

pulcher, pulchra, pulchrum красивый; 1. —; 2. Пульхерия (имя)

sanus, a, um здоровый; разумный; 1. sain, santé *f* здоровье; sanatorium *m* санаторий; 2. санитар, санаторий; *англ.* sane нормальный, здоровый, sanity здравомыслие; *нем.* sanitär санитарный, Sanität *f* общее состояние здоровья

sapientia, ae *f* [sapiens] мудрость; 1. —; sapience *f* (устар.); 2. *англ.* sapience. См. sapiens (разд. XIV)

solus, a, um только один, единственный; одинокий; 1. seul; solitaire одинокий, solitude *f* одиночество; 2. соло, солист; *англ.* solitary одинокий; *нем.* Solo *n*, Solist *m*

suus, a, um свой (*ср. нем.* sein); 1. son

timeo, ui, —, ěre 2 бояться; 1. —; timide боязливый, timidité *f* робость; 2. *англ.* timid робкий. См. timor (разд. XXV)

¹ См. § 21, п. 2.

totus, а, ум весь, целый; 1. tout, partout везде, surtout особенно; total; 2. тотальный; *англ.*, *нем.* total
tuus, а, ум твой (*ср.* *англ.* thy, *нем.* dein); 1. ton
unus, а, ум один (*ср.* *иноя*, *англ.* one, only, *нем.* ein, einig);
1. un; union f союз, unité f единство, unique единственный;
2. уния, унификация; *англ.* unite объединять(ся), union объединение, союз; *нем.* Union f союз
vester, tra, trum ваш; 1. votre, vôtre
video, vidi, visum, ēre 2 видеть (*ср.* *ведать*; *англ.* wit ум, wise мудрый, witness очевидец; *нем.* wissen знать, Witz m остроумие, weisen показывать); 1. voir, voici вот, здесь, voilà вот, там, vis-à-vis; vision f видение; 2. виза, визит, ревизия, импровизация; *англ.* view осмотр, visible явный, vision зрение; *нем.* Visitation f осмотр, обыск, Revision f пересмотр

РАЗДЕЛ VI

Страдательный залог системы инфекта, личные окончания § 164.— Praesens indicatīvi passīvi § 170.— Infinitīvus praesentis passīvi § 189.— Синтаксис страдательной конструкции § 292.— Ablatīvus instrumenti § 326.— Ablatīvus auctōris § 293.

Упражнения

1. Определите форму приводимых ниже глаголов и спряжение, выделите основу, образуйте форму 1-го л. ед. ч. наст. врем. и инфинитив: vocāris, vocāmur, intellegēris, intellegitur, puniūr, puniuntur.

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную:
а) Natūra nihil sine causā gignit. б) Stellae nautis viam monstrant.
в) Magister discipūlos docet. г) Agricōlae agrum colunt.

3. Переведите на латинский язык: к поэту, за поэта, с поэтом, перед поэтом (поэт — poēta, ае m); перед сражением, перед учителем; между лесом и полем, между учеником и учителем.

ТЕКСТЫ

А. 1. De te fabūla narrātur. 2. Victoria concordia gignitur. 3. Magna copia aquae campus irrigatur. 4. Si discipuli bene student, a magistris laudantur. 5. Statuae virorum clarorum rosis ornantur. 6. Instrumenta et arma e ferro parantur. 7. Patria in periculis a viris defendi debet. 8. Nemo debet bis puniri pro uno delicto. 9. Nullum periculum sine periculo vincitur. 10. Ex agro non culto frumentum frustra expectatur. 11. Amicitia humana maxime negotiis bonis capitur. 12. Sine causa a te accusor. 13. Agri ab agricolis coli debent. 14. Epistulae acceptae statim rescribe. 15. Modo indicativo definimus, quod agitur a nobis aut ab aliis. 16. Amicus meus Lucius vocatur, ego vocor Marcus, et tu? 17. Tertium non datur.

В. 1. Troja a Graecis expugnatur. 2. Pueri a magistris erudiuntur. 3. Galli ad Clusium oppidum veniunt, castra Romanorum, prope

posita, oppugnatūri. 4. Poëtae audiuntur, leguntur, ediscuntur. 5. Isti libri tibi a me mittuntur. 6. Bellum, quod populos oppres-
sos liberat, justum ac necessarium est. 7. *Clavus clavo pellitur*.
8. *Audacia pro muro habetur*.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

accūso, āvi, ātum, āre 1 [ad-causa] обвинять; 1. —; *accuser*, *accusateur m* обвинитель, *accusation f* обвинение; 2. *англ.* *accuse*, *accuser* обвинитель, *accusative* винительный падеж; *нем.* *Akku-sativ m*

agricōla, ae *m* [ager-colo] земледелец; 1. —; *agricole* земле-
дельческий. См. *ager* (разд. IV), *colo* (ниже)

arma, ōrum *n* (*pl. t.*) оружие; 1. *arme f*, *армер* вооружать;
armée f армия; 2. армия, арматура, армада; *англ.* *arm* вооружать,
armour вооружение; *нем.* *Armee f*, *Armatur f*

bis дважды; 1. **combiner** соединять, **balance f** (<*bilancia <
bilanx две чаши) весы; *bis*, *binocle m* (< *binī oculi*), *bimensuel*
двухнедельный (дважды в месяц); 2. бис, биссектриса, бинокль,
комбинат; *англ.* *combine* сочетать, комбинировать, *balance* весы,
равновесие, *bisect* делить пополам; *нем.* *Balance f* равновесие,
Kombination f, *kombinieren*, *Binokel n*

bonus, a, um хороший, добрый; 1. **bon**, **bonne f** няня, **bon-
bon m** конфета, **bonté f** доброта; 2. *англ.* *bonny* красивый, здо-
ровый, *bonbon* конфета; *нем.* *Bonifikation f* вознаграждение, *Boni-
tät f* добротность

campus, i *m* поле, равнина; 1. **champ m**; *camp m* лагерь, *cam-
pagne f* деревня; 2. кампания, чемпион; *англ.* *camp* лагерь, *cam-
paign* поход, *champion* чемпион; *нем.* *Kampf m* борьба, *Kampagne f*
кампания, военный поход

causa, ae *f* причина, дело; 1. **chose f** вещь; *cause f*, *causer*
причинять, *causer* (< *causāri*) беседовать; 2. каузативный; *англ.*
cause, *because* так как, *excuse* извинение, оправдание; *нем.* *kausal*
причинный, *kosen* дружески беседовать. См. выше *accūso*

clarus, a, um светлый, ясный; знаменитый; 1. **clair**, **éclairer**
освещать, **clarté f** свет, ясность; 2. *англ.* *clear*, *clarity* ясность;
нем. *klar*

colo, colui, cultum, ěre 3 возделывать, почитать; 1. —; *cul-
te m* возделывание, почитание, *cultiver* обрабатывать, *inculte* не-
обработанный; 2. колония, культ, культура; *англ.* *cult* вероиспо-
ведение, преклонение, *cultivate* возделывать; *нем.* *Kult m*, *kulti-
vieren*

de (*c. abl.*) o; от; из; 1. **de**, **de-**, **dé-**; 2. **де-** (деклассирован-
ный); *англ.*, *нем.* *de-*

epistūla, ae *f* письмо; 1. —; *épître f*, *épistolaire* эпистолярный;
2. эпистолярный; *англ.* *epistole* послание; *нем.* *Epistel f* проповедь

gigno, genui, genitum, ěre 3 рождать, производить (*ср. англ.*
kin род, *нем.* *Kind n* дитя); 1. —; *progéniture f* потомство; 2. *ge-*

нетика; *англ.* genitive родительный падеж; *нем.* Genitiv *m.* См. genus (разд. XII), gens (разд. XIX)

humānus, а, *им* человеческий; 1. —; humain, humanité *f* человечество, человечность; 2. гуманизм, гуманный; *англ.*, *нем.* human. См. homo (разд. X)

laudo, āvi, ātum, āre 1 [laus] хвалить; 1. louer, louange *f* хвала; laudatīf хвалебный; 2. *англ.* laud хвала, laudation панегирик, восхваление

magnus, а, *им* большой, великий; 1. —; magnifique великолепный; 2. магнат; *англ.* magnificence великолепие, *нем.* Magnat *m*

modus, *i m* мера; способ, образ; наклонение (грам.); 1. modèle *m*; mode *m*, mode *f* манера, вкус; 2. мода, модификация, модальный; *англ.* mode метод, вид, mood; *нем.* Modus *m*

немо¹ никто

pāro, āvi, ātum, āre 1 готовить; доставлять; 1. parer украшать, parure *f* украшение, parade *f* парад; 2. аппарат, парад. См. праераго (разд. XXIII)

pericūlum, *i n* опасность; 1. —; péril *m*; 2. *англ.* peril

sine (*c. abl.*) без; 1. sans; 2. синекура (должность, не требующая затраты труда)

vinco, vīci, victum, ěre 3 побеждать (*ср. нем.* sich weigern защищаться); 1. vaincre, vainqueur *m* победитель; invincible непобедимый; 2. *англ.* convince убеждать. См. victoria (разд. I)

voco, āvi, ātum, āre 1 [vox] звать; называть; 1. voyelle *f* гласный (< vocālis); vocation *f* призвание; 2. вокальный, адвокат, провозакция; *англ.* vowel гласный, vocation призвание; *нем.* Advokat *m*, Vokal *m* гласный звук. См. vox (разд. IX)

РАЗДЕЛ VII

Предлоги § 270—271.— Префиксы § 277—278.— Фонетический закон § 18, п. 3.— Глаголы, сложные с esse: praesens indicativi § 253—254.— Местоимения is, idem § 119, 123.— Неправильные глаголы fero, volo, eo: praesens indicativi actīvi § 237, 258, 261, 262.— Datīvus finālis § 310.— Datīvus duplex § 311.

Упражнения

1. Проспрягайте в praesens ind. act. глаголы adsum, absum, transeo, confēro.

2. Просклоняйте: is liber Latīnus та латинская книга, ea terra ignōta та неизвестная земля.

3. Преобразуйте в страдательную конструкцию фразы А 7, 11, 12; в действительную—фразы 8, 10.

4. Переведите на русский язык глаголы, используя значение приставок: condūco, edūco, addūco, indūco, prodūco, redūco; describo, inscribo; exporto, importo, comporto, transporto.

¹ См. § 132.

A. 1. Adsum amīcis, amīci mihi adsunt. 2. Filius meus abest. 3. Inter dominum et servum nulla amicitia esse potest. 4. Neo servire ulli possumus, nec imperare cupimus. 5. Quis vestrum fabulam narratam recitare potest? 6. Cur ei puēri ad januam stant? 7. Filiam meam ei viro trado. 8. Causa illius morbi a medicis inveniri non potest. 9. Eloquentia viris ornamento est. 10. Ille vir a Romanis in exsilium pellitur. 11. Illi agricolae silvam caedunt. 12. Multos inimicos Romani in ea pugna occidunt. 13. Velle atque facere non est idem. 14. Libenter id, quod volumus, credimus. 15. Fabulam de lupo et agno narra eis puēris, mi fili! 16. Ego ipse pretium ob stultitiam fero. 17. Multas curas affērunt libēri, eidem—multa gaudia. 18. Aqua, quae fluvio Nilo fertur, limōsa est ac frugifera. 19. Rectā viā eo. 20. Abīte ab oculis!

B. 1. Facio, quod possum. 2. Scientia tibi deest. 3. Dicere bene nemo potest, quod nescit. 4. Videre nostra vitia ipsi non possumus. 5. Is est vir bonus, qui patriae suae prodest, dum potest. 6. Magister librum eum mihi dat. 7. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in animo ejus, qui dat. 8. Perdo etiam id, quod habeo. 9. Si vis amari, ama! 10. Et prodesse volunt, et delectare poetae. 11. *Haurit aquam cribro, qui discere vult sine libro.* 12. *Sic transit gloria mundi!* 13. *Cantilēnam eandem canis.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ab-sum, a-fui, —, ab-esse не быть, отсутствовать, отстоять; 1. —; absent отсутствующий, absence *f* отсутствие, s'absenter отлучаться; 2. абсентизм; *англ.* absent отсутствующий, absently рассеянно; *нем.* Absentismus *m*

ad-sum, af-fui, —, ad-esse быть (где-либо), присутствовать, помогать

caedo, cecidi¹, caesum, ěre 3 рубить, резать, убивать; 1. ciseau *m* ножницы; suicide *m* самоубийство; 2. цезура, стрептоцид; *англ.* suicide самоубийство, concise сжатый, incision надрез

dominus, i *m* [domus] господин, хозяин; 1. dame *f* дама (<domina, ae *f* госпожа, хозяйка); dominer господствовать; 2. доминион, доминировать; *англ.* domination господство, dominate властвовать, dominion владение; *нем.* dominieren преобладать. См. domus (разд. XVI)

eo, ii, itum, ire идти; 1. (j') irai—fut., (j') irais—cond. prés.; subir подвергаться; 2. транзит, амбиция. См. iter (разд. X), initium (разд. XI)

fēro, tūli, lātum, ferre нести (*ср.* беру, бремя; *англ.* bear нести; *нем.* Bürde *f* ноша, обуза, gebären родить); 1. offrir предлагать, souffrir страдать; fertile плодородный, préférer предпочитать, relation *f* отношение, relatif относительный; 2. реферат,

¹ См. § 22.

референт, релятивизм, реляция, референдум, трансляция; *англ.* relative, relation; *нем.* relativ относительный, referieren, Referendum *n*

filius, *i m* сын; 1. *filis m*; 2. см. *filia* (разд. I)

idem, *eādem*, *idem* [is-dem] тот же, та же, то же; 1. —; *identifier* отождествлять, *identité f* тождество; 2. идентичный; *англ.* identical тождественный, *identify* отождествлять; *нем.* identisch тождественный, *identifizieren*

in-vēnio, *vēni*, *ventum*, *īre* 4 находить, изобретать; 1. —; *inventer* изобретать, *invention f* изобретение; 2. инвентарь; *англ.* invent изобретать, *invention* изобретение, *inventory* опись; *нем.* Inventar *n*

is, *ea*, *id* тот, он

lupus, *i m* волк (*ср.* *англ.* wolf, *нем.* Wolf *m*); 1. *loup m*, *louve f* волчица

multus, *a*, *um* многочисленный; *pl.* многие; 1. —; *multicolore* многоцветный, *multiplier* умножать; 2. мультипликация; *англ.* multiplex сложный, многократный, *multiple* составной, *multiply* увеличивать(ся), умножать; *нем.* multipel многократный, *Multiplikation f* умножение

nullus, *a*, *um* [ne-ullus] никакой; 1. *null*; *nullité f* ничтожество; 2. ноль, аннулировать; *англ.* null недействительный, *nullify* аннулировать; *нем.* Null *f* ноль, *annulieren* отменять

ob (*с. acc.*) вследствие, из-за

occido, *cīdi*, *cīsum*, *ēre* 3 [ob-caedo] убивать

ocūlus, *i m* глаз (*ср.* око, *англ.* eye глаз, *нем.* Auge *n* глаз); 1. *œil m*, *aveugle* (< ab *ocūlis*) слепой; *binocle m*; 2. окулист, окуляр; *англ.* ocular, oculist; *нем.* Okular *n*, Okulist *m*

pello, *pepūli*, *pulsum*, *ēre* 3 толкать, гнать; 1. *pousser*, *pouls m* пульс, *pousse f* росток; *expulser* изгонять; 2. пульс, импульс, пропеллер; *англ.* expel выгонять, исключать; *нем.* pulsieren пульсировать

possum, *potui*, —, *posse* [pot-sum] мочь, быть в состоянии; 1. *pouvoir*, *puissant* могущественный; *possible* возможный, *impro- tent* бессильный; 2. *англ.* possible возможный. См. *potentia* (разд. I)

servio, *īvi*, *ītum*, *īre* 4 быть рабом, служить; 1. *servir*, *ser- vante f* служанка; *service m* служба; 2. сервиз, сервировать, сервис; *англ.* service служба; *нем.* Servis *n* столовая посуда

servus, *i m* раб, слуга; 1. *serf* крепостной; *servile* рабский; 2. сервизм; *англ.* serf крепостной, *servil* рабский; *нем.* servil раболепный

sto, *stēti*, *stātum*, *āre* 1 стоять (*ср.* *англ.* stay, *нем.* stehen); 1. *étais*, *été*, *étant* — формы гл. *être*; 2. станция; *англ.* station место, остановка, станция; *нем.* Station *f*. См. *statuo* (разд. XIV)

trado, *dīdi*, *dītum*, *ēre* 3 [tra(ns)-do] передавать; 1. *trahir* предавать; *traître m* предатель; *tradition f* традиция; 2. традиция; *англ.* tradition, traitor предатель; *нем.* Tradition *f*

ullus, а, или какой-либо

volō, volui, —, velle хотеть, желать (ср. воля, велеть; англ. will воля, willing готовый, согласный; нем. wollen, Wille *т* воля, Wahl *ф* выбор); 1. vouloir (<*volēre), bienveillant благосклонный, volonté *ф* воля; volontaire добровольный; 2. волонтер; англ. voluntary добровольный, velleity желание; нем. Volontär *т* волонтер

РАЗДЕЛ VIII

Imperfectum indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 171—173, 243, 253, 254.— Futūrum I indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 174—178, 244, 253, 254.— Imperfectum и futūrum I глаголов fero, volo, eo § 258, 261, 262.— Genetivus partitīvus § 303.

Упражнения

1. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: erāmus, erīmus, sunt, erunt; abest, abērat, abērit; possūmus, poterāmus, poterīmus; dabant, dabuntur; putas, putābis; portabītur, portabantur; videt, vidēbit, videbuntur; facio, faciam, faciētis; vincis, vinces, vincēris, vincēris; capiunt, capient, capiebantur; punis, punies, puniebamīni, punientur; volēbam, volam; redibit, redibat; referebant, refērent.

2. Проспрягайте во всех временах системы инфекта обоих залогов: exspecto 1 ожидать, tango 3 касаться, трогать.

ТЕКСТЫ

A. 1. Alius nunc sum, atque ante eram. 2. Magistri puerōrum Romanōrum plerumque servi Graeci erant, non libēri viri. 3. Illud praesidio mihi erat. 4. Aliud mihi respondes, ac rogābam. 5. Epistūlam missam expectabāmus. 6. O, te ipsum quaerēbam! — Et ego te. 7. Inimici jam adērānt ad portas oppīdi. 8. Castra Romanōrum vallo fossaque muniebantur. 9. Describītur ab Homēro bellum longum, quod Graeci cum Trojānis gerēbant. 10. Apud Romānos multi servi in ludis gladiatoriiis exercebantur. 11. Primo apud Romānos parvus servōrum numērus erat, nam agros non solum servi, sed etiam domīni colēbant; postea tamen magna servōrum turba erat. 12. Puēri Lacedaemoniōrum ad septīmum annum sub curā manēbant feminārum. 13. Verum amicum pecuniā non parābis. 14. Nemo nostrum amico auxilium negābit. 15. Vobiscum bonā malāque superabīmus. 16. Vos curāte vestrum officium, ego efficiam meum. 17. Si necessarium erit pro patria nostra pugnāre, ad arma vocabīmur, contra inimicos ducēmur. 18. Superbiam ejus non ferēmus. 19. Dormitum ibo. 20. Faciam ita, ut vis.

B. 1. Idem sum, qui eram. 2. Ipse locus praesidio inimicis erat. 3. Erat olim Graecus quidam; ei duae filiae erant; eae erant pulchrae atque formosae. 4. Solēbant Graeci in loco victoriae monumenta exstruere; Romāni id non faciēbant. 5. Multi servi apud

Romānos erant. Domīni servos injuste puniēbant. Servi igitur fugiēbant, nonnunquam etiam arma capiēbant. Itaque Romāni dicēbant: «Totīdem inimīci sunt, quot servi». 6. Volēbam ad te venīre, sed non potēram. 7. Quod hodie non est, id cras erit. 8. Adēris amicis, amici tibi adērunt. 9. Quando ad me venies aut epistūlam scribes? 10. Quando te videbo? 11. Bona exempla libēris semper prodesse potērunt, mala saepe obērunt. 12. Justitia sine prudentia multum potērit: sine justitia nihil valebit prudentia (Cicēro). 13. *Ut salūtas, ita salutabēris*. 14. *Qui seminat mala, metet mala*. 15. *Post prandium stabis, post cenam ambulābis*.

De perfidia punīta

Olim bellum erat inter Romam et Falerios, oppidum Romae proximum, et Romāni ante Falerios castra habēbant. Puēri Faliscōrum autem etiam in bello extra oppidum se exercēbant. Aliquando Faliscus quidam cum puēris nonnullis in castra Romāna intrat et Romānis dicit: «Frustra oppidum nostrum oppugnabitis: armis id expugnāre non poteritis, sed dolo incōlas superabitis. Vidētis puēros istos: eos vobis mando ac ita Romānis victoriam paro!» Sed Romāni ei respondent: «Contra viros arma habēmus, nunquam ea contra puēros capiēmus. Semper armis pugnāmus; itaque Faliscos dolo insidiisque superāre non possumus. Puēros domum remittēmus, te autem merīto puniēmus».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

apud (с. асс.) у, при, около
auxilium, i n помощь; 1. —; auxiliaire (< auxiliāris) вспомогательный; 2. англ. auxiliary вспомогательный

castra, ōrum n (pl. t.) лагерь; 1. château m (< castellum) замок, La Châtre (название города); Castres (название города); 2. англ. castle замок, Lancaster, Leicester, Manchester (названия городов)

contra (с. асс.) против, вопреки; 1. contre, rencontrer встречать; contraire (< contrarium) противоположный; 2. контр- (контратака); англ. contra против, наоборот, contrary противоположный; нем. kontra против, konträr противоположный

curo, āvi, ātum, āre 1 заботиться, лечить; 1. cures чистить, curé m священник; 2. курорт, куратор, прокурор; англ. cure лечить, лекарство; нем. kurieren. См. cura (разд. XXII)

duco, xi, ctum, ěre 3 вести (ср. англ. tug тащить; нем. ziehen тянуть, Zug m шествие, поезд); 1. -duire (conduire, produire, réduire), douche f душ; production f производство, продукция; 2. редукция, продукт, душ; англ. duct труба, канал; нем. Viadukt m, Produkt m. См. дух (разд. IX)

exerceo, ui, itum, ěre 2 упражнять; 1. —; exercer, exercise m упражнение; 2. экзерсис; англ. exercise; нем. exerzieren обучать, Exerzitiium n упражнение

exspecto, āvi, ātum, āre 1 ожидать; 1. —; exspectance *f* ожидание, exspectatif подающий надежды

femīna, ae *f* женщина; 1. femme *f*, femelle *f* самка; féminin женский; 2. феминизм; *англ.* feminality женственность, feminine женский, feminize изнеживать(ся); *нем.* Femininum *n* женский род (грам.)

gero, gessi, gestum, ěre 3 нести, вести; совершать; 1. —; gérer управлять, geste *m* жест, gestion *f* управление; 2. жест; *англ.* gesture жест, жестикулировать; *нем.* Geste *f*

inimīcus, i *m* [in-āmicus] недруг, враг; 1. ennemi *m*; 2. *англ.* enemy

liber, ěra, ěrum свободный; 1. livrer выдавать, отпускать; libre, libérer освобождать; 2. либерал; *англ.* liberate освобождать; *нем.* Liberalismus *m* либерализм. См. libertas (разд. IX)

maīneo, nsi, nsum, ěre 2 оставаться, пребывать; 1. maīoir *m* усадьба (< нар. лат. мапĕре жить; обитать), maison *f* (< ма(п)-siōnem) дом, ménage *m* (< *ма(п)siōnatīcum) хозяйство; permanence *f* постоянство; 2. перманент, ~ный; *англ.* remain оставаться; *нем.* Permanenz *f* постоянство

nego, āvi, ātum, āre 1 отрицать, отказывать; 1. nier; négation *f* отрицание, négatif отрицательный; 2. негатив; *англ.* negation отрицание (грам.); *нем.* Negation *f*, negativ отрицательный numerus, i *m* число. См. numĕro (разд. II)

nunc ныне, теперь (*ср. англ.* now, *нем.* nun)

officium, i *n* обязанность, долг; 1. —; office *m*, officiant *m* служитель религиозного культа, officier *m* чиновник, офицер; 2. официант, официальный, официоз; *англ.* office, official чиновник, officer чиновник, офицер, official служебный, officious назойливый, угодливый; *нем.* Offizier *m* офицер, offiziell официальный

oppidum, i *n* укрепление; город; 1. —; 2. *англ.* oppidan горожанин, городской

parvus, a, um малый, маленький

praesidium, i *n* [prae-sĕdeo] защита, охрана; 1. —; présidium *m*, présider председательствовать, président *m* председатель, президент; 2. президиум; *англ.* president; *нем.* präsidieren

quaero, quaesīvi, quaesītum, ěre 3 искать, спрашивать; 1. quĕrir, quĕte *f* поиски, enquête *f* расследование; question *f* вопрос; 2. инквизиция, анкета; *англ.* inquire, quest поиски, question вопрос; *нем.* Inquisition *f* инквизиция

rogō, āvi, ātum, āre 1 просить, спрашивать; 1. —; rogatoire просительный; 2. прерогатива; *англ.* rogation молебствие

sub (*c. acc. et abl.*) под; 1. sous (< subtus), sou-; sub-; 2. суб- (субординация); *англ.*, *нем.* sub-

superō, āvi, ātum, āre 1 превосходить, преодолевать, побеждать. См. super (разд. XIV)

verus, a, um верный, истинный (*ср. нем.* wahr); 1. vrai (< *verācum). См. veritas (разд. IX)

РАЗДЕЛ IX

Третье склонение § 40.— Третье согласное склонение: основы, дающие сигматический номинатив § 41, 43.— Правила и образец склонения § 45—46.— Accusativus и nominativus duplex § 315—316.— Ablativus temporis § 334.

Упражнения

1. Образуйте форму ном. s. существительных III скл. по форме gen. s.: ducis, lucis, vocis, legis, regis; salutis, virtutis, civitatis, veritatis, laudis, pedis.

2. Просклоняйте: illedux clarus тот славный полководец, eacivitas libera то свободное государство.

3. Преобразуйте в страдательную конструкцию фразу А 3.

ТЕКСТЫ

A. 1. Leges Romanorum severae erant. 2. In pace litterae florent. 3. Plato poetas duces sapientiae vocabat. 4. Vox populi — vox veritatis. 5. Pro patria, pro libertate, pro vita pugnabimus. 6. Pes mihi dolēbat. 7. Eo, quocumque pedes ferunt. 8. Civitati cum civitate semper concordia esse debet. 9. Laus praemium virtutis erit. 10. Raro senex mutat sententiam. 11. Eloquentia est comes pacis otioque. 12. Milites Romani aut pedites erant, aut equites. 13. Prima luce milites nostri ab eo loco castra movebunt. 14. Vestrae salutis causam meum periculum negligo. 15. C. Gracchus, tribunus plebis, causam populi defendebat. 16. Amicus amico opem fert. 17. Si iudices esse vultis, iusti estis! 18. Suus rex reginae placet. 19. Si vox est, canta! 20. Vox audita perit, littera scripta manet.

B. 1. Dura lex, sed lex. 2. Legibus servire debemus. 3. Alienis malis delectari — voluptas inhumana est. 4. Matrimonium solidum est, si mutua voluntate jungitur. 5. Virtute, non fraude vincere volo. 6. Veritas laborare potest, vinci non potest. 7. Salus populi summa lex est. 8. Amicus (mihi) Plato, sed magis amica veritas. 9. Nulla calamitas sola. 10. Paupertas non est vitium. 11. Inter caecos luscus rex. 12. Nemo iudex in propria causa. 13. I, bone, quomodo virtus tua te vocat, i pede fausto! (Horatius)

14. Gratia, Musa, tibi! || Nam tu solatia praebes,

Tu curae requies, || tu medicina venis. (Ovidius)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

civitas, ātis f [civis] гражданство, государство; 1. citē f город, поселок, citoyen m гражданин, citadelle f крепость; 2. цитадель; англ. city город. См. civis (разд. XII).

comes, itis m, f [com-eo] спутник; 1. comte m граф, comté m графство; 2. англ. count граф (не английский)

dux, ducis m предводитель, вождь, полководец (ср. нем. Her-

zog *m*); 1. *duc m* герцог, *duchesse f* герцогиня; 2. *англ. ducal* герцогский, *duchy* герцогство. См. *duco* (разд. VIII)

eques, itis m [equus] всадник. См. *equus* (разд. XII)

floreo, ui, —, ēre 2 [flos] цвести, процветать (*ср. нем. blühen*); 1. *fleurir* (< *florire*), *fleuri* цветущий; 2. Флоренция; *англ. flourish* процветать; *нем. florieren* процветать. См. *flos* (разд. X)

judex, icis m [jus-dico] судья; 1. *juge m, juger* судить; *judicieux* рассудительный; 2. *англ. judge*. См. *jus* (разд. XIX)

justus, a, um [jus] справедливый; 1. —; *juste, justice f* справедливость, *justesse f* верность, правота; 2. юстиция; *англ. just, justice* справедливость; *justify* оправдываться; *нем. just* как раз, именно, *Justiz f* правосудие

laus, laudis f похвала, слава. См. *laudo* (разд. VI)

lex, legis f закон; 1. *loi f; légal* законный, *légitime* законный; 2. легальный, лояльный; *англ. legal* законный, *loyal* верный, преданный; *нем. Legitimation f* удостоверение личности, *legitimieren* узаконивать

libertas, ātis f [liber] свобода; 1. —; *liberté f*; 2. *англ. liberty*. См. *liber* (разд. VIII)

lux, lucis f свет (*ср. луч, англ. light, нем. Licht n*); 1. *luire* светить(ся) (< **lucēre*); *lucide* ясный, *lucidité f* ясность ума; 2. *англ. lucid* ясный

miles, militis m воин; 1. —; *militer* бороться, *[militant m]* борец, *milice f* ополчение; 2. милиция; *нем. Miliz f* милиция, *militant* воинствующий. См. *militaris* (разд. XVII)

muto, āvi, ātum, āre 1 менять, переменять; 1. *muer* линять (о животных), *remuer* двигать; *mutation f* изменение; 2. мутация; *англ. mutate, mutation* изменение; *нем. mutieren* менять голос, ломаться (о голосе)

paix, pacis f мир, покой; 1. *paix f, paisible* мирный; *pacifique* мирный; 2. пацифизм, пацифист; *англ. peace, peaceable* миролюбивый, мирный; *нем. Pazifik m* Тихий океан

pes, pedis m нога, ступня, стопа (*ср. пеший, англ. foot* нога, *нем. Fuß m* нога); 1. *piéd m, piéton m* пешеход, *pion m* (< позд. лат. *pedōnem*) пешка, *pédale f*; 2. педаль, пьедестал, велосипед; *англ. pedal* ножной, *pedigree* родословная, происхождение, *expedient* подходящий, целесообразный, *impede* препятствовать; *нем. Pedal n*

plebs, plebis f простой народ; 1. —; *plèbe f, plébiscite m* всенародное голосование, *plébéien m* плебей; 2. плебей, плебисцит; [*англ. plebeian* плебей, *plebiscite*; *нем. Plebs f, Plebiszit n*

populus, i m народ; 1. *people m*; *population f* население, *populaire* народный; 2. популярный; *англ. people, population* население; *нем. populär, popularisieren* популяризировать

praemium, i n награда; 1. *prime f, primer* присуждать премию; 2. премия; *англ. premium*; *нем. Prämie f*

rex, regis m царь (*ср. нем. Reich n* царство); 1. *roi m, royal* королевский; *régicide m* цареубийство; 2. регалии, роялист; *англ.*

regal царственный, regalia регалии; нем. Regel *f* правило, Regiment *n* господство. См. rego (разд. XV), regnum (разд. XIII)

salus, ūtis *f* благополучие, спасение; приветствие; 1. salut *m*, saluer приветствовать; salutation *f* поклон; 2. салют; англ. salute приветствие, приветствовать; нем. Salut *m*, salve! привет!

senex, senis *m, f* старик, старуха; 1. seigneur *m* (< seniōrem), monsieur *m*, sire *m* государь; senile старческий; 2. сеньор, сенешаль; англ. sir сэръ, господин, senile старческий; нем. senior старший, Senior *m* старейшина. См. senatus (разд. XXIII)

veritas, ātis *f* [verus] истина, правда; 1. —; vérité *f*; 2. веризм; англ. verity. См. verus (разд. VIII)

virtus, ūtis *f* [vir] мужество, доблесть, добродетель; 1. vertu *f*, vertueux добродетельный; 2. виртуоз; англ. virtue, virtuous добродетельный; нем. Virtuose *m*

vox, vocis *f* [voco] голос; 1. voix *f*; 2. англ. voice. См. voco (разд. VI)

РАЗДЕЛ X

Третье согласное склонение: основы, дающие номинатив с нулевым окончанием § 42.— Ablativus separationis § 323.— Ablativus loci § 331—332.

Упражнения

1. Образуйте форму ном. s. существительных III скл. по форме gen. s.:

а) имена мужского и женского рода: arbōris, labōris, sorōris, dolōris; sermōnis, ratiōnis, oratiōnis; homīnis, virgīnis, multitudinis;

б) имена среднего рода: fluminis, carminis, seminis; tempōris, corporis, opēris, generis.

2. Просклоняйте: ille labor molestus этот тяжкий труд, istud carmen pulchrum это красивое стихотворение.

3. Переведите на латинский язык: в государстве, между государствами; за вождя, против вождя, перед вождем, без вождя; за свободу, за мир, за истину; без закона, против закона; между воинами, без воинов, против воинов; без голоса, без света, без похвалы.

ТЕКСТЫ

A. 1. Labōres gignunt honōres. 2. Semper amīca mihi, semper et uxor eris. 3. Aedui legātos ad Caesārem rogātum auxilium mitunt. 4. Aēr undique terram cingit; sine aēre nulla vita esse potest. 5. Et tibi, et sorōri tuae, et matri salūtem dico. 6. Soror ejus homīnis virgo formōsa est; eam cupio, pater, uxōrem ducere sine dote. 7. Causa arbōrum, florum, herbārum in seminibus est. 8. Fratrem meum cotidie expectabāmus. 9. Luna lucet non suā propriā, sed a sole acceptā luce. 10. Homo locum ornat, non homīnem locus.

11. Libenter homines id, quod volunt, credunt. 12. Inter Romanos et Helvetios flumen intererat. 13. Carmina illius poetae tota Italia legebantur. 14. Interdum sub nomine pacis bellum occultatur. 15. Ad tempus adero. 16. Corpora juvenum labore firmanantur. 17. Non liberat diadema capitis dolore. 18. Et longum erat iter, et non tutum. 19. *Opus laudat artificem.*

B. 1. Non est bonus is, qui laborem fugit. 2. Colores et odores florum varii sunt. 3. Magna praemia victoribus ludorum Olympiorum tribuebantur. 4. In dolore lacrimas tenere virtutis proprium est. 5. Labor homini laudi est. 6. Apud Romanos is adulescens, qui ad negotia publica parabatur, a patre ad eum oratorem deducebatur, qui in civitate primum locum obtinebat. 7. Apud Romanos magna erat auctoritas patrum. 8. Amicus meus vult tuam sororem uxorem ducere. 9. Sol totum mundum sua luce complet. 10. Docto homini vivere est cogitare. 11. Homines, dum alios docent, ipsi discunt. 12. Magna est inter homines linguarum varietas. 13. Magna dos ei virgini dabitur. 14. Neque per aetatem, neque per valetudinem facere id possum. 15. Multitudo librorum non semper vocatur bibliotheca. 16. Multi rivi in flumen influunt. 17. Opprime, dum nova sunt, subito mala semina morbi. (*Ovidius*) 18. Tempus consilium dabit. 19. Juno et Minerva temporibus antiquis deae clarae erant. 20. Veritas — temporis filia. 21. Amoris vulnus sanat idem, qui facit. 22. Nunquam malum malo nec vulnus curatur vulnere. 23. *O tempora, o mores!* (*Cicero*) 24. *Caecus non iudicat de colore.* 25. *Consuetudo est altera natura.* 26. *Per fas et nefas.* 27. *Barba crescit, caput nescit.*

28. Ver sua grana serit, fovet aestas semina fota,

Colligit autumnus, lecta recondit hiems. (*Anthologia Latina*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aër, aëris *m* воздух; 1. air *m*; aérer проветривать, aérien воздушный; 2. аэроплан, аэронавт; *англ.* air, aerial воздушный; *нем.* Aerostat *m*, aeronautisch воздухоплавательный

arbor, ñris *f* дерево; 1. arbre *m*; arbuste *m* (< arbustum) куст, arboriculture *f* лесоводство; 2. *англ.* arbor, arbour беседка из зелени, arbustum сад

caput, itis *n* голова, глава; столица (*ср. англ.* head, *нем.* Haupt *n*); 1. chef *m*, chevet *m* изголовье, chapeau *m* (< capellum) шляпа, chapitre *m* (< capitulum) глава книги; cap *m* мыс, capitale *f* столица, capitaine *m* капитан; 2. капитель, капитал, капитан, капитулировать; *англ.* chapter глава, capital столица; *нем.* Kapitel *n* глава, Kapital *n* капитал, kapitulieren

carmen, inis *n* песня; стихотворение; 1. charme *m* очарование, charmer очаровывать; 2. шарманка; *англ.* charm обаяние; *нем.* charmant очаровательный, восхитительный

corpus, ñris *n* тело, туловище; 1. corps *m*, corsage *m*; 2. корпус, корпорация, корсаж; *англ.* corps военный корпус, corpse

труп, corpus кодекс, corpusculе частица, атом, электрон; нем. Körper *m*, Körperlichkeit *f* дородность, Körperschaft *f* объединение, корпорация

cupio, īvi, itum, ěre 3 сильно желать, стремиться; 1. convoiter (<*cupidietāre); cupide жадный; 2. Купидон; англ. cupidity жадность

dolor, ōris *m* боль; скорбь, печаль; 1. douleur *f*, dolent жалобный, deuil *m* траур; 2. англ. dolour; нем. Kondolenz *f* соболезнование

flos, oris *m* цветок (ср. англ. bloom, нем. Blume *f*); 1. fleur *f*; fleuriste *f* цветочница; flore *m*; 2. флора; англ. flower, florid цветистый; нем. Flor *m* цветение

flumen, īnis *n* [fluo] поток; река; 1. —; fluide текучий, influence *f* влияние; 2. флюиды; англ. fluent гладкий, текучий

frater, fratris *m* брат (ср. англ. brother, нем. Bruder *m*); 1. frère *m*; fraternité *f* братство; 2. англ. fraternity братство; нем. Fraternität *f*

homo, hominis *m* человек (ср. нем. Bräutigam *m* жених); 1. homme *m*, hommage *m* почтение, on; homicide *m* убийство. См. humanus (разд. VI)

honor, ōris *m* честь, почесть, почет; 1. —; honneur *f*, honorer почитать, honoraire почетный; 2. гонор, гонорар; англ. honour, honorarium гонорар, honorary почетный, неоплачиваемый; нем. Honneur *n*, honorieren оказывать почести, платить. См. honestus (разд. XVII)

iter, itinēris *n* [eo] путь; переход, поход; 1. —; itinéraire *m* маршрут; 2. англ. itinerate странствовать, itinerary путевой. См. eo (разд. VII)

juvēnis, is *m, f* молодой человек, юноша, девушка (ср. юный, англ. young, нем. jung); 1. jeune, jeunesse *f* молодость; juvénile юношеский; 2. англ. rejuvenate омолаживать, juvenile юношеский

labor, ōris *m* работа, труд; 1. —; labeur *m*; 2. лейборист; англ. labour, labourer чернорабочий, labourist лейборист. См. labōr (разд. II)

legātus, i *m* посол; легат; 1. —; légation *f* дипломатическая миссия; 2. легат, делегат; англ. legation дипломатическая миссия, legate, delegate уполномочивать; нем. Legation *f* посольство, Delegation *f*

mater, matris *f* мать (ср. англ. mother, нем. Mutter *f*); 1. mère *f*; maternel материнский, maternité *f* материнство; 2. матрона, матримониальный, матрицы, матрикул; англ. matrimonial супружеский, maternity материнство; нем. Matrone *f*, Matrikel *f*

nomen, īnis *n* имя (ср. англ. name, нем. Name *m*); 1. nom *m*, renommée *f* слава; nominal номинальный, nomination *f* назначение; 2. номенклатура, номинал, реноме; англ. nominative именительный падеж; нем. Nominativ *m*, nominell

opus, opēris *n* дело, работа; произведение; 1. œuvre *f* (<opēra), ouvrage *m*, hors-d'œuvre *m* закуска, chef-d'œuvre *m*

шедевр; *opérer* производить, оперировать; 2. *opus*, опера, операция; *англ.* operate работать, оперировать, operative действующий; *нем.* operieren действовать, оперировать

pater, patris m отец (*ср. англ.* father, *нем.* Vater *m*); 1. *père m*; *paternel* отеческий, *paternité f* отцовство; 2. патер, патрон; *англ.* paternal отцовский; *нем.* Pater *m*. См. patria (разд. II)

semen, inis n семя (*ср. англ.* sow сеять, seed семя; *нем.* säen сеять, Same *n* зародыш, семя); 1. *semer* (< *seminare*) сеять, *sempence f* семя; *séminaire m* рассадник; 2. семинар, ~ия; *англ.* seminary рассадник, духовная семинария; *нем.* Seminar *n*

semper всегда (*ср. англ.* same тот же, some несколько; *нем.* samt вместе); 1.—; *sempiternel* (< *sempiternum*) вековечный

sol, solis m солнце (*ср. англ.* sun, *нем.* Sonne *f*); 1. *soleil m* (< *soliculum* солнышко), *tournesol m* подсолнечник, *parasol m* зонт (от солнца); 2. солярий; *англ.* solar солнечный

soror, ōris f сестра (*ср. англ.* sister, *нем.* Schwester *f*); 1. *sœur f*

tempus, ōris n время; 1. *temps m*, *printemps m* весна; *temporel* временный; 2. темп; *англ.* tense (грам.); *нем.* Tempo *n*, *temporär* временный

virgo, inis f дева, девушка; 1. —; *vierge f* дева, *virginité f* девственность, *virginal* девичий; 2. *англ.* virgin, *virginal* девственный, невинный

РАЗДЕЛ XI

Третье гласное склонение: прилагательные § 79—87.— Participium praesentis activi § 190—192, 255.— Ablativus limitationis § 329.

Упражнения

1. Образуйте формы *abl. s.*, *gen. pl.*, *nom.-acc. pl.* всех родов, *acc. s.* мужского, женского и среднего родов от прилагательных *brevis*, *communis*, *facilis*, *utilis*, *omnis*, *felix*, *simplex*.

2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: *is miles fortis*, *ea vox dulcis*, *illud opus immortale*.

3. Образуйте причастия настоящего, прошедшего и будущего времени от глаголов: *monstro* 1, *moveo* 2, *dico* 3, *scribo* 3, *lego* 3, *finio* 4. Переведите на русский язык.

ТЕКСТЫ

A. 1. Non est facilis ad astra via. 2. Longum et difficile est iter per praecepta, breve et efficax per exempla. 3. Omne initium difficile est. 4. Fortes non modo fortuna adiuvat, ut est in vetere proverbio, sed multo magis ratio. 5. Terra communis est possessio omnium laborantium. 6. Multi flores hominibus utiles sunt. 7. Nominativus et vocativus pluralis primae declinationis similis est

genetivo et dativo singularis. 8. Homines inter se studiis, moribus, omni vitae ratione differunt. 9. Dulcis est amor patriae, dulce est videre suos. 10. Dives est, qui sapiens est. 11. Veritatis oratio simplex est. 12. Divitiae hominem felicem non faciunt. 13. Homo, verum non dicens, mendax appellatur. 14. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in dantis animo. 15. Amor foedere conjungit amantes. 16. Nihil difficile volenti puto. 17. Qualis rex, talis grex. 18. Timeo Danaos et dona ferentes. 19. Nemo omnia potest scire. 20. Abiens, abi! 21. Volens nolens.

B. 1. Iter pedestre me Romam adducit. 2. Omnes homines naturam libertati student. 3. Nemo omne, quod vult, habere potest, sed nolle id, quod non habet, omnis potest. 4. Vocalis ante vocalem brevis est. 5. Labor omnia vincit. 6. Frigus intolerabile est corpori nudo. 7. Incredibili sum timore de tua valetudine. 8. Si caput dolet, corpus omne simul laborat. 9. Frequens imitatio transit in mores. 10. Sagitta in lapidem nunquam figitur; interdum resiliens ferit dirigentem. 11. Qualis dominus, tales servi. 12. Qualis vir, talis oratio. 13. Omnia praeclara—rara. 14. Omnia mea mecum porto. 15. Ducunt volentem fata, nolentem trahunt. 16. Sapi-
enti sat.

17. At mihi jam puero || caelestia sacra placebant,
Inque suum furtim || Musa trahēbat opus. (*Ovidius*)
18. Difficilis, facilis, || jucundus, acerbus es idem,
Nec tecum possum || vivere, nec sine te. (*Martialis*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

amor, ōris *m* [amo] любовь; 1. amour *m*, amoureux влюбленный, s'amouracher влюбляться; 2. Амур. См. amo (разд. II)

animus, i *m* дух, душа; 1. —; unanime единодушный

appello, āvi, ātum, āre *i* обращаться с речью; называть;
1. appeler, appel *m* зов; appellation *f*; 2. апелляция, апеллировать;
англ. appellation имя, appellative нарицательный, appeal апеллировать; нем. Appell *m* призыв, обращение, appellieren

brevis, e короткий; 1. bref, brevet *m* свидетельство, abréger сокращать; abréviation *f* сокращение; 2. аббревиатура; англ. brief резюме, briefness краткость; нем. Brief *m* письмо

communis, e общий, всеобщий; 1. commun, commune *f*; communisme *m*, communiste *m*, *f*; 2. коммуна, коммунизм, комму-
нальный, коммуникация; англ. common, commune коммуна, communism, communicate сообщать; нем. kommun общественный, Kommune *f*, Kommunismus *m*, Kommunität *f* общность

con-jungo, junxi, junctum, ēre *3* соединять, связывать; спря-
гать (грам.) (ср. иго; англ. yoke иго, ярмо; нем. Joch *n* иго, ярмо); 1. conjoindre, conjoint соединенный, супруг; conjunction *f* союз (грам.); 2. конъюнктура, конъюнктив; англ. conjunction, conjoint соединенный; нем. konjugieren, Konjunktur *f*

dis-fēro, —, —, *dis-ferre* [dis-fēro] различаться; 1. —; *différer*, *différent* различный, *différence* *f* различие; 2. дифференциация, дифференциал, индифферентный; *англ.* *differ*, *different*, *difference* разница; *нем.* *Differenz* *f* разница, разногласие, *Indifferenz* *f* безразличие

difficilis, *e* [dis-facilis] трудный; 1. —; *difficile*, *difficulté* *f* трудность; 2. *англ.* *difficult*

dives, *itis* богатый

dulcis, *e* сладкий, приятный; 1. *doux*, *douceur* *f* сладость; 2. Дульцинея (имя)

facilis, *e* [facio] легкий; 1. —; *facile*, *facilité* *f* легкость; 2. *англ.* *facile*, *facility* легкость

felix, *icis* счастливый; 1. —; *féliciter* поздравлять, *félicité* *f* блаженство; 2. *англ.* *felicite* поздравлять, *felicity* счастье

fortis, *e* сильный, крепкий; храбрый; 1. *fort*, *effort* *m* усилие, *force* *f* сила, *forcer* заставлять; *fortifier* укреплять; 2. форт, фортификация; *англ.* *fort* форт, *forte* сильная сторона (в человеке), *fortify* укреплять; *нем.* *Fort* *n* укрепление

initium, *i* *n* [in-eo] начало; 1. *commencer* (<*cominitiāre) начинать; *initial* начальный, *initiative* *f* инициатива; 2. инициалы, инициатива; *англ.* *initial* начальный, *initiative*; *нем.* *Initiale* *f*, *Initiative* *f*. См. *eo* (разд. VII)

omnis, *e* весь, всякий; 1. —; *omnibus* *m* омнибус, *omnipotent* всемогущий; 2. омнибус; *англ.* *omnibus*; *нем.* *Omnibus* *m*

oratio, *ōnis* *f* речь; 1. —; *oraison* *f*; 2. *англ.* *oration* торжественная речь

possessio, *ōnis* *f* [pot-sedeo] владение; 1. —; *possession* *f*, *possesseur* *m* владелец, *possessif* притяжательный (грам.); 2. *англ.* *possession*, *possessive* притяжательный; *нем.* *Possessiv* *n* притяжательное местоимение

puto, *āvi*, *ātum*, *āre* 1 думать, полагать; 1. *compter* (<com-putāre) считать, *conter* (<computāre) рассказывать; *disputer* спорить, *réputer* считать (каким); 2. диспут, репутация; *англ.* *putative* предполагаемый, *reputation*, *repute* общее мнение

qualis, *e* какой (по качеству); 1. *quel*; *qualité* *f* качество, *qualifier* определять, *qualification* *f*; 2. квалификация; *англ.* *quality* качество, *qualify* определять; *нем.* *Qualität* *f* качество, свойство, *Qualifikation* *f*

ratio, *ōnis* *f* расчет; рассудок, разум; 1. *raison* *f*, *raisonner* рассуждать; *ration* *f* паек, *rational* разумный; 2. рационализм, рацион, резон; *англ.* *rational* разумный, *ration*; *нем.* *rational*, *Ration* *f*

scio, *ivi*, *itum*, *ire* 4 знать, уметь; 1. —; *omniscient* всеведущий. См. *scientia* (разд. I)

similis, *e* подобный, похожий; 1. *sembler* казаться, *ressembler* быть похожим; *similitude* *f* подобие, *similaire*; 2. симулянт, ассимиляция; *англ.* *similar*, *similarity* сходство; *нем.* *simulieren*, *Simili* *m* подделка

simplex, *īcis* простой; 1. —; *simple*, *simplicité* *f* простота, *simplifier* упрощать; 2. *англ.* *simple*, *simplicity* простота, *simplify* упрощать; *нем.* *simpel* простой, недалекий умом

talis, *e* такой (*ср.* тот; *англ.* the, that, this; *нем.* der, dies); 1. *tel*; *talion m* (<*taliōnem*) возмездие

utilis, *e* [*utor*] полезный; 1. —; *utile*, *utilité* *f* польза, *utiliser* использовать; 2. *утиль*, *утилизация*, *утилитарный*; *англ.* *utility* полезность, *utilize* использовать, *utilitarian* утилитарный; *нем.* *utilitär* утилитарный. См. *utor* (разд. XXI)

vetus, *ēris* старый, древний (*ср.* ветхий); 1. *vieux* (<*vetūlus* старенький), *vieillard m* старик, *vieillir* стареть; *vétéran m*; 2. ветеран; *англ.* *veteran*, *inveterate* застарелый, закоснелый; *нем.* *Veteran m*

РАЗДЕЛ XII

Третье гласное склонение: существительные § 47—49.— Третье смешанное склонение § 50—55.— Некоторые особенности III скл. § 56—58.— Правила рода имен III скл. § 59—64.

Упражнения

1. Определите падежные формы следующих существительных III скл.: *regum*, *ducum*, *legionum*, *militum*, *marium*, *animalium*, *civium*, *partium*, *noctium*, *fontium*; *rege*, *voce*, *militē*, *laude*, *nocte*, *fonte*, *itinēre*, *animāli*, *calcāri*, *vi*; *animalia*, *calcaria*, *maria*, *genēra*, *nomīna*, *tempōra*.

2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: *ea pox brevis*, *ille hostis fortis*, *omne exemplar*.

ТЕКСТЫ

A. 1. In mari Mediterraneo sunt varia genēra animalium. 2. Multitūdo civium in Capitolium convēnit. 3. Vergilius «turrim» dicit, non «turrem», et «secūrim», non «secūrem». (*Gellius*) 4. Nocturnōrum animalium, velūti felium, in tenēbris fulgent oculi. 5. Galli spatia tempōris numēro noctium finiunt. 6. Is, qui neutri parti amicus est, hominibus odiōsus est. 7. Lupus—malus ovium custos. 8. Parentum virtus—dos optīma. 9. Multae urbes, olim florentes, nunc dirūtae jacent. 10. Equi donāti dentes non inspiciuntur. 11. Nautae audāces per omnia maria currunt. 12. *Finis corōnat opus*. 13. Leonidas milīti nuntianti: «Hostes nobis propinqui sunt»,—«Et nos,—inquit,—hostibus propinqui sumus». 14. Omnis ars natūrae imitatio est. 15. Carmīna bona morte carent. 16. In Gallia antīqua plebs, quae ingenti vectigālī premebātur, servōrum paene loco habebātur; sors ejus tristis erat. 17. *Vim vi repellere licet*. 18. *Quod licet Jovi, non licet bovi*. 19. *Sēro venientibus ossa*. 20. Magna pars sanitātis—velle sanāri.

B. I. Maria vel a provinciis, vel ab insūlis, vel a civitatibus

nomina accipiunt. 2. Ursus, lupus, equus, taurus animalia sunt; etiam homo animal est, sed animal sociale. 3. Gallus habet calcaria. 4. Populo prodesse summa laus civium est. 5. Nomina civium fortium semper memoria tenemus. 6. Magna est vis scientiae. 7. Antiquis temporibus Romani in Tiberi, postea in maribus quoque navigabant. 8. In civitate libera lingua mensque liberae esse debent. 9. Otium sine libris mors est et hominis vivi sepultura. 10. Plerisque hominibus, litterarum ignavis, libri non studiorum instrumenta sunt, sed aedium ornamenta. 11. Milites Romani ante castra hostium turrim constituunt. 12. Cibus famem explet, potio — sitim, vestis a frigore defendit. 13. *Procul ab oculis — procul ex mente.* 14. *Fames — artium magistra.* 15. *Non est fumus absque igne.* 16. *Una hirundo non facit ver.* 17. *Et fabula partem veri habet.* 18. Dum vires annique sinunt, || tolerate labores:

Jam veniet tacito || tarda senecta pede. (Ovidius)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

animal, ālis *n* живое существо, животное; 1. —; animal *m*, animalité *f* животное состояние; 2. анималист; *англ.* animal; *нем.* animalisch животный

ars, artis *f* искусство; ремесло; 1. art *m*; artiste *m* художник; 2. артист; *англ.* art, artiste; *нем.* Artist *m* артист цирка

audax, ācis [audeo] отважный, дерзкий; 1. —; audace *f* отвага, audacieux; 2. *англ.* audacious смелый

civis, is *m, f* гражданин, гражданка; 1. —; civil гражданский, штатский, civilité *f* вежливость; 2. цивилизация; *англ.* civil гражданский, civility любезность, вежливость; *нем.* zivil штатский, учтивый, Zivilist *m* штатский. См. civitas (разд. IX)

con-venio, vēni, ventum, ire 4 сходиться, собираться; 1. con-venir соглашаться, соответствовать, couvent *m* монастырь; convention *f* соглашение; 2. конвенция, конвент; *англ.* convention собрание, съезд, convenient удобный, подходящий, convent монастырь; *нем.* Konvention *f*, konvenieren подходить, приличествовать

curro, curre, cursum, ēre 3 бежать; 1. courir, cours *m* течение, course *f* бег; concurrent *m* конкурент; 2. курс, курьер, курсив, конкурент; *англ.* current текущий, cursory беглый; *нем.* Kurier *m*, Kursiv *f*, Kursus *m* курс (лекций)

dens, ntis *m*¹ зуб (*ср. англ.* tooth, *нем.* Zahn *m*); 1. dent *f*, dentiste *m, f* зубной врач, dentelle *f* кружево; 2. дентальный, дантист; *англ.* dent зубец; *нем.* Dantist *m*

di-ruo, rui, ruitum, ēre 3 разрушать; 1. —; ruine *f*, ruiner; 2. руины; *англ.* ruine; *нем.* Ruine *f*, ruinieren

equus, i *m* конь, лошадь; 1. —; equitation *f* искусство верховой езды; 2. *англ.* equitation искусство верховой езды

¹ См. § 257, прим. 1.

finio, ivi, itum, ire 4 ограничивать, определять; кончать; 1. **finir**; 2. *англ.* finish, finite ограниченный; *нем.* definieren определять, Definition *f* определение. См. ниже **finis**

finis, is m [finio] граница, предел; владение; конец; 1. **fin f**, **fin** тонкий, **finesse f** изящество; **final** конечный; 2. финал, финиш; *англ.* fine тонкий, изящный, **final** конечный; *нем.* fein тонкий, изящный, **Finale n** финал

genus, ěris n [gigno] род; вид, порода; род, залог (грам.); 1. —; **genre m**, **général** общий, главный, **génération f** поколение; 2. генерация, генератор, дегенерат, генеральный, жанр; *англ.* generate производить, рождать, **general** общий, **generous** благородный, **gender** род (грам.); *нем.* Genus *n* род (грам.), Generation *f* поколение, **generell** (все)общий, универсальный. См. **gigno** (разд. VI), **gens** (разд. XIX)

hostis, is m чужестранец, враг (*ср.* гость, *англ.* guest, *нем.* Gast *m*); 1. —; **hostile** враждебный, **hostilité f** вражда, враждебность; 2. *англ.* hostile враждебный

Juppiter, Jovis m [Jov-pāter] Юпитер, верховный бог римлян
mare, maris n море (*ср.* *англ.* moor болото; *нем.* Meer *n* море, Moor *n* болото); 1. **mer f**, **marin** морской, **marine f** флот, **marinade f** рассол; **maritime** морской; 2. маринист, маринад; *англ.* marine морской; *нем.* marin морской, **maritim** относящийся к морскому делу, **Marine f** флот

mors, mortis f смерть (*ср.* мор, *англ.* murder убийство, *нем.* Mord *m*); 1. **mort f**; 2. натюрморт. См. **mortalis** (разд. XIII)

neuter, tra, trum [ne-uter] ни тот, ни другой; ни один (из двух); 1. —; **neutre** нейтральный, **neutralité f** невмешательство; 2. нейтральный, нейтралитет; *англ.* neuter средний (грам.), **neutral** нейтральный; *нем.* Neutrum *n* средний (грам.), **neutral**

nox, noctis f ночь (*ср.* *англ.* night, *нем.* Nacht *f*); 1. **nuit f**; **nocturne** ночной; 2. ноктюрн

os, ossis n кость; 1. **os m**, **osseux** костный; **ossature f** костяк; 2. *англ.* osseous костистый

ovis, is f овца (*ср.* овен, *англ.* ewe); 1. **ouaille f** (< ovicūla) овечка (в переносном смысле); **ovin** овечий; 2. *англ.* ovine овечий

parens, ntis m, f родитель (мать, отец); 1. **parents m**, **parenté f** родство; 2. *англ.* parent

pars, partis f часть, сторона; 1. **part f**, **partie f**, **parti m** партия; **participer** участвовать, **particulier** особенный, частный; 2. партия, партизан, партитура, партнер; *англ.* part, party партия, отряд, partner участник; *нем.* Partikel *f* частица (грам.), **Partie f** партия (в игре), **Partei f** партия (организация)

per (*с. асс.*) по, через (о месте); посредством (о способе) (*ср.* пре-, пере-; преодолевать, перегревать); 1. **par, par-**, **parce que** потому что; **per-**; 2. *англ.*, *нем.* per-

prēmo, pressi, pressum, ěre 3 давить, притеснять; 1. **presser** (< pressāre), **presse f**, **près** близко, **après** после, **presque** почти; **imprimer** печатать, **impression f** впечатление; 2. пресс, пресса,

компресс, репрессия, импрессионизм; *англ.* press жать, настаивать, pressing неотложный, pressure давление; *нем.* Presse f пресс, печать, pressen прессовать. См. exprīmo (разд. XVII)

turris, is f башня; 1. tour f; 2. тюрьма; *англ.* tower; *нем.* Turm m vis (*gen. u dat. nem, acc. vim, abl. vī; plur. vires, virium, virībus*) f сила, могущество; насилие; 1. —; violer нарушать, насиловать, violent неистовый, violence f насилие; 2. *англ.* violence насилие, violent неистовый

РАЗДЕЛ XIII

Система перфекта § 195.— Perfectum ind. actīvi § 196—198.— Plusquamperfectum ind. actīvi § 199—200.— Futūrum II ind. actīvi § 201—202.— Accusativus и nominativus duplex § 315—316.— Accusativus temporis § 319.

Упражнения

1. Проспрягайте в imperfectum et perfectum ind. act. глаголы deleo 2 *разрушать*, pono 3 *класть, ставить*; в plusquamperfectum et futūrum II ind. act.— respondeo 2 *отвечать*, ducō 3 *вести*.

2. Определите форму глаголов и переведите на русский язык: fuistis, affuistis, potuistis; fēci, respondi; misērunt, expugnāvērunt; putāverat, conscripsērat; scripsimus, potuerimus; collocāvērunt, interfuerint; tulērunt, tulērunt; prodiit, prodiit; voluisti, voluēras.

3. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Milites montem capiunt. б) Graeci monumenta exstruebant. Переведите составленные фразы на русский язык.

ТЕКСТЫ

A. 1. Helvetii legatos ad Caesarem petītum pacem misērunt. 2. Promisisti ad me venire, sed non venisti. 3. Milites Romāni multas urbes in Gallia expugnāvērunt et ingentem eārum numērūm delevērunt. 4. Senatōres Romāni Cicerōnem consulem, postquam civitatem Romānam servāvit, patrem patriae nomināvērunt. 5. Milites Romāni partem navium hostium depressērunt, alias naves cum hominibus deduxērunt. 6. Nīl sine māgno / vīta labōre dedit mortālībus. (*Horatius*) 7. Iuppiter, in taurum conversus, Eurōpam rapuit et in Cretam transportāvit. 8. Hannibal, dux Carthaginensium, ultimos suae vitae annos in regno Prusiae vixit. 9. Milites Caesāris montem cepērunt et ibi prope hostes castra posuērunt. 10. Apelles pinxit Alexandrum Magnum fulmen tenentem. 11. In ignem incīdi, fumum fugiens. 12. Sulla primus e patriciis Cornelii igni cremāri voluit. 13. Caesar in campo novas legiōnes, quas¹ in Gallia conscripsērat, instruxit. 14. Caesar omnibus, qui² arma tulērunt, vitam concessit. 15. Hannibal primus suas copias in Ita-

¹ quas — acc. pl. fem.

² qui — nom. pl. masc.

liam trans Alpes, quas¹ nemo ante eum cum copiis superaverat, traduxit. 16. Horatio Cocliti, qui Romam servaverat, Romani grati propter audaciam ejus aeneam statuam collocaverunt. 17. Respondebo tibi, sed non ante, quam tu ipse mihi responderis. 18. Sententiam mutabitis, si omnia audiveritis. 19. Quando tandem, amice carissime, ex Hispania tua Romam redieris et omnium tuorum expectatio explebitur?

- B. 1. Heri affuistis. Hodie adestis. Cras aberitis. 2. Helvetii suas copias per Provinciam traducere non potuerunt. 3. Aedui ad Romanos legatos miserunt rogatum subsidium. 4. Caesar Ariovisto, regi Germanorum, locum colloquio constituit. 5. Marcus Atilius Regulus, dux Romanorum, primus copias suas in Africam traduxit et ibi oppida et multa castella expugnavit. 6. Gaius Julius Caesar, postquam a Pharnace, rege Pontico, victoriam reportavit, ad amicum suum scripsit: «*Veni, vidi, vici*». 7. Multa bella Romani terram marique gesserunt. 8. Milites Romanos incurrentes diutius hostes ferre non potuerunt ac terga vertunt. 9. Germani magnam cum multitudinem hominum flumen Rhenum transierunt. 10. Philippus, Macedonum rex, Lacedaemoniis scripsit: «Si in Laconicam veniero, finibus vestris vos expellam». Lacedaemonii rescripserunt: «Si». 11. Homo quidam interrogavit servum, genere Lacedaemonium: «Probusne eris, si te emero?» Ille: «Etiam si non emeris». 12. Si fatum tibi est ex isto morbo convalescere, sive tu medicum adhibueris, sive non adhibueris, convalesces. Si fatum tibi est ex isto morbo non convalescere, sive tu medicum adhibueris, sive non adhibueris, non convalesces. 13. Mulieris epitaphius: Immatura perii. Sed tu, conjunx amabilis, vive annos tuos, vive meos! 14. Quod periit, periit. 15. Nec quae praeteriit, || iterum revocabitur unda,
Nec quae praeteriit || hora redire potest. (*Ovidius*)
16. Graecia capta ferum || victorem cepit et artes
Intulit agresti Latio. (*Horatius*)
17. Donec eris felix, || multos numerabis amicos;
Tempora si fuerint || nubila, solus eris. (*Ovidius*)
18. Jamqu(e) opus exegi, || quod non Jovis ira, nec ignes,
Nec poterit ferrum, || nec edax abolere vetustas. (*Ovidius*)

De Gallis

Galli, gens maxime bellicosa, Alpes superaverant et magnam partem Italiae ferro ignique vastabant. Postquam milites Romanos fugaverunt, urbi Romae appropinquaverunt et agros vastare coeperunt. Romani uxores et liberos in Capitolium, arcem Romae, condiderunt, senes autem, de salute patriae desperantes, forti animo hostes advenientes in foro expectabant. Galli, postquam in urbem intraverunt eamque cremaverunt, omnes senes trucidaverunt, Capi-

¹ quas — acc. pl. fem.

tolium oppugnavērunt. Silentī nocte Galli Capitolium expugnāre constituērunt, sed clamor ansērū custōdes defatigātos e somno excitāvit. Manlius, dux eōrum, statim milites ad arma vocāvit et hostes repulit. Jure igitur Romāni nomen Manlii celebrāvērunt, Capitolinum eum appellantes.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

annus, *i m* год; 1. **an** *m*, **année** *f*; **annuel** годовой, **anniversaire** *m* годовщина; 2. **анналы**; **англ.** **annual** годовой, **annals** летопись, **anniversary** годовщина; **нем.** **Annalen** *pl.*

consul, *ilis m* консул; 1. —; **consul** *m*, **consulat** *m* консульство; 2. **англ.** **consul**; **нем.** **Konsul** *m*. См. **consilium** (разд. V)

deleo, **ēvi**, **ētum**, **ēre** 2 разрушать; 1. —; **délébile** легко стирающийся; 2. **англ.** **indelible** несмываемый

fūgio, **fūgi**, **fugitum**, **ēre** 3 бежать; 1. **fuir**, **fuite** *f* бегство; **fugitif** беглый; 2. **англ.** **fugitive** беглец, **refugee** эмигрант. См. **fuga** (разд. XXIII)

ignis, *is m* огонь 1. —; **igné** огненный, **ignition** *f* горение; 2. **англ.** **igneous** огненный, **ignite** закипать

ingens, *ntis* огромный

in-struo, **struxi**, **structum**, **ēre** 3 строить; наставлять; 1. —; **instruire** обучать, **instruction** *f* просвещение; 2. инструкция, инструктор; **англ.** **instruct** обучать, **instructive** поучительный; **нем.** **Instruktion** *f*. См. **struo** (разд. III)

mons, *ntis m* гора; 1. **mont** *m*, **montagne** *f*, **monter** подниматься, **montage** *m* подъем, установка; 2. монтаж; **англ.** **mountain**, **mountainous** гористый; **нем.** **montan** горный

mortālis, *e* [mors] смертный; 1. —; **mortel**, **mortalité** *f* смертность; 2. **англ.** **mortal**, **mortality** смертность. См. **mors** (разд. XII)

navis, *is f* корабль; 1. **nef** *f* внутренняя часть храма, неф; **navire** *m*; 2. **англ.** **navy** флот. См. **navigo** (разд. XXVII), **pauta** (разд. I)

nomino, **āvi**, **ātum**, **āre** *i* [nomen] именовать, называть; 1. **nommer**. См. **nomen** (разд. X)

novus, *a, um* новый (**ср.** **англ.** **new**, **нем.** **neu**); 1. **neuf**, **nouveau** (< **novellum**), **nouvelle** *f* новость, рассказ; **novateur** *m* новатор; 2. новатор, новелла; **англ.** **novation** новшество, **povelet** рассказ; **нем.** **Novität** *f* новинка

peto, **ivi**, **itum**, **ēre** 3 стремиться, домогаться; просить, требовать; 1. —; **pétition** *f* прошение, **appétit** *m*; 2. петиция, аппетит; **англ.** **petition** прошение; **нем.** **Petition** *f*

pingo, **pinxi**, **pictum**, **ēre** 3 писать красками, рисовать (**ср.** **писать**); 1. **peindre**, **peintre** *m* художник, **peinture** *f* живопись; **pictural** относящийся к живописи; 2. пигмент, пиктографический; **англ.** **paint** рисовать, **picture** живопись; **нем.** **Pigment** *n*

pōno, **posui**, **positum**, **ēre** 3 класть, ставить; 1. **pondre** нестись, класть яйца; **position** *f* положение; 2. поза, позиция,

ком~, дис~, позитивный; *англ.* posit класть в основу, position положение; *нем.* Positur *f* поза. См. ехрѡпо (разд. XIV)

post-quam после того как

primus, а, um первый; 1. prime, premier, printemps *m* весна; 2. примат, премьер; *англ.* premier премьер-министр; *нем.* primär первичный, prima высшего качества, первого сорта

pro-mitto, mīsi, missum, ēre 3 обещать; 1. —; promettre, promesse *f* обещание; 2. компромисс; *англ.* promise

prope (*c. ass.*) близ; 1. prochain (<*propiānum) близкий, ближний, proche близкий, approcher (< поздн. лат. appropiāre) приближать(ся); 2. *англ.* approach приближаться

propter (*c. ass.*) вследствие, из-за

rāpio, rāpi, rāptum, ēre 3 хватать, похищать; 1. rāpī (<*rāpīre) похищать, восхищать, ravissant восхитительный; rāpīne *f* грабёж; 2. *англ.* ravish, rapt восхищенный, rapine грабёж regnum, i n [rex] царство, государство; 1. —; rēgne *m*, régner царствовать. См. rex (разд. IX), rego (разд. XV)

respondeo, respondi, responsum, ēre 2 отвечать; 1. répondre (<*respondēre), réponse *f* ответ; responsable ответственный; 2. корреспондент; *англ.* respond, response ответ, responsible ответственный, correspondence соответствие; *нем.* korrespondieren переписываться, Korrespondenz *f* корреспонденция

ultimus, а, um последний; 1. —; ultime; 2. ультиматум; *англ.* ultimate, ultimatum; *нем.* Ultimatum *n*, Ultimo *m* последний день месяца

РАЗДЕЛ XIV

Образование времен системы перфекта страдательного залога § 210, 217.— Perfectum ind. passīvi § 211.— Plusquamperfectum ind. passīvi § 212.— Futurum II ind. passīvi § 213.

Упражнения

1. Проспрягайте глагол сого в perf. ind. act. et pass., помѣно — в plusquamperf. et fut. II ind. pass.

2. Преобразуйте страдательную конструкцию в действительную: а) Troja a Graecis delēta est. б) Littērae a Phoenicibus inventae sunt. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Neptūnus navem Ulixis frēgit. б) Misi ad eum epistulam.

3. Образуйте от jācio, jēcī, jāctum, jācēre 3 *бросать* сложные глаголы с приставками pro-, ob-, sub-, in-, inter- (см. § 21). Подберите в новых языках параллели к словам, образованным от данных глаголов.

ТЕКСТЫ

A. 1. Troja a Graecis delēta est, sed memoria Trojae ab Homēro poēta servāta est. 2. Alexander Magnus ab Aristotēle, viro sapienti, eruditus est. 3. Tota civitas Helvetiōrum in quattuor pagos divisa

est. 4. Homīnes cor habent, quod in laeva pectōris parte posītum est. 5. Magna classis Persārum parvo numēro navium Graecōrum apud Salamīna¹ victa est. 6. Legāti ad Caesārem ab iis nationībus, quae² trans Rhenum incōlunt, missi sunt pacem rogātum. 7. Quintus Pedius legātus extrēmo anno³ in ulteriōrem Galliam a Caesāre missus est. 8. *Alea jacta est.* 9. Accēpi omnes epistūlas, quae² a te missae erant. 10. Romūlus et Remus, ut fama est, in eisdem locis, ubi flumīne Tibēri expositi et a pastōre educāti erant, urbem condēre statuērunt. 11. Calchas sacerdos Graecis, in Trojam navigantibus: «Non solventur naves,—inquit,—priusquam Agamemnōnis filia immolāta erit». 12. Imperātor legātis hostium dixit: «Si itērum mecum pugnāre vultis, ego parātus sum pugnāre, si pacem habere mavultis, abjicite arma!» 13. Socii Ulixis boves sacras Solis dei interfecērunt et ad cenam paravērunt; eā de causā in alto mari omnes naves Ulixis fractae et socii ejus necāti sunt. Ipse Ulixes, tempestāte coactus, ad insūlam Ogygiam pervēnit, ubi apud nympham Calypso septem annos vixit. Postquam Calypso, a deis admonīta, eum in patriam remisit, navis ejus a Neptūno deo fracta est. Ulixes, fame et frigōre confectus, ad Phaeācum insūlam actus est, qui⁴ eum bene accepērunt et paulo post in patriam misērunt. 14. Aqua super montium jugis concrēta est.

B. 1. Roma condita est in Latio, in laeva ripa fluminis Tibēris. 2. Littērae a Phoenicibus inventae sunt. 3. In virtūte jure posita est vera felicitas. 4. Multa bella a Romānis terrā marique magnā cum pertinaciā gesta sunt. 5. In Gallia multae urbes a Caesāre sunt delētae. 6. Cicēro consul a senatoribus Romānis pater patriae nominātus est. 7. Multarum gentium urbes ab Herodōto, scriptōre Graeco, visae et mores earum ab eo descripti sunt. 8. Cum Helvetiis diu pugnātum est. 9. *Acta est fabūla.* 10. Cum copiae e castris eductae erunt, in hostes ducentur. 11. Xerxes, ubi cum copiis Athēnas intrāvit, omnes fere sacerdōtes, qui⁴ in arce Athēnārum mansērunt et ab eo inventi erant, necāvit urbemque incendio delēvit. 12. Semper crudeliter punīti sunt ei milites Lacedaemonii, qui⁴ in pugna terga vertērant atque fugā vitam servavērant.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

accīpio, cēpi, cēptum, ēre 3 [ad-cāpio] принимать, получать;
1. —; acceper, acception f значение (слова); 2. *англ.* accept, acceptable приемлемый; *нем.* akzeptieren признавать
altus, a, um высокий; глубокий (*ср. англ.* old старый, *нем.* alt старый, *Eltern pl.* родители); 1. *haut*; altitude f высота, al-

¹ Salamīna—acc. sing., греческая форма.

² quae—nom. pl. fem.

³ См. § 334.

⁴ qui—nom. pl. masc.

timètre *m* высотомер; 2. альт (голос), экзальтация; *англ.* altitude высота, exalt возвышать, превозносить; *нем.* Alt *m*

classis, is *f* разряд, класс; флот; 1. —; classe *f*, classique классический; 2. класс, ~ификация; *англ.* classic; *нем.* klassisch
cogo, coēgi, coactum, ěre 3 [co-āgo] сгонять, принуждать; 1. cailler (< coagulāre) створаживать; coaguler сгущать; 2. коагуляция; *англ.* coaction принуждение, cogent убедительный; *нем.* Koagulation *f* свертывание

conficio, fēci, fēctum, ěre 3 [con-fācio] совершать, заканчивать; 1. confire засахаривать, confiture *f* варенье, confiserie *f* кондитерская; confection *f* изготовление; 2. конфекция, конфета; *англ.* confection сласти, конфекцион; *нем.* Konfektion *f* производство готового платья

cor, cordis *n* сердце (*ср. англ.* heart, *нем.* Herz *n*); 1. cœur *m*, courage *m* храбрость; cordial сердечный; 2. куражиться; *англ.* cordial сердечный, искренний, cordiality радушие; *нем.* kordial сердечный, радушный. См. concordia (разд. I)

deus, i *m* бог; 1. dieu *m*, adieu прощай!; déifier обожествлять; 2. деизм; *англ.* deify боготворить; *нем.* Deismus *m*

divido, vīsi, vīsum, ěre 3 разделять; 1. diviser, devise *f* девиз; бумажные деньги; 2. дивизия, дивиденд; *англ.* divide делить, dividend дивиденд, делимое (матем.); *нем.* Division *f*, Dividend *m* делимое, Dividende *f* дивиденд, Divisor *m* делитель

edūco, āvi, ātum, āre 1 воспитывать; 1. —; éduquer, éducation *f* воспитание; 2. *англ.* educate, education воспитание

ex-pono, posui, positum, ěre 3 выкладывать, выставять; 1. —; exposer, exposition *f* выставка, exposé *m* изложение; 2. экспонат, экспозиция; *англ.* expose выставять, exposition описание, изложение; *нем.* Exposition *f* выставка, изложение, exponieren объяснять. См. pono (разд. XIII)

extrēmus, a, um крайний; 1. —; extrême, extrémité *f* конец, крайность; 2. экстремист; *англ.* extremity крайность; *нем.* Extremität *f* крайность

in-cōlo, colui, cultum, ěre 3 жить, населять. См. incolā (разд. I)

jācio, jēci, jāctum, ěre 3 бросать; 1. jeter (< jactāre), jet *m* бросание, струя; jactance *f* (< jactāre) хвастовство; 2. субъект, объект, проект, жетон; *англ.* jet бить струей

maio, malui, —, malle [magis-volo] больше хотеть, предпочитать

natio, ōnis *f* [nascor] племя, народ; 1. —; nation *f*; 2. нация, национальность; *англ.* nation; *нем.* Nation *f*. См. nascor (разд. XX)

neco, āvi, ātum, āre 1 убивать; 1. noyer топить

pastor, ōris *m* пастух; 1. pâtre *m*; pasteur *m* пастор, pastoral пастушеский; 2. пастор, ~аль; *англ.* pastor; *нем.* Pastor *m*

sapiens, ntis мудрый, разумный; 1. sage (< *sapium), savoir (< *sapere) знать, ведать, savant ученый; 2. *англ.* savant ученый, sapient мудрый. См. sapientia (разд. V)

servo, āvi, ātum, āre 1 наблюдать; сохранять; 1. conserver;

observer, réserver; 2. сервант, резерв, консерватор, обсерватория; *англ.* conserve; *нем.* konservieren

socius, i m союзник; 1. —; société f (< societatem) общество, sociable общительный, social, socialisme m, socialiste m, f; 2. социальный, социализм, ассоциация; *англ.* society общество, association; *нем.* Sozietät f кооператив, Socius m компаньон

statuo, ui, ūtum, ēre 3 [sto] ставить; решать; 1. —; statuer постановлять, statut m устав; 2. статус; *англ.* statute статут; *нем.* Statut n. См. constituo (разд. XVIII), institutum (разд. XXVII)

super (с. acc. et abl.) вверх, на; сверху, над; 1. sur, sur-; super-; 2. супер- (суперобложка); *англ.*, *нем.* super-

trans (с. acc.) через, по ту сторону; 1. très очень, tra-, tré-; trans-; 2. транс- (трансатлантический); *англ.* *нем.* trans-

urbs, urbis f город; 1. —; urbain городской, urbanité f вежливость; 2. урбанизм; *англ.* urbanity вежливость

РАЗДЕЛ XV

Accusativus cum infinitivo § 338—348. — Nominativus cum infinitivo § 349—353.

Упражнения

1. Образуйте все формы инфинитива от глаголов voco 1, moveo 2, defendo 3, finio 4.

2. Поставьте инфинитив в прошедшем времени во фразе: Medicus dicit puerum aegrotum esse. Поставьте инфинитив в будущем времени во фразе: Dux putabat urbem expugnataм esse. Переведите составленные фразы на русский язык.

3. Преобразуйте оборот. acc. с. inf. в оборот nom. с. inf.: Tradunt Romulum urbem Romam condidisse. Tradunt urbem Romam a Romulo conditam esse.

ТЕКСТЫ

A. 1. Scio amicum meum bene cantare. 2. Homines antiqui credabant varios deos et fata orbem terrarum regere. 3. Vulgus existimat mortuorum animas circum tumulos et corporum suorum reliquias errare. 4. Antiqui putabant post mediam noctem vera esse somnia. 5. Quid? Tu ignoras arbores magnas diu crescere, una hora cadere? 6. Caesar noluit eum locum, unde Helvetii discesserant, vacare. 7. Caesar naves undique ex finitimis regionibus jubet convenire. 8. Dux milites castra munire jussit. 9. Dux castra muniri jussit. 10. Augustus carmina Vergilii contra testamentum ejus cremari vetuit. 11. Notum est non solem circum terram moveri, sed terram circum solem. 12. Scimus Ciceronem oratorem fuisse clarum. 13. Per exploratores Caesar cognovit et montem a suis teneri, et Helvetios castra movisse. 14. Scriptores veteres Romam a Romulo et Remo conditam esse tradunt. 15. Legati Helvetiorum Caesar

dixerunt se odsides daturos esse. 16. Darēus, rex Persarum, sperabat a se Graecos facile victum iri. 17. *Legem brevem esse oportet.*

18. Suebi centum pagos habere dicuntur. 19. Disciplina druidum in Britannia reperta atque inde in Galliam translata esse existimatur. 20. Nunc tantum videmur intellexisse linguam Latinam nobis utilem esse. 21. Jussus est id facere. 22. Athenienses a Lacedaemoniis vetiti sunt muros, a Persis dirutos, restituere. 23. Pons in Hibero prope effectus esse nuntiabatur. 24. Videntur ii victuri esse.

B. 1. Populi antiqui putabant Oceānum terram cingere. 2. Cupio te ad me venire. 3. Thales, philosophus Graecus antiquus, docebat ex aqua constare omnia. 4. Dux, ubi vidit milites in fugam se dare, colorem mutavit. 5. Caesar ab exploratoribus cognovit omnes Belgarum copias a castris suis non longe abesse. 6. Germani antiqui, ut Caesar narrat, vinum ad se importari non sinabant. 7. Ex tuis litteris cognovi te Romam venire non potuisse. 8. Constat ad salutem civium inventas esse leges. 9. Hannibal juravit semper se inimicum Romanis fore (= futurum esse). 10. Alexander, rex Macedonum, putabat se totum orbem terrarum vincere posse. 11. Ariovistus, rex Germanorum, non se Gallis, sed Gallos sibi bellum intulisse dicebat.

12. Fortis ac vehemens orator existimatur esse C. Gracchus. 13. Jam ante Homērum poētae fuisse putantur. 14. Multos scriptores Magnus ille Alexander secum habuisse dicitur. 15. Qui tacet, consentire videtur. 16. Videmini non satis intellegere, quae¹ dixi. 17. Lycurgi temporibus Homērus fuisse traditur. 18. Cicero videtur omnes oratores eloquentia superavisse. 19. Milites castra ponere jussi sunt. 20. Pisistratus primus Homēri libros, confusos antea, sic disposuisse traditur, ut nunc habemus.

21. Dicis formosam, || dicis te, Bāssa, puellam.

Istud, quod non est, || dicere Bāssa solēt. (*Martialis*)

Aesōpus et viātor

Aesōpus aliquando Athēnis ibat, multa secum cogitans. Subito viātor quidam ei obviam iens: «Quot horas, — inquit, — usque ad urbem ibo?» Aesōpus nihil respondit. Postquam ille iratus aliquantum prodiit, Aesōpus, qui euntem observaverat, magnā voce: «Duas horas ibis, amice!» Tum ille: «Cur, — inquit, — non statim respondisti?» Et Aesōpus: «Nunc tantum video te celeriter ire posse».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

antīquus, a, um [ante] древний, старинный; 1. —; antique, antiquité f древность; 2. античность, античный, антикварный, антиквариат; англ. antiquary археолог, антиквар; нем. Antiquar m букинист, антиквар, Antiquität f старинная вещь

¹ quae — acc. pl. neutr.

canto, āvi, ātum, āre 1 петь (ср. *англ.* hen курица, *нем.* Hahn *m* петух); 1. chanter, chanson *f* песня, chantage *m* вымогательство; 2. кантата, кантор; *англ.* chant песнопение, canticle гимн, enchant очаровывать; *нем.* Kantor *m* регент хора. См. carmen (разд. X)

circum (с. *асс.*) вокруг, около; 1. —; circumstance *f* обстоятельство, circonflexe (accent); 2. цирк, циркуль, ~ировать, ~яр; *англ.* circumstance обстоятельство, circuit округ, circle круг; *нем.* Zirkel *m*, Bezirk *m* округ

condo, dīdi, dītum, ēre 3 [con-do] основывать, создавать
cresco, crēvi, crētum, ēre 3 [creo] расти; 1. croître, croissance *f* рост, croissant *m* полумесяц; concret; 2. конкретный; *англ.* increase увеличивать(ся), crescent полумесяц, возрастающий; *нем.* konkret

disciplīna, ae *f* [disco] обучение, учение, наука; порядок; 1. —; discipline *f*, discipliner дисциплинировать, disciplinaire дисциплинарный; 2. дисциплина; *англ.* discipline; *нем.* Disziplin *f*. См. discipulus (разд. IV)

fatum, i *n* [for] рок, судьба; 1. fée *f* (< fata) фея, féerie *f* феерия, волшебство; fatal роковой, fatalité *f*; 2. фатум, фатальный; *англ.* fatal, fairy фея; *нем.* Fatalismus *m*, Fee *f*, feien делать неуязвимым

hora, ae *f* час (ср. *англ.* year год, *нем.* Jahr *n* год); 1. heure *f*, alors тогда; horaire *m* расписание (поездов); 2. *англ.* hour; *нем.* Uhr *f*

intellēgo (intellīgo), lexi, lectum, ēre 3 понимать; 1. —; intelligent умный, intelligence *f* ум, intelligible понятный, intellect *m*; 2. интеллект, интеллигент; *англ.* intelligent умный, intelligence ум; *нем.* Intelligenz *f*, Intellekt *m*

jubeo, jussi, jussum, ēre 2 приказывать

medius, a, um средний (ср. между; *англ.* middle, mist середина; *нем.* Mitte *f* середина, Mittel *n* средство); 1. moyen (< поздн. лат. medianum), mi- полу- (minuit *f* полночь, midi *m* полдень, юг, milieu *m* середина); medius *m* средний палец руки, immédiat непосредственный; 2. медиум, медиана; *англ.* mediocrity посредственность, mediterranean средиземноморский; *нем.* Mediator *m* посредник, mediäval средневековый

munio, iui, itum, ire 4 укреплять; 1. —; munir снабжать, munition *f* запасы (воен.); 2. иммунитет, амуниция; *англ.* munition запасы (воен.); *нем.* Munition *f* снаряды

nolo, nolui, —, nolle [ne-volo] не хотеть

notus, a, um [posco] известный; 1. —; noter отмечать, note *f* отметка; 2. нота, нотариус; *англ.* notorious, note заметка, notability знаменитость; *нем.* Note *f*, notieren отмечать, notorisch общеизвестный

orbis, is *m* круг; 1. —; orbe *f* орбита, шар, orbite *f*, exorbitant непомерный; 2. орбита; *англ.* orb шар, orbed круглый, exorbitance непомерность

pens, ntis m мост (*ср.* путь); 1. **pont m, ponton m** (< *pontōnem*) понтон, **ponceau m** небольшой мост; 2. понтон; *англ.* pontoon; *нем.* Ponton *m*

post (с. acc.) позади, после; 1. **puis** затем, **depuis** после; **post-date f** пометка еще не наступившим числом

regio, ōnis f [rēgo] область, страна; 1. —; **région f, régional** местный; 2. район, региональный; *англ.* region; *нем.* Region *f*. См. ниже **rēgo**

rēgo, xi, ctum, ěre 3 править, управлять (*с. acc.*); 1. —; **régir, régent m** регент, правитель, **recteur m, régime m, régisseur m**; 2. регент, регулировать; ректор, директор, режиссер; *англ.* regent, direct руководить; *нем.* regieren, Rektor. См. **rex** (разд. IX), **rectus** (разд. XXVII)

repērio, repēri, repertum, ĩre 4 [re-pārio] открывать, находить, узнавать; 1. —; **répertoire m** перечень; 2. репертуар; *англ.* repertoire; *нем.* Repertoire *n*

tēneo, tenui, tentum, ěre 2 держать (*ср. нем.* dehnen растягивать); 1. **tenir, tenue f** осанка; **lieutenant m**; 2. лейтенант; *англ.* tenant наниматель, **tenacity** цепкость; *нем.* Tenor *m* содержание (документа, письма)

variis, a, um разнообразный, различный; 1. **vair m** беличий мех (полубелый, полусерый), **vaïron** разноглазый; **varier** изменять, **variété f** разнообразие, разновидность, **variation f** изменение; 2. вариант, вариация, варьете; *англ.* various; *нем.* variieren, **Varietät f** разнообразие

veto, vetui, vetitum, āre 1 запрещать; 1. —; **veto m**; 2. вето; *англ.* veto запрещение; *нем.* Veto *n*

vulgus, i n народ, толпа; 1. —; **vulgaire** заурядный, пошлый, **vulgarité f** пошлость, **divulguer** разглашать; 2. вульгарный, вульгаризм; *англ.* vulgar грубый; *нем.* vulgär

РАЗДЕЛ XVI

Четвертое склонение § 65—69.—Пятое склонение § 70—71.—Система латинского склонения § 72—73.—Ablativus modi § 328.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык: *plenus gradus, is exercitus ingens, id gelu aspērum, ea res publica.*

2. Определите форму существительных: *aciē, spē, exercitū, manū, campō, populo, virō, fabulā, patriā, vī, animālī, nomīnē, regē, sermōnē; exercituum, diērum, noctium, leōnum; tauros, casus, scholas, partes; lacrimam, patrem, locum, vim, spem; verbis, hominibus, casibus, diēbus; oppida, nomīna, maria, cornua.*

3. Образуйте все формы инфинитива от глаголов: *cognosco* 3 узнавать, *exprime* 3 выражать.

A. 1. Romulus hostium exercitum fudit fugavitque, regem in proelio occidit. 2. Exercitus, acri proelio pulsus, fugae se mandavit. 3. Canes sunt custodes domuum. 4. *Pro domo mea* dicam. 5. Antiqui dicebant radicem doctrinae esse amarā, fructum vero dulcem. 6. Caesar in bello, quod in Britannia gessit, ad omnes casus subsidia comparabat. 7. Sensim sine sensu aetas senescit nec subito frangitur, sed diuturnitate exstinguitur. 8. Matronarum ornatus non est in veste aut reliquo corporis cultu, sed in castis ac pudicis moribus et in ornamentis animi. 9. Multi versus sine auctore vivunt, illi putantur a vulgo compositi esse. 10. Taurorum arma sunt cornua. 11. Is est amicus, qui in re dubia rejuvat. 12. Ad meam rem id interesse putavi. 13. Est rerum omnium magister usus. 14. Spero vos liberosque vestros in re publica multa bona esse visuros. 15. Ubi primum pecunia in honore esse coepit, verus rerum honor cecidit. 16. Imperator aciem instructam pleno gradu in hostem induxit. 17. *Manus manum lavat*. 18. *Dies diem docet*. 19. *Nihil agentis dies est longus*.

B. 1. Omnis exercitus in unum locum conductus est. 2. Da mihi manum tuam. 3. Verbis sensus nostros exprimere interdum non possumus. 4. Is, qui agrum non colit, frustra fructus expectabit. 5. Antiqui putabant sensus, interpretes et nuntios rerum, in capite collocatos esse. 6. Heredis fletus interdum sub persona risus est. 7. Militaris turba sine duce corpus est sine spiritu. 8. «Est res publica res populi», — sic Cicero docet in libro «De re publica». 9. Helvetii, omnium rerum inopia adducti, legatos de pace ad Caesarem miserunt. 10. Vos vultis me adjuvare in omnibus rebus. 11. Iustitia est fundamentum rei publicae. 12. Pulchrum est bene facere rei publicae. 13. Dolēbam, patres conscripti, rem publicam, vestris quondam meisque consiliis conservatam, brevi tempore peritūram esse. 14. Studia litterarum secundas res ornant, adversis perfugium ac solatium praebent. 15. Caesar intellegebat omnes fere Gallos novis rebus studere et ad bellum excitari, omnes autem homines naturā libertati studere et conditionem servitutis odisse. 16. Medium diem Romani meridiem nominabant. 17. Aegroto dum anima est, spes esse dicitur. 18. *Est modus in rebus*. 19. *Nulla dies sine linea*. 20. *Per risum multum poteris cognoscere stultum*. 21. *Amicus certus in re incerta cernitur*. 22. *Felix, qui potuit rerum cognoscere causas*.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

acer, acris, acre острый, едкий; 1. aigre кислый, vinaigre *m* уксус; âcre; 2. винегрет; *англ.* acid кислый, acerbity резкость, терпкость, acrid язвительный; *нем.* Essig *m* уксус

acies, ei *f* [acer] острое; строй, боевой порядок; 1. acier *m* сталь

auctor, ōris m [augeo] творец, деятель; автор; 1. —; *auteur m*; *autoriser* разрешать; 2. автор, авторизованный; *англ.* author; *нем.* Autor *m*, autorisieren

cādo, cecīdi, cāsum, ēre 3 падать; погибать; 1. *choir, chute f* падение, *parachute m* парашют, *chance f* удача; *caduc* дряхлый, потерявший силу; 2. декадент, каскад; *англ.* caducity дряхлость, accident случай; *нем.* Kadenz *f* каденция. См. occīdo (разд. XXIV), casus (ниже)

canis, is m, f собака (*ср. нем.* Hund *m*); 1. *chien m, canaille f* каналья; *canicule f* время летней жары; 2. каналья, каникулы¹; *англ.* canine собачий, canicular days знойные дни (начало августа)

casus, us m [cādo] падение, случай; падеж (грам.); 1. —; *cas m, casuel* случайный, падежный, *casuiste m*; 2. казус, казуистика; *англ.* case падеж, casual случайный; *нем.* Kasus *m*

cornu, us n рог; фланг (*ср. англ.* horn, *нем.* Horn *n*); 1. *cornier* угловой, *cor m* рог, *corne f* рог, *cornet m* рожок, *cornichon m* корнишон; 2. корнишон; *англ.* corner угол; *нем.* Kornett *n* корнет (муз.), *m* корнет (воен.)

cultus, us m [colo] возделывание; почитание. См. cōlo (разд. VI) *dies, ēi m, f* день; срок (*ср. англ.* day, *нем.* Tag *m*); 1. *dimanche m* воскресенье, *-di* (*lundi m* понедельник)

domus, us f дом; 1. —; *dōme m* собор, *domicile m* жилище, *domestique m, f* слуга; 2. *англ.* dome купол, свод, domestic домашний, domicile жилище; *нем.* Dom *m* кафедральный собор. См. domīnus (разд. VII)

exercitus, us m войско (обученное). См. ехерсео (разд. VIII)

frango, frēgi, fractum, ēre 3 ломать, разбивать (*ср. англ.* break ломать, *нем.* brechen ломать); 1. *frêle* хрупкий; *fragile, fragment m, fraction f, refraction f* преломление; 2. фрагмент, фракция; *англ.* refract преломлять; *нем.* Fragment *n*, Fraction *f*

fructus, us m плод; 1. *fruit m, fruitier* плодовый; *fructueux* плодотворный; 2. фрукт; *англ.* fruit, fructify оплодотворять; *нем.* Frucht *f*

fundo², fūdi, fūsum, ēre 3 лить, сыпать, рассеивать (*ср. англ.* gush хлынуть, литься; *нем.* gießen лить, Guß *m* литье); 1. *fondre* плавить, *fonte f* плавка, чугун; *fusion f* плавка; 2. диффузия, конфуз; *англ.* fuse плавить(ся), плавка; *нем.* Fusion *f* слияние *grādus, us m* шаг, ступень; степень (грам.) (*ср. грядущий*); 1. *degré m* градус; *grade m* градус, ученая степень, *dégrader* разжаловать; 2. градус, ингредиент, деградация, конгресс; *англ.* gradient уклон; *graduate* располагать в последовательном порядке;

¹ От canicūla (уменьшит. от canis) собачка; Canicūla («Песья звезда») — греч. Sirius («палящий», «жгучий») — самая яркая из звезд, главная в созвездии Большого Пса. Солнце находится в созвездии Пса с 22 июля по 23 августа; на это время римский сенат прерывал свои заседания.

² См. § 276, прим. 1.

нем. gradieren градуировать. См. aggrēdior, progrēdior (разд. XX)
inter-sum, inter-fui, —, inter-esse находиться между, участвовать; interest важно; 1. —; intérêt *m* интерес, intéresser интересовать; 2. интерес, ~ ный; *англ.* interest, interesting; *нем.* Interesse *n*, interessant

libēri, ōrum *m pl.* дети (свободнорожденные)

manus, us *f* рука; отряд; 1. main *f*, manche *f* рукав, manchette *f* манжета; manuel ручной, manuel *m* руководство, учебник; 2. манускрипт, мануфактура, маникюр, манера; *англ.* manual руководство, manner способ, метод, maintain поддерживать; *нем.* Manufaktur *f*, Manuskript *n*, Manier *f*

plenus, a, um полный (*ср. англ.* full, *нем.* voll); 1. plein; plénitude *f* полнота, изобилие; 2. пленум, пленарный; *англ.* plenary, plenty изобилие, plenum пленум; *нем.* Plenum *n*

publicus, a, um общественный; 1. —; public, public *m* народ, публика, publier оглашать, publication *f* объявление; 2. публичная, публичный, публикация; *англ.* public; *нем.* Publikum *n*, Publikation *f*, publizieren

radix, icis *f* корень (*ср. англ.* root корень, *нем.* Wurzel *f* корень); 1. raifort *m* хрен, racine *f* корень, arracher вырывать (с корнем); radical; 2. редька, редис, радикальный, радикулит; *англ.* radical; *нем.* Rettich *m* редька, Radieschen *n* редис

reliquus, a, um [relinquo] остальной, оставшийся; 1. —; relique *f* реликвия; 2. реликвия; *англ.* relic остаток, пережиток. См. relinquo (разд. XIX)

res, rei *f* вещь; дело; обстоятельство; 1. rien ничего; réel реальный, réalité *f* реальность; 2. реальность, ребус; *англ.*, *нем.* real; res publica, rei publicae *f* государство, республика (*букв.*: общественное дело); 1. —; république *f*; 2. республика; *англ.* republic; *нем.* Republik *f*

sensus, us *m* чувство, ощущение. См. sentio (разд. III)

usus, us *m* [utor] употребление; опыт; 1. usage *m* обычай; abusus *m* злоупотребление; 2. *англ.* use обычай, usual обыкновенный; *нем.* Usus *m* обычай. См. utor (разд. XXI)

РАЗДЕЛ XVII

Степени сравнения прилагательных § 88—99.—Синтаксис падежей при степенях сравнения § 100—101.—Наречие § 102—106.—Genetivus characteristicus § 298.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: lapis gravior, opus difficilior, illa gens maxima.

2. Образуйте степени сравнения и наречия от прилагательных: gravis, honestus, simplex, celer, pulcher, facilis, prudens.

A. 1. Lingua celēris est, mens celerior. 2. Nemo melior fuit homīne illo, nemo clarior, nemo honestior. 3. Epicūrus putāvit solem aut tantum esse, quantum vidēmus, aut paulo majōrem. 4. Quid stultius est, quam incerta pro certis habēre, falsa pro veris? 5. Graviōres et difficiliōres anīmi sunt morbi, quam corpōris. 6. Antīquī putabant nihil sale et sole utilius esse. 7. Turpis fuga mortis est omni morte pejor. 8. Bene imperāre difficillimum est. 9. Libertas, leges et pax sunt optīma dona. 10. Maxīmum remedium irae mora est. 11. Vetērum belli ducum Romanōrum Caesar rei militāris peritissīmus esse dicitur. 12. Maxīmis minimisque corpōribus par est dolor vulnēris. 13. Proletarii erant pauperrīmi homīnes in plebe Romāna. 14. Vetēra proverbialia breviter et simplicibus verbis prudentiam popūli exprīmunt. 15. Nullum ex omnibus clementia magis, quam regem aut principem decet. 16. Non minus est imperatōris consilio superāre, quam gladio. 17. Non qui parum habet, sed qui plus cupit, pauper est. 18. Aures nostras audita velocius, quam lecta praetereunt.

B. 1. Utilius est fortes milites esse, quam grandes. 2. Imitatio bonōrum homīnum ex indoctis doctos, ex doctis doctiōres facit. 3. Cicēro fuit omnium civium Romanōrum eloquentissīmus, oratōrum clarissīmus. 4. Sallustius, auctor certissīmus, scribit tam Tigris, quam Euphrātis in Armenia fontes reperiri. 5. Laco quidam homīni, dicenti maxīmum esse numērum hostium, respondit: «Tanto major erit gloria nostra». 6. Nullum vitium pejus est, quam avaritia, praesertim in principibus et rem publicam gubernantibus. 7. Cupiditatibus imperāre maxīmum imperium est, servīre — gravissima servitū. 8. Quam pulchrum est homīnem pariter doctum esse probumque. 9. Nostri milites in hostes impetum vehementer fecerunt atque eos in fugam dederunt, sed longius cursum tenere non potuerunt. 10. Male facere qui vult, semper causam invenit. 11. Pares cum paribus facillime conveniunt. 12. Omnes stulti sunt sine dubio miserissimi, maxime quod stulti. 13. Semper in proelio eis maxīmum est periculum, qui maxime timent; audacia pro muro habetur. 14. *Plenus venter non studet libenter.* 15. *Honores mutant mores, sed raro in meliores.*

Alexandri ad Aristotēlem epistūla

Alexander Aristotēli salutem dicit.

Vicimus hostes et superavimus arēnas! Sed ex ordine omnia describam. Postquam exercitum in Asiam transportavi, Persas ad Granicum flumen proelio atroci vici totamque Asiam servitute barbarorum liberavi. Scire debes plurimas urbes ipsas mihi se tradidisse, paucas portas clausisse; eas autem me vi et armis cepisse. Regem ipsum Darēum ad Issum pugnam atrocissimam vici magnamque prae-

dam feci. Una Tyrus, quae in insula posita est, portas clauserat. Eam urbem terram marique oppugnavi et septimo mense cepi. Paulo post exercitum in Aegyptum duxi eamque Persarum provinciam facile expugnavi et incolis libertatem reddidi. In ora Aegypti urbem condere constitui, quae Alexandria vocabitur. Ex Aegypto iter difficilissimum per arenas ad Hammōnis oraculum feci. In eo itinere gravissimos labores toleravimus; laudabilis autem erat militum ducumque patientia et constantia. Misi tibi, memor tui, lapides raros, plantarum et animalium genera varia.

Vive valēque, magister carissime!

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

bene [bonus] хорошо; **1 bien, bien** *m* добро, **combien** сколько; **bénévole** благосклонный. См. **beneficium** (разд. XXII)

celer, ēris, ēre быстрый; **1. —; célérité** *f* быстрота, **accélérer** ускорять; **2. акселерация; англ. celerity** быстрота

certus, a, um определенный, верный; **1. certain** (< * certānum) достоверный, **certes** наверное; **certitude** *f* уверенность, **certificat** *m* свидетельство; **2. сертификат; англ. certain** уверенный, **certainly** конечно

donum, i n [do] дар, подарок; **1. don** *m*, **donner** давать, **ardon** *m* прощение. См. **do** (разд. III)

exprīmo, pressi, pressum, ēre 3 [ex-prēmo] выжимать; выражать; **1. —; exprimer, expression** *f* выражение, **exprès** нарочно; **2. экспресс, экспрессия, экспрессионизм; англ. expression** выразительность, **expressly** специально, нарочно; **нем. expreß** категорически, специально. См. **prēmo** (разд. XII)

gladius, i m меч; **1. glaive** *m*, **glaïeul** *m* гладиолус; **gladiateur** *m*; **2. гладиатор, гладиолус; англ. gladiator, gladiolus; нем. Gladiator** *m*

gravis, e тяжелый; серьезный, важный; **1. grever** обременять, **grief** *m* жалоба по поводу убытка; **grave; 2. гравитация; англ. grave; нем. Gravitāt** *f* важность, торжественность, **Gravitation** *f* тяготение

honestus, a, um честный, почетный; **1. —; honnête, honnêteté** *f* честность; **2. англ. honest; нем. honett** приличный, порядочный. См. **honor** (разд. X)

impēro, āvi, ātum, āre 1 приказывать, повелевать; **1. —; empire** *m* господство, **empereur** *m* император, **impératif** повелительное наклонение; **2. империя, император; англ. imperative** повелительный, властный; **нем. Imperativ** *m* повелительное наклонение

ira, ae *f* гнев; **1. —; irascible** раздражительный, **irascibilité** *f* раздражительность; **2. англ. ire** гнев, ярость

magis более; **1. mais** но, **jamaïs** (< jam magis) никогда

militāris, e [miles] военный, воинский; **1. —; militaire, mi-**

litant *m* борец; 2. милитаризм, милитарист; *англ.* military; *нем.* Militär *m* военныйслужащий. См. miles (разд. IX)

par, paris равный; 1. pair чётный, равный, paire *f* пара, pareil подобный; parité *f* полное равенство; 2. пара, паритет; *англ.* parity равенство; *нем.* Paar *n* чета, Parität *f*

pauper, éris бедный; 1. pauvre, pauvreté *f* бедность; paupérisme *m*; 2. паупер, ~изация; *англ.* poor, poverty бедность; *нем.* Pauperismus *m*

plus (*сравнит. степень к multum*) больше; 1. plus, plusieurs (< *plusiōres) многие, plupart большая часть, plutôt скорее; 2. плюс; *англ.* plus плюс, положительный; *нем.* Plus *n* плюс, преимущество, Plural *m*, Pluralität *f* множественность

princeps, cīpis [primus-cāpio] первый, главный; 1. —; prince *m* князь, принц, principal главный; 2. принц, принцип; *англ.* principal, principle причина; *нем.* Prinzipal *m* глава, хозяин, prinzipiell принципиальный

proletarius, i *m* пролетарий (в древнем Риме неимущий гражданин); 1. —; prolétaire *m*, prolétariat *m*, prolétarien пролетарский; 2. пролетариат; *англ.* proletariat; *нем.* Proletar *m*

proverbium, i *n* [pro-verbum] пословица, поговорка; 1. —; proverbe *m*, proverbial; 2. *англ.* proverb

quam как, насколько, чем; 1. que чем

quantus, a, um какой (по количеству); сколь большой; 1. quant à что касается; encan *m* (< in quantum) продажа с молотка; 2. квант; *англ.* quantity количество, quantitative количественный; *нем.* Quantität *f* количество, Quantum *n* масса

sal, salis *m* соль (*ср. англ.* salt, *нем.* Salz *n*); 1. sel *m*, saler солить, salière *f* солонка, salade *f* салат; salaire *m* заработная плата (< salarium соляной паек, оклад); 2. салат

tantus, a, um такой, столь большой; 1. tant столько, autant столько же, pourtant однако

turpis, e позорный; 1. —; turpitude *f* мерзость; 2. *англ.* turpitude позор, низость

velox, ōcis скорый, быстрый; 1. —; véloce, vélocité *f* скорость; 2. велосипед, велодром; *англ.* velocity; *нем.* Veloziped *n* vulnus, éris *n* рана; 1. —; vulnérable уязвимый, vulnérable целебный; 2. *англ.* vulnerable уязвимый

РАЗДЕЛ XVIII

Придаточные, вводимые союзами postquam, dum, quia и др. § 442—444, 447.— Ablativus absolutus § 385—392.

Упражнения

1. Образуйте все причастные и инфинитивные формы от глаголов: confirmo 1 укреплять, prohibeo 2 удерживать, relinquo 3 оставлять. Причастия переведите на русский язык.

2. Переведите на латинский язык, используя в обоих случаях придаточное временное и причастный оборот: а) После того как закончилась война, наступил (*vēnio* 4) мир. б) Когда приходит (*advēnio* 4) весна, цветут цветы.

3. Во фразе: *Urbe captā, milītes domum revertērunt*,¹ — а) замените слово *urbs*, *urbis* *f* словом *oppidum*, *i n*, согласуйте с ним причастие; б) слова, входящие в оборот *abl. abs.*, поставьте во множественном числе, используя оба варианта (со словами *urbs* и *oppidum*). Все полученные варианты переведите на русский язык.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Nemo patriam, quia magna est, amat, sed quia sua.* 2. *Dum eae res in colloquio geruntur, Caesāri nuntiātum est equītes Ariovisti accēdere.* 3. *Artes innumerabīles repertae sunt, docente natūrā.* 4. *Autumno ineunte, aves avōlant.* 5. *Eā oratiōne habītā, postulantibus militibus et studio pugnae ardentibus, Caesar tubā signum dedit.* 6. *Castris munitis, Caesar ad oppugnatiōnem se comparāre coepit.* 7. *Milītes Romāni, impētū facto, multis hostium interfectis, capto etiam nobīli dūce, suos incolūmes reduxērunt.* 8. *Rē felicissime celerrimēque gestā, Caesar terrestri itinēre Alexandriam contendit.* 9. *Hostibus circumventis, Romāni proelium committēre constituērunt.* 10. *Dicis te id, invitō me, non esse factūrum.* 11. *Pyrrhus, postquam victoriam a Romānis ad Heraclēam reportāvit, sic exclamavisse traditur: «O, quam facile erat orbis terrae imperium occupāre, mihi regi Romānis militibus datis!»*

B. 1. *Amīco inimicōque bonum semper consilium praebe, quia amīcus accipiet, inimīcus repudiābit.* 2. *Me absente, consilium bonum captum est.* 3. *Fama est philosophum Pythagōram, Tarquinio Superbo regnante, in Italiam venisse.* 4. *Bello Helvetiōrum confecto, totius fere Galliae legāti ad Caesārem convenērunt.* 5. *Al-lato ad se capite Pompeji interfecti, Caesar avertisse oculos dicitur.* 6. *Re frumentariā comparātā, Caesar castra movit.* 7. *Anaxagōram ferunt, nuntiātā morte filii, dixisse: «Sciēbam me genuisse mortālem».* 8. *Helvetii, Sequānis invitis, per eōrum fines iter facere non potuerunt.* 9. *Romāni, Hannibāle vivo, nunquam se sine insidiis futūros esse existimābant.* 10. *Duobus litigantibus, tertius gaudet.*

De servis Romanōrum

Condiōnem servōrum Romanōrum, quorum² multi, in urbibus externarum terrarum empti aut bellis capti, in Italiam tracti erant, malam fuisse constat. Tristior, quam sors servōrum urbanōrum,

¹ Чтобы облегчить опознание оборота *abl. abs.*, он выделяется в крестоматийных текстах запятыми.

² *quorum* — *gen. pl. masc.*

erat sors eorum, qui in ludis gladiatoriiis exercebantur, aut, catenis vincti, agros dominorum colebant. Notum est servos, crudelitatem dominorum adductos, se liberare temptavisse; secundo jam ante aeram nostram saeculo eos, Euno duce, bellum paravisse scimus. A rerum scriptoribus Romanis cognovimus Spartacum Thracem primo ante aeram nostram saeculo cum plurimis servis e ludo gladiatorio effugisse et, magnis copiis undique coactis, exercitibus Romanis terroris et pernicii plenos fere duos annos fuisse.

Duo amici et ursus

Duo amici, qui in itinere erant, subito ursum viderunt. Tum alter eorum perterritus arborem ascendit; alter, credens se sine auxilio amici suis viribus ursum superare non posse, in terram se jecit: sciebat enim ursos corpora mortuorum repudiare. Itaque, terram jacens, animum continēbat, simulans se mortuum esse. Ursus, toto corpore jacentis pertemptato, denique discessit, nam hominem esse mortuum putabat. Paulo post amicus, qui de arbore descendērat, alterum per jocum interrogavit: «Quid ursus ad aurem tibi dixit?» «Pulchrum, — inquit ille, — proverbium: *amicus verus — rara avis*».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

avis, *is f* птица; 1. *oiseau m* (<*avicellum), *oie f* (<*avica) гусь; *avion m* самолет, *aviateur m* летчик; 2. авиация, авиатор; *англ.* aviary птичник

coepi, *coeptum*, *coepisse*¹ начинать

colloquim, *i n* [con-loquor] беседа, разговор. См. *loquor* (разд. XX)

com-mitto, *misi*, *missum*, *ēre* 3 сводить (для состязания), начинать (сражение); совершать; 1. *commettre* совершать, *comité m* комитет; *commission f* поручение, *commissaire m*; 2. комитет, комиссия, комиссар, комиссионный; *англ.* commit поручать, committee комиссия, commission полномочие; *нем.* Kommiß *m* приказчик, продавец, Kommiß *m* военная служба, солдатчина

constituo, *ui*, *utum*, *ēre* 3 [con-stātuō] ставить; постановлять, решать; 1. —; *constituer*, *constitution f*; 2. конституция; *англ.* constitute; *нем.* konstituieren. См. *statuo* (разд. XIV), *institutum* (разд. XXVII)

con-tendo, *tendi*, *tentum*, *ēre* 3 натягивать; стремиться, спешить; состязаться (*ср. нем.* dehnen растягивать, расширять); 1. —; *contention f* напряжение, *contentieux* спорный; 2. тенденция, претендент; *англ.* contend бороться, *contention* борьба; *нем.* Tendenz *f*

imperium, *i n* приказание; власть. См. *impēro* (разд. XVII)

in-numerabilis, *e* бесчисленный; 1. —; *innombrable*. См. *numēro* (разд. II)

¹ См. § 268.

nobilis, e [nosco] известный, знатный; 1. —; noble благородный, nobiliaire дворянский; 2. нобилитет; *англ.* noble, nobility благородство; *нем.* nobel благородный

nuntio, āvi, ātum, āre 1 извещать; сообщать; 1. annuncer объявлять, déponcer доносить; pronocer произносить; 2. нунций, анонс; *англ.* nuntiature должность нунция, announce объявлять, depounce доносить; *нем.* Nunzius *m*

occupo, āvi, ātum, āre 1 [ob-cāpio] занимать, захватывать; 1. —; occuper, occupation *f* занятие, захват; 2. оккупация, оккупант; *англ.* occupy; *нем.* okkupieren

proelium, i *n* сражение

signum, i *n* знак, знамя; 1. seing *m* подпись (*устар.*), signer подписывать, enseigne *f* вывеска; signe *m* знак, signifier обозначать; 2. сигнал, ассигнация; *англ.* sign знак, design предназначать, signify; *нем.* Siegel *n* печать

studium, i *n* усердие, занятие. См. studeo (разд. IV)

РАЗДЕЛ XIX

Указательное местоимение hic § 120—121.— Система указательных местоимений § 112—114.— Местоимения: относительное § 124, вопросительные § 126—127, неопределенные § 128—131, отрицательные § 132—134.— Соотносительные местоимения § 135.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: hic pictor clarissimus, hoc tempus novum, haec causa gravis.

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: Meus amicus has litteras scripsit; страдательную в действительную: Gallia a Romanis expugnata est. Переведите данные и образованные вами фразы на русский язык.

ТЕКСТЫ

A. 1. Hic dies alios mores postulat. 2. Haec ad te die natali meo scripsi. 3. His rebus cognitis, dux recedit. 4. Hercules leonem Nemeaeum, quem Juno nutriverat, in antro necavit, cujus pellem pro tegumento habuit. 5. Ego esse miserum eum credo, cui placet nemo. 6. Notum est nullam rem a nilo divinitus unquam gigni. 7. Omne, quod gignitur, ex aliqua causa gigni necesse est. 8. Ego tibi aliquid de meis scriptis mittam. 9. Belgae proximi sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt quibuscum continenter bellum gerunt. 10. Omnium gentium, quae Galliam antiquam incolabant, fortissimi erant Belgae, qui a cultu atque humanitate Provinciae longissime aberant. 11. Postquam Helvetii a Caesare victi sunt, in castris eorum tabulae repertae sunt, litteris Graecis

confectae, e quibus Romāni cognoverunt maximum numerum hostium fines suos reliquisse. 12. *Quisque fortunae suae faber.* 13. *Nullum malum sine aliquo bono.* 14. *Aut Caesar, aut nihil.* 15. *Jus est voluntas suum cuique tribuens.*

16. Tháis habét nigrós, || niveós Laecánia déntes.

Quáe ratió (e)st? Emptós || háec habet, illa suós.

(*Martiālis*)

B. 1. Ad has littēras statim mihi rescribe. 2. Ipse ego is sum adulescens, quem tu quaeris. 3. Haec est *condicio*, sine qua non potest res evenire. 4. Quis nescit primam hominis aetatem esse jucundissimam? 5. A compluribus Galliae civitatibus ad Caesarem legati venerunt. Quibus auditis, Caesar cum proximis civitatibus pacem facere constituit. 6. In signis exercitus Romāni hae littērae erant: SPQR (=senātus populusque Romānus), in nummis Romanōrum: SC (=senātus consulto). 7. *In hoc signo vinces.* 8. *Quidquid id est, || timeó Danaós || et dóna feréntes.*

9. Vérciúlós in mé || narrátur scríbēre Cínna.

Nón scribít, cújús || cármína nemo legít. (*Martiālis*)

Memorabile dictum

Nemo nostrum idem est in senectute, qui fuit juvenis, nemo est mane, qui fuit pridie; quidquid vides, currit cum tempore, nihil ex his, quae videmus, manet; hoc est quod ait Heraclitus: in idem flumen bis non descendimus, manet idem fluminis nomen, aqua transmissa est. (*Senēca*)

De Croeso et Solōne

Croesus in Asiae urbe habitabat, cui nomen erat Sardes. Hic rex, cujus divitiae ingentes erant, magnam potentiam habuisse videbatur.

Aliquando Solo Atheniensis, unus e septem sapientibus, ad Croesum venisse dicitur. Postquam jussu regis omnes divitiae regales ei monstratae sunt, Croesus eum interrogavit: «Quem omnium hominum felicissimum esse putas?» Ille: «Tellus Atheniensis,— inquit,— mea sententia felicissimus fuit, nam ei boni et probi liberi erant, et, pro patria pugnans, de vita decessit». His verbis auditis, Croesus: «Cur non me,— inquit,— tam divitem hominem, sed Tellum quendam felicissimum esse credis?» Ei Solo: «Fortuna humana,— inquit,— saepe mutatur. Quid incertius opibus et divitiis est? Nemo ante mortem a me felix nominabitur». Haec verba Solonis Croeso, qui magnā erat superbiā, non placuerunt. Sed paulo post a Cyro, rege Persarum, in pugna victus, ipse de felicitate sua dubitare coactus est.

- aliqui, aliqua, aliquod* [alius-qui] какой-либо, некоторый;
 1. *aucun* (<*alicūnum) никакой
aliquis, aliquid [alius-quis] кто-либо, что-либо; некто, нечто
 co-gnosco, gnōvi, gnītum, gnoscēre 3 узнавать (ср. знать, *англ.* know, *нем.* kennen); 1. *connaître, connaissance* *f* знание, *inconnu* неизвестный; 2. *инкогнито, рекогносцировка; англ.* cognition знание, *cognize* замечать
ēmo, ēmi, emptum, ěre 3 покупать (ср. -емлю, -имать);
 1. *vendange* *f* (<*ven-demia) сбор винограда
faber, fabri *m* ремесленник; творец; 1. *orfèvre* *m* золотых дел мастер, *forge* *f* кузница, *forger* ковать; *fabrique* *f*, *fabriquer* производить; 2. фабрика; *англ.* forger кузнец; *нем.* fabrizieren
fortūna, ae *f* судьба; счастье, удача; 1. —; *fortune* *f*, *infortune* *f* несчастье, *fortuné* (<fortunātum) счастливый; 2. фортуна; *англ.* fortune
gens, gentis *f* [gigno] род, племя, народ; 1. *gent* *f* порода, *gens* *pl.* люди, *gentil* милый, *gentilhomme* *m* дворянин; 2. джентльмен; *англ.* gentility родовитость, gentleman; *нем.* Gentilgemeinschaft *f* родовое общество. См. gigno (разд. VI), genus (разд. XII)
hĭc, haec, hĭc этот, эта, это; 1. *aujourd'hui* сегодня (-hui < hodie)
jus, juris *n* право, закон; 1. —; *juriste* *m*, *jurisprudence* *f*;
 2. юрист, жюри, юрисконсульт, юриспруденция; *англ.* jury; *нем.* Jurist *m*. См. *judex, justus* (разд. IX), *injuria* (разд. V)
leo, ōnis *m* лев; 1. —; *lion* *m*; 2. леопард; *англ.* lion; *нем.* Löwe *m*
mos, moris *m* нрав, обычай; 1. *mœurs* *f* *pl.*; *moral* нравственный, *morale* *f* нравственность; 2. мораль; *англ.* moral нравственный; *нем.* Mores *m* *pl.* нравы, приличия, *Moralität* *f* нравственность
proximus, a, um [prope] ближайший, близкий; 1. —; *proximité* *f* близость, *approximation* *f* приближение; 2. *англ.* approximate приближаться, приблизительный. См. *prope* (разд. XIII)
relinquo, liqui, lictum, ěre 3 оставлять, покидать (ср. *англ.* lend давать взаймы, loan заем; *нем.* leihen давать взаймы); 1. —; 2. реликт; *англ.* relinquish оставлять, бросать, покидать. См. *reliquus* (разд. XVI)
tabŭla, ae *f* доска, таблица; 1. *table* *f* стол, *tableau* *m* доска (классная), картина, *tablette* *f* плитка, *tôle* *f* листовое железо; 2. таблица, таблетка, табель; *англ.* table, tablet блокнот, дощечка; *нем.* Tafel *f*, Tabelle *f* таблица

РАЗДЕЛ XX

Отложительные и полуотложительные глаголы § 228—235.— Глагол *fin* § 265.

Упражнения

1. Проспрягайте *sequor* 3 *следовать* в *praesens* и *perfectum ind.*, *conor* 1 *пытаться*—в *imperfectum* и *plusquamperfectum ind.*, *pollicor* 2 *обещать*—в *futurum I* и *futurum II*; *progrēdior* 3 *идти вперед*—в *perfectum* и *plusquamperfectum ind.*

2. Образуйте причастные и инфинитивные формы от глаголов: *patior* 3 *терпеть*, *stradare*, *arbitror* 1 *полагать*, *pascor* 3 *рождаться*. Причастия переведите на русский язык.

3. Напишите основные формы глаголов: *aggrēdior*, *congrēdior*, *egrēdior*, *ingrēdior*, *progrēdior*, *regrēdior*. Какие вы знаете в новых языках слова, образованные от этих глаголов?

ТЕКСТЫ

A. 1. *Poetae nascuntur, oratores fiunt.* 2. *Vos mihi testes estis me verum loqui.* 3. *Proelium erat anceps; summā vi et duces hortabantur et milites pugnabant.* 4. *Dulce et decorum est pro patria mori.* 5. *Malus miles est, qui imperatorem gemens sequitur.* 6. *Jugurtha oppidum circumsevit, turribus et machinis omnium generum expugnare aggreditur.* 7. *Fata sunt, quae di fantur.* 8. *Non progrēdi est regrēdi.* 9. *Thales, unus e sapientibus Graecorum, omnia ex aqua orta esse docebat.* 10. *Epicurum ego arbitror animos hominum maximis erroribus liberavisse.* 11. *Galli transalpini, qui in Italiam transmigrare conati erant, a Romanis propulsi sunt.* 12. *Catilina ausus est consulatum vi et armis petere.* 13. *Agessilaus neque pictam, neque fictam imaginem suam passus est.* 14. *Ut magistratibus leges, ita populo praesunt magistratus, verēque dici potest magistratum legem esse loquentem, legem autem mutum magistratum.* 15. *Ave, Caesar, morituri te salutant.*

B. 1. *Ut arbitratur, ita loquitur.* 2. *Concordia parvae res crescunt, discordia maximae dilabuntur.* 3. *Gentes aliquae Galliae transalpinae, locis superioribus occupatis, itinere exercitum Caesaris prohibere conantur.* 4. *Alcibiades Athenas victas Lacedaemoniis servire non poterat pati.* 5. *Quidquid est natum, moritur. Quidquid moritur, natum erat.* 6. *Germani vinum reliquasque res, ad luxuriam pertinentes, ad se importari non patiebantur, quod his rebus animos virorum effeminari arbitrabantur.* 7. *Crastino die, oriente sole, redite in aciem.* 8. *Proelio trans Rhenum nuntiato, Suebi, qui ad ripas Rheni venerant, domum reverti coeperunt.* 9. *Audentes fortuna juvat.* 10. *Aut vincere, aut mori.* 11. *Rem tene, verba sequentur.*

12. *Cum repetō noctem, || quā tōt mihi cāra reliqui,
Labitur ex oculis || nūc quoque gutta meis. (Ovidius)*

13. Scribēre mē querēris, || Velox, epigrammata longa.
Ipse nihil scribis; || tū breviōra facis. (*Martialis*)
14. Séxte, nihil débés, || nil débés, Séxte, fatēmur.
Débet enī, si quis || sólvēre, Séxte, potést. (*Martialis*)

De Socrāte

Socrātes se sapientiā praestāre ceteris dicēbat. «Illi enim,— inquit,— ea, quae nesciunt, scire se putant, ego me nihil scire scio. Ob eam rem arbitror me ab Apollīne omnium sapientissimum esse appellātum; nam haec est sola hominis sapientia: non arbitrāri se scire, quod nescit».

Hic Rhodus, hic salta!

Reversus quidam in patriam, unde aliquot annos afuerat, ubique gloriabatur se in insula Rhodo in saltibus optimos in hac exercitacione artifices vicisse. Ostendebat etiam spatii longitudinem, quam praeter se nemo potuerat saltu superare; ejus rei se testes habere omnes Rhodios dicēbat. Tum unus e circumstantibus: «Si vera narras,— inquit,— non necessarii sunt testes Rhodii: *hic Rhodus, hic salta!*»

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aggrēdior, aggressus sum, aggrēdi 3 [ad-grādior] подходить, нападать; 1.—; aggression f нападение, agressif, agresseur m нападающий; 2. arpeccor; *англ.* aggression, aggressive; *нем.* Aggression f, aggressiv. См. gradus (разд. XVI)

arbitror, ātus sum, āri 1 полагать, думать; 1.—; arbitre m судья, посредник, arbitraire произвольный; 2. арбитр; *англ.* arbitrary произвольный; *нем.* arbiträr произвольный, Arbitrator m оценщик, arbitrieren определять

audeo, ausus sum, ēre 2 сметь, осмеливаться; 1. oser (<*ausāre). См. audax (разд. XII)

conor, ātus sum, āri 1 пытаться

fio, factus sum, fieri (pass. к facio) делаться, становиться, происходить, бывать

for, fātus sum, fāri 1 говорить (*ср.* баять, басня); 1.—; enfant m, infantile; 2. инфантильный, инфанта; *англ.* infantil; *нем.* infantil

hortor, ātus sum, āri 1 побуждать; ободрять; 1.—; 2. *англ.* exhort увещавать

imāgo, īnis f изображение; 1.—; image f, imaginer воображать, imagination f воображение, imaginaire мнимый; 2. имагинизм; *англ.* image, imagine воображать, *нем.* Imagination f воображение, imaginieren воображать, выдумывать

imperātor, ōris m повелитель, полководец. См. impēro (разд. XVII)

libero, āvi, ātum, āre 1 освобождать. См. *liber* (разд. VIII)
loquor, locutus sum, loqui 3 говорить, беседовать; 1.—; *locution* *f* выражение, *éloquence* *f* красноречие; 2. элоквенция, коллоквиум; *англ.* *eloquence* красноречие, *eloquent* красноречивый, *colloquial* разговорный; *нем.* *Eloquenz* *f*

machīna, ae *f* машина; 1.—; *machine* *f*, *machination* *f* махинация; 2. махина; *англ.* *machine*; *нем.* *Maschine* *f*, *Machination* *f*

magistrātus, us *m* [*magister*] государственная должность; должностное лицо; *pl.* власти; 1.—; *magistrat* *m*, *~ure* *f*; 2. магистрат; *англ.* *magistrate* судья; *нем.* *Magistrat* *m*. См. *magister* (разд. IV)

morior, mortuus sum, mori 3 [*mors*] умирать; 1. *mourir* (<**mo-rire*); *moribond* умирающий, *mortifier* умерщвлять. См. *mors* (разд. XII), *mortalis* (разд. XIII)

nascor, natus sum, nasci 3 рождаться; 1. *naître* (< *нар.* лат. *nascēre*), *naissance* *f* рождение, *renaissance* *f* возрождение; *natal* родной; 2. ренессанс. См. *natūra* (разд. III), *natio* (разд. XIV)

orior, ortus sum, oriri 4 восходить; начинаться, появляться; 1.—; *orient* *m* восток, *oriental* восточный; 2. ориентир, ориенталист; *англ.* *orient* восточный, *orientation* ориентировка; *нем.* *Orient* *m* восток, *orientalisch* восточный

patior, passus sum, pati 3 терпеть, страдать; позволять; 1.—; *patient* терпеливый, *passion* *f* страсть, *passif*; 2. пациент, пассивный, пассивный; *англ.* *passion* страсть, *compassion* сострадание, *patient*; *нем.* *Patient* *m*, *Passion* *f* страсть

prae-sum, prae-fui, —, prae-esse быть впереди, стоять во главе; присутствовать; 1.—; *présent* присутствующий, *présence* *f* присутствие, *présent* *m* настоящее время, *présent* *m* подарок; 2. презентовать; *англ.* *present*; *нем.* *Präsens* *n*, *Präsenz* *f* присутствие

progrēdior, progressus sum, progrēdi 3 [*pro-grādior*] идти вперед, продвигаться; 1.—; *progression* *f* поступательное движение, *progresser*, *progressif*; 2. прогресс, ~ия; *англ.* *progressive*; *нем.* *Progress* *m*. См. *gradus* (разд. XVI)

sēquor, secūtus sum, sēqui 3 следовать (*c. acc.*); 1. *suivre* (< *нар.* лат. *sequēre*), *suite* *f* продолжение, *ensuite* затем; *conséquence* *f* следствие, *consécutif* последовательный; 2. *англ.* *sequence* последовательность, *sequent* следующий; *нем.* *Konsequenz* *f* последовательность. См. *secundus* (разд. XXI)

summus, a, um высший; 1. *sommet* *m* вершина, *somme* *f* сумма; 2. сумма, суммарный; *англ.* *sum* сумма, *summit* вершина; *нем.* *Summe* *f*, *summieren*

testis, is *m, f* [<**terstis* от *ter-sto* быть третьим в споре] свидетель(ница); 1. *témoignage* *m* свидетельство, *tester* завещать, *testament* *m* завещание, *attester* свидетельствовать; 2. тест, аттестат; *англ.* *testify* давать показания, *attester* свидетельствовать; *нем.* *Testament* *n* завещание, *Testat* *n* удостоверение

РАЗДЕЛ XXI

Числительные § 136—153.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: unus gradus, duae urbes, tria tempora, ducentae scholae.

2. Преобразуйте следующие фразы, поставив пом. с. inf. вместо асс. с. inf., переведите на русский язык: а) Dicunt meum amicum tria milia librorum habere. б) Putant Homerum duo maxima poemata scripsisse.

3. К каким латинским числительным восходят слова: уния, дуэт, трио, квартет, квинтет, секстет, октет, дециметр, процент?

ТЕКСТЫ

A. 1. Tria genera aquarum sunt: maris, fontium, fluviorum, quibus omnibus Neptunum praeesse antiqui putabant. 2. Quattuor sunt anni tempora: ver, aestas, autumnus, hiems. 3. Omnia nomina, quibus Latina utitur eloquentia, quinque declinationibus flectuntur, quae ex ordine nominabantur: declinatio prima, secunda, tertia, quarta, quinta. 4. In legione Romana decem erant cohortes, in cohorte tres manipuli, in manipulo duae centuriae; primo centuria centum milites habebat, deinde modo quinquaginta. 5. Alii menses habent tricenos dies, alii tricenos singulos, mensis autem Februarius duodeviginti dies habet. 6. Fines Helvetiorum in longitudinem milia passuum ducenta sexaginta, in latitudinem centum octoginta patebant. 7. Volusenus, perspectis omnibus regionibus, quinto die ad Caesarem revertitur. 8. Ea legione, quam secum habebat, et militibus, qui ex Provincia convenierant, Caesar a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodanum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanorum ab Helvetiis dividit, milia passuum undeviginti murum in altitudinem pedum sedecim fossamque perducit.

B. 1. «Novem doctae sorores», — ita antiqui Musas nominabant. 2. Furem luce occidi vetant duodecim tabulae. 3. Regnum Romanum ducentos quadraginta annos mansit. 4. Mille in numero singulari duplici «l» scribitur et non declinatur; in numero plurali unum «l» habet et declinatur: milia, milium, milibus. 5. Roma condita est, ut fama est, anno septingentesimo quinquagesimo tertio. 6. Anno ante aeram nostram centesimo quadragesimo sexto, quo Carthago victa est, Lucius Mummius, imperator Romanorum, Corinthum diruit. 7. Prima luce Caesar hostes sequitur et milia passuum tria ab eorum castris castra ponit. 8. In pugna Marathonica occisi sunt e numero Persarum, ut rerum scriptores antiqui tradunt, sex milia et quadringenti, e numero Atheniensium centum nonaginta duo. 9. *Tres faciunt collegium.* 10. *Quot homines, tot sententiae.*

- autumnus, i *m* осень; 1.—; automne *m*, autumnal осенний;
 2. *англ.* autumn, autumnal
 centum сто (*ср. англ.* hundred, *нем.* hundert); 1. cent, centaine *f*
 сотня, centime *m*; centenaire столетний, centigrade разделенный
 на сто частей; 2. центнер, сантиметр, процент; *англ.* cent цент,
 century; *нем.* Zentner *m*, Zentimeter *m*
 decem десять (*ср. англ.* ten, *нем.* zehn); 1. dix, dizaine *f*
 десяток, dixième десятый; 2. дециметр, декабрь; *англ.* decimal
 десятичный; *нем.* dezimal десятичный, dezimieren казнить каждого
 десятого
 duo, duae, duo два, две (*ср. англ.* two, *нем.* zwei); 1. deux,
 deuxième второй; duel *m*; 2. дуэт, дуэль, дуализм; *англ.* duel,
 dual двойственный; *нем.* Dualität *f* двойственность, duellieren
 драться на дуэли
 eloquentia, ae *f* [e-lōquor] красноречие. См. lōquor (разд. XX)
 fons, ntis *m* источник; 1. fontaine *f*; 2. фонтан; *англ.* fountain;
нем. Fontäne *f*
 hiems, hiemis *f* зима; 1. hiver *m* (<hibernum); hivernal зим-
 ний; 2. *англ.* hibernal зимний
 lacus, us *m* озеро; 1.—; lac *m*, lacune *f* пропуск, пробел,
 lagune *f* мелководный залив; 2. лакуна, лагуна; *англ.* lake, lagoon
 лагуна; *нем.* Lagune *f*
 longitudo, inis *f* [longus] длина; 1.—; longitude *f* долгота
 (georp.), longitudinal продольный; 2. *англ.* longitude долгота (georp.)
 mensis, is *m* месяц (*ср. англ.* month, moon луна; *нем.* Monat *m*,
 Mond *m* луна); 1. mois *m*; mensuel ежемесячный, trimestre *m*;
 2. семестр; *англ.* semester; *нем.* Semester *f*
 mille, pl. milia *n* тысяча; 1. mil (<mille), mille (<milia),
 millier *m*, millième тысячный, million *m*, millionnaire *m*, *f*;
 2. миля, миллион, миллиметр; *англ.* mile миля, millennium тыся-
 челетие; *нем.* Meile *f* миля, Millennium *n* тысячелетие
 murus, i *m* стена (преимущ. городская); 1. mur *m*, muraille *f*;
 mural стенной; 2. замуровывать; *англ.* mure окружать стеной,
 mural стенной, отвесный; *нем.* Mauer *f*, Maurer *m* каменщик
 ordo, inis *m* ряд, порядок; 1.—; ordre *m*, ordinaire обыкно-
 венный, ordonner приказывать; 2. ординарный, ордер, орден, ко-
 ординация, ординатор; *англ.* order порядок, приказ, орден; *нем.*
 Ordnung *f* порядок, ordnen приводить в порядок
 passus, us *m* шаг, двойной шаг (мера длины); 1. pas *m*, pas не,
 passer (<*passāre) проходить, passé *m* прошлое, (грам.) прошед-
 шее время, passant *m* прохожий, passe-partout *m* отмычка; 2. па,
 пассаж, пассажир, паспорт; *англ.* pass проходить, passingly ми-
 моходом; *нем.* Paß *m* паспорт, paßlich уместный, удобный, passen
 подходить, быть впору
 revertor, reverti, reverti 3 возвращаться; 1. revers *m* оборот;

reversion *f* возврат к прежнему состоянию; 2. *англ.* revert, reversion возвращение, атавизм

secundus, a, um [*sequor*] следующий, второй; благоприятный; 1.—; second, seconde *f* секунда; 2. секунда; *англ.* second; *нем.* sekundär вторичный, ~ieren аккомпанировать, сопровождать

tres, tria три (*ср. англ.* three, *нем.* drei); 1. trois

utor, usus sum, uti 3 пользоваться; 1. user (<*usäre), usure *f* ростовщичество, usurier *m* ростовщик; 2. *англ.* used подержанный, useful выгодный. См. utilis (разд. XI), usus (разд. XVI)

ver, veris *n* весна; 1. primevère *f* примула; vernal весенний

РАЗДЕЛ XXII

Конъюнктив: общая характеристика § 393—395.— Praesens conjunctivi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 179—181, 245, 253, 254.— Imperfectum conjunctivi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 182—183, 246, 253, 254.— Conjunctivus hor-tativus § 396, imperativus § 397, optativus § 399.

Упражнения

1. Проспрягайте в praesens ind. et conj. activi глагол intel-lego 3; в imperfectum ind. et conj. отложительный глагол loquor 3.

2. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: florent, floreant; audiunt, audiant; dicunt, dicant; scribebant, scri-bèrent; nominābant, nominārent; mitte, mittas; strue, struas.

3. Определите форму глаголов: amēmus, loquāmur, sentiāmus, vivāmus, gaudeāmus, discant, cedant, taceat, narret, cupērem, agē-rem, sim, possim, absim, essēmus, possēmus, abessēmus.

4. Определите корень, общий для каждой группы слов: posco, nobilis, cognosco, recognosco, ignōtus, incognitus, ignōro; nomen, praenōmen, pronōmen, nomīno, nominativus; amo, amicus, amica, inimicus, inimica, amicitia, amor, amabilis.

ТЕКСТЫ

A. 1. Amāte patriam vestram et parēte legibus ejus. 2. Amētis patriam vestram et pareātis legibus ejus. 3. Si volūmus rerum omnium aequi iudices esse, hoc primum nobis persuadeāmus ne-minem nostrum esse sine culpa. 4. Panem quaerāmus arātro. 5. Dis-cant cantāre puellae! 6. Qui dedit beneficium, taceat; narret, qui accēpit. 7. Illa verba et in pectore et in ore sint: «Homo sum, hu-māni nihil a me aliēnum puto». 8. Cedant arma togae! 9. Sit mens sana in corpore sano! 10. Cāntet, amat quod quisque: || levānt et cārmina cūras. 11. Quidquid agis, || prudēter agās || et respice finem. 12. Sit tibi terra levis || mollique tegāris arēna!

B. 1. Amīci, dum vivimus, vivāmus! 2. Quod sentimus, lo-quāmur; quod loquimur, sentiāmus! 3. Quod vides perisse, perdi-

tum ducas. 4. Cogitēmus de re publīca nostra. 5. Moriāmur, milītes, et morte nostrā eripiāmus ex obsidiōne circumventas legiōnes! 6. Ignoscas aliis nulla, nihil tibi. 7. Audiātur et altēra pars! 8. Fiat lux! 9. Fēci, quōd potui, || faciānt meliōra potētes.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aequus, а, им ровный, равный; 1. *égal*; *équateur m*, *équilibre m*, *équivoque*; 2. экватор, эквилибрист, эквивалентный, адекватный; *англ.* *equal*, *equalize* уравнивать; *нем.* *äquivalent*, *äquivok* двусмысленный

beneficium, i n [*bene-fācio*] доброе дело; благодеяние; услуга; 1. —; *bénéfice m* польза, *bénéficiaire* пользующийся; 2. *бенефис*; *англ.* *beneficence* благотворительность; *нем.* *Benefiz n*

cura, ae f [*curo*] забота, старание, уход; 1. *cure f*, *cure-dent m* зубочистка; *manicure m*, *pédicure m*; 2. маникюр, педикюр; *англ.* *curious* любопытный, *security* безопасность; *нем.* *Kur f* лечение, *sicher* (<*secūrus*) уверенный, безопасный. См. *curo* (разд. VIII)

disco, *didici*, —, *ēre* 3 учиться. См. *discipulus* (разд. IV), *disciplina* (разд. XV)

levis, e легкий (*ср. англ.* *light*, *нем.* *leicht*); 1. *léger* (<**leviarius*), *légèreté f* легкость; 2. элеватор; *англ.* *alleviate* облегчать, *elevate* поднимать, возвышать

mens, ntis f ум, мысль (*ср.* мнить, память); 1. -ment суффикс наречий, образованных от прилагательных (*finalement*); *mental* мысленный; 2. комментарий, ментор; *англ.* *mental* умственный, *comment* толкование; *нем.* *Mentalität f* склад ума

os, *oris n* рот, уста (*ср.* устье); 1. —; *oral* устный; 2. *англ.* *oral* устный

panis, is m хлеб; 1. *pain m*, *panier m* корзина (первонач. для хлеба), *compain m* товарищ (*ср.* однокашник), *compagnon m*, *compagnie f* общество, компания, (воен.) рота; 2. компания; *англ.* *companion*; *нем.* *Kompa(g)nie f* (коммерч.) компания, (воен.) рота

prudens, ntis [*pro-videns*] благоразумный; 1. —; *prudent*, *prudence f* благоразумие; 2. юриспруденция; *англ.* *prudent*, *prudence* благоразумие, *prudential* продиктованный благоразумием

puella, ae f девочка, девушка (*ср. англ.* *filly*, *нем.* *Fohle f* кобылица); 1. *puelle f* (<**pullicella*) дева. См. *puer* (разд. IV)

tēgo, xi, ctum, ēre 3 крыть, покрывать (*ср. англ.* *thatch* соломенная крыша; *нем.* *decken*, *Decke f* покрывало, потолок, *Dach n* крыша); 1. *toit m* (<*tectum*) крыша; *protéger* покровительствовать, *protection f* покровительство; 2. протекция, протекже, детектор, детектив; *англ.* *detect* раскрывать; *нем.* *Ziegel m* черепица, кирпич

toga, ae f [*tego*] тога; 1. —; *toge f*; 2. *англ.* *toga*; *нем.* *Toga f*

РАЗДЕЛ XXIII

Придаточные цели § 417—420.— Придаточные дополнительные § 421—429.—
Придаточные следствия § 432—434.— *Ut explicativum* § 435.

Упражнения

1. Проспрягайте глагол *disco* 3 в *praesens* и *imperfectum ind. et conj. actīvi*, отложительный глагол *sequor* 3 в *praesens* и *imperfectum ind. et conj.*

2. Переведите на русский язык: а) *Romāni legātos mittunt, ut Hannibālem capiant.* б) *Romāni legātos misērunt, ut Hannibālem caperent.* в) *Romāni legātos misērunt, qui Hannibālem caperent.* Определите тип придаточного предложения и согласование времен. По данному образцу переведите на латинский язык: а) Цезарь посылает воинов, чтобы они преследовали врагов; б) Цезарь послал воинов, чтобы они преследовали врагов; в) Цезарь послал воинов, которые преследовали бы врагов.

3. Переведите на русский язык: а) *Frater amicum rogat, ut veniat.* б) *Frater ita amicum rogat, ut veniat.* Определите тип придаточных предложений и объясните употребление времен.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Do, ut des; facio, ut facias.* 2. *Sapiens quidam ad amicum scripsit: «Ante senectūtem curāvi, ut bene vivērem, nunc curo, ut bene vitā decēdam».* 3. *O di, vos oro, ut hanc laetitiam perpetuam esse jubeātis.* 4. *«Videant consūles, ne quid res publica detrimenti capiat».* Нōс senātus consulto consūles Romāni domi militiaeque imperium atque iudicium summum tenuērunt. 5. *Socrātes dicēbat multos homīnes propterea velle vivēre, ut edērent et bibērent, se autem velle bibēre atque edēre, ut vivēret.* 6. *Caesar, primum suo, deinde omnium remōtis equis, ut spem fugae tollēret, proelium commisit.* 7. *Timor Romae grandis fuit, ne itērum Galli Romam venīrent.* 8. *Fit in proelio, ut ignāvus ac timīdus miles, abjecto scuto, fugiat.* 9. *Nunquam imperātor ita paci credit, ut non se praepāret bello.* 10. *Nihil est tam difficīle, quod non supēret aut vincat mens humana.* 11. *Saecūlo sexto decīmo, quod cum Augusti aevo comparāri solet, nihil in Italia atque adeo in Eurōpa diligentius est factum, quam ut Cicerōnis opēra legerentur.* 12. *Caesar ad Lingōnes littēras nuntiosque misit, ne Helvetios frumento neve aliā re juvārent.* 13. *Oportet, ut non homīnum sermo, neque possessiōnes tuae, sed animus tuus te iudicet divitem.*

B. 1. *Corpus multis eget rebus, ut valeat.* 2. *Opēram dabo, ut te quam primum videam.* 3. *Est natūrā comparātum, ut, quos amāmus, ab iis etiam nos amāri velīmus.* 4. *Caesar suas copias in proximum collem subducit equitesque, qui sustinērent hostium impētum, misit.* 5. *Tanta est potentia veritatis, ut se ipsam suā claritate defendat.*

6. Nemo est tam senex, qui se annum non putet posse vivere.
 7. Ita gubernare rem publicam, ut natum te esse cives tui gaudeant.
 8. Legatis tribunisque militum convocatis, Caesar monuit, ut omnes res ab iis ad nutum et ad tempus administrarentur. 9. Caesar Gaio Voluseno mandat, ut, exploratis omnibus rebus, ad se quam primum revertatur. 10. Sallustius narrat Hispanorum fuisse morem, ut in bella euntibus juvenibus parentum facta memorarentur a matribus. 11. Caesar certior factus est Helvetios, rapientes et diripientes, per agrum Aeduorum iter facere. Quam de causa putabat eos, per Provinciam Romanam iter facientes, ab injuria temperaturos non esse. Itaque legatis Helvetiorum respondit se diem sumpturum esse, ut consilium caperet.

12. Aera domi non sunt, || superest hoc, Regule, solum,

Ut tua vendamus || munera: numquid emis? (*Martiālis*)

De gallo et ancillis

Rustica quaedam, cum gallus cantaverat, ancillas e somno excitabat, ut laborarent. Itaque ancillae statuerunt se gallum necaturas esse, ut sibi quietem compararent. Sed, gallo necato, frustra quietem expectabant. Nam rustica ancillas, ut officia servarent, nunc etiam noctu e somno excitabat.

De Proserpina

Pluto, inferorum deus, a Jove fratre petivit, ut sibi Proserpinam, Jovis et Cereris filiam, in matrimonium daret. Juppiter negavit quidem Cererem passuram esse filiam suam in tenebris Tartari morari; sed fratri permisit, ut eam, si posset, raperet. Quare Proserpinam, in nemore quodam in Sicilia flores legentem, Pluto, quadrigis ex terrae hiatu proveniens, rapuit.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

com-pāro, āvi, ātum, are 1 [com-par] сравнивать; 1. —; comparer, comparaison *f* сравнение, comparable сравнимый; 2. компаративист; *англ.* compare, comparison сравнение; *нем.* Komparation *f* сравнение

de-cēdo, cessi, cessum, ēre 3 уходить; умирать; 1 —; *décéder, décès m* смерть, *prédécesseur m* предшественник; 2. *англ.* de cease смерть

ēdo, ēdi, ēsum, ēre 3 есть, кушать (*ср.* еда, *англ.* eat, *нем.* essen); 1. —; comestible съедобный, obese тучный, obesité *f* тучность; 2. *англ.* edacious прожорливый, edacity жадность

frumentum, i n [fructus] хлеб (в зерне); 1. froment *m*, fromental пшеничный

fuga, ae f [fugio] бег, бегство; 1. fugue *f*; fugace мимолетный;

2. fuga; *англ.* fugacious мимолетный, непостоянный, fugitive беглый, refuge убежище; *нем.* Fuge *f* fuga. См. fugio (разд. XIII) grandis, *e* большой, огромный; 1. grand, grandeur *f* величина, величие, grandir *расти*, grand-père *m* дедушка, grand-mère *f* бабушка; 2. грандиозный; *англ.* grand величественный, grandeur величие; *нем.* grandios величественный

jūvo, jūvi, jūtum, juvāre 1 помогать (*c. acc.*); 1. aider (< ad-jutare); 2. адъютант; *англ.* adjuvant помогающий, полезный; *нем.* Adjutant *m*

ne (*союз. с conj.*) чтобы ... не, что ... не, как бы ... не nunquam никогда

oro, āvi, ātum, āre 1 [os] говорить, просить (*ср.* орать);

1. —; oracle *m* оракул, orateur *m*; 2. оратор, оракул, оратория; *англ.* oracle, orison молитва; *нем.* Orakel *n*. См. oratio (разд. XI)

prae-pāro, āvi, ātum, āre 1 заранее готовить, приготавливать; 1. —; préparer, préparation *f* приготовление, préparatoire подготовительный; 2. препарат; *англ.* prepare, preparation приготовление; *нем.* präparieren

senātus, us *m* [senex] сенат; 1. —; sénat *m*, sénateur *m*;

2. сенат; *англ.* senate; *нем.* Senat *m*

senectus, ūtis *f* [senex] старость

sermo, ōnis *m* речь; 1. —; sermon *m* проповедь; sermones читать наставления; 2. *англ.* sermon проповедь

soleo, solitus sum, ēre 2 иметь обыкновение

tam так, настолько, столь

ut (*союз с conj.*) чтобы; что, так что; хотя, пусть

РАЗДЕЛ XXIV

Perfectum conjunctivi activi правильных глаголов, глагола esse и сложных с esse § 203, 252—254.— Plusquamperfectum conjunctivi activi правильных глаголов, глагола esse и сложных с esse § 204, 206, 249, 252—254.— Perfectum и plusquamperfectum conjunctivi passivi § 214—216.— Conjunctivus prohibitivus § 398, optativus § 399, concessivus § 400, potentialis § 401, dubitativus § 402; сравнение с новыми языками § 403—405.

Условные предложения § 451—459.

Упражнения

1. Проспрягайте в perfectum conj. act. глагол cresco 3, в perf. conj. pass. глагол accūso 1, в plusquamperfectum conj. act. глагол teneo 2, в plusquamperf. conj. pass. глагол relinquo 3.

2. Определите формы глаголов: nomināres, nominavisses, loquerēmur, locūti essēmus; docuērunt, docuērant, docuissent; occupāti sunt, occupāti sint, occupāti erant, occupāti essent, occupavērunt.

3. Переведите на русский язык: а) Utinam veniat, venisset!

б) Si veniat, librum legāmus; si veniret, librum legerēmus; si ve-

nisset, librum legissēmus. Объясните типы предложений и употребление времен конъюнктива. По данному образцу переведите на латинский язык: а) О если бы он (про)читал эту книгу! б) Если бы он (про)читал (завтра, сейчас, раньше) эту книгу, он бы многое (у)знал.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Ante victoriam ne canas triumphum.* 2. Utinam tam sapiens esses, quam es felix! 3. Quis fallere possit amantem? 4. Pro patria quis bonus dubitet mori? 5. Quid agam? quid clamem? quid querar? 6. Quid miraris, si liberi homines superbiam tuam ferre non possūmus? 7. A. Tu Gallus es, ego Germanus; decertemus pro suae uterque gentis gloriā.— B. Si vicēro, tu ter exclamabis: «Floreat Gallia!» Si victus ero (*quod absit!*), totidem verbis celebrabo tuam Germaniam. 8. Gaudia si omnes homines confērant unum in locum, tamen mea supēret laetitia. 9. Pluribus verbis ad te scribērem, si res verba desiderāret ac non pro se ipsa loquerētur. 10. Delēri totus exercitus potuisset, si victōres fugientes persecūti essent. 11. Plures hostes occīdissent, nisi nox proelio intervenisset. 12. Solo aliquando inter convivium silēbat et a Periandro, tyranno Corinthi, interrogātus est: «Tacesne, quod verba tibi desunt, an studes, ut stultitiam tuam silentio occultes?» Tum Solo: «Si stultus essem, non tacērem».

B. 1. Noli tacēre, si dicere debes. 2. Ne taceas, si dicere debes. 3. Quod nescitis, nolite dicere. 4. Quod nescitis, ne dicatis. 5. A me littēras ne expectavēris. 6. Vivat nostra civitas, vivat, crescat, floreat! 7. Utinam omnia pericūla evitāre possēmus! 8. Utinam ut culpam, sic etiam suspiciōnem evitāre potuisses! 9. Hoc sine ulla dubitatiōne confirmavērim eloquentiam rem unam esse omnium difficillimam. 10. Ne sint in senectūte vires; ne postulantur quidem vires a senectūte. 11. Quid agērem, iudices? 12. Socrātes aliquando parvam domum sibi aedificāvit. Tum Atheniensis quidam interrogavisse dicītur: «Sed cur tu, talis vir, tam parvam domum tibi posuisti?» «Utinam,— inquit Socrātes,— hanc veris amicis impleam!» 13. Pecunia est ancilla, si scis uti; si nescis, domīna. 14. Dies deficiat, si causas malī enumerāre coner. 15. Si possem, scribērem ad te. 16. Nisi Graeci dolum adhibuissent, Trojam non expugnāvissent. 17. Stultus homo, philosophum se ostentans, merito audiet vetus illud: «*Si tacuisses, philosophus mansisses*».

De corvo et vulpe

Corvus, caseo rapto, cum praeda in arborem volāvit. Vulpes casei cupīda: «Quam pulchrae,— inquit,— pennae tuae sunt! Quanta est pulchritudo corpōris tui et capītis! Si vocem dulcem habēres, nemo te superāret!» His verbis audītis, corvus stultus, de caseo

non cogitans, cantavit, ut vocem suam ostendēret. Illo autem cantante, vulpes praedam asportavit.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

con-fēro, con-tūli, col-lātum, con-ferre сносить (в одно место), собирать; сравнивать; 1. —; confērer совещаться, collation *f* легкий завтрак, ужин; 2. конференция, конферанс; *англ.* confer сравнивать, conference; *нем.* konferieren вести переговоры

desidēro, āvi, ātum, āre 1 желать; 1. désirer, désir *m* желание, désirable желанный; 2. *англ.* desire

de-sum, de-fui, —, de-esse недоставать, не хватать

dubito, āvi, ātum, āre 1 сомневаться; 1. douter, doute *m* сомнение, douteux сомнительный; dubitatif выражающий сомнение; 2. *англ.* doubt сомнение, сомневаться

gloria, ae *f* слава; 1. —; gloire *f*, glorieux славный, glorifier прославлять; 2. *англ.* glory, glorification прославление; *нем.* Glorie *f*, glorios блестящий

inter-rōgo, āvi, ātum, āre 1 спрашивать; 1. —; interroger, interrogation *f* вопрос, interrogatoire *m* допрос; 2. *англ.* interrogate, interrogative вопросительный

miror, ātus sum, āri 1 дивиться, удивляться (*ср.* смеяться, смех); 1. mirage *m*, miracle *m* чудо; 2. мираж; *англ.* miracle чудо, mirror зеркало; *нем.* Mirakel *n* чудо

nisi [ne-si] (*conj.*) если не; если бы не; кроме

occido, cidi, cāsum, ēre 3 [ob-cādo] падать, заходить (о солнце); погибать; случаться; 1. —; occident *m* запад, occasion *f* случай; 2. оказия; *англ.* occident запад, occasion случай. См. cādo (разд. XVI)

quod (*conj.*) так как, потому что; 1. que что

si (*conj.*) если, если бы; 1. si, sinon если не

tum тогда, затем (*ср. англ.* then, *нем.* denn)

victor, ōris *m* [vinco] победитель. См. vinco (разд. VI), victoria (разд. I)

РАЗДЕЛ XXV

Придаточные времени, вводимые союзом cum § 437—441.— Придаточные причины § 445—448.— Придаточные уступительные § 449—450.

Упражнения

1. Переведите на русский язык и объясните конструкцию:
 - a) Cum bellum Gallicum confectum esset, Caesar in Italiam vēnit.
 - б) Bello Gallico confecto, Caesar in Italiam vēnit.

В придаточном и причастном обороте замените единственное число множественным.

2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию:
 а) *Medicus curat, ut aegrōtus valeat. Medicus aegrōtum curat, ut valeat. Medicus aegrōtum ita curat, ut valeat.* б) *Amicus meus, cum aegrōtus esset, non vēnit. Amicus meus, cum aegrōtus esset, tamen vēnit.*

3. Определите корень в каждой группе слов: *habeo, prohibeo, debeo (< dehibeo), prohibitivus, habito; sto, statuo, statua, status, disto, consto, insto; creo, cresco, creatūra, concrētus.*

ТЕКСТЫ

A. 1. *Cum Caesar in Galliam vēnit, ibi duae factiōnes erant.* 2. *Helvetii fere cotidianis proeliis cum Germānis contendunt, cum aut suis finibus eos prohibent, aut ipsi in eōrum finibus bellum gerunt.* 3. *Pythagōras, cum, Tarquinio Superbo regnante, in Italiam venisset, ita Magnam illam Graeciam disciplinā atque auctoritatē tenuit, ut multa saecula postea nulli alii docti esse viderentur.* 4. *Caesar, cum cognovisset montem ab hostibus tenēri, legiōnes suas jussit eo proficisci.* 5. *Cum Galli Clusium, Etruriae oppidum, obsiderent, missi sunt Romā tres legāti, qui illos monerent, ut obsidiōnem solverent.* 6. *Cum Tarquinius Superbus, ultimus rex Romanōrum, Romā expulsus esset, duo consules creati sunt.* 7. *Cum hostes territi essent et jam in fugam se darent, dux eos monuit, ut pristinae virtutis meminissent.* 8. *Archimēdes, cum in balneo sedens sensisset pondus rerum, in aquam demersarum, minui, exclamavisse traditur: «Reppēri!»* 9. *Cum vita sine amicis doloris et timoris plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparare.* 10. *Cum Suebi alios Germānos bello premērent et agri culturā prohiberent, hi flumen Rhenum transiērunt et in Galliam venērunt.* 11. *Amicus meus, cum sit aeger, tamen omnibus studiis intērest.*

B. 1. *Cum domum venēro, scribam ad te.* 2. *Agricōla, cum florem oleae videt, fructum quoque se visurum esse putat.* 3. *Philippus, cum bellum contra Persas pararet, occisus est.* 4. *Caesari cum nuntiātum est Helvetios per Provinciam iter facere conari, maturat ab urbe proficisci et in Galliam ulteriorem contendit.* 5. *Cum jam Caesar progressus esset a castris circiter milia passuum tria, per speculatores nuntiatur ei copias hostium haud longe a se visas esse.* 6. *Lacaena quaedam, cum filium in proelium misisset et interfectum esse audivisset: «Itaque,—inquit,—genuēram, ut esset, qui pro patria mori non dubitaret».* 7. *Pyrrhus, cum Apollinem de exitu belli, quod cum Romānis gesturus erat, interrogavisset, hoc responsum ambiguum accēpit: «Puto te Romānos vincere posse».* 8. *Cum Philippus, Macedonum rex, post proelium, apud Chaeronēam commissum, ad Archidamum, Lacedaemoniorum regem, litteras, superbiae plenas, dedisset, hic rescripsisse dicitur: «Si umbram tuam mensus eris, eam non majorem esse, quam ante victoriam, intellēges».* 9. *Cum Alexander Darēi condiōnes repudiavisset, Parmenio: «Ego,—inquit,—si Alexander essem, pacis condiōnes*

accipērem». Cui ille: «Ego quoque accipērem, si Parmenio essem». 10. Tantālus, rex Phrygiae, cum esset opulentissimus, ipsos deos ad convivia vocavisse dicitur. 11. Cum castra vallo fossaque munita essent, hostes ea expugnare non potuerunt. 12. Helvetii, cum Romanorum impetum sustinere non possent, in montem se receperunt. 13. Ipse Cicero, cum infirmissima valetudine esset, ne nocturnum quidem sibi tempus ad quietem relinquēbat. 14. Cum Caesari nuntiātum esset milites suos, novā specie Germanorum territos, in magno timore esse, hos in contionem convocavit et orationem habuit, quā horum animos confirmaret.

De Socrātis discipūlo

Aliquando Socrāti a discipulis multa dona oblata sunt. Tum Aeschines adulescens tristi vultu: «Mihi,— inquit,— cum pauperrimus sim, nihil digni est, quod dare tibi possim. Itaque dono tibi, quod unum habeo, me ipsum. Quod munus parvum esse scio, tamen rogo, ut benevole accipias». Cui Socrates: «Tua modestia,— inquit,— digna est, ut laudetur. Sed, cum animam tuam mihi des, noli putare tuum munus esse parvum! Libenter accipio, quod mihi donas, et curabo, ut te meliorem tibi reddam, quam accēpi».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

auctoritas, ātis *f* [augeo] влияние, значение; 1. —; *autorité* *f* власть, *autoritaire* властный; 2. авторитет; *англ.* *authority* власть; *нем.* *Autorität* *f*. См. *auctor* (разд. XVI)

creo, āvi, ātum, āre *i* творить; избирать (должностных лиц); 1. —; *créer, créateur* *m* творец, *création* *f* творение; 2. креатура; *англ.* *create, creature* создание; *нем.* *Kreator* *m* творец, создатель **cultūra, ae** *f* возделывание, обработка. См. *colo* (разд. VI)

sum (*conj.*) когда; так как, потому что; хотя **jam** уже; 1. **déjà, jamais** (< *jam magis*) никогда, **jadis** (< *старофр.* *ja a dis* прошло уже несколько дней) когда-то

memini, meminisse¹ помнить. См. *mens* (разд. XXII)

proficiscor, profectus sum, proficisci *3* [*pro-fācio*] отправляться **prohibeo, ui, itum, ēre** *2* [*pro-hābeo*] удерживать; отражать; запрещать; 1. —; *prohiber, prohibition* *f* запрещение; 2. *англ.* *prohibition*; *нем.* *prohibieren, Prohibition* *f*

sēdeo, sēdi, sessum, ēre *2* сидеть (*ср. англ.* *sit, нем.* *sitzen*); 1. *seoir* быть уместным, быть к лицу, *séance* *f* заседание, сеанс, *siège* *m* (< **sedicum*) сиденье; *session* *f*; 2. сессия, сеанс, резиденция, президент; *англ.* *sediment* осадок, накипь; *нем.* *Sediment* *n* осадок. См. *praesidium* (разд. VIII), *possessio* (разд. XI)

sic так, да; 1. **si, ainsi** так, **aussi** также

¹ См. § 268.

solvo, solvi, solutum, ēre 3 отвязывать; освобождать; 1. —; *solution* *f* решение, *solvable* платежеспособный; 2. абсолютный, резолюция; *англ.* *solve* решать (задачу), *solvable* разрешимый; *нем.* *absolvieren* кончать (школу, путешествие), *Resolution* *f*

terreo, ui, itum, ēre 2 пугать, устрашать; 1. —; *terreur* *f* ужас, страх, *terrible* ужасный, *terrifier* ужасать; 2. террор; *англ.* *terrible* страшный, *terrific* ужасающий; *нем.* *terrorisieren*, *Terrorist* *m*

timor, ōris m страх, боязнь; 1. —; *timorē* боязливый, советливый; 2. *англ.* *timorous* трусливый, боязливый. См. *timeo* (разд. V)

РАЗДЕЛ XXVI

Описательное спряжение § 226—227.— *Consecutio temporum* § 407—412.— Косвенный вопрос § 413—416.— Придаточные дополнительные с *quoniam* § 430.— Косвенная речь § 460—462.— *Attractio modi* § 463.

Упражнения

1. Переведите на латинский язык: Я знаю, где (*ubi*) ты (есть), где ты был, где ты будешь.

2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: а) *Scio, quid scribas*. б) *Scio te scribere*. По данному образцу составьте фразы: а) Я знаю, что ты рисуешь. б) Я знаю, что ты рисуешь.

3. Переведите на русский язык и объясните конструкцию прямой и косвенной речи: а) *Pater filio dicit: «Ego tibi librum do, quem (tu) rogas»*. б) *Pater filio dicit se ei librum dare, quem (is) roget*. Поставьте глагол *dicit* в прошедшем времени, соответственно измените форму глагола в придаточном определительном.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Ignoranti, quem portum petat, nullus ventus secundus est*. 2. *Multum interest, utrum rem ipsam, an libros inspicias*. 3. *Flumen est Arar incredibili lenitate, ita ut oculis, in utram partem fluat, judicari non possit*. 4. *Quid in caelo fiat, scire cupimus*. 5. *Possum oblivisci, qui fuërim? non sentire, qui sim?* 6. *Ego, quid futurum sit, nescio; quid fieri possit, scio*. 7. *Quid ageret, quo se verteret, nesciebat*. 8. *Epaminondas rogavit, essentne fusi hostes*. 9. *Epictetus interrogatus, quis esset dives, respondit: «Cui id satis est, quod habet»*. 10. *Thales, cum ex eo quaereretur, quid maxime commune esset hominibus: «Spes,— inquit.— Hanc etiam illi habent, qui aliud nihil habent»*. 11. *Diogenes aliquando, accensam lucernam manu tenens, in foro ambulabat, cum dies esset. A civibus interrogatus, cur lucernam accendisset: «Hominem,— inquit,— quaero»*.

B. 1. Multi nesciunt, quam vim scientia habeat. 2. Scire cupio, quid agas, quid exspectes, quam longum istum tuum discessum a nobis futurum esse putes. 3. Sine philosophorum disciplina non possumus iudicare, quae vera, quae falsa sint. 4. Fauni vocem nunquam audivi; tibi, si audivisse te dicis, credam, cum nesciam, quid Faunus omnino sit. (*Cicero*) 5. Ex epistulis Demosthenis intelligi licet, quam frequens fuerit Platonis auditor. 6. Agis rex dicebat Lacedaemonios non interrogare, quam multi, sed ubi essent hostes. 7. Xerxes non dubitabat, quin copiis suis Graecos superaturus esset. 8. Consules Romani inter se sortiebantur, uter rem publicam administraturus, uter ad bellum profecturus esset. 9. Unus e Lacedaemoniis, interrogatus, cur urbem non munerent: «Sparta,—inquit,—non moenibus, sed nostris corporibus munita est». 10. Lacedaemonii quidam interrogati, qua de causa nunquam leges mutarent, dixerunt: «Ne serviant leges hominibus, sed homines oboediant legibus!» 11. Athenienses Socratem morte puniverunt, quod novos deos introducere videbatur. Protagoram quoque philosophum, qui ausus erat scribere se ignorare, an di essent, Athenienses capitis damnaverunt, sed ille Athenis fugit et naufragio periit. 12. Notum est illud Quinti Ennii poetae: «Quem metuunt, oderunt». Similiter imperator Caligula, omnium imperatorum Romanorum crudelissimus, cum sciret, quam invisus civibus suis esset, dicere solebat: «Odērunt, dum metuant». 13. Diagoras philosophus (qui atheus dicitur), cum ei naviganti vectores, adversa tempestate timidi et perterriti, dicerent non injuria sibi illud accidisse, quod talem atheum in eandem navem recepissent, ostendit eis in eodem cursu multas alias laborantes naves quae sivitque, num in iis quoque navibus Diagoram vehi crederent. 14. Liscus dicit, sibi dubium non esse, quin, si Helvetios superaverint Romani, una cum reliqua Gallia Aeduis libertatem sint erepturi. 15. Divico ita cum Caesare egit: Se ita a patribus majoribusque suis didicisse, ut magis virtute contenderent, quam dolo aut insidiis uterentur. 16. Considius nuntiat, montem, quem a Labieno occupari voluerit, ab hostibus teneri: id se a Gallicis armis atque insignibus cognovisse.

De Biante

Bias, unus e septem sapientibus, cum patria ejus ab hostibus expugnata esset et omnes cives, multa de suis rebus secum asportantes, in fuga essent, interrogatus est, cur nihil ex bonis suis servaret. Tum: «Omnia,—inquit,—mea mecum porto».

De Epaminondas morte

Epaminondas, cum animadverteret mortiferum se vulnus accepisse simulque, si ferrum, quod ex hastili in corpore remanserat,

extraxisset, animam statim emissurum, usque eo retinuit, quoad renuntiatum est vicisse Boeotos. Id postquam audivit: «Satis,— inquit,— vixi. Invictus enim morior». Tum, ferro extracto, confestim exanimatus est.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

caelum, i n небо; 1. ciel m, arc-en-ciel m радуга; céleste небесный; 2. *англ.* celestial небесный

fluo, xi, хит, ěre 3 течь; 1. —; superflu m излишек. См. flumen (разд. X)

forum, i n площадь (*ср.* дверь; *англ.* door дверь, вход; *нем.* Tor n ворота, Tür f дверь); 1. au fur et à mesure постепенно; le for intérieur совесть; 2. форум; *англ.* forum суд, foreign иностранный; *нем.* Forum n форум, суд

inspicio, spexi, spectum, ěre 3 [in-spěcio] всматриваться, рассматривать; 1. —; inspector, inspecteur m; 2. инспектор, инспекция; *англ.* inspect внимательно осматривать, наблюдать, надзирать, inspector; *нем.* Inspektor m, inspizieren инспектировать, осматривать

satis довольно, достаточно (*ср.* сытый, *нем.* satt сытый); 1. assez (<*ad satis); satisfaire (<satisfacere) удовлетворять, satisfaction f удовлетворение; 2. сатисфакция; *англ.* sate насыщать, satisfy удовлетворять, saturate насыщать; *нем.* Satisfaktion f

spes, spei f надежда. См. spero (разд. II)

ventus, i m ветер (*ср.* веять; *англ.* wind; *нем.* Wind m, Wetter n погода, wehen веять, дуть); 1. vent m, éventail m веер, contrevent m ставень, paravent m ширма; ventiler; 2. вентиляция; *англ.* vent отдушина; *нем.* Ventilation f

verto, verti, versum, ěre 3 поворачивать, обращать, превращать (*ср.* вертеть, *англ.* sea-ward направленный к морю, *нем.* werden); 1. verser; version f, vertical, vers; 2. вертикаль, версия, универсальный; *англ.* vertical, verse

РАЗДЕЛ XXVII

Герундий § 194, 357—364.— Герундив § 193, 365—376.

Упражнения

1. Образуйте герундив от глаголов: voco 1, arbitror 1, loquor 3, traho 3, fallo 3, patior 3.

2. Образуйте все причастия от глаголов: deleo 2, impĕro 1, utor 3, iniio 4. Переведите на русский язык.

3. Переведите на русский язык: а) Epistula scripta est. Epistula scribenda est. б) Patriam defendimus. Patria nobis defendenda est.

4. Напишите genetivus и ablativus герундия от глаголов: amo 1, teneo 2, vinco 3, nascor 3, sentio 4.

A. 1. Homīnis mens discendo alitur et cogitando. 2. Caesar idoneam ad navigandum tempestatem nactus est. 3. Recte ac vere videtur Ovidius dixisse emendandi laborem majorem esse, quam scribendi. 4. Vestis frigoris depellendi causā reperta est. 5. Omnis eloquendi elegantia augetur legendis oratoribus et poetis. 6. Atōmus est corpusculum minūtum et individuum, quo in explicanda origine mundi utebatur Democritus et post eum Epicūrus. 7. Helvetii frumentum omne, praeterquam quod secum portatūri erant, combusserunt, ut, domum reditiōnis spe sublātā, ad omnia pericūla subeunda paratiōres essent. 8. Et libēris et viris libri legendi sunt. 9. Vires nostrae cum rebus, quas temptatūri sumus, comparandae sunt. 10. In re publicā constituendā institūta sunt praeferenda non jucundiōra, sed utiliōra. 11. Suo cuique iudicio utendum est. 12. Cui ignōtum est illud Catōnis: «*Cetērum censeo Carthagīnem delendam esse*»? 13. *Docendo discimus*. 14. *Gutta cavat lapidē non vi, sed saepe cadēdo*.

B. 1. Caesar hunc ad egrediendum idoneum locum arbitratus est. 2. Athēnas erudiendi gratiā frater meus missus est. 3. Eloquendi vis efficit, ut ea, quae scimus, alios docere possimus. 4. Caesar loquendi finem fecit suisque imperavit, ne quod omnino telum in hostes rejicerent. 5. Vera sententia apud antiquos erat non modo artem dicendi, sed etiam artem tacendi difficillimam esse. 6. Majores nostri omnibus rebus agendis «quod bonum, faustum, felix fortunatumque esset» praefabantur. 7. Caesar belli gerendi facultatem propter anni tempus non habebat. 8. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusenum cum navi longa praemittit. 9. Romulum Remumque cupido cepit in iis locis, ubi expositi ubique educati erant, urbis condendae. 10. Nullius hominis tantum est ingenium, ut omnibus rebus cognoscendis sufficiat. 11. Commune periculum concordia propulsandum est. 12. Jam non de gloria, sed de salute et, quod salutis praepositis, de libertate pugnandum est. 13. Lex est ratio summa, quae jubet ea, quae facienda sunt, prohibetque contraria. 14. In amicis eligendis cautio est adhibenda. 15. Exercendum corpus et ita afficiendum est, ut oboedire consilio rationique possit in exsequendis negotiis et in labore tolerando. 16. Ad Caesarem legati Gallorum in castra venerunt colloquendi causā. Caesar autem putabat sibi neque legatos audiendos, neque condiciones accipiendas esse. 17. *De gustibus non est disputandum*. 18. *Deliberandum est saepe, statuendum semel*. 19. *Pacta sunt servanda*. 20. *Equi donati dentes non sunt inspiciendi*.

Victoria utendum est

Romanis ad Cannas devictis, Mahārbal, qui equitibus Poenorum praeerat, cum alii duces Hannibali suaderent, ut, tanto bello perfunctus, quietem ageret, hortatus eum est, ut quam celerrime Romā-

nos persequeretur et Romam ipsam aggredereetur. «Sequere me,— inquit,— cum equitatu praecedam. Quinto die in Capitolio epulaberis». Cum Hannibal, voluntate Maharbalis laudata, se diem ad deliberandum sumpturum esse respondisset, Maharbal: «Non omnia,— inquit,— eidem homini di dederunt: vincere scis, Hannibal, victoriam uti nescis».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

alo, alui, alitum, ēre 3 питать, кормить; 1.—; *aliment m* пища, *alimentaire* пищевой; 2. алименты; *англ.* *aliment* пища, *alimentation* питание; *нем.* *Aliment n* пища

augeo, xi, ctum, ēre 2 увеличивать (*ср. англ.* *wax* расти, *нем.* *wachsen* расти); 1.—; *augmenter, augmentation f* увеличение; 2. аукцион; *англ.* *augment, augmentation* увеличение; *нем.* *Auktion f*. См. *auctor* (разд. XVI), *auctoritas* (разд. XXV)

institutum, i n [*in-stātuō*] установление, учреждение; 1.—; *institut m, instituer* учреждать; 2. институт; *англ.* *institute* учреждать; *нем.* *Institut n*. См. *statuo* (разд. XIV), *constituo* (разд. XVIII)

mundus, i m мир, вселенная; 1.—; *monde m, mondain* светский; 2. *англ.* *mundane* светский

navigo, āvi, ātum, āre 1 [*navis*] плавать (на корабле); 1. *nager* плавать; *naviguer, navigation f*; 2. навигация; *англ.* *navigate, navigation*; *нем.* *Navigation f*. См. *navis* (разд. XIII)

porto, āvi, ātum, āre 1 носить; 1. *porter, port m* ношение, осанка, *porte-cigares m, portefeuille m* бумажник; 2. портативный, импорт, экспорт, портфель, портсигар; *англ.* *portable* портативный, *sport m* (< старофр. *desport* развлечение); *нем.* *portativ* переносный

rectus, a, um [*rego*] прямой, правильный (*ср. англ.* *right*, *нем.* *recht, richtig*); 1. *droit* (< *directus*) правый, *droit m* (< *directum*) право; *direct, rectitude f* прямота; 2. *англ.* *correct, erect* прямой, вертикальный; *нем.* *korrekt, korrektiv* исправительный. См. *rego* (разд. XV)

vestis, is f одежда (*ср. англ.* *wear* носить); 1. *veste f* куртка, *vêtir* одевать, *vêtement m; vestiaire m* раздевальня; 2. травести; *англ.* *vest* жилет, *vesture* одевание, *invest* облачать, *vestment* одежда, облачение; *нем.* *Weste f* жилет, *Travestie f* пародия

ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

De Alexandro Magno et Diogēne

Alexander Magnus, cum aliquando Corinthi esset, ad Diogēnem venit eumque interrogavit: «Quid optas, Diogēnes? Faciam, quidquid volueris». Tum ille: «Opto,— inquit,— ne solem mihi intercipias». Quo audito, Alexander exclamavisse dicitur: «Nisi Alexander essem, Diogēnes esse vellem».

De audacia Subrii Flavii

Cum Subrius Flavius, tribūnus militum, particeps conjuratiōnis Pisōnis¹, a Nerōne interrogātus esset, quibus causis ad obliuionem sacramenti processisset: «Odēram te,— inquit.— Nec quisquam tibi fidelior militum fuit, dum amāri meruisti. Odisse coepi, postquam parricida matris et uxōris et incendiarius exstitisti».

De dictatōre Fabio

Dictatōr Fabius, qui exercitum suum per montes ducere solēbat, ne Hannibālī potestatem pugnandi faceret, Minucio, qui temere proelium commisērat, auxilio venit. Cum manus conseruisset et Poenos in magnum pericūlum adduxisset, Hannibal milites se recipere jussit. In castra reversus, Hannibal dixisse traditur eam nubem, quae in jugis montium sedere solita esset, cum procella imbrem dedisse.

De Lucii Domitii praetōris crudelitāte²

Vetus est, quod dicam, et propter severitatem exempli nemini fortasse vestrum inauditum, L. Domitium praetorem in Sicilia, cum aper ingens ad eum allātus esset, admiratum requisisse³, quis eum percussisset; cum audisset³ pastorem cujusdam fuisse, eum vocari ad se jussisse; illum cupide ad praetorem quasi ad laudem atque ad praemium accucurrisse; quaesisse³ Domitium, qui⁴ tantam bestiam percussisset; illum respondisse venabulo; statim deinde jussu praetoris in crucem esse sublātum.

Piso orator et servus

Pupius Piso, orator Romanus, servis praecēpit, ut tantum ad interrogata responderent nec quidquam praeterea dicerent. Aliquando Clodium ad cenam invitari jussit. Hora cenae instabat, cum ceteri convivae, excepto Clodio, adissent. Piso servum, qui solēbat convivae vocare, emisit, ut videret, num veniret. Cum servus dixisset se eum non vidisse, Piso: «Dic,⁵— inquit,— num non invitavisti Clodium?»

¹ Заговор Пизона, в котором был замешан военный трибун Субрий Флавий, относится к 65 г. Его участниками были виднейшие сенаторы, недовольные проводившейся Нероном политикой преследования знати и конфискации ее имущества в пользу императора.

² Этот эпизод, который Цицерон вспоминает в одной из речей против Верреса (act. II, lib. V, 7), имел место в находившейся под римской властью Сицилии в начале I в. до н. э. После подавления в 101 г. большого восстания рабов римские наместники запретили рабам ношение оружия.

³ См. § 204, прим. 1.

⁴ qui чем; как, каким образом.

⁵ См. § 184, прим.

«Invitavi»,—respondit ille. «Cur ergo non venit?» «Quia venturum se esse negavit». Tum Piso: «Cur id non statim dixisti?» Respondit servus: «Quia non sum a te interrogatus».

De Philoxēno

Dionysius, qui in urbe Syracūsīs tyrannus erat, carmina facere amicisque recitare solēbat. Qui, ut tyranno blandirentur, versus, cum mali essent, laudabant. Aliquando autem Philoxēnus quidam, ad cenam vocatus, ceteris carmina Dionysii admirantibus, ausus est ea mala esse dicere. Hac libertate iratus, tyrannus eum in carcerem duci iussit. Postridie tamen virum, ut constantiam ejus experiretur, rursus ad cenam vocavit. Inter cenam, ut solēbat, carmina sua recitavit. Cum postea sententiam Philoxēni de versibus exquireret, ille tacitus digressus est. Interrogatus, quo vadere: «In carcerem»,—inquit.

De Codro

Codrus, rex Atheniensium, cum terra Attica ab ingenti Lacedaemoniorum exercitu vastaretur, ad oraculum Apollinis Delphici legatos misit, ut Apollinem consulerent, quomodo grave illud bellum finire posset. Respondit deus: «Belli finis erit, si ipse ab hostibus occisus eris». Hoc oraculum non solum Athenienses, sed hostes cognoverunt. Itaque dux Lacedaemoniorum imperavit, ut omnes regis vitae parcerent. Codrus autem, cum id cognovisset, servili veste indutus, ne agnosceretur, in castra hostium venit. Ibi, cum consulto militem cecidisset, ab hostibus interfectus est. Lacedaemonii autem, cum regem Atheniensium mortuum esse cognovissent, sine proelio discesserunt. Ita Athēnae virtute regis, qui pro patria vitam profundere non dubitaverat, servatae sunt.

De Ariōne

Ariō, clarissimus citharista, cum in Graecia Magna ingentes opes sibi comparavisset, Corinthum reverti statuit. Sed cum navem hominum Corinthiorum conscendisset, hi, ut opibus citharistae potirentur, ipsum de medio tollere constituerunt. Quod cum Ariō cognovisset, nautas oravit, ut vitae suae parcerent. Hi se ei temperaturos esse negaverunt eumque in mare se praecipitare jusserunt. Tum ille oravit, ut antea ad citharam canere sibi liceret. Quod cum ei permisissent, in puppi constitit altaque voce cecinit. Eo cantante, delphini, sonorum dulcitudine ducti, annataverunt. Itaque, cum in mare desiluisset, a delphino ad Taenarum promunturium vectus est. Inde Corinthum contendit et, quid sibi accidisset, Periandro tyranno narravit. Paulo post nautae quoque advenērunt. Interrogati, num quid de Ariōne cognovissent, eum salvum in Italia esse dixerunt. Tum vero ille subito advēnit et eos refellit, ac statim hi pro scelere poenas pepēderunt.

Paridis iudicium

Juppiter, cum Thetis Peleo nubēret, ad epulum dicitur omnes deos convocavisse, exceptā Discordiā. Quae, cum postea supervenisset nec admitteretur ad epulum, ab janua misit in medium mālum, dixit, ut, quae esset formosissima, attolleret. Juno, Venus, Minerva formam sibi vindicare coeperunt. Inter quas magnā discordiā ortā, Juppiter impērat Mercurio, ut deducat eas in Idam montem ad Paridem eumque jubeat judicare. Cui Juno, si secundum se judicasset,¹ pollicita est in omni Asia eum regnatūrum et divitiis praeter cetēros praestatūrum esse; Minerva, si inde victrix discederet, formosissimum inter mortales futūrum et omnis artificii peritum; Venus autem Helēnam, Tyndarei filiam, formosissimam omnium mulierum, se in conjugium datūram esse promisit. Paris donum posterius prioribus anteposuit Veneremque pulcherrimam esse judicavit. Ob id Juno et Minerva Trojānis fuerunt infestae. Paris Venēris impulsu Helēnam a Lacedaemōne ab hospite Menelao Trojam abduxit eamque in conjugio habuit.

Jocandi causā

Antiquis temporibus Romae senatoribus fuit mos, ut in curiam cum filiis praetextatis irent. Aliquando in senatu res major consultata neque finita est. Itaque patres censuerunt rem in posterum diem esse differendam, sed omnibus de ea re tacendum. Mater Papirii pueri, qui cum patre suo in curia fuerat, cupida erat audiendi, quid senatus decrevisset. Sed puer: «Tacendum mihi est,—inquit,—quae in senatu acta sint». Mulier fuit audiendi cupidior et quaerit instantius. Cum non desisteret inquirere, puer jocandi causā: «Actum est in senatu,—inquit,—utrum rei publicae utilis esset, ut unus vir duas uxores haberet, an una mulier duos viros». Mulier autem, cum stulta esset, per jocum dictum serius habuit. Postero die perterrita ad curiam venit oratum, ut una potius duobus nuberetur, quam uni duae. Senatores, cum causam orandi non intellexissent, valde mirati sunt, sed, re a Papirio explicata, longe ridebant ac fidem ingeniumque pueri laudaverunt. Mos autem filios in senatum ducendi tum est sublatus. Uni Papirio puero permissum est, ut postero tempore senatui interesset.

De Ulixis reditiōne

Ulixes, naufragio peracto, ad Alcinoū, regem Phaeacum, natando venit. Per multos dies, ab Alcinoō benigne acceptus, de suis peregrinationibus narravit, quas et quantas terras et insulas, quae portenta ac monstra, quales pulchras nymphas et veneficas speculatus esset, quam saepe vel fumum Ithacae, patriae suae, videre cuperet, dixit. Et cum Nausicaa, tenera et formosa filia Alcinoi, pro virtute,

¹ См. § 204, прим. 1.

audaciā et multis malis Ulixem amavisset, is tamen in patriam redire studēbat, cum uxōrem amabilem et filium Telemāchum desiderāret. Ob quae multis precibus persuāsit regi, ut se quam primum in patriam cum nave remittēret.

Alcinoi auxilio nave exstructā, Ulixes ad Ithācam pervēnit. Ibi cognōvit Penelōpam, uxōrem suam, de cuius pudicitia fama praeclāra esset, a multis viris nobilibus, diversis ex locis, in matrimonium postulāri et opes ejus rapi. Cum Ulixes clam domum penetravisset, Telemāchi auxilio procos, multo vino atque epulis replētos, interfecit. Deinde Ulixem advenisse popularibus cognitum est, a quibus benigne et cum favōre acceptus, omnia, quae domi gesta essent, cognōvit et servos suos merito donis aut suppliciis affecit. Ita Ulixes post viginti annos domum revertit.

De Alexandri juventūte

Philippus, rex Macedōnum, cum in filio suo, Alexandro nomīne, magnam animi vim atque ingenium esse intellexisset, omnem opēram dedit, ut diligentissime eum educāret. Magistrum filio Philippus attribuit Aristotēlem, quo melior nemo illis temporibus ad Alexandrum educandum eligi potest, cum Aristotēles omnes homīnes aetātis suae scientiā rerum naturalium atque humanarum longe superāret. Itaque non modo corpus regis filii varie exercebatur, sed etiam ingenium ejus philosophis poētisque diligenter legendis confirmabatur. Magistri sui memoriam Alexander gratus retinuit et saepe dicere solitus est: «Philippo debeo, ut vivam, Aristotēli, ut honeste vivam».

Omnium poētārum Homērum et Pindārum maxime Alexander diligēbat, quorum carmina studiōse legēbat. Itaque, cum post patris mortem Thebas expugnavisset domosque omnes combūri jussisset, Pindāri soli domui pepercit. Homēri «Iliādem» etiam in bello secum habēbat; nam Agamemnōnem atque Achillem adaequāre studēbat, cum putāret illum bene regnavisse, hunc fortiter pugnasse. Cum, exercitū Hellespontum traducto, ad tumulum Achillis pie accessisset: «O fortunāte,—inquit,—adulescens, cum tuae virtūtis Homērum praecōnem invenēris!»

Damōclis gladius

Fuit olim Dionysius, tyrannus Syracusanōrum, qui quam divitiis suis, tam crudelitāte et animi ferocitate ceteris regibus et tyrannis longe praestitit. Itaque, cum beatissimus videretur, tamen semper metuit, ne ab aliquo ex civibus aut etiam servis suis occideretur. Cum aliquando quidam ex Dionysii assentatoribus, Damōcles nomīne, commemorāret in sermōne copias ejus, opes, rerum abundantiam negaretque unquam beatiorē quemquam fuisse, interrogavit eum Dionysius, num vitam talem degustāre et fortunam tyranni experiri vellet.

Cum ille se cupere dixisset, collocari jussit hominem in aureo

lecto mensamque ornāvit argento aurōque caelato, eximīa formā puēros delectos jussit ei diligenter ministrāre. Adērant corōnae, incendebantur odōres, mensae magnificis epūlis exstruebantur. Fortunātus sibi Damōcles videbātur. In hoc autem medio apparātu e lacunāri fulgentem gladium, tenui filo aptum, demitti tyrannus jussit, ut impendēret illius beāti cervicibus. Itāque nec pulchros illos ministratōres aspiciēbat, nec plenum artis argentum, nec manum porrigēbat in mensam. Denīque exorāvit tyrannum, ut abire licēret, quod jam beātus nollet esse. Ita satis vidētur declarasse¹ Dionysius nihil esse ei beātum, cui semper alīqui terror impendeat.

De vera amicitia

Cum Syracūsīs Dionysius tyrannus crudelissimū esset multosque cives necārī jubēret, cupiēbant Syracusāni urbem a tyranno liberārī. E quibus unus, cui nomen erat Damon, se interfectū esse tyrannum jurāvit. Sed a custodibus deprehensus est armātus. Ad regem perductus, liberrīme confessus est se tyrannum voluisse interficere. Dionysius jussit eum cruci affigi. Tum Damon ab eo tridui moram petiuit, ut sorōrem collocāret. «Phintias, amīcus meus,— inquit,— promisit se obsidem tibi futurum esse pro me». Ad haec tyrannus respondit Phintiam, nisi ad diem constitūtā Damon redisset, supplicio affectum iri. Deinde Damōnem abire passus est.

Qui, collocatā sorōre, cum jam reverterētur, repente tanta tempestas orta est, ut tardarētur. Itāque, cum hora sexta tertii jam diē esset nec redisset Damon, Dionysius Phintiam ad mortem duci jussit. Sed Phintias respondit diem nondum praeterisse. Itāque tyrannus paulo morātus est. Sed cum jam nona hora esset, dixit necesse esse Phintiam duci ad crucem. Jam carnifex de eo supplicium erat sumptūrus, cum subitō Damon advēnit et, conspecto carnifice, procul exclamāvit: «Sustine, carnifex, adsum, quem oportet necārī!»

Quā rē nuntiātā, tyrannus vetuit supplicium sumi et jussit ad se amicos perdūci. Admirātus eōrum fidem, rogāvit, ut se ad amicitiam tertium adscribērent, sed illi virum crudēlem repudiāverunt.

De Spartāco

Spartācus, genēre liber Thrax, quondam militiam Romānam stipendiarius secūtus est, sed aliquando fūgit, captus est et, ex captivo servus factus, in ludo gladiatorio inclūsus est. Ibi circiter septuaginta gladiatoribus persuāsit, ut pro sua libertate potius, quam spectatoribus voluptatis afferendae causā dimicarent. Repulsis custodibus effractōque ludo, Spartāco duce, effugērunt servi et Vesuvium montem conscendērunt. Multis fugitivis, etiam ingenuis in societatem receptis, Spartācus dicītur sexaginta fere milia armatorum coēgis-

¹ См. § 204, прим. 1.

Ita ut etiam arma et omnes apparatus militares fabricarentur. Romani neglegenter minimèque prospere contra eos pugnabant, cum primo motum servorum latrocinium existimarent. Postquam Spartacus duorum consulum legiones superavit et victor celebratus est, Romani hunc motum non minus periculosum esse intellexerunt, quam bellum cum Hannibale. Tres annos Spartacus tota Italia copias victoriosas duxit, sed socii ejus dubitare coeperunt, utrum sub Alpes copias ducturi essent, ut inde in patriam, olim relictam, reverterentur, an in Siciliam ituri essent, ubi maxima vis servorum esset, quibuscum se conjungere possent. Qua de causa discordia orta, Crixus, praefectus minor, cum multis aliis se a Spartaco sejunxerat, sed mox exercitus ejus fusus ipseque occisus est. Spartacus ad Alpes gladiatores suos duxit, deinde volebat in Siciliam ire, sed ita accidit, ut copiae ejus in paeninsula, proxima Siciliae, a Marco Crasso includerentur. Hic a mari ad mare milites suos fossam perfodere jussit, qui Spartacum caperent; ille tamen nocte parvam partem fossae offundi imperavit et ita commilitones abduxit.

Anno septuagesimo primo in Apulia proelium ultimum factum est. Cum Spartacus, plurimis hostibus occisis gravibusque vulneribus acceptis, ceciderit, milia servorum in cruces sublata sint, tamen Spartaci gloria, nomen atque memoria ejus etiam nunc post bimillennium vivunt.

De disciplina druïdum

Disciplina druïdum in Britannia reperta atque inde in Galliam translata esse existimatur, et nunc, qui diligentius eam rem cognoscere volunt, plerumque illo discendi causam proficiscuntur.

Druïdes a bello abesse consueverunt¹ neque tributa una cum reliquis pendunt, militiae vacationem omniumque rerum habent immunitatem. Tantis excitati praemiis et sua sponte multi in disciplinam conveniunt et a parentibus propinquisque mittuntur. Magnum ibi numerum versuum ediscere dicuntur. Itaque annos nonnulli vicenos in disciplina permanent. Neque fas esse existimant ea litteris mandare, cum in reliquis fere rebus, publicis privatisque rationibus, Graecis litteris utantur. Id mihi duabus de causis instituisse videntur, quod neque in vulgum disciplinam efferri velint neque eos, qui discunt, litteris confisos minus memoriae studere; quod fere plerisque accidit, ut praesidio litterarum diligentiam in perdiscendo ac memoriam remittant. Imprimis hoc volunt persuadere, non interire animas, sed ab aliis post mortem transire ad alios, atque hoc maxime ad virtutem excitari putant, metu mortis neglecto. Multa praeterea de sideribus atque eorum motu, de mundi ac terrarum magnitudine, de rerum natura, de deorum immortalium vi ac potestate disputant et juventuti tradunt.

¹ См. § 204, прим. 1.

ПОДГОТОВКА К ВОЙНЕ С ГЕЛЬВЕТАМИ
(Caesar, Commentarii de bello Gallico, I, VII—XI,
с небольшими сокращениями и изменениями)

Гельветы были одним из самых сильных и воинственных галльских племен, занимавшим небольшую территорию в районе северо-западных отрогов Альп; число их доходило до 275 тысяч человек. Во время назначения Цезаря в Галлию гельветы приняли решение переселиться из своей земли в более обширную область на западе Галлии. Попутно они рассчитывали, полагаясь на свое число и силу, захватить власть над другими галльскими племенами.

Путь гельветов на запад проходил через трансальпийскую Галлию (*Gallia transalpina* или *ulterior*), и Цезарь воспользовался этим обстоятельством, чтобы разгромить их.

Стараясь подчеркнуть объективность повествования, Цезарь везде в «Записках о галльской войне» ведет рассказ от третьего лица.

VII. Cum Caesāri nuntiātum esset Helvetios per Provinciam nostram iter facere conāri, matūrat ab urbe proficisci et, quam maxīmīs potest itinerībūs, in Galliam ulteriōrem contendit et ad Genāvam pervēnit. Provinciae toti quam maxīmum potest milītum numērū impērat, pontem, qui erat ad Genāvam, jubet rescindi. Cum de ejus adventu Helvetii certiōres facti essent, legātos ad eum mittunt nobilissimos viros civitātis, cujus legatīōnis Nammēius et Verucloetius principem locum obtinēbant, qui dicērent sibi esse in anīmo sine ullo maleficio iter per Provinciam facere, propterea quod aliud iter habērent nullum; se rogāre, ut ejus voluntāte id sibi facere liceat.

Caesar, quod memoriā tenēbat Lucium Cassium consūlem occīsum exercitūque ejus ab Helvetiis pulsum et sub jugum missum esse, concedendum non putābat: existimābat enim homīnes inimico anīmo, datā facultāte per Provinciam itinēris faciendi, ab injuria et maleficio non temperatūros esse. Tamen, ut spatium intercedere posset, dum milītes, quos imperavērat, convenīrent, legātis respondit diem se ad deliberandum sumptūrū esse: si quid vellent, ad Idus Apriles reverterentur.

VIII. Interea eā legiōne, quam secum habēbat, militibusque, qui ex Provincia convenērant, a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodānum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanōrum ab Helvetiis dividit, murum in longitudīnem milia passuum decem novem, in altitudīnem pedum sedēcim fossamque perdūcit. Eo opēre perfecto, praesidia dispōnit, castella commūnit, quo facilius Helvetios prohibere possit, si, se invito, transire conarentur. Ubi ea dies, quam constituērat cum legātis, vēnit, et legāti ad eum revertērunt, negat se, more et exemplo popūli Romāni, posse iter ulli per Provinciam dare et, si vim facere conentur, se prohibitūrū esse ostendit.

Helvetii, eā spe dejecti, navibus junctis ratibusque compluribus factis, nonnulli vadis Rhodāni, quā minīma altitudo fluminis erat, nonnunquam interdū, saepius noctu flumen transire conāti sunt; sed opēris munitiōne et milītum concursu et telis repulsi, hōc conātu destiterunt.

IX. Relinquebatur una per Sequānos via, quā, Sequānis invitīs, propter angustias ire non poterant. Cum his sua sponte persuadere non possent, legātos ad Dumnorīgem Aeduū mittunt, ut, eo deprecatore, a Sequānis impetrarent... Dumnorix hanc rem suscipit et a Sequānis impetrat, ut per fines suos Helvetios ire patiantur, atque perficit, ut obsides inter se dent: Sequāni, ne itinere Helvetios prohibeant, Helvetii, ut sine maleficio et injuriā transeant.

X. Caesāri renuntiatur Helvetiis esse in animo per agrum Sequanōrum et Aeduōrum iter in Santōnum fines facere, qui non longe a Tolosatium finibus absunt, quae civitas est in Provincia. Intellegebat, si id fieret, magno cum periculo Provinciae futurum, ut ea homines bellicosos, populi Romāni inimicos, finitimos haberet. Ob eas causas ei munitiōni, quam fecerat, Titum Labiēnum legātum praefecit; ipse in Italiam magnis itineribus contendit duasque ibi legiones conscribit et tres, quae circum Aquilējam hiemabant, ex hibernis educit et, quā proximum iter in ulteriorem Galliam per Alpes erat, cum his quinque legionibus ire contendit...

XI. Helvetii jam per angustias et fines Sequanōrum suas copias traduxerant et in Aeduōrum fines pervenerant eorumque agros populabantur. Aedui, cum se suāque ab eis defendere non possent, legātos ad Caesārem mittunt rogātum auxilium: ita se omni tempore de populo Romāno meritos esse, ut paene in conspectu exercitus nostri agri vastari, liberi eorum in servitutem abducī, oppida expugnari non debuissent. Eodem tempore Ambarri, necessarii et consanguinei Aeduōrum, Caesārem certiorem faciunt, se, depopulatis agris, non facile ab oppidis vim hostium prohibere. Item Allobroges, qui trans Rhodānum vicos possessionesque habebant, fugā se ad Caesārem recipiunt et demonstrant, sibi praeter agri solum nihil esse reliqui. Quibus rebus adductus, Caesar non expectandum sibi statuit, dum, omnibus fortunis sociorum consumptis, in Santōnes Helvetii pervenirent.

ПЕРВЫЙ ПОХОД ЦЕЗАРЯ В БРИТАНИЮ¹

(Caesar, Commentarii de bello Gallico, IV, XX—XXVI,
с небольшими сокращениями и изменениями)

XX. Exigua parte aestatis reliqua Caesar in Britanniam proficisci contendit, quod omnibus fere Gallicis bellis hostibus nostris² inde subministrata esse auxilia intellegebat. Nemo praeter mercatores in Britanniam adiit, et iis ipsis nihil praeter oram maritimam atque eas regiones, quae sunt contra Galliam, notum est. Itaque,

¹ Цезарь предпринял свой первый поход в Британию в конце августа 55 г. до н. э., после того как он в течение трех лет (с марта 58 г.) вел войну с галльскими племенами и вторгшимися на территорию Галлии германцами. Изложение здесь, как и везде в «Записках о галльской войне», ведется от третьего лица.

² *hostibus nostris*—Цезарь говорит о галлах с точки зрения римлян.

vocātis ad se undīque mercatoribus, Caesar reperire non poterat, quanta esset insulae magnitudo, quae aut quantae nationes incolerent, quem usum belli haberent aut quibus institutis uterentur, qui essent ad maiorum navium multitudinem idonei portus.

XXI. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusenum cum navi longa praemittit. Huic mandat, ut, exploratis omnibus rebus, ad se quam primum revertatur. Ipse cum omnibus copiis in Morinos proficiscitur, quod inde erat brevissimus in Britanniam trajectus. Huc naves undique ex finitimis regionibus jubet convenire. Intērim, consilio ejus per mercatores perlato ad Britannos, a compluribus insulae civitatibus ad eum legati veniunt, qui polliceantur obsides dare atque imperio populi Romani obtemperare. Quibus auditis, hortatus, ut in ea sententia permanerent, eos domum remittit. Volusenus navi egrēdi ac se barbaris committere non audebat et, perspectis omnibus regionibus, quantum ei facultatis dari potuit, quinto die ad Caesarem revertitur et, quae ibi perspexisset, renuntiat.

XXIII. Navibus comparatis et legionibus distributis, nactus idoneam ad navigandum tempestatem, tertiā fere vigiliā¹ Caesar naves solvit.

... Horā circiter diēi quartā² cum primis navibus Britanniam attigit atque ibi in omnibus collibus expositas esse hostium copias conspexit. Dum reliquae naves eo convenirent, ad horam nonam³ in ancoris expectavit. Intērim, legatis tribunisque militum convocatis, quae ex Voluseno cognovisset et quae fieri vellet, ostendit monuitque, ut ad nutum et ad tempus omnes res ab iis administrarentur, ut rei militaris ratio, maxime maritimae res postularent⁴. His dimissis, aestum uno tempore et ventum secundum nactus, dato signo et sublatis ancoris, circiter milia passuum septem ab eo loco progressus, aperto ac plano litore naves constituit.

XXIV. At barbari, consilio Romanorum cognito, nostros navibus egrēdi prohibebant. Erat ob has causas summa difficultas, quod militibus nostris, ignotis locis, magno et gravi onere oppressis, simul et de navibus desiliendum et in fluctibus consistendum et cum hostibus erat pugnandum.

XXV. Atque nostris militibus cunctantibus, maxime propter altitudinem maris, is, qui decimae legioni aquilam ferēbat, contestatus deos, ut ea res legioni feliciter eveniret: «Desilite,—inquit,—milites, nisi vultis aquilam hostibus prodere: ego certe meum rei publicae atque imperatori officium praestitero». Hoc cum voce magna dixisset, se ex navi projecit atque in hostes aquilam ferre coepit. Tum nostri, cohortati inter se, ne tantum dedecus admitteretur, universi ex navi desiluērunt.

¹ tertiā vigiliā см. § 474.

² horā ... quartā—соответствует 10 часам утра, см. § 474.

³ ad horam nonam—соответствует 3 часам дня, см. там же.

⁴ ut ... postularent—как того требуют...

XXVI. Pugnatum est¹ ab utrisque acriter. Hostes, notis omnibus vadis, ubi ex litore aliquos singulares ex navi egredientes conspexerant, incitatis equis, plures paucos circumstabant et tela conjiciebant. Quod cum animadvertisset Caesar, scaphas longarum navium, item speculatoria navigia militibus compleri jussit et, quos laborantes conspexerat, his subsidia submittēbat. Nostri simul in arido constitērunt, in hostes impetum fecerunt atque eos in fugam dedērunt, neque longius prosēqui potuerunt.

РАСПРАВА ВЕРРЕСА С КОМАНДИРАМИ КОРАБЛЕЙ

(Cicero in Verrem, V, XXXVIII—XL, XLI, XLV, XLVI с сокращениями)

Отрывок заимствован из речи, подготовленной Цицероном для происходившего в 70 г. до н. э. процесса Верреса. С 73 по 71 г. Веррес был наместником в Сицилии и в течение этих лет занимался неограниченным вымогательством и взяточничеством. После окончания срока его наместничества сицилийские общины обратились к Цицерону, бывшему в 75 г. квестором (казначеем при римском наместнике) в Сицилии, с просьбой выступить обвинителем против Верреса в специальной судейской коллегии, разбиравшей дела о лихоимстве. Цицерону удалось уже в первой речи, обильно подкрепленной свидетельскими показаниями, доказать виновность Верреса и вынудить его к добровольному изгнанию. Вторая речь, подготовленная Цицероном, не понадобилась и не была им произнесена, но сохранилась (в обработанном виде) как памятник его ораторского искусства. В последнем, пятом разделе этой речи, откуда взяты приводимые ниже главы, Цицерон рассказывает, в частности, о том, как римская флотилия в Сицилии, ослабленная непрерывными вымогательствами Верреса, потерпела поражение в морском бою с пиратами, сам же Веррес, свалив вину на командиров кораблей (навархов), велел их казнить.

XXXVIII. Posteaquam e portu piratae non metu aliquo affecti, sed satietate exierunt, tum coeperunt quaerere homines causam illius tantae calamitatis. Dicere² omnes et palam disputare³ minime esse mirandum, si, remigibus militibusque dimissis, reliquis egestate et fame perditis, praetore tot dies cum mulierculis perpotante, tanta ignominia et calamitas esset accepta. Haec autem istius vituperatio atque infamia confirmabatur eorum sermone, qui a suis civitatibus illis navibus praepositi fuerant. Qui ex illo numero reliqui Syracusas, classe amissa, refugerant, dicebant, quot ex sua quisque nave missos³ sciret esse. Res erat clara, neque solum argumentis, sed etiam certis testibus istius audacia tenebatur.

XXXIX. Homo certior fit agi nihil in foro et conventu toto die nisi hoc, quaeri ex nauarchis, quem ad modum classis sit amissa; illos respondere et docere unumquemque, missione remigum,

¹ См. § 294.

² См. § 337.

³ missos esse — речь идет об уволенных на берег гребцах и матросах, давших Верресу взятки за внеочередной отпуск.

fame reliquorum¹, Cleomēnis² timōre et fugā. Quod posteaquam iste cognōvit, hanc ratiōnem habere coepit. Vidēbat, illis nauarchis testibus, tantum hoc crimen sustinere se nullo modo posse. Consilium capit primo stultum, verum tamen clemens. Nauarchos ad se vocari jubet; veniunt. Accusat eos, quod ejus modi de se sermones habuerint; rogat, ut in sua quisque dicat navi³ se tantum habuisse nautarum, quantum oportuerit, neque quemquam esse dimissum. Illi enimvero se ostendunt, quod vellet, esse facturos. Iste non procrastinat, advocat amicos statim: quaerit ex iis singulatim, quot quisque nautas habuerit; respondit unusquisque, ut erat praeceptum; iste in tabulas refert, obsignat signis amicorum providens homo, ut contra hoc crimen, si quando opus esset, hac videlicet testificatione uteretur...

XL. Ubi autem videt illorum confessionem, testificationem suam, tabellas sibi nullo adjumento futuras, init consilium non improbi praetoris (nam id quidem esset ferendum), sed importuni atque amentis tyranni; statuit nauarchos omnes, testes sui scelēris, vita esse privandos...

XLI. Haec posteaquam constituta sunt, procedit iste repente e praetorio inflammatus scelere, furore, crudelitate; in forum venit, nauarchos ad se vocari jubet. Qui⁴ nihil metuērent, nihil suspicarentur, statim accurrunt. Iste hominibus miseris innocentibus injici catenas imperat. Implorare⁵ illi fidem praetoris et, qua re id faceret, rogare. Tum iste hoc causae⁶ dicit, quod classem praedonibus prodidissent. Fit clamor et admiratio populi tantam esse in homine impudentiam atque audaciam, ut aut aliis causam calamitatis attribueret, quae omnis propter avaritiam ipsius accidisset, aut, cum ipse praedonum socius arbitrarētur⁷, aliis proditiōnis crimen inferret; deinde hoc quinto decimo die crimen esse natum postquam classis esset amissa.

XLV. Includuntur in carcerem condemnati; supplicium constituitur in illos, sumitur de miseris parentibus nauarchorum; prohibentur adire ad filios, prohibentur liberis suis cibum vestitumque ferre. Patres hi, quos videtis, jacebant in limine matresque miserae pernoctabant ad ostium carceris, ab extremo conspectu liberorum exclusae; quae nihil aliud orabant, nisi ut filiorum suorum postrimum spiritum ore excipere liceret. Aderat janitor carceris, carnifex praetoris, mors terrorque sociorum et civium Romanorum, lictor Sextius, cui ex omni gemitu doloreque certa merces comparabatur.

¹ Голод на кораблях — тоже следствие злоупотреблений Верреса, присвоившего себе значительную часть денег, отпущенных на провиант.

² Клеомен — сицилиец, близкий к Верресу и поставленный им во главе флота; при нападении пиратов Клеомен первым обратился в бегство.

³ См. § 55.

⁴ qui равняется по смыслу ei, cum...

⁵ См. § 337.

⁶ hoc causae = hanc causam

⁷ arbitrarētur зд. в пассивном значении

«Ut adeas, tantum dabis, ut cibum tibi vestitumque intro ferre liceat, tantum». Nemo recusabat. «Quid? ut uno ictu secūris affēram mortem filio tuo, quid dabis? ne diu crucietur, ne saepius feriat, ne cum sensu doloris aliquo spirītus auferatur?» Etiam ob hanc causam pecunia dabatur. O magnum atque intolerandum dolorem! o gravem acerbamque fortunam! Non vitam liberōrum, sed mortis celeritatem pretio redimere cgebantur parentes.

XLVI. Quibus omnibus rebus actis atque decisis, producuntur e carcere, deligantur. Quis tam fuit illo tempore ferreus, quis tam inhumānus praeter unum te, qui non illōrum aetate, nobilitate, miseriā commoveretur?... Feriuntur secūri¹. Laetāris tu in omnium genitū et triumphas: testes avaritiae tuae gaudes esse sublātos. Errābas, Verres, et vehementer errābas, cum te macūlas furtōrum et flagitiōrum tuōrum sociōrum innocentium sanguine eluere arbitrabāre²; praeceps amentia ferebāre³, qui te existimāres avaritiae vulnēra crudelitatis remediis posse sanare!

GAUDEĀMUS (Carmen scholasticum)

«Gaudeāmus» (название по начальному слову песни) — популярная и в настоящее время во многих странах студенческая песня, созданная в средние века в Западной Европе и, вопреки церковно-аскетической морали, восхвалявшая жизнь с ее радостями, молодость и науку.

Эта песня восходит к жанру застольных песен вагантов (от *lat. vagantes* — странствующие) — средневековых бродячих поэтов и певцов, среди которых были и студенты; они слагали на латинском языке задорные песни с изобилием лживой морали феодального общества.

Известный мотив этой песни утвердил, вероятно, нидерландский композитор XV века Жан Окегем (или Окенгейм). В России П. И. Чайковский в 1874 г. переложил ее для 4-голосного мужского хора с фортепьяно, и в том же году хоровая партитура была издана под псевдонимом Б. Л. (так Чайковский подписывал свои музыкальные фельетоны); имеется и русский текст (перевод с латинского сделал математик Н. В. Бугаев, профессор Московского университета).

- | | |
|--|---|
| <p>1. Gaudeāmus igitur, }
 Juvēnes dum sumus! } (bis)
 Post jucundam juventutem,
 Post molestam senectutem
 Nos habēbit humus. (bis)</p> | <p>3. Vita nostra brevis est, }
 Brevi finiētur; } (bis)
 Venit mors velociter,
 Rapit nos atrociter,
 Nemini parcetur! (bis)</p> |
| <p>2. Ubi sunt, qui ante nos }
 In mundo fuere? } (bis)
 Transeas ad supēros,
 Transeas ad infēros,
 Hos si vis videre! (bis)</p> | <p>4. Vivat academia! }
 Vivant professores! } (bis)
 Vivat membrum quodlibet!³
 Vivant membra quaelibet!³
 Semper sint in flore! (bis)</p> |

¹ См. § 54.

² См. § 164, прим.

³ *membrum quodlibet* — любой член (нашего сообщества), каждый в отдельности; *membra quaelibet (pl.)* все (в совокупности) члены нашего сообщества.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 5. Vivant omnes virgines } (bis) | 6. Vivat et res publica } (bis) |
| Graciles, formosae! | Et qui illam regunt! |
| Vivant et mulieres | Vivat nostra civitas, |
| Tenerae, amabiles, | Maecenatum caritas, |
| Bonae, laboriosae! (bis) | Qui nos hic protegunt! (bis) |
| 7. Pereat tristitia, } (bis) | |
| Pereant dolores! | |
| Pereat diabolus, | |
| Quivis antiburschius ¹ | |
| Atque irrisores! (bis) | |

¹ antiburschius — латинизированное слово, образованное с помощью греческой приставки anti-, означающей противоположность или враждебность (ср. русск. против-), от немецкого слова Bursch(e) — бурш, парень, студент; собств., «противобурш» — противник молодежи.

ЛАТИНСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ И КРЫЛАТЫЕ СЛОВА

1. *Ab exterioribus ad interiora* от внешнего к внутреннему
2. *Ab hoc et ab hac* так и сяк; без толку; кстати и некстати
3. *Ab imo pectore* с полной искренностью, от души
4. *Ab incunabilis* с колыбели, с самого начала
5. *Ab initio* с возникновения
6. *Ab Jove principium* с Юпитера (начинать изложение с самого важного)
7. *Ab origine* с самого начала
8. *Ab ovo usque ad mala* с начала до конца
9. *Absit omen!* да не послужит это дурной приметой!
10. *Absque omni exceptiōe* без всякого исключения
11. *Ab urbe condita* от основания Рима
12. *A contrariō* (доказывать) от противного
13. *Acta diurna* происшествия дня, хроника
14. *Ad captandum benevolentiam* для снискания расположения
15. *Ad disputandum* для обсуждения
16. *Ad exemplum* по образцу
17. *Ad extra* до крайней степени
18. *Ad fontes* (обращаться) к источникам, к оригиналам
19. *Ad gloriam* во славу
20. *Ad hoc* к этому, для данного случая
21. *Ad infinitum* до бесконечности
22. *Ad Kalendas Graecas* на неопределенный срок (русск.: «после дождичка в четверг»)
23. *Ad libitum* по желанию, по усмотрению, необязательно
24. *Ad litteram* дословно, буквально
25. *Ad memorandum* для памяти
26. *Ad modum* наподобие, вроде
27. *Ad patres* (отправиться) к праотцам, умереть
28. *Ad referendum* для доклада
29. *Ad rem* по существу дела
30. *Ad usum* для использования
31. *Aequo animo* равнодушно, терпеливо
32. *Alias* иначе, по-другому
33. *Alma mater* кормящая, питающая мать (почтительно об учебном заведении)
34. *Alter ego* другое «я» (мой двойник)
35. *Anni currentis (a. c.)* сего (текущего) года
36. *Anni futuri (a. f.)* будущего года
37. *Anno domini* нашей эры, от рождения Христова
38. *Ante meridiem (a. m.)* до полудня

39. *Aperto libro* с листа, без подготовки
40. *A posteriōri* исходя из опыта
41. *A prima facie* на первый взгляд
42. *A priori* заранее, без проверки
43. *Argumentum ad ignorantiam* довод, рассчитанный на неосведомленность собеседника
44. *Aurea mediocritas* золотая середина (о посредственности)
45. *Bellum frigidum* холодная война
46. *Bona fide* добросовестно, доверчиво
47. *Bona mente* с добрыми намерениями
48. *Bonis auspiciis* с хорошим предзнаменованием
49. *Brevi manu* (b. m.) короткой рукой (без проволочек)
50. *Casus belli* повод к войне
51. *Causa causarum* причина причин (главная причина)
52. *Cetera desiderantur* об остальном остается желать
53. *Ceteris paribus* при прочих равных условиях
54. *Circulus vitiosus* порочный круг
55. *Confer* (cf., cfr.) сравни! смотри! (при ссылке в научных работах)
56. *Consensu omnium* с общего согласия
57. *Contra bonos mores* безнравственно
58. *Copia verborum* многословие
59. *Corpus delicti* состав преступления, улика
60. *Corpus iuris* свод законов
61. *Corrigenda* исправления
62. *Cui prodest?* кому это выгодно?
63. *Sunt grana salis* «с крупинкой соли», иронически
64. *Currente calamo* «беглым пером», наспех
65. *Curriculum vitae* «бег жизни», биография
66. *De facto... de jure* фактически... юридически
67. *Desiderata* пожелания, намерения
68. *Deus ex machina* «бог с машины»; неожиданное вмешательство
69. *De visu* воочию, глазами очевидца
70. *Eo ipso* тем самым, вследствие этого
71. *Errata* ошибки, опечатки
72. *Et cetera* (etc.) и так далее
73. *Ex abrupto* сразу, внезапно
74. *Ex auditu* на слух
75. *Ex cathedra* «с кафедры», непререкаемо, догматически
76. *Exempli gratia* (e. g.) например
77. *Ex libris* «из книг» (помета, обозначающая владельца книг)
78. *Ex officio* по обязанности
79. *Ex tempore* без приготовления, тотчас
80. *Ex ungue leonem* «по когтю льва» (русск.: «видна птица по полету»)
81. *Ex voto* по обещанию
82. *Ferro ignique* огнем и мечом
83. *Flagrante delicto* на месте преступления, с поличным
84. *Grata, rata et accepta* угодно, законно и приемлемо
85. *Gratis* даром, бесплатно
86. *Hoc est* (h. e.) это значит, то есть
87. *Hoc loco* (h. l.) здесь, на этом месте
88. *Honoris causa* ради почета
89. *Horribile dictu* страшно сказать
90. *Idem per idem* «то же через то же», одно и то же
91. *In abstracto* вообще, отвлеченно
92. *In aeternum* навек, навсегда
93. *In corpore* в полном составе
94. *In extenso* полностью, целиком
95. *In favorem* для пользы
96. *Injuria realis* оскорбление действием
97. *Injuria verbalis* оскорбление словом
98. *In medias res* в самую суть
99. *Ipse dixit* «сам сказал» (о непреложном авторитете)
100. *Ipsissima verba* слово в слово
101. *Ite, missa est* идите, все кончено
102. *Jus gentium* международное право
103. *Lapsus calami* описка
104. *Lapsus linguae* обмолвка

105. *Larga manu* щедро
106. *Lege artis* по всем правилам искусства, мастерски
107. *Loco citato* (l. c., loc. cit.) в упомянутом месте
108. *Loco laudato* (l. l.) в названном месте
109. *Mala fide* неискренне, нечестно
110. *Margaritas ante porcos* (метать) бисер перед свиньями
111. *Materia tractanda* предмет обсуждения
112. *Memento mori* помни о смерти
113. *Mensis currentis* текущего месяца
114. *Meo voto* по моему мнению
115. *Modus agendi* образ действий
116. *Modus vivendi* образ жизни
117. *Mutatis mutandis* с изменениями, с оговорками
118. *Nec plus ultra* дальше некуда, крайняя степень
119. *Nemine contradicente* без возражений, единогласно
120. *Ne quid nimis* ничего слишком
121. *Ne varietur* изменению не подлежит
122. *Nomen est omen* имя говорит само за себя
123. *Nomina sunt odiosa* имена ненавистны (об именах лучше умолчать)
124. *Non multa, sed multum* «не много, по многое», напр., в нескольких словах сказать самое важное
125. *Non olet* «не пахнет» (о деньгах: неважно, как они добыты)
126. *Nudis verbis* голословно
127. *Opus citatum* (op. cit., op. s.) цитированное сочинение
128. *Panem et circenses* хлеба и зрелищ
129. *Pars pro toto* часть вместо целого
130. *Per se* само по себе
131. *Persōna grata* лицо желательное, пользующееся доверием
132. *Primus inter pares* первый среди равных
133. *Post hoc, ergo propter hoc* после этого, значит, вследствие этого
134. *Post meridiem* (p. m.) после полудня
135. *Probatum est* одобрено
136. *Pro domo* (mea, sua) для себя; о себе
137. *Quantum satis* сколько хочется; вдоволь
138. *Qui pro quo* одно вместо другого, недоразумение, путаница
139. *Quod erat demonstrandum* (q.e.d.) что и требовалось доказать
140. *Rara avis* редкая птица (русск. «белая ворона»)
141. *Sapienti sat* разумному достаточно; умный поймет с полуслова
142. *Semper idem* всегда одно и то же
143. *Sine ira et studio* без гнева и пристрастия
144. *Status quo* существующий порядок вещей
145. *Sua sponte* сам собой, по своей воле
146. *Sub specie aeternitatis* с точки зрения вечности
147. *Tabula rasa* «чистая доска» (о сознании ребенка, человека)
148. *Terra incognita* неведомая страна; незнакомая область знания
149. *Ultima ratio* последний довод
150. *Urbi et orbi* городу (Риму) и миру, на весь мир
151. *Ut supra* (u. s.) как сказано выше
152. *Verbatim* слово в слово
153. *Vice versa* наоборот
154. *Volens nolens* волей-неволей

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ ЛАТИНСКИЕ

<i>abl.</i> — <i>ablativus</i> — аблатив	<i>inf.</i> — <i>infinitivus</i> — инфинитив
<i>acc.</i> — <i>accusativus</i> — винительный падеж	<i>interj.</i> — <i>interjectio</i> — междометие
<i>adj.</i> — <i>adjectivum</i> — имя прилагательное	<i>interr.</i> — <i>interrogativum</i> (<i>pronomen</i>) — вопросительное (местоимение)
<i>adv.</i> — <i>adverbium</i> — наречие	<i>m.</i> — <i>masculinum</i> — мужской род
<i>c.</i> — <i>cum</i> — с, вместе с	<i>n.</i> — <i>neutrum</i> — средний род
<i>compar.</i> — <i>comparativus</i> — сравнительная степень	<i>nom.</i> — <i>nominativus</i> — именительный падеж
<i>conj.</i> — <i>conjunctio</i> — союз	<i>part.</i> — <i>participium</i> — причастие
<i>conjunct.</i> — <i>conjunctivus</i> — сослагательное наклонение	<i>pass.</i> — <i>passivum</i> — страдательный за- лог
<i>dat.</i> — <i>dativus</i> — дательный падеж	<i>perf.</i> — <i>perfectum</i> — перфект
<i>defect.</i> — <i>defectivum</i> — недостаточный глагол	<i>pl.</i> — <i>pluralis</i> — множественное число
<i>demin.</i> — <i>deminutivum</i> — уменьшительное имя	<i>pl. t.</i> — <i>plurale tantum</i> — только мно- жественное (слово употребляется только во множественном числе)
<i>dem.</i> — <i>demonstrativum</i> (<i>pronomen</i>) — указательное (местоимение)	<i>posit.</i> — <i>positivus</i> — положительная степень
<i>f.</i> — <i>femininum</i> — женский род	<i>praep.</i> — <i>praepositio</i> — предлог
<i>fut.</i> — <i>futurum</i> — будущее время	<i>praes.</i> — <i>praesens</i> — настоящее время
<i>gen.</i> — <i>genetivus</i> — родительный падеж	<i>pron.</i> — <i>pronomen</i> — местоимение
<i>imperat.</i> — <i>imperativus</i> — повелительное наклонение	<i>relat.</i> — <i>relativum</i> (<i>pronomen</i>) — отно- сительное (местоимение)
<i>impers.</i> — <i>impersonale</i> — безличный гла- гол	<i>sc.</i> — <i>scilicet</i> — подразумевается
<i>indecl.</i> — <i>indeclinabile</i> — несклоняемое слово	<i>sg.</i> — <i>singularis</i> — единственное число
<i>indef.</i> — <i>indefinitum</i> (<i>pronomen</i>) — не- определенное (местоимение)	<i>subst.</i> — <i>substantivum</i> — имя сущест- вительное
<i>indic.</i> — <i>indicativus</i> — изъявительное наклонение	<i>superl.</i> — <i>superlativus</i> — превосходная степень
	<i>sup.</i> — <i>supinum</i> — супин

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ РУССКИЕ

<i>арх.</i> — архаическое слово	<i>постпозит.</i> — употребляется постпозитивно, ставится после присоединяемого слова
<i>воен.</i> — военный термин	<i>презрит.</i> — презрительно
<i>грам.</i> — грамматический термин	<i>преимущ.</i> — преимущественно
<i>греч.</i> — греческий; греческое слово	<i>римск.</i> — римский
<i>миф.</i> — мифологический, из мифологии	<i>см.</i> — смотреть
<i>нариц.</i> — имя нарицательное	<i>сокр.</i> — сокращенно
<i>ок.</i> — около	<i>соотв.</i> — соответствует
<i>перен.</i> — в переносном значении	
<i>перс.</i> — персидское слово	
<i>поздн.</i> — поздняя форма слова; позднее значение	

В квадратных скобках приводится: 1) или прототип, т. е. слово, считающееся прямым этимологическим источником, напр., *facilis* [facio], 2) или родственное слово, не являющееся прямым прототипом; так приходится поступать при невозможности установить, какое из двух родственных слов следует признать исторически первичным, напр., *filia* [filius], и при отсутствии в учебнике прямого прототипа, напр., *peripacia* [per-īpeo], — ибо в текстах не встречается слово *perīpax*.

Знак * означает предположительную или неупотребительную форму.

Римская цифра в конце словарной статьи указывает раздел лексического минимума, в котором встречается данное слово.

А

a, ab, abs praep. c. abl. 1) при обозначении пространства: от, из, с, со стороны; 2) о времени: за, после, от; 3) при страдательном валогe для обозначения действующего лица III

ab-dūco, xi, ctum, 3 отводить, уводить

ab-eo, ii, itum, ire уходить, удаляться

abjicio, jeci, jectum, 3 [ab-jacio] бросать, кидать; отбрасывать

aboleo, tēvi, litum, 2 уничтожать, разрушать

absque praep. c. abl. 1) вдали от; 2) без

ab-sum, a-fui, —, ab-esse 1) не быть, отсутствовать; 2) отстоять, находиться на расстоянии VII

abundantia, ae f [ab-unda] изобилие
ac=atque conj. 1) и, (а) также, даже; 2) сравнительный союз в начале предложения, указывающего, с чем производится сравнение: как; 3) при *contra*.: чем, в сравнении с тем, как

Academia, ae f греч. Академия, название роции близ Афин, где находилась философская школа Платона; поздн. академия, высшее учебное заведение

accēdo, cessi, cessum, 3 [ad-cēdo] подходить, приближаться

accendo, ndi, nsim, 3 зажигать

accido, cidi, —, 3 [ad-cādo] 1) падать; 2) случаться, происходить (с кем — *dat.*)

accipio, cēpi, cēptum, 3 [ad-cāpio] 1) принимать, получать; 2) испы-

тывать, терпеть; 3) узнавать, слышать; 4) допускать; 5) переннимать, усваивать XIV

assigo, (cu)curri, cursum, 3 [ad-curro] прибегать

accūso I [ad-causa] обвинять VI

acer, acris, acre 1) острый, едкий; 2) пылкий, горячий XVI

acerbus, a, um [acer] неприятный, суровый

Achilles, is m греч. миф. Ахилл, один из главных героев «Илиады» Гомера

acies, ei f [acer] 1) острне; 2) боевой порядок, строй; 3) бой, сражение XVI

ad praep. c. acc. 1) к, до, у, при, около; 2) для обозначения цели: для V

adaequo I [ad-aequus] быть равным

ad-dūco, xi, ctum, 3 1) приводить, доводить; 2) побуждать, склонять

I adeo adv. до того, до такой степени; *atque* а. и даже

II ad-eo, ii, itum, ire 1) приходить (*куда*—*acc.*); 2) прибегать, обращаться (*к кому*—*acc.*)

adhūceo, ui, itum, 2 [ad-hāceo] 1) привлекать к участию; 2) употреблять, применять

adjumentum, i n [adjūvo] вспомогательное средство, пособие; *esse adjumento* быть в помощь (*кому*—*dat.*)

ad-jūvo, jūvi, jūtum, 1 помогать (*кому*—*acc.*, *в чем*—*abl.*)

ad-ministro I управлять; исполнять

admiratio, ōnis f [ad-mīror] удивление; восхищение, восторг

ad-mīror, ālus sum, āgi 1 (с. асс.) удив-
ляться, восхищаться
ad-mitto, misi, missum, 3 допускать
ad-mōneo, ui, itum, 2 1) напоминать;
2) побуждать
ad-scribo, psi, ptum, 3 приписывать;
присоединять
ad-sum, affini, —, ad-esse 1) быть (где-
либо), присутствовать; 2) помо-
гать VII
adulescens, ntis m, f 1) подросток;
2) юноша, девушка
ad-vēnio, vēni, veniunt, 4 подходить,
приходить, приближаться
adventus, us m [advēnio] приход, при-
бытие
ad-versus, a, um [verto] 1) противо-
лежащий; 2) неблагоприятный,
враждебный
ad-voco 1 приглашать, призывать
aedes, is f комната; pl. дом, здание
aedifico 1 [aedes + ficio] строить, со-
оружать
Aedui, brum m (sg. Aeduus, i m) эдуй,
племя в Галлии, жившее между
реками Liger (совр. Луара) и Arar
(совр. Сона)
aeger, gra, grum больной
aegrōtus, a, um [aeger] больной
Aegyptus, i f греч. Египет
aeneus, a, um [aes] медный, бронзовый
aequus, a, um ровный; равный; спра-
ведливый XXII
aēr, aëris m воздух X
aera, ae f эра
aes, aeris n 1) медь, бронза; 2) моне-
та, деньги
Aeschines, is m греч. Эсхин (IV в. до
н. э.), философ
Aesōpus, i m греч. Эзоп (VI в. до н. э.),
знаменитый баснописец
aestas, ātis f теплое время, лето
aestus, us m прилив (морской)
aetas, ātis f 1) жизнь, век; 2) эпоха,
время; 3) возраст
aeternus, a, um вечный
Aetna, ae f Этна, вулкан в вост. Си-
цилии

aevum, i n век
affero, attuli, allatum, afferre [ad-fēro]
приносить, доставлять
afficio, feci, fectum, 3 [ad-facio] 1) при-
чинять (кому — асс., что — abl.);
a. donis осыпать дарами; a. roenā
(supplicio) казнить; pass. affici
быть охваченным (metu); 2) зака-
лять (corpus)
affigo, xi, xim, 3 [ad-figo] прибывать,
приколачивать; a. cuspī пригвоз-
дить к кресту
Africa, ae f Африка
Agamemno, ōnis m греч. миф. Агамем-
нон, царь Микен, предводитель
греческих войск в Троянской войне
ager, agri m поле, пашня IV
Agesilaus, i m греч. Агесилай, спар-
танский царь и полководец (401 —
ок. 360 до н. э.)
aggrēdior, gressus sum, grēdi 3 [ad-
grādior] (с. асс.) 1) подходить;
2) нападать; 3) пытаться XX
Agis, idis m греч. Агис, имя несколь-
ких спартанских царей
agnosco, nōvi, nītum, 3 [ad-nosco] уз-
навать
agnus, i m ягненок
āgo, ēgi, actum, 3 1) вести, гнать;
2) делать, действовать, поступать;
3) говорить, обсуждать; gratiam a.
выражать признательность, бла-
годарить; 4) о времени: проводить;
5) жить, находиться, пребывать
6) представлять, разыгрывать на
сцене III
agrestis, e [ager] 1) сельский; 2) необ-
разованный, некультурный
agricōla, ae m [ager + colo] земледе-
лец VI
aio, ait defect. говорить, утверждать
Alcibiādes, is m греч. Алкивиад (ок.
450—404 до н. э.), афинский пол-
ководец и политический деятель
Alcinous, i m греч. миф. Алкиной
alea, ae f игральная кость; жребий
Alexander, dri m греч. Александр;
A. Magnus A. Великий (356—323

- до н. э.), македонский царь, величайший полководец древней Греции
- Alexandria, ae f Александрия, город в Египте близ устья Нила
- aliēnus, a, um [alius] принадлежащий другому; чужой
- aliquando [alius + quando] некогда, однажды; иногда
- aliquantum adv. [alius + quantum] немного, порядочно
- aliqui, aliqua, aliquod [alius + qui] какой-либо, некоторый XIX
- aliquis, aliquid [alius + quis] кто-либо, что-либо; некто, нечто XIX
- aliquot adj. indecl. [alius + quot] несколько
- alius, a, ud (gen. alterius, dat. alii) другой (из многих); alius ... alius один ... другой V
- allatus, a, um см. affero
- Allobroges, um m аллоброги, племя, жившее в Галлии на берегах реки Родана
- alo, alui, alitum, 3 1) питать, кормить; 2) развивать XXVII
- Alpes, ium f Альпы
- alter, era, erum (gen. alterius, dat. alteri) другой (из двух), один (из двух), второй; alter ... alter один ... другой V
- altitudo, inis f [altus] 1) высота, высота; 2) глубина
- altus, a, um [alo] 1) высокий; 2) глубокий; 3) звонкий (vox) XIV
- amabilis, e [amo] достойный любви, любимый
- amarus, a, um горький
- Ambarri, gent m амбарры, племя в Галлии, жившее по берегам реки Ара
- ambiguus, a, um [ambo + ago] двусмысленный, загадочный
- ambulo 1 ходить, гулять
- a-mens, ntis безумный; безудержный, сумасбродный
- amentia, ae f [amens] безумие, безрассудство
- amicus, ae f [amicus] друг
- amicitia, ae f [amicus] дружба; собир. друзья
- amicus, i m [amo] друг IV
- a-mitto, misi, missum, 3 1) отпускать; 2) терять, лишаться
- amo 1 любить II
- amor, oris m [amo] любовь XI
- an conj. неужели, разве, ли; an ... an ли ... ли; utrum ... an см. utrum
- Anaxagoras, ae m греч. Анаксагор (ок. 500 — 428 до н. э.), философ
- anceps, cipitis [ambo + caput] двоякий; proelium a. сражение с переменным успехом
- ancilla, ae f служанка, рабыня
- ancora, ae f греч. якорь
- angustiae, arum f узкие проходы, ущелье
- anima, ae f [animus] 1) дыхание, душа; 2) жизнь
- animadverto, verti, versum, 3 [animus + adverto] обращать внимание, замечать
- animal, alis n [anima] живое существо; животное XII
- animus, i m 1) дух, душа; 2) храбрость, мужество; 3) настроение, намерение; esse in animo (с. dat.) намереваться XI
- annato i [ad-nato] подплывать
- annus, i m год XIII
- anser, eris m гусь
- I ante praep. с. acc. 1) о пространстве: перед; 2) о времени: до, раньше IV
- II ante adv. раньше, прежде
- antea adv. [ante + ea] прежде, раньше
- ante-rbno, posui, posuim, 3 ставить вперед; предпочитать
- antiquus, a, um [ante] древний, старинный XV
- antrum, i n греч. пещера
- Apelles, is m греч. Аппеллс (IV в. до н. э.), знаменитый живописец, придворный художник Александра Македонского
- aper, aris m кабан, вепрь
- apertus, a, um открытый

Apollo, *ŷnis m* греч., римск. миф. Аполлон, бог солнца, света и прорицания; покровитель искусств
apparātus, *us m* [ad-para] 1) снаряжение, орудия; 2) пышность, величественность
appello 1) обращаться с речью; 2) называть, именовать; 3) объявлять, провозглашать; 4) приглашать XI
appropinquo 1) приближаться (к чему — *dat.*)
Aprilis, *e* апрельский
aptus, *a*, *um* прикрепленный
apud praer. *s. acc.* у, при, около, подле VIII
Apulia, *ae f* Апулия, область в юго-вост. Италии
aqua, *ae f* вода I
aquila, *ae f* 1) орел; 2) знамя римского легиона; изображение орла из бронзы, прикрепленное к древку
Aquileja, *ae f* Аквилея, город в Италии
Arag, *āris m* Араг, приток Родана (совр. Сона)
arātrum, *i n* [aro] плуг, соха
arbītor, *ātus sum*, *āri* 1) думать, полагать, считать; иногда страдат. значение: считаться XX
arbor, *ōris f* дерево X
Archidāmus, *i m* Архидам, спартанский царь (359—338 до н. э.)
Archimēdes, *is m* Архимед (287—212 до н. э.), величайший математик и физик древней Греции
ardeo, *arsi*, (*arsūrus*), 2 гореть, пылать
arēna, *ae f* песок; *pl.* пустыня
argentum, *i n* серебро
argumentum, *i n* доказательство, довод
arīdum, *i n* суша
Ario, *ōnis m* греч. Арион (ок. 600 до н. э.), поэт-кифаред
Ariovistus, *i m* Ариовист (I в. до н. э.), вождь германского племени свегов
Aristotēles, *is m* Аристотель (384—322 до н. э.), крупнейший древнегреческий философ
arma, *ōrum n pl. t.* оружие VI
armātus, *a*, *um* вооруженный

Armenia, *ae f* Армения, древнее государство в верхнем течении Тигра, Евфрата и Аракса
ago 1 пахать
ars, *artis f* 1) искусство, ремесло; 2) наука XII
artifex, *ŷcis m* [ars + fācio] мастер, художник
artificium, *i n* [artifex] искусство, мастерство
arx, *arcis f* крепость, кремль, акрополь
ascendo, *ndi*, *nsim*, 3 всходить, подниматься (*куда—acc.*)
Asia, *ae f* Азия
asper, *ēra*, *ētum* 1) шероховатый; 2) трудный, тяжкий
aspicio, *spexi*, *spectum*, 3 [ad-spēcio] смотреть, замечать
asporto 1 [abs-porto] уносить
assentātor, *ōris m* [ad-sentio] льстец
astrum, *i n* греч. звезда, созвездие
at conj. но, же, с другой стороны, тогда как
Athēnae, *ārum f* Афины, главный город Аттики
Atheniensis, *is m* [Athēnae] афинянин
atheus, *i m* греч. безбожник, атеист
Atilius, *i m* Атилиий, римск. поэт
atōmus, *i f* греч. атом (букв.: «неделимый»)
atque conj. см. *ac*; *a. etiam* и даже
atrox, *ōcis* 1) ужасный; 2) суровый, жестокий
Attica, *ae f* Аттика, область Греции с главным городом Афины
Atticus, *i m* Атик, римск. *cognōmen*; Titus Pomponius A. Тит Помпоний А. (109—32 до н. э.), друг Цицерона
attingo, *attigi*, *attactum*, 3 [ad-tango] (*s. acc.*) 1) касаться, трогать; 2) достигать
atollo, —, —, 3 [ad-tollo] поднимать
attribuo, *tribui*, *tribūtum*, 3 [ad-tribuo] 1) наделять, предоставлять; 2) приписывать
auctor, *ōris m* [augeo] 1) творец, деятель; 2) писатель, автор XVI

auctoritas, ātis *f* [auctor] влияние, значение, авторитет XXV
 audacia, ae *f* [audax] 1) смелость, отвага; 2) дерзость, наглость
 audax, ācis [audeo] отважный, дерзкий XII
 audeo, ausus sum, ēre 2 сметь, осмеливаться, решаться XX
 audio 4 слушать, слышать II
 auditor, ōris *m* [audio] слушатель, ученик
 aufero, abs-tŭli, ab-lātum, au-ferre 1) уносить; 2) отнимать
 augeo, auxi, auctum, 2 увеличивать XXVII
 Augustus, i *m* Август, *cognōmen* Октавиана (63 до н.э.—14 н.э.), первого римск. императора
 aureus, a, um [aurum] золотой
 auris, is *f* ухо; слух
 aurōra, ae *f* [aurum] утренняя заря; Aurōra, ae *f* Аврора, богиня утренней зари
 aurum, i *n* золото
 aut conj. или
 autem conj. но, же
 autumnus, i *m* осень XXI
 auxilium, i *n* [augeo] помощь, содействие; *pl.* вспомогательные войска VIII
 avaritia, ae *f* жадность, алчность
 ave радуйся; здравствуй
 a-vertō, verŭi, versum, 3 отворачивать
 avis, is *f* птица XVIII
 a-vŏlo 1 улетать

В

balneum, i *n* ванна
 barba, ae *f* борода
 barbarus, i *m* греч. иноземец, чужеземец; варвар
 Bassa, ae *f* Басса, женск. имя
 beātus, a, um счастливый, блаженный
 Belgae, ārum *m* белги, племена, жившие в сев. Галлии

bellicōsus, a, um [bellum] воинственный
 bellum, i *n* война IV
 bene adv. (*compar.* melius, *superl.* optime) [bonus] хорошо XVII
 beneficium, i *n* [bene+facio] доброе дело, благодеяние, услуга XXII
 benevōle adv. [bene+vŏlo] благожелательно, милостиво
 benigne приветливо, радушно
 bestia, ae *f* животное, зверь II
 Bias, Biantis *m* греч. Блант (VI в. до н.э.)
 bibliothēca, ae *f* греч. библиотека
 bibo, bibi, —, 3 пить
 bimilennium, i *n* [bis+mille] две тысячи лет
 bis adv. дважды VI
 blandior, itus sum, iri 4 лстить
 Boeōti, ōrum *m* беотийцы, жители Беотии (область в средней Греции с главным городом Фивы)
 bonum, i *n* [bonus] добро, благо; *pl.* имущество
 bonus, a, um (*compar.* melior, melius, *gen.* meliōris; *superl.* optimus, a, um) 1) хороший, добрый; 2) честный, порядочный VI
 bos, bovis *m, f* бык, корова
 brevis, e короткий; brevi (*sc.* tempore) вскоре, быстро XI
 Britannia, ae *f* Британия, территория совр. Англии и Шотландии
 Britannus, i *m* британец, житель Британии

С

C. = Caius
 cado, cecidi, cāsum, 3 1) падать; 2) погибать XVI
 caecus, a, um слепой
 caedo, cecidi, caesum, 3 1) рубить, резать; убивать; 2) высекать, вырезать (на камне) VII
 caelestis, e [caelum] небесный
 caelo 1 гравировать, чеканить

- caelum, i n 1) небо; 2) климат, погода XXVI
- Caesar, āris m Цезарь, римск. *cognōmen*; Gaius Julius C. Гай Юлий Ц. (100—44 до н. э.), полководец, писатель, оратор, политический деятель; после его смерти — титул римск. императоров
- calamitas, ātis f бедствие, несчастье; поражение
- calcar, āris n шпора
- Calchas,antis m греч. миф. Калхант, прорицатель в войске греков под Троей
- Caligula, ae m Калигула, прозвище римск. императора Гая Юлия Цезаря Германика (37—41 н. э.)
- Calypso, us (или ōnis) f греч. миф. Калипсо
- campos, i m поле, равнина VI
- canis, is m, f собака XVI
- Cannae, ārum f Канны, деревня в Апулии, место решительного сражения между Ганнибалом и римлянами (216 до н. э.)
- cano, cecīni, cantum, 3 I) петь; ad citharam с. петь, аккомпанируя себе на кифаре
- cantilēna, ae f [cano] песня; презрит. старая песня, канитель
- canto I [cano] петь XV
- cāpio, cēpi, cāptum, 3 I) брать; arma с. братья за оружие; consilium с. принимать решение, решаться; 2) получать; detrimentum с. понести убыток, потерпеть ущерб; 3) пленять; 4) захватывать, завоевывать; amicitiam с. приобретать дружбу; 5) доезжать, доплывать (до чего — *acc.*) III
- Capitolinus, a, um [Capitolium] капитолийский
- Capitolium, i n Капитолий, холм с крепостью — один из 7 холмов, на которых был расположен древний Рим
- captivus, i m пленник
- capto I [cāpio] хватать, ловить
- caput, itis n 1) голова; 2) глава; 3) столица X
- carcer, ēris m темница, тюрьма
- careo, ui, —, 2 быть лишенным, не иметь (чего — *abl.*)
- carissimus, a, um *superl.* к carus
- caritas, ātis f [carus] любовь
- carmen, īnis n песня, стихотворение X
- carnifex, īcis m палач
- Carthaginiensis, is m [Carthāgo] карфагенянин
- Carthāgo, īnis f Карфаген, город на сев. побережье Африки (совр. Тунис)
- carus, a, um дорогой, милый
- caseus, i m сыр
- Cassius, i m Кассий, римск. *cognomen*; Lucius C. Longinus Луций К. Лонгин; будучи консулом, потерпел поражение и погиб в войне против геллов в 107 до н. э.
- castellum, i n крепость, укрепление
- castra, ōrum n *pl. t.* лагерь VIII
- castus, a, um чистый, непорочный, безупречный
- casus, us m [cado] 1) падение; 2) грамм. падеж; 3) случай XVI
- catēna, ae f цепь; *pl.* оковы
- Catilina, ae m Катилина, римск. *cognomen*; Lucius Sergius C. Луций Сергий К. (ок. 108—62 до н. э.), организатор заговора 63 до н. э.
- Caio, ōnis m Катон, римск. *cognomen*; Marcus Porcius C. Major Марк Порций К. Старший (234—149 до н. э.), непримиримый враг Карфагена
- causa, ae f [cado] причина; дело; ea (quā) de causā по (э)той причине VI
- causā (*abl.* от causā в знач. *postpositum. praep. c. gen.*) для, ради, по причине, из-за
- cautio, ōnis f осторожность
- cavo I долбить
- cecīdi см. cado
- cecīdi см. caedo
- cedo, cessi, cessum, 3 I) идти, ступать; 2) уступать III

celēbro 1 славить, прославлять
 celer, ēris, ēre быстрый, скорый XVII
 celeritas, ātis f [celer] скорость, быстрота
 celeriter adv. [celer] быстро, скоро
 cena, ae f обед
 censeo, censui, censum, 2 думать, полагать, считать; решать
 centesimus, a, um [centum] сотый
 centum сто XXI
 centuria, ae f [centum] центурия, отряд солдат
 Ceres, ēris f римск. миф. Церера, богиня земледелия (отождествлялась с греч. Деметрой)
 cerno, crevi, cretum, 3 различать; узнавать, определять
 certe adv. [certus] конечно, во всяком случае
 certus, a, um [cerno] 1) верный, бесспорный; 2) истинный, надежный; 3) определенный; certiorē facere извещать, уведомлять; certior fieri быть извещаемым XVII
 cervix, icis f (преимуц. pl.) шея, затылок
 cetērum adv. [cetērus] впрочем
 cetērus, a, um прочий, остальной
 Chaeroneā, ae f Херонея, город в Греции, где Филипп Македонский победил афинян и беотийцев (338 до н. э.)
 cibus, i m еда, пища
 Cicero, onis m Цицерон, римск. cognōmen; Marcus Tullius C. Марк Туллий Ц. (106—43 до н. э.), оратор, писатель, политический деятель
 cingo, cinxī, cinctum, 3 окружать, опоясывать
 Cinna, ae m Цинна, римск. cognōmen
 circiter adv. [circum] приблизительно, примерно
 circulus, i m окружность, круг
 circum praep. c. acc. вокруг, около XV
 circum-sedeo, sēdi, sessum, 2 окружать; осаждать
 circum-sisto, stēti, —, 3 окружать

circum-sio, stēti, —, 1 стоять вокруг, обступать
 circum-vēnio, vēni, ventum, 4 окружать, брать в кольцо, обступать
 cithāra, ae f перс.-греч. кифара, струнный инструмент
 citharistia, ae m [cithāra] греч. играющий на кифаре, кифаред
 cito adv. быстро, скоро
 civis, is m, f гражданин, гражданинка XII
 civitas, ātis f [civis] 1) гражданство, община; 2) государство IX
 clam adv. тайно, тайком
 clamo 1 восклицать, кричать II
 clamor, ōris m [clamo] крик
 claritas, ātis f [clarus] ясность
 clarus, a, um светлый, ясный; знаменитый, известный VI
 classis, is f 1) разряд, класс; 2) флот XIV
 claudio, si, sum, 3 запира́ть, замыкать
 clavus, i m гвоздь
 clemens, ntis мягкий, снисходительный
 clementia, ae f [clemens] снисходительность, мягкосердечие
 Cleomēnes, is m греч. Клеомен
 Clodius, i m Клодий, римск. nomen
 Clusium, i n Клузий, город в Этрурии
 coactus, a, um см. cogo
 Cocles, itis m см. Horatius
 Codrus, i m греч. миф. Кодр
 coegi см. cogo
 coepi, coepitum, coepisse defect. начинать XVIII
 cogito 1) думать, мыслить, размышлять; 2) замышлять
 cognōmen, inis n [co-gnōmen = nomen] римск. фамильное имя (ставится после nomen)
 cognosco, nōvi, nītum, 3 [co-gnosco = posco] узнавать, познавать XIX
 cogo, coegi, coactum, 3 [co-āgo] 1) собирать, собирать; 2) принуждать, заставлять XIV
 cohors, rtis f когорта

cohortor , ātus sum, āri 1 ободрять, воодушевлять	cōn-cēdo , cessi, cessum, 3 1) уходить; 2) уступать; 3) даровать (vitam)
collegium , i n [collīgo] товарищество, общество, союз	concordia , ae f [con-cog] согласие, единодушие 1
colligo , lēgi, lēctum, 3 [con-lēgo] собирать	con-cresco , crēvi, crētum, 3 сгущаться, твердеть; замерзать
collis , is m холм, возвышенность	concrētus , a, um см. concreresco
colloco 1 [con-locus] 1) ставить, помещать; 2) воздвигать (monumenta); 3) пристраивать, выдавать замуж	concursum , us m [con-curro] стечение
colloquium , i n [collōquor] беседа, разговор, переговоры XVIII	condemno 1 [con-damno] 1) осуждать; 2) обвинять
collōquor , locūtus sum, lōqui 3 [con-lōquor] вести переговоры	condicio , ōnis f 1) условие; 2) состояние, положение
colo , colui, cultum, 3 1) возделывать, обрабатывать; 2) почитать VI	con-do , dīdi, dītum, 3 1) основывать, создавать; 2) прятать XV
colonia , ae f [colo] поселение, колония	con-dūco , xi, ctum, 3 сводить, собирать
color , ōris m цвет, окраска; colōrem mutāre перемениться в лице, побледнеть	con-fēro , contūli, collātum, con-ferre сносить (в одно место), собирать XXIV
combūro , ussi, ustum, 3 1) сжигать; 2) уничтожать	confessio , ōnis f [confīteor] сознание, признание
comes , itis m, f [com-eo] спутник, попутчик IX	confessus , a, um см. confīteor
com-memōro 1 упоминать	confestim adv. [con-festīno] немедленно, тотчас
commilito , ōnis m [com-miles] боевой товарищ, соратник	conficio , fēci, fēctum, 3 [con-fācio] 1) делать, изготавливать; 2) совершать, заканчивать; 3) истощать, изнурять XIV
com-mitto , mīsi, missum, 3 1) сводить для состязания, борьбы; 2) начинать (proelium); 3) доверять; 4) совершать (proelium) XVIII	con-fido , fisis sum, ēre 3 полагаться, надеяться
commōdum , i n 1) удобство; 2) польза, выгода	con-firmo 1 1) укреплять; развивать (ingenium); ободрять; 2) утверждать, доказывать
com-mōveo , mōvi, mōtum, 2 1) двигать; 2) волновать, побуждать	confisus , a, um см. confido
com-mūnio 4 укреплять	confīteor , fessus sum, ēri 2 [con-fāteor] сознавать(ся), признавать
commūnis , e общий, всеобщий XI	con-fūsus , a, um [fundo] смешанный, перепутанный
I com-para 1 1) готовить; se с. готовиться; 2) приобретать, добывать; 3) устраивать, устанавливать	con-jicio , jēci, jectum, 3 [con-jācio] 1) сбрасывать вместе; 2) метать, кидать
II com-para 1 [par] сравнивать, сопоставлять XXIII	conjugium , i n [conjungo] брачный союз, супружество
com-pleo , ēvi, ētum, 2 наполнять	con-jungo , nxi, nctum, 3 соединять, связывать; грам. спрягать XI
com-plures , a (gen. ium) многие	conjunx , jūgis m, f [conjungo] супруг, супруга
com-pono , posui, posītum, 3 1) складывать; 2) слагать, сочинять	conjuratio , ōnis f [con-jūro] заговор
conātus , us m [conor] попытка	

- conor, ātus sum, āri i пытаться, решаться XX
- consanguineus, a, um [con-sanguis] единокровный, родственник; necessarii et consanguinei друзья и родственники
- conscendo, ndi, nsum, 3 подниматься, всходить (куда—acc.)
- con-scribo, psi, ptum, 3 записывать; набирать, формировать (legiones)
- conscriptus, a, um [conscrībo] записанный, внесенный в список; conscripti, brum m сенаторы из всадников, внесенные в списки в VI в. до н. э. для замены выбывших в связи с изгнанием царя Тарквиния Гордого; отсюда patres conscripti сенаторы, сенат (вместо первоначального patres et conscripti)
- con-sentio, sensi, sensum, 4 1) соглашаться; 2) согласовываться
- con-sēro, serui, sertum, 3 соединять, сплетать; manus c. вступать в рукопашный бой
- con-servo i хранить, сохранять
- Considius, i m Консидий, воин Цезаря
- consilium, i n 1) совет; 2) решение, план, замысел, намерение; c. sapere (inire) принимать решение; 3) благоразумие, предусмотрительность V
- con-sisto, stīti, —, 3 1) становиться; 2) состоять (из чего-либо); 3) останавливаться, задерживаться; 4) твердо стоять
- conspicius, us m [conspīcio] вид, взор; in conspectu на виду, перед глазами
- conspīcio, spexi, spēctum, 3 [con-spēcio] видеть, замечать
- constantia, ae f [consto] стойкость
- constīti perf. ind. к consisto и consto
- constituo, ui, ūtum, 3 [con-stātuo] 1) ставить, сооружать; 2) учреждать; 3) постановлять, решать; 4) назначать XVIII
- con-sto, stīti, —, i 1) стоять твердо, неподвижно; 2) состоять, заключаться; 3) impers. constat известно
- con-suesco, suēvi, suētum, 3 привыкать, иметь привычку; perf. consuevi=soleo
- consuetudo, ūnis f [consuesco] привычка
- consul, ūlis m консул, высшее должностное лицо в древнем Риме; ежегодно избирались два консула, имевшие равную власть XIII
- consulātus, us m [consul] консульство, должность консула
- consūlo, lui, ltum, 3 [consul, consilium] просить совета (у кого—acc.)
- I consulto adv. [consūlo] преднамеренно, умышленно
- II consulto i [consūlo] обсуждать
- consultum, i n [consūlo] постановление, решение
- con-sūmo, sumpsi, sumptum, 3 пожирать; истреблять, уничтожать
- con-tendo, tendi, tentum, 3 1) натягивать; 2) спешить, стремиться; 3) состязаться, сражаться XVIII
- contestor, ātus sum, āri i [con-testis] призывать (deos)
- continenter [contīneo] постоянно, непрерывно
- contīneo, tinui, tentum, 2 [con-tēneo] сдерживать, удерживать
- contio, ōnis f [*coventio < co(n)-vēnio] собрание, сходка
- contra praep. c. acc. против, вопреки, напротив VIII
- contrarius, a, um [contra] противоположный
- con-valesco, valui, —, 3 [valeo] выздоравливать
- con-vēnio, vēni, ventum, 4 i) сходиться, собираться; 2) согласовываться, соответствовать; 3) impers. convēnit подобает XII
- conventus, us m [convēnio] сходка, собрание
- con-verto, verti, versum, 3 обращать(ся), превращать(ся)
- convīva, ae m, f [con-vīvo] гость, трапезник

convivium, i n [con-vīvo] пир
 con-vōco 1 созывать, собирать
 copia, ae f запас, изобилие, богатство; pl. войско III
 cor, cordis n сердце XIV
 Corinthius, i m [Corinthus] коринфянин
 Corinthus, i f Коринф, город в средней Греции; Corinthis в Коринфе
 Cornelius, i m Корнелий, римск. помен; Lucius C. Sulla см. Sulla
 corни, us n 1) пор; 2) воен. крыло, фланг XVI
 corōna, ae f греч. венки
 corōno 1 [corōna] украшать венком, увенчивать
 corpus, ōris n тело, туловище X
 corpusculum, i n [corpus] тельце; чаша
 corvus, i m ворон, воро́на
 cotidiānus, a, um [cotidie] ежедневный
 cotidie adv. [quot + dies] ежедневно
 cras adv. завтра
 Crassus, i m Красс. римск. cognōmen; Marcus Licinius C. Марк Лициний К. (ок. 112—53 до н. э.), полководец и государственный деятель
 crastīnus, a, um [cras] завтрашний
 credo, dīdi, dītum, 3 1) верить; 2) думать, считать III
 cremo 1 сжигать
 creo 1 1) творить, создавать; 2) избирать (должностных лиц) XXV
 cresco, crēvi, crētum, 3 расти, возрасти; усиливаться XV
 Creta, ae f греч. Крит
 cribrum, i n сито, решето
 crimen, īnis n 1) обвинение; 2) вина, проступок, преступление
 Crixus, i m Крикс
 Croesus, i m Крез, царь малоазийского государства Лидии (ок. 560—546 до н. э.)
 crucio 1 [crux] распинать на кресте; мучить, пытаться
 crudēlis, e жестокий, бессердечный

crudelitas, ātis f [crudēlis] жестокость
 crudeliter adv. жестоко
 crux, crucis f крест, орудие пыток и казни; in cruce tollere пригвоздить к кресту, распять
 culpa, ae f вина, проступок
 cultūra, ae f [colo] возделывание, обработка; agri с. сельское хозяйство, земледелие XXV
 I cultus, a, um см. colo
 II cultus, us m [colo] 1) возделывание, обработка; уход, забота; 2) образ жизни; с. atque humanitas материальная и духовная культура XVI
 I cum praep. с. abl. с, вместе с III
 II cum conj. 1) когда; в то время как; после того как; с тех пор как; всякий раз как; cum primum как только; 2) так как, потому что; 3) хотя, несмотря на то, что; 4) cum ..., tum с одной стороны ..., с другой стороны; как ..., так XXV
 cunctor, ātus sum, āri 1 медлить, мешкать, колебаться
 cupīde adv. [cupīdus] стремительно
 cupiditas, ātis f [cupīdus] сильное желание, жажда, страсть
 cupīdo, īnis f [cupio] желание, стремление
 cupīdus, a, um [cupio] жаждущий, алчущий (чего — gen.)
 cupio, īvi, itum, 3 сильно желать, жаждать, стремиться X
 cur adv. relat. и interr. почему, зачем
 cura, ae f 1) забота, попечение; 2) беспокойство, тревога XXII
 curia, ae f здание заседаний сената, сенат
 curo 1 заботиться; лечить VIII
 curre, curre, cursum, 3 бежать; ехать, плыть (на корабле) XII
 cursus, us m [curre] бег; течение (реки)
 custos, ōdis m сторож, страж
 Cyrus, i m Кир, персидский царь (559—529 до н. э.)

damno 1 признавать виновным, осуждать; *carītis d.* приговорить к высшей мере наказания (смерти, изгнанию, лишению гражданских прав)

Damōcles, is m греч. Дамокл

Damon, ōnis m греч. Дамон (IV в. до н. э.), философ

Danaī, būm m данайцы, потомки Даная, миф. основателя города Аргоса в Пелопоннесе; греки

Darēus, i m Дарий, имя нескольких персидских царей; Д. III, победивший Александром Македонским, правил в 336—330 до н. э.

de praepr. c. abl. 1) от, из; 2) о, об; 3) согласно, по VI

dea, ae f [deus] богиня

debeo, ui, itum, 2 [de-hābeo] быть должным, быть обязанным; *pass.* быть предназначенным II

de-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить, удаляться; *vitā d.* расставаться с жизнью, умирать XXIII

decem десять XXI

de-cerno, crēvi, crētum, 3 решать, принимать решение

de-certo 1 бороться, сражаться

deceit, uit, —, 2 impers. приличествует, подобает (кому—acc.)

decido, cidi, cisum, 3 [de-caedo] покончить, закончить

decimus, a, um [decem] десятый

declāro 1 [de-clarus] объявлять; показывать

declinatio, ōnis f [declīno] отклонение; грам. склонение

declino 1 грам. изменять форму, склонять

decebrus, a, um достойный, благородный

decrēvi см. *decerno*

dedēcus, ōris n бесчестье, позор

de-dūco, xi, ctum, 3 отводить, уводить

defatīgo 1 утомлять

defendo, ndi, nsum, 3 1) отражать; 2) защищать, охранять IV

defīcio, fēci, fēctum, 3 [de-fācio] быть недостаточным, не хватать

de-fīnio 4 определять

de-gusto 1 [de-gustus] отведывать, пробовать

deinde adv. [de-inde] 1) оттуда; 2) потом, затем

dejīcio, jēci, jēctum, 3 [de-jācio] 1) сбрасывать; 2) лишать (чего—abl.)

delecto 1 восхищать, радовать

delectus, a, um отборный

deleo, ēvi, ētum, 2 разрушать, уничтожать XIII

delibēro 1 взвешивать; обдумывать

delictum, i n проступок

delīgo 1 связывать, привязывать (к столбам)

Delphīcus, a, um дельфийский

delphīnus, i m греч. дельфин

demergo, mersi, mersum, 3 погружать

de-mitto, mīsi, missum, 3 спускать, опускать

Democritus, i m Демокрит (ок. 460—370 до н. э.), древнегреческий философ

de-monstro 1 показывать; объяснять

Demosthēnes, is m Демосфен (384—322 до н. э.), величайший оратор древней Греции

denique наконец

dens, dentis m [edo] зуб XII

de-pello, pūli, pulsum, 3 гнать, изгонять

de-popūlor, ātus sum, āri 1 опустошать

deprecātor, ōris m ходатай, заступник

de-prehendo, ndi, nsum, 3 схватывать, захватывать

deprīmo, pressi, pressum, 3 [de-prēmo] 1) давить; 2) топить (naves)

descendo, ndi, nsum, 3 сходиться, спускаться

de-scribo, psi, ptum, 3 описывать

desidēro 1 1) желать; 2) требовать; 3) тосковать (о ком—acc.) XXIV

- desilīo, silui, sultum, 4 соскакивать, спрыгивать
- desisto, stīti, stitum, 3 1) переставать, прекращать; 2) отказываться (*от чего — abl.*)
- de-spero 1 не иметь надежды (*на что — de + abl.*)
- destīto см. desisto
- de-sum, fui, —, esse не хватать, недоставать XXIV
- detrimentum, i n ущерб, потеря; d. capere потерпеть ущерб
- deus, i m (*pl.: nom. dei или di, gen. deorum или deum, dat., abl. deis или dis*) бог, божество XIV
- de-vīnco, vīci, victum, 3 окончательно победить, одолеть
- dī см. deus
- diabolus, i m греч. поздн. дьявол
- diadēma, ātis n греч. царский венец, диадема
- Diagōras, ae m Диагор (V в. до н. э.), древнегреческий философ
- Diāna, ae f римск. миф. Диана, богиня луны, позднее — также охоты (*отождествлялась с греч. Артемидой*)
- dico, xi, ctum, 3 1) говорить; 2) называть; 3) назначать III
- dictātor, ōris m [dico] диктатор, в древнем Риме лицо, временно облеченное неограниченной властью
- dictum, i n [dico] высказывание, изречение
- didīci см. disco
- dies, ei m, f (*pl. только m*) день, срок XVI
- diffēro, distūli, difātum, differre [dis-fero] 1) разносить; 2) откладывать, отсрочивать; 3) (*без perf. и sup.*) различаться XI
- difficilis, e [dis-facilis] трудный XI
- difficultas, ātis f [difficilis] трудность, затруднение
- dignus, a, um достойный, заслуживающий (*чего — abl.*)
- digredior, gressus sum, grēdi 3 [dis-grādior] уходить, удаляться
- dī-lābor, lapsus sum, lābi 3 1) распадаться, рассыпаться; 2) погибать
- diligenter adv. [diligo] усердно, тщательно, старательно
- diligentia, ae f [diligo] старание, усердие
- diligo, lexi, lectum, 3 [dis-lēgo] высоко ценить, почитать
- dimīco 1 бороться, сражаться
- dī-mitto, misi, missum, 3 1) рассылать; 2) отпускать
- Diogēnes, is m Диоген (ок. 404—323 до н. э.), древнегреческий философ
- Dionysius, i m греч. Дионисий, имя двух тиранов города Сиракузы (IV в. до н. э.)
- dirigo, rexi, rectum, 3 [dis-rēgo] направлять
- diripio, ripui, reptum, 3 [dis-rāpio] разграблять, расхищать
- diruo, rui, rūtum, 3 разрушать, уничтожать XII
- dis-cēdo, cessi, cessum, 3 1) расходиться; 2) уходить, отступать
- discessus, us m [discēdo] отъезд, разлука
- disciplina, ae f [disco] 1) обучение; 2) наука, учение XV
- discipulus, i m [disco] ученик IV
- disco, didīci, —, 3 учиться; изучать XXII
- discordia, ae f [dis-cor] несогласие, раздор; Discordia, ae f Дискordia, богиня раздора
- dis-pono, posui, positum, 3 расставлять, располагать
- dis-pūto 1 рассуждать, обсуждать, спорить
- dis-tribuo, ui, ātum, 3 распределять, размещать
- diu adv. долго; давно
- diutius (*compar. к diu*) дольше
- diuturnitas, ātis f [diu] продолжительность, длительность
- diversus, a, um [dis-verto] различный
- dives, itis богатый XI
- Divico, ōnis m Дивикон, знатный гельвет

divīdo, vīsi, vīsum, 3 разделять; от-
 делать; распределять XIV
divinītus adv. по воле богов
divitiāe, ārum f pl. t. [dives] богат-
 ство
do, dēdi, dātum, dāre 1 1) давать;
littēras d. посылать письмо; 2) да-
 рить III
doceo, docui, doctum, 2 [disco]
 1) учить, обучать; 2) сообщать,
 указывать; 3) доказывать II
doctrīna, ae f [doceo] учение, наука
doctus, a, um 1 *part. perf.* к doceo;
 2) *adj.* ученый, образованный
doleo, ui, —, 2 1) болеть, страдать;
 2) огорчаться, печалиться
dolor, ōris m [doleo] 1) боль, страда-
 ние; 2) скорбь, печаль X
dolus, i m хитрость, обман
domīna, ae f [domus] госпожа, хозяй-
 ка
domīnus, i m [domus] господин, хо-
 зяин VII
Domitius, i m Домиций, *римск. по-
 мен*
domus, us f дом; родина; *domum* до-
 мой; *domo* из дому; *domi* дома
 XVI
donec conj. пока; до тех пор пока
dono 1 [donum] дарить, одаривать
donum, i n [do] дар, подарок XVII
dominio 4 спать II
dos, dotis f приданое
druīdes, um m pl. друиды, жрецы
*древних кельтов в Галлии и Бри-
 таннии*
dubitatio, ōnis f [dubīto] сомнение,
 колебание
dubīto 1 [dubius] сомневаться, не ре-
 шаться, колебаться XXIV
dubium, i n [dubius] сомнение
dubius, a, um [duo] 1) сомнительный,
 ненадежный; 2) трудный
ducenti, ae, a [duo+centum] двести
duco, xi, ctum, 3 1) вести, водить;
uxōrem d. жениться; *ad mortem*
(crucem) d. вести на казнь; 2) счи-
 тать; 3) привлекать VIII

dulcis, e сладкий, приятный, нежный,
 милый XI
dulcitūdo, īnis f [dulcis] прелесть,
 очарование
dum conj. 1) пока, в то время как,
 между тем как; 2) только бы,
 лишь бы
Dumnōrix, īgis m Думнориг, знат-
 ный эдуй
duo, duae, duo два, две XXI
duodēcim [duo-decēm] двенадцать
duo-de-triginta двадцать восемь
duplex, īcis двойной
durus, a, um твердый; жестокий, су-
 ровый
dux, ducis m [duco] предводитель,
 вождь; полководец IX

Е

е см. ex
edax, ācis [edo] разрушительный,
 истребляющий
e-disco, didīci, —, 3 1) изучать;
 2) выучивать наизусть
ēdo, ēdi, ēsum, edēre (esse) есть, ку-
 шать XXIII
edūco 1 воспитывать XIV
e-dūco, xi, ctum, 3 выводить, уводить
effemīno 1 [ex-femīna] делать жено-
 подобным, изнеживать
effēro, extūli, elātum, efferre [ex-fēro]
 выносить, распространять
efficax, ācis [effīcio] успешно дейст-
 вующий, эффективный
effīcio, fēcī, fēctum, 3 [ex-fācio]
 1) создавать, сооружать; 2) вызы-
 вать, производить; исполнять
effrīngo, frēgi, frāctum, 3 [ex-frāngo]
 разбивать; разрушать
effūgio, fūgi, —, 3 [ex-fūgio] убежать
egeo, ui, —, 2 нуждаться (*в чем—abl.*
или gen.)
egestas, ātis f [egeo] нужда, недоста-
 ток
egi см. ago
ego, gen. mei я III
egrēdior, gressus sum, grēdi 3 [e-grā-
 dior] выходить; высаживаться

elegantia, ae f [e-lēgo] изящество
 elephantus, i m греч. слон
 elīgo, lēgi, lēctum, 3 [e-lēgo] выбирать, отбирать
 elōquens, ntis 1) part. praes. к elōquor; 2) adj. красноречивый
 eloquentia, ae f [elōquor] красноречие XXI
 e-lōquor, locūtus sum, lōqui 3 высказывать; красноречиво говорить
 eluo, lui, lūtum, 3 смывать, уничтожать
 emendo 1 исправлять, улучшать
 e-mitto, mīsi, missum, 3 высылать; выпускать; anīmat с. испускать дух, умирать
 ёмо, ёми, emptum, 3 покупать XIX
 I enim adv. в самом деле, действительно, поистине, конечно
 II enim conj. так как, потому что, ибо, ведь
 enim-vēro конечно, разумеется
 Ennius, i m Энний, римск. поэт; Quintus E. Квинт Э. (239—169 до н. э.), поэт
 e-nūmēro 1 пересчитывать, перечислять
 I eo adv. (из арх. dat. к id) туда
 II eo, ii, itum, ire идти, ходить, ездить VII
 Eraminondas, ae m Эраминонд (ок. 418—362 до н. э.), фиванский полководец и государственный деятель
 Epictētus, i m Эпиктет (ок. 50—ок. 135 н. э.), римск. философ
 Epicūrus, i m Эпикур (341—270 до н. э.), древнегреческий философ
 epigramma, ātis n греч. надпись, эпиграмма
 epistūla, ae f греч. письмо VI
 epitaphius, i m греч. надгробное слово; надгробная надпись, эпитафия
 epulor, ātus sum, āri 1 [epūlum] пировать
 epūlum, i n кушанья, яства; пир
 eques, itis m [equus] верховой ездок, всадник IX
 equitātus, us m [eques] конница
 equus, i m конь, лошадь XII

ergo adv. следовательно, итак
 egrīo, gīui, reptum, 3 [e-gārio] вырывать, отнимать (у кого—dat., что—acc.)
 ergo 1) блуждать; 2) заблуждаться, ошибаться II
 error, ōris m [egro] ошибка, заблуждение
 erubesco, bui, —, 3 краснеть
 erādio 4 обучать, воспитывать
 et conj. и I
 etiam conj. также, (и) даже, еще; non solum ..., sed e. не только ..., но даже (также)
 Etruria, ae f Этрурия, область на сев.-зап. Апеннинского п-ова
 Eunus, i m греч. Эвн
 Euphrātes, is m Евфрат, река в вост. Азии
 Eurōpa, ae f Европа: 1) греч. миф. дочь финикийского царя, похищенная Юпитером; 2) часть света
 e-vēnio, vēni, ventum, 4 1) выходить; 2) исполняться, окапчиваться
 e-vito 1 избегать
 ex, e praep. с. abl. 1) из, с, от; 2) по причине, вследствие; 3) сообразно, по III
 ex-anīmo 1 [anīmus] лишать жизни; pass. умирать
 ex-cipio, cēpi, cēptum, 3 [ex-sāpio] 1) вынимать; 2) принимать; 3) исключать
 ex-cito 1 1) поднимать на ноги, будить; 2) побуждать
 ex-clāmo 1 кричать, восклицать
 ex-clūdo, clūsi, clūsum, 3 [ex-claudio] исключать; отделять
 exēgi см. exigo
 exemplar, āris n [exemplum] пример, образец
 exemplum, i n 1) пример, образец; 2) примерное наказание, казнь IV
 ex-eo, ii, itum, ire выходить
 exerceo, ui, itum, 2 1) упражнять, развивать; se e. упражняться; 2) обучать VIII

exercitatio, ōnis f [exerceo] упражне-
ние
exercitus, us m [exerceo] войско (обу-
ченное) XVI
exigo, ēgi, actum, 3 [ex-āgo] завер-
шать, оканчивать
exiguus, a, um [ex-āgo] незначитель-
ный, небольшой
eximius, a, um [ex-ēmo] исключитель-
ный, превосходный
existimo, i оценивать; считать, пола-
гать
exitus, us m [exeo] исход, результат,
конец
ex-oro, avi, etum, 2 1) упрасивать, умолять
ex-pello, puli, pulsum, 3 изгонять
experientia, ae f [experior] опыт, прак-
тика
experior, pertus sum, tri 4 пробовать,
испытывать
ex-pleo, evi, etum, 2 1) наполнять; 2) ис-
полнять; 3) утолять (famem, sitim)
explīco, i объяснять
explorator, ōris m [explōro] развед-
чик
explōro, i рассматривать, расследовать
ex-pono, posui, positum, 3 выклады-
вать, выставять; выбрасывать
XIV
ex-presso, pressi, pressum, 3 [ex-prēmo]
1) выжимать; 2) выражать XVII
ex-pugno, i завоевывать
ex-quo, sivi, situm, 3 [ex-quaeo]
разузнавать, расспрашивать
ex-sequor, secutus sum, sequi 3 осу-
ществлять, выполнять
exsiliū, i n изгнание, ссылка
ex-sisto, stiti, —, 3 становиться, де-
латься
expectatio, ōnis f [expecto] ожидание
ex-specto, i ждать, ожидать VIII
extinguo, stinxi, stinctum, 3 гасить;
pass. угасать
existi см. exsisto
ex-situo, xi, citum, 3 выстраиать, воз-
двигать; сооружать; уставлять
externus, a, um [extra] чужой, ино-
земный

extra praep. c. acc. вне, снаружи
ex-trāho, xi, citum, 3 вытягивать, из-
влекать
extrēmus, a, um [extra] 1) крайний,
самый отдаленный; 2) последний
XIV

Ф

faber, bri m 1) ремесленник; 2) кузнец;
3) творец XIX
Fabius, i m Фабий, римск. помен;
Quintus F. Maximus, или Cunctā-
tor Квинт Ф. Максим («Медли-
тель») во время II Пунической
войны прославился тактикой за-
тягивания (умер в 203 до н. э.)
fabrīcor, ātus sum, āri i [faber] изго-
товлять, производить
fabūla, ae f [for] 1) молва; 2) рассказ;
3) сказка, басня; 4) драматическое
произведение, пьеса II
facile adv. [facilis] легко
facilis, e [facio] легкий, нетруд-
ный XI
facio, feci, factum, 3 1) делать, со-
вершать; создавать; iter f. со-
вершать путь, идти; injuriam f.
оскорблять, обижать (кого — dat.);
potestatem f. давать возможность;
vim f. применять силу; pacem f.
заключать мир; carmina f. сочи-
нять стихи; finem f. класть (по-
ложить) конец; praedam f. захва-
тывать добычу; 2) грам. образовы-
вать III
factio, ōnis f [facio] партия, полити-
ческая группировка
factum, i n [facio] дело, деяние
facultas, ātis f [facilis] возможность,
удобный случай
Falerii, ōrum m Фалерии, главный
город племени фалисков (Этрурия)
Faliscus, i m фалиск, житель города
Фалерии
fallo, fefelli, falsum, 3 обманывать V
falsus, a, um 1) part. perf. к fallo;
2) adj. ложный; лживый

<i>fama</i> , ae <i>f</i> [for] 1) молва, слух; слава; 2) репутация	<i>tingo</i> , xī, ctum, 3 ваять, лепить
<i>fames</i> , is <i>f</i> голод	<i>finio</i> 4 [finis] 1) ограничивать, опре- делять; 2) кончать, оканчивать XII
<i>fas</i> <i>n indecl.</i> [for] высший (божеский) закон; дозволенное; <i>f. est</i> можно, позволено	<i>finis</i> , is <i>m</i> 1) граница, предел; 2) об- ласть, владение; 3) конец, цель XII
<i>fāteor</i> , <i>fassus sum</i> , <i>ēri</i> 2 [for] призна- ваться	<i>finitimus</i> , a, um [finis] пограничный, соседний; <i>finitimus</i> , i <i>m</i> сосед
<i>fatum</i> , i <i>n</i> [for] рок, судьба; удел, участь XV	<i>fio</i> , <i>factus sum</i> , <i>fiēri</i> (<i>pass.</i> к <i>facio</i>) 1) делаться, становиться; 2) про- исходить, бывать, случаться XX
<i>Faunus</i> , i <i>m римск. миф.</i> Фавн, бог полей и лесов	<i>firmitas</i> 1 укреплять, закалять
<i>faustus</i> , a, um счастливый, благопри- ятный	<i>flagitium</i> , i <i>n</i> позорное дело, гнусность
<i>favor</i> , <i>ōris m</i> благосклонность, благо- желательность	<i>Flavius</i> , i <i>m</i> Флавий, <i>римск. помет</i>
<i>Februarius</i> , i <i>m (sc. mensis)</i> февраль	<i>flecto</i> , <i>flexi</i> , <i>flectum</i> , 3 сгибать
<i>feles</i> , is <i>f</i> кошка	<i>fletus</i> , us <i>m</i> плач
<i>felicitas</i> , <i>ātis f</i> [felix] счастье. благо- получие	<i>floreo</i> , <i>ui</i> , —, 2 [flos] цвести, про- цветать IX
<i>felix</i> , <i>icis</i> счастливый XI	<i>flos</i> , <i>floris m</i> цветок X
<i>femīna</i> , ae <i>f</i> женщина VIII	<i>fluctus</i> , us <i>m</i> [fluo] волна
<i>fere adv.</i> почти, примерно, около	<i>flumen</i> , <i>inis n</i> [fluo] поток, река X
<i>ferio</i> , —, —, 4 ударять, бить, пора- жать	<i>fluo</i> , xī, xum, 3 течь XXVI
<i>fēro</i> , <i>fūli</i> , <i>fātum</i> , <i>ferre</i> 1) носить, нести; 2) переносить; 3) сооб- щать VII	<i>fluvius</i> , i <i>m</i> [fluo] река
<i>ferocitas</i> , <i>ātis f</i> [ferus] дикость, не- обузданность	<i>foedus</i> , <i>ēris n</i> союз, договор
<i>ferreus</i> , a, um [ferum] 1) железный; 2) бесчувственный, жестокосерд- ный	<i>fons</i> , <i>fontis m</i> [fundo] источник, род- ник; исток XXI
<i>ferum</i> , i <i>n</i> 1) железо; 2) оружие; меч, кинжал	<i>for</i> , <i>fatus sum</i> , <i>fari</i> 1 говорить XX
<i>ferus</i> , a, um 1) дикий; 2) некультур- ный, грубый	<i>forma</i> , ae <i>f</i> 1) форма, внешний вид; 2) красота
<i>festino</i> 1 торопиться, спешить	<i>formosus</i> , a, um [forma] стройный, изящный, красивый
<i>fictus</i> , a, um см. <i>tingo</i>	<i>fortasse adv.</i> может быть, пожалуй
<i>fidēlis</i> , e [fides] верный	<i>fortis</i> , e сильный, крепкий; храбрый, смелый XI
<i>fides</i> , <i>ēi f</i> 1) вера, доверие; 2) вер- ность, честность; 3) защита, по- кровительство	<i>fortuna</i> , ae <i>f</i> судьба; случай; счастье, удача; <i>pl.</i> имущество XIX
<i>figo</i> , xī, xum, 3 вбивать, вонзать	<i>fortunatus</i> , a, um [fortuna] счастли- вый, успешный, удачный
<i>figūra</i> , ae <i>f</i> [tingo] внешний вид	<i>forum</i> , i <i>n</i> площадь, форум XXVI
<i>filia</i> , ae <i>f</i> [filius] дочь I	<i>fossa</i> , ae <i>f</i> ров
<i>filius</i> , i <i>m</i> сын VII	<i>fotus</i> , a, um см. <i>foveo</i>
<i>filum</i> , i <i>n</i> нить, нитка	<i>fōveo</i> , <i>fōvi</i> , <i>fōtum</i> , 2 1) согревать; 2) лелеять, сохранять
	<i>frāngo</i> , <i>frēgi</i> , <i>fractum</i> , 3 ломать, раз- бивать XVI
	<i>frater</i> , <i>tris m</i> брат X
	<i>fraus</i> , <i>fraudis f</i> обман, коварство
	<i>frequens</i> , <i>ntis</i> частый
	<i>frigus</i> , <i>ōris n</i> холод

fructus, us *m* плод; *pl.* урожай XVI
 frugifer, *ēra*, *ēgum* плодоносный, уро-
 жайный
 frumentarius, *a*, *um* [frumentum] хлеб-
 ный; *res frumentaria* доставка хле-
 ба; продовольствие
 frumentum, *i n* хлеб (в зерне) XXIII
 frustra *adv.* напрасно
 fuga, *ae f* [fugio] бег; бегство; изгна-
 ние; *in fugam (se) dare* обращаться
 в бегство XXIII
 fugio, *fūgi*, *fugitum*, *3* бежать, убе-
 гать (*от кого или от чего—асс.*)
 XIII
 fugitivus, *i m* [fugio] беглец, беглый
 раб
 fugo *1* [fuga] обращать в бегство
 fulgeo, *fulsi*, —, *2* сверкать, блестеть
 fulmen, *inis n* [fulgeo] молния
 fumus, *i m* дым
 fundamentum, *i n* [fundo] основание
 fundo, *fūdi*, *fūsum*, *3 1* лить, сыпать;
2) рассеивать, разбивать XVI
 fur, *furis m* вор
 furor, *ōris m* бешенство, ярость
 furtim *adv.* [fur] украдкой, тайком
 furtum, *i n* [fur] кража, воровство
 fusus, *a*, *um см.* fundo
 futurus, *a*, *um 1*) *part.* *fut.* к *sum*;
2) *adj.* будущий, предстоящий

G

Gaius, *i m* (*сокр.* *C.*) Гай, *римск.*
praepos.
 Gallia, *ae f* Галлия, страна, распо-
 ложенная на территории *совр.*
Франции, Бельгии, сев. Италии,
Люксембурга, отчасти Нидерлан-
дов и Швейцарии
 Gallicus, *a*, *um* [Gallia] галльский
 I Gallus, *i m* галл, житель Галлии
 II gallus, *i m* петух
 gaudeo, *gavisus sum*, *ēre 2* радоваться
(чему—abl.)
 gaudium, *i n* [gaudeo] радость
 Gellius, *i m* Геллий, *римск. поэт*;
 Aulus G. Авл Г., *грамматик*
 II *в. н. э.*

gefu, *us n* мороз, стужа
 gemitus, *us m* [gemo] стон, вздох
 gemo, *ui*, *ītum 3* стонать, вздыхать
 Genāva, *ae f* Генава (*совр. Женева*)
 gens, *ntis f* [gigno] род, племя, на-
 род XIX
 genus, *ēris n* [gigno] 1) происхожде-
 ние; 2) род, вид, порода; 3) *грам.*
 род; залог XII
 Germania, *ae f* Германия, *страна,*
расположенная на восток от Рейна
и населенная германскими племе-
нами
 Germānus, *i m* германец, житель Гер-
 мании
 gero, *gessi*, *gestum 3 1*) нести; 2) вести
(bellum); 3) совершать; 4) обсу-
 ждать VIII
 gigno, *genui*, *genitum 3* рождать,
 производить VI
 gladiātor, *ōris m* [gladius] гладиатор
 gladiatorius, *a*, *um* [gladiātor] глади-
 торский
 gladius, *i m* меч XVII
 gloria, *ae f* слава XXIV
 glorior, *ātus sum*, *ārī 1* [gloria] хва-
 литься, хвастать
 Gracchus, *i m* Гракх, *римск. cognō-*
men; братья: *Tiberius Sempro-*
nus G. (162—133 до н. э.) и Gaius
Sempronius G. (153—121 до
н. э.)—народные трибуны, убитые
в борьбе с сенатской партией за
попытку облегчить участь мало-
земельного крестьянства
 gracilis, *e* стройный
 grādior, *gressus sum*, *grādi 3* [gradus]
 шагать, ступать, идти
 gradus, *us m 1*) шаг; 2) ступень; *грам.*
 ступень XVI
 Graecia, *ae f* Греция; *G. Magna Вели-*
кая Г., южн. часть Италии, где
находились греч. колонии
 Graecus, *a*, *um* греческий; Graecus, *i m*
 грек
 grandis, *e* большой, огромный XXIII
 Granicus, *i m* Граник, *река в М. Азии*
(совр. Коджабаши)

granum, i n зерно, крупица
 gratiā, ae f [gratus] 1) привлекательность; 2) благодарность V
 gratiā (abl. к gratiā в знач. постпозит. praep. с. gen.) для, ради
 gratus, a, um 1) приятный, милый; 2) благодарный
 gravis, e 1) тяжелый, тяжкий; 2) серьезный, важный XVII
 grex, gregis m 1) стадо; 2) общество
 gubernō i греч. править, управлять
 gustus, us m вкус
 gutta, ae f капля; слеза

Н

nābeo, ui, ūtum, 2 1) иметь, держать; se h. чувствовать себя; 2) брать; in conjugio h. жениться; 3) считать; h. loco servōgum считать рабами II
 habito i [habeo] обитать, жить (с. acc. или in + abl.)
 Hammon, ōnis m Амон, верховный бог Египта
 Hannibal, ālis m Ганнибал (ок. 248—183 до н. э.), карфагенский полководец
 hasta, ae f копье
 hostile, is n [hasta] древко (копья)
 haud adv. не вполне, совсем не, не
 haugio 4 черпать
 Helēna, ae f греч. миф. Елена, жена Менелая
 Hellespontus, i m греч. Геллеспонт (совр. Дарданеллы)
 Helvetii, ōrum m (sg. Helvetius, i m) гельветы, племя, жившее в Галлии на территории совр. Швейцарии
 Heracleia, ae f Гераклея, город в южн. Италии (совр. Полигоро)
 Heraclitus, i m Гераклит (кон. VI — нач. V вв. до н. э.), древнегреческий философ
 herba, ae f трава
 Hercūles, is m греч. миф. Геракл, сын Зевса, самый популярный из греч.

героев; совершил «двенадцать подвигов»
 heres, ēdis m, f наследник
 heri adv. вчера
 Herodōtus, i m Геродот (ок. 484—ок. 425 до н. э.), древнегреческий историк
 hiātus, us m зияющая пропасть
 hiberna, ōrum n (sc. castra) зимние квартиры
 Hiberus, i m Гибер, река в Испании (совр. Эбро)
 hīc, haec, hōc (gen. huius, dat. huic) этот; такой; он XIX
 hīc adv. [hīc] тут, здесь
 hiemo i [hiems] зимовать; воен. стоять на зимних квартирах
 hiems, hiemis f зима XXI
 hirundo, īnis f ласточка
 Hispania, ae f Испания
 Hispanus, i m испанец
 historia, ae f греч. исследование; история
 hodie [hoc-die] сегодня
 Homērus, i m Гомер, древнейший греч. поэт; по преданию, автор «Илиады» и «Одиссеи»
 homo, īnis m человек X
 honestus, a, um [honor] честный, почетный XVII
 honor, ōris m 1) честь, почесть; 2) почет; 3) ценность (regum) X
 hora, ae f час (12-я часть светового дня, т. е. промежутка от восхода до заката солнца, неодинаковая в разное время года) XV
 Horatius, i m Гораций, римск. поэт; Quintus N. Flaccus Квинт Г. Флакк (65—8 до н. э.), поэт; N. Cocles Г. Коклес, национальный герой римлян
 hortor, ātus sum, āri i побуждать, ободрять; убеждать XX
 hospes, ūtis m, f [hostis] 1) чужестранец; 2) человек, связанный узами гостеприимства: хозяин; гость
 hostis, is m, f 1) чужестранец; 2) враг, противник XII

huc adv. [hīc] сюда
humanitas, ātis f [humānus] образованность, духовная культура
humānus, a, um [homo] 1) человеческий; 2) образованный, просвещенный VI
humus, i f земля, почва

I

ibi 1) там; 2) тогда; 3) в этом I
ictus, us m удар
Ida, ae f Ида, гора во Фригии
idem, eādem, idem [is-dem] тот же, тот же самый VII
idoneus, a, um удобный, подходящий, благоприятный
Idus, um f pl. t. иды, 15-е число марта, мая, июля, октября, 13-е число остальных месяцев
igitur adv. итак, следовательно
ignārus, a, um (с. gen.) незнающий, несведущий
ignāvus, a, um вялый, ленивый
ignis, is m огонь XIII
ignominia, ae f [in-gnomen = pomen] бесчестие, позор
ignorantia, ae f [ignōro] незнание, неведение
ignōro I [ignārus] не знать, быть в неведении
ignosco, nōvi, nōtum, 3 [in-gnosco = posco] прощать, извинять
ignōtus, a, um [in-gnōtus = notus] неизвестный
Ilias, ādis f «Илиада», поэма Гомера
ille, illa, illud (gen. illius, dat. illi) тот; он V
illō adv. [ille] туда
illustre I освещать
imāgo, īnis f изображение XX
imber, bris m проливной дождь, ливень
imitatio, ōnis f [imītor] подражание (чему — gen.)
immatūrus, a, um [in-matūro] ранний, преждевременный
immoīō I приносить в жертву

im-mortalis, e бессмертный
immunitas, ātis f [in-munus] освобождение от общественных повинностей, льгота
impendeo, —, —, 2 висеть, нависать (над кем или чем — dat.)
imperātor, ōris m [impēro] 1) повелитель, властелин; 2) полководец, главнокомандующий; 3) поздн. император XX
imperium, i n [impēro] 1) приказание; 2) власть; summum i. высшее (военное) командование XVIII
impēro I 1) приказывать, повелевать; 2) управлять, командовать; 3) обуздывать (кого — dat.); 4) требовать (у кого — dat., что — acc.) XVII
impētro I достигать, добиваться
impētus, us m [in-pēto] стремление; натиск; наступление, нападение
impleo, ēvi, ētum, 2 наполнять
implōro I слезно просить, умолять
im-porto I вносить, ввозить
importūnus, a, um беспощадный, жестокий
imprimis adv. [in-primus] прежде всего
im-prōbus, a, um негодный; бесстыдный
impudentia, ae f бесстыдство
im-pulsus, us m [pello] побуждение
in praep. 1) с. acc. на вопрос «куда»: в, внутрь, на; по отношению к; против; in armātos против вооруженных; 2) с. abl. на вопрос «где»: в, на I
in-auditus, a, um [audio] неслыханный
in-cēdo, cessi, cessum, 3 выступать, наступать
incendiarius, i m [incendium] поджигатель
incendium, i n [incendo] пожар
incendo, ndi, nsim, 3 зажигать
in-certus, a, um 1) неопределенный, неверный; 2) рискованный, опасный; 3) неизвестный
incido, cidi, —, 3 [in-cādo] 1) падать; 2) попадать
incito I приводить в быстрое движение

ние; equum i. прищипоривать коня, пускать вскачь
inclūdo, si, sum, 3 [in-claudo] заключать, запирать
incolā, ae m, f [in-cōlo] житель, ~ница I
in-cōlo, colui, cultum, 3 1) жить; 2) населять XIV
in-columis, e неврединый, целый
in-commōdum, i n неудобство; вред, ущерб
in-credibilis, e [credo] невероятный, необычайный
in-curro, (cu)curri, cursum, 3 устремляться, нападать
inde adv. отсюда
individuus, a, um [in-divīdo] неделимый
in-doctus, a, um [doceo] неученый, необразованный
in-dūco, xi, ctum, 3 вводить; вести
induo, ui, ūtum, 3 надевать (что—abl.)
in-eo, ii, itum, ire 1) входить; consilium i. принимать решение; 2) наступать, приходить
infamia, ae f [in-fama] дурная молва (слава)
in-fēro, intūli, illātum, inferre вносить; bellum i. начинать войну
infērus, a, um нижний, находящийся внизу; pl. infēri, ōrum m 1) обитатели преисподней, усопшие, мертвые; 2) подземное царство
infestus, a, um враждебный, неприязненный
infirmus, a, um [in-firmo] бессильный, слабый
in-flammo 1 1) поджигать; 2) воспламенять, возбуждать
in-fluo, xi, xim, 3 втекать, вливаться
ingenium, i n [in-geo = gigno] 1) характер; 2) ум, талант
ingens, ntis огромный XIII
ingenius, a, um [in-gigno] свободнорожденный
in-humānus, a, um бесчеловечный, жестокий
inimicus, a, um [in-āmīcus] враждеб-

ный, неприязненный; inimicus, i m недруг, враг VIII
initium, i n [inco] начало XI
injicio, jēci, jectum, 3 [in-jācio] набрасывать, надевать (на кого — dat.)
injuria, ae f [in-jus] 1) правонарушение; 2) несправедливость; обида; injuriā несправедливо; 3) насилие V
injuste [in-justus] несправедливо
in-nōcens, ntis [noco] невинный, невиновный
in-numerabilis, e [numēro] бесчисленный, неисчислимый XVIII
inopia, ae f [in-ops] нужда, недостаток
inquam defect. говорю (2-e sg. inquis, 3-e sg. inquit)
inquiro, sivi, situm, 3 [in-quaero] расспрашивать
insidiae, arum f pl. t. [in-sēdeo] 1) за-сада; 2) козни, интриги
insigne, is n [in-signum] знак (отличия); признак
inspicio, spexi, spectrum, 3 [in-spēcio] всматриваться, рассматривать XXVI
instantius adv. compar. [insto] более настойчиво
instituo, ui, ūtum, 3 [in-stātuo] устанавливать
institutum, i n [instituo] установление, учреждение XXVII
in-sto, stiti, —, i наступать, близиться
instrumentum, i n [instruo] орудие, инструмент
in-struo, xi, ctum, 3 строить, выстраивать XIII
insula, ae f остров I
intelligo, lexi, lectum, 3 [inter-lēgo] понимать, знать XV
inter praep. c. acc. между, среди IV
inter-cēdo, cessi, cessum, 3 проходить (о времени)
intercipio, cēpi, cēptum, 3 [inter-cāpio] перехватывать, отнимать (у кого — dat.); i. solem заслонять солнце

interdiu [inter-dies] днем
interdum иногда
interea [inter-eā] между тем, тем временем
inter-eo, ii, itum, ire погибать
interficio, feci, factum, 3 [inter-facio] убивать
interim adv. [inter] между тем, тем временем
interpres, etis m посредник, толкователь
interrogatum, i n [interrogo] вопрос
inter-rogo 1 спрашивать XXIV
inter-sum, fui, —, esse (с. dat.) 1) находиться между; участвовать;
2) быть важным, иметь значение;
impers. interest важно XVI
inter-venio, veni, ventum, 4 прерывать, прекращать (что — dat.)
in-tolerabilis, e [tolero] невыносимый, нестерпимый
in-tolerandus, a, um [tolero] несносный, невыносимый
I intro adv. внутрь
II intro 1 входить, вступать
intro-duco, xi, ctum, 3 вводить, приводить
intuli см. infero
in-venio, veni, ventum, 4 1) находить;
2) изобретать, создавать; придумывать VII
in-victus, a, um [vinco] непобежденный
in-vīsus, a, um [video] ненавидимый
invito 1 приглашать
invitus, a, um нежелающий, сопротивляющийся
ipse, ipsa, ipsum (gen. ipsius, dat. ipsi) сам, самый V
ira, ae f гнев XVII
iratus, a, um [ira] гневный, разгневанный (на кого — dat.)
irrigo 1 орошать
irrisor, oris m [in-rideo] насмешник
is, ea, id (gen. ejus, dat. ei) тот, этот; он VII
Issus, i f Исс, город в М. Азии
iste, ista, istud (gen. istius, dat.

isti) тот, этот; он V
ita adv. так, таким образом; ita ... ut
1) так ... как; 2) с. conjunct.
так ... что(бы), настолько ... чтобы; ita ut так что
Italia, ae f Италия
itaque conj. итак, поэтому
item также, а равно
iter, itineris n 1) путь, переход; поход; magnis itineribus большими переходами (м. е. редко белая остановки); 2) дорога X
iterum adv. еще раз, вторично, снова
Ithaca, ae f Итака, остров в Ионическом море, родина Одиссея
iturus, a, um part. fut. к eo II

J

jaceo, ui, (itum), 2 лежать
jacio, jeci, factum, 3 бросать, кидать XIV
jam adv. уже, еще, даже XXV
janitor, oris m [janua] привратник, сторож
janua, ae f дверь
jocor, atus sum, ari 1 шутить
jocus, i m шутка; per jocum в шутку
Jovis см. Juppiter
jubeo, jussi, jussum, 2 приказывать XV
jucundus, a, um [juvo] 1) приятный;
2) вкусный
judex, icis m [judico] судья IX
judicium, i n [judex] 1) суд; судебная власть; 2) мнение, суждение
judico 1 [jus-dico] 1) судить, решать;
2) полагать, считать
jugum, i n 1) горная цепь, вершина;
2) иго (воротца из двух вертикальных копий, воткнутых в землю, и одного горизонтального, под которыми должны были проползти побежденные воины в знак покорности)
Jugurtha, ae m Югурта, в 117—105 до н. э. царь Нумидии (страна в сев. Африке, совр. вост. часть Алжира)

Julius, *i m* Юлий, *римск. помен*; **Gaius J. Caesar** *см.* Caesar
jungo, *nxi, nctum, 3* [jugum] соединять, связывать
Juno, *ōnis f* *римск. миф.* Юнона, *супруга Юпитера, покровительница брака и женщин (отождествлялась с греч. Герой)*
Juppiter, Jovis *m* *римск. миф.* Юпитер, *верховный бог римлян (отождествлялся с греч. Зевсом)* XII
Jura, *ae m* Юра, *горная цепь от Родана до Рейна, служившая границей между областями секванов и гельветов*
juro *1* [jus] клясться, присягать
jus, juris *n* 1) закон; 2) право; **jure** по праву XIX
jussus, us m [jubeo] приказ; **jussu по приказу
justitia, ae f [justus] справедливость
justus, a, um [jus] справедливый, честный IX
juvenis, e (*compar. junior*) молодой, юный; **juvenis, is m, f** молодой человек; юноша, девушка X
juventus, ūtis f [juvenis] 1) юность; 2) юношество, молодежь
jūvo, jūvi, jūtum, 1 помогать (*кому — асс.*) XXIII**

L

L. = Lucius

Labiēnus, i m Лабиев, *римск. cognōmen*; **Titus L.** Тит Л., *легат Цезаря*
lābor, ōris m 1) работа, труд; 2) трудность, бедствие X
lābor, lapsus sim, lābi 3 скользить, катиться
laboriōsus, a, um [lābor] трудолюбивый, работающий
lāboro *1* [lābor] 1) работать, трудиться; 2) быть в затруднительном положении, в беде; 3) мучиться, страдать II
labyrinthus, i m *греч.* лабиринт

Lacaena, ae f *греч.* лакедемонянка, спартанка
Lacedaemo(n), ōnis f Лакедемон (Спарта), *главный город Лаконики*
Lacedaemonius, a, um лакедемонский, спартанский; **Lacedaemonius, i m** спартанец, житель Спарты
Laco, ōnis m = Lacedaemonius, i m
Laconīca, ae f Лаконика (Лакония), *область в юго-вост. части Пелопоннеса*
lacrīma, ae f слеза
lacūnar, ēris n потолок
lacus, us m озеро; **1. Lemannus Леманское (Женевское) озеро XXI
Laecania, ae f *греч.* Лекания
laetitia, ae f [laetor] радость, веселье
laetor, ātus sum, āri 1 радоваться, веселиться
laevus, a, um левый
lapis, īdis m камень
Latinus, a, um [Latium] латинский, римский
latitudo, īnis f ширина
Latium, i n Лаций, *область Италии с главным городом Римом*
latrocinium, i n разбой
laudabilis, e [laudo] похвальный, достойный похвалы
laudo *1* [laus] хвалить VI
laus, laudis f 1) хвала, похвала; 2) слава, честь IX
lāvo, lāvi, lautum, 1 мыть
lectus, i m ложе, постель
legatio, ōnis f посольство
legātus, i m 1) посол; 2) легат, *помощник главнокомандующего* X
legio, ōnis f [lēgo] легион
lēgo, lēgi, lectum, 3 1) собирать; 2) читать III
Lemannus *см.* lacus
lenitas, ātis f медленность, тихое течение
lente медленно, вяло
leo, ōnis m лев XIX
Leonidas, ae m *греч.* Леонид, *спартанский царь (488—480 до н. э.)*
lēvis, e легкий XXII**

lēvo I [lēvis] 1) облеγχать; 2) избав-
 лять (*от чего — асс.*)
 lex, legis *f* закон IX
 libellus, i *m* (*demin. к liber*) книжка,
 книжечка
 libenter охотно, добровольно
 liber, bri *m* книга, тетрадь IV
 liber, ēra, ērum 1) свободный, неза-
 висимый; 2) свободнорожденный,
 благородный VIII
 libēri, ōrum *m* [liber] дети (свободно-
 рожденные) XVI
 libēro I [liber] освобождать (*от че-
 го — abl.*) XX
 libertas, ātis *f* [liber] свобода IX
 licet, uit, —, 2 *impers.* можно, по-
 зволено, разрешается
 licitor, ōris *m* ликтор, член свиты
 римск. магистратов (их обязан-
 ностью было, в частности, при-
 ведение в исполнение приговоров)
 limen, inis *n* порог; дверь, вход
 limōsus, a, um илостый
 linea, ae *f* линия, черта
 Lingōnes, um *m* лингоны, племя, жив-
 шее в Галлии в верхнем течении
 реки Арар
 lingua, ae *f* язык I
 Liscus, i *m* Лиск, правитель эдуев
 litigo I спорить, ссориться
 littera, ae *f* буква; *pl.* 1) письмо, по-
 слание; 2) письменность, литера-
 тура, науки II
 litus, ōris *n* берег (моря)
 locus, i *m* 1) место, положение; 2) *pl.*
 loca, ōrum *n* местность, область
 IV
 longe [longus] 1) долго; 2) далеко;
 3) (*при superl.*) весьма
 longitūdo, inis *f* [longus] длина XXI
 longus, a, um 1) длинный; 2) продол-
 жительный, долгий V
 loquor, locūtus sum, loqui 3 говорить,
 беседовать XX
 luceo, luxi, —, 2 [lux] светить
 lucerna, ae *f* [luceo] светильник, лам-
 па

Lucius, i *m* (*сокр. L.*) Луций, римск.
praepōten
 ludus, i *m* 1) игра; 2) *pl.* публичные
 игры, состязания, зрелища; 3)
 школа (gladiatorius)
 luna, ae *f* луна
 lupus, i *m* волк VII
 luscus, a, um одноглазый, кривой
 lux, lucis *f* свет; luce днем; grām luce
 на рассвете IX
 luxuria, ae *f* роскошь, страсть к рос-
 коши
 Lysurgus, i *m* Ликург, легендарный
 законодатель Спарты (IX в. до
 н. э.)

М

Macēdo, ōnis *m* македонянин
 machīna, ae *f* греч. машина, (осадное)
 орудие XX
 macula, ae *f* 1) пятно; 2) позор, бес-
 честье
 Maecenas, ātis *m* Меценат, римск.
cognōmen; Gaius Cilnius M. Гай
 Цильний М. (ок. 70—8 до н. э.),
 влиятельный римлянин, покровитель
 Вергилия, Горация и др. поэтов;
 поздн. нариц. меценат, покрови-
 тель наук и искусств
 magis *adv.* [magnus] (*compar. без posit.;
 superl. maxīme*) более XVII
 magister, tri *m* [magnus] начальник;
 учитель, наставник IV
 magistra, ae *f* [magnus] учительница,
 наставница
 magistrātus, us *m* [magister] 1) госу-
 дарственная должность; 2) долж-
 ностное лицо; *pl.* власти XX
 magnificus, a, um [magnus + ficio]
 великолепный, роскошный
 magnitūdo, inis *f* [magnus] величина
 magnus, a, um (*compar. maior, majus,
 gen. maioris; superl. maximus, a,
 um*) 1) большой; 2) великий, ве-
 личественный; 3) важный VI
 Maharbal, ālis *m* Магарбал, полково-
 дец Ганнибала

major 1) *см.* magnus; 2) *pl.* majōres, *um m* предки
 male (*compar.* pejus, *superl.* pessīme) [malus] плохо
 maleficium, i n [male + fācio] злодеяние
 malo, malui, —, malle [magis + vōlo] предпочитать, больше хотеть XIV
 mālum, i n [mālus] зло, несчастье, беда
 mālum, i n *греч.* яблоко
 mālus, a, um (*compar.* pejor, *pejus*, *gen.* pejōris; *superl.* pessīmus, a, um) 1) плохой, дурной, злой; 2) злополучный, несчастный V
 mando 1 [manus + do] 1) вручать, передавать; 2) доверять, вверять; fugae se m. спастись бегством
 mane *adv.* рано, утром
 maneo, nsi, nsim, 2 1) оставаться (неизменным); 2) находиться постоянно, пребывать VIII
 manipulus, i m [manus] манипул, отряд воинов
 Manlius, i m Манлий, *римск. потеп*
 manus, us f 1) рука; 2) отряд XVI
 Marathonius, a, um марафонский; pugna Marathonica Марафонская битва, в которой греки победили персов в 490 до н. э.
 Marcus, i m Марк, *римск. praenomen*
 mare, is n море XII
 maritimus, a, um [mare] приморский, морской; res maritimae морские войны
 Martialis, is m Марциал, *римск. cognomen*; Marcus Valerius M. Марк Валерий М. (ок. 40 — ок. 104 н. э.), поэт, автор эпиграмм
 mater, tris f мать X
 matrimonium, i n [mater] брак, супружество
 matrona, ae f [mater] матрона, почтенная замужняя женщина
 maturo 1 спешить
 maxime *adv.* (*superl.* к magis) более всего, особенно, весьма
 maximus, a, um *см.* magnus

messum = cum me
 medicina, ae f [medicus] врачебная наука, медицина; целительница
 medicus, i m врач
 mediterraneus, a, um [medius + terra] внутренний; mare Mediterraneum Средиземное море
 medium, i n [medius] середина
 medius, a, um средний, срединный XV
 melior *см.* bonus
 membrum, i n 1) член (тела); 2) участник
 meminī, —, meminisse *defect.* помнить (о чем — *gen.*) XXV
 memō, ōris (*c. gen.*) помнящий
 memorabilis, e [memor] достопамятный, замечательный
 memoria, ae f [memor] способность запоминания, запоминание; память; memoriā tenere помнить II
 memōro 1 [memor] напоминать, упоминать
 mendax, ācis лживый, ложный
 Menelaus, i m *греч. миф.* Менелай, царь Спарты, муж Елены
 mens, mentis f ум, мысль; рассудок XXII
 mensa, ae f стол
 mensis, is m месяц XXI
 mensus, a, um *см.* metior
 mercator, ōris m купец, торговец
 merces, ēdis f плата, вознаграждение
 Mercurius, i m *римск. миф.* Меркурий, вестник богов (отождествлялся с *греч.* Гермесом)
 mereo, ui, itum, 2 заслуживать; pass. merēri оказывать услуги (кому — *de + abl.*)
 meridies, ēi m [medius + dies] полдень
 meritum, i n [mereo] заслуга; merito по заслугам, заслуженно
 metior, mensus sum, iri 4 мерить, измерять
 meto, messui, messum, 3 жать, пожинать
 metuo, ui, —, 3 [metus] бояться
 metus, us m страх
 meus, a, um мой V

miles, *itis m* воин IX
 milia *см.* mille
 militāris, *e* [miles] воинский, военный XVII
 militia, *ae f* [miles] 1) поход, война; 2) военная служба; *domi militiae* — в мирное время и на войне
 mille *indecl.* тысяча, *pl.* milia, *gen.* milium XXI
 Minerva, *ae f* римск. миф. Минерва, богиня, покровительница наук, искусств и ремесел, а также войны (отождествлялась с греч. Афиной)
 minime *adv.* 1) *superl.* к *parum*; 2) ничуть не, несколько; *m. saepe* весьма (очень) редко
 minimus, *a, um см.* parvus
 ministrātor, *ōris m* [ministro] слуга
 ministro *i* служить, прислуживать
 Minucius, *i m* Минуций, римск. *poten*; Quintus M. Rufus Квинт М. Руф, начальник конницы в войске Фабия Кунктатора
 minuo, *ui, ūtum, 3* [minu] уменьшать
 minus *adj. и adv. compar.* меньше, менее
 minutus, *a, um* 1) *part. perf.* к *minuo*; 2) *adj.* мельчайший
 miror, *ātus sum, āri* 1) дивиться, удивляться (*чему — асс.*) XXIV
 miser, *ēra, ērum* несчастный, жалкий
 miseria, *ae f* [miser] несчастье
 missio, *ōnis f* [mitto] 1) отправление; 2) увольнение
 mitto, *mīsi, missum, 3* 1) посылать; 2) (от)пускать; 3) увольнять III
 modestia, *ae f* умеренность, скромность
 modo *adv.* [modus] только; *non modo ... sed etiam* не только ... но и
 modus, *i m* 1) мера, размер; 2) образ, способ; *gram.* наклонение; *quem ad modum* каким образом; *eius modi* такого рода VI
 moenia, *um n* [munio < moenio] городские стены
 molestus, *a, um* тяжелый, тягостный

molles, *e* мягкий, нежный
 moneo, *ui, ūtum, 2* 1) напоминать, предупреждать; 2) увещевать, призывать IV
 mons, *ntis m* гора XIII
 monstro *i* [monstrum] указывать, показывать II
 monstrum, *i n* [moneo] чудо; чудовище
 monumentum, *i n* [moneo] памятник
 mora, *ae f* промедление; отсрочка
 morbus, *i m* болезнь
 mordeo, *momordi, morsum, 2* кусать
 Morini, *ōrum m* моринны, племя, жившее на сев.-зап. Галлии у пролива Ла-Мани
 morior, *mortuus sum, mori* 3 (*part. fut. moritūrus*) [mors] умирать XX
 moritūrus, *a, um см.* morior
 moror, *ātus sum, āri* 1) медлить; 2) находиться, пребывать
 mors, *mortis f* смерть XII
 mortālis, *e* [mors] смертный; *mortālis, is m* человек XIII
 mortifer, *ēra, ērum* [mors + fero] смертоносный, смертельный
 mortuus, *a, um* 1) *part. perf.* к *morior*; 2) *adj.* умерший, мертвый
 mos, *moris m* нрав, обычай; *pl.* 1) характер; 2) привычка (*привычка воспитанием*) XIX
 motus, *us m* [moveo] 1) движение; 2) мятеж, бунт
 moveo, *mōvi, mōtum, 2* 1) двигать, приводить в движение; *castra m.* снимать с лагеря; 2) волновать IV
 mox *adv.* скоро, в скором времени
 mulier, *ēris f* женщина
 muliercula, *ae f* [mulier] женщина легкого поведения
 multitudo, *inis f* [multus] 1) множество, масса; 2) толпа, простой народ
 multo *adv.* [multus] намного, гораздо
 multum *adv.* [multus] (*compar. plus, superl. plurimum*) много, очень, весьма
 multus, *a, um* (*compar. преимущ. pl.:*

plures, plura; *superl. pl.*: plurimi, ae, a) многочисленный; *pl.* многие VII
 Mummīus, i m Муммий, римск. по-
 мен; Lucius M. Луций М.,
 консул 146 до н. э.
 mundus, i m мир, вселенная XXVII
 munio 4 укреплять XV
 munio, ōnis f [muniō] укрепление
 munus, ōnis n дар, подарок
 murus, i m стена, вал XXI
 Musae, ārum f (sg. Musa, ae) Музы,
 девять дочерей Юпитера, боги-
 ни—покровительницы искусств и
 наук
 musca, ae f муха
 mutō 1 менять, переменять IX
 mutus, a, um безмолвный
 mutuus, a, um взаимный

N

nactus, a, um см. nasciscor
 I nam adv. действительно, ведь
 II nam conj. так как
 Nannejus, i m Наммей, внатный
 геллвет
 nasciscor, nactus sum, nascisci 3 до-
 жидаться
 narro 1 рассказывать II
 nascor, natus sum, nasci 3 рождаться;
 появляться, возникать XX
 natālis, e [nascor] относящийся к рож-
 дению; dies n. день рождения
 natio, ōnis f [nascor] племя, народ XIV
 nato 1 плавать, плыть
 natūra, ae f [nascor] природа III
 naturalis, e [natūra] естественный,
 природный
 nauarchus, i m греч. наварх, коман-
 дир судна, капитан
 naufragium, i n [navis+frango] ко-
 раблекрушение
 Nausicaa, ae f греч. миф. Навсикая
 nauta, ae m [navis] моряк I
 navigium, i n [navīgo] судно, корабль
 navīgo 1 [navis+ago] плавать, плыть
 (на корабле) XXVII

navis, is f корабль; n. longa военный
 корабль XIII
 I ne adv. при запрещении с. imperat.
 или conjunct. не; ne... quidem да-
 же... не
 II ne conj. с. conjunct. чтобы не; как
 бы не; что; не поп что не XXIII
 III -ne postposit. вопросит. частица,
 пишется слитно разве, неужели, ли
 nec (= neque) conj. и не; nec... nec
 (neque...neque) ни...ни
 necessarius, a, um [necesse] необходи-
 мый, нужный; necessarius, i m
 близкий (человек); родственник
 necesse est необходимо, обязательно
 neco 1 убивать XIV
 ne-fas n indecl. беззаконие, грех
 negligenter [neglēgo] беспечно, небреж-
 но
 neglēgo, xi, ctum, 3 [nec-lēgo] пре-
 небрегать (чем—acc.)
 nego 1 1) давать отрицательный ответ,
 отрицать; 2) отказывать; 3) nego+
 acc. с. inf. говорю, что не VIII
 negotium, i n [nec-otium] занятие,
 дело, работа V
 Nemeaeus, a, um немейский (Nemēa—
 долина в Греции)
 nemo [ne-hōmo] (gen. nullius, dat. ne-
 mini, acc. neminem, abl. nullo)
 никто VI
 nemus, ōnis n роща
 Neptūnus, i m Нептун, бог морей и
 всех водоемов (отождествлялся с
 греч. Посейдоном)
 neque см. nec
 Nero, ōnis m Нерон, римск. cognomen;
 Tiberius Claudius N. Тиберий Клав-
 дий Н., император (54—68 н. э.)
 ne-scio 4 не знать, не уметь
 ne-uter, tra, trum (gen. neutrius, dat.
 neutri) ни тот, ни другой; ни один
 (из двух); грам. neutrum (sc. ge-
 nus) средний род XII
 neve и (чтобы) не; или (чтобы) не
 niger, gra, grum черный
 I nihil n subst. indecl. (= nil) ничто,
 ничего II

nihi *adv.* никоим образом, нисколько, ничуть
nihi *см.* **nihi** I
nihi, *i n* ничто
Nilus, *i m* Нил, река в Египте
niſi если (бы) не; после отриц. слов: кроме, разве только XXIV
niveus, *a, um* белоснежный
nobilis, *e [posco]* 1) известный, знаменитый; 2) знатный XVIII
nobilitas, *atis f [nobilis]* знатность
noceo, *ui, ſum*, 2 вредить
nocti *adv.* [ночь] ночью
nocturnus, *a, um [nox]* ночной
nolo, *polui, —, nolle [ne-volo]* не хотеть, не желать XV
noмен, *nis n* 1) имя, название; 2) римск. родовое имя; 3) грам. имя X
noмино I [номен] именовать, называть XIII
ноп не I
nonaginta девяносто
non-dum *adv.* еще не
non-nullus, *a, um* некоторый, иной
non-nunquam иногда
novus, *a, um [novem]* девятый
nos, *gen. nostri u nostrum* мы III
nosco, *novi, notum*, 3 узнавать; изучать
noſter, *tra, trum [nos]* наш V
noto I [posco] обозначать; замечать
notus, *a, um [posco]* 1) известный; 2) знаменитый XV
novem девять
novus, *a, um* новый; молодой; свежий XIII
нох, *noctis f* ночь XII
nubes, *is f* облако, туча
nubilus, *a, um [nubes]* облачный; пасмурный
nubo, *psi, ptum*, 3 [nubes] закутывать покрывалом (о невесте в день свадьбы); выходить замуж (за кого — *dat.*)
nudus, *a, um* голый, нагой
nullus, *a, um (gen. nullius, dat. nulli) [ne-ullus]* никакой, никто VII
num разве, неужели, ли

numero I [numerus] считать, исчислять II
numerus, *i m* число, количество VIII
nummus, *i m* нумм, малая римск. монета
num-quid да разве, неужели же
num ныне, теперь VIII
nunquam [ne-unquam] никогда XXIII
nuntio I [nuntius] извещать, сообщать XVIII
nuntius, *i m* 1) вестник; 2) весть, известие
nutrio 4 кормить, вскармливать
nutus, *us m* движение головой или рукой в знак согласия или запрещения; *ad nutum* по мановению, по приказу
numpha, *ae f* греч. миф. нимфа, женское божество, олицетворяющее различные силы и явления природы

О

o interj. o!
ob praep. c. acc. вследствие, из-за VII
oblatus, *a, um см. offero*
oblivio, *onis f [obliviscor]* забвение
obliviscor, *litus sum, livisci* 3 забывать (о чем — *gen. или acc.*)
oboedio 4 [ob-audio] слушаться, повиноваться
obscurio I затемнять, затмевать
ob-servo 1 наблюдать
obses, *idis m, f* 1) заложник, заложница; 2) поручитель
obsideo, *sedii, sessum*, 2 [ob-sedeo] осаждать
obsidio, *onis f [obsideo]* осада
ob-signo 1 скреплять печатью, запечатывать; подписывать
ob-sum, *fui, —, esse* быть против; мешать, вредить
ob-temporo 1 повиноваться, подчиняться
obſtineo, *tinui, tentum*, 2 [ob-teneo] удерживать, занимать
ob-viam *adv.* навстречу
occido, *cidi, casum*, 3 [ob-caedo] 1) падать; 2) погибать XXIV

occido, cidi, cīsum, 3 [ob-caedo] уби-
 вать, умерщвлять VII
 occulto I скрывать
 occipio I [ob-cāpio] занимать, захва-
 тывать; овладевать XVIII
 Oceānus, i m океан
 octoginta восемьдесят
 oculū, i m глаз, око; взгляд VII
 odi, —, odisse defect. ненавидеть
 odiōsus, a, um [odi] ненавистный
 odor, ōris m запах; pl. благоволия
 offero, obtūli, oblātum, offerre [ob-fē-
 ro] приносить, предлагать
 officium, i n [opus + fācio] долг, обя-
 занность VIII
 offūdo, fūdi, fūsum, 3 [ob-fundo] сы-
 пать перед; засыпать
 Ogygia, ae f греч. миф. Огигия, ска-
 вочный остров в Эгейском море
 olea, ae f оливковое дерево
 olim когда-то, однажды
 Olympius, a, um олимпийский
 omnino adv. [omnis] совсем; вообще
 omnis, e весь, всякий XI
 opus, ēris n тяжесть, груз
 opēra, ae f [opus] труд; старание; opē-
 ram dare (c. dat.) прилагать уси-
 лия, стараться
 oportet, uir, —, 2 impers. нужно, сле-
 дует, надлежит
 oppidum, i n 1) укрепление; 2) город
 VIII
 oppressus, a, um см. opprīmo
 opprīmo, pressi, pressum, 3 [ob-prēmo]
 1) сжимать; 2) обременять; 3) угне-
 тать
 oppugnatio, ōnis f [oppugno] штурм
 oppugno I [ob-pugno] нападать, осаж-
 дать
 ops, opis f (nom. и dat. sg. не встреч.)
 1) сила, мощь; помощь, поддерж-
 ка; 2) pl. имущество, состояние;
 влияние, могущество
 optīmus, a, um см. bonus
 opto I желать (чего — acc.)
 opulentus, a, um [ops] богатый
 I opus n indecl. потребность, необхо-

димость (в чем — abl.); opus est
 нужно
 II opus, ēris n 1) дело, работа; тво-
 рение, произведение; 2) сооруже-
 ние, постройка X
 ora, ae f [ōs] берег, побережье
 oracūlum, i n [oro] 1) оракул, храм,
 в который обращались за прори-
 цанием; 2) прорицание, предска-
 зание
 oratio, ōnis f [oro] речь; oratiōnem
 habēre произносить речь XI
 orātor, ōris m [oro] оратор
 orbis, is m окружность, круг; o. ter-
 rārum земной шар, земля, мир XV
 ordo, īnis m ряд; порядок XXI
 origo, īnis f начало, происхождение
 orior, ortus sum, īri 4 1) восходить
 (sol oritur); 2) появляться, начи-
 наться, возникать XX
 ornamentum, i n [orno] украшение
 ornātus, us m [orno] украшение, наряд
 orno I 1) снабжать; 2) украшать II
 oro I [ōs] 1) говорить; 2) просить,
 молить XXIII
 ōs, oris n рот, уста XXII
 ōs, ossis n кость XII
 ostendo, ndi, ntum, 3 1) показывать;
 2) обещать; 3) высказывать;
 4) угрожать
 ostento I [ostendo] выставлять напо-
 каз, хвастать
 ostium, i n [ōs] вход
 otium, i n 1) досуг, отдых; 2) праз-
 дность, безделье IV
 Ovidius, i m Овидий, римск. поэт;
 Publius O. Naso Публий О. Назон
 (43 до н. э. — ок. 18 н. э.), поэт
 ovis, is f овца XII

Р

pactum, i n соглашение, договор
 paene adv. почти
 paen-insula, ae f полуостров
 pagus, i m паг: сельская община, де-
 ревня
 palam adv. открыто, явно

palma, ae f греч. 1) ладонь; 2) пальма
 panis, is m хлеб XXII
 Papius, i m Папирий, римск. помен
 par, paris равный, одинаковый XVII
 parātus, a, um 1) part. perf. к paro;
 2) adj. готовый, привычный
 parco, pererci, —, 3 щадить, беречь
 (кого, что—dat.)
 parens, ntis m, f родитель (мать, отец)
 XII
 pareo, ui, itum, 2 подчиняться
 Paris, idis m греч. миф. Парис, сын
 троянского царя Приама
 Parmenio, ōnis m греч. Парменион,
 полководец Филиппа и Александра
 Македонских
 paro 1) готовить, доставлять; 2) при-
 обретаť VI
 patricida, ae m убийца близкого род-
 ственника
 pars, partis f часть; сторона XII
 particeps, cipis [pars+capio] участ-
 вующий; m, f (со)участник, ~ца
 parum adv. (compar. minus, superl.
 minime) мало, немного
 parvus, a, um (compar. minor, minus,
 gen. minōris; superl. minimus, a,
 um) малый, маленький, неболь-
 шой VIII
 I passus, a, um см. patior
 II passus, us m шаг; двойной шаг (как
 мера длины=1,48 м); mille passus
 (passuum) тысяча двойных шагов,
 миля (римская=1478,7 м) XXI
 pastor, ōris m пастух XIV
 pateo, ui, —, 2 1) быть открытым;
 2) простираться
 pater, tris m 1) отец; 2) предок; pl. се-
 наторы, сенат X
 patientia, ae f [patior] терпение, вы-
 носливость
 patior, passus sum, pati 3 терпеть,
 страдать, переносить; допускать,
 позволять XX
 patria, ae f [pater] отечество, роди-
 на II
 patricius, i m [pater] патриций; pl.
 сословие патрициев

paucus, a, um 1) малый, небольшой;
 2) преимущ. pl. немногие, несколь-
 ко
 paulo adv. немного, несколько, чуть-
 чуть; p. post немного позже
 pauper, ēris [paucus] бедный XVII
 paupertas, ātis f [pauper] бедность
 pax, pacis f мир, покой IX
 pectus, ōris n 1) грудь; 2) душа
 pecunia, ae f деньги III
 pedes, itis m [pes] 1) пешеход; 2) пе-
 хотинец
 pedester, tris, tre [pes] пеший, сухо-
 путный
 Pedius, i m Педий, римск. помен
 pejor см. malus
 peius см. malus
 Peleus, i m греч. миф. Пелей, отец
 Ахилла
 pellis, is f шкура, мех
 pello, pepuli, pulsum, 3 1) толкать;
 2) гнать, изгонять; 3) разбивать
 (о войске) VII
 pendō, pendī, pensum, 3 1) взвешивать;
 2) платить; 3) нести, тер-
 петь (роепат pro scelēre)
 Penelōpa, ae f греч. миф. Пенелопа
 penētro 1 проникать
 penna, ae f перо; pl. оперение
 rependī см. pendō
 pererci см. parco
 per praep. с. acc. 1) через, сквозь, по;
 2) в течение; 3) посредством,
 вследствие; из-за; per se самосто-
 ятельно, сам по себе XII
 per-āgo, ēgi, actum, 3 совершать; пау-
 fragium p. потерпеть корабле-
 крушение
 percūtio, cussi, cissum, 3 закалывать,
 убивать
 per-disco, didici, —, 3 основательно
 изучать
 per-do, didi, ditum, 3 1) терять;
 2) губить
 per-dūco, xi, ctum, 3 проводить, стро-
 ить
 peregrinatio, ōnis f странствие
 per-co, ii, itum, ire погибать, умирать

per-fēro, tūī, lātum, ferre приносить; доносить; распространять
 perfīcio, fēcī, fēcīum, 3 [per-fācio] 1) совершать; заканчивать; 2) добиваться
 perfidia, ae f [per-fides] вероломство
 per-fōdio, fōdī, fōssum, 3 прокапывать, прорывать
 perfugium, i n [per-fūgio] убежище
 per-fungor, functus sum, fungi 3 исполнять, осуществлять (что—abl.)
 Periander, dri m греч. Перинандр (ок. 625—ок. 585), правитель Коринфа
 periculōsus, a, um [pericūlum] опасный
 pericūlum, i n опасность, риск VI
 perītus, a, um опытный, сведущий (в чем—gen.)
 perlātus, a, um см. perfēro
 per-māneo, mansī, mansum, 2 оставаться (неизменным), пребывать
 per-mitto, mīsī, missum, 3 позволять
 pernīcies, ēī f гибель, уничтожение
 pernōcto 1 [per-пох] ночевать
 perpetuus, a, um [per-rēto] непрерывный
 per-pōto 1 много пить, пьянствовать
 Persa, ae m перс
 per-sēquor, secūtus sum, sēqui 3 преследовать
 persōna, ae f маска; лицо, личность; грам. лицо
 perspicio, spexī, spectum, 3 [per-spēcio] рассматривать, разведывать
 per-suādeo, suāsī, suāsūm, 2 убеждать (кого—dat.)
 per-tempto 1 пробовать; исследовать
 per-terreo, uī, itum, 2 сильно пугать, приводить в ужас
 pertinacia, ae f [per-tēneo] упорство
 pertīneo, uī, —, 2 [per-tēneo] 1) простираться; 2) касаться, относиться
 per-vēniō, vēnī, ventum, 4 1) придти; 2) достигать (чего—ad+acc.)
 pes, pedis m 1) нога, ступня, стопа; 2) римский фут (ок. 0,3 м) IX
 peto, īvī, itum, 3 (с. acc.) 1) стремиться; добиваться; 2) просить, требовать XIII

Phaeāces, um m греч. миф. феаки, племя мореплавателей
 Pharnāces, is m Фарнак, понтийский царь (63—47 до н. э.)
 Philīppus, i m Филипп, имя нескольких македонских царей; наиболее известен отец Александра Великого (правил в 359—336 до н. э.)
 philosophia, ae f греч. философия
 philosōphus, i m греч. философ
 Philoxēnus, i m Филоксен, римск. cognōmen
 Phintias, ae m греч. Финтий (IV в. до н. э.), философ
 Phoenix, īcis m греч. финикиянин
 Phrygia, ae f Фригия, страна на западе М. Азии
 pictor, ōris m [pingo] живописец, художник
 pila, ae f мяч
 Pindārus, i m Пиндар (ок. 518—ок. 438 до н. э.), знаменитый древнегреческий поэт
 pingo, pinxi, pictum, 3 писать красками, рисовать XIII
 pirāta, ae m греч. морской разбойник, пират
 Pisistrātus, i m греч. Писистрат, афинский правитель (ок. 560—527 до н. э.)
 Piso, ōnis m Пизон, римск. cognōmen
 pie благоговейно
 placeo, uī, itum, 2 нравиться
 planta, ae f растение
 planus, a, um плоский, ровный
 Plato, ōnis m Платон (427—347 до н. э.), древнегреческий философ
 plebs, plebis f плебс, простой народ IX
 plenus, a, um полный XVI
 plerūque, plerāque, plerāque pl. многие, большинство
 plerumque adv. большей частью
 plures, a (compar. к multi) более многочисленные, многие
 plurīmī, ae, a (superl. к multi) очень многие, большинство
 plus adv. (compar. к multum) больше XVII

Pluto, *ōnis m* римск. миф. Плутон, бог подземного царства (отождествлялся с греч. Аидом)

poëta, *ātis n* греч. поэт

poëna, *ae f* греч. пеня; наказание

Poenus, *i m* пунец, карфагенянин

poëta, *ae m* греч. поэт

polliceor, *cītus sum*, *ēri* 2 обещать

Pompeius, *i m* Помпей римск. потеп;

Gnaeus P. Magnus, Гней П. Великий (106—48 до н. э.), полководец и политический деятель, член первого триумвиата (вместе с Цезарем и Крассом); позднее — противник Цезаря

pondus, *ēris n* вес, тяжесть

pono, **posui**, **positum**, 3 1) класть, ставить; 2) располагать, помещать; **castra p.** разбивать лагерь XIII

pons, *ntis m* мост XV

Ponticus, *a, um* понтийский (Понт — государство в М. Азии, на юго-вост. побережье Черного моря)

populāris, *is m* [populū] соотечественник, земляк

populor, *ātus sum*, *āri* 1 опустошать, разорять

populus, *i m* народ IX

porrigo, *rexi*, *rectum*, 3 [por-rēgo < pro-rēgo] протягивать

porta, *ae f* ворота, дверь IV

portentum, *i n* чудо, чудесное явление

porto 1 носить, переносить; привозить, доставлять XXVII

portus, *us m* порт, гавань

posuius, *a, um* см. **pono**

possessio, *ōnis f* [potis + sēdeo] имение, владение XI

possum, **potui**, —, **posse** [potis + sum] мочь, быть в состоянии VII

I **post** *praep. c. acc.* 1) позади; 2) после XV

II **post** *adv.* 1) позади; 2) после, спустя

post-ea после того, затем, впоследствии

posteaquam = **postquam**

posterior, *ius* (*compar.* к **postērus**) 1) следующий; 2) последний

postērus, *a, um* [post] (*compar.* **posterior**, **posterius**, *gen.* **posterioris**; *superl.* **postrēmus**, *a, um*) следующий, последующий

postquam *conj.* после того как XIII **postrēmus**, *a, um* (*superl.* к **postērus**) самый последний

postridie *adv.* [из *abl.* **postēro die**] на следующий день

postulo 1 требовать

potens, *ntis* 1) *part. praes.* к **possum**;

2) *adj.* сильный, могущественный **potentia**, *ae f* [potens] сила, власть, могущество I

potestas, *ātis f* 1) власть, могущество;

2) возможность

potio, *ōnis f* питье

potior, *ītus sum*, *īri* 4 овладевать, захватывать

potius *adv. compar.* лучше

praeeo, *ui*, *ītum*, 2 [prae-hābeo] давать, предоставлять

prae-cēdo, *cessi*, *cessum*, 3 идти впереди, предшествовать

praeseps, *cipītis* [prae-cāput] стремительный

praesertum, *i n* [praescripio] предписание, наставление, правило

praescripio, *cēpi*, *cēptum*, 3 [prae-cāpio] предписывать, приказывать

praecipito 1 [praeseps] низвергать, бросать

prae-clārus, *a, um* 1) ясный, яркий; 2) прекрасный

praeco, *ōnis m* [prae-dīco] глашатай

praeda, *ae f* добыча

praedo, *ōnis m* [praeda] разбойник

praefectus, *i m* [praeficio] префект, начальник; *p. minor* младший командир

prae-fēro, *tūli*, *fātum*, *ferre* предпочитать

praeficio, *fēci*, *fēctum*, 3 [prae-fācio] (*c. dat.*) ставить во главе

prae-for, *fātus sum*, *fāri* 1 предварять, предпосылать

prae-mitto, *mīsi*, *missum*, 3 посылать вперед

praemium, i n [prae-ěmo] 1) награда, вознаграждение; 2) преимущество, выгода IX
 prae-nomen, ĩnis n личное имя, ставится перед имен и обозначается обычно инициалом: C. (Gaius), L. (Lucius) и т. д.
 prae-paro i заготавливать, готовить X XIII
 prae-pono, posui, posuim, 3 i) предпочитать; 2) ставить во главе, назначать начальником (над кем или чем—dat.)
 praesertim adv. особенно
 praesidium, i n [prae-sědeo] 1) защита, охрана; стража; 2) помощь VIII
 prae-sto, stiti, —, i i) стоять впереди, превосходить (кого—dat.); 2) выполнять, осуществлять
 prae-sum, fui, —, esse (с. dat.) быть впереди, стоять во главе XX
 praeter praep. с. acc. 1) кроме, за исключением; 2) сверх, свыше
 praeterea adv. [praeter-eā] кроме того
 praeter-eo, ii, itum, ire проходить мимо (чего—acc.); миновать
 praeter-quam кроме, за исключением
 praetextatus, a, um 1) одетый в претексту, т. е. тогу, которую носили магистраты и жрецы, а также мальчики свободных сословий до 16-летнего возраста; 2) отроческий
 praetor, oris m [praetor ot prae-eo] 1) претор: в древнем Риме второе после консула высшее должностное лицо; 2) наместник в провинции
 praetorium, i n [praetor] преторий, дом наместника в провинции
 prandium, i n завтрак
 premo, pressi, pressum, 3 i) давить; 2) притеснять, угнетать XII
 pretium, i n цена; деньги; p. ferre расплачиваться; pretio за деньги
 prex, precis f (преимуц. pl. preces, um) просьба, мольба
 pridie adv. [pri=prae-dies] накануне
 primo adv. [primus] сперва, сначала

primus adv. [primus] сначала
 primus, a, um первый; in primis во первых, прежде всего XIII
 princeps, cĕpis [primus+ĕprio] 1) adj. первый, главный; 2) subst. m руководитель, глава, принцепс XVII
 prior, prius, gen. priōris (compar. к pri=prae) предыдущий
 pristinus, a, um [prior] прежний
 prius-quam прежде чем
 privatus, a, um [privo] частный
 privo i отнимать, лишать
 pro (praep. с. abl.) 1) перед; 2) за: в защиту; вместо, в качестве; 3) соответственно, по отношению, сообразно II
 probus, a, um порядочный, честный
 pro-cēdo, cessi, cessum, 3 выходить; доходить
 procella, ae f сильная буря
 procrastino i [pro-crastinus] откладывать, отсрочивать
 proci вдали, поодаль; издали
 proci, i m жених
 prod-eo, ii, itum, ire идти вперед, продвигаться
 proditio, ōnis f [prodo] предательство, измена
 pro-do, didi, ditum, 3 выдавать, предавать
 pro-dūco, xi, ctum, 3 выводить
 proelium, i n сражение XVIII
 professor, oris m [pro-fāteor] преподаватель, учитель
 proficiscor, fectus sum, ficisci 3 [pro-fācio] отправляться XXV
 pro-fūdo, fūdi, fūsum, 3 i) проливать; 2) отдавать
 progrēdior, gressus sum, grēdi 3 [pro-grādior] идти вперед, выходить; продвигаться XX
 prohibeo, ui, itum, 2 [pro-hābeo] 1) удерживать, задерживать; 2) мешать, препятствовать (чему—abl.); запрещать; 3) отражать XXV
 projicio, jeci, jectum, 3 [pro-jācio] бросать вперед; se p. бросаться

proletarius, i m пролетарий, в древнем Риме юридически свободный, но неимущий гражданин XVII
 pro-mitto, mīsi, missum, 3 обещать XIII
 promittuntur, i n мыс
 I prope praep. c. acc. близ, вблизи XIII
 II prope adv. (compar. propius, superl. proximē) 1) близко, недалеко; 2) почти
 propēro 1 спешить
 propinquus, a, um [prope] 1) близкий, соседний; 2) родной; propinquus, i m родственник
 proprius, a, um 1) собственный; 2) свойственный
 propter praep. c. acc. 1) близ, рядом; 2) вследствие, из-за XIII
 propter-ea потому, по (э)той причине; p. quod потому что
 propulso 1 отражать, прогонять
 pro-sēquor, secūtus sum, sēqui 3 преследовать
 Proserpina, ae f римск. миф. Прозерпина, богиня подземного царства (отождествлялась с греч. Персефоной)
 prospere счастливо, удачно
 pro-sum, profui, —, prod-esse приносить пользу, помогать
 Protagoras, ae m греч. Протагор (481—411 до н. э.), философ
 pro-tēgo, xi, ctum 3 прикрывать; покровительствовать
 pro-vēnio, vēni, ventum, 4 выходить, появляться
 proverbium, i n [pro-verbum] пословица, поговорка XVII
 pro-vīdens, ntis предусмотрительный
 provincia, ae f провинция, завоеванная и поделанная Риму область вне Италии с римск. наместником во главе; P. Gallia или P. nostra или просто P.—южн. часть Галлии (совр. Прованс)
 proximus, a, um (superl.) [prope] ближайший, близкий XIX

prudens, ntis [providens] предусмотрительный, благоразумный XXII
 prudentia, ae f [prudens] благоразумие, рассудительность
 Prusias, ae m Прусий, царь малоазийского государства Вифинии (186—149 до н. э.)
 publicus, a, um общественный, государственный; res publica (= res publica) см. res XVI
 pudicitia, ae f [pudicus] целомудрие, скромность
 pudicus, a, um стыдливый, целомудренный
 puella, ae f [puer] девочка, девушка XXII
 puer, eri m мальчик, ребенок; pl. дети IV
 pugna, ae f битва, сражение I
 pugno 1 [pugna] сражаться II
 pulcher, chra, chrum красивый, прекрасный V
 pulchritudo, inis f [pulcher] красота, изящество
 pulsus, a, um см. pello
 punio 4 [poena] наказывать
 Pupius, i m Пупий, римск. попен
 puppis, is f корма
 puto 1 думать, считать, полагать XI
 Pyrrhus, i m греч. Пирр (319—272 до н. э.), царь Эпира
 Pythagoras, ae m Пифагор (VI в. до н. э.), древнегреческий философ

Q

quā adv. (sc. parte или viā) где
 quadragesimus, a, um [quadragesima] сороковой
 quadragesima сорок
 quadrigae, agum f (редко sg.) [quattuor + jugum] квадрига, колесница, запряженная четверкой лошадей
 quadringenti, ae, a [quattuor + centum] четыреста
 quaero, quaesivi, quaesitum, 3 1) искать; 2) спрашивать; 3) приобретать, добывать VIII

qualis, е какой (*по качеству*) XI
quam *adv.* 1) как, сколь, насколько;
 quam primum как можно скорее;
 2) *при compar.* чем; 3) *при superl.*
 для усиления: quam celerrime как
 можно скорее; quam ... quam
 как ... так XVII
I quando *adv.* 1) когда; 2) когда-
 нибудь
II quando *conj.* когда
quantum, **i n** [quantus] сколько, как
 много, насколько
quantus, **a, um** какой (*по количеству*);
 какой (сколь) большой XVII
quā-re [qui+res] поэтому, а потому
quartus, **a, um** [quattuor] четвертый
qua-si как будто, словно
quattuor четыре
-que *постпозит. частица, пишется*
слитно 1) и; 2) а потому; 3) но, а
queror, questus sum, queri 3 жало-
 ваться (*на что—acc.*)
qui, quae, quod (*gen. cuius, dat. cui*)
pron. interr. и relat. который,
 какой; кто, что; *в начале независи-*
мого предложения в знач. pron.
dem. qui=et is (и) этот, каковой;
в начале придаточных цели и след-
ствия qui=ut is (*c. conjunct.*)
 чтобы он, так что он IV
quia *conj.* так как, потому что
quibuscum=um quibus
I quid *adv.* зачем, к чему; что, ну и
 что же далее
II quid *см. quis*
qui-dam, quae-dam, quod-dam 1) *pron.*
indef. некоторый, какой-то;
 2) *subst.* некто, кто-то
qui-dem конечно; по крайней мере;
 же; не ... *q. см. ne I*
quidquam *см. quisquam*
quidquid *см. quisquis*
quies, ētis f покой, отдых; quiētem
 agēre отдыхать
qui-lībet, quae-lībet, quod-lībet *pron.*
indef. adj. какой угодно, каждый
quin *conj.* (*после глаголов с отрица-*
тельным смыслом) что

quingagesimus, **a, um** [quingaginta]
 пятидесятый
quingaginta [quinque] пятьдесят
quinque пять
I quintus, **a, um** [quinque] пятый
II Quintus, i m Квинт, *римск. прае-*
нōmen
quis, quid 1) *pron. interr.* кто, что;
 2) *pron. indef.* кто-либо, что-ли-
 бо II
quis-quam, quid-quam кто-нибудь, что-
 нибудь
quis-que, quae-que, quid-que (*subst.*),
quod-que (*adj.*) *pron. indef.* каж-
 дый, всякий
quis-quis, quid-quid *pron. indef. subst.*
 кто бы ни, что бы ни
qui-vis, quae-vis, quod-vis *pron. indef.*
adj. какой угодно, всякий
I quō *adv.* 1) где; 2) куда
II quō *conj.* 1) (= ut eo) чтобы (тем);
 2) таким (каковым) образом;
 quo ... eo чем ... тем
quo-cum-que куда (бы) ни
I quod *см. qui*
II quod *conj.* 1) ибо, потому что, так
 как; 2) что; 3) в отношении (что
 касается) того, что XXIV
quo-mōdo каким образом, как
quondam когда-то, однажды, некогда
quo-que также, тоже
quot *adj. indecl. pl.* сколько, сколь-
 многие

R

radix, icis f корень XVI
rāpiō, rapui, rapitum 3 хватать, отни-
 мать, похищать XIII
raro *adv.* [rarus] редко
rarus, **a, um** редкий
ratio, ōnis f 1) счет, расчет; запись;
 2) рассудок, разум; 3) (разумное)
 основание, причина; 4) способ,
 план; ratiōnem habēre разрабаты-
 вать план; 5) учение, теория; г.
rei militāris теория военного дела
 XI

ratis, is *f* плот
 re-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить, от-
 ступать
 recipio, cepi, ceptum, 3 [re-cāpio] при-
 нимать, получать; se г. отступать;
 fugā se г. спастись бегством
 recito 1 читать вслух (наизусть)
 re-condo, didi, ditum, 3 убирать, пря-
 тать
 recte [rectus] правильно, справедливо
 rectus, a, um [rego] прямой, правиль-
 ный XXVII
 recūso 1 [re-causa] отказывать
 red-do, didi, ditum, 3 отдавать назад,
 возвращать III
 red-eo, ii, itum, ire возвращаться
 redimo, emi, emptum, 3 [red-ēmo] вы-
 кунать, покупать
 reditio, ōnis *f* [redeo] возвращение
 re-dūco, xi, ctum, 3 отводить
 refello, feili, —, 3 [re-fallo] изобличать
 во лжи
 re-fēro, fūli, lātum, ferre 1) относить;
 2) вносить, записывать
 re-fūgio, fūgi, fugitum, 3 бежать, убе-
 гать
 regālis, e [rex] царский
 regīna, ae *f* [rex] царица
 regio, ōnis *f* [rego] область, местность;
 страна XV
 regno 1 [rex] царствовать
 regnum, i *n* [rex] 1) царская власть;
 2) царство, государство XIII
 rego, xi, ctum, 3 (с. асс.) править,
 управлять XV
 regrādior, gressus sum, grēdi 3 [re-
 grādiar] идти назад, отступать
 Regūlus, i *m* Регул, римск. *cognōmen*
 rejicio, jeci, jectum, 3 [re-jācio] бро-
 сать (назад)
 relinquo, liqui, lictum, 3 оставлять,
 покидать XIX
 reliquiae, arum *f* [reliquus] останки,
 прах
 reliquus, a, um [relinquo] остальной,
 оставшийся XVI
 re-māneo, mansi, mansum, 2 оставаться;
 застревать

remedium, i *n* лекарство, средство
 remex, igis *m* гребец
 re-mitto, misi, missum, 3 1) отсылать,
 посылать назад; 2) ослаблять
 re-mōveo, mōvi, mōtum, 2 отодвигать,
 удалять
 Remus, i *m* римск. миф. Рэм, брат-
 близнец Ромула
 re-nuntio 1 (снова) сообщать, доносить
 re-pello, pūli, puisum, 3 отталкивать,
 отстранять, отгонять
 repente внезапно, неожиданно
 repērio, repēri, repertum, 4 [re-pārio]
 1) открывать, изобретать; нахо-
 дить; 2) узнавать XV
 re-pēto, ivi, itum, 3 повторять, вспо-
 минать
 re-pleo, ēvi, ētum, 2 наполнять
 re-porto 1 нести назад, уносить; victo-
 riam г. одерживать победу (*над*
кем—a, ab+abl.)
 repūdio 1 [re-pes] отталкивать, отвер-
 гать
 repulsus, a, um см. repello
 re-quiet, ētis *m, f* покой, отдых
 requiro, quisivi, quisitum, 3 [re-quāero]
 расспрашивать, разузнавать
 res, rei *f* вещь, дело, обстоятельство;
 обстановка; ob eam *gen* поэтому;
 quā rē (= quare) почему, поэтому;
 res publica республика, государ-
 ство; г. adversae несчастье; г. novae
 государственный переворот; г. se-
 cundae счастье XVI
 rescindo, scīdi, scissum, 3 разрушать
 re-scribo, psi, ptum, 3 письменно от-
 вечать
 resilio, silui, sultum, 4 отскакивать
 respicio, spexi, spectum, 3 [re-spēcio]
 смотреть назад, оглядываться
 respondeo, ndi, nsum, 2 отвечать XIII
 responsum, i *n* [respondeo] ответ
 restituo, ui, itum, 3 [re-stātuo] вос-
 станавливать
 retineo, tinui, tentum, 2 [re-tēneo]
 удерживать; сохранять
 re-vertor, verti (*или versus sum*), verti 3
 [verto] возвращаться XXI

re-voco 1 отзывать; *pass.* возвращаться
 rex, regis *m* царь IX
 Rhenus, *i m* Рейн
 Rhodānus, *i m* Родан (*совр. Рона*)
 Rhodius, *i m* [Rhodus] родосец, житель
 острова Родос
 Rhodus, *i f* Родос, *остров у юго-зап.*
побережья М. Азии
 rideo, rīsi, rīsum, 2 смеяться, улы-
 баться
 ripa, *ae f* берег (*реки*)
 risus, *us m* [rideo] смех, улыбка
 rivus, *i m* ручей
 rōgo 1 просить; спрашивать VIII
 Roma, *ae f* Рим; Romae в Риме
 Romānus, *a, um* [Roma] римский; Ro-
 mānus, *i m* римлянин
 Romulus, *i m* *римск. миф.* Ромул, *брат-*
близнец Рема, основатель и первый
царь Рима (по преданию, 753 —
716 до н. э.)
 rosa, *ae f* роза
 rursus *adv.* 1) назад; 2) опять, снова
 rustica, *ae f* крестьянка

S

sacer, *cra, crum* священный, святой
 sacerdos, ōtis *m, f* [sacer] жрец, жрица
 sacramentum, *i n* [sacer] военная при-
 сяга
 sacrum, *i n* [sacer] священный предмет,
 святыня
 saeculum, *i n* век, столетие
 saepe часто, многократно
 sagitta, *ae f* стрела
 sal, salis *m* соль XVII
 Salāmis, īnis *f* *греч.* Саламин, *остров*
в Эгейском море, место победы
греч. флота над персидским в
480 до н. э.
 Sallustius, *i m* Саллюстий, *римск. по-*
мен; Gaius S. Crispus Гай С. Крисп
(86—34 до н. э.). историк
 salto 1 прыгать
 saltus, *us m* скачок, прыжок
 salus, ūtis *f* [salvus] 1) здоровье; 2) бла-
 го, благополучие; 3) спасение;

4) приветствие; salūtem dicere при-
 ветствовать IX
 salūto 1 приветствовать; здороваться,
 прощаться
 salveo, —, —, 2 [salvus] быть здоро-
 вым; *imperat.* salve здравствуй
 salvus, *a, um* целый, невредимый
 sanguis, īnis *m* кровь
 sanitas, ātis *f* [sanus] здоровье
 sano 1 [sanus] лечить, исцелять
 Santōnes, *um m* сантоны, *плем. жив-*
шее в Галлии на сев. берегу реки
Garumna (совр. Гаронна)
 sanus, *a, um* 1) здоровый; 2) разум-
 ный V
 sapiens, ntis 1) *adj.* мудрый, разумный;
 2) *subst. m* мудрец XIV
 sapientia, *ae f* [sapiens] мудрость V
 Sardes, ium *f* Сарды, *столица Лидии*
(М. Азия)
 sat = satis
 satiētas, ātis *f* [satis] пресыщенность
 satis 1) достаточно, довольно; 2) хо-
 рошо XXVI
 scapha, *ae f* *греч.* лодка, челнок
 scelus, ēris *n* преступление; преступный
 замысел
 schola, *ae f* *греч.* школа I
 scientia, *ae f* [scio] знание I
 scio 4 знать, уметь XI
 scribo, psi, ptum, 3 чертить, писать
 III
 scriptor, ōris *m* [scribo] писатель; s.
 rerum историк
 scriptum, *i n* [scribo] письменное про-
 изведение, книга
 scutum, *i n* щит
 secum = cum se
 secundum *praep. c. acc.* [secundus] соот-
 ветственно, в пользу
 secundus, *a, um* [sequor] 1) следующий,
 второй; 2) благоприятный; благо-
 склонный XXI
 secūris, is *f* топор, секира
 sed *conj.* но, а, же, впрочем III
 sedēcim [sex + decem] шестнадцать
 sēdeo, sēdi, sessum, 2 сидеть, воссе-
 дать XXV

se-jungo, pxi, pxiim, 3 отделять
 semel *adv.* однажды, один раз
 semen, īnis *n* [sero] семя X
 semīno 1 [semen] сеять
 semper всегда X
 senātor, ōris *m* [senātus] член сената, сенатор
 senātus, us *m* [senex] сенат, государственный совет Рима XXIII
 Senēca, ae *m* Сенека, *римск. cognōmen*; Lucius Annaeus S. Луций Анней С. (ок. 4 до н. э.—65 н. э.), философ, писатель
 senecta, ae *f* = senectus
 senectus, ūtis *f* [senex] старость XXIII
 senesco, senui, —, 3 [senex] стареть, стариться
 senex, senis 1) *adj.* старый; 2) *subst. m, f* старик, старуха IX
 sensim *adv.* [sensus] мало-помалу, постепенно
 sensus, us *m* [sentio] 1) чувство, ощущение; 2) сознание, понимание XVI
 sententia, ae *f* [sentio] 1) мнение, решение; 2) мысль; 3) изречение, сентенция
 sentio, sensi, sensum, 4 1) чувствовать; 2) думать, полагать III
 septem семь
 septīmus, a, um [septem] седьмой
 septingentesīmus, a, um [septem + centesīmus] семисотый
 septuagesīmus, a, um [septuaginta] семидесятый
 septuaginta [septem] семьдесят
 sepultūra, ae *f* погребение, похороны
 Sequāni, ōgum *m* секваны, племя, жившее в Галлии между реками Арап и Родан
 sequor, secūtus sum, sequi 3 следовать (за кем — *acc.*); militiam *s.* служить в войске XX
 serius, a, um важный, серьезный
 sermo, ōnis *m* 1) речь, язык; 2) беседа, разговор XXIII
 sēro, sēvi, sātum, 3 сеять
 sēro *adv.* поздно
 servilis, e [servus] рабский

servio 4 [servus] 1) быть рабом; 2) служить; 3) подчиняться VII
 servitus, ūtis *f* [servus] рабство; подчиненное положение
 servo 1 1) сохранять, спасать; 2) исполнять (officia) XIV
 servus, i *m* раб, слуга VII
 severitas, ātis *f* [sevērus] суровость, строгость
 sevērus, a, um строгий, суровый
 sex шесть
 sexaginta [sex] шестьдесят
 Sextius, i *m* Секстий, *римск. nomen*
 I sextus, a, um [sex] шестой
 II Sextus, i *m* Секст, *римск. praenōmen*
 si *conj.* 1) если (бы); 2) если только; 3) если даже XXIV
 sic *adv.* 1) таким образом, так; 2) да XXV
 Sicilia, ae *f* Сицилия
 sidus, ēris *n* созвездие, светило (небесное)
 signum, i *n* 1) знак, сигнал; 2) знамение; 3) значок, знамя (легиона); 4) печать, подпись XVIII
 silens, ntis 1) *part. praes.* к sileo; 2) *adj.* тихий, безмолвный
 silentium, i *n* [sileo] молчание, безмолвие
 sileo, ui, —, 2 молчать
 silva, ae *f* лес I
 similis, e похожий, подобный, сходный XI
 simplex, icis простой XI
 simul *adv.* одновременно
 simūlo 1 [similis] 1) уподоблять; 2) притворяться
 sine *praep. c. abl.* без VI
 singularis, e [[singŭli] 1) одиночный, единственный; 2) *грам. (sc. numērus)* единственное число
 singulātim *adv.* [singŭli] поодиночке, порознь
 singŭli, ae, a по одному, каждый в отдельности
 sīno, sīvi, sītum, 3 допускать, позволять
 sitis, is *f* жажда

sive или
sociālis, e [socius] общественный
societas, ātis f [socius] товарищество, объединение, союз
socius, i m союзник, товарищ, друг XIV
Socrātes, is m Сократ (469—399 до н. э.), древнегреческий философ
sol, solis m солнце X
solatium, i n утешение, отрада
soleo, solūtus sum, ēre 2 иметь обыкновение; обыкновенно случаться XXIII
solidus, a, um прочный
Solo, ōnis m Солон (ок. 636—ок. 559 до н. э.), афинский законодатель
I solum, i n почва, земля
II solum adv. только, лишь; поп (neque) s. ... sed (etiam) (и) не только ... но и (даже)
solus, a, um (gen. solūus, dat. soli) только один, единственный; одинокий V
solvo, solvi, solūtum, 3 1) освобождать, развязывать; 2) снимать (obsidionem); pavem s. сниматься с якоря, отплывать XXV
somnia, i n [sompnus] сон, сновидение
sompnus, i m сон
sonus, i m звук
soror, ōris f сестра X
sors, sortis f жребий, участь, судьба
sortior, itus sum, iri 4 [sors] бросать жребий, решать жеребьевкой
Sparta, ae f Спарта (Лакедемон), главный город Лаконики
Spartācus, i m Спартак, вождь восстания рабов в Италии (74—71 до н. э.)
spatium, i n 1) пространство, протяжение; 2) расстояние; промежуток (времени)
species, ei f [specio] внешность, наружность
spēcio, spexi, spectum, 3 арх. смотреть
spectātor, ōris m зритель
speculātor, ōris m [specūlor] разведчик

speculatorius, a, um [speculātor] дозорный, сторожевой
specūlor, ātus sum, āri i [specio] смотреть, наблюдать
spero 1 [spes] надеяться, ожидать II
spes, spei f надежда XXVI
sphaera, ae f греч. шар
spirītus, us m [spiro] 1) дыхание, вздох; 2) душа, жизнь
spiro 1 дышать
sponte [abl. к neупотр. *spons] 1) с разрешения; 2) suā (meā, tuā) s. по доброй воле, по собственному побуждению, сам собой
statim adv. [sto] тотчас, немедленно
statua, ae f [statuo] статуя
statuo, ui, ūtum, 3 [sto] 1) ставить; 2) постановлять, решать XIV
stella, ae f звезда, планета I
stipendiarius, a, um служащий за плату, наемный (miles)
sto, stēti, statum, 1 стоять VII
struo, xi, ctum, 3 строить III
studeo, ui, —, 2 1) усердно заниматься (чем—dat.); стараться; 2) стремиться; 3) заботиться IV
studiōse [studium] старательно, усердно
studium, i n [studeo] 1) старание, усердие; 2) стремление, страсть; 3) (любимое) занятие; 4) научные занятия, изучение XVIII
stultitia, ae f [stultus] глупость
stultus, a, um глупый
suādeo, suāsi, suāsum, 2 советовать, предлагать
sub praep. с. acc. и abl. под, близ, при, у, к VIII
sub-dūco, xi, ctum, 3 отводить, уводить
sub-eo, ii, itum, ire подвергаться; переносить
subīto adv. [subītus] внезапно, неожиданно
subītus, a, um внезапный, неожиданный
sublātus, a, um см. tollo
sub-ministro 1 поставлять, доставлять

sub-mitto, mīsi, mīssum, 3 посылать, присылать
 Subrius, i m Субрий, римск. praepō-
 men
 subsidium, i n [sub-sēdeo] резерв (в тылу); помощь
 Suebi, ōrum m свебы (или свевы), группа германских племен
 sufficio, fēci, fēctum, 3 [sub-fācio] быть достаточным, хватать
 sui (dat. sibi, acc., abl. se) себя III
 Sulla, ae m Сулла, римск. cognōmen; Lucius Cornelius S. Луций Корнелий С. (138—78 до н. э.), полководец, государственный деятель; диктатор (82—79 до н. э.)
 sum, fui, —, esse быть, существовать; паходиться II
 summus, a, um (superl. к supērus) высший, главный XX
 sumo, sumpsi, sumptum, 3 брать, принимать; diem s. назначать, устанавливать день (срок); supplicium s. казнить
 super praer. с. асс. (преимуц. о направлении) и с. abl. (преимуц. о положении) вверх; сверху, над; на XIV
 superbia, ae f [superbus] высокомерие, гордость
 superbus, a, um [super] высокомерный, надменный; Superbus, i m см. Tarquinius
 superior, ius (compar. к supērus) расположенный сверху (выше); loca superiōra возвышенность
 supēro I [super] 1) подниматься, возвышаться; 2) превосходить, преодолевать, побеждать VIII
 super-sum, fui, —, esse оставаться, быть в остатке
 supērus, a, um [super] верхний; pl. supēri, ōrum m (sc. dei) небесные боги
 super-vēniō, vēni, ventum, 4 неожиданно приходить, появляться
 supplicium, i n казнь, кара, наказание

suscipio, cēpi, cēptum, 3 [sub-cāpio] принимать (брать) на себя
 suspicio, ōnis f [sub-spēcio] подозрение
 suspīcor, ātus sum, āri i [sub-spēcio] подозревать, догадываться
 sustīneo, tīnuī, tentum, 2 [*subs-tē-neo] 1) задерживать(ся), останавливать(ся); 2) выдерживать
 suus, a, um свой V
 Syracūsae, ōrum f Сиракузы, город в Сицилии
 Syracusānus, i m житель города Сиракузы

Т

tabella, ae f [tabŭla] 1) дощечка для записи; 2) запись, протокол
 tabŭla, ae f 1) доска; дощечка для письма, табличка; 2) запись; duodēcim tabŭlae законы двенадцати таблиц (451 до н. э.), древнейший свод законов в Риме XIX
 taceo, ui, itum, 2 молчать II
 tacitus, a, um adj. [taceo] молчаливый, безмолвный
 Taenārus, i m Тенар, мыс и город на юге Лаконики
 talis, e такой (по качеству) XI
 tam adv. так, настолько, столь XXIII
 tamen adv. но, однако, все же
 tandem adv. [tam-dem] наконец
 tangō, tetigi, tactum, 3 трогать, касаться IV
 Tantālus, i m греч. миф. Тантал, царь Фригии
 tanto adv. [tantus] настолько, тем
 tantum, i n [tantus] такое количество, столько
 II tantum adv. [tantus] только
 tantus, a, um такой (по количеству), такой (столь) большой XVII
 tardo I замедлять, задерживать
 tardus, a, um медлительный, медленный
 Tarquinius, i m Тарквиний, имя двух легендарных римских царей; последний из них Т. Superbus («Гордый») был изгнан из Рима в 510 до н. э.

- Tartārus**, *i m* греч. миф. Тартар, подземное царство
- taurus**, *i m* греч. вол, бык
- tecum** = *cum te*
- tego**, *xi, cium, 3* покрывать, скрывать XXII
- tegumentum**, *i n* [tego] покрывало, плащ
- Telemaḗchus**, *i m* греч. миф. Телемах
- Tellus**, *i m* греч. Телл
- telum**, *i n* оружие (метательное или колющее): копье, стрела, меч
- temere** *adv.* необдуманно, опрометчиво
- tempere** *1* [tempus] удерживаться; щадить (кого — *dat.*)
- tempestas**, *ātis f* [tempus] 1) погода; 2) = *adversa t.* непогода, буря, гроза
- tempto** *1* пробовать, пытаться; испытывать
- tempus**, *ōris n* время X
- tenēbrae**, *ārum f pl. t.* темнота, мрак
- teneo**, *tenui, tentum, 2* 1) держать; 2) владеть, иметь; 3) сдерживать; 4) достигать; 5) уличать XV
- tener**, *ēta, ērum 1* нежный; 2) молодой, юный
- tenuis**, *e* тонкий
- ter** [tres] трижды
- tergum**, *i n* спина; а *tergo* сзади; *terga vertēre* обращаться в бегство
- terra**, *ae f* земля, страна; *terrā marī-que* на суше и на море I
- terreo**, *ui, ūtum, 2* пугать, устрашать XXV
- terrestris**, *e* [terra] сухопутный, наземный
- terror**, *ōris m* [terreo] страх, ужас
- tertius**, *a, um* [ter] третий
- testamentum**, *i n* [testis] завещание
- testificatio**, *ōnis f* [testis + fācio] свидетельское показание
- testis**, *is m, f* [*< *terstis om ter + sto, m. e.* быть третьим в споре] свидетель, ~ница; очевидец XX
- Thais**, *īdis f* греч. Фаида
- Thales**, *is m* Фалес (ок. 624—547 до н. э.), древнегреческий философ
- Thebae**, *ārum f* Фивы, столица Беотии (область в средней Греции)
- Thetis**, *īdis f* греч. миф. Фетида, морская богиня, мать Ахилла
- Thrax**, *cis m* фракиец
- Tibēris**, *is m* Тибр, река в Италии
- Tigris**, *is m* Тигр, река в зап. Азии
- timeo**, *ui, —, 2* бояться, страшиться V
- timidus**, *a, um* [timeo] боязливый, робкий
- timor**, *ōris m* [timeo] страх, боязнь XXV
- Titus**, *i m* Тит, римск. *praepōten*
- toga**, *ae f* [tego] тога, римск. гражданская верхняя одежда XXII
- tolero** *1* переносить, терпеть
- tollo**, *sustūli, sublātum, 3* 1) поднимать; 2) уничтожать; *de medio t.* устранять
- Tolosātes**, *ium m* жители города Толозы (совр. Тулуза)
- tot** *adj. indecl. pl.* столько, столько многие
- totī-dem indecl. pl.** столько же
- totus**, *a, um* (*gen. totius, dat. toti*) весь, целый V
- tra-do**, *dīdi, dītum, 3* 1) передавать; *filiam t.* выдавать дочь замуж (за кого — *dat.*); 2) сообщать, рассказывать VII
- tra-dūco**, *xi, cium, 3* переводить, переправлять
- traho**, *xi, cium, 3* 1) тащить, тянуть; 2) увлекать IV
- trajectus**, *us m* [trans-jācio] переправа
- trans** *praep. e. acc.* через, за, по ту сторону XIV
- trans-alpīnus**, *a, um* заальпийский (относительно Рима), трансальпийский
- trans-eo**, *ii, ūtum, īre* переходить, переселяться; проходить
- trans-fēro**, *tūli, lātum, ferre* переносить, перевозить; нести
- trans-mīgro** *1* переселяться
- trans-mitto**, *mīsi, missum, 3* перемещать

trans-porto 1 переносить, переправлять
tres, tria (*gen.* trium) три XXI
tribūnus, i m трибун: 1) в древнейший период—глава каждой из трех триб, составлявших римскую общину; 2) t. plebis народный трибун (выборная должность, установленная для защиты прав плебеев); 3) t. militum военный трибун, начальник легиона
tribuo, ūi, ūtum, 3 1) делить, разделять; 2) воздавать, оказывать
tribūtum, i n [tribuo] подать, налог
tricēni, ae, a [tres+centum] по тридцати
triduum, i n [tres+dies] трехдневный промежуток, три дня
tristis, e печальный, грустный
tristitia, ae f [tristis] грусть, печаль
triumpho 1 [triumphus] ликовать, торжествовать
triumphus, i m триумф, триумфальное шествие; triumphum canēte трубить триумф, возвещать о победе
Troja, ae f Троя, древний город на сев.-зап. М. Азии
Trojānus, i m [Troja] троянец, житель города Трои
trucidō 1 резать; убивать
tu, *gen.* tui ты III
tuba, ae f труба, духовой инструмент
tuli см. fero
tum 1) тогда, в то время; 2) затем, после того XXIV
tumulus, i m могильный холм, могила
turba, ae f толпа, множество; t. militaris солдаты
turpis, e позорный XVII
turris, is f *греч.* башня (осадная с подъемным мостиком наверху и тараном внизу) XII
tutus, a, um безопасный
tuus, a, um [tu] твой V
Tyndareus, ei m *греч.* миф. Тиндарей, царь Спарты

tyrannus, i m *греч.* 1) тиран, правитель; 2) жестокий правитель, деспот
Tyrus, i f Тир, столица древней Финикии

U

I ubi *adv.* где I
II ubi *conj.* когда; (=u. primum) как только, всякий раз как
ubi-que везде, всюду
Ulixes, is m *греч.* миф. Улисс (или Одиссей), царь Итаки
ullus, a, um (*gen.* ullius, *dat.* ulli) какой-либо, кто-либо VII
ulterior, ius (*compar. om* *ulter, tra, trum) 1) по ту сторону находящийся; 2) более отдаленный; Gallia u. заальпийская Галлия
ultimus, a, um (*superl.* к ulterior) последний, крайний XIII
umbra, ae f тень
unā *adv.* [unus] вместе
unda, ae f волна
unde *adv.* отсюда
undeviginti [unus-de-viginti] девятнадцать
undique отовсюду, со всех сторон
universus, a, um [unus+versus] весь, взятый в совокупности
inquam *adv.* когда-нибудь
unus, a, um (*gen.* unius, *dat.* uni) один V
unus-quisque, una-quaeque, unum-quodque каждый -в отдельности
urbānus, a, um [urbs] городской (*преимуц.* римский)
urbs, urbis f город (*преимуц.* Рим)
XIV
ursus, i m медведь
usque вплоть; u. ... ad (quoad) вплоть до; до тех пор ... пока
usus, us m [utor] 1) употребление; 2) практика, опыт; u. belli опыт ведения войны XVI
I ut *adv.* 1) как, каким образом; 2) чем; 3) по мере того как; ut

... ita (sic) как ... так; хотя ...
 все же
 II *ut conj.* 1) *s. indic.* когда, как только; 2) *s. conjunct.* чтобы, что, так что; хотя; несмотря на то, что; пусть XXIII
uter, utra, utrum (gen. utrius, dat. utri) кто, который (из двух)
uter-que, utrā-que, utrum-que (gen. utriusque, dat. utrique) и тот и другой, оба
uti 1) = *ut adv. u conj.*; 2) *inf. praes.* к *utor*
utilis, e [utor] полезный XI
utī-nam s. conjunct. о если бы!
utor, usus sum, uti 3 пользоваться употреблять, применять XXI
utrum...an ли ... или
uxor, ōris f жена, супруга

V

vacatio, ōnis f [vaso] освобождение
vaso 1 быть свободным, пустовать
vado, —, —, 3 идти, отправляться
vadium, i n [vado] мелкое место, отмель, брод
vae interj. увы! горе!
valde сильно, очень, весьма
valeo, uī, —, 2 1) быть здоровым (сильным); *valē* будь здоров, прощай; 2) быть в состоянии; 3) иметь вес, значение II
valetudo, ūnis f [valeo] состояние здоровья, здоровье
vallum, i n вал, укрепление
variētas, ātis f [varius] разнообразие
varius, a, um 1) разнообразный, разный; 2) непостоянный, изменчивый XV
vasto 1 опустошать, разорять
vectīgal, ālis n налог
vector, ōris m [veho] пассажир
vehēmens, ntis [veho] 1) сильный; 2) пылкий, пламенный
veho, xi, ctum, 3 привозить, доставлять; *pass.* ехать
vel [< *imperat.* к *volo* II] 1) разде-

- лительная частица или; 2) *adv.* даже, хотя бы; пожалуй
 I *velox, ōcis* скорый, быстрый XVII
 II *Velox, ōcis m* Велокс, римск. *cognōmen*
vei-ūtī как, как например
venabūlum, i n охотничье копье, рогатина
vendo, dīdi, dītum, 3 продавать
venefīca, ae f волшебница
vēnio, vēni, ventum, 4 1) приходить; 2) (о времени) наступать III
venter, tris m живот, брюхо
ventus, i m ветер XXVI
Venus, ēris f римск. миф. Венсра, богиня любви и красоты (отожествлялась с греч. Афродитой)
ver, veris n весна XXI
verbum, i n слово; *грам.* глагол IV
vere [verus] правильно, истинно, верно
Vergilius, i m Вергилий, римск. поэт; Publius V. Maro Публий В. Марон (70—19 до н. э.), поэт
veritas, ātis f [verus] истина, правда IX
vero adv. [verus] же, однако, все же
Verres, is m Веррес, римск. *cognōmen*; Gaius Cornelius V. Гай Корнелий В., наместник Сицилии (в 73—71 до н. э.).
versicūlus, i m [versus] стишок
versus, us m [verto] стих, стихотворная строка
verto, verti, versum, 3 1) поворачивать, обращать; 2) изменять, превращать; *pass.* вращаться XXVI
Verucloetius, i m Веруклетий, знатный геллет
 I *verum частица* но, тем не менее, однако
 II *verum, i n [verus]* истина, правда
verus, a, um верный, истинный, настоящий VIII
vester, tra, trum [vos] ваш V
vestis, is f одежда XXVII
vestītus, us m одежда
Vesuvius, i m Везувий, вулкан в Италии

veto, ui, itum, i запрещать XV
 vetus, ĕris (*superl.* veterĭmus, a, um)
 старый, древний XI
 vetustas, ātis f [vetus] древность;
 старость
 via, ae f путь, дорога I
 viātor, ōris m [via] путник, путе-
 шественник
 vicēni, ae, a [viginti] по двадцать
 victor, ōris m [vinco] победитель XXIV
 victoria, ae f [victor] победа I
 victoriōsus, a, um [victoria] победо-
 носный
 victrix, icis f [victor] победительница
 vicus, i m деревня, поселок
 videlicet *adv.* [video-licet] очевидно,
 разумеется
 video, vīdi, vīsum, 2 1) видеть, за-
 мечать; понимать; 2) посещать;
 3) *pass.* казаться, считаться V
 vigilla, ae f 1) бодрствование; 2) ноч-
 ная стража; 3) ночная смена
 время стояния на посту (*m. e.*
четвертая часть ночи, так как
караул ночью менялся 4 раза)
 viginti двадцать
 vincio, vinxi, vinctum, 4 связывать;
 сковывать
 vinco, vici, victum, 3 побеждать VI
 vinctus, a, um *см.* vincio
 vindico 1 претендовать (*на что—acc.*)
 vinum, i n вино
 vir, viri m 1) муж, мужчина, чело-
 век; 2) муж, супруг IV
 virgo, ĩnis f дева, девушка X
 virtus, ūtis f [vir] 1) мужество, краб-
 рость, доблесть; 2) добродетель IX
 vis f (*gen., dat. sg. нет; acc. vim,*

abl. vi; pl. vires, virium, viribus)
 1) сила, мощь; 2) насилие; 3) на-
 тиск, нападение; 4) множество
 XII
 vita, ae f жизнь I
 vitium, i n 1) порок, недостаток;
 2) ошибка, погрешность
 vituperatio, ōnis f [vitium + paro]
 позор
 vivo, vixi, victum, 3 1) жить; 2) пи-
 таться IV
 vivus, a, um [vivo] живой
 vobiscum = cum vobis
 vocālis, e [vox] имеющий голос; *грам.*
 (*sc. sonus*) гласный звук
 voco 1 1) звать, называть; 2) пригла-
 шать, призывать VI
 I volo 1 летать
 II volo, volui, —, velle хотеть, же-
 лать VII
 voluntas, ātis f [volo II] 1) воля,
 желание, намерение; 2) согласие
 voluptas, ātis f удовольствие, наслаж-
 дение; *pl.* развлечения
 Volusēnus, i m Волузен, *римск. потеп;*
 Gaius V. Гай В., *военный трибун*
 Цезаря
 vos, *gen. vestri и vestrum* вы III
 vox, vocis f звук; голос IX
 vulgus, i n народ, толпа, чернь XV
 vulnus, ĕris n рана XVII
 vulpes, is f лиса
 vultus, us m лицо, выражение лица

Ж

Xerxes, is m Ксеркс, *персидский царь*
 (486—465 до н. э.)

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Краткие сведения из истории латинского языка	8

ГРАММАТИКА

Фонетика

Алфавит	14
Гласные	15
Согласные	17
Слогораздел	19
Количество слога	—
Правила ударения	20
Важнейшие фонетические законы	—

Морфология

Грамматический строй латинского языка	23
Имя существительное	—
Число и род	—
Падежи	24
Типы склонения	25
Первое склонение	26
Второе склонение	27
Третье склонение	30
III согласное склонение (30).— III гласное склонение (34).—	
III смешанное склонение (35).— Некоторые особенности III скло-	
нения (37).— Правила рода и важнейшие исключения (37)	
Четвертое склонение	38
Пятое склонение	40
Система латинского склонения	—
Имя прилагательное	42
Прилагательные I и II склонения	43
Прилагательные III склонения	45
Степени сравнения прилагательных	47
Синтаксис падежей при степенях сравнения	50

Наречие	50
Местоимения	51
Личные (51).— Возвратное (52).— Притяжательные (53).— Указательные (53).— Определительные (56).— Относительное (57).—	
Вопросительные (58).— Неопределенные (58).— Отрицательные (60).— Соотносительные (60)	
Числительные	61
Глагол	66
Общие сведения	—
Четыре спряжения латинского глагола	68
Основы и основные формы глагола	69
Система инфекта	72
Система перфекта	82
Сводная таблица глагольных форм	90
Описательное спряжение действительного залога	93
Отложительные глаголы	—
Полуотложительные глаголы	100
Неправильные глаголы	101
Недостаточные глаголы	113
Безличные глаголы	—
Предлоги	114
Словообразование	—
Словосложение	115
Аффиксация	—

Синтаксис

Простое предложение

Главные члены предложения	121
Порядок слов в предложении	122
Синтаксис страдательной конструкции	123
Употребление падежей	124
Genetivus	—
Dativus	127
Accusativus	129
Ablativus	131
Синтаксис глагола	134
Инфинитив	—
Accusativus cum infinitivo (135).— Nominativus cum infinitivo (139)	
Супин	140
Герундий	141
Герундив	143
Причастия	146
Атрибутивное и предикативное употребление причастий (147).—	
Ablativus absolutus (149)	
Употребление конъюнктива в независимых предложениях	152
Конъюнктив для выражения воли и желания	153
Конъюнктив для выражения предположения и возможности	154

Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях

Употребление времен индикатива	156
Употребление времен конъюнктива. <i>Consecutio temporum</i>	—
Косвенный вопрос	158
Придаточные предложения цели	160
Придаточные предложения дополнительные	161
Придаточные предложения следствия	164
Придаточные предложения времени	166
Придаточные предложения причины	169
Придаточные предложения уступительные	170
Условные предложения	171
Косвенная речь	174
<i>Attractio modi</i>	176

Приложения

I. Краткие сведения о латинском стихосложении	177
II. Римский календарь	178
III. Имена римских граждан	182

ХРЕСТОМАТИЯ

Раздел I. Фонетика. Правила ударения. Грамматический строй латинского языка. Типы склонения. Первое склонение	183
Раздел II. Общие сведения о глаголе. Основы и основные формы. <i>Praesens ind. act. I, II и IV спряжений. Глагол esse</i>	185
Раздел III. <i>Praesens ind. act. III спряжения. Imperatīvus. Личные местоимения. Возвратное местоимение</i>	188
Раздел IV. Второе склонение	191
Раздел V. Прилагательные I и II склонения. Притяжательные местоимения. <i>Participium perfecti pass. Participium futuri act. Местоименные прилагательные. Местоимения ille, iste, ipse</i>	194
Раздел VI. <i>Praesens ind. pass. Infinitīvus praesentis pass. Синтаксис страдательной конструкции</i>	196
Раздел VII. Предлоги. Префиксы. Глаголы, сложные с <i>esse</i> . Глаголы <i>eo, fero, volo</i> . Местоимения <i>is, idem</i>	198
Раздел VIII. <i>Imperfectum ind. act. и pass. Futūrum I ind. act. и pass. De perfidia punīta (202)</i>	201
Раздел IX. Третье согласное склонение (сигматический номинатив)	204
Раздел X. Третье согласное склонение (номинатив с нулевым окончанием)	206
Раздел XI. Третье гласное склонение (прилагательные). <i>Participium praesentis act.</i>	209
Раздел XII. Третье гласное склонение (существительные). Третье смешанное склонение. Некоторые особенности III склонения	212
	317

Раздел XIII.	Система перфекта. Perfectum ind. act. Plusquamperfectum ind. act. Futurum II ind. act.	215
	De Gallis (216)	
Раздел XIV.	Образование времен системы перфекта страдательного залога. Perfectum ind. pass. Plusquamperfectum ind. pass. Futurum II ind. pass.	218
Раздел XV.	Accusativus cum infinitivo. Nominativus cum infinitivo. Aesopus et viator (222)	221
Раздел XVI.	Четвертое склонение. Пятое склонение. Система латинского склонения	224
Раздел XVII.	Степени сравнения прилагательных. Синтаксис падежей при степенях сравнения. Наречие	227
	Alexandri ad Aristotēlem epistula (228)	
Раздел XVIII.	Придаточные, вводимые союзами postquam, dum, quia и др. Ablativus absolutus	230
	De servis Romanorum (231).— Duo amici et ursus (232)	
Раздел XIX.	Указательное местоимение hic. Местоимения: относительное, вопросительные, неопределенные, отрицательные, соотносительные	233
	Memorable dictum (234).— De Croeso et Solone (234)	
Раздел XX.	Отложительные и полуотложительные глаголы. Глагол fio De Socrate (237).— Hic Rhodus, hic salta! (237)	236
Раздел XXI.	Числительные	239
Раздел XXII.	Praesens conj. act. и pass. Imperfectum conj. act. и pass. Coniunctivus hortativus, imperativus, optativus	241
Раздел XXIII.	Придаточные цели. Придаточные дополнительные с ut. Придаточные следствия. Ut explicativum	243
	De gallo et ancillis (244).— De Proserpina (244)	
Раздел XXIV.	Perfectum conj. act. и pass. Plusquamperfectum conj. act. и pass. Coniunctivus prohibitivus, optativus, concessivus, potentialis, dubitativus. Условные предложения	245
	De corvo et vulpe (246)	
Раздел XXV.	Придаточные времени с cum. Придаточные причины. Придаточные уступительные	247
	De Socratis discipulo (249)	
Раздел XXVI.	Описательное спряжение. Consecutio temporum. Косвенный вопрос. Придаточные дополнительные с quin. Косвенная речь. Attractio modi	250
	De Biante (251).— De Epaminondae morte (251)	
Раздел XXVII.	Герундий. Герундив	252
	Victoria utendum est (253)	
Тексты для перевода		254
	De Alexandro Magno et Diogene (254).— De audacia Subrii Flavii (255).— De dictatore Fabio (255).— De Lucii Domitii praetoris crudelitate (255).— Piso orator et servus (255).— De Philoxeno (256).— De Codro (256).— De Ariōne (256).— Paridis iudicium (257).— Jocandi causa (257).—	

De Ulixis reditiōne (257).— De Alexandri juventūte (258).—
Damoclis gladius (258).— De vera amicitia (259).— De
Spartāco (259).— De disciplīna druīdum (260).

Подготовка к войне с гелльветами	261
Первый поход Цезаря в Британию	262
Расправа Верреса с командирами кораблей	264
Gaudeamus	266
Латинские выражения и крылатые слова	268
Латинско-русский словарь	271

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

Редактор И. С. Култышева
Художник С. М. Мельникова
Художественный редактор Е. Л. Ссори́на
Технический редактор С. Н. Терехова
Корректор В. Н. Кузнецова

ИБ № 7288

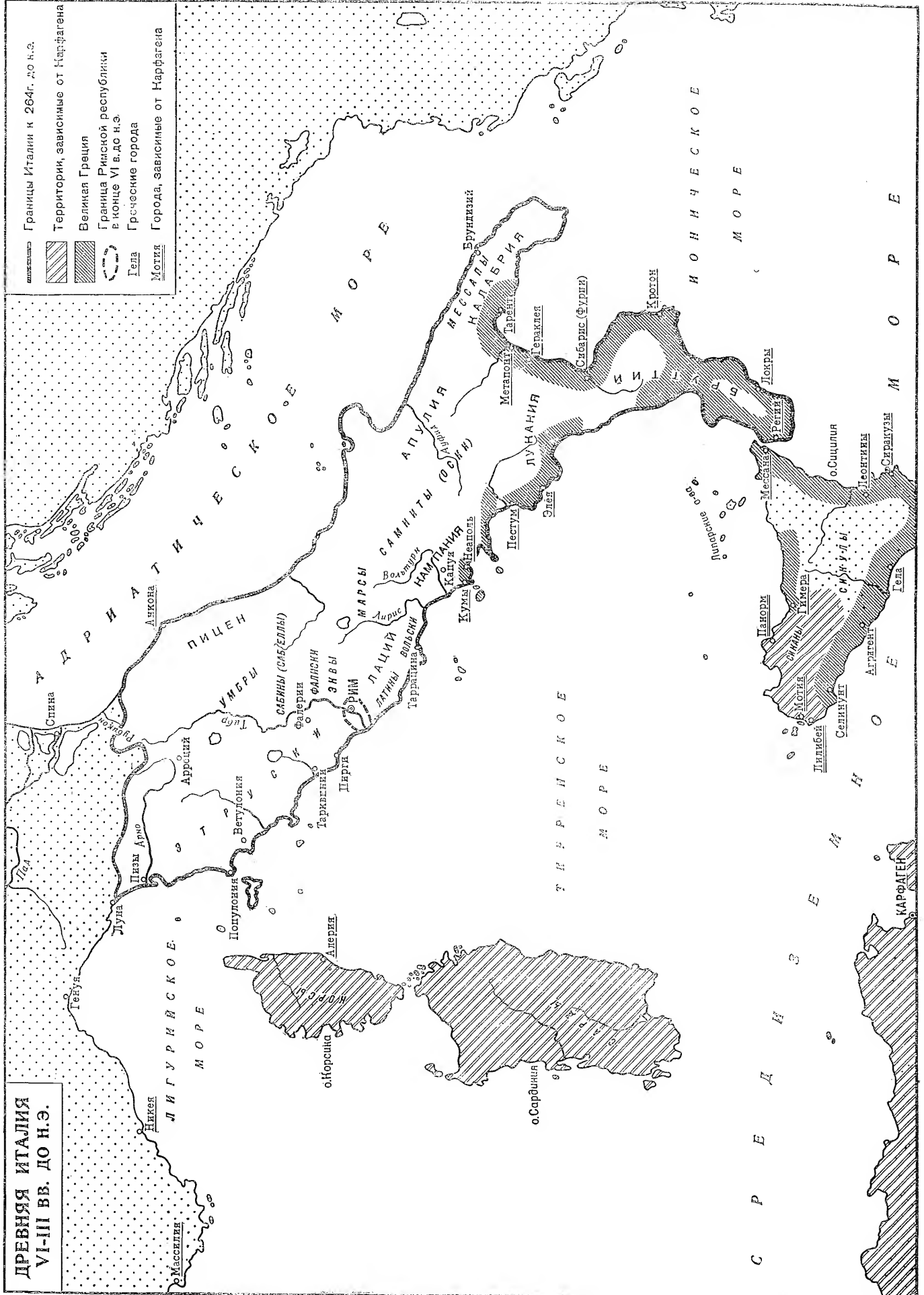
Сдано в набор 15.02.83. Подписано к печати 05.10.83. Формат 60×90¹/₁₆.
Бум. типограф. № 2. Гарнит. литературная. Печать высокая. Усл. печ. л.
20+фор. 0,25. Усл. кр. отт. 20,44. Уч.-изд. л. 23,20+фор. 0,31. Тираж
86 000 экз. Заказ № 4290. Цена 95 к.

Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Просвещение» Государ-
ственного комитета РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной
торговли. Москва, 3-й проезд Марьиной рощи, 41.

Отпечатано с матриц Ордена Октябрьской Революции и ордена Трудового
Красного Знамени Первой Образцовой типографии имени А. А. Жданова
Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам изда-
тельств, полиграфии и книжной торговли, Москва, М-54, Валовая, 28, в ти-
пографии им. Смирнова Смоленского облуправления издательств, полиграфии
и книжной торговли, г. Смоленск, пр. им. Ю. Гагарина, 2.

ДРЕВНЯЯ ИТАЛИЯ VI-III вв. до н.э.

- Границы Италии к 284 г. до н.э.
- Территории, зависящие от Карфагена
- Великая Греция
- Граница Римской республики в конце VI в. до н.э.
- Греческие города
- Города, зависящие от Карфагена
- Мотия
- Гела



1 B. NO H. 3. - 1 B. H. 9.

Завоевания Римской империи:

с 15-98г.и.э.

с 98-117 гг. н.э. (при Траяне)

Границы Римской империи при наибольшем расширении в начале II в. н.э. (при Траяне)

